

**BROMPTON**

**ELECTRIC**

# OWNERS MANUAL

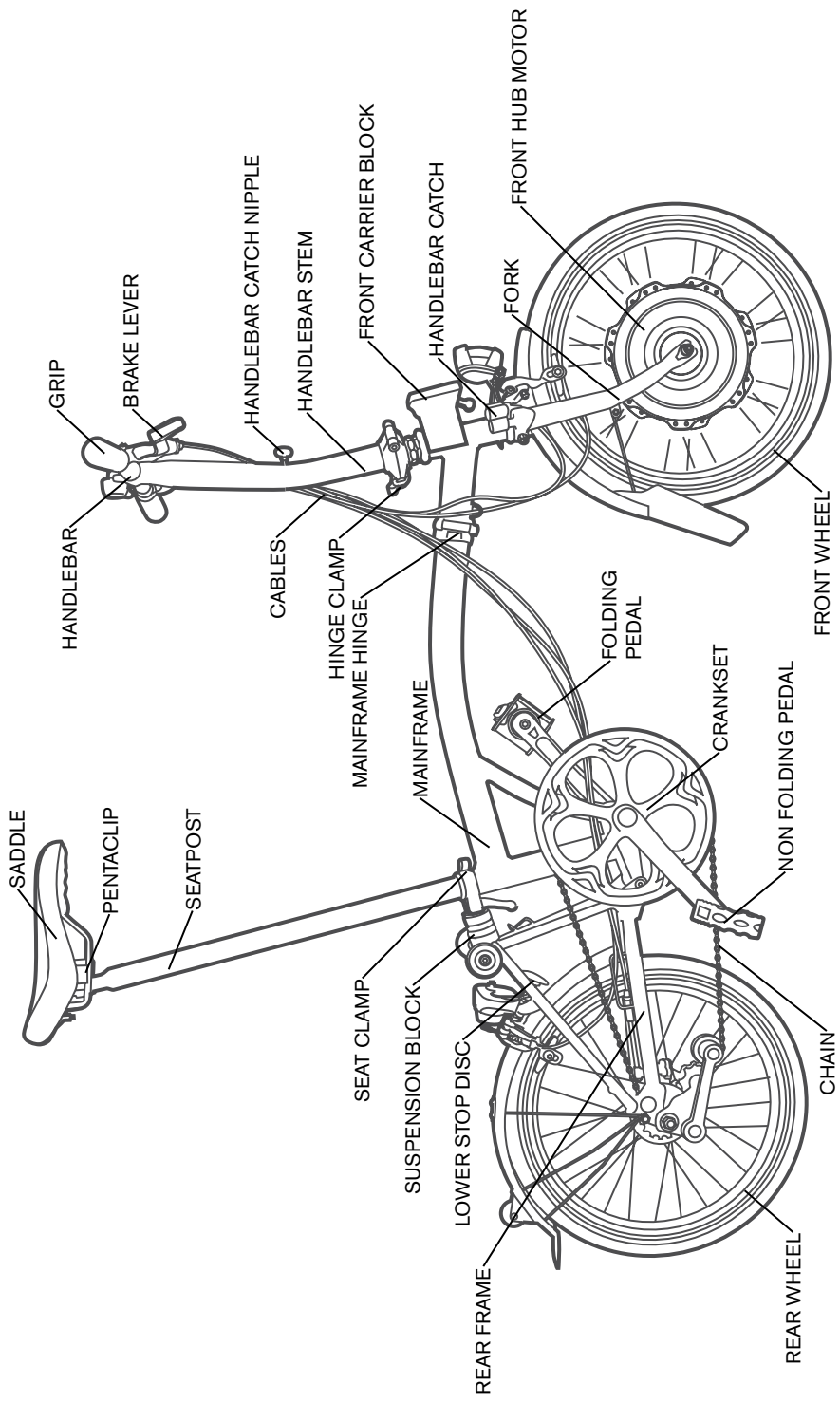


OM1-1

EN15194:2017



# COMPONENT NAMES



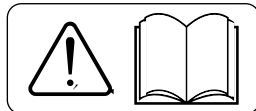
# CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>	
<b>SAFETY</b>	<b>5</b>	
<b>REPLACEMENT PARTS</b>	<b>6</b>	
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>8</b>	
<b>ITEMS SUPPLIED WITH THE BIKE</b>	<b>9</b>	
<b>THE ELECTRIC ASSIST SYSTEM</b>	<b>10</b>	
<b>USING THE LIGHTING</b>	<b>15</b>	
<b>BATTERY CARE</b>	<b>16</b>	
<b>UNFOLDING</b>	<b>18</b>	
<b>FOLDING</b>	<b>22</b>	
<b>USING THE BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>25</b>	
<b>GEARS</b>	<b>26</b>	
<b>BRAKES</b>	<b>32</b>	
<b>FRONT LUGGAGE</b>	<b>35</b>	
<b>REAR LUGGAGE</b>	<b>36</b>	
<b>CLEANING &amp; LUBRICATION</b>	<b>37</b>	
<b>ADJUSTING THE SADDLE POSITION</b>	<b>40</b>	
<b>SADDLE HEIGHT INSERT FITTING</b>	<b>41</b>	
<b>REAR WHEEL - REMOVAL AND FITTING</b>	<b>44</b>	
<b>FRONT WHEEL - REMOVAL AND FITTING</b>	<b>46</b>	
<b>ROUTINE REPLACEMENTS</b>	<b>48</b>	
<b>WARRANTY</b>	<b>50</b>	
		<b>OTHER LANGUAGES</b>
		<b>GERMAN</b> 53
		<b>DUTCH</b> 105
		<b>FRENCH</b> 157
		<b>SPANISH</b> 209
		<b>PORTUGUESE</b> 261
		<b>ITALIAN</b> 313
		<b>DANISH</b> 365
		<b>NORWEGIAN</b> 417
		<b>SWEDISH</b> 469

NOTE: The Brompton Electric Bicycle (Pedelec or electric bicycle) is referred to in this Manual as a bike, bicycle or Brompton, unless otherwise noted.

## INTRODUCTION

Before using your Brompton Electric, please read this manual noting the sections on safety and folding in particular. While this manual is intended as a guide, it is not a comprehensive guide to cycling or bicycle maintenance.



After purchasing your Brompton Electric bicycle, it is important to register your bike & battery in the My Brompton section of our website to record the details of your bike(s); that way, if your bike is stolen or we have any need to contact you, we will have a record to refer to. You will be asked to enter your serial and frame numbers: the serial number is located on a plate at the back of the main frame; the frame number is stamped on the main frame near the bottom bracket. The information remains on the Brompton database and will not be passed on to third parties <https://www.brompton.com>

If you carry out any adjustments or maintenance work yourself, please read the relevant sections of this manual first, as it's quite easy to get things wrong, and to impair the folding process or damage the bike and possibly make it unsafe to use. This manual contains some tips and advice for using your Brompton Electric but if you are ever unsure of how to maintain your bike, visit an authorised Brompton Electric dealer for expert advice. For a list of dealers, please visit our website: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

We recommend having your bike inspected and serviced by a Brompton Electric dealer regularly.

This manual conforms to **EN15194:2017**

## CARRYING & WHEELING THE FOLDED BIKE

- Owners are responsible for assessing the way they use the bike at all times, and should ensure that they take due care of their safety and welfare when riding, moving or carrying their bike
- Brompton accept no responsibility for any injury caused when lifting and handling a folded bike
- A Brompton Electric bike weighs between 13.7 and 14.4kg, depending on the equipment fitted
- Luggage fitted to the mount on the front of the bike can also weigh up to 10kg, including the battery
- Luggage mounted to bikes equipped with a rear rack can weigh up to 10kg
- Owners must take due consideration of the weight of their bike, battery and any luggage they plan to lift or carry, and balance this against their particular physical capabilities; the circumstances i.e. route, under-foot conditions etc must also be considered before each lift and/or carry of the bike & luggage
- Owners should always remove the battery and luggage from the bike before folding
- Unfold the bike fully before refitting the battery and luggage; do not attempt to lift or carry the combined weight of the bike and luggage
- Whenever you are no longer able to ride your Brompton Electric, inside a train station for example, you should first push it as far as possible, then remove the luggage and battery, fold the bike and roll it on the rear rollers before carrying it for the shortest distance
- It is recommended that the folded bike is carried one-handed, most comfortably with your arm straight and the bike to your side. The bike should be held either by the saddle, or the main frame below the saddle, whichever is most suitable for you
- Carry the luggage and battery with the other arm, by the carry handle on the bag or shoulder strap
- If you have to carry the bike for any distance, then it may be appropriate to swap the bike and luggage between each hand at suitable intervals, depending on your capabilities
- Carrying the folded bike two-handed is only advisable over a very short distance, as it can only be done by holding the bike at chest/stomach level in order to avoid knocking your legs or knees against the bike; this requires both arms to be bent with an approx 90degree bend, which will place extra strain on your arms.

The small rollers fitted as standard on a Brompton Electric are useful for pushing the folded bike into tight spaces. Using the raised handlebar as a handle, the folded bike may also be pulled around on these rollers, though this only works over short distances on a smooth surface, the front luggage must **not** be attached to the bike when doing this. Remember to raise the seatpost slightly from the fully-down position so that it does not hinder the bike from rolling along, but not so high that the bike unfolds. The folded bike is not designed to be used as a stool, do not sit on the bike when folded.

## INTENDED USE

The Brompton Electric is designed for use on roads and well-made paths, carrying a maximum load not exceeding 110kg (rider, luggage and battery weight included). A Brompton Electric is not intended for stunts, cross-country riding or extreme sports. Your Brompton Electric should be used for its intended purpose. Misuse may lead to failure of some components and void your Brompton Electric warranty. We do not recommend fitting a child seat or trailer to the Brompton Electric, doing so will invalidate the Brompton Electric warranty. The Brompton Electric is not compatible with indoor trainers or rollers, do not attempt to use the Brompton Electric in conjunction with these.

## SPECIFICATION

This Brompton Electric bike complies with EN 15194 The motor assistance is limited to a maximum continuous power rating of 0.25 kW (250 W) and a maximum speed of 25km/h, (15.5 mph). The A-weighted emission sound pressure level at the driver ears is less than 70dB(A).

## LUGGAGE WEIGHTS

- Brompton has a selection of front luggage compatible with the Brompton Electric. Standard front luggage is not compatible with the Brompton Electric
- The front luggage capacity of the Brompton Electric is 6.2kg, the bag and battery weigh up to 3.8kg
- This gives a maximum total load of 10kg for the front luggage
- The capacity of the rear rack (R-Version bikes only) is 10kg
- Ensure that when carrying luggage you do not exceed the maximum load for the bicycle (including luggage battery and rider) of 110kg
- Using incorrect luggage may interfere with steering and could be dangerous

## SERVICING & SOFTWARE UPDATES

Your Brompton Electric should be serviced regularly by an authorised dealer.

We recommend having your Brompton checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (which ever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.

Occasionally the software on your Brompton Electric will need updating, during regular servicing your Brompton Electric dealer will check for software updates and run diagnostics on the bike to ensure the electric assist system is working correctly. We may also contact you from time to time to let you know about any important updates.

You should ensure the bike is given a thorough service by an authorised Brompton Electric dealer at least once a year; you may need to increase the frequency of servicing depending on use and environmental conditions. Regular checks and maintenance will keep the bike working properly and increase the service life of components.

Failure to keep the Brompton Electric properly maintained will invalidate your warranty.

## BLUETOOTH MODULE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

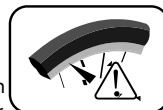
# SAFETY



During use the casing of the electric motor will become warm, do not touch the motor casing when the bike is in use; if you need to remove the wheel to fix a puncture or similar, hold the wheel by the tyre and wheel rim. A warning label (shown opposite) is affixed to the hub motor, to signal the motor casing may be hot to touch.

Before riding your Brompton Electric for the first time, and periodically thereafter, please pay close attention to the following:

- We recommend the use of an approved cycling helmet, even in countries where their use is not mandatory
- Before riding your Brompton Electric on open roads, please take time to familiarize yourself with the operation of the bicycle and electric assist system in a quiet place, away from traffic or hazards
- Ensure you do not drop the battery as it could cause injury or damage to the battery itself
- Please fully charge the battery before the first use
- Ensure that the battery, front bag and bag strap are properly secured before using the bike
- Do not try to operate the user interface on the battery when riding
- Read and follow the national legal requirements of the country where you are riding in relation to cycling, bicycles and electric assist bicycles, and comply with all applicable traffic laws
- Make sure the wheel rims are clean and undamaged along the braking surface, and check for excess rim wear; if you doubt the safety of your rims, have them inspected by an authorised Brompton Electric dealer
- Check brakes, tyres (including tyre pressure) and steering regularly
- Keep brakes and gears properly adjusted and operating cables in good condition
- In rain, the brakes may be less effective and roads more slippery so brake sooner
- In rain, the road surface will offer less grip, use caution, reduce speed and stop pedalling when riding over drain covers around corners etc.
- Check that all wheel nuts are properly tightened (see torque table, page 13)
- In the UK, the left hand brake lever operates the rear brake and the right hand lever operates the front brake, the orientation for other countries is shown below before riding ensure you know which way the brakes are orientated.



UNITED KINGDOM	LEFT - REAR / RIGHT - FRONT
FRANCE, ITALY, SPAIN, PORTUGAL, GERMANY, NETHERLANDS, BELGIUM, USA	RIGHT - REAR / LEFT - FRONT

- When riding in the dark, wear reflective clothing and use lights (front and rear); check to ensure that your lights comply with local laws
- Do not wear loose-fitting or trailing clothing, that could become snagged or trapped in the bicycle during use
- Once you have read the manual, please consult your Brompton Electric dealer who will be able to assist with any further questions you may have
- Do not use the Brompton Electric if there is any problem with the power assist system, take the bike to an authorised Brompton Electric Dealer for inspection
- When stopped do not apply pressure to the pedals, this could engage the power assist function
- It is also advisable to apply the brakes when stationary as well as to turn off the power assist system

Before or after each ride, pay close attention to the following:

- Ensure that the quick release seatpost clamp is secured and the saddle is at the correct height
- The hinge clamps are in place, with levers firmly tightened
- During folding and unfolding, as well as during use and maintenance, avoid putting your hands or fingers anywhere they may be caught or trapped
- Remove the battery and front bag from the bike when carrying out any maintenance on the bike
- Ensure the bike is correctly folded or unfolded to avoid possible injury
- Ensure the battery and luggage are properly secured to the front of the bike and that the connector block is properly fastened to the bike before use
- Ensure the front luggage strap is properly secured so that it is not able to come loose, a loose luggage strap could obscure the lighting system or become caught in the wheel
- Ensure the battery and luggage are removed from the bike before folding
- Never try to alter the height of the handlebar stem where it enters the front forks,
- Do not alter the angle and position of the handlebars where they attach to the handlebar stem, this will compromise the folding function of the bike and the handling

# WARNING

Many components on a bike are highly stressed, and with high mileage, heavy loads or hard riding, will eventually reach the end of their design life; in particular, aluminium alloy has a limited fatigue life. Failure in use can cause injury. You should check all load-bearing parts for any signs of damage, corrosion, or cracking, and replace if necessary. Please visit an authorised Brompton Electric dealer for expert advice if you are uncertain. Regular servicing and inspection of the bike by a Brompton Electric dealer is advised.

As with mechanical components, the electrical assist system including the battery and motor, is subject to stress and wear. Different materials will react to stress fatigue and wear in different ways. If the design life of the component has been exceeded it may not function correctly or fail suddenly. Any changes to the appearance of colour of a part, or signs of cracking etc. could indicate the lifespan of the part has been exceeded and it should be inspected and replaced by an authorised Brompton Electric Dealer.

The bike must not be subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd, this includes but is not limited to the components listed below in the 'replacement parts' section. The electrical system including the software should not be modified or tampered with, the hub-motor, control module and battery should not be opened, tampered with or modified in any way.

The bike must be serviced at regular intervals by an authorised Brompton Electric Dealer. If the bike has been subject to a crash or impact you should stop using the bike immediately and have the bike inspected by a Brompton Electric dealer. Damaged components should be replaced and the bike thoroughly checked before the bike is ridden again. Any deep scratches or gouges in the aluminium parts can severely weaken the component and cause premature failure of the part.

**We recommend that genuine Brompton parts are used for safety-critical components**

## REPLACEMENT PARTS

The following parts of your Brompton Electric bike should only be replaced with genuine Brompton Electric parts, by an authorised Brompton Electric dealer:

- Front wheel/motor
- Bottom bracket
- Front battery connector/mount
- Charger
- Electric system cabling
- Battery pack
- Brake pads
- Braking system components
- Luggage frame
- Suspension block
- Fork
- Mainframe
- Handlebar stem
- Rear frame
- Cranks
- Chainring
- Pedals
- Hinge clamp plates

Only Genuine Brompton Electric parts should be used for safety-critical components. Using replacement parts other than those specified as original equipment on the bike may cause problems with the function of the bike or make the electric bike unsafe to use.

Changing the Drivetrain components, including the cranks, chainring and pedals will affect the performance of the electrical assist system, such changes should only be made by an authorised Brompton Electric dealer.

If the Brompton Electric is modified in any way it may not then conform to the relevant safety standards. Using the bike in a modified state may be dangerous and could cause injury and damage to property.

**BROMPTON**



## **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**The Manufacturer:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Herby confirms that the following product:**

**Product Description:**

Foldable E-Bike

**Model Designation:**

Brompton Electric Mk.1

**Year of Manufacture:**

2018

**Conforms with the following directives:**

Machinery - 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility- 2014/30/EU

**The following harmonising norms were applied to the product**

Cycles - Electrically power assisted cycles – EPAC Bicycles- EN15194:2017

Technical documentation filed at address above

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26th April 2018

NOTE: This Declaration of Conformity applies only to countries following the CE marking directives



## ITEMS SUPPLIED WITH YOUR BROMPTON ELECTRIC

In addition to the bicycle and this manual you will receive the following items, if any of these are missing, please contact your Brompton Electric dealer.

**BATTERY** - This will come partially charged and you may wish to fully charge this before using the bike.

**BAG** - This bag is designed to house the battery and fits to the mounting block on the front of the bike.

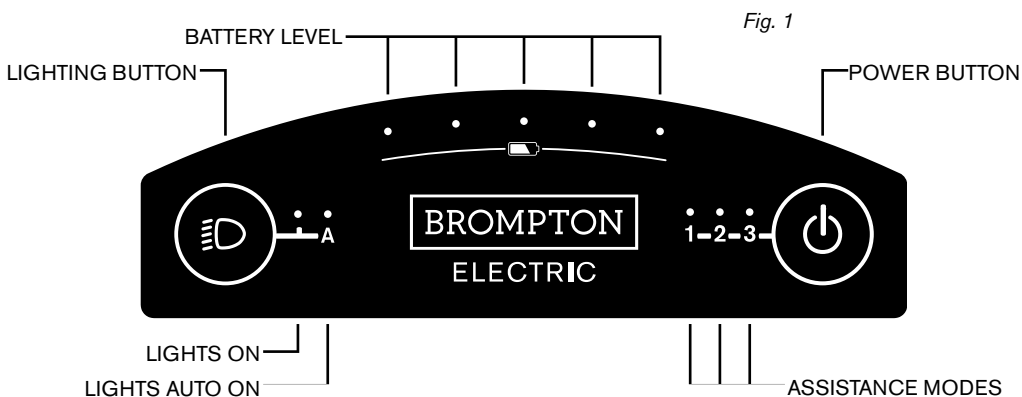
**CHARGER & MAINS ADAPTOR** - The standard 2A charger is supplied with each Brompton Electric, along with the appropriate mains adaptor for the region the bike is sold in.



# THE ELECTRIC ASSIST SYSTEM

The Brompton Electric gives motor assistance to support the pedaling input from the rider.

A sensor in the bottom bracket measures the rider's cadence\* and power, a sensor within the hub motor measures the speed of the bike. The system analyses this data to determine how much assistance the hub motor gives. The system is constantly checking the rider input and matching the power assistance accordingly. The maximum continuous power output from the motor is 250W and the motor is restricted so that it will not give assistance beyond 25km/h.



## TURNING THE SYSTEM ON & SELECTING A POWER MODE

The electric assist system is controlled using the panel on the top of the battery (fig. 1) and this can be used to set the power and lighting modes, as well as showing the battery level. You should only operate the system when stationary, do not attempt to use the controls when riding.

- To turn on the system, press and hold the power button until the battery level display lights-up
- To turn the system off, press and hold the power button until the lights on the display are no longer illuminated
- The system will automatically switch-on when the battery/bag is fitted onto the connector block on the front of the bike
- When you turn the system on, or it powers-up when fitted onto the bike; it will default to the last assistance mode used
- After the bike has been stationary for 5 minutes (without the wheels or pedals moving) the system will turn itself off

The assistance can be set by selecting one of the four available modes from zero to three. You can cycle through the assistance modes when the system is turned on, by pressing the power button repeatedly.

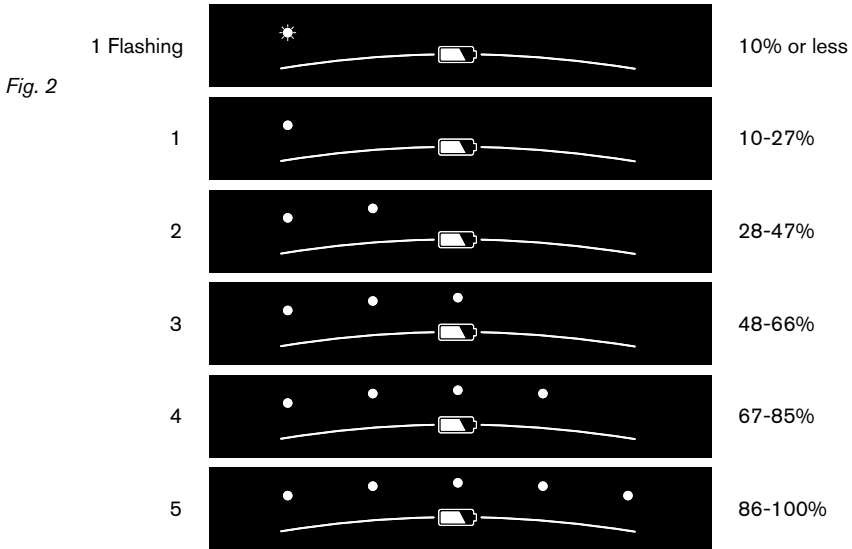
The higher the assistance mode the more quickly the battery power will be used.

- 0: No assistance
- 1: Low assistance, high range
- 2: Medium assistance, medium range
- 3: High assistance, lower range

\*Cadence is the number of revolutions of the pedals per minute

## BATTERY LEVEL

The battery level indicator has 5 lights which show the level of charge (fig. 2). When the battery is switched on and connected to the bike the battery indicator will be illuminated.



**Do not attempt to operate the battery user interface while riding**

## BATTERY RANGE

The battery range is typically 30km to 70km (~20mi to ~45mi), this can be affected by a number of factors. Take these into account to maximize the range. Information on battery care can be found on page 12.

### ASSISTANCE MODE

The higher the assistance mode the more battery power is used; to improve the battery range, lower the assistance mode where possible.

### TYRE PRESSURE

Keeping your tyres properly inflated will reduce the rolling resistance of the bike and mean that both the rider and the electric assist need to use less energy, this will improve the battery range in comparison to under inflated tyres. For more information on tyre pressures please see page 21.

### STARTING AND STOPPING

Routes which require you to start and stop often (such as city riding with lots of junctions) will use more battery power than routes with more continuous riding.

### WIND CONDITIONS

If riding into a headwind, a greater amount of power will be needed to maintain the same speed. Similarly a tailwind will reduce the amount of power used.

### CADENCE

The system will work with a wide cadence range, very low cadences will force the motor to work harder and use more power; try using different gears to alter your cadence and find what works best for you.

### TEMPERATURE

The efficiency of the battery will reduce at low temperatures, so you might experience improved range in the summer compared to the winter. The optimum operating temperature is around 20 degrees Celsius.

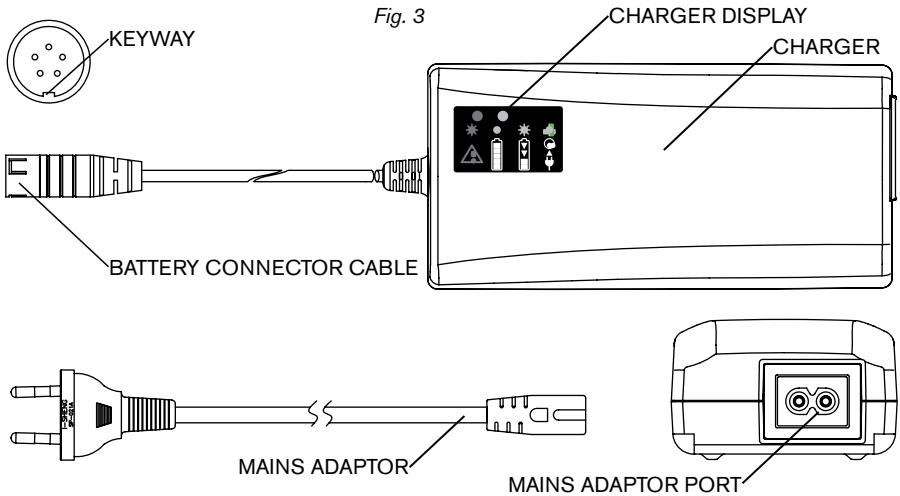
### HILLS

Riding up hill will use more power and reduce the range, riding downhill will use less power.

## WEIGHT

The weight of the rider and luggage will have an effect on the battery range, decreasing the load by carrying less nonessential items of luggage will allow you to improve the battery range.

## CHARGING THE BATTERY



It is possible to charge the battery when mounted onto the bike or with the bag when removed from the bike, or with the battery on its own, removed from the bag. If the bike is stored in a cold place, its best to bring the battery into a warm room to charge.

Place the battery and charger onto a level surface, where they cannot be knocked or damaged and which is non-flammable. Connect the mains adaptor to the port on the charger (fig. 3) you should use a mains adaptor appropriate to the country you are in.

The charging port on the battery (fig. 5, 6) is located on the rear bottom left hand corner of the battery pack behind a protective rubber cover. Lift the cover upwards, from the bottom edge to expose the battery connector port. Once you have finished charging, remove the charger and ensure the port cover is properly closed.

The battery connector cable has a keyway (fig. 3) which must be lined up to the corresponding feature at the bottom of the connector port on the battery. Gently twist the connector until the keyway lines up and firmly but carefully push the connector onto the battery.



## USING THE CHARGER

It is important to use the charger and battery together in the correct order.

1. plug mains adaptor into the charger (fig. 3)
2. plug mains adaptor into wall socket (fig. 3)
3. plug charger into battery port (fig. 5)

## CHARGER STATUS

- When the charger is first plugged in/turned on, both the red and green lights on the display (fig. 4) will be illuminated for a short period
- The green charging status light will then flash slowly
- When connected to the battery and mains the light will flash rapidly, to show the battery is charging
- When the light is permanently on, the battery is fully charged
- If the red warning light is flashing, there may be a problem with the charger, try turning off the mains power, unplug the charger and then plug the charger in and turn on the mains
- If the red warning light continues to flash, unplug the charger and stop using it, contact your Brompton Electric dealer for further assistance
- The charger has an overload, short circuit, over voltage and wrong polarity protection; this will be indicated by the charger flashing red and green alternately

Fig. 5



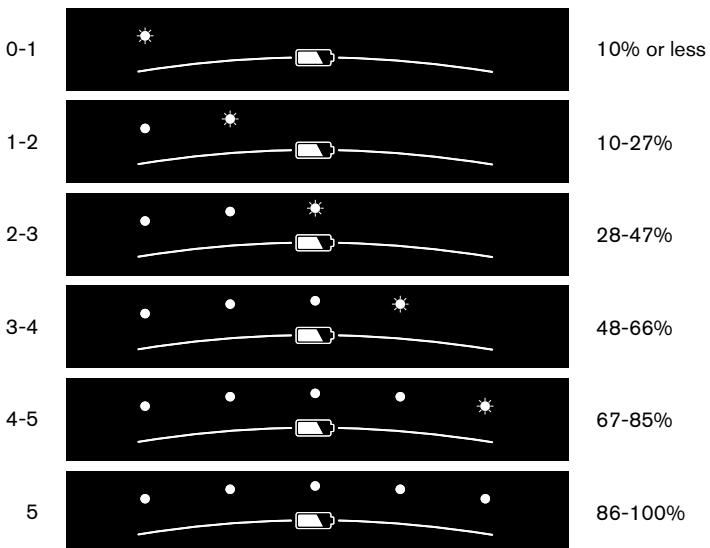
Fig. 6



## CHARGING LEVEL

The battery level indicator (fig. 7) has 5 lights, when charging this will indicate the level of charge as shown below.

Fig. 7



When the battery is fully charged the display will show all five battery level lights fully illuminated and after a short time the battery display will turn itself off. Once the battery is fully charged, or you have finished charging the battery; unplug the charger from the mains socket and the battery. Ensure the rubber cover on the battery connector is pushed back into place.

The battery and charger may become warm when charging, take care when handling them. If the charger or charging cable becomes damaged, do not use the charger and have it inspected by an authorised Brompton Electric dealer.

## CHARGING TIME

It takes around 3.5 hours to charge the battery to 80% charge, from fully discharged. It takes around 5 hours to charge to 100% from fully discharged.

When the battery is connected to the charger and fitted to the bike, do not move the bicycle. this could result in the charger, cable or connector becoming tangled in the bike, pinched or damaged in some way. When stopped do not apply pressure to the pedals, this could engage the power assist function. It is also advisable to apply the brakes when stationary as well as to turn off the power assist system.

## ERROR CODES

In some cases, if there is a problem with the electric assist system, an error code (fig. 8) will be displayed on the battery level indicator. If the display is showing an error code it means the system will not be powering the motor or giving any assistance. Depending on the error code you may be able to take steps to remedy the problem; otherwise the bike will need to be returned to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

If the battery is too low to power the motor, you will need to recharge the battery. This will be shown by the left hand light flashing.

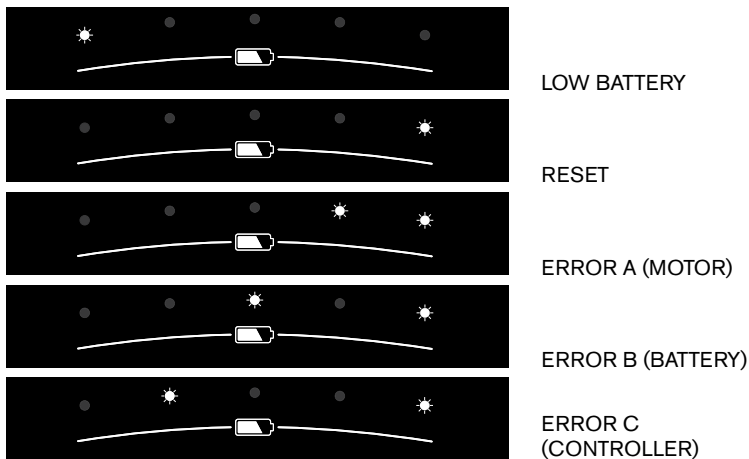
If the right hand light is flashing, reset the system by turning it off and back on with the power button. If this does not clear the error, contact your Brompton Electric Dealer.

Error A indicates a motor problem and is shown by the two lights on the right flashing. The motor is not user serviceable and you should contact your Brompton Electric dealer who will be able to diagnose the problem and rectify it.

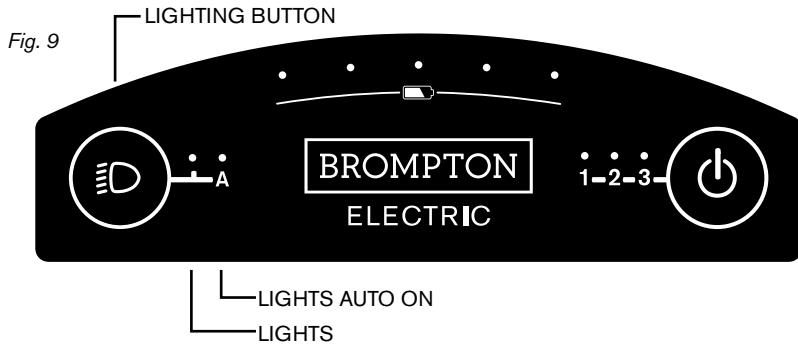
Error B indicates a battery issue and is shown by the centre and right hand lights flashing. The battery is not user serviceable and you should take the bike to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

Error C shows an issue with the controller, again this is non user serviceable and you should take the bike to your Brompton Electric dealer for diagnosis.

Fig. 8



## USING THE LIGHTING



- Pressing the lighting button (fig. 9) will turn the lighting system on in the last selected mode, shown by the blue light above either the ON or Automatic position on the display
- To cycle between the ON and Automatic lighting modes, press the lighting button
- When turning the system on with the power button, the lighting will default to the last setting used before the system was switched off
- The Automatic light mode uses a sensor on the top of the battery; if the bag strap is not properly secured in position it could obscure the sensor and stop the lighting from automatically switching off in daylight
- Before riding at night be sure to check the battery power level, to ensure there is sufficient charge to power the lighting system for the duration of your ride. Do not ride at night without lighting

**Do not attempt to operate the battery user interface while riding**

# BATTERY CARE

In order to get the maximum life from your battery you should take care to use, store and recharge it correctly. We do not recommend completely discharging the battery on a regular basis; this will reduce the capacity and lifespan of the battery. If the battery becomes fully discharged, recharge as soon as possible. We recommend charging the battery at least once a month.

Over time the capacity of the battery will reduce, eventually the battery may need replacing. The service life of the battery will vary according with usage. The old battery should be disposed of responsibly, in accordance with local regulations. Please take the old battery to an authorised Brompton Electric dealer, who will be able to assist you in disposal and obtaining a replacement.



**The battery should always be used in conjunction with a compatible Brompton Electric bag, do not attempt to use the Brompton Electric battery without the front luggage.**

## CHARGING

The battery should be charged indoors in dry conditions and at room temperature. This can be done with the battery and bag attached to the bike, in the bag separately from the bike, or the battery on its own. Follow the instructions contained on the label affixed to the Battery and battery charger. Once the battery is charged and the charger cable removed, ensure the rubber charging port cover on the battery is properly closed and unplug the charger from the mains electricity supply. Keep the battery and charger out of direct sunlight when charging.

## STORAGE

If you intend to store the battery without use for an extended period of time, we recommend first charging it to 28-47%, this is shown by 2 lights on the indicator. This will reduce the amount the battery discharges over time. Do not store the battery for long periods when fully charged or fully discharged. The battery should be stored in a dry location, in a temperature range above 0 °C and below 20 °C, the optimum storage temperature is 10 °C. It is recommended to charge the battery to full at the beginning of using the battery after a long period of storage and to then drain it completely.

## CLEANING & CARE

Remove the battery before cleaning & maintaining the bike. Do not use a jetwash or hose to clean the bike or the battery. This can force water into the motor, battery and electrical components; damaging them and causing them to function incorrectly. Do not use solvents, aerosol cleaners or degreasers to clean the bike. For best results clean the bike with warm soapy water and a sponge. Keep the battery dry, wipe the battery down with a dry cloth to clean it.

Do not submerge the bike, hub motor or battery in water; this can allow water to enter the motor, battery and electrical systems. This could cause overheating bursting or ignition. Do not place the battery or bag down on a wet floor, this could allow water onto the battery connector.

Exposure to humid conditions, marine environments or salinity of any kind can cause corrosion of the bicycles components, frame parts and fasteners. This can cause cosmetic damage and also shorten the lifespan of the parts. Clean the product regularly and store in a dry environment to avoid corrosion of the parts.

## TEMPERATURE

During cold weather we recommend charging/storing the battery indoors at room temperature before attaching the battery to the bike for riding. Do not charge the battery in a temperature below 0 °C or above 45 °C. After the bike has been used in cold weather, ensure the battery has been indoors for at least an hour before charging; this will allow it to reach room temperature. Do not charge when the battery is cold. The battery should always be used in conjunction with a compatible Brompton Electric bag, do not attempt to use the Brompton Electric without the front luggage. The bicycle is designed to work in a temperature range of 0-40 °C, outside of this temperature range the product may not function correctly.



## **TRANSPORT**

If transporting the bike in a car or on public transport, remove the battery/bag from the bike. The battery should be kept away from moisture and direct sunlight. If you need to take your Brompton Electric on a train or other forms of transport; please check with the service provider before you travel for advice on any restrictions on the transportation of lithium batteries. It is not permissible to take the battery on a commercial aircraft. Always disconnect the battery and bag from the bike when transporting your Brompton Electric. Batteries must not be shipped without special packaging and labelling by a forwarding agency or package service.

## **HANDLING THE BATTERY**

Do not open the battery case, modify or deform the case; do not attempt to modify the battery connector in any way. Doing so may cause leaking, overheating ignition or bursting of the battery, which could result in serious injury or damage to property.

If the battery is damaged in any way, do not attempt to use or charge the battery, contact your Brompton Electric dealer immediately.

Do not leave the battery near heat sources or fire, or apply heat or flames to the battery. This could cause bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property.

Do not leave the battery in direct sunlight or in an area that is likely to become hot when exposed to direct sunlight, such as in a parked car etc.

Do not subject the battery to impact, throw or shock the battery, this could cause overheating bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property.

Do not submerge the battery in water and do not allow the battery terminals to become wet, this could cause overheating bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property.

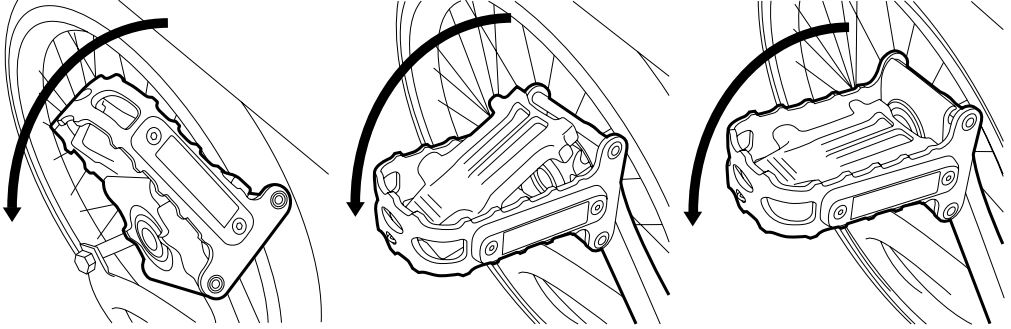
Only use the supplied charger or chargers authorized for use by Brompton Bicycle Ltd. to charge the battery, using an unauthorized charger could cause overheating bursting or ignition of the battery, which could result in serious injury or damage to property. Follow the charging instructions and take notice of the charging instructions.

If the charger or charging cable becomes damaged, do not use the charger and have it inspected by an authorised Brompton Electric dealer.

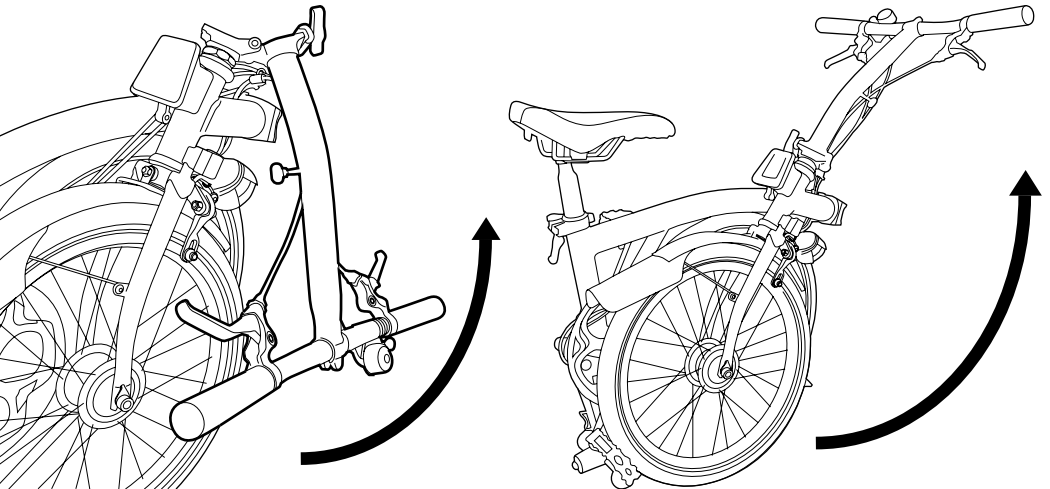
# UNFOLDING THE BIKE

Take some time to look at the bike folded; it helps when you come to fold it again.

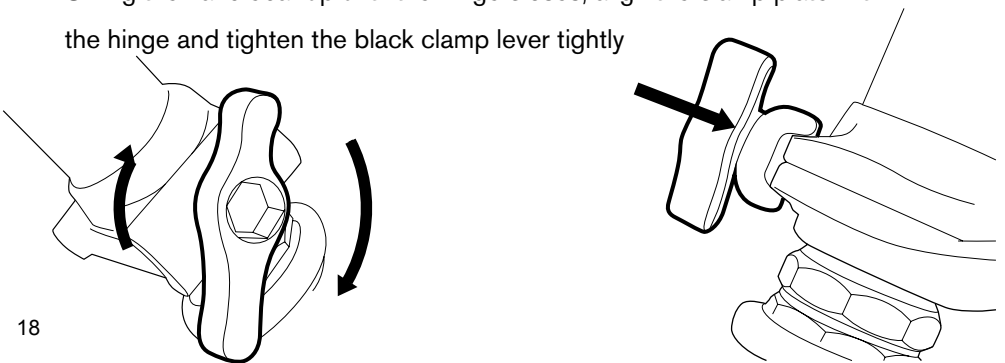
Stand on the left (non-driveside) of the bike. Unfold the left-hand pedal by pulling the toothed metal cage towards you. As you do this note how the black catch operates as this will help you when folding.



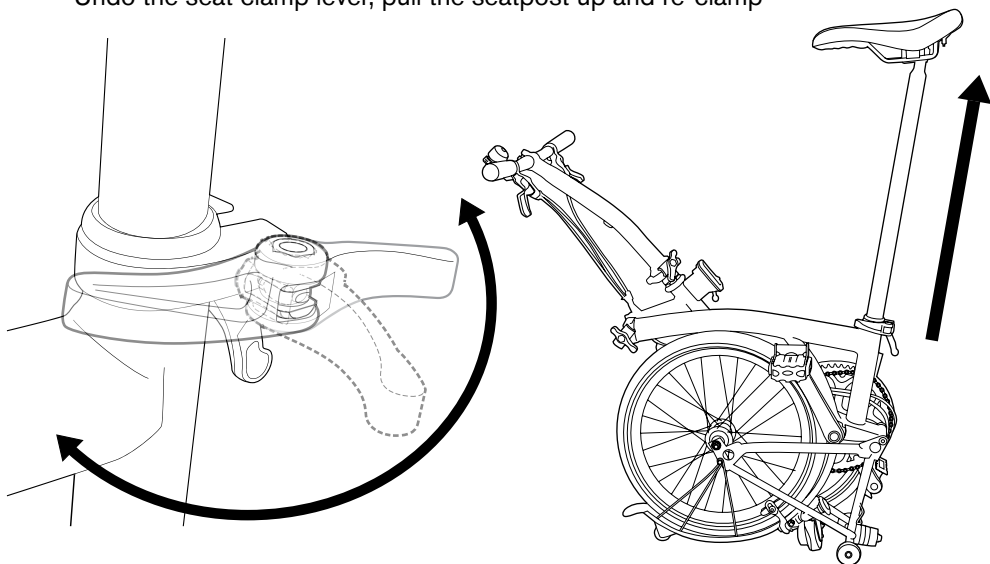
- To release the handlebar, firmly push down on the end of the grip nearest you with the flat of your left hand



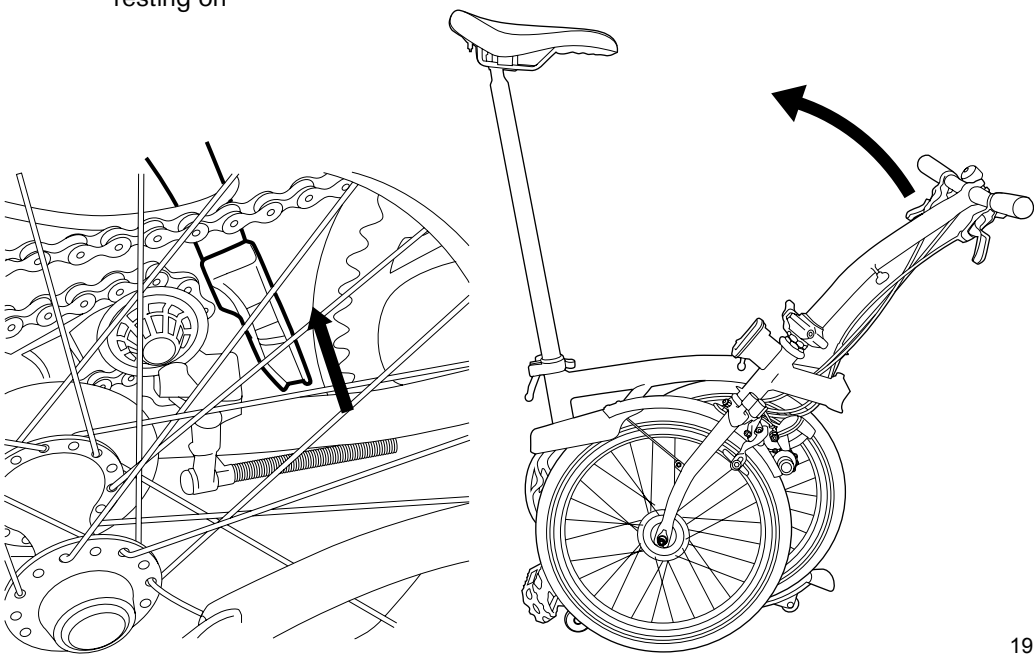
- Swing the handlebar up until the hinge closes, align the clamp plate with the hinge and tighten the black clamp lever tightly



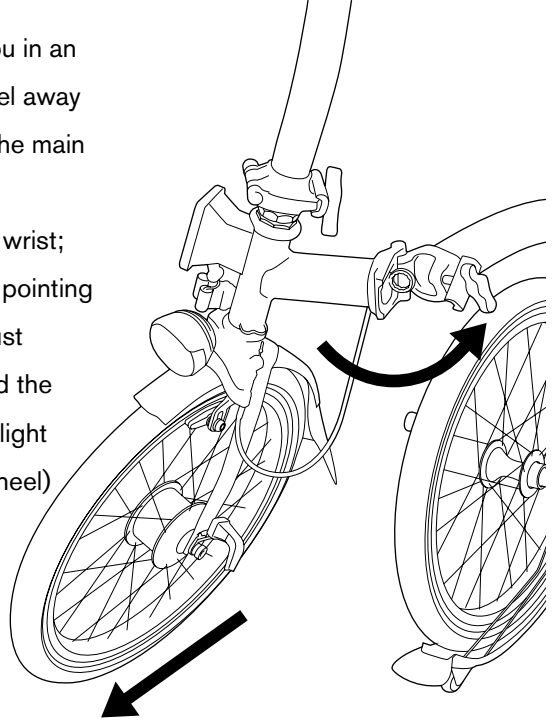
- Undo the seat clamp lever, pull the seatpost up and re-clamp



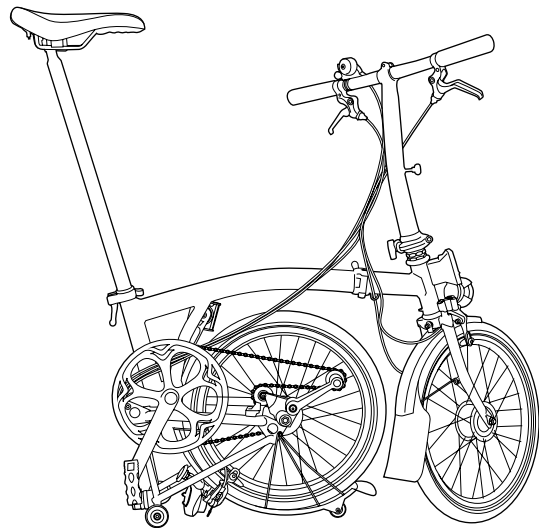
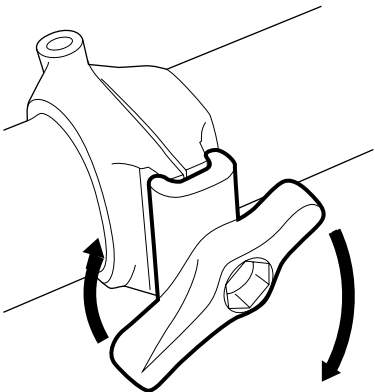
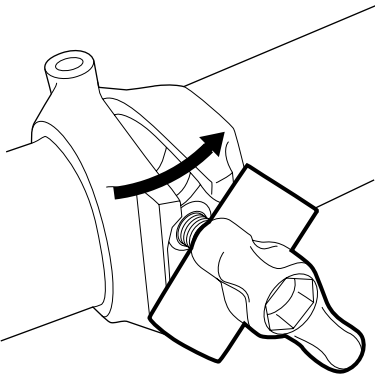
- Place your right hand on the saddle & hold the handlebar stem with your left hand, near the hinge
- Look down where the chain runs between the two wheels and you will see the black hook holding the front wheel to the rest of the bike
- Lift the handlebar stem with your left hand, to lift the hook above the tube it is resting on



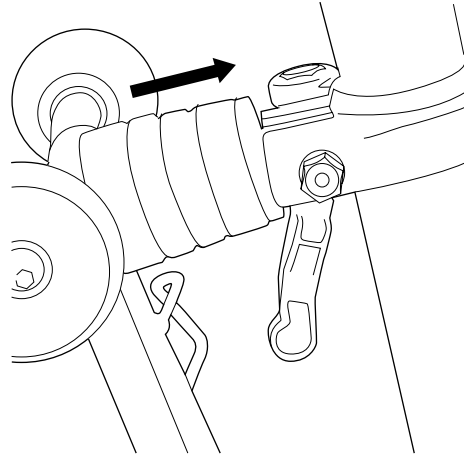
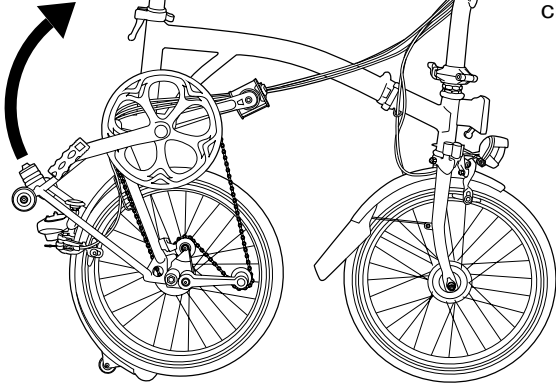
- Swing your left hand away from you in an arc to push the fork and front wheel away from you, push until the hinge on the main frame is closed
- When doing this do not twist your wrist; make sure to keep the front wheel pointing in the same direction, the hook must remain on your side of the bike and the front wheel pointing forward at a slight angle, (not parallel with the rear wheel)



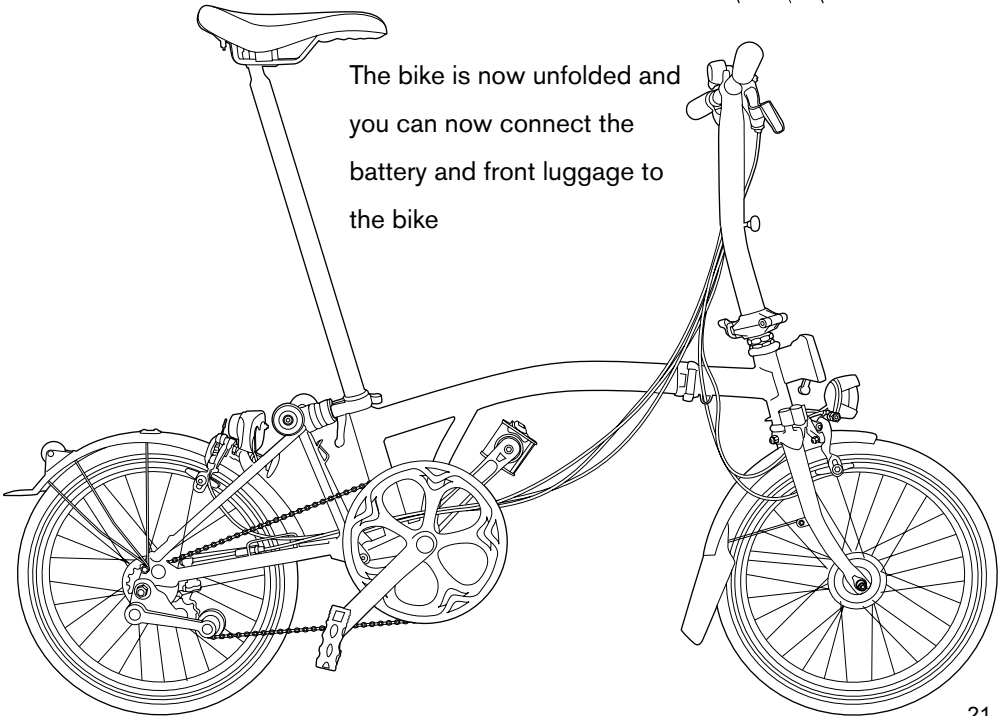
- The hinge on the main frame should now be closed
- Align the hinge clamp plate and tighten the black clamp lever firmly



- To complete the unfold, hold the handlebar with your left hand, with your right hand lift the bike up swiftly by the saddle and swing the rear wheel will backwards and into position
- Push down on the saddle to ensure the suspension block pushes against the mainframe; there should be a loud click as it locks into place

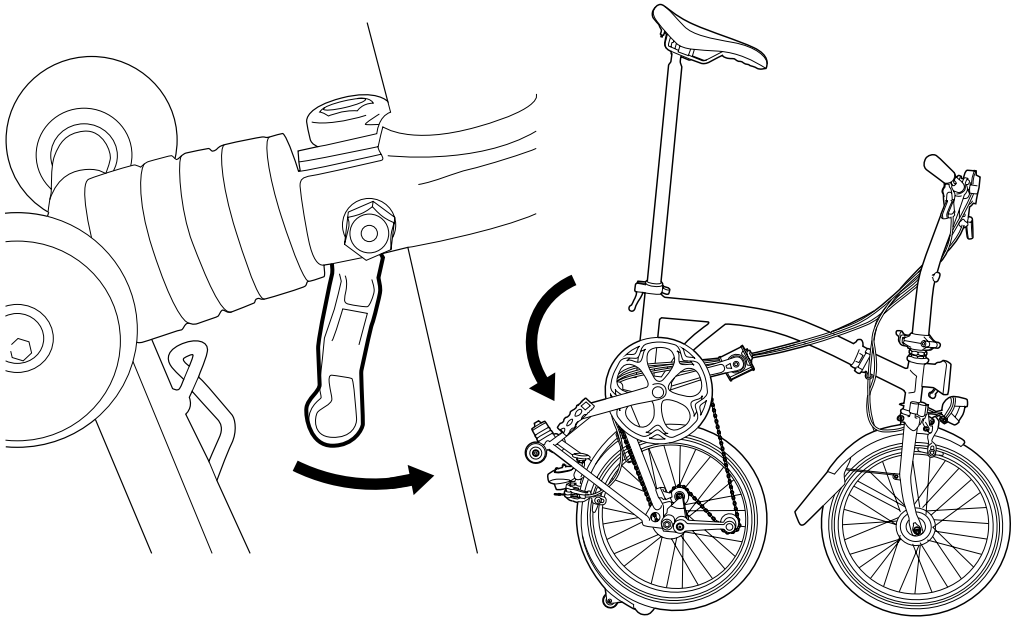


The bike is now unfolded and you can now connect the battery and front luggage to the bike

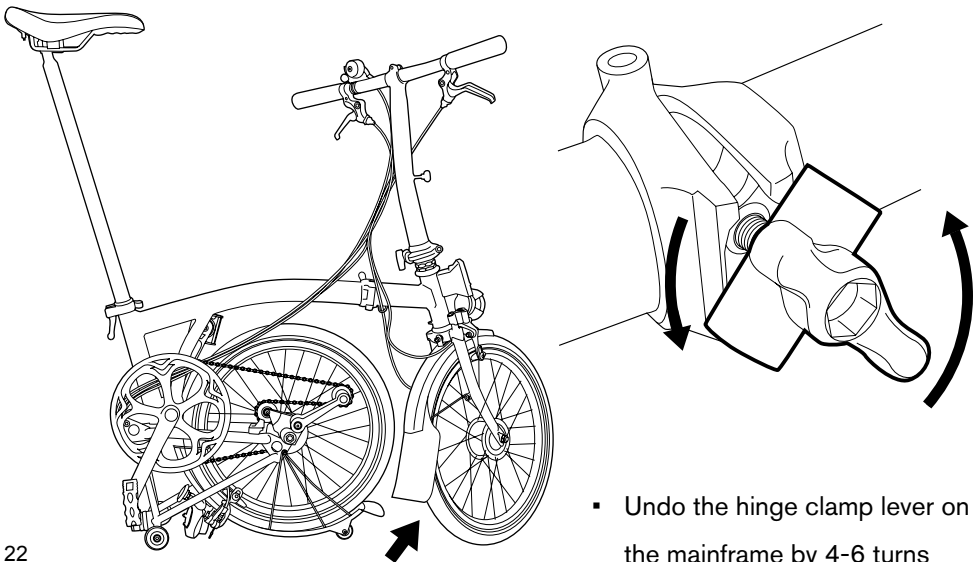


## FOLDING THE BIKE

- Remove the front luggage and battery from the bike
- Turn the handlebar slightly to the left so it is not parallel with the rear wheel & spin the cranks so the right-hand pedal is pointing backwards

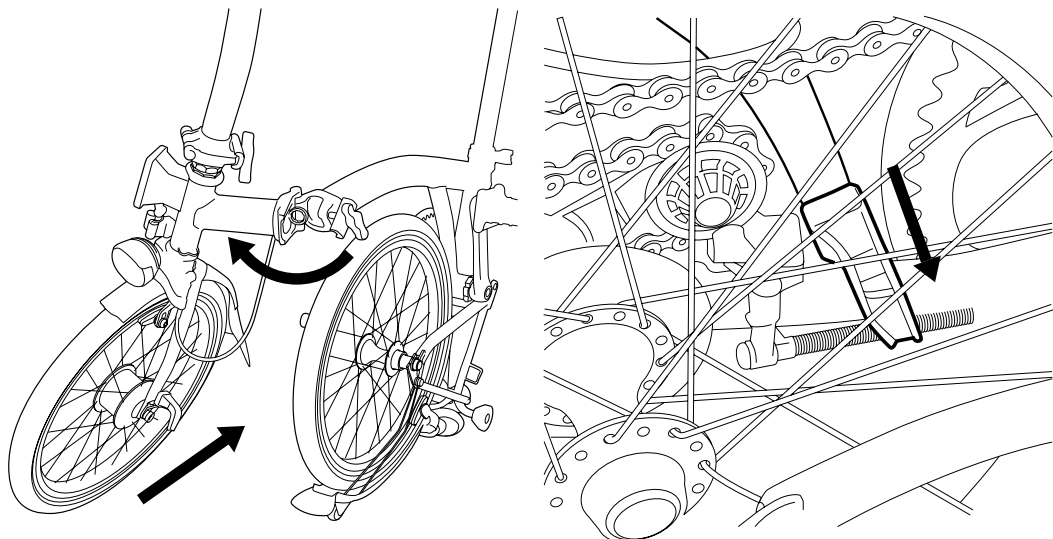


- There is a small black lever behind and below the seat clamp. Press it forward, then lift the back of the bike swiftly so the rear wheel swings under the frame, then lower the bike so it sits in the 'parked' position

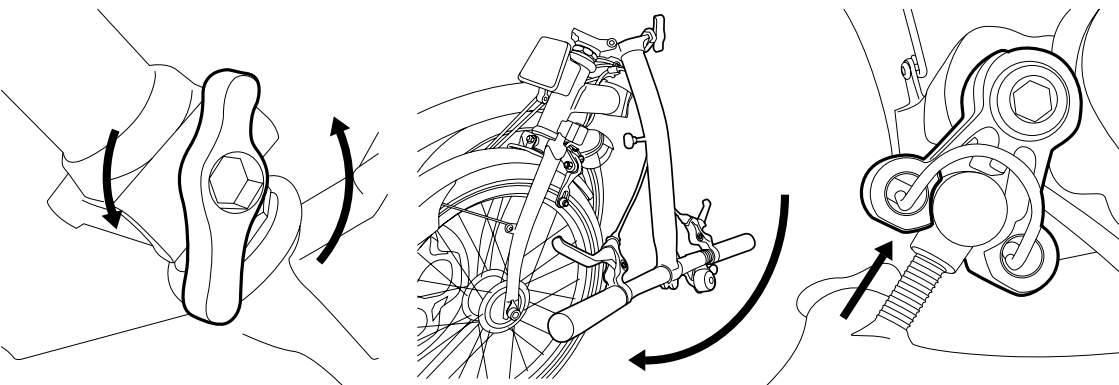


- Undo the hinge clamp lever on the mainframe by 4-6 turns

- With your left hand hold the handlebar stem above the plastic nipple, swing the front wheel away & to the right

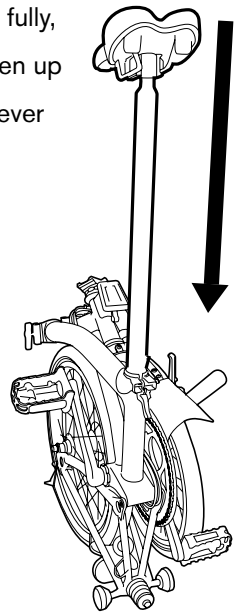
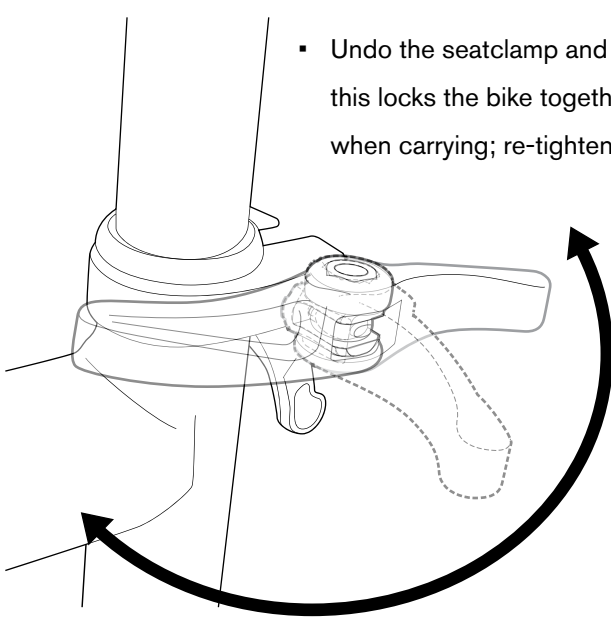


- Bring the stem round in a clockwise stirring motion, don't twist your wrist & keep the hook facing you, till the front wheel is alongside the rear; you may need to lift the front of the bike a little
- Lower the black hook over the rear frame, underneath the top section of the chain

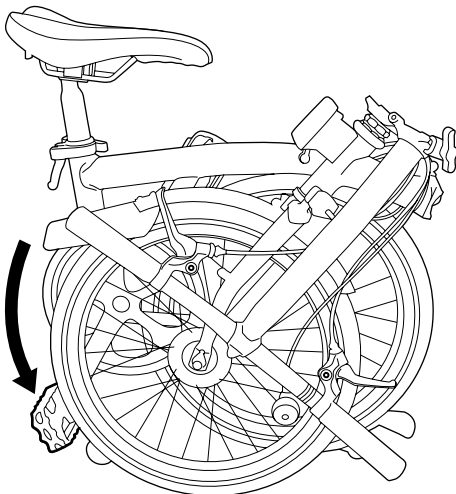


- Undo the hinge clamp lever on the handlebar stem by 4-6 turns and let the handlebar stem drop down; the nipple on the handlebar stem fits into the clip which is mounted on the top of the fork, locking it securely to the bike

- Undo the seatclamp and lower the saddle fully, this locks the bike together, so it won't open up when carrying; re-tighten the seat clamp lever



- Pull the left hand pedal upwards, the right hand pedal should tuck under the front wheel
- Fold the left hand pedal, by pressing the central black plate upward, enough that it can pass over the end of the crank arm & into a vertical position
- If you can't lift the plate, turn the pedal over & try again



**The bike is now folded** and ready to be picked up and carried. Brompton saddles have a tailored grip plate underneath the 'nose' of the saddle.

**The left hand pedal should not be folded when turning the cranks, as it can catch on parts of the rear frame and cause damage to your bike.**



# USING THE BROMPTON ELECTRIC

## TYRE PRESSURES

Tyre pressure is important for both comfort and safety. Please note the following tips for ensuring a safe and comfortable ride.

It is important to keep your tyres well-inflated; soft tyres increase pedalling effort (which takes the fun out of riding), wears tyres down quickly and has an adverse effect on handling. **Keeping your tyres well-inflated is highly recommended.**

The most appropriate pressure depends on your weight and preference. It's also worth remembering that a very hard tyre isn't always faster. A hard tyre might be faster in the velodrome, on a rough road a lower pressure will deflect more easily over uneven and rough road surfaces and therefore roll faster and make the ride more comfortable. Generally a slightly lower pressure in the front wheel and slightly higher in the rear is recommended, this accounts for the different weight distributions between the two tyres.

Brompton bikes are fitted with Schrader valves, allowing various methods of inflation. The Brompton pump is installed on the rear frame of all-steel Brompton Electric bikes with mudguards. When replacing the pump on the bike, make sure that it has full engagement with the pump locators on the rear frame. You can also use a hand-pump, or an air-line found at petrol/gas service stations. All Brompton Electric Bicycles use a 37 x 349mm tyre (16 x 1-3/8") and corresponding inner tube.

	MARATHON RACER		MARATHON	
	MIN(psi)	MAX(psi)	MIN(psi)	MAX(psi)
FRONT	65	110	65	110
REAR	65	110	65	110

## TORQUE VALUES

A list of torque values for the major components is shown here.

These parts should be checked periodically, as well as during routine maintenance and repair of the bicycle.

If components are not tightened to the correct torque, it could cause damage or failure of the part. This could cause loss of control of the bicycle and result in a crash.

\*Never try to alter the height of the handlebar stem where it enters the front forks, it should be fully inserted into the fork up to stop. If adjusting the alignment of the handlebar to the front wheel, ensure the fixing bolt is tightened correctly before riding the bike.

If the handlebar stem is not fully inserted or not tightened correctly, it could cause movement or failure of the part in use.

Part name	Torque (Nm)
1-2 speed wheel nuts	15
3-6 speed wheel nuts	18
Brake lever bolts	2
Chain tensioner nut	5
Chainring bolts	10
Crank bolts	30
Hub motor front wheel axle nuts	18
Front Module	4.5
Front wheel hook and mudguard stay	2
Handle bar support expander bolt*	30
Handlebar catch clip bolt	9
Handlebar clamp bolt	18
Brake caliper nut	8
Brake (caliper) cable clamp bolt	8
Pedals	30
Pentaclip	15
Rear rack stay bolts	3

# GEARS

Brompton uses two gearing solutions: a derailleur system (left hand control) and a hub gear system (right hand control). These systems are used independently on 2 and 3-speed Bromptons. When combined, the derailleur and hub gear system create a 6-speed gearing system. Whatever your Brompton, if pedalling while changing gears, take pressure off the pedals as you do so; this will ensure efficient gear changes.

## FEATURES

- Intuitive operation, simple to use
- Two way self returning lever
- The same feel and action across both shifters
- Gear indicator window helps you see which gear to select
- The shifter mounts directly to the brake lever, taking up less space on the bar
- Underbar design gives the bike a more streamlined appearance
- 2-speed shifter now features a barrel adjuster for tool free tuning
- Designed, Tested, Manufactured & Assembled in the UK
- Weight saving over previous design

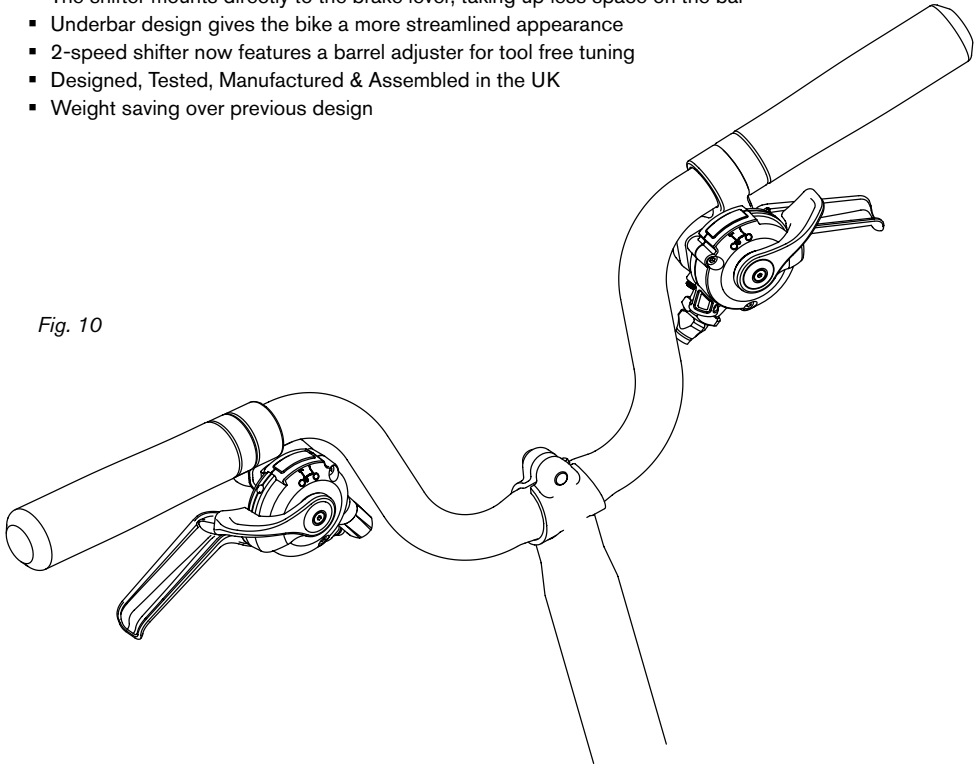


Fig. 10

## USING THE SHIFTERS

A Brompton can be fitted with either 1, 2, 3 or 6 gears. 2-speed bikes feature a left hand shifter, 3-speed bikes a right hand shifter and 6-speed bikes use both a left and right hand shifter.

On a 3-speed bike you pick 1, 2 or 3 for a low, medium and high gear. Using a 2-speed bike is as simple as selecting + or - on the shifter for a higher or lower gear.

To sequentially change gear on a 6 speed, the gear levers must be operated in the correct order; another way to think about it is that there is a high and low option (left hand shifter) for each of the three hub gears (right hand shifter). The left hand shifter gives a small change between gears, whereas the right hand will give a large change.

### 3-SPEED GEAR SHIFTER

- 3-speed shifters are used on 3 and 6-speed bikes
- If you are unsure about any fitting or operation instructions please contact a Brompton dealer

#### USING THE SHIFTER

The 3-speed shifter uses a self-returning lever to change between the three gears. Pushing it down with your thumb will shift into an easier gear and flicking the lever upwards with the back of the thumb will shift into a harder gear (fig. 11). It is important to stop pedalling or back pedal slightly when changing gear, if you do not do this it is possible to damage the hub internals. The indicator window (fig. 11, 12) shows you which gear is selected.

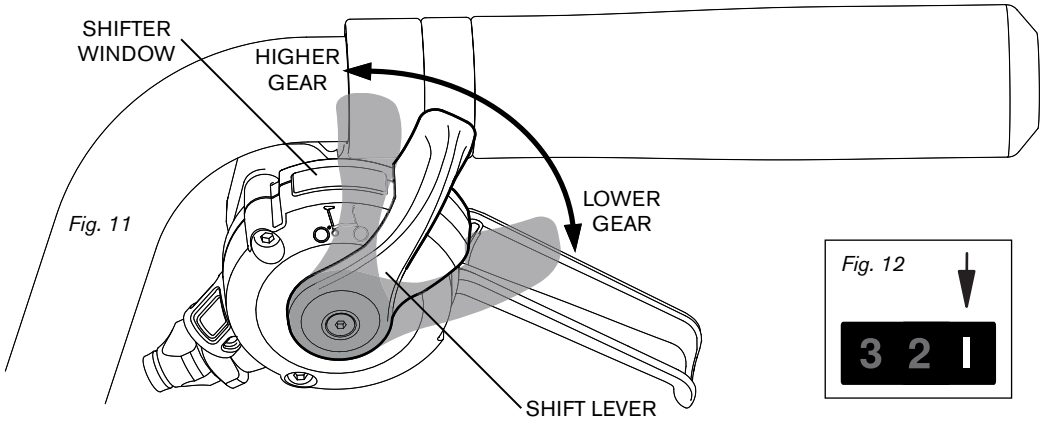
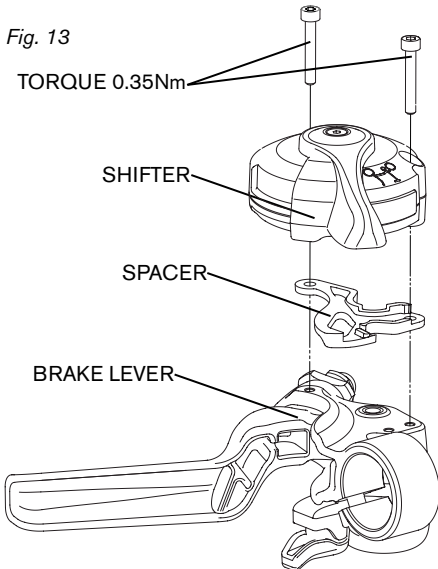


Fig. 13



#### FITTING THE SHIFTER

The shifter mounts to the right hand brake lever, it is held in place by two M3 screws, these should be tightened to **0.35Nm**. Do not overtighten the screws as this can reduce the performance of the shifter and damage the parts.

As standard a spacer (fig. 13) is fitted between the shifter and brake lever. This spacer is vital to ensure clearance between the shift lever and the grip.

On P-Type bikes and also on M, H & S-type bikes using non-standard grips, the locking collar or grip material can interfere with the lever operation, if the spacer is not fitted.

## REMOVING THE GEAR CABLE

- Select gear 3 on the shifter, backpedal to engage the hub
- Unscrew the indicator chain locknut (fig. 14)
- Unscrew the indicator chain from the gear cable anchor
- Undo the gear cable anchor clamp nut and release the inner gear cable
- If there is a cable crimp fitted to the cable end you will need to remove this, then pull the cable out of the clamp
- Pull the cable housing away from the shifter
- Remove the inner cable from the cable housing
- Select gear 1 and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole
- Feed the gear cable through the shifter so that the cable nipple ejects from the cable entry hole
- If there is resistance pushing the cable through the bush pull the cable back a little and try again
- Keep feeding the cable through until the cable can be fully removed from the shifter

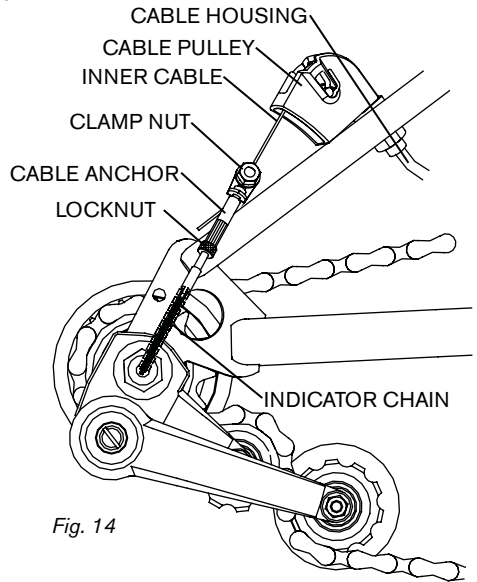


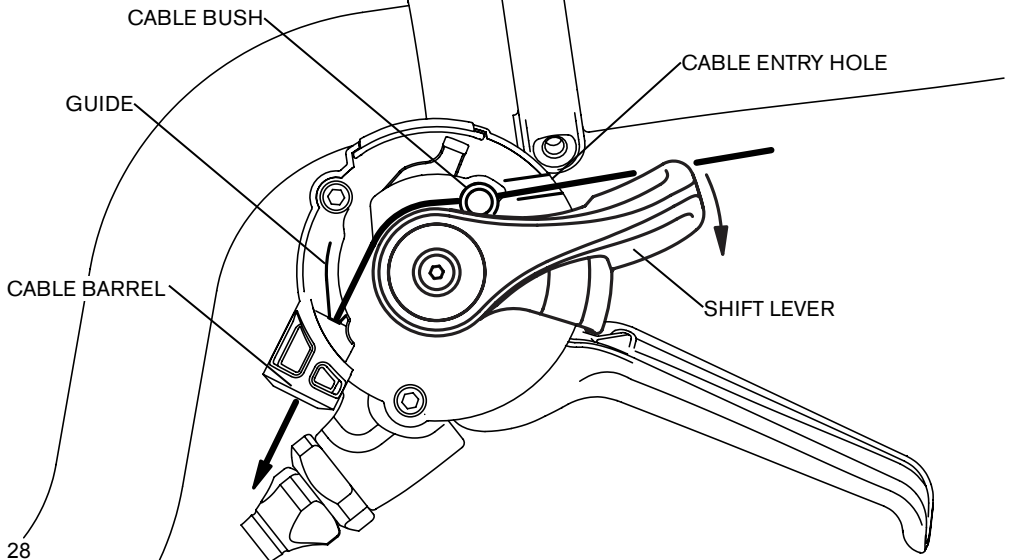
Fig. 14

## FITTING A NEW CABLE

- Select gear 1 then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole (fig. 15)
- Feed the gear cable into the shifter and through the cable bush
- If there is resistance pushing the cable through the bush pull the cable back a little and try again
- Once you can feel the cable pass through the bush keep feeding it until you feel slight resistance
- Keep feeding it through so that it follows around the guide inside the shifter and exits through the cable barrel

## DO NOT FORCE THE CABLE AS THIS MAY DAMAGE THE SHIFTER

Fig. 15



## REFITTING THE GEAR CABLE

- Thread the inner cable through the housing and around the cable pulley (fig. 14)
- Thread the cable through the clamp on the cable anchor and pull through before tightening the clamp nut
- Screw the indicator chain into the gear cable anchor

## HUB-GEAR ADJUSTMENT

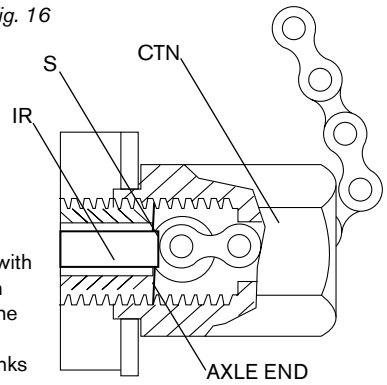
Adjustment must be carried out with the bike fully unfolded and with the indicator rod screwed into the hub (backed off not more than half a turn to align with the cable). The aim is to make sure that the indicator rod & chain move to the correct position in response to moving the trigger. For this the cable has to be running free of kinks or sharp bends, with the cable pulley rolling freely.

While setting gears, keep the wheel spinning forwards, and pedal back and forwards, to ensure the gear engages. It's easiest, when altering the setting, to have the cable slack: select top gear and back and forward pedal.

Adjustment is carried out by slackening the lock nut, turning the cable anchor barrel (fig. 14) to obtain correct setting, and relocking the nut.

The indicator chain is correctly adjusted (fig. 16) when the shoulder S on the indicator rod IR is proud of the axle end by no more than 1 mm (this can be seen by looking through the hole in the chain tensioner nut CTN) when in the middle position on the shifter is selected.

Fig. 16



## 2-SPEED GEAR SHIFTER

- 2-speed shifters are used on 2 and 6-speed bikes
- If you are unsure about any fitting or operation instructions please contact a Brompton dealer

## USING THE SHIFTER

The 2-speed shifter uses a self-returning lever to change between the two gears. Pushing it down with your thumb will shift into an easier gear and flicking the lever upwards with the back of the thumb will shift into a harder gear (fig. 17). It is possible to change gear while pedalling or stationary, though the gear will not engage until the pedals are moving forward. The indicator window (fig. 17, 18) shows you which gear is selected.

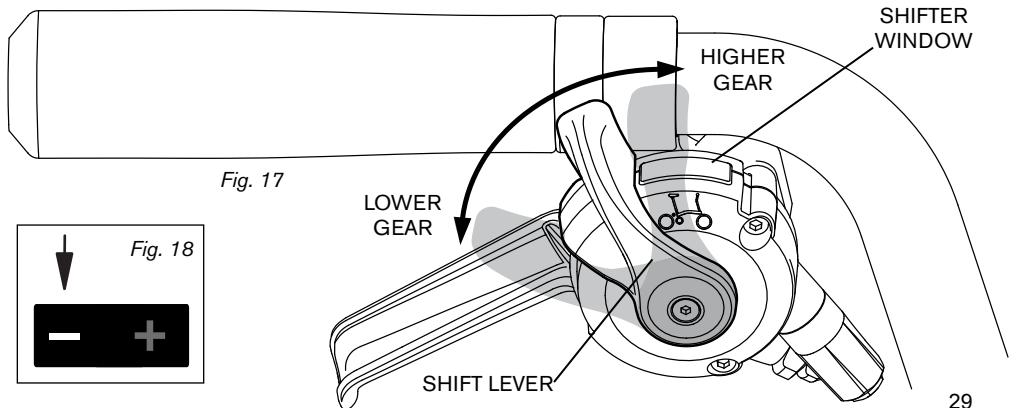
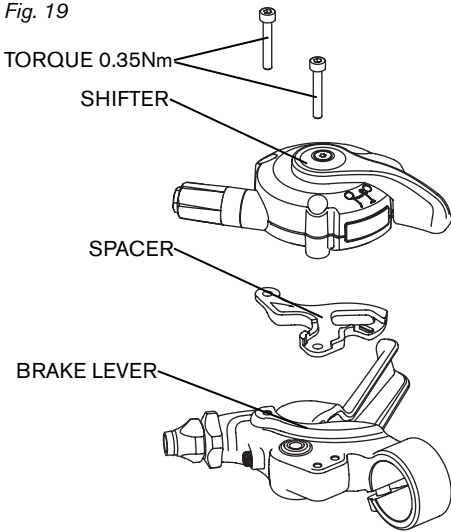


Fig. 17

Fig. 18

Fig. 19



## FITTING THE SHIFTER

The shifter mounts to the right hand brake lever, it is held in place by two M3 screws, these should be tightened to **0.35Nm**. Do not overtighten the screws as this can reduce the performance of the shifter and damage the parts.

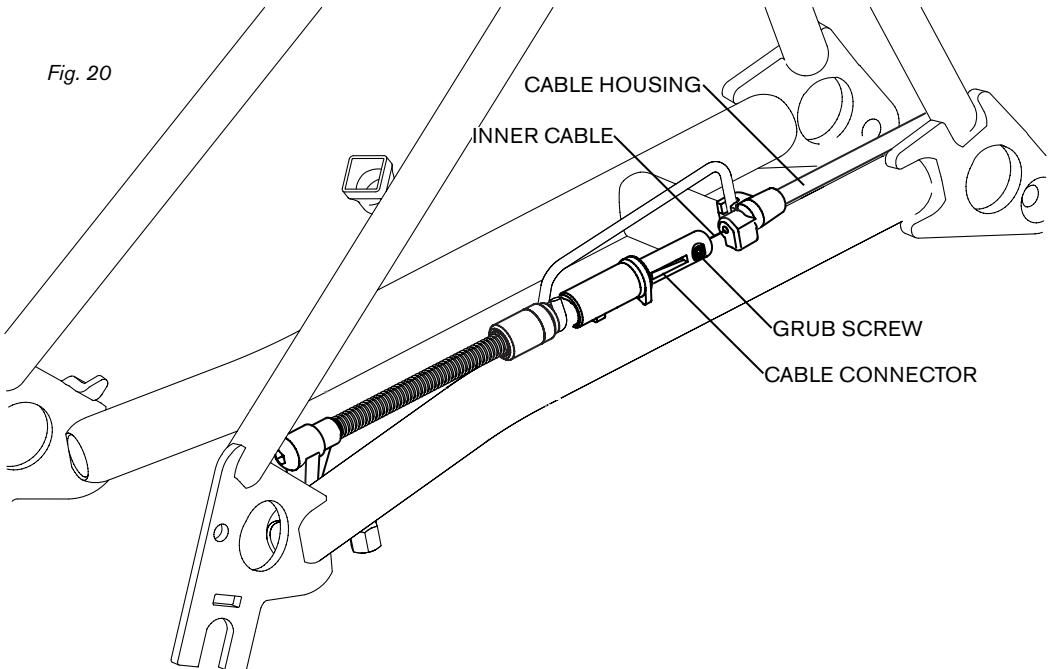
As standard a spacer (fig. 19) is fitted between the shifter and brake lever. This spacer is vital to ensure clearance between the shift lever and the grip.

On P-Type bikes and also on M, H & S-type bikes using non-standard grips, the locking collar or grip material can interfere with the lever operation, if the spacer is not fitted.

## REMOVING THE GEAR CABLE

- Select the highest gear (+)
- Release the cable from the cable connector (fig. 20) by loosening the grub screw
- Select the lowest gear (-) and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole
- Separate the inner cable from the outer housing
- Push the inner cable through the barrel adjuster, until the cable end is fed out from the entry hole (fig. 5)
- Pull the cable from the entry hole until it is separated from the shifter

Fig. 20



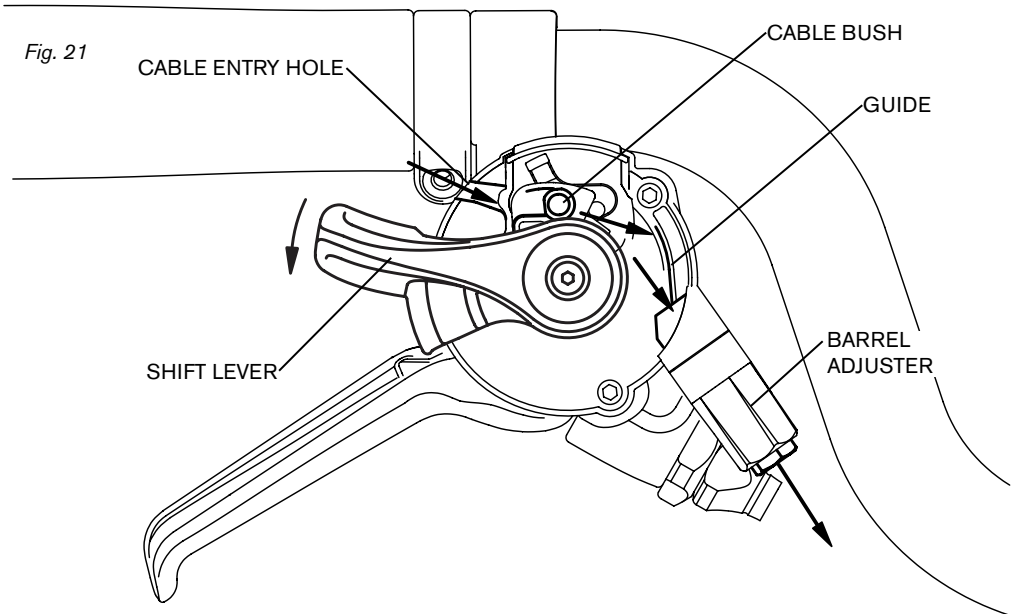
## FITTING A NEW CABLE

- Screw the barrel adjuster (fig. 21) fully clockwise so that it is at its shortest setting, then unscrew by 2 turns
- Select the lowest gear (-) and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole
- Feed the gear cable into the shifter in a slightly downward direction and through the cable bush
- If there is resistance pushing the cable through the bush pull the cable back a little and try again
- Once you can feel the cable pass through the bush keep feeding it until you feel slight resistance
- Keep feeding it through so that it follows around the guide inside the shifter and exits through the barrel adjuster

**DO NOT FORCE THE CABLE AS THIS MAY DAMAGE THE SHIFTER**

## SETTING THE GEARS

- Insert the gear cable into the housing
- Thread it all the way through so that it exits through the end of the housing
- Using needle nose pliers or similar pull the cable through the housing and insert fully into the connector
- Tighten the grub screw to secure the cable in the connector
- Use the barrel adjuster on the shifter to make adjustments to the cable tension as needed (fig. 21)
- Unscrewing the adjuster will add more tension to the cable and improve shifting into the lower gear
- Screwing the adjuster inwards will reduce tension and improve shifting into the high gear



# BRAKES

You should adjust your brakes on a regular basis as they are critical to your safety. The time between adjustments will vary depending on how often you use your Brompton; if your brake lever touches the handle bar when you pull on it, your brakes need urgent adjustment. The brakes should be set so that the brake pads are as close to the rims as possible without interfering with the rotation of the wheels. Adjustment is carried out using the threaded cable stop on the brake lever. If you are unsure of how to do this, have it adjusted by a Brompton dealer or qualified bicycle technician.

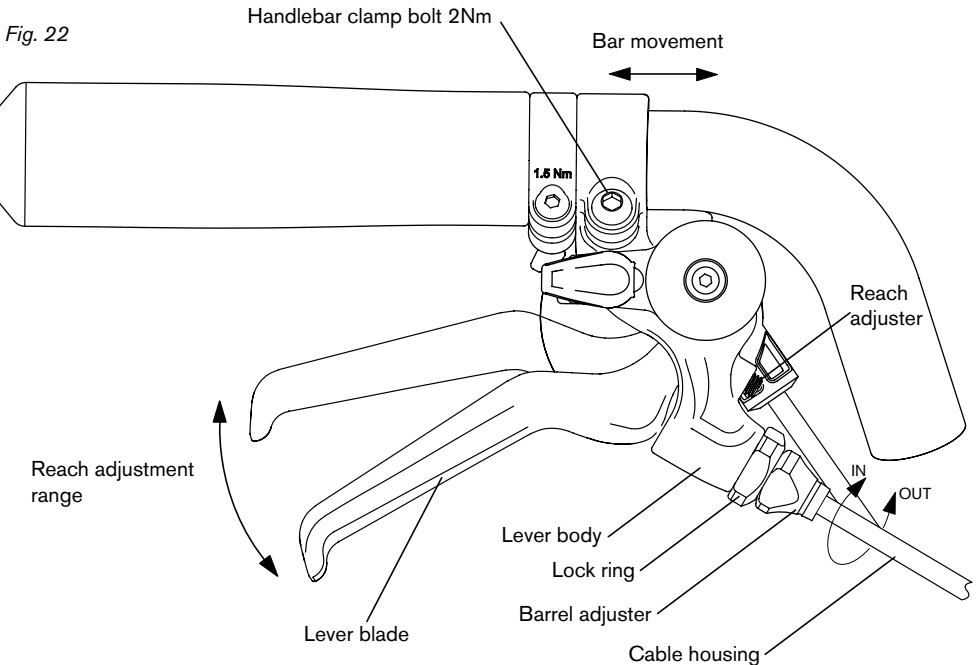
- When setting the rear brake, the bicycle should be unfolded
- When setting the front brake, do not set the pads so close that they bind on the rim when the wheel is turned to the right or left
- Replace your brake pads if the grooves on the brake pad surface are less than 1mm deep

Keeping your rims and brake pads clean will improve your braking performance and increase the lifespan of the pads and rims. The black residue that accumulates on the rims is a mixture of dirt, pad material and aluminium powder worn from the braking surface of the rim, this residue is abrasive and will accelerate the wear of the rim and pads. When cleaning the pads and rims check to ensure they are not worn out and a worn rim or pads should be replaced immediately.

## BRAKE LEVER ADJUSTMENT

In order to achieve a comfortable and safe brake lever position, it is important to spend some time ensuring the lever is correctly adjusted. Depending on your hand size, you can adjust the distance of the lever from the bar; the lever can be set to be operated by one, two or three fingers.

The left and right hand levers are specifically designed for their respective positions; the lever is fitted with the clamp bolt facing upwards (fig.22).



### 1. LEVER ANGLE

The range of lever angle adjustment is restricted by the cable exit path, if the lever is angled too high it will cause problems for the operation of the brakes and in folding the bike.



When the bike is folded, the right hand brake cable housing will contact the fork leg. The lever angle should be set so that the cable housing lightly contacts the fork leg; too much contact will bend and damage the housing. For this reason, the lever blade features a kink allowing the lever blade to sit higher than the lever body, this offers a more comfortable position without affecting the cable housing path.

## 2. LEVER POSITION

The position of the lever on the bar can be adjusted to move the lever closer or further from the end of the handlebar grip. This adjustment will allow the lever to be positioned for one, two or three finger braking.

Positioning the lever for one finger braking will give a more secure grip on the bar but allow you to apply less braking force. Three finger braking will allow you to apply maximum braking force but reduce bar grip.

## 3. REACH ADJUSTER

Lever reach adjustment is controlled by the grub screw on the side of the lever body.

Screwing the reach adjuster into the lever body (2.5mm hex key) will bring the lever closer to the handlebar.

When the lever reach is adjusted closer to the handlebar it will cause the brake pads to move closer to the wheel rim. It may be necessary to adjust the lever bite point (engagement position) in order to give sufficient pad clearance; this can be achieved by screwing the barrel adjuster into the lever body.

If there is not enough adjustment at the barrel adjuster to give sufficient pad clearance and a satisfactory lever bite point, you may need to loosen the cable clamp bolt (10mm spanner) at the brake caliper to allow some cable to be pulled through. Be sure to re-tighten this bolt to 8Nm and ensure the cable is properly secured before using the bike.

## 4. BITE-POINT ADJUSTMENT

Lever bite-point (engagement position) adjustment is controlled by the barrel adjuster. Screwing the barrel adjuster into the lever body will bring the lever bite-point closer to the handlebar. Screwing the barrel adjuster outward from the lever body will move the bite point further from the handlebar.

The barrel adjuster uses a lock ring to secure it in position; this should be loosened before adjustment and tightened once the barrel adjuster is correctly positioned.

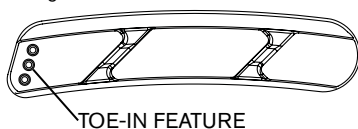
## 5. SECURING THE LEVER

Once the lever has been correctly positioned on the bar, the clamp bolt should be tightened to a torque of 2Nm (4mm hex key).

Correct cable routing and cable housing length is essential; cables must pass in front of the handlebar, to the left of the handlebar support and to the right of the main frame tube.

**IF YOU ARE UNSURE ABOUT ANY OF THESE ADJUSTMENTS CONSULT YOUR BROMPTON DEALER, DO NOT ATTEMPT TO USE THE BIKE WITH POORLY ADJUSTED BRAKES**

Fig. 23

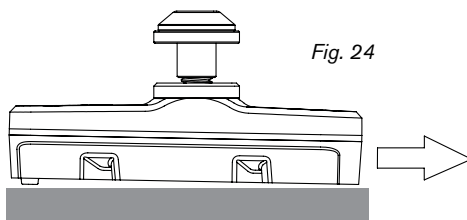


### BRAKE PAD SETUP

The brake pads have a toe-in feature (fig. 23) which consists of three raised points on the rear end of the braking surface. This helps angle the pad slightly when setting it up (fig. 24) to 'toe-in' the pad and reduce vibration and noise when braking.

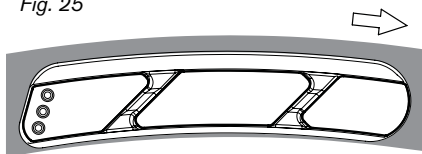
If you need to replace worn pads, ensure you use genuine Brompton replacement brake pads, designated for use with the Brompton Electric.

Fig. 24



When the brake caliper has been fitted and secured, you can set the position of the brake pads. Ensure that the surface of the brake pad is aligned with the curvature of the rim (fig. 25) and is just above the bottom edge of the braking surface on the rim. Once the pads are correctly positioned they should be tightened to 5Nm.

Fig. 25



## LIGHTING

A Lighting system is available for the Brompton Electric; a front and rear lamp, powered by the battery. These can be added to bikes not originally equipped with a lighting system, this work can be carried out by an authorised Brompton Electric Dealer. Please use these lights in accordance with local laws. For information relating to the operation of the lighting system please refer to page 12.

## THE REAR FRAME CLIP

The rear frame clip assembly can be set in "latch mode" or "non-latch mode".

In "latch mode" the clip automatically engages with the rear frame when it's unfolded, so that the rear frame/wheel doesn't fold when the bike is lifted.

To release the rear frame press the small lever (fig. 26) forward and lift the bike so the suspension block moves away from the latch and the rear wheel swings under the frame. Lower the bike so it sits in the parked position.

In "non-latch mode" the clip can't engage leaving the rear frame free to fold, and allowing easier parking. To switch between the two modes you simply rotate the suspension block SB (with the clip disengaged).

To switch between modes, the hook must be disengaged, and you turn the block SB: when the mark M is on top and central (fig. 27) the clip is set in "latch mode" (the latch will still engage if M is not exactly central).

If for any reason the clip doesn't engage with the rear frame or is stiff to release, try rotating the suspension block a little. Turning the suspension block a quarter of a turn or more (with the hook not engaged) moves the recess well away from the hook so that it cannot engage.

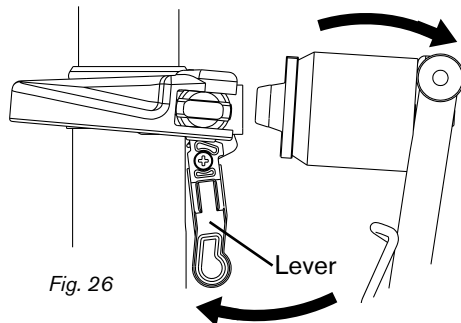


Fig. 26

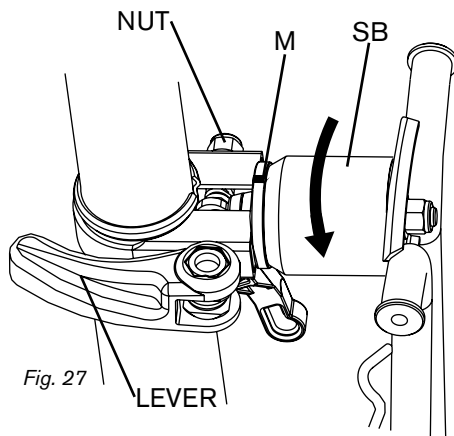


Fig. 27

## SEAT CLAMP QUICK RELEASE ADJUSTMENT

The quick release clamp should be adjusted so that the lever (fig. 27) closes firmly. If the movement is easy, with no resistance, the seatpost will not be properly secured. With the seat clamp lever closed, the adjuster nut (fig. 27) on the opposite side of the clamp band should be tightened to 4-7Nm. When correctly set, there should be no slippage of the saddle and it should not move when riding or carrying the bike. Minor adjustments of the clamp may be needed from time to time.

**Do not overtighten the nut, as this can cause damage to the frame.**

If the post still slips when properly adjusted, this could be caused by contamination, with oil or grease. Remove the seatpost from the bike, and clean the post and the plastic sleeve in the mainframe with degreaser. The plastic sleeve inside the frame will wear over time and may eventually need replacing; this can be carried out by your Brompton electric dealer.

# FRONT LUGGAGE CARRIER & BATTERY CONNECTOR

Brompton has a selection of front luggage compatible with the Brompton Electric. Standard front luggage is not compatible with the Brompton Electric. The front luggage capacity of the Brompton Electric is 6.2kg and the bag and battery weigh upto 3.8kg; giving a maximum total load of 10kg. The capacity of the rear rack (R-Version bikes only) is 10kg. Ensure that when carrying luggage you do not exceed the maximum load for the bicycle (including luggage, battery and rider) of 110kg. Using incorrect luggage may interfere with steering and could be dangerous.

- Do not attempt to remove or modify the block from the bike
- If you have any problems with the front carrier block or battery connection, stop using the bike immediately and contact your Brompton Electric dealer
- Check that there is no play in the front carrier clock relative to the bike frame before each ride
- When the front luggage is loaded, the steering and braking may behave differently
- The Brompton Electric luggage is compatible with all handlebar configurations
- Do not attempt to use the Brompton Electric luggage, or Brompton Electric front carrier with any other bicycle

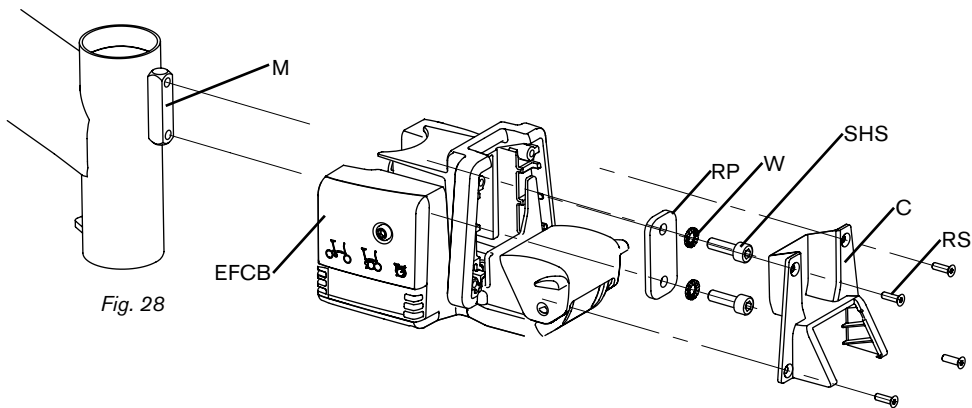


Fig. 28

## ATTACHING THE BLOCK TO THE BIKE

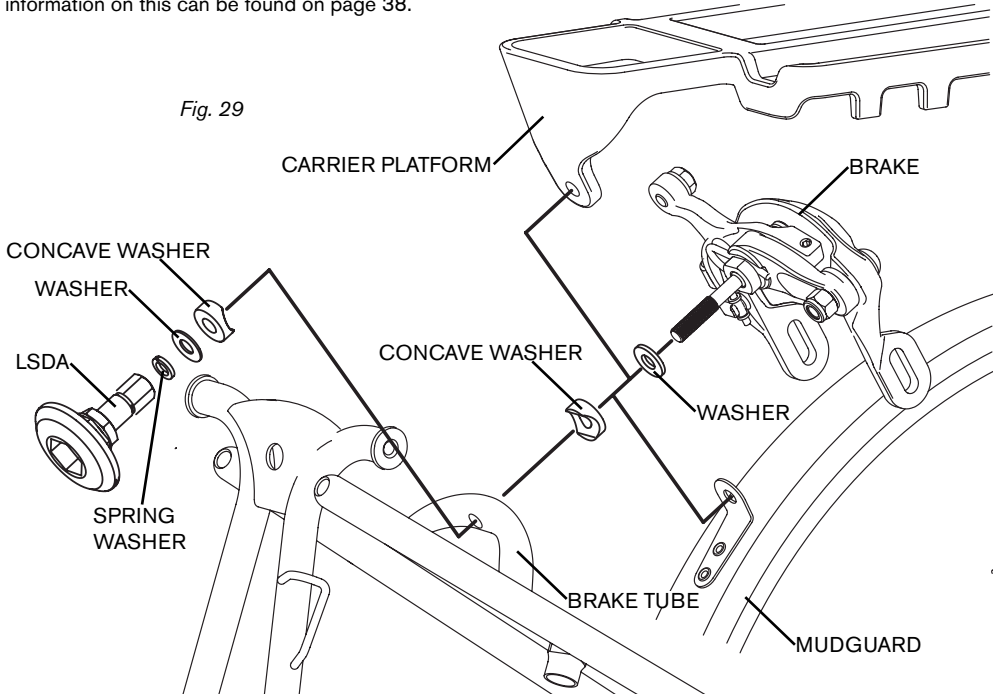
- The luggage mounting block EFCB (fig. 28) is pre installed on every Brompton Electric bike and should not need adjusting, it should not be removed or modified
- If the block becomes loose you should stop using the bike and have it inspected by an authorised Brompton Electric dealer
- When the block is secured to the bike it is vital to not omit either of the serrated washers W when fitting the retaining plate RP and that the correct torque is used on the screws SHS
- The blue patch on the screw is there to lock the screws in place; do not tamper with, remove or expose this patch to moisture as the locking action will be greatly reduced
- The screws should not be re-fitted after the initial instillation; the blue patch will not function correctly
- The screws should be replaced with Brompton part QFCB-BOLTS or two M5x16 socket head cap screw, Class 12.9 DIN 912 with medium strength threadlock applied to the threads before instillation

In order to tighten the mounting screws SHS (fig. 28), remove the cover C by unscrewing the 4 retaining screws RS. Assemble the retaining plate RP and one of the new M5 socket head screws SHS, together with its star-washer W into the body of the carrier block FCB. Address this to the head tube on the bicycle the correct way up as shown.

- Insert the first screw by two to three turns, do not tighten fully
- Insert and do up the second screw with serrated washer W
- Finally tighten both screws to a Torque of 4.5Nm
- Refit the cover C
- Carefully tighten the 4 retaining screws RS to 0.5Nm

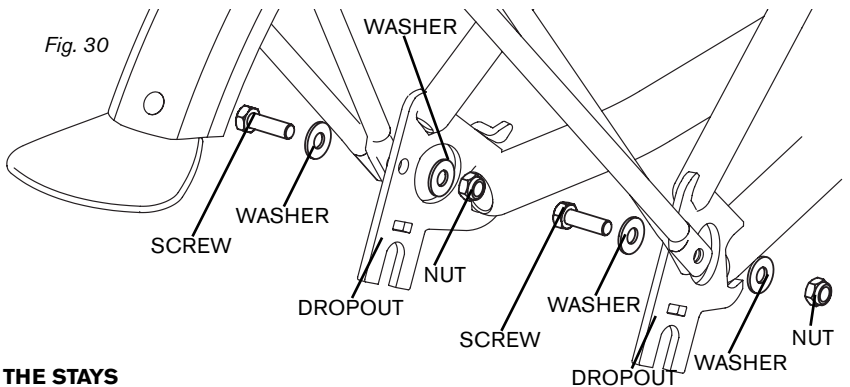
# REAR CARRIER PLATFORM

The rear carrier platform has a load capacity of 10kg. It mounts to the rear frame in two points, the brake tube (fig. 29) and the dropouts (fig. 30). The rear mudguard mounts to the rack (fig 29, 31) in two positions. Before starting it is worth removing the rear wheel from the bike in order to make it easier to fit or remove the rack, information on this can be found on page 38.



## FITTING THE REAR CARRIER

Fit the parts as shown (fig. 26) ensuring that all components are assembled in the correct order and tighten the LSDA to 10Nm.



## MOUNTING THE STAYS

The carrier stays mount to the dropout plates of the rear frame (fig. 27) with two M5x16 screws (A2-70 stainless DIN933) and along with a pair of washers and a Nyloc nut per side. It is important to ensure they are fitted in the correct orientation as shown, with the right hand (driveside) screw-head being on the inside of the dropout plate and the left hand (non-driveside) screw head in the opposite orientation on the outside. The mounting screws should be tightened to 3Nm.

## MUDGUARD REAR MOUNTING POINT

The mudguard mounts to the rack in two positions, the forward mount at the brake/rear frame interface, as well as another mounting point at the rear of the rack.

The mudguard should be attached to this point by an M5x12 screw, two M5 washers and M5 Nyloc nut as shown (fig. 31), tightened to 3Nm. Take care when tightening the nut to ensure the mudguard does not twist and stays aligned with the rack.

### WARNING

The maximum load of the front carrier block is 10kg, the maximum load of the rear rack is 10kg. Do not exceed the maximum load for the front and rear luggage or modify the rear rack, front carrier block or front luggage frame. The fixings of the front carrier block and rear rack should be checked regularly. The front carrier block and rear rack are not suitable for mounting of a child seat. Do not attempt to carry luggage anywhere else on the bicycle. The bike and rear rack are not designed to pull a trailer.

When the luggage carriers are loaded the bicycle may behave differently, steering and braking may be affected. Luggage should be loaded evenly.

Before riding ensure that the front bag, front carrier block, rear rack and rear bag are secure and there are no loose straps or items of luggage that could get caught in the wheels of the bicycle. Ensure that any luggage fitted does not obscure the reflectors and any lighting fitted to the bike.

The Brompton front carrier block, carrier frames, front luggage, rear rack and rear luggage are only compatible with Brompton bikes. Only luggage carriers and luggage manufactured or distributed by Brompton Bicycle Ltd should be used with the Brompton bike.

## CLEANING & LUBRICATION

It is important to lubricate components to keep them running safely and efficiently. We recommend you do this regularly, though some parts will need more frequent lubrication. The chain has to be well-lubricated for smooth pedalling. Apply chain lubricant while turning the pedals backwards, making sure it flows onto the rollers; allow the oil to work in by continuing to turn the pedals backwards, then wipe off any excess.

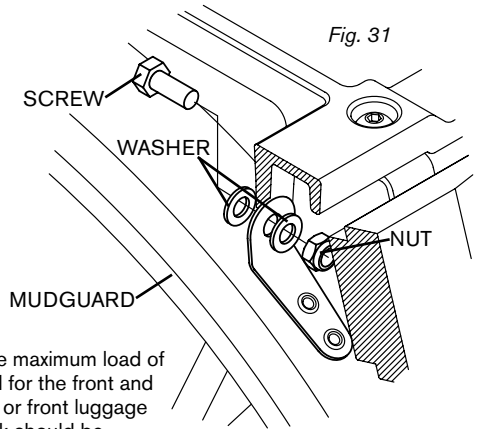
When lubricating the chain its worth remembering that you are trying to lubricate the chain rollers and not the plates, any lubricant on the plates isn't going to aid drivetrain efficiency and will simply serve to attract dirt. The best method is to carefully apply one drop of lubricant to each roller, this will take a little longer than just squirting lube on the chain while you back pedal, but will ensure the lube gets where it's needed and nowhere else.

The thread of the hinge clamp bolt and its washer should be greased occasionally. A thin smear of grease on the inside faces of the clamp plates also help them release more easily. The gears and bearings are sealed; greasing need only be carried out during a major service by a bicycle mechanic.

When lubricating your Brompton, avoid getting oil or grease on the seatpost or the wheel rims. Any good quality general purpose grease is satisfactory. For the chain, 'dry' chain lubricants with good penetrating properties give the best results. Consider the environmental impact of the lubricants and greases you use.

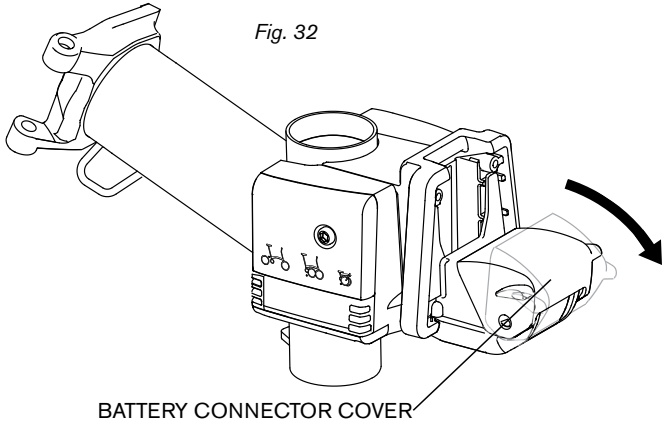
### WARNING

Remove the battery before cleaning & maintenance of the bike. Do not use a jetwash or hose to clean the bike or the battery. This can force water into the motor, battery and electrical components; damaging them and causing them to function incorrectly. Do not use solvents, aerosol cleaners or degreasers to clean the bike. For best results clean the bike with warm soapy water and a sponge. Keep the battery dry, wipe the battery down with a dry cloth to clean it.



Do not submerge the bike, hub motor or battery in water; this can allow water to enter the motor, battery and electrical systems. This could cause overheating bursting or ignition. Do not place the battery or bag down on a wet floor, this could allow water onto the battery connector. Do not use the bike if it has been submerged in water. Only clean the bike when upright and unfolded, do not clean the bike when upside down.

## CLEANING THE BATTERY CONNECTION

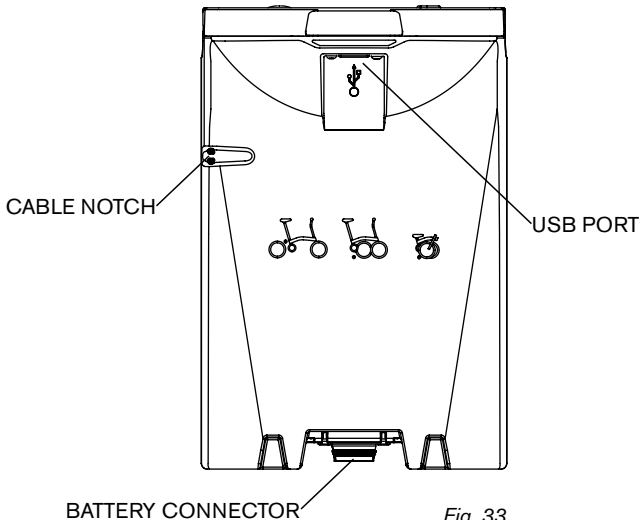


The battery connector on the front mounting block is protected by a cover (fig. 32) to prevent contamination from the elements, when the battery/bag is not fitted to the bike. It is still possible for contaminants to get under the cover and they could prevent the battery connector from functioning correctly.

It is recommended to regularly clean the battery connector. Push the cover forward to open it (fig. 32) and using a dry, lint free cloth to wipe away any contaminants.

You should also check and clean the battery connector on the base of the battery (fig. 33), with a clean, dry, lint free cloth.

Do not use contact-spray, detergents or lubricants on the battery connectors.



## USING THE USB CHARGER

The USB port on the Brompton Electric battery is a power only connection, which is designed to charge devices when required. This can be done on or off the bike and even when riding.

There is an opening in the luggage to allow the installation of a USB cable and for the device to be stored in the bag while charging. The small battery bag, supplied with the Brompton Electric has an opening at the top of the front zipped pocket (fig. 34) and the larger battery bag has an opening on the side of the battery enclosure (fig. 35) inside the main compartment of the bag. If a handlebar device is being charged, hold the cable when inserting the battery so that it protrudes from the battery cavity and then reach to the handlebars.

The notch in the side of the Brompton Electric battery is for strain relief (fig. 33) for the USB cable. This may be used to control the cables in the bag and prevent damage if the battery is attempted to be removed with the usb cable still attached.

The output is 5Vdc and a maximum charge current of 1.5A. This should be sufficient to charge larger devices and tablets.

When the Brompton Electric battery display is illuminated the battery is turned on and the device will start charging. If the current draw of the device is low (when the device is getting close to fully charged or if too hot), the battery will cut off the connection and the device will stop charging.

If the Brompton Electric battery is low on charge, you should charge this before charging your device.

Do not connect any devices that supply voltage to the usb circuit. This may damage the battery and invalidate the warranty.



Fig. 34

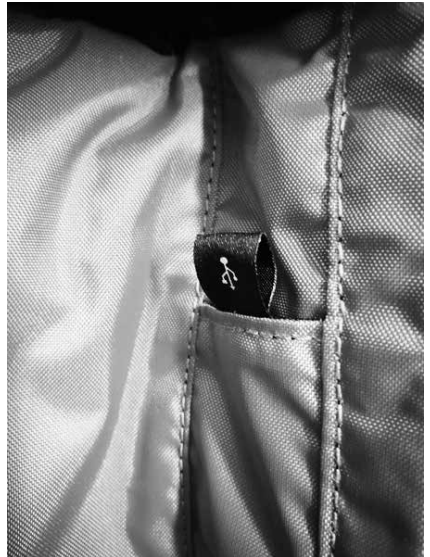


Fig. 35

# ADJUSTING THE SADDLE POSITION

The angle and fore-aft position of the saddle can both be adjusted. To establish the most comfortable position you should start by adjusting the saddle into a neutral position; you can then work from there to find the best position. First loosen the Pentaclip bolt using a 5mm hex key until the saddle can be moved with little force. Be careful not to loosen this bolt too much as this will make adjustment more difficult.

Move the saddle rails in the clamp so that they are roughly centred (half way between maximum fore and aft position). Adjust the saddle into a level position, so that the top surface of the saddle is roughly level between the front and rear edge (fig. 36). Once the saddle is in a neutral position, tighten the Pentaclip bolt to 15Nm. Test the saddle position, you can adjust it to make it more comfortable.

## ANGLE

If the nose feels like its pointing up, or feels as though the back of the saddle isn't giving enough support, you can angle the saddle forward. The saddle could conversely feel like it needs tilting back a little, to give more support from the nose, or if it feels like all the riders weight is resting on the back of the saddle. Once you have adjusted the saddle, tighten the Pentaclip bolt and spend some time riding, readjusting if necessary.

## FORE-AFT POSITION

Moving the saddle back and forth from the neutral middle position will not only affect the reach (to the handlebar) but also the position relative to the pedals. By moving the saddle back you will increase the reach to the bars and make the bike a little more stretched out. Moving the saddle forward will make the bike feel shorter and more upright. Test the bike and readjust if necessary, making sure you securely tighten the Pentaclip to 15Nm.

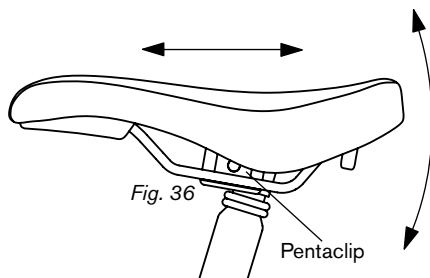


Fig. 36

Pentaclip

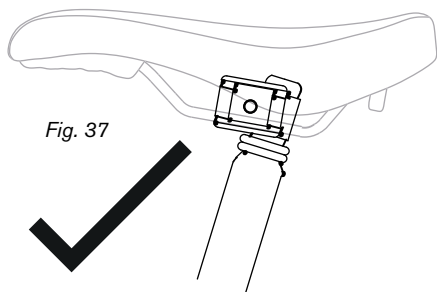


Fig. 37

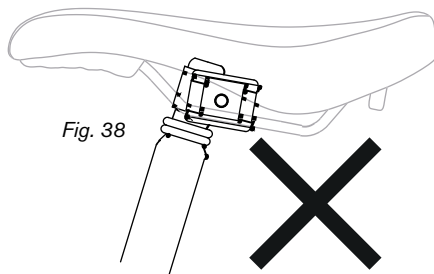


Fig. 38

## WARNING

Do not fit the pentaclip in the 'layback' position (fig. 38) it should only be used in the forward orientation as shown (fig. 37). The Brompton Electric is not compatible with the saddle adaptor pin; part QSAPA.

## ADDITIONAL SADDLE HEIGHT

If you can't gain enough height by re-positioning the saddle, there are two Brompton options which give more height: a telescopic seatpost and a longer seatpost extended by 60mm. The telescopic post can accommodate the needs of taller riders, with little change to the folded size.

## MINIMUM SADDLE HEIGHT

The minimum saddle height is achieved when the bottom of the seatpost is level with the bottom of the seat tube (fig. 14). If the seatpost comes through the frame, out of the bottom of the seat tube, the saddle is lower than the minimum height.



## WARNING

The bike should not be ridden with the seatpost protruding from the bottom of the seat tube.

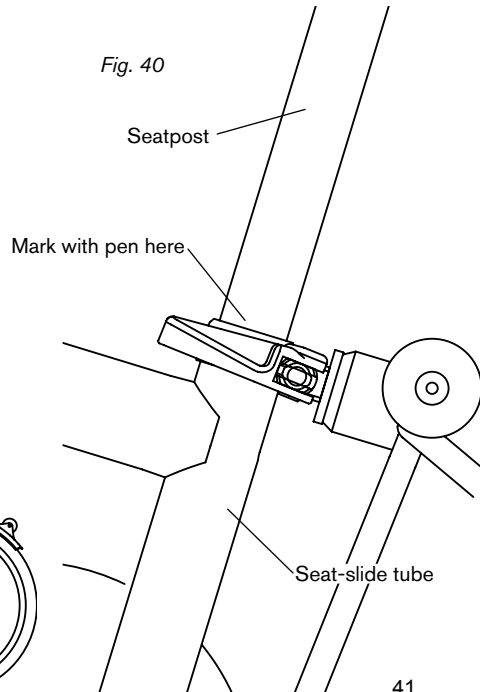
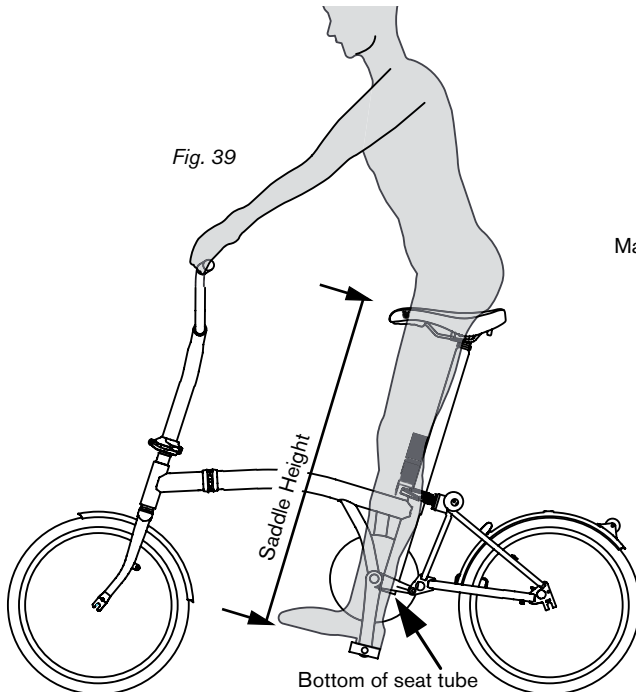
With the shortest available Brompton seatpost (SP0 535mm total length), when the saddle at its lowest position (bottom of the seatpost level with the bottom of the seat tube), the distance from the saddle to pedal (Saddle Height) is 72cm/28" and the distance from the saddle to floor is 82cm/32". This will result in a minimum standover clearance of 18cm/7" from the mainframe tube; when the saddle is in the lowest position.

## SADDLE HEIGHT INSERT FITTING

Once you have the correct saddle position you can fit the saddle height insert. This should be fitted in cases where the saddle height is too high at maximum extension. The saddle height insert will allow you to set the saddle at the correct height each time the bike is unfolded.

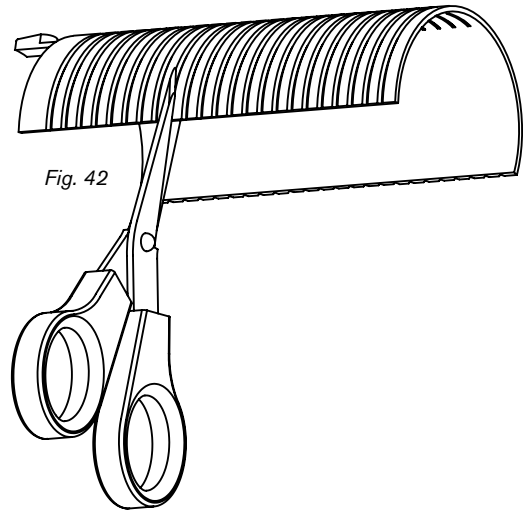
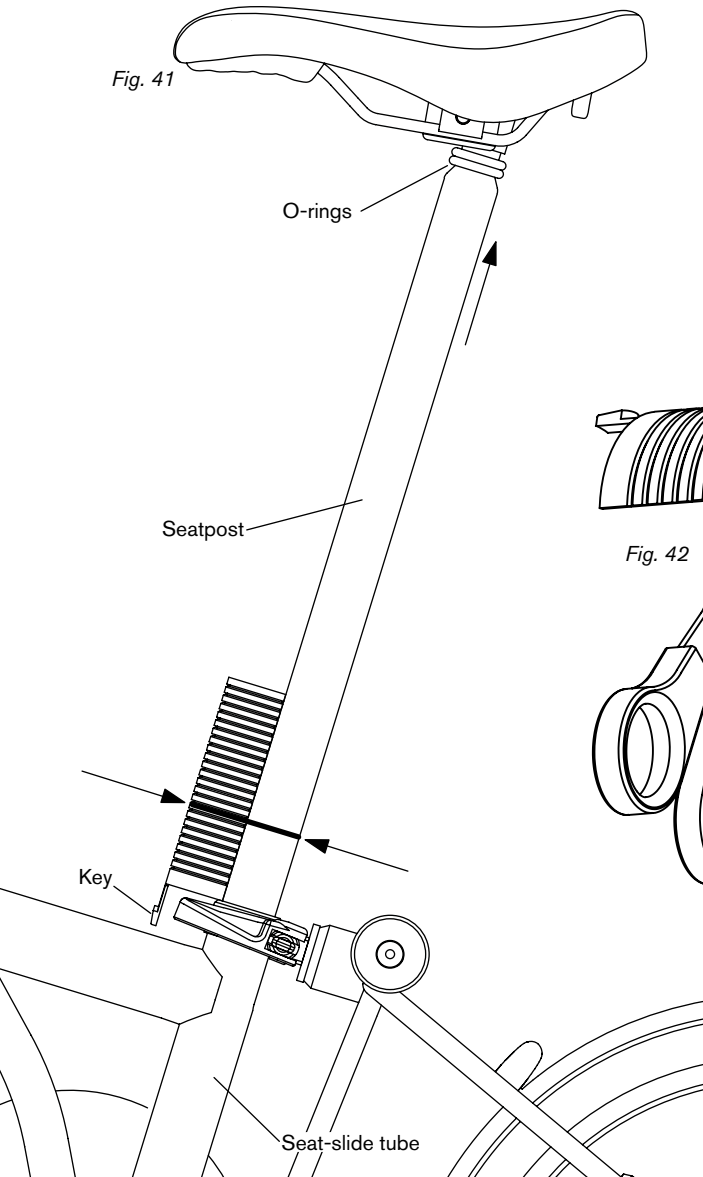
### SETTING THE SADDLE HEIGHT

- Remember to use your usual cycling shoes at this stage
- Adjust the saddle height so that when the pedal is at the bottom of the stroke and the heel of the shoe is on the pedal, your leg is straight (fig. 39)
- When pedalling with the front of the foot, your leg will be slightly bent at maximum extension
- Once you are happy with the saddle height, mark the seatpost with a marker pen or tape at the top of the seat-slide tube (fig. 40)
- The minimum height of the seatpost is reached when the seatpost extends out of the seat tube, below the bottom of the frame; the bike should not be ridden with the seatpost protruding from the bottom of the seat tube
- If you are unsure about the fitting process, your Brompton dealer will be able to assist you



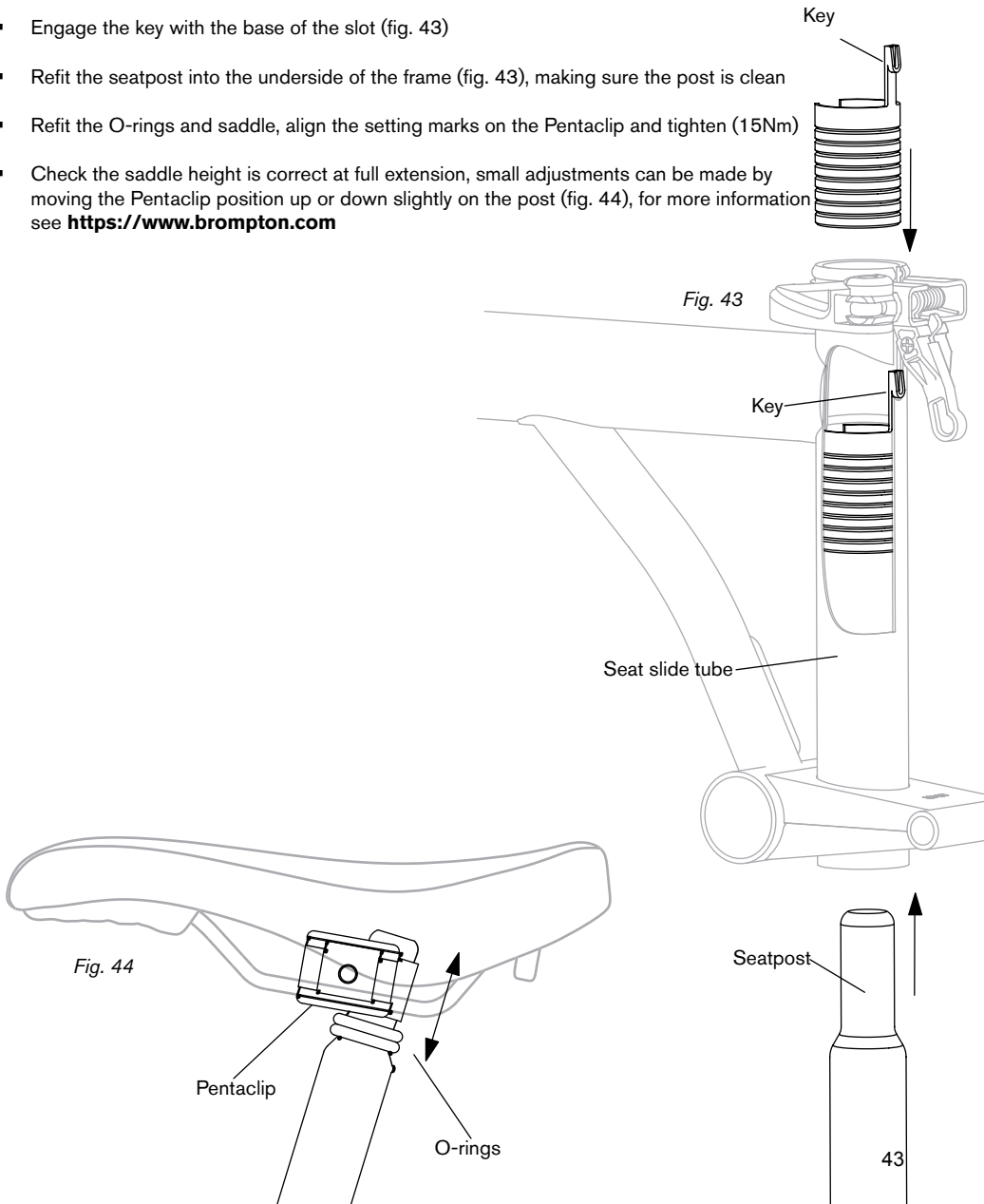
## MEASURING AND CUTTING THE INSERT

- Raise the seatpost to maximum height
- Place the insert upside down against the post at the top of the seat-slide tube as shown (fig. 41) and mark the groove in the insert, closest to the mark on the seatpost
- Carefully cut the insert along this groove with scissors (fig. 42)



## FITTING THE INSERT

- Mark the Pentaclip to show the saddle angle and position on the Pentaclip using a marker pen or tape
- Loosen the Pentaclip with a 5mm hex key and remove the saddle and O-rings from the top of the seatpost
- Remove the seatpost by sliding it out from the underside of the frame
- Squeeze the saddle height insert and insert it into the top of the seat-tube, aligning the key with the slot (fig. 43)
- Engage the key with the base of the slot (fig. 43)
- Refit the seatpost into the underside of the frame (fig. 43), making sure the post is clean
- Refit the O-rings and saddle, align the setting marks on the Pentaclip and tighten (15Nm)
- Check the saddle height is correct at full extension, small adjustments can be made by moving the Pentaclip position up or down slightly on the post (fig. 44), for more information see <https://www.brompton.com>



# REAR WHEEL – REMOVAL AND REFITTING

When removing the rear wheel it is easiest to do with the bike in a workstand to lift it from the floor, or with the bike in the parked position (see folding instructions) so that the bike can support itself. If the tyre is deflated it can pass through the brake pads more easily.

## REMOVING THE CHAIN TENSIONER

Move the gear lever/s to top gear and back/forward pedal a little to engage, then fold the rear frame under and park the bike. On a bike with a Sturmey Archer hub (3 or 6 speed gearing), slacken off the knurled lock-nut N and unscrew the barrel B (fig. 45).

The indicator chain GICH will be left hanging loose from the end of the axle, this should be unscrewed and removed. Move the sprung arm, CTARM, anti-clockwise and lift the chain off; allow the CTARM to move back clockwise until it comes to a stop; undo the securing nut CTN (on a 3/6-speed this is a special nut, and on a 1/2 speed it is a standard wheel nut) and remove it together with its washer. The chain tensioner assembly may now be removed by drawing it sideways off the end of the axle.

## REMOVING THE WHEEL

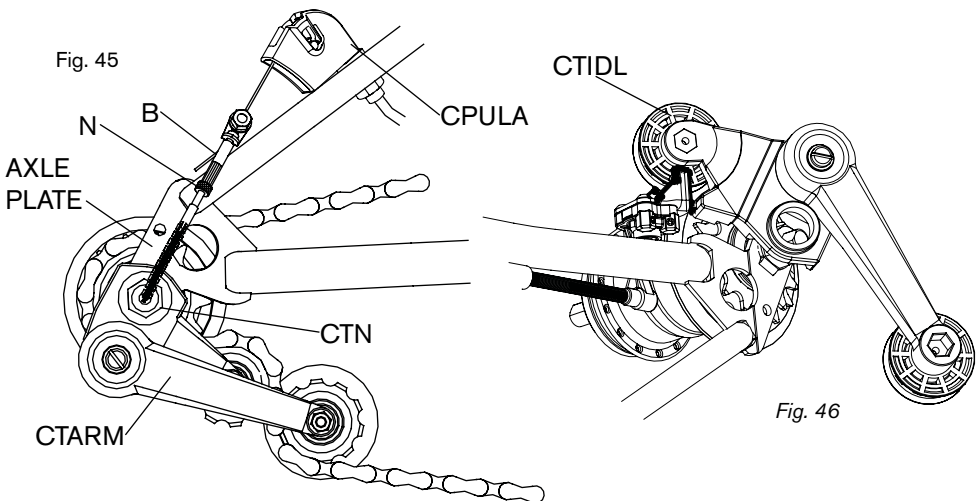
Slacken the wheel nuts by few turns, enough to allow any tab-washer to disengage from the axle plate. If the axle or tab-washer tends to stick in the slots, push the rim from side to side to disengage the tab-washers from the frame. The wheel can then be pulled away from the axle plates on the rear frame and the wheel removed from the bike.

## FITTING THE WHEEL

Make sure the chain passes round the rear sprocket. Drop the axle into the slots, with the tab washers the correct way round (the tap marked TOP should fit into the cut-out on the axle plate above the axle slot). Make sure that on each side the axle is seated against the end of the slot, and do up the wheel nuts, torque 18Nm.

## FITTING THE CHAIN TENSIONER

Arrange the chain so that it is running over both chainring and rear sprocket (on a derailleur, providing high gear is selected, this should be the smaller sprocket). The chain tensioner body has two flanges on its inner face - these pass either side of the axle plate when fitting the chain tensioner; address the chain tensioner to the axle plate and press home. Make sure that the fixed idler sprocket CTIDL (fig. 46) lies above (with the rear frame inverted) the chain. On a 2 or 6 speed bike the CTIDL should lie between the "uprights" of the chain-pusher-plate. Feed the chain-tensioner base onto the rear axle plate till it fits squarely.

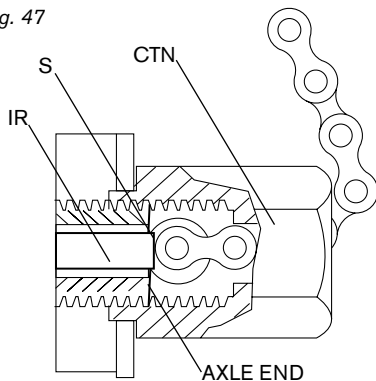


### STURMEY ARCHER 3 SPEED ADJUSTMENT

Adjustment is carried out by slackening the lock nut N, turning the barrel B (fig. 45) to obtain correct setting, and relocking the nut N. Ensure the indicator rod is the correct length for the hub-type.

the indicator chain is correctly adjusted (fig. 47) when the shoulder S on the indicator rod IR is proud of the axle end by no more than 1mm (this can be seen by looking through the hole in the chain tensioner nut CTN) when in the middle position on the shifter is selected.

Fig. 47



# FRONT WHEEL – REMOVAL AND REFITTING

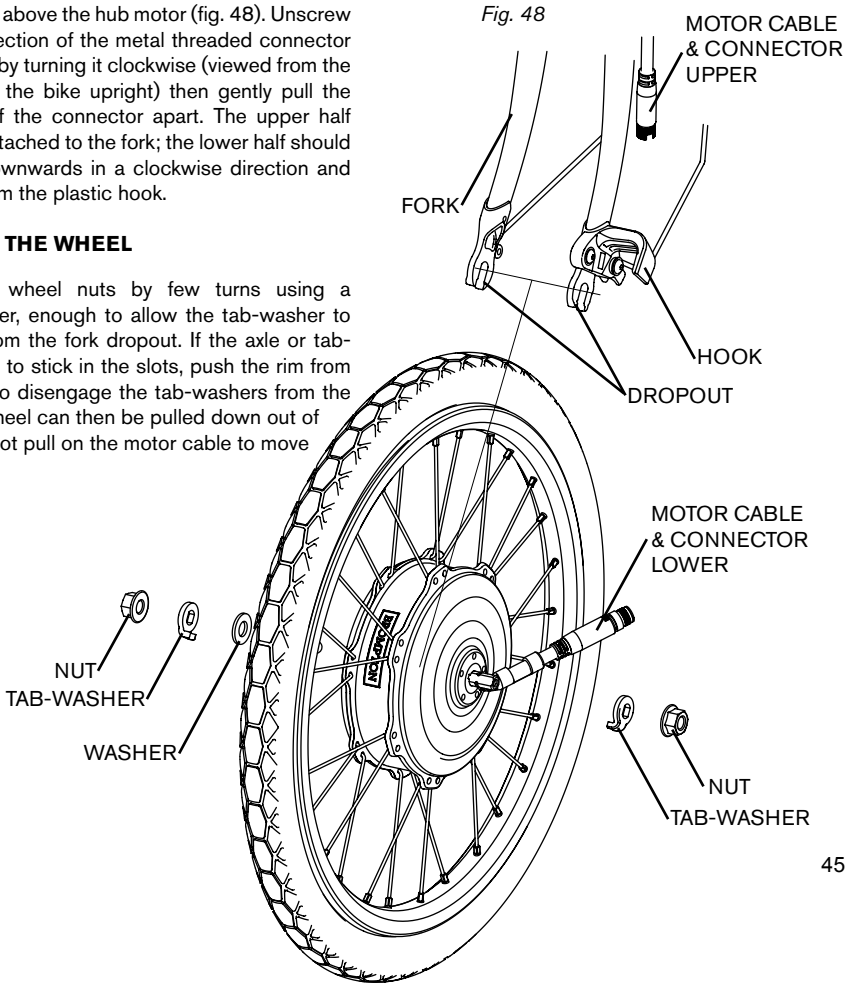
When removing the front wheel it is easiest to do with the bike in a workstand to lift it from the floor, or with the bike in the parked position so that the bike can support itself. If the tyre is deflated it can pass through the brake pads more easily. Remove the battery and luggage from the bike before working on the bike.

## DISCONNECTING THE MOTOR CABLE

The cable connector is located next to the left hand leg of the fork above the hub motor (fig. 48). Unscrew the bottom section of the metal threaded connector (fig. 49) fully, by turning it clockwise (viewed from the rear with the bike upright) then gently pull the two halves of the connector apart. The upper half can remain attached to the fork; the lower half should be moved downwards in a clockwise direction and unclipped from the plastic hook.

## REMOVING THE WHEEL

Slacken the wheel nuts by few turns using a 15mm spanner, enough to allow the tab-washer to disengage from the fork dropout. If the axle or tab-washer tends to stick in the slots, push the rim from side to side to disengage the tab-washers from the frame. The wheel can then be pulled down out of the fork. Do not pull on the motor cable to move the wheel.



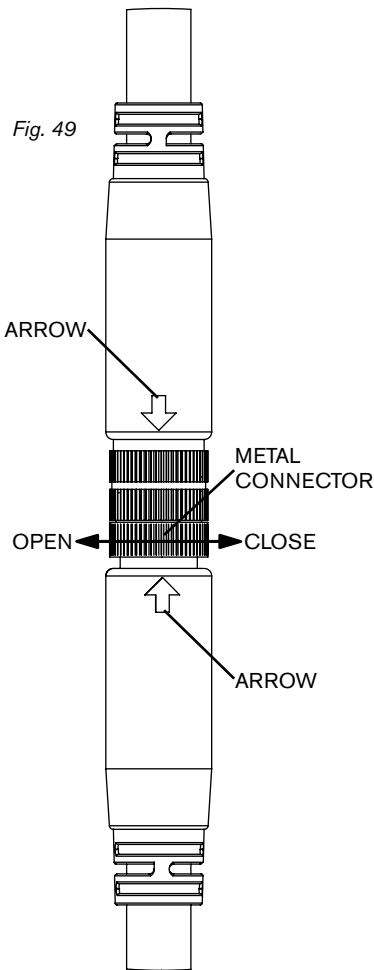
## FITTING THE WHEEL

Make sure the wheel is in the correct orientation with the motor cable on the left hand side of the fork (fig. 48), next to the plastic hook.

Push the axle into the dropouts, ensuring that the washer is on the inside of the dropout and that the wheel is fully inserted on both sides. Locate the tab-washers into the dropouts and tighten both nuts to 18Nm. Check that the wheel rim is not catching on the brake blocks and the tyre does not catch the mudguard when the wheel is spun. If either of these occurs; the wheel might not be properly aligned in the fork dropouts.

## CONNECTING THE CABLE

There is a white arrow on the two halves of the connector (fig. 49), align these and push the two parts together, ensuring that they go together smoothly, this should not require a great deal of force. Push the silver ring on the lower connector up and rotate it in an anticlockwise direction (viewed from the the rear with the bike upright) screw the two pieces together fully to secure the connector.



## ROUTINE REPLACEMENTS

Planned replacement is advised to ensure both safety and good performance. The suggested intervals between replacements are for bicycles subjected to normal use; the most appropriate timing depends on the conditions of use and riding style. We recommend you use only genuine Brompton replacement parts for safety-critical components. Ensure you adhere to the instructions on replacement.

**ALUMINIUM COMPONENTS** As on other lightweight machines, aluminium alloy is used in the construction of the Brompton, and this material has a finite design life before failure. In normal use, the risk of aluminium fatigue failure is remote, even after many thousands of miles. However, the risk of failure increases with use, especially with hard riding or other severe loading. As such a failure could cause injury, the hinge clamp plates, handlebar, chain set, seat pillar and pedals should be replaced every 5,000 miles (more frequently if they are subjected to hard use), and we recommend that these items are checked regularly.

**TRANSMISSION** All Brompton bicycles have a self-adjusting, sprung chain tensioner to maintain correct chain tension. Over time, the chain and sprockets will wear, commonly known as chain stretch; this will result in inefficient and rough power transmission. We recommend replacing the chain and sprockets every 2,000 – 3,000 miles, but regular cleaning and lubrication will prolong the chain's life. Never use a new chain on worn sprockets or vice versa. To measure chain stretch, you may wish to use a chain stretch tool.

**BRAKES** Cables do not have an indefinite life, and to reduce the risk of failure, replace the cables at intervals of 4,000 miles or less. New outer-cables should be exactly the same length as the original; for best results, use genuine Brompton-specific cables and have them fitted by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. Cables that are the incorrect length could affect the safety and performance of your bicycle.

**GEAR CABLES** These should be replaced at the same interval as brake cables. As Brompton cables are specifically designed for Brompton bikes, only genuine Brompton cables should be used. Have them fitted by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. Cables that are the incorrect length could affect the safety and performance of your bicycle.

**BRAKE BLOCKS** When brake blocks are new they have grooves on the braking surface; once those grooves are less than 1 mm deep or no longer visible, the pads should be replaced. As brake pads are critical to the safe function of your brakes, we recommend you have them fitted by a qualified bicycle technician. Ensure you use genuine Brompton replacement brake pads, designated for use with the Brompton Electric.

**TYRES** The risk of punctures increases with mileage and as the tyre tread starts to wear away. Once you notice your tyre tread wearing thin, replace the tyre. This will reduce your chances of puncture and increase pedalling efficiency.

**LIGHTING** The electric cables used in the lighting system can wear out with the folding and unfolding of the Brompton. When the cables become worn, they should be replaced by an authorised Brompton Electric dealer. If your lights are faulty, have them inspected by a Brompton Electric Dealer, do not use the bike at night if the lights are not functioning.

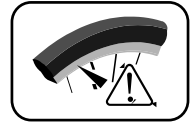
**BATTERY** Over time the capacity of the battery will reduce, eventually the battery may need replacing. The service life of the battery will vary according with usage.

The old battery should be disposed of responsibly, in accordance with local regulations. Please contact an authorised Brompton Electric dealer, who will be able to assist you in disposal and obtaining a replacement.





**SUSPENSION BLOCK AND BUSH** Check the bush and suspension block for wear annually. If you notice any cracks in the suspension block, have it replaced immediately.



**WHEEL RIMS** The Braking surfaces of the rims wear with use. As the rims wear a void in either side of the braking surface will appear. At this stage the rim should be replaced. Look for this symbol on the wheel rims.

**100-MILE SERVICE** We recommend having your Brompton checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (whichever ever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.

**SPOKES** The tension of the spokes should be checked and adjustments made to suit. If a spoke becomes loose for any reason, neighbouring spokes will be carrying extra load and may fail.

**CRANK AXLE BOLTS & PEDALS** These must be checked for tightness. The correct torque is 30Nm; the thread for the LH pedal is left hand.

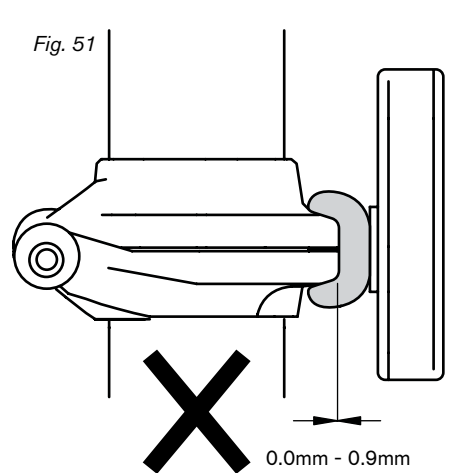
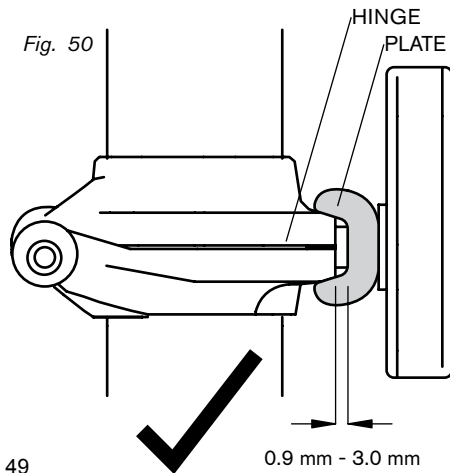
**CABLES** Although the brake and gear cables are pre-stretched, inevitably there is further initial stretch. As this affects hub-gear control, the gears should be checked for correct adjustment. It's well worth setting the brakes at the same time.

**SEATPOST SLEEVE** The seatpost slides up and down in a plastic sleeve inside the frame, this is a wearing part that will need replacing periodically. If the seatpost is slipping when riding or the seatpost quick release clamp nut has to be over tightened to clamp the post it could be that the sleeve is worn excessively and needs replacing. The worn sleeve can eventually cause damage to the frame itself if not replaced. Replacing the sleeve requires specialist tools and should be done by an authorised Brompton dealer.

**REAR HINGE** Over time the bushes in the rear frame pivot can wear, slight play will become detectable. In order to remove the play the bushes need to be replaced. This work should be undertaken by an authorised Brompton dealer, specialist tools are needed to carry out the work.

**HINGE CLAMP PLATE** If the plate is worn or damaged it could reduce the effectiveness of the hinge clamping and should be inspected regularly and replaced when needed. The gap between the hinge castings and the hinge clamp plate (fig. 50) when the lever is tightened, on both the handlebar hinge and the mainframe hinge should measure between 0.90mm to 3.00mm. These parts should be checked regularly and replaced when necessary.

If the gap between the hinge and hinge clamp plate is less than 0.90 mm (fig. 51) replace the hinge clamp plate. The bike should not be ridden if there is no gap between the hinge clamp plate and the hinge, until the plate is replaced.



# WARRANTY

If your registered bicycle has a manufacturing defect, we will replace the defective part free of charge if we are notified within seven years (in the case of the frame, two years if not registered) or two years (in the case of other parts) of the date of first purchase of the bicycle. The Brompton is for use on roads and well-made paths. It is not designed for cross-country riding: this can overstress the frame, and the tyres and wheels are unsuitable.

## REGISTRATION

To activate your 7 year extended warranty you must register your bike & battery in the My Brompton section of our website to record the details and serial numbers, if your bike is stolen or we have any need to contact you, we will have a record to refer to. Your Brompton Electric dealer will assist you in completing the registration at the time of purchase, recording the date of purchase and start of the warranty period. The information remains on the Brompton database and will not be passed on to third parties <https://www.brompton.com>

## SERIAL AND FRAME NUMBERS

The label at the back of the seat tube on the main frame carries the 10 digit serial number. The 6 digit frame number is stamped on the main frame just forward of the rear suspension pivot, the battery serial number is displayed on a decal on the rear of the casing. These serial numbers will be needed to be entered on registering the bike. It's also a good idea to keep a record of the numbers. Record your numbers in the blank pages at the back of this manual. If the serial number plate is removed or tampered with, the warranty is invalidated.

# BROMPTON ELECTRIC WARRANTY TERMS & CONDITIONS

Thank you for choosing a Brompton Electric bicycle. Your bicycle is the product of Brompton's use of proven engineering, extensive testing, and continuous striving for superior reliability, safety, and performance. You can maintain maximum protection under these warranty terms by ensuring your Brompton Electric bicycle is serviced regularly by an authorised Brompton Electric dealer, in accordance with the recommendations in the owner's manual. Please keep records of all maintenance carried out by your Brompton Electric dealer and please ensure you make these service records available, if requested, whenever service, repair or warranty work is undertaken on your bicycle.

All new Brompton bicycles registered in the My Brompton section of our website are covered by a 7-year unlimited mileage warranty for the main frame components, commencing from the date of sale. Other non-wearing parts on your bicycle (crank arms, brake calipers, mudguards, etc.) are covered by a 2-year warranty. The Brompton Electric Battery is covered by a 2 year or 500 charge warranty commencing from the date of sale, whichever is reached first. After 500 charge cycles the battery should have at least 65% of its original capacity. Please ensure that you keep your sales invoice in a safe place for future reference. Brompton Electric bicycles not registered in the My Brompton section of our website are subject to a 2-year unlimited mileage warranty on the main frame components, commencing from the date of sale.

Within these warranty periods, Brompton Bicycle Ltd warrants the new Brompton Electric bicycle to be free from any defect in materials used in the manufacture, and/or workmanship at the time of its manufacture.

- Any part found to be defective during this period will be repaired or replaced by an authorised Brompton Electric Dealer or Distributor, or by the factory, at the discretion of Brompton Bicycle Ltd
- Any part replaced under the warranty terms will be covered for the remaining period of the warranty of the bike
- Any parts replaced under warranty must be returned to Brompton Bicycle Ltd by the dealer and/or distributor and will become the property of Brompton Bicycle Ltd
- Brompton may, at its discretion, make repairs or replacement of defective parts falling outside the warranty period, but such work shall not be deemed to be any admission of liability
- Brompton will bear the labour charges for work carried out under warranty
- The warranty may be transferred to subsequent owners for the balance of the remaining period.

*continued on next page*

## Conditions and Exclusions:

1. We recommend having your Brompton Electric checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (whichever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.
2. Routine replacements: this section of the Owner's Manual, outlines the components on the bike that will need to be replaced under routine maintenance and service of the bike. These guidelines must be followed, particularly taking into account the mileage that the bike covers, as this will affect the function of many components e.g. brake cables, chain, sprockets etc. The mileage and usage will also affect the expected life of aluminium components, which should be replaced every 5000 miles of use (or sooner if particularly hard/heavy use) and do not, therefore, come within the warranty terms for the bike, detailed above.
3. The warranty described above is only valid within the country in which the bicycle was purchased.
4. Bikes exported from one country to another will be supported, within the warranty period, by the free issue of parts from the factory, where necessary. However, the Brompton Electric distributor or dealer in the new country will normally charge for the labour required to undertake warranty repairs, and for any import duty levied on the free-issued parts.
5. The bike must not have been used for unauthorised competition, misused\*, inadequately maintained, or incorrectly serviced or maintained.
6. The bike must not have been subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd.
7. The bike must have been serviced by an authorised Brompton Electric Dealer.
8. Defects caused by faulty adjustment, or repairs and alterations performed by a non-authorized Brompton Electric Dealer, are not covered by this warranty.
9. Defects caused by the use of parts and accessories not authorised by Brompton Bicycle Ltd are not covered by this warranty.
10. The warranty does not cover the cost of removal and replacement of parts and accessories, unless supplied as original equipment, or recommended by Brompton Bicycle Ltd.
11. Components which are expected to wear as part of their normal function, such as tyres, bulbs, chains, sprockets, brake pads, bearings etc. are excluded from the terms of this warranty, unless there is a manufacturing defect in the part.
12. Other items excluded from warranty are the saddle, luggage, paint, chrome, polished aluminium items, or decal where deterioration has been caused by normal wear and tear, exposure or lack of correct maintenance.
13. The warranty does not cover frame parts or bicycles that have been repainted and/or had the original paintwork removed.
14. Any additional battery, other than the Brompton electric battery, supplied with the bicycle is excluded from warranty, save for any leak that is present at the time of delivery.
15. The battery warranty excludes any issues resulting from; damage to the casing and connectors caused by misuse, improper use, connection or maintenance, damage due to the use of non approved chargers, deep discharged batteries due to inappropriate storage conditions.
16. The warranty does not cover bikes used on a commercial basis, e.g. by couriers or despatch riders, etc.
17. The warranty does not cover defects which have not been reported to an authorised dealer within ten days of discovery of the defect.
18. Your bicycle will require more frequent servicing if operated in severe climates or conditions, such as a marine environment or heavily salt-treated roads; in deep snow (above half axle height); in very dusty/sandy terrain; in strong sunlight/high levels of UV radiation. Such environments will potentially cause premature failure of finishes to the frame and components, and such deterioration is excluded from these warranty terms. Brompton Bicycle Ltd has taken great care in the selection of materials, plating and painting techniques so as to provide its customers with a quality cosmetic appearance allied to durability. However, where your bicycle is often used in hostile environmental conditions such as those indicated, it is essential that the bicycle is washed, dried and that lost lubrication is replaced to ensure your bike remains in the best condition. Your dealer can provide further information and advice if required. Ultimately, the appearance of your bicycle will very much depend on the care it receives.
19. Should a warranty claim become necessary, Brompton Bicycle Ltd and its Distributors or Dealers shall not be liable for the cost of transportation of the bicycle to or from the authorised Brompton Electric Dealer, or for expenses incurred while the bicycle is off the road, including costs associated with loss of use, inconvenience, lost time, commercial losses or other incidental or consequential damages.

This warranty shall be interpreted in accordance with English law and any question arising from this warranty shall be subject to the jurisdiction of the English courts. Any statement, condition, representation, description or warranty otherwise contained in any catalogue, advertisement or other publication shall not be construed as enlarging, varying or overriding anything contained herein.

Brompton Bicycle Ltd reserves the right to make alterations or improvements, without notification, to any model or machine, without obligation to do so to bicycles already sold. This warranty does not affect your statutory rights.

\* Misuse includes any use not in accordance with the recommendations made in the owner's manual, and any use contrary to the warnings given in that same handbook. In addition, misuse will include, but not be limited to, any use of the bicycle which does not constitute normal road use, as your Brompton Electric is intended for use on roads and well-made paths. It is not designed for cross country riding, which can overstress the frame and for which the tyres and wheels are unsuitable.



**BROMPTON**

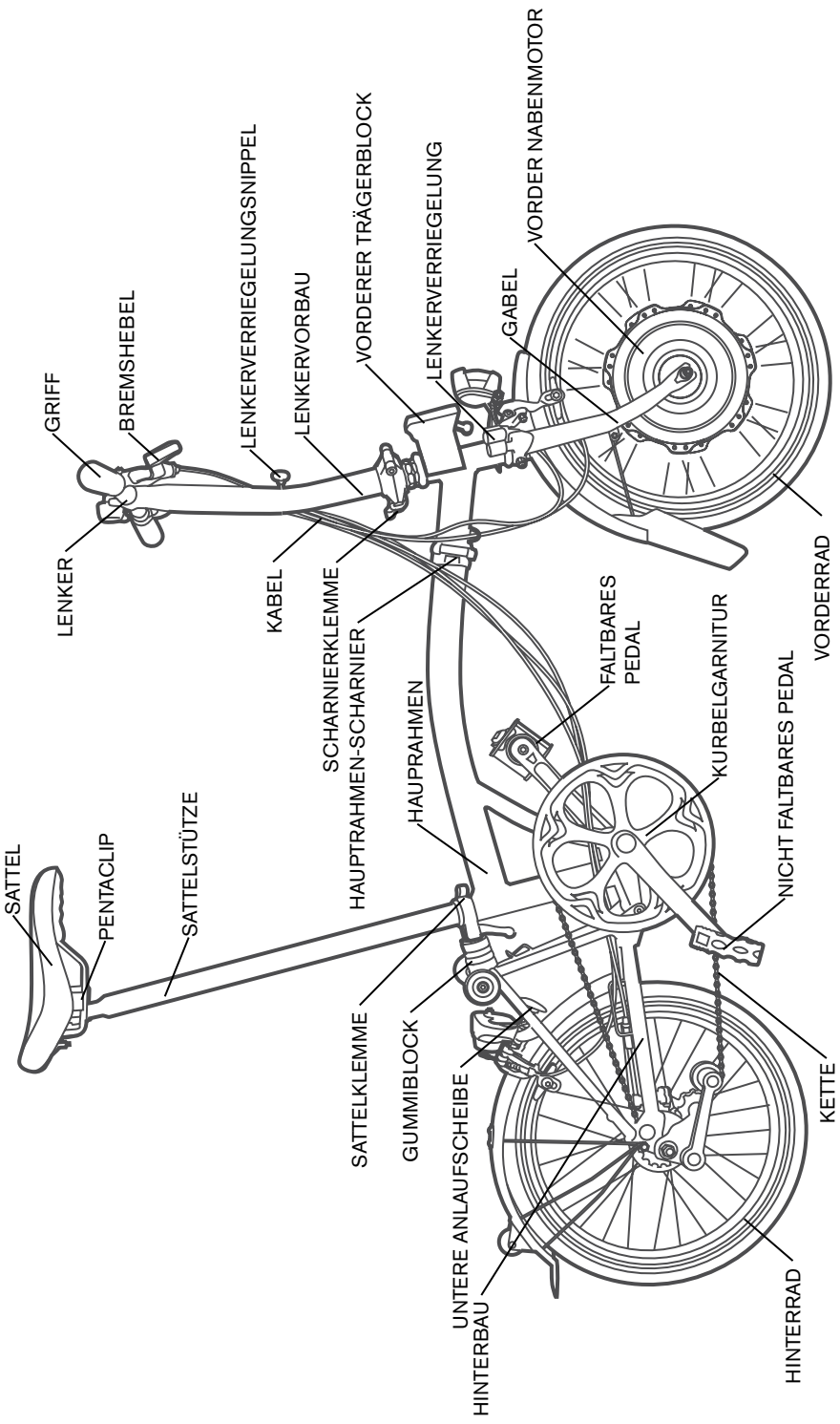
ELECTRIC

# **BENUTZERHANDBUCH**

**EN15194:2017**



# KOMPONENTEN-NAMEN



# INHALTSVERZEICHNIS

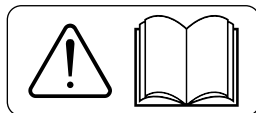
<b>EINLEITUNG</b>	<b>56</b>
<b>SICHERHEIT</b>	<b>57</b>
<b>ERSATZTEILE</b>	<b>58</b>
<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>60</b>
<b>IM LIEFERUNGFANG DES FAHRRADS ENTHALTENE TEILE</b>	<b>61</b>
<b>ELEKTRISCHER HILFSANTRIEB</b>	<b>62</b>
<b>VERWENDUNG DER BELEUCHTUNG</b>	<b>67</b>
<b>AKKUPFLEGE</b>	<b>68</b>
<b>ENTFALTEN</b>	<b>70</b>
<b>FALTEN</b>	<b>74</b>
<b>BENUTZUNG DES BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>77</b>
<b>GÄNGE</b>	<b>78</b>
<b>BREMSEN</b>	<b>84</b>
<b>VORDERE TASCHE</b>	<b>87</b>
<b>HINTERE TRÄGERPLATTFORM</b>	<b>88</b>
<b>REINIGUNG UND SCHMIERUNG</b>	<b>89</b>
<b>EINSTELLEN DER SATTELPOSITION</b>	<b>92</b>
<b>MONTAGE DES SATTELHÖHENEINSATZES</b>	<b>93</b>
<b>HINTERRAD – AUS- UND EINBAUEN</b>	<b>96</b>
<b>VORDERRRAD – AUS- UND EINBAUEN</b>	<b>98</b>
<b>ROUTINEMÄSSIGER AUSTAUSCH</b>	<b>100</b>
<b>GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>102</b>



HINWEIS Das Brompton Electric-Fahrrad (Pedelec oder Elektrofahrrad) wird in diesem Handbuch, sofern nicht anders angegeben, als Fahrrad oder Brompton bezeichnet.

## EINLEITUNG

Lesen Sie vor Verwendung Ihres Brompton Electric dieses Handbuch, besonders die Abschnitte über Sicherheit und Falten. Dieses Handbuch ist zwar als Anleitung konzipiert, ist aber kein umfassendes Handbuch über das Radfahren oder die Wartung von Fahrrädern.



Nach dem Kauf Ihres Brompton Electric-Fahrrades ist es wichtig, Ihr Fahrrad und der Akku im Abschnitt „My Brompton“ unserer Website unter Angabe der Details Ihres /Ihrer Fahrrades/Fahrräder zu registrieren. Falls Ihr Fahrrad gestohlen wird oder wir Sie aus irgendeinem Grund kontaktieren müssen, dient dieser Eintrag als Bezugspunkt. Sie werden dabei aufgefordert, Ihre Serien- und Rahmennummern einzugeben: Die Seriennummer befindet sich auf einer Platte an der Rückseite des Hauptrahmens. Die Rahmennummer ist auf dem Rahmen in der Nähe des Tretlagers eingestanzt. Die Informationen verbleiben in der Brompton-Datenbank (<https://www.brompton.com>) und werden nicht an Dritte weitergegeben.

Wenn Sie selbst Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lesen Sie bitte zuerst die entsprechenden Abschnitte dieses Handbuchs, denn schnell geht etwas schief, das den Faltvorgang beeinträchtigen oder Ihr Fahrrad beschädigen und die Benutzung möglicherweise unsicher machen kann. Dieses Handbuch enthält einige Tipps und Ratschläge für die Verwendung Ihres Brompton Electric, aber wenn Sie unsicher bezüglich der Pflege Ihres Fahrrads sind, besuchen Sie einen autorisierten Brompton Electric-Händler für kompetente Beratung. Eine Liste von Händlern finden Sie auf unserer Website: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Wir empfehlen eine regelmäßige Inspektion und regelmäßigen Service Ihres Fahrrades durch einen Brompton Electric Händler.

Dieses Handbuch entspricht **EN15194:2017**

## TRAGEN UND SCHIEBEN DES GEFALTETEN FAHRRADS

- Die Art und Weise der Benutzung des Fahrrads liegt stets in der Verantwortung der Besitzer. Sie haben beim Fahren, beim Transport und beim Tragen ihres Fahrrads gebührend auf ihre Sicherheit und Gesundheit zu achten
- Brompton übernimmt keinerlei Verantwortung für Verletzungen, die durch das Heben und Tragen eines gefalteten Rads verursacht werden
- Ein Brompton Electric-Rad wiegt zwischen 13.7 und 14.4 kg, je nach eingebauter Ausstattung
- Die an der Halterung an der Vorderseite des Fahrrades befestigte Tasche kann, einschließlich Akku, ebenfalls bis zu 10 kg wiegen
- Taschen, die auf Fahrrädern mit einem hinteren Gepäckträger montiert sind, können bis zu 10 kg wiegen
- Benutzer müssen das Gewicht ihres Fahrrades, der Akku und aller Taschen, die sie heben oder tragen wollen, beachten und gegen ihre eigene körperliche Fitness abwägen; z. B. müssen auch die Umstände wie Wegstrecke, Zustand des Belags usw. vor jedem Heben und/oder Tragen des Fahrrades und der Tasche berücksichtigt werden
- Vor dem Falten müssen Akku und Tasche immer von Fahrrad entfernt werden
- Entfalten Sie das Fahrrad vollständig, bevor Sie der Akku und die Tasche wieder montieren; versuchen Sie nicht, das Gewicht des Fahrrades und der Tasche gemeinsam zu heben
- Wenn Sie mit Ihrem Brompton Electric nicht mehr fahren können, beispielsweise in einem Bahnhof, sollten Sie es zunächst so weit wie möglich schieben, dann die Tasche und der Akku entfernen, es falten ,auf den hinteren Rollen rollen und anschließend so kurz wie möglich tragen
- Es wird empfohlen, das gefaltete Rad mit einer Hand zu tragen, am bequemsten mit ausgestrecktem Arm und dem Fahrrad auf der Seite. Das Fahrrad sollte entweder am Sattel oder am Hauptrahmen unterhalb des Sattels getragen werden, je nachdem, was Ihnen angenehmer ist
- Tragen Sie die Tasche und der Akku mit dem anderen Arm am Tragegriff der Tasche oder am Schulterriemen
- Wenn Sie das Fahrrad eine Strecke weit tragen müssen, ist es zweckmäßig, das Fahrrad und die Tasche in bestimmten Abständen abwechselnd je nach Ihren Kräften mit der anderen Hand zutragen
- Das beidhändige Tragen des gefalteten Rads ist nur über sehr kurze Entfernungen ratsam, weil das Rad dabei in Brust-/Bauchhöhe getragen werden muss, damit Sie nicht mit den Beinen oder Knien gegen das Rad stoßen. Dies macht es erforderlich, dass Ihre Arme in einem Winkel von ca. 90 Grad gebogen sind, was eine zusätzliche Anstrengung bedeutet.

Die standardmäßig auf dem Brompton Electric montierten kleinen Rollen dienen dazu, das gefaltete Fahrrad in enge Zwischenräume zu schieben. Mit aufgeklapptem Lenker als Griff kann das gefaltete Rad auf diesen Rollen auch gezogen werden, jedoch funktioniert dies nur über kurze Strecken auf einer glatten Oberfläche, die Vordertasche darf dabei **nicht** am Fahrrad befestigt sein. Fahren Sie die Sattelstütze von der niedrigsten Position vorsichtig so weit aus, dass sie das Fahrrad nicht am Rollen hindert, aber nicht so hoch, dass sich das Fahrrad entfaltet. Das gefaltete Fahrrad ist nicht als Sitzgelegenheit konzipiert, setzen Sie sich nicht auf das gefaltete Fahrrad.



# VERWENDUNGSZWECK

Das Brompton Electric wurde für die Verwendung auf Straßen und gut gepflasterten Wegen entwickelt. Die maximale Belastung sollte 110 kg nicht überschreiten (Gewicht von Fahrer, Tasche und Akku eingeschlossen). Ein Brompton Electric ist nicht für Stunts, Querfeldeinfahrten oder Extremsportarten gedacht. Ihr Brompton Electric darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Ansonsten könnten bei einigen Komponenten Defekte auftreten und Ihre Brompton Electric Gewährleistung hinfällig machen. Die Montage eines Kindersitzes oder Anhängers auf dem Brompton Electric wird nicht empfohlen und setzt die Gewährleistung außer Kraft. Das Brompton Electric ist nicht mit Indoortrainern kompatibel, benutzen Sie das Brompton nicht in Verbindung mit diesen.

## SPEZIFIKATION

Dieses Brompton Electric Rad erfüllt EN 15194. Die Motorunterstützung ist auf eine maximale kontinuierliche Ausgangsleistung von 0.25 kW (250 W) und eine Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h, (15.5 mph) beschränkt. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel an den Ohren des Fahrers beträgt weniger als 70 dB (A).

## TASCHENGEWICHT

Brompton hat eine Auswahl an Frontgepäck, das mit dem Brompton Electric kompatibel ist. Brompton Standard-Frontgepäck ist nicht mit dem Brompton Electric kompatibel.

Die Frontgepäcktasche des Brompton Electric hat eine Belastbarkeit von 6.2 kg, Tasche und Akku wiegen bis zu 3.8 kg.

Dies ergibt ein Gesamtgewicht von 10 kg für die Frontgepäcktasche.

Die Belastbarkeit des hinteren Gepäckträgers (nur Fahrräder der R-Version) beträgt 10 kg.

Überschreiten Sie, wenn Sie die Tasche tragen, nicht die Maximallast für das Fahrrad von 110 kg (einschließlich Akkutasche und Fahrer)

Die Verwendung von falschen Taschen kann das Lenken beeinträchtigen und gefährlich sein.

## INSTANDHALTUNG UND SOFTWAREAKTUALISIERUNGEN

Ihr Brompton Electric sollte regelmäßig von einem autorisierten Händler gewartet werden.

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Brompton nach den ersten 160 Kilometern oder dem ersten Monat (je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintrifft) von einem qualifizierten Brompton Mechaniker überprüfen lassen.

Gelegentlich benötigt die Software Ihres Brompton Electric eine Aktualisierung, während der regulären Wartung sucht Ihr Brompton Electric-Händler nach Aktualisierungen und führt eine Diagnose des Fahrrades durch, um sicherzustellen, dass der elektrische Hilfsantrieb richtig funktioniert. Wir können Sie auch von Zeit zu Zeit kontaktieren, um Sie über wichtige Aktualisierungen zu informieren.

Sie müssen sicherstellen, dass das Fahrrad mindestens einmal im Jahr einer gründlichen Wartung durch einen autorisierten Brompton Electric Händler unterzogen wird; je nach Verwendung und Umweltbedingungen müssen Sie möglicherweise die Häufigkeit der Wartung erhöhen. Regelmäßige Überprüfungen sorgen dafür, dass das Fahrrad richtig funktioniert und erhöhen die Lebensdauer von Komponenten.

Wird das Brompton Electric nicht ordnungsgemäß gewartet, erlischt Ihre Garantie.

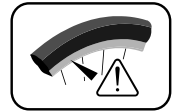
## SICHERHEIT



Während der Benutzung erwärmt sich das Gehäuse des Elektromotors, berühren Sie das Motorgehäuse nicht, wenn das Fahrrad nicht verwendet wird; wenn Sie das Rad entfernen müssen, um eine Reifenpanne oder Ähnliches zu reparieren, halten Sie das Rad am Reifen und an der Radfelge. Am Nabenmotor ist ein Warnetikett angebracht, das signalisiert, dass das Motorgehäuse nicht berührt werden darf.

Beachten Sie, bevor Sie Ihr Brompton Electric erstmals fahren und auch regelmäßig danach folgende Punkte:

- Wir empfehlen das Tragen eines zugelassenen Fahrradhelms auch in Ländern, in denen das Tragen eines Helms nicht Pflicht ist
- Bevor Sie Ihr Brompton Electric auf offenen Straßen fahren, nehmen Sie sich bitte Zeit, sich mit der Inbetriebnahme des Fahrrads und des elektrischen Hilfsantriebs an einem ruhigen Ort, weit weg von Verkehr oder Gefahren vertraut zu machen.
- Lassen Sie der Akku nicht fallen, dies könnte eine Verletzung oder eine Beschädigung der Akku selbst zur Folge haben.
- Bitte laden Sie der Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Stellen Sie sicher, das Akku, Vordertasche und Taschengurt ordnungsgemäß gesichert sind, bevor Sie das Fahrrad benutzen.
- Betätigen Sie das Benutzerinterface der Akku nicht während des Fahrens.
- Lesen und befolgen Sie die nationalen Vorschriften des Landes, in dem Sie fahren bezüglich Radfahren, Fahrrädern und Elektrofahrrädern, und halten Sie alle Straßenverkehrsvorschriften ein
- Stellen Sie sicher, dass die Radfelgen entlang der Bremsfläche sauber und unbeschädigt sind und suchen Sie nach übermäßiger Felgenabnutzung; wenn Sie Zweifel bezüglich der Sicherheit Ihrer Felgen haben, lassen Sie sie von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen
- Überprüfen Sie Bremsen, Reifen (einschließlich Reifendruck) und die Lenkung regelmäßig
- Sorgen Sie dafür, dass Bremsen und Gänge richtig eingestellt und die Kabel in gutem Zustand sind
- Bei Regen können die Bremsen eine geringere Bremskraft haben, und die Straßen sind rutschiger, also sollten Sie früher bremsen
- Bei Regen ist die Straßenoberfläche oft weniger griffig, lassen Sie Vorsicht walten, reduzieren Sie die Geschwindigkeit und hören Sie auf zu treten, wenn Sie über nasse Beläge um Ecken fahren.
- Überprüfen Sie, ob alle Radmutter richtig festgezogen sind (siehe Drehmoment-Tabelle Seite 13)
- In Großbritannien wird mit dem linken Bremshebel die hintere Bremse und mit dem rechten die vordere Bremse bedient, die Ausrichtung für andere Länder ist nachstehend angeführt. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, wie die Bremsen ausgerichtet sind.



GROSSBRITANNIEN	LINKS - RÜCKSEITE / RECHTS - VORDERSEITE
FRANKREICH, ITALIEN, SPANIEN, PORTUGAL, DEUTSCHLAND, NIEDERLANDE BELGIEN	RECHTS - RÜCKSEITE / LINKS - VORDERSEITE

- Wenn Sie bei Dunkelheit fahren, sollten Sie reflektierende Kleidung tragen und Beleuchtung verwenden (Vorder- und Rücklichter); überprüfen Sie, ob Ihre Lichter den lokalen Vorschriften entsprechen
- Wenn Sie dieses Handbuch gelesen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Brompton Electric-Händler, der Sie bei allen weiteren Fragen unterstützen kann.
- Benutzen Sie das Brompton Electric nicht, wenn es ein Problem mit dem Hilfsantriebssystem gibt, lassen Sie das Rad von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen.
- Wenn Sie Pedale stoppen, üben Sie keinen Druck auf die Pedale aus, dies kann die Hilfsantriebsfunktion aktivieren
- Es ist auch ratsam, beim haltenden Fahrrad die Bremsen einzusetzen und das Hilfsantriebssystem abzuschalten.

Vor und nach jeder Fahrt sollten Sie auf Folgendes achten:

- Stellen Sie sicher, dass Sattelstützenklemme gesichert sind und der Sattel auf die richtige Höhe eingestellt ist.
- Die Scharnierklemmen am Rahmen müssen korrekt positioniert und die Knebelschrauben fest angezogen sein.
- Achten Sie beim Falten, Entfalten und auch beim Fahren und der Wartung darauf, dass Finger und Hände nicht an Stellen gelangen, wo sie durch sich bewegende Teile erfasst oder eingeklemmt werden könnten.
- Entfernen Sie der Akku und die Vordertasche vom Fahrrad, wenn Wartungsarbeiten an dem Fahrrad durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Rad korrekt gefaltet oder entfaltet ist, um mögliche Verletzungen zu verhindern.
- Stellen Sie vor Benutzung sicher, das Akku und Tasche ordnungsgemäß an der Vorderseite des Fahrrades gesichert sind und dass der Anschlussblock richtig am Rad befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Riemen der Vordertasche ordnungsgemäß gesichert ist, sodass er sich nicht lösen kann, ein lockerer Taschenriemen kann das Beleuchtungssystem abdunkeln oder sich im Rad verfangen.
- Stellen Sie sicher, das Akku und Korb vor dem Falten vom Rad entfernt werden.
- Ändern Sie niemals, die Höhe des Lenkervorbaus dort wo er in die vorderen Gabeln eintritt.
- Ändern Sie nicht Winkel und Position des Lenkers, an der Stelle, an der er am Lenkervorbau angebracht ist. Dies beeinträchtigt die Faltfunktion und Handhabung des Fahrrads.

# ACHTUNG

Viele Fahrradkomponenten stehen unter starker Belastung und können bei hoher Laufleistung, Beladung oder grober Fahrweise schneller ans Ende ihrer normalen Lebensdauer kommen; besonders Aluminiumteile haben eine begrenzte Lebensdauer. Falsche Verwendung kann zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie alle Lasten tragenden Teile auf Anzeichen von Beschädigung, Korrosion oder Rissbildung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Brompton Electric Händler fachmännisch beraten. Die regelmäßige Wartung und Überprüfung durch einen Brompton Electric Händler wird empfohlen.

Wie mechanische Komponenten unterliegt auch das elektrische Hilfssystem, einschließlich Akku und Motor, Belastungen und Abnutzung. Verschiedene Materialien reagieren auf Belastungsmüdigung und Abnutzung unterschiedlich. Wenn die Lebensdauer einer Komponente überschritten ist, funktioniert sie möglicherweise nicht richtig oder funktioniert plötzlich nicht mehr. Alle Änderungen von Aussehen und Farbe eines Teiles oder Anzeichen für Rissbildung usw. können anzeigen, dass die Lebensdauer dieses Teils überschritten ist und er von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüft und ersetzt werden muss.

An dem Rad dürfen keinerlei andere Veränderungen, Reparaturen oder Ersetzungen als die von Brompton Bicycle Ltd genehmigten vorgenommen werden. Dies umfasst unter anderem die unten im Abschnitt „Ersatzteile“ aufgeführten Komponenten. Das elektrische System, einschließlich der Software, darf nicht verändert oder manipuliert werden, der Radnabenmotor, das Steuermodul und der Akku dürfen nicht geöffnet, manipuliert oder auf irgendeine Weise verändert werden.

Das Fahrrad muss in regelmäßigen Abständen von einem autorisierten Brompton Electric-Händler gewartet werden. Wenn das Fahrrad in einen Unfall verwickelt war, dürfen Sie es nicht mehr benutzen und müssen es sofort von einem Brompton Electric-Händler überprüfen lassen. Beschädigte Komponenten müssen ersetzt und das Fahrrad muss sorgfältig überprüft werden, bevor es wieder benutzt wird. Tiefe Kratzer oder Kerben an Aluminiumteilen können die Komponente erheblich schwächen und eine vorzeitige Fehlfunktion des Teils verursachen.

**Bei allen sicherheitsrelevanten Komponenten empfehlen wir, nur echte Brompton Ersatzteile zu verwenden.**

## ERSATZTEILE

Die folgenden Teile Ihres Brompton Electric-Fahrrades dürfen nur durch original Brompton-Teile von einem autorisierten Brompton Electric-Händler ersetzt werden:

- Vorderrad/Motor
- Tretlager
- Vorderer Akkustecker/-halter
- Ladegerät
- Verkabelung des elektrischen Systems
- Akkupack
- Bremsbeläge
- Komponenten des Bremssystems
- Taschenrahmen
- Gummiblock
- Gabel
- Hauptrahmen
- Lenkervorbau
- Hinterbau
- Kurbelwellen
- Kettenblatt
- Pedale
- Universalklemmplatten

Für sicherheitskritische Komponenten dürfen nur original Brompton Electric Komponenten verwendet werden. Die Verwendung anderer Ersatzteile als dieser als Originalausrüstung spezifizierten Teile auf dem Rad kann zu Problemen bei der Funktion des Rades führen oder das Elektrofahrrad unsicher für die Verwendung machen.

Eine Änderung der Klemmplattenkomponenten, einschließlich der Kurbelwellen, Kettenblatt und Pedale beeinflusst die Leistung des elektrischen Hilfssystems, diese Änderungen dürfen nur von einem autorisierten Brompton Electric-Händler vorgenommen werden.

Wenn das Brompton Electric auf irgendeine Weise verändert wird, erfüllt es möglicherweise nicht die entsprechenden Sicherheitsnormen. Die Verwendung des Fahrrades in verändertem Zustand kann gefährlich sein und Verletzung sowie Beschädigung von Eigentum verursachen.

**BROMPTON**



## **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**Der Hersteller:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Bestätigt hiermit, dass folgendes Produkt:**

**Produktbeschreibung:**

Faltbares Elektrofahrrad

**Modellbezeichnung:**

Brompton Electric Mk.1

**Herstellungsjahr:**

2018

**Die nachfolgenden Richtlinien erfüllt:**

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit- 2014/30/EU

**Folgende Harmonisierungsnormen wurden auf das Produkt angewandt**

Fahrräder - Elektromotorisch unterstützte Räder - EPAC Fahrräder – EN 15194:2017

Technische Unterlagen wurden unter der oben genannten Adresse archiviert

Will Butler-Adams OBE  
Geschäftsführer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26. April 2018

HINWEIS Diese Konformitätserklärung ist nur in Ländern gültig, welche die CE-Kennzeichnungsrichtlinien befolgen

# IM LIEFERUMFANG IHRES YOUR BROMPTON ELECTRIC ENTHALTENE TEILE

Zusätzlich zum Fahrrad und diesem Handbuch erhalten Sie folgende Teile, wenn einer davon fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Brompton Electric-Händler.

**AKKU** - Wird teilweise aufgeladen geliefert und Sie können sie vor Verwendung des Fahrrades vollständig aufladen.

**TASCHE** - Diese Tasche ist für der Akku vorgesehen und passt zum Montageblock an der Vorderseite des Fahrrades.

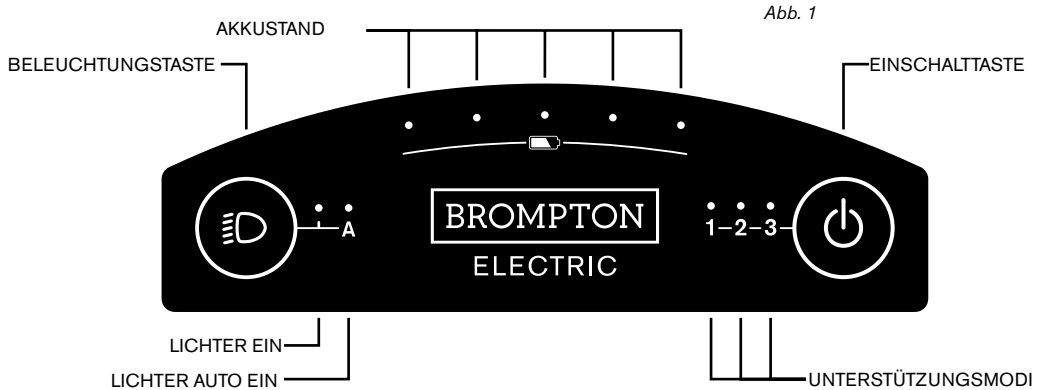
**LADEGERÄT UND NETZADAPTER** - Das standardmäßige 2A-Ladegerät ist zusammen mit dem entsprechenden Netzadapter für die Region, in welcher das Fahrrad verkauft wird, im Lieferumfang jedes Brompton Electric enthalten.



# ELEKTRISCHES HILFSANTRIEBSSYSTEM

Das Brompton Electric bietet Motorunterstützung für den Tret-Input des Fahrers.

Ein Sensor am Tretlager misst die Tretfrequenz\* und die Kraft des Fahrers, ein Sensor im Nabenmotor misst die Geschwindigkeit des Fahrrades. Das System analysiert diese Daten, um festzustellen, wie viel Unterstützung der Nabenmotor bietet. Das System überprüft ständig den Fahrer-Input und stimmt die Kraftunterstützung entsprechend ab. Die maximale kontinuierliche Leistung des Motors beträgt 250 W und der Motor ist so beschränkt, dass er über 25 km/h keine Unterstützung bietet.



## EINSCHALTEN DES SYSTEMS UND AUSWAHL EINE UNTERSTÜTZUNGSMODI

Das elektrische Hilfsantriebssystem wird mithilfe der Konsole oben auf der Akku kontrolliert (Abb. 1) und kann dazu verwendet werden, die Leistungs- und Beleuchtungsmodi einzustellen sowie den Batteriestand anzuzeigen. Sie dürfen das System nur bei haltendem Fahrrad betätigen, verwenden Sie die Kontrollen nicht beim Fahren.

- Um das System einzuschalten, drücken und halten Sie die Einschalttaste, bis der Akkustand-Anzeige aufleuchtet
- Um das System einzuschalten, drücken und halten Sie die Einschalttaste, bis die Lichter der Anzeige nicht mehr aufleuchten
- Das System wird automatisch eingeschaltet, wenn der Akku/Tasche auf dem Anschlussblock vorne auf dem Fahrrad montiert ist
- Wenn Sie das System einschalten oder es sich ausschaltet, wenn es auf dem Rad montiert ist, kehrt es automatisch zum letzten verwendeten Unterstützungsmodus zurück
- Nachdem das Rad 5 Minuten lang gehalten hat (ohne dass sich die Räder oder Pedale bewegen), schaltet sich das System selbst ab

Die Unterstützung kann durch Auswahl von einem der vier verfügbaren Modi von Null bis Drei eingestellt werden. Sie können durch die verschiedenen Unterstützungsmodi blättern, wenn das System eingeschaltet ist, indem Sie wiederholt auf die Einschalttaste drücken.

Je höher der Unterstützungsmodus ist, umso schneller wird Akkustrom gebraucht.

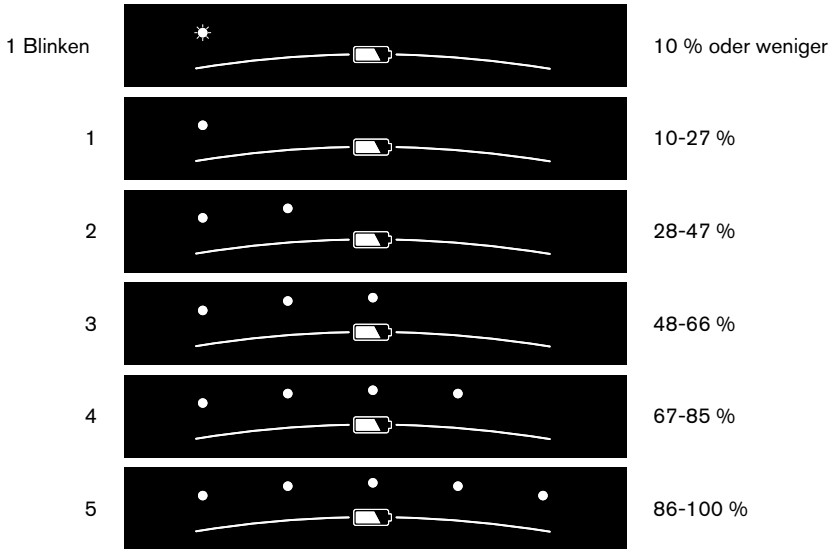
- 0: Keine Unterstützung
- 1: Geringe Unterstützung, hohe Reichweite
- 2: Mittlere Unterstützung, mittlere Reichweite
- 3: Hohe Unterstützung, niedrige Reichweite

\*Die Trittfrequenz ist die Anzahl der Umdrehungen der Pedale pro Minute

# AKKUSTAND

Der akkustandsanzeige hat 5 Lichter, die den Ladestand anzeigen (Abb. 2). Wenn der Akku eingeschaltet und an das Fahrrad angeschlossen ist, ist der Akkuanzeige beleuchtet.

Abb. 2



**Betätigen Sie das Akku-Benutzerinterface nicht während des Fahrens**

## AKKUREICHWEITE

Das Akkureichweite beträgt normalerweise 30 bis 70 Kilometer, dies kann von einer Reihe von Faktoren beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies, um die Reichweite zu maximieren. Informationen über Akkupflege finden Sie auf Seite 12.

### UNTERSTÜTZUNGSMODUS

Je höher der Unterstützungsmodus ist, umso mehr Akkustrom wird gebraucht, um die Akkureichweite zu verbessern, verringern Sie den Unterstützungsmodus, wenn möglich.

### REIFENDRUCK

Wenn Ihre Reifen ordnungsgemäß aufgeblasen sind, verringert dies den Rollwiderstand des Fahrrades, sodass Fahrer und Hilfsantrieb weniger Energie aufwenden müssen; dadurch verbessert sich der Akkureichweite im Vergleich zu Reifen mit Unterdruck. Weitere Informationen über Reifendruck finden Sie auf Seite 21.

### STARTEN UND STOPPEN

Strecken, auf denen Sie oft starten und stoppen müssen (z. B. Stadtfahrten mit vielen Kreuzungen) verbrauchen mehr Akkustrom als Strecken auf denen Sie gleichmäßiger fahren können.

### WINDVERHÄLTNISSE

Wenn Sie bei Gegenwind fahren, wird eine größere Strommenge benötigt, um dieselbe Geschwindigkeit aufrecht zu erhalten. Ähnlich reduziert Rückenwind die verbrauchte Strommenge.

### TRITTFREQUENZ

Das System arbeitet mit einem breiten Trittfrequenzbereich, sehr niedrige Trittfrequenzen zwingen den Motor dazu, härter zu arbeiten und brauchen mehr Strom; verwenden Sie verschiedene Gänge, um Ihre Trittfrequenz zu ändern und herauszufinden, was für Sie am besten funktioniert.

### TEMPERATUR

Die Effizienz der Akku verringert sich bei hohen Temperaturen, daher haben Sie möglicherweise im Sommer eine bessere Reichweite als im Winter. Die optimale Betriebstemperatur liegt bei 20 Grad Celsius.

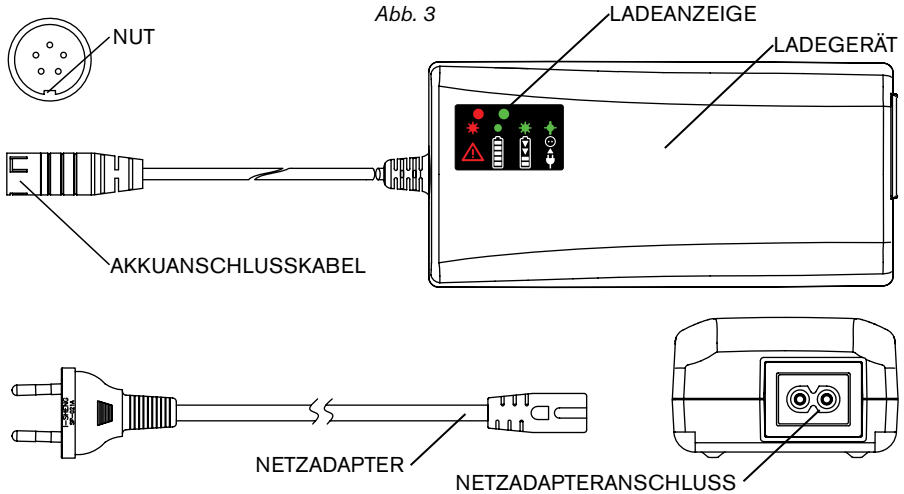
### BERGE

Beim Bergauf-Fahren wird mehr Strom verbraucht und die Reichweite reduziert, Bergab-Fahren benötigt weniger Strom.

## GEWICHT

Das Gewicht von Fahrer und Tasche beeinflusst der Akkureichweite; eine Verringerung der Last durch Tragen von weniger unwichtigen Gepäckstücken verbessert der Akkureichweite

## AUFLADEN DER AKKU

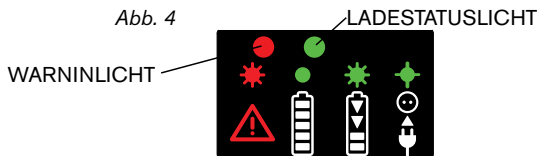


Es ist möglich, der Akku zu laden, wenn sie auf dem Fahrrad montiert ist oder mit der Tasche, wenn der Akku vom Fahrrad entfernt wurde, oder mit der Akku allein die aus der Tasche entfernt wurde. Wenn das Fahrrad an einem kalten Ort gelagert wird, bringen Sie der Akku zum Aufladen am besten in einen warmen Raum.

Platzieren Sie Akku und Ladegerät auf einer ebenen Fläche, wo sie nicht gestoßen oder beschädigt werden und der nicht entflammbar ist. Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Anschluss des Ladegeräts (Abb. 3), verwenden Sie einen dem Land, in dem Sie sich befinden entsprechenden Netzadapter.

Der Ladeanschluss auf der Akku (Abb. 5, 6) befindet sich in der hinteren unteren linken Ecke des Akkupacks hinter einer Schutzabdeckung aus Gummi. Heben Sie die Abdeckung an der unteren Kante hoch, um den Anschlussport der Akku freizulegen. Wenn Sie das Aufladen abgeschlossen haben, entfernen Sie das Ladegerät und stellen Sie sicher, dass die Anschlussabdeckung ordnungsgemäß geschlossen ist.

Das Akkuanschlusskabel hat einen Nut (Abb. 3), der auf die entsprechende Funktion unten auf dem Anschlussport der Akku ausgerichtet werden muss. Drehen Sie den Stecker, bis der Nut ausgerichtet ist und schieben Sie den Stecker fest, aber vorsichtig auf der Akku.



## BENUTZUNG DES LADEGERÄTS

Es ist wichtig, das Ladegerät und der Akku gemeinsam in der richtigen Reihenfolge zu verwenden.

1. Stecken Sie den Netzadapter in das Ladegerät (Abb. 3)
2. Stecken Sie den Netzadapter in den Steckdose (Abb. 3)
3. Stecken Sie das Ladegerät in den Akkuanschluss (Abb. 5)



## LADESTATUS

- Wenn das Ladegerät zuerst angesteckt/eingeschaltet wird, leuchten für kurze Zeit sowohl das rote als auch das grüne Licht auf dem Display (Abb. 4).
- Das grüne Ladestatuslicht blinkt dann langsam.
- Wenn das Licht an der Akku und den Netzstrom angeschlossen ist, blinkt es schnell, um anzuzeigen, dass der Akku gerade aufgeladen wird.
- Wenn das Licht durchgehend leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.
- Wenn das rote Warnlicht blinkt, gibt es möglicherweise ein Problem mit dem Ladegerät, schalten Sie den Netzstrom ab, trennen Sie das Ladegerät, stecken Sie es wieder an und schalten Sie den Strom ein.
- Wenn das rote Warnlicht weiterhin blinkt, trennen Sie das Ladegerät und benutzen Sie es nicht mehr, kontaktieren Sie Ihren Brompton Electric Händler zur weiteren Unterstützung.
- Das Ladegerät hat einen Überlastungs-, Kurzschluss-, Überspannungs- und Verpolungsschutz; dies wird dadurch angezeigt, dass das Ladegerät abwechselnd rot und grün blinkt.

Abb. 5



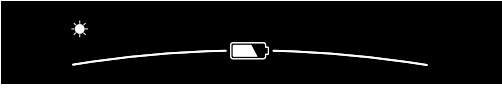
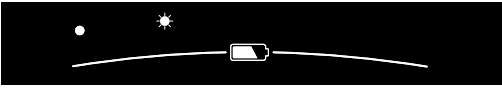
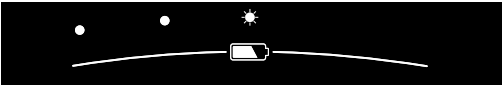
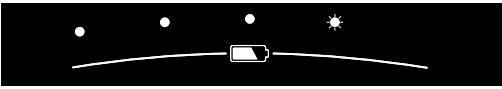
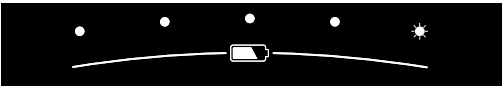

Abb. 6



## LADEZUSTAND

Der Akkustandanzeige (Abb. 7) hat 5 Lichter, beim Aufladen zeigt dies den Stand der Aufladung, wie unten gezeigt, an.

Abb. 7

0-1		10 % oder weniger
1-2		10-27 %
2-3		28-47 %
3-4		48-66 %
4-5		67-85 %
5		86-100 %

Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchten alle fünf Akkustandlichter auf dem Display vollständig und das Akkudisplay schaltet sich nach kurzer Zeit von selbst ab. Wenn der Akku voll aufgeladen ist oder Sie das Aufladen der Akku beendet haben, trennen Sie das Ladegerät vom Netzteil und der Akku. Stellen Sie sicher, dass die Gummiabdeckung auf dem Akkuschluss wieder an ihren Platz zurückgeschoben ist.

Akku und Ladegerät können sich beim Aufladen erwärmen, handhaben Sie sie mit Vorsicht. Wenn das Ladegerät oder das Ladekabel beschädigt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht und lassen Sie es durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen.

## LADEZEIT

Das Aufladen der vollständig entladene Akku auf 80 % dauert rund 3,5 Stunden. Das Aufladen der vollständig entladene Akku auf 100 % dauert rund 5 Stunden.

Wenn der Akku an ein Ladegerät angeschlossen und auf dem Fahrrad montiert ist, bewegen Sie das Fahrrad nicht, dies kann dazu führen, dass sich das Ladegerät, das Kabel oder der Anschluss in dem Fahrrad verfängt, eingeklemmt oder auf irgendeine Weise beschädigt wird. Wenn die Pedale stoppen, üben Sie keinen Druck auf sie aus, dies kann die Hilfsantriebsfunktion aktivieren. Es ist auch ratsam, beim Stehen die Bremsen einzusetzen und das Hilfsantriebssystem abzuschalten.

## FEHLERCODES

Wenn es ein Problem mit dem Hilfsantriebssystem gibt, wird in einigen Fällen auf der Akkustandanzeige ein Fehlercode angezeigt (Abb. 8). Wenn das Display einen Fehlercode anzeigt, bedeutet dies, dass das System den Motor nicht mit Energie versorgt oder keine Unterstützung bietet. Je nach Fehlercode können Sie Schritte setzen, um das Problem zu beheben; ansonsten muss das Fahrrad zur Diagnose an Ihren Brompton Electric Händler zurückgegeben werden.

Wenn der Akku zu schwach ist, um den Motor anzutreiben, müssen Sie sie wieder aufladen. Dies wird durch ein Blinken des rechten Lichtes angezeigt.

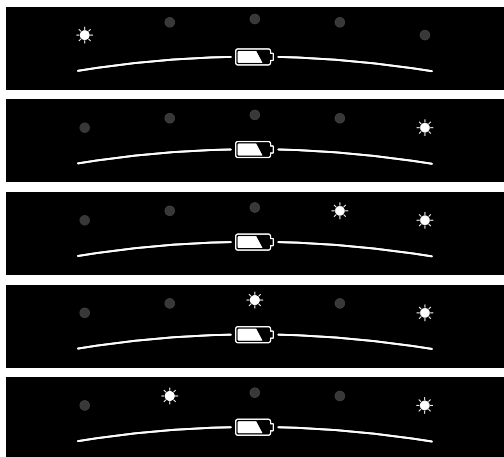
Wenn das rechte Licht blinkt, setzen Sie das System zurück, indem Sie es mit der Einschalttaste aus- und wieder einschalten. Wenn dies den Fehler nicht beseitigt, wenden Sie sich an Ihren Brompton Electric Händler.

Fehler A zeigt ein Motorproblem an und wird durch zwei blinkende Lichter auf der rechten Seite angezeigt. Der Motor kann nicht vom Benutzer gewartet werden, und Sie sollten Ihren Brompton Electric-Händler kontaktieren, der das Problem diagnostizieren und beheben kann.

Fehler B zeigt ein Batterieproblem an und wird durch blinkende Lichter in der Mitte und rechts angezeigt. Der Akku kann nicht vom Benutzer gewartet werden, und Sie sollten zur Diagnose Ihren Brompton Electric-Händler kontaktieren.

Fehler C zeigt ein Problem mit dem Controller an, der ebenfalls nicht durch den Benutzer gewartet werden kann, und Sie sollten das Fahrrad zur Diagnose zu Ihrem Brompton Electric Händler bringen.

Abb. 8



SCHWACHE AKKU

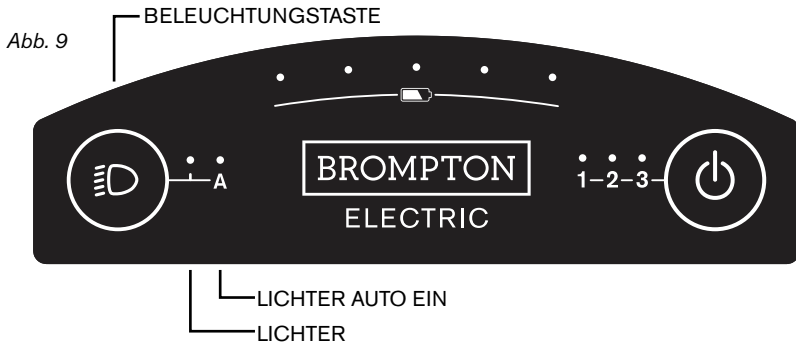
ZURÜCKSETZEN

FEHLER A (MOTOR)

FEHLER B (AKKU)

FEHLER C  
(CONTROLLER)

# VERWENDUNG DER BELEUCHTUNG



- Durch Drücken der Beleuchtungstaste (Abb. 9) wird das Beleuchtungssystem in dem letzten ausgewählten Modus eingeschaltet, was durch das blaue Licht oben angezeigt wird, das sich auf dem Display entweder in der Position EIN oder Automatisch befindet.
- Um zwischen den Beleuchtungsmodi EIN und Automatisch zu wechseln, drücken Sie die Beleuchtungstaste.
- Beim Einschalten des Systems mit der Einschalttaste schaltet die Beleuchtung automatisch auf die letzte Einstellung vor dem Abschalten des Systems.
- Der automatische Beleuchtungsmodus verwendet einen Sensor oben auf der Akku; wenn der Taschengurt nicht ordnungsgemäß in Position ist, kann der Sensor abgedunkelt werden und das automatische Abschalten der Beleuchtung bei Tageslicht verhindern.
- Überprüfen Sie vor Nachtfahrten den Ladezustand der Akku, um sicherzustellen, dass sie ausreichend aufgeladen ist, um das Beleuchtungssystem für die Dauer Ihrer Fahrt mit Strom zu versorgen. Fahren Sie nachts nicht ohne Beleuchtung.

**Betätigen Sie das Akku-Benutzerinterface nicht während des Fahrens.**

# AKKUPFLEGE

Für die maximale Lebensdauer Ihrer Akku müssen Sie darauf achten, sie korrekt zu verwenden, zu lagern und aufzuladen. Eine regelmäßige komplette Entladung der Akku wird von uns nicht empfohlen; dies reduziert die Leistung und Lebensdauer der Akku. Wird der Akku vollständig entladen, laden Sie sie so bald wie möglich wieder auf. Wir empfehlen, der Akku mindestens einmal im Monat aufzuladen.

Mit der Zeit verringert sich die Leistung der Akku, möglicherweise muss der Akku ersetzt werden. Die Lebensdauer der Akku variiert je nach Verwendung. Der alte Akku muss verantwortungsvoll in Übereinstimmung mit lokalen Bestimmungen entsorgt werden. Bitte bringen Sie der alten Akku zu einem autorisierten Brompton Electric-Händler, der Sie bei Entsorgung und Erhalt eines Ersatzes unterstützen kann.



**Der Akku muss immer zusammen mit einer kompatiblen Brompton Electric Tasche verwendet werden, benutzen Sie der Brompton Electric Akku nicht ohne Vordertasche.**

## AUFLADEN

Der Akku muss in einem Raum unter trockenen Bedingungen und bei Raumtemperatur aufgeladen werden. Dabei kann Akku und Tasche, nur die Tasche oder der Akku allein auf dem Fahrrad befestigt bleiben. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett, das an Akku und Ladegerät angebracht ist. Wenn der Akku aufgeladen und das Ladekabel entfernt ist, stellen Sie sicher, dass die Gummiabdeckung des Ladeanschlusses der Akku ordnungsgemäß geschlossen ist und trennen Sie das Ladegerät von der Netzstromversorgung. Akku und Ladegerät beim Aufladen vor direktem Sonnenlicht schützen.

## LAGERUNG

Wenn Sie der Akku für einen längeren Zeitraum ohne Verwendung lagern möchten, empfehlen wir, sie zuerst zu 28-47 % aufzuladen; dies wird durch 2 Lichter auf der Anzeige angezeigt. Dadurch wird die Menge der Akkuentladungen im Lauf der Zeit reduziert. Lagern Sie der Akku nicht über längere Zeit, wenn sie vollständig geladen oder entladen ist. Der Akku muss an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von über 0 °C und unter 20 °C gelagert werden. Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 10 °C. Es wird empfohlen, der Akku am Beginn der Verwendung der Akku nach einer langen Lagerungszeit vollständig aufzuladen und dann komplett zu entleeren.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Entfernen Sie der Akku vor der Reinigung und Wartung des Fahrrades. Verwenden Sie kein Hochdruckreinigungssystem und keinen Schlauch, um Fahrrad oder Akku zu reinigen. Dadurch kann Wasser in den Motor und elektrische Komponenten eindringen, sie beschädigen und deren Fehlfunktion auslösen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Aerosol-Reiniger oder Fettlösungsmittel zur Reinigung des Fahrrades. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Fahrrad mit warmem Seifenwasser und einem Schwamm reinigen. Halten Sie der Akku trocken, wischen Sie die Batterien zur Reinigung mit einem trockenen Tuch ab.

Tauchen Sie das Fahrrad, den Nabenmotor oder der Akku nicht ins Wasser, dadurch kann Wasser in Motor, Akku und elektrische Systeme eindringen. Dies kann zu Bersten durch Überhitzung oder Entzündung führen. Platzieren Sie der Akku oder die Tasche nicht auf nassem Boden, dadurch könnte Wasser an den Akkuanschluss gelangen.

Eine Belastung durch Feuchtigkeit, eine Meeresumgebung oder salzige Umgebung kann zu Korrosion der Fahrradkomponenten, Rahmenteile und Verbindungselemente führen. Dies kann das Aussehen beschädigen und auch die Lebensdauer der Teile verkürzen. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung, um eine Korrosion der Teile zu vermeiden.

## TEMPERATUR

Bei kaltem Wetter empfehlen wir, der Akku vor der Montage auf dem Fahrrad zum Fahren in einem Raum bei Zimmertemperatur aufzuladen/zu lagern. Laden Sie der Akku nicht bei einer Temperatur unter 0 °C oder über 45 °C auf. Nachdem das Fahrrad bei kaltem Wetter verwendet wurde, stellen Sie sicher, dass der Akku mindestens eine Stunde vor dem Aufladen in einem Raum war; so kann sie Raumtemperatur erreichen. Laden Sie der Akku nicht auf, wenn sie kalt ist. Der Akku muss immer zusammen mit einer kompatiblen Brompton Electric-Tasche verwendet werden, benutzen Sie das Brompton Electric nicht ohne Vordertasche. Das Fahrrad ist dafür konzipiert, in einem Temperaturbereich von 0-40 °C zu funktionieren, außerhalb dieses Temperaturbereichs funktioniert das Produkt möglicherweise nicht richtig.

## **TRANSPORT**

Beim Transport des Fahrrades in einem Auto oder einem öffentlichen Verkehrsmittel entfernen Sie der Akku/Tasche von dem Fahrrad. Der Akku muss vor Feuchtigkeit und direktem Sonnenlicht geschützt werden. Wenn Sie Ihr Brompton Electric in einen Zug oder ein anderes Transportmittel mitnehmen müssen, besprechen Sie bitte vor der Reise mit dem Dienstleistungsanbieter Beschränkungen für den Transport von Lithium Akku. Es ist nicht erlaubt, der Akku in ein Verkehrsflugzeug mitzunehmen. Trennen Sie Akku und Tasche immer von dem Fahrrad, wenn Sie Ihr Brompton Electric transportieren. Akku dürfen nicht ohne spezielle Verpackung und Kennzeichnung durch eine Spedition oder einen Paketdienst versandt werden.

## **HANDHABUNG DER AKKU**

Öffnen, verändern oder deformieren Sie das Akku gehäuse nicht, versuchen Sie nicht, den Akkuanschluss in irgendeiner Weise zu verändern. Dies kann Leckagen, Überhitzung, Entzündung oder eine Explosion der Akku verursachen, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.

Wenn der Akku in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie der Akku nicht und laden Sie sie nicht auf, kontaktieren Sie sofort Ihren Brompton Electric-Händler.

Lassen Sie der Akku nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Feuer und bringen Sie der Akku nicht in Berührung mit Hitze oder Flammen. Dies kann eine Explosion oder Entzündung der Akku zur Folge haben, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.

Lassen Sie der Akku nicht in direktem Sonnenlicht oder in einem Bereich, der sich unter direkter Sonneneinstrahlung erhitzt, wie in einem geparkten Auto usw.

Setzen Sie der Akku keinen Schlägen, Würfeln oder Schocks aus, dies kann ein Bersten durch Überhitzung oder eine Entzündung der Akku verursachen, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.

Tauchen Sie der Akku nicht in Wasser und verhindern Sie, dass der Akkuklemmen nass werden, dies kann ein Bersten durch Überhitzung oder eine Entzündung der Akku verursachen, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann.

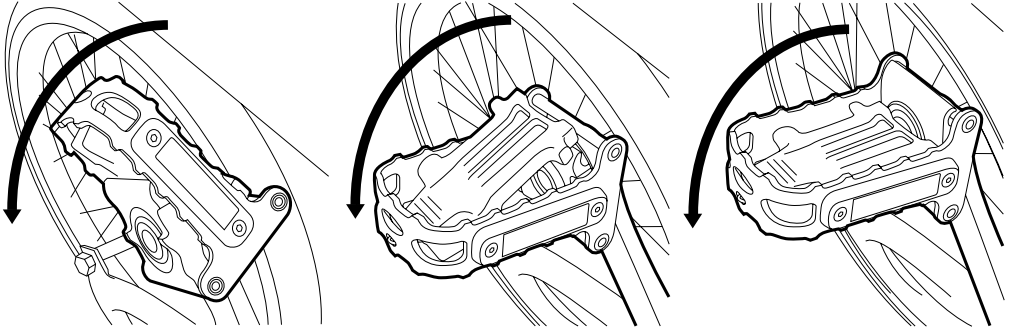
Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät oder von Brompton Bicycle Ltd. für die Verwendung zugelassene Ladegeräte, die Verwendung eines nicht zugelassenen Ladegeräts kann ein Bersten durch Überhitzung oder eine Entzündung der Akku zur Folge haben, was zu schweren Verletzungen oder Zerstörung von Eigentum führen kann. Befolgen Sie die Ladeanweisungen und beachten Sie diese.

Wenn das Ladegerät oder das Ladekabel beschädigt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht und lassen Sie es durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen.

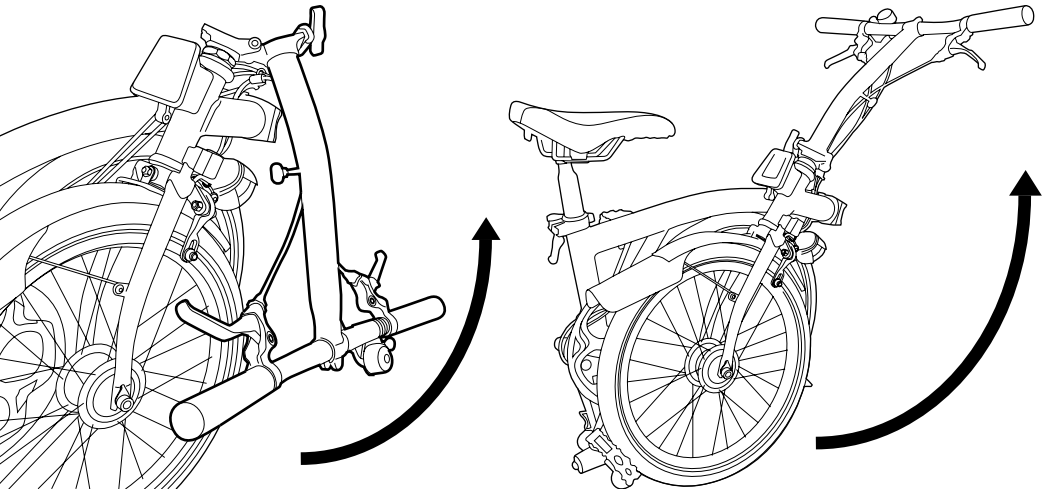
# ENTFALTEN DES FAHRRADS

Nehmen Sie sich etwas Zeit, um sich das gefaltete Rad einzuprügen. Dies erleichtert es Ihnen, es später wieder korrekt zu falten.

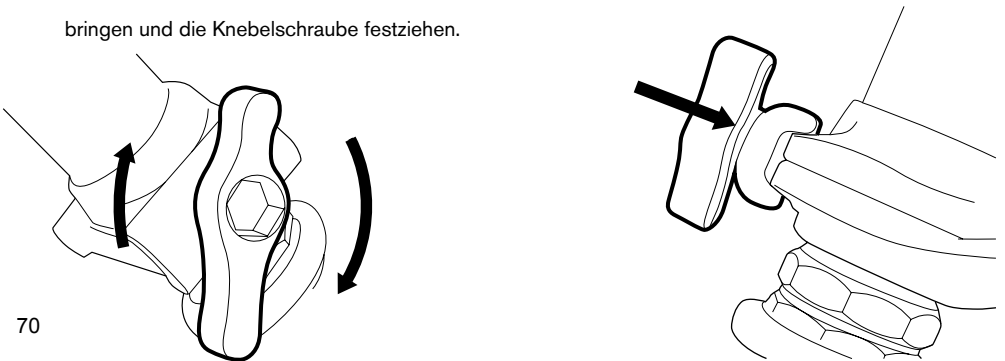
Stellen Sie sich auf die linke Seite (die ohne Antrieb) des Fahrrads. Entfalten Sie das linke Pedal, indem Sie den gezahnten Metallkäfig in Ihre Richtung ziehen. Beobachten Sie dabei, wie die schwarzen Klappe funktioniert. Dies wird Ihnen das spätere Falten erleichtern.



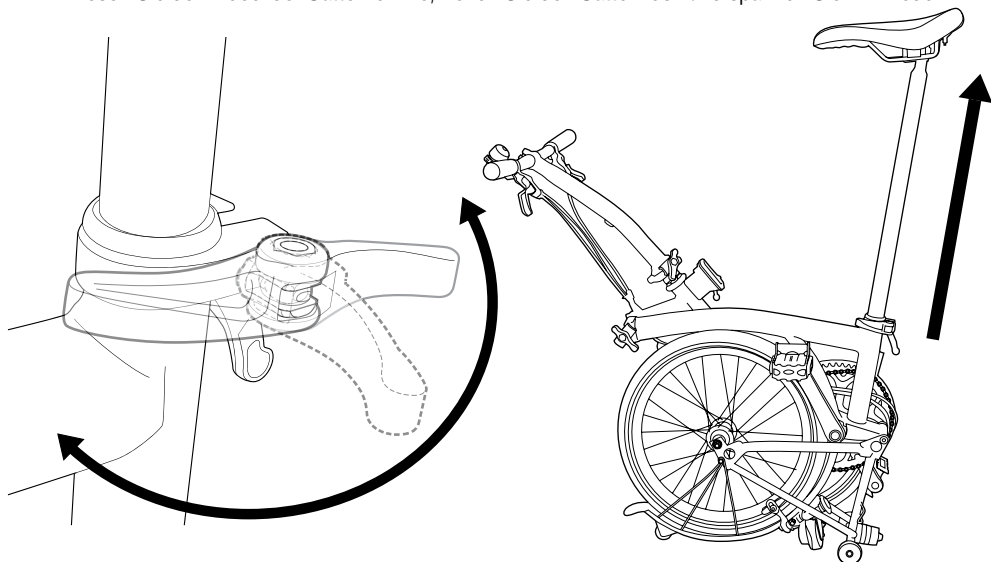
- Um die Lenkstange zu lösen, drücken Sie am für Sie nächstgelegenen Griffende mit der flachen linken Hand fest nach unten.



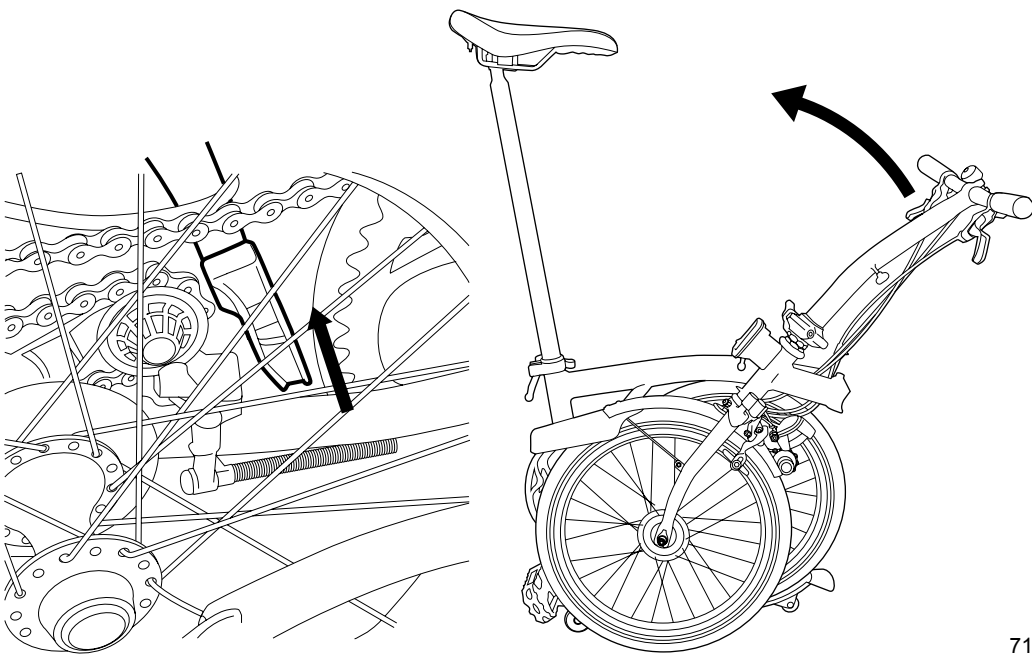
- Schwenken Sie den Lenker hoch und schließen Sie das Scharnier, indem Sie die Klemme in Position bringen und die Knebelschraube festziehen.



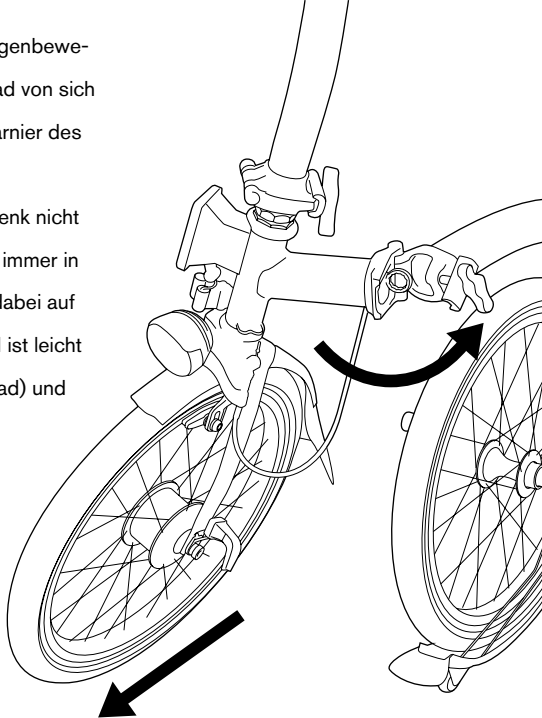
- Lösen Sie den Hebel der Sattelklemme, ziehen Sie den Sattel hoch und spannen Sie ihn wieder.



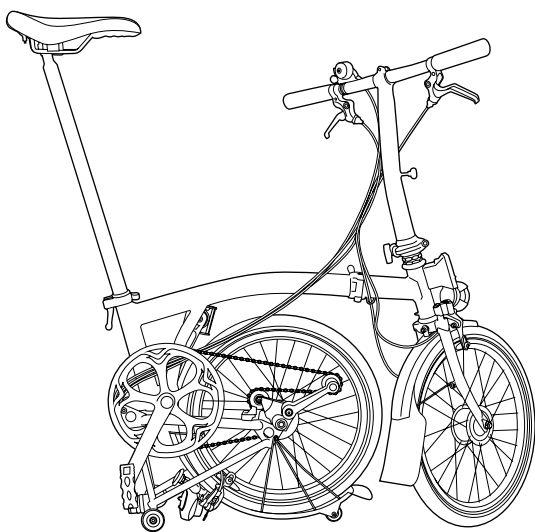
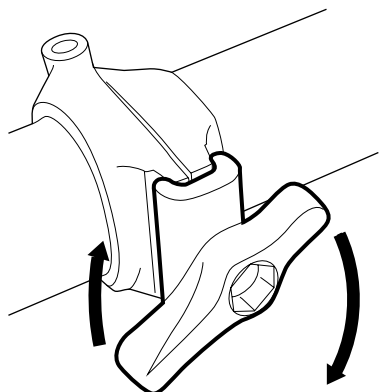
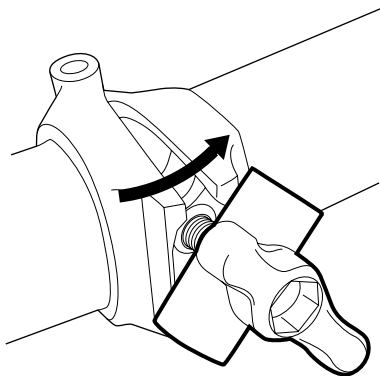
- Legen Sie Ihre rechte Hand auf den Sattel und halten Sie den Lenkervorbau mit Ihrer linken Hand in der Nähe des Scharniers
- Blicken Sie nach unten, wo die Kette zwischen den zwei Rädern läuft, so sehen Sie den schwarzen Haken, der das Vorderrad mit dem Rest des Fahrrads zusammenhält
- Heben Sie den Lenkervorbau mit der linken Hand hoch, um den Haken über das Rohr zu heben, auf dem er anliegt



- Schwenken Sie Ihre linke Hand in einer Bogenbewegung von sich weg, um Gabel und Vorderrad von sich wegzuschieben, schieben Sie bis das Scharnier des Hauptrahmens geschlossen ist
- Wenn Sie dies tun, drehen Sie Ihr Handgelenk nicht und achten Sie darauf, dass das Vorderrad immer in dieselbe Richtung zeigt. Der Haken bleibt dabei auf Ihrer Seite des Fahrrads und das Vorderrad ist leicht angewinkelt (also nicht parallel zum Hinterrad) und zeigt nach vorne

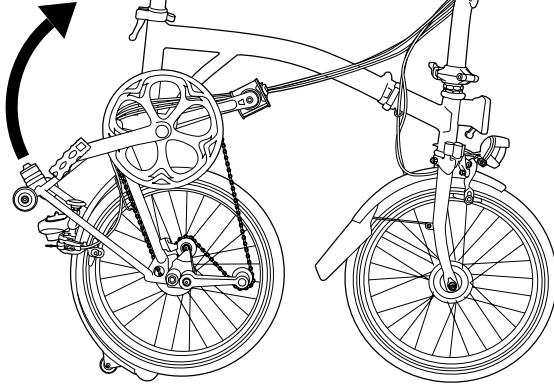


- Das Scharnier auf dem Hauptrahmen sollte jetzt geschlossen sein.
- Bringen Sie die Scharnierklemmplatte in Position und ziehen die Knebelschraube fest

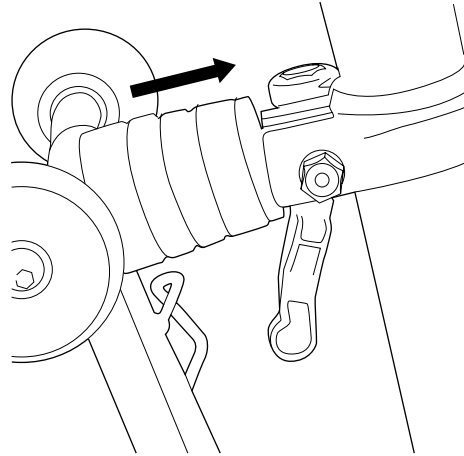




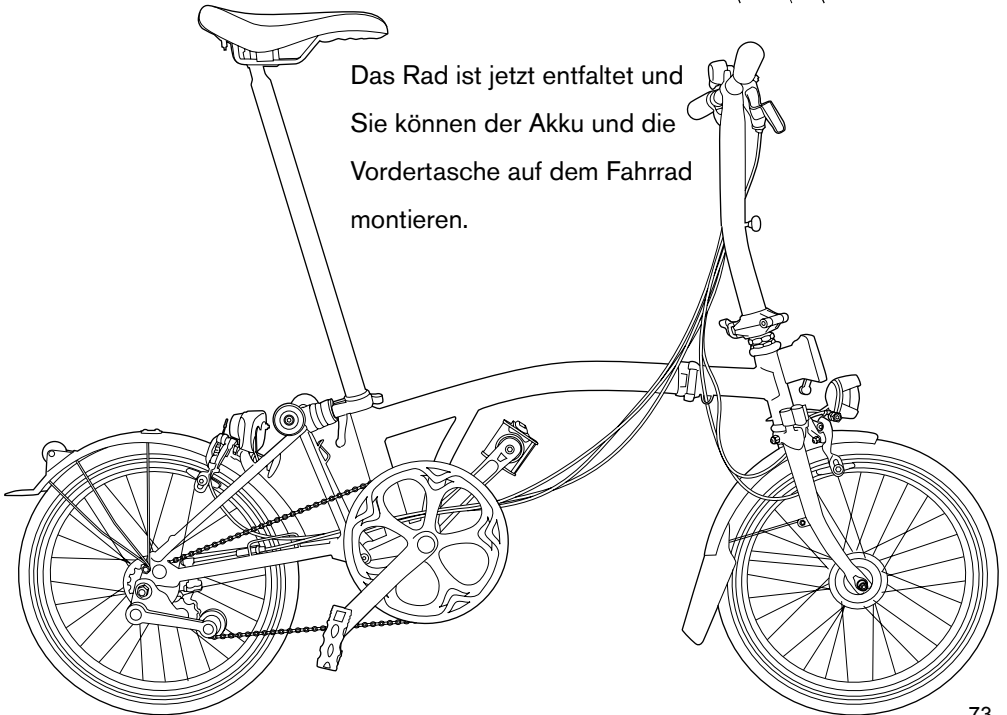
- Um das Entfalten abzuschließen, halten Sie den Lenker mit Ihrer linken Hand, heben das Fahrrad mit der rechten Hand rasch am Sattel hoch und schwenken das Hinterrad rückwärts in Position



- Dabei wird der Gummiblock gegen den Hauptrahmen gedrückt und rastet mit einem lauten Klicken ein.

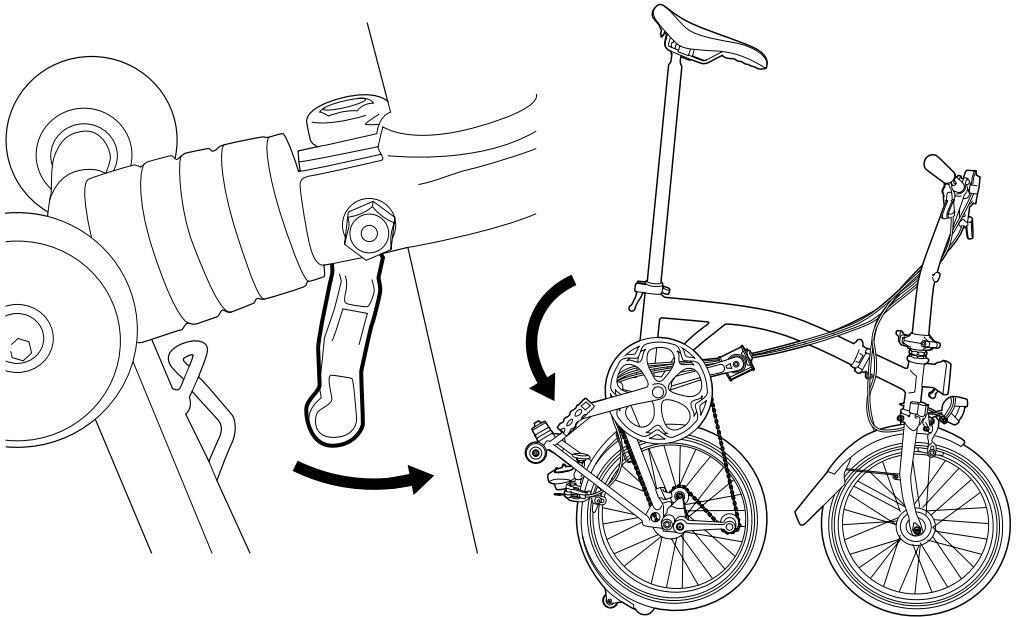


Das Rad ist jetzt entfaltet und Sie können der Akku und die Vordertasche auf dem Fahrrad montieren.

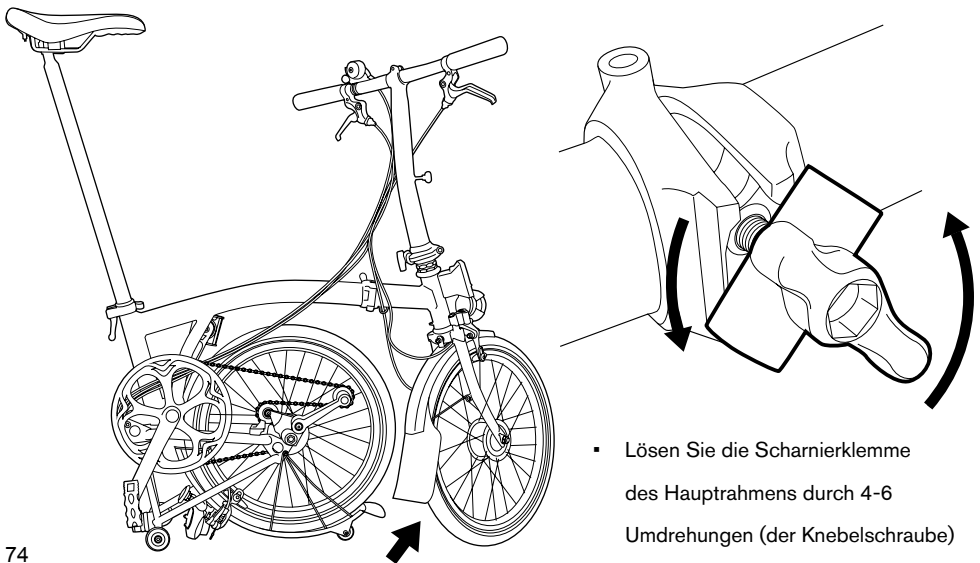


# FALTEN DES FAHRRADS

- Entfernen Sie die Vordertasche und der Akku vom Fahrrad.
- Schwenken Sie das Vorderrad leicht nach links, so dass es nicht parallel zum Hinterrad steht. Drehen Sie die Kurbeln so, dass das rechte Pedal nach hinten zeigt

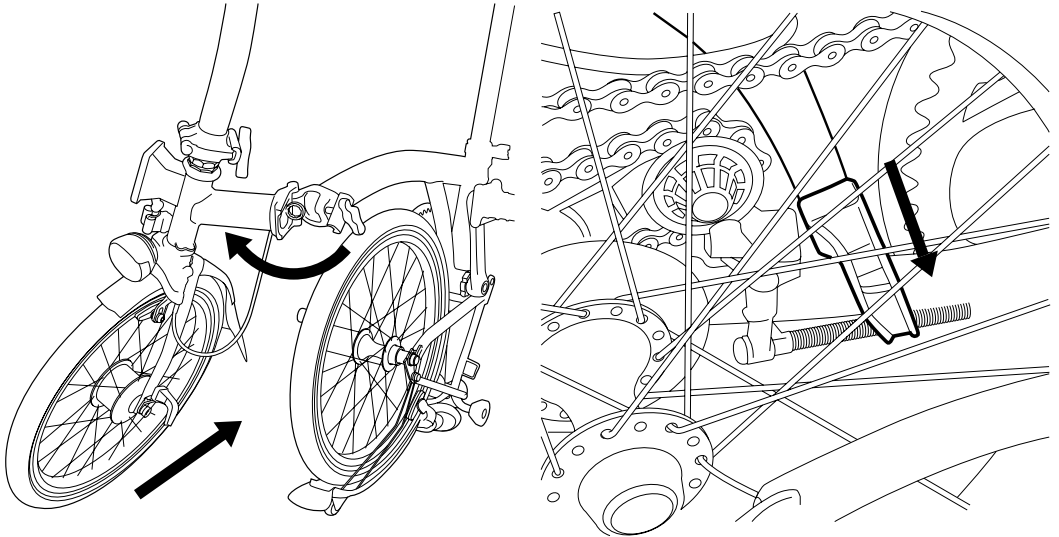


- Hinter der Sattelklemme unten befindet sich ein kleiner schwarzer Hebel. Drücken Sie diesen nach vor, heben Sie dann den Hinterbau des Fahrrads leicht an, sodass das Hinterrad unter den Rahmen schwingt, dann senken Sie das Fahrrad, sodass es in seiner „Parkposition“ sitzt.

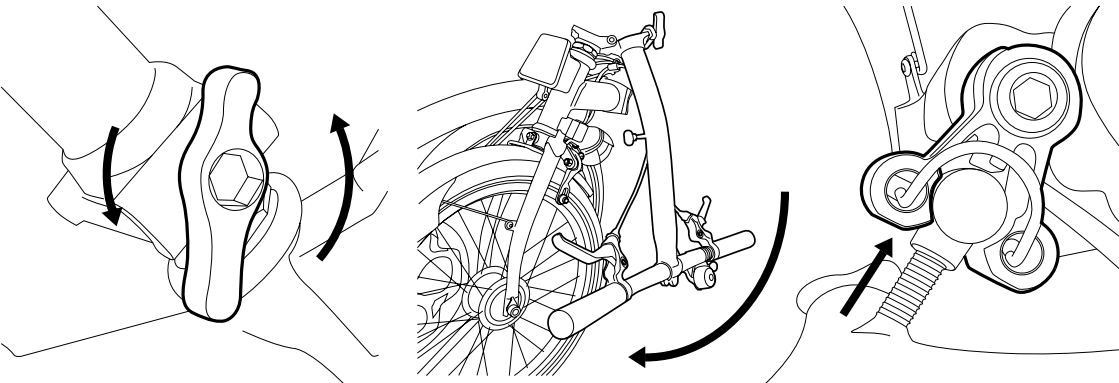


- Lösen Sie die Scharnierklemme des Hauptrahmens durch 4-6 Umdrehungen (der Knebelschraube)

- Halten Sie den Lenkervorbau mit Ihrer linken Hand über dem Kunststoffnippel, schwenken Sie das Vorderrad weg und nach rechts

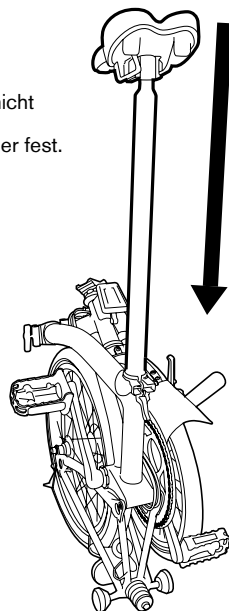
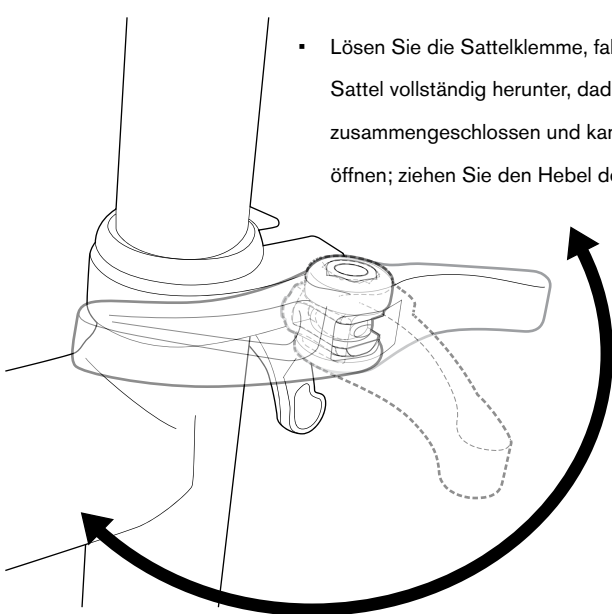


- Schwenken Sie nun den Vorbau im Uhrzeigersinn, verdrehen Sie nicht Ihr Handgelenk und lassen Sie den Kunststoffhaken in Ihre Richtung zeigen, bis das Vorderrad neben dem Hinterrad ist; dafür müssen Sie den Vorderteil des Fahrrades möglicherweise leicht anheben.
- Senken Sie den schwarzen Haken über dem Hinterbau unter dem oberen Abschnitt der Kette

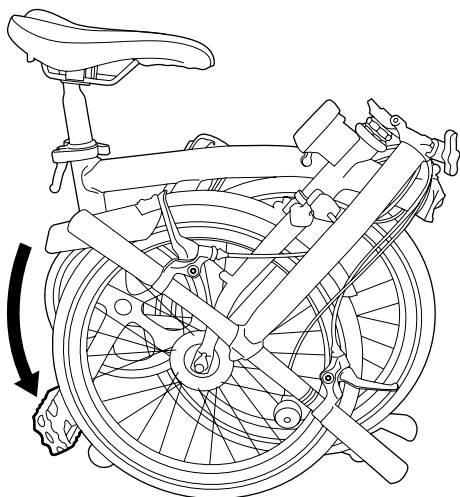


- Lösen Sie die Scharnierklemme am Lenkervorbau durch 4-6 Umdrehungen und lassen Sie den Lenkervorbau nach unten fallen; der Nippel des Lenkervorbaus rastet in den Clip ein, der oben auf der Gabel montiert ist und verriegelt ihn sicher am Fahrrad.

- Lösen Sie die Sattelklemme, fahren Sie die Sattel vollständig herunter, dadurch wird das Rad zusammengeschlossen und kann sich beim Tragen nicht öffnen; ziehen Sie den Hebel der Sattelklemme wieder fest.



- Ziehen Sie das linke Pedal so weit nach oben bis das rechte Pedal das Vorderrad berührt
- Falten Sie das linke Pedal, indem Sie die zentrale schwarze Platte nach oben drücken und diese über das Ende des Kurbelarms klappen und in eine vertikalen Position bringen
- Wenn Sie die Platte nicht anheben können, drehen Sie das Pedal um und versuchen Sie es erneut



**Das Fahrrad ist jetzt gefaltet** und kann hochgehoben und getragen werden. Brompton-Sättel haben unter der „Nase“ des Sattels eine Griffplatte, die das Heben erleichtert.

**Das linke Pedal sollte beim Drehen der Kurbeln (z. B. während des Entfaltens) entfaltet sein. Das gefaltete Pedal kann sich im Hinterbau verfangen und Lackschäden verursachen.**

# BENUTZUNG DES BROMPTON ELECTRIC

## REIFENDRUCK

Der Reifendruck ist wichtig für Komfort und Sicherheit. Bitte halten Sie sich an die folgenden Tipps, um eine sichere und komfortable Fahrt zu garantieren.

Es ist wichtig, dass Ihre Reifen gut aufgepumpt sind. Zu weiche Reifen erhöhen die nötige Pedalkraft (was der Fahrt den Spaß nimmt), die Reifen verschleifen schneller und auch die Lenkung wird beeinflusst. **Sie sollten Ihre Reifen immer gut aufpumpen.**

Der ideale Druck hängt von Ihrem Gewicht und Ihrer Präferenz ab. Bedenken Sie auch, dass ein sehr harter Reifen nicht immer schneller ist. Ein harter Reifen ist möglicherweise auf der Radrennbahn schneller, ein niedriger Druck kann jedoch leichter Unebenheiten und einen rauen Belag ausgleichen und deshalb schneller abrollen und die Fahrt angenehmer machen. Im Allgemeinen wird ein etwas geringerer Druck im Vorderrad und ein etwas höherer im Hinterrad empfohlen, wegen der unterschiedlichen Gewichtsverteilung zwischen den beiden Reifen.

Brompton-Fahrräder sind mit Shraderventilen ausgestattet, die mehrere Arten des Aufpumpens ermöglichen. Die Brompton-Pumpe ist auf dem Hinterbau von Brompton Electric-Fahrrädern komplett aus Stahl mit Schutzblechen montiert. Wenn Sie die Pumpe des Fahrrads austauschen, achten Sie darauf, dass sie auf den Pumpenhaltern des Hinterbaus vollständig einrastet. Sie können auch eine übliche Fuß- oder Handpumpe oder eine Druckluftleitung verwenden, wie sie an Tankstellen zu finden ist. Alle Brompton Electric-Fahrräder verwenden einen 37 x 349 mm Reifen (16 x 1-3/8") und den entsprechenden Fahrradschlauch.

	MARATHON RENNFAHRER		MARATHON	
	Mind. (psi)	Max. (psi)	Mind. (psi)	Max. (psi)
VORNE	65	110	65	110
HINTEN	65	110	65	110

## DREHMOMENTWERTE

Hier wird eine Liste von Drehmomentwerten für die wichtigen Komponenten angeführt. Diese Teile müssen regelmäßig und auch während der routinemäßigen Wartung und Reparatur des Fahrrads überprüft werden.

Teilename	Drehmoment (Nm)
1-2-Gang-Radmuttern	15
3-6-Gang-Radmuttern	18
Bremshebel-Schrauben	2
Kettenspanner-Mutter	5
Kettenblatt-Schrauben	10
Kurbelschrauben	30
Nabenmotor Vorderradachsenmuttern	18
Frontmodul	4.5
Vorderrad und Schutzblechstrebe	2
Lenkerstützen-Klemmspindel	16
Lenkerverriegelungs-Hakenschraube	9
Lenkerspannschraube	18
Bremssattel-Mutter	8
Bremskabel (Sattel)-Spannschraube	8
Pedale	30
Pentaclip	15
Hinterer Gepäckträger Stehbolzen	3

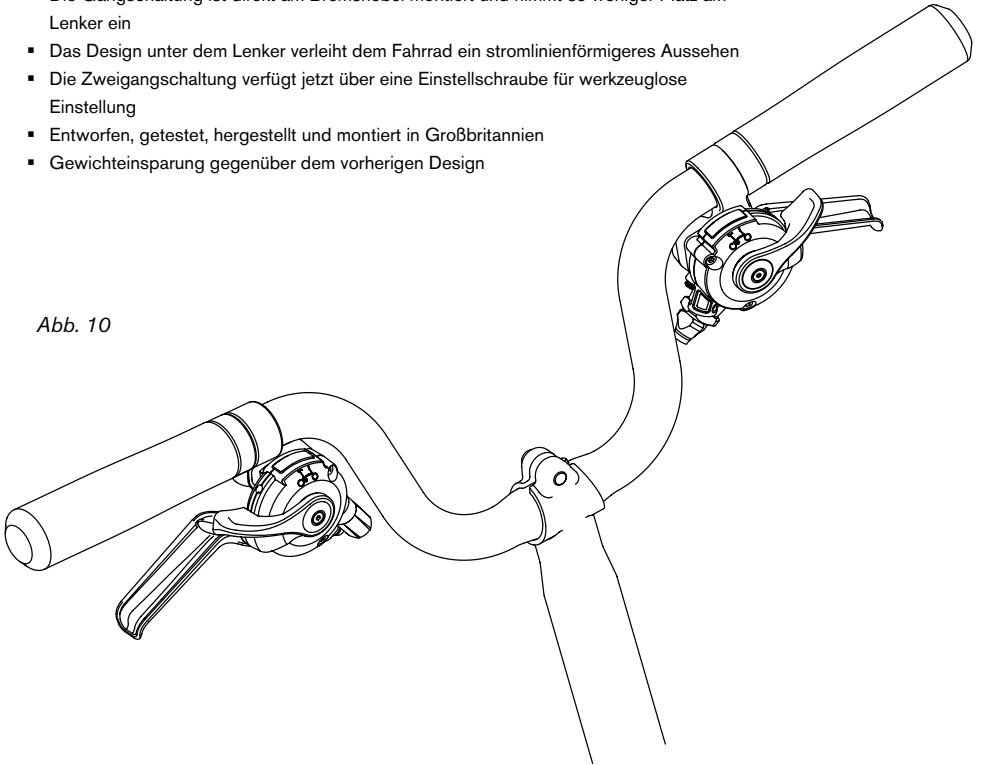
# GÄNGE

Brompton verwendet zwei Arten von Gangschaltungen: ein Umwerfer-System (linker Hebel) und ein Nabengetriebe (rechter Hebel). Diese Getriebe werden unabhängig auf Zwei- und Dreigang-Bromptons verwendet. In Kombination bilden Umwerfer- und Nabengetriebe ein 6-Gang-Getriebe. Wenn Sie beim Schalten treten, nehmen Sie auf jeden Fall den Druck von den Pedalen. Das garantiert einen effizienten Gangwechsel.

## MERKMALE

- Intuitive Bedienung, einfach zu verwenden
- Nach zwei Seiten beweglicher Hebel mit automatischer Rückstellfunktion
- Dieselbe Aktion bei beiden Gangschaltungen
- Im Ganganzeigefenster können Sie sehen, welcher Gang ausgewählt werden soll
- Die Gangschaltung ist direkt am Bremshebel montiert und nimmt so weniger Platz am Lenker ein
- Das Design unter dem Lenker verleiht dem Fahrrad ein stromlinienförmigeres Aussehen
- Die Zweigangschaltung verfügt jetzt über eine Einstellschraube für werkzeuglose Einstellung
- Entworfen, getestet, hergestellt und montiert in Großbritannien
- Gewichteinsparung gegenüber dem vorherigen Design

Abb. 10



## BENUTZUNG DER SCHALTHEBEL

Ein Brompton-Fahrrad kann mit 1, 2, 3 oder 6 Gängen ausgestattet werden. Zweigangräder verfügen über einen linken Schalthebel, Dreigangräder über einen rechten, und Sechsgangräder verwenden sowohl einen linken als auch einen rechten Schalthebel.

Auf einem Dreigangrad verwenden Sie 1, 2 oder 3 für niedrigen, mittleren und hohen Gang. Die Verwendung eines Zweigangrades ist sehr einfach: Wählen Sie auf dem Schalthebel + oder - für einen höheren oder niedrigeren Gang.

Um den Gang bei einem Sechsgangrad aufeinanderfolgend zu wechseln, müssen die Schalthebel in der richtigen Reihenfolge betätigt werden; eine andere Herangehensweise besteht darin, dass es eine hohe und eine niedrige Option (linker Schalthebel) für jeden der drei Nabengetriebe gibt. Der linke Schalthebel bewirkt eine kleine Änderung zwischen den Getrieben, während der rechte eine große Änderung bewirkt.

## DREIGANGSCHALTUNG

- Dreigangschaltungen werden für 3- und 6-Gangräder verwendet.
- Wenn Sie bezüglich einer Montage oder Betriebsanleitung unsicher sind, wenden Sie sich bitte an einen Brompton-Händler.

## BENUTZUNG DER GANGSCHALTUNG

Die Dreigangschaltung verwendet einen Hebel mit automatischer Rückstellfunktion zwischen den drei Gängen. Durch Drücken mit dem Daumen wechselt sie in einen leichteren Gang und durch Hochziehen des Hebels mit der Rückseite des Daumens wechselt sie in einen härteren Gang (Abb. 11). Es ist wichtig, beim Schalten nicht zu treten oder leicht rückwärts zu treten, andernfalls kann das Innere der Nabe beschädigt werden. Das Anzeigefenster (Abb. 11, 12) zeigt Ihnen, welcher Gang ausgewählt ist.

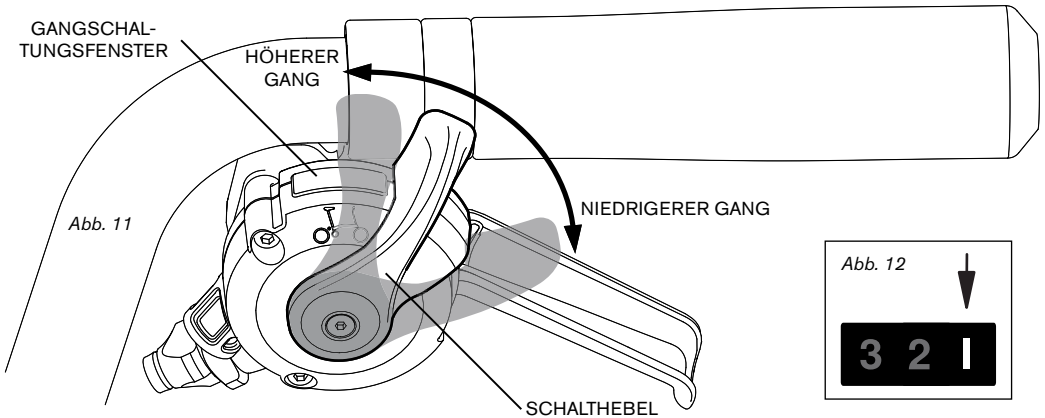
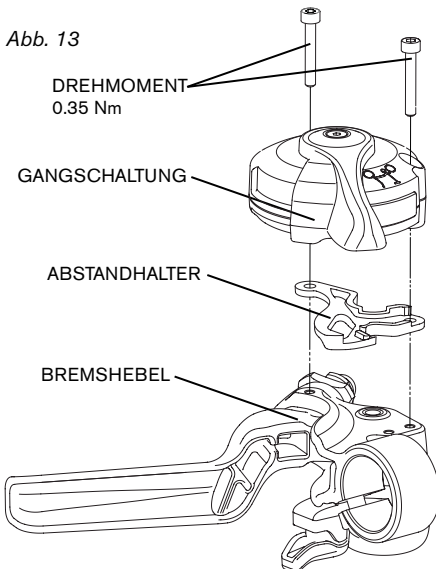


Abb. 13



## EINBAU DER GANGSCHALTUNG

Die Gangschaltung ist am rechten Bremshebel montiert, sie ist mit zwei M3-Schrauben befestigt, die auf **0,35 Nm** festgezogen werden müssen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, dies kann die Leistung der Gangschaltung verringern und die Teile beschädigen.

Standardmäßig wird ein Abstandhalter (Abb. 13) zwischen Schalthebel und Bremshebel montiert. Dieser Abstandhalter ist unerlässlich, um den Abstand zwischen dem Gangschalthebel und den Griff zu sichern.

Auf Fahrrädern Typ P und Typ M, H und S, die nicht standardmäßige Griffe verwenden, kann der Schließring oder das Griffmaterial sich mit der Hebelbedienung stören, wenn der Abstandhalter nicht montiert ist.

## AUSBAU DES GANGKABELS

- Wählen Sie auf der Gangschaltung Gang 3, treten Sie rückwärts, damit die Nabe einrastet
- Schrauben Sie die Gegenmutter der Indikatorkette ab (Abb. 14)
- Schrauben Sie die Indikatorkette von dem Gangkabelanker ab
- Lösen Sie die Befestigungsmutter des Gangkabelankers und legen Sie das innere Gangkabel frei
- Wenn am Kabelende eine Kabelklemme montiert ist, müssen Sie diese entfernen, ziehen Sie anschließend das Kabel aus der Klemme
- Ziehen Sie das Kabelgehäuse von der Gangschaltung ab
- Entfernen Sie das innere Kabel aus dem Kabelgehäuse
- Wählen Sie Gang 1 und drücken Sie dann den Schalthebel nach unten, sodass er nicht die Kabeldurchführung verdeckt.
- Führen Sie das Gangkabel durch die Schaltung, sodass der Kabelnippel aus der Kabeldurchführung herauskommt
- Wenn es beim Schieben des Kabels durch die Buchse einen Widerstand gibt, ziehen Sie das Kabel etwas zurück und versuchen Sie es erneut.
- Führen Sie das Kabel weiter durch, bis es vollständig von der Schaltung entfernt werden kann

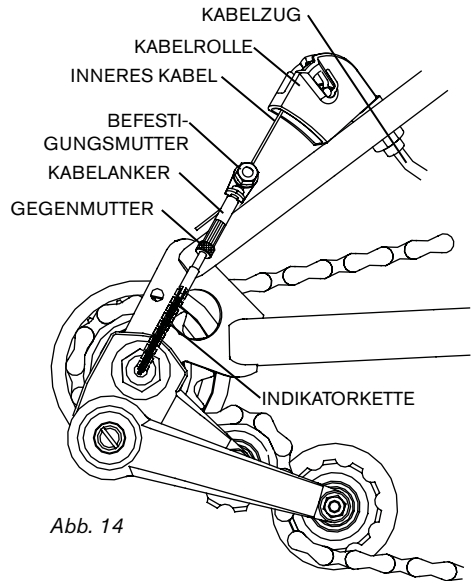


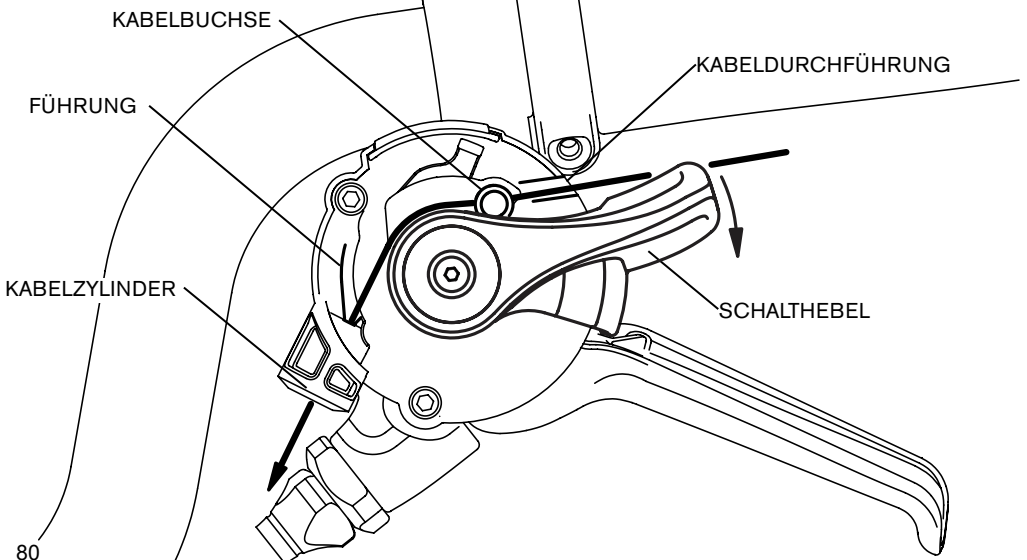
Abb. 14

## MONTAGE EINES NEUEN KABELS

- Wählen Sie Gang 1, drücken Sie dann den Schalthebel nach unten, sodass er nicht die Kabeldurchführung verdeckt (Abb. 15).
- Führen Sie das Gangkabel in die Schaltung und durch die Buchse.
- Wenn es beim Schieben des Kabels durch die Buchse einen Widerstand gibt, ziehen Sie das Kabel etwas zurück und versuchen Sie es erneut.
- Wenn spüren, dass das Kabel durch die Buchse kommt, führen Sie es weiter ein, bis Sie einen leichten Widerstand spüren.
- Führen Sie es weiter ein, sodass es der Führung in der Schaltung folgt und durch den Kabelzylinder wieder austritt.

## FÜHREN SIE DAS KABEL NICHT GEWALTSAM EIN, DIES KANN DIE SCHALTUNG BESCHÄDIGEN

Abb. 15

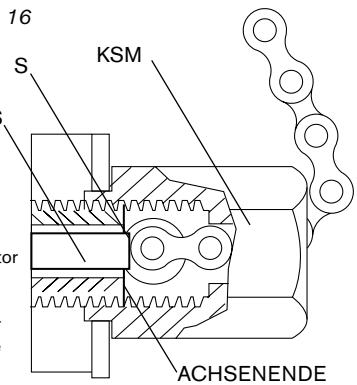




## WIEDEREINBAU DES GANGKABELS

- Führen Sie das innere Kabel durch das Gehäuse und rund um die Kabelrolle (Abb. 14)
- Führen Sie das Kabel durch die Klemme auf dem Kabelanker, ziehen Sie es durch und ziehen Sie anschließend die Befestigungsmutter fest.
- Schrauben Sie die Indikatorkette in den Gangkabelanker

Abb. 16



## EINSTELLUNG DES NABEGETRIEBES

Die Einstellung muss bei vollständig entfaltetem Rad erfolgen, und der Indikator muss in der Nabe festgeschraubt sein (nicht weiter als eine halbe Drehung zurückgesetzt, um mit dem Kabel abgestimmt zu werden). Das Ziel ist, sicherzustellen, dass Indikator und Stange sich als Reaktion auf den Auslöser in die richtige Position bewegen. Dieses Kabel darf keinen Knick oder scharfe Biegungen aufweisen und die Kabelrolle muss freies Spiel haben.

Halten Sie während der Einstellung der Gänge das Rad in Vorwärtsdrehung und treten Sie rückwärts und vorwärts, um sicherzustellen, dass der Gang einrastet. Bei einer Einstellungsänderung ist es am einfachsten, wenn das Kabel schlaff ist: Wählen Sie den höchsten Gang und treten Sie das Pedal vorwärts und rückwärts.

Für die Einstellung lockern Sie die Kontermutter, drehen Sie den Kabelanker-Zylinder (Abb. 14), um die richtige Einstellung zu erhalten und ziehen Sie anschließend die Mutter wieder fest.

Die Indikatorkette ist korrekt eingestellt (Abb. 16), wenn das Schulter-S auf der Indikatorstange (IS) nicht mehr als 1mm aus dem Achsenende ragt (dies ist zu sehen, wenn man durch das Loch der Kettenspannmutter (KSM) blickt), wenn auf der Schaltung die mittlere Position ausgewählt ist.

## ZWEIGANGSCHALTUNG

- Zweigangschaltungen werden bei Zwei- und Sechsgangrädern verwendet
- Wenn Sie bezüglich einer Montage oder Betriebsanleitung unsicher sind, wenden Sie sich bitte an einen Brompton-Händler.

## BENUTZUNG DER GANGSCHALTUNG

Die Zweigangschaltung verwendet einen Hebel mit automatischer Rückstellfunktion zwischen den zwei Gängen. Durch Drücken mit dem Daumen bewegt er sich in einen leichteren Gang und durch Hochziehen des Hebels mit der Rückseite des Daumens wechselt er in einen härteren Gang (Abb. 17). Der Gang kann während des Tretens oder bei haltendem Fahrrad gewechselt werden, aber der Gang rastet erst ein, wenn sich die Pedale vorwärts bewegen. Das Indikatorfenster (Abb. 17, 18) zeigt Ihnen, welcher Gang ausgewählt ist.

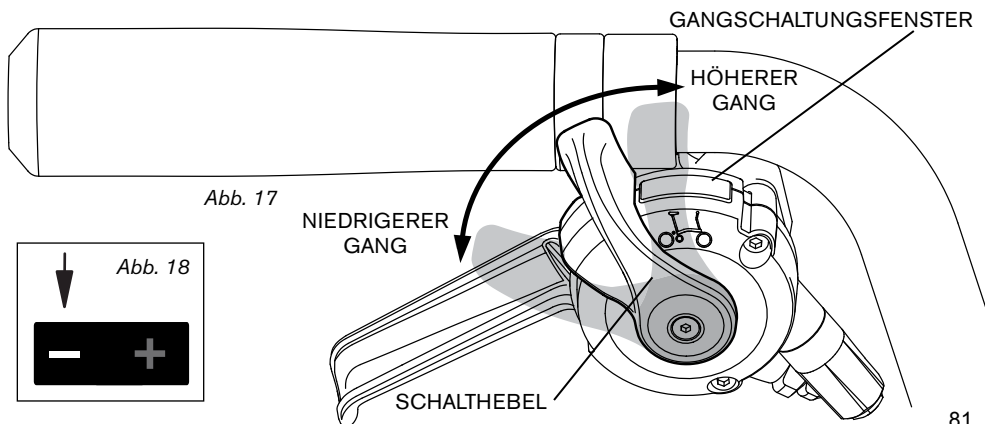
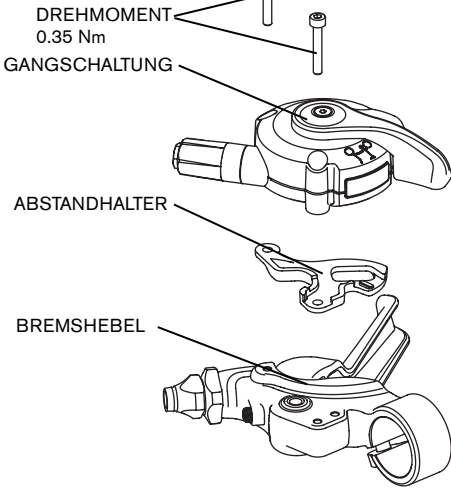


Abb. 19



## EINBAU DER GANGSCHALTUNG

Die Gangschaltung ist am rechten Bremshebel montiert, sie ist mit zwei M3-Schrauben befestigt, die auf **0.35 Nm** festgezogen werden müssen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, dies kann die Leistung der Gangschaltung verringern und die Teile beschädigen.

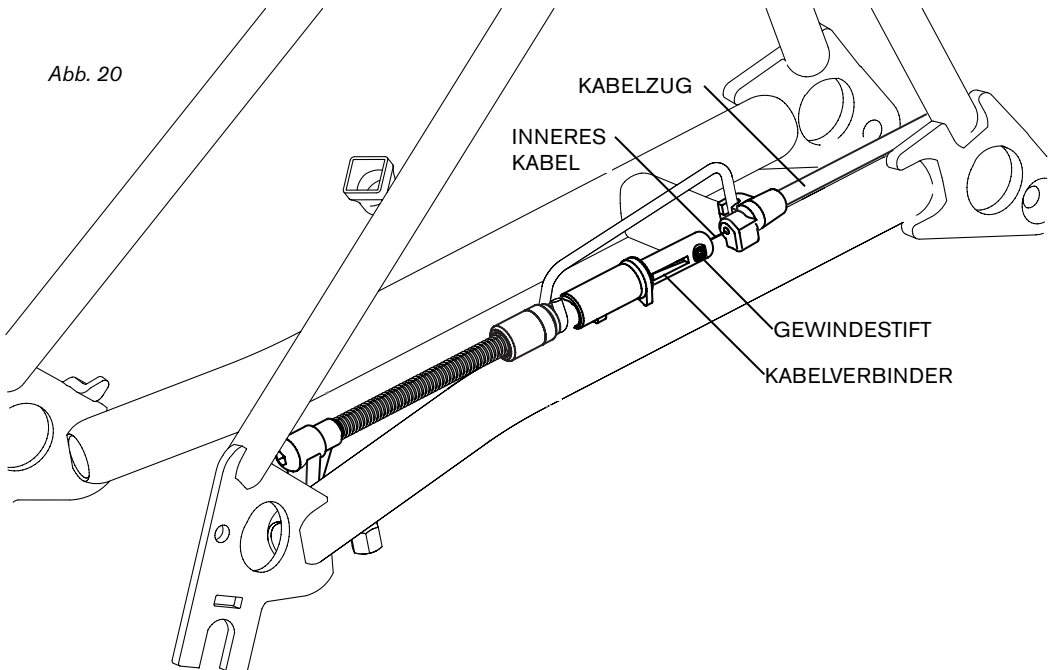
Standardmäßig wird ein Abstandhalter (Abb. 19) zwischen Schalthebel und Bremshebel montiert. Dieser Abstandhalter ist unerlässlich, um den Abstand zwischen dem Gangschalthebel und den Griff zu sichern.

Auf Fahrrädern Typ P und Typ M, H und S, die nicht standardmäßige Griffe verwenden, kann der Schließring oder das Griffmaterial sich mit der Hebelbedienung stören, wenn der Abstandhalter nicht montiert ist.

## AUSBAU DES GANGKABELS

- Wählen Sie den höchsten Gang (+)
- Lösen Sie durch Lockern des Gewindestifts das Kabel aus dem Verbindungsstück (Abb. 20)
- Wählen Sie den niedrigsten Gang (-) und drücken Sie dann den Schalthebel nach unten, sodass er nicht die Kabeldurchführung verdeckt.
- Trennen Sie das innere Kabel von dem äußeren Gehäuse
- Schieben Sie das innere Kabel durch die Spannschraube, bis das Kabelende aus der Durchführung ragt (Abb. 5)
- Ziehen Sie das Kabel aus der Durchführung, bis es von der Schaltung getrennt ist

Abb. 20



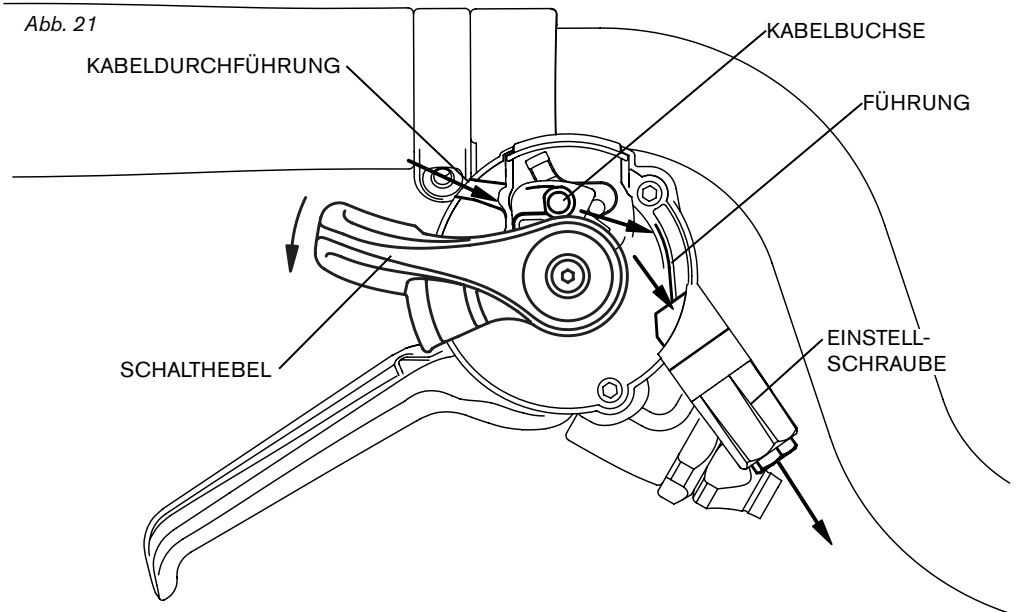
## MONTAGE EINES NEUEN KABELS

- Drehen Sie die Spannschraube (Abb. 21) vollständig im Uhrzeigersinn, sodass sie auf ihrer kürzesten Einstellung ist, dann lockern Sie sie um 2 Umdrehungen.
- Wählen Sie den niedrigsten Gang (-) und drücken Sie dann den Schalthebel nach unten, sodass er nicht die Kabeldurchführung verdeckt.
- Führen Sie das Gangkabel in einer leichten Abwärtsbewegung in die Schaltung und durch die Buchse.
- Wenn es beim Schieben des Kabels durch die Buchse einen Widerstand gibt, ziehen Sie das Kabel etwas zurück und versuchen Sie es erneut.
- Wenn spüren, dass das Kabel durch die Buchse kommt, führen Sie es weiter ein, bis Sie einen leichten Widerstand spüren.
- Führen Sie es weiter ein, sodass es der Führung in der Schaltung folgt und durch die Spannschraube wieder austritt.

**FÜHREN SIE DAS KABEL NICHT GEWALTSAM EIN, DIES KANN DIE SCHALTUNG BESCHÄDIGEN.**

## EINSTELLUNG DER GÄNGE

- Führen Sie das Gangkabel in das Gehäuse ein
- Führen Sie es ganz ein, sodass es am Ende des Gehäuses austritt
- Verwenden Sie eine Nadelzange oder etwas Ähnliches, um das Kabel durch das Gehäuse zu ziehen, und fügen Sie es vollständig in das Verbindungsstück ein
- Ziehen Sie den Gewindestift fest, um das Kabel in dem Verbindungsstück zu sichern
- Verwenden Sie die Spannschraube auf der Schaltung, um die Kabelspannung wie erforderlich einzustellen (Abb. 21)
- Durch Lockern der Spannschraube wird mehr Spannung auf das Kabel ausgeübt und das Schalten in den niedrigeren Gang erleichtert
- Wird die Stellschraube einwärts gedreht, wird die Spannung verringert und das Schalten in einen höheren Gang erleichtert



# BREMSEN

Sie sollten Ihre Bremsen regelmäßig einstellen, denn sie sind wichtig für Ihre Sicherheit. Die Zeit zwischen den Einstellungen variiert je nachdem, wie häufig Sie Ihr Brompton benutzen. Wenn Ihre Bremshebel den Lenker berühren, wenn Sie sie betätigen, müssen Ihre Bremsen dringend eingestellt werden. Die Bremsen sollten so eingestellt sein, dass die Bremsklötze möglichst nah an den Felgen anliegen, ohne die Drehung der Räder zu behindern. Die Einstellungen werden anhand des Kabelanschlags mit dem Gewinde am Bremshebel vorgenommen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie dabei vorgehen müssen, lassen Sie die Einstellungen von einem Brompton Händler oder einem qualifizierten Fahrradtechniker vornehmen.

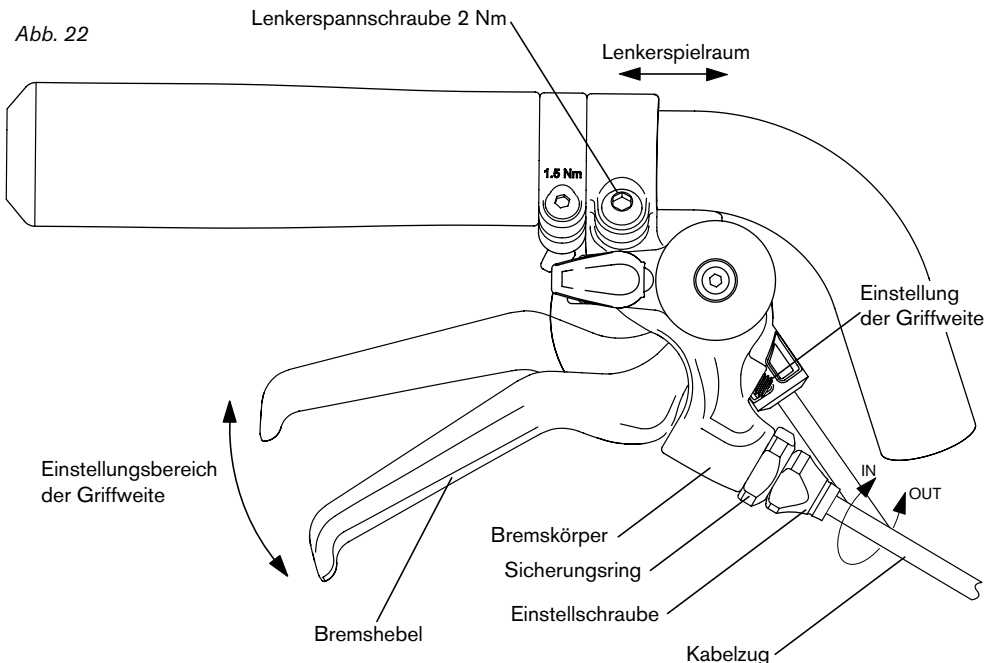
- Beim Einstellen der hinteren Bremse sollte das Rad entfaltet sein.
- Beim Einstellen der vorderen Bremse sollten die Bremsbeläge nicht zu dicht an der Felge liegen, sonst können diese beim Lenken nach links oder rechts mit der Felge in Berührung kommen.
- Ersetzen Sie Ihre Bremsbeläge, wenn das Profil auf der Oberfläche weniger als 1 mm beträgt.

Wenn Sie die Felgen und Bremsbeläge sauber halten, verbessert dies Ihre Bremsleistung und erhöht die Lebensdauer der Beläge und Felgen. Die schwarzen Rückstände, die sich auf den Felgen ablagern, sind eine Mischung aus Schmutz, Belegabrieb und Aluminiumstaub, der von der Bremsfläche der Felge stammt. Diese Rückstände sind aggressiv und beschleunigen den Verschleiß von Felge und Belägen. Prüfen Sie beim Reinigen der Beläge und Felgen den Verschleiß und ersetzen Sie abgenutzte Felgen oder Beläge sofort.

## BREMSHEBEL EINSTELLEN

Um eine bequeme und sichere Position der Bremshebel zu erreichen, ist es wichtig, sich einige Zeit mit der richtigen Einstellung des Hebels zu beschäftigen. Abhängig von der Größe Ihrer Hand können Sie den Abstand vom Hebel zum Lenker einstellen. Der Hebel kann so eingestellt werden, dass er mit einem, zwei oder drei Fingern betätigt wird.

Der linke und der rechte Hebel sind speziell für ihre jeweilige Position entworfen. Der Hebel wird mit der nach oben gerichteten Spannschraube befestigt (Abb. 22).



### 1. HEBELWINKEL

Der Einstellungsbereich des Hebelwinkels wird von der Führung des Kabelausgangs begrenzt. Wenn der Hebel einen zu hohen Winkel hat, verursacht dies Probleme bei der Funktion der Bremsen und beim Falten des Fahrrads.

Wenn das Fahrrad gefaltet wird, berührt der rechte Bremskabelzug die Gabelscheide. Der Hebelwinkel sollte so eingestellt werden, dass der Kabelzug leicht die Gabelscheide berührt. Eine zu starke Berührung verbiegt und beschädigt den Zug. Deshalb verfügt der Bremshebel über einen Knick, um über den Bremskörper hinauszureichen, was für eine bequemere Position sorgt, ohne die Kabelführung zu beeinträchtigen.

## 2. HEBELPOSITION

Die Position des Hebels auf dem Lenker kann eingestellt werden, um den Hebel näher zum Ende des Lenkergriffs oder weiter weg davon zu bewegen. Diese Einstellung erlaubt die Positionierung für die Bedienung der Bremse mit einem, zwei oder drei Fingern.

Die Positionierung des Hebels zum Bremsen mit einem Finger gestattet einen sichereren Halt auf dem Griff, geht aber mit geringerer Krafterwirkung auf die Bremse einher. Bremsen mit drei Fingern erlaubt die maximale Krafterwirkung auf die Bremse, sorgt aber für weniger Grip auf dem Griff.

## 3. EINSTELLUNG DER GRIFFWEITE

Die Griffweiteneinstellung wird durch den Gewindestift an der Seite des Bremskörpers bestimmt.

Das Hineinschrauben der Griffweiteneinstellung in den Bremskörper (2,5-mm-Inbusschlüssel) bringt den Hebel näher zum Lenker.

Wenn die Griffweite des Hebels näher zum Lenker eingestellt wird, führt dies dazu, dass die Bremsbeläge näher an der Felge sind. Es kann erforderlich sein, den Schleifpunkt des Hebels (Position für das Einsetzen der Bremswirkung) einzustellen, um genügend Abstand für die Bremsbeläge zu schaffen. Dies wird erreicht, indem die Einstellschraube in den Bremskörper geschraubt wird.

Wenn an der Einstellschraube nicht genügend Spiel für ausreichend Abstand für die Bremsbeläge und einen zufriedenstellenden Schleifpunkt ist, müssen Sie die Spannschraube des Kabels (10er-Schraubenschlüssel) am Bremsarm lösen, um das Kabel weiter durchziehen zu können. Achten Sie darauf, die Schraube wieder mit 8 Nm festzuziehen und vergewissern Sie sich, dass das Kabel ordnungsgemäß befestigt ist, bevor Sie das Fahrrad benutzen.

## 4. EINSTELLUNG DES SCHLEIFPUNKTS

Die Schleifpunkteinstellung (Position für das Einsetzen der Bremswirkung) wird durch die Einstellschraube bestimmt. Das Hineinschrauben der Einstellschraube in den Bremskörper bringt den Schleifpunkt des Hebels näher zum Lenker. Das Heraus-schrauben der Einstellschraube aus dem Bremskörper bringt den Schleifpunkt des Hebels weiter vom Lenker weg.

Die Einstellschraube verwendet einen Sicherungsring, um in Position zu bleiben. Dieser sollte vor der Einstellung gelöst und angezogen werden, wenn die Einstellschraube korrekt positioniert ist.

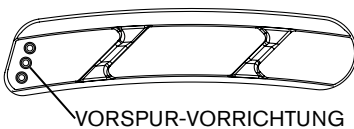
## 5. BEFESTIGUNG DES HEBELS

Wenn der Hebel auf dem Lenker korrekt positioniert wurde, sollte die Spannschraube mit einem Drehmoment von 2 Nm angezogen werden (4-mm-Inbusschlüssel).

Korrekte Kabelführung und Kabelzuglängen sind wichtig. Die Kabel müssen vor dem Lenker, links vom Vorbau und rechts am Haupttrahnenrohr vorbeiführen.

**WENN SIE BEI EINER DIESER EINSTELLUNGEN UNSICHER SIND, WENDEN SIE SICH AN IHREN BROMPTON-HÄNDLER. BENUTZEN SIE DAS FAHRRAD NICHT MIT SCHLECHT EINGESTELLTEN BREMSEN.**

Abb. 23

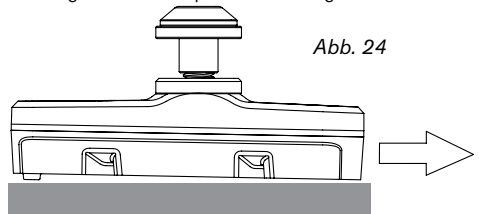


### EINSTELLUNG DES BREMSBELAGS

Die Bremsbeläge haben eine Vorspur-Vorrichtung (Abb. 23), die aus drei erhöhten Punkten am hinteren Ende der Bremsfläche besteht. Dies hilft, den Belag beim Einstellen leicht abzuwinkeln (Abb. 24), um eine Vorspur in dem Belag festzulegen und Vibration sowie Lärm beim Bremsen zu reduzieren.

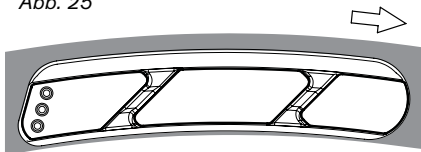
Wenn Sie abgenutzte Bremsbeläge ersetzen müssen, verwenden Sie original Brompton Ersatz-Bremsbeläge, die zur Verwendung mit dem Brompton Electric vorgesehen sind.

Abb. 24



Wenn der Bremsattel montiert und gesichert ist, können Sie die Position der Bremsbeläge einstellen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des Bremsbelags auf die Biegung der Felge ausgerichtet ist (Abb. 25) und genau über der unteren Kante der Bremsfläche der Felge liegt. Wenn die Beläge korrekt positioniert sind, müssen sie auf 5 Nm festgezogen werden.

Abb. 25



## BELEUCHTUNG

Für das Brompton Electric ist ein Beleuchtungssystem erhältlich; ein Vorder- und ein Rücklicht werden von der Akku mit Strom versorgt. Diese können auf Fahrrädern montiert werden, die ursprünglich nicht mit einem Beleuchtungssystem ausgestattet sind; diese Arbeit kann von einem autorisierten Brompton Electric-Händler durchgeführt werden. Bitte verwenden Sie diese Beleuchtung in Übereinstimmung mit örtlichen Gesetzen. Informationen bezüglich der Bedienung des Beleuchtungssystems finden Sie auf Seite 12.

## DER HINTERBAU-CLIP

Der Hinterbau-Clip kann im Modus „Verriegeln“ oder im Modus „Nicht-Verriegeln“ verwendet werden.

Im Modus „Verriegeln“ schnappt der Clip automatisch am Hinterbau ein, wenn er entfaltet ist, sodass der Hinterbau/das Hinterrad sich nicht faltet, wenn das Fahrrad gehoben wird.

Um den Hinterbau zu entriegeln, drücken Sie den kleinen Hebel (Abb. 26) nach vorne und heben das Fahrrad hoch, sodass sich der Haken vom Gummiblock löst und das Hinterrad unter den Rahmen schwingt. Senken Sie das Fahrrad wieder, um es in Parkposition zu bringen.

Im Modus „Nicht-Verriegeln“ kann der Clip nicht einrasten, wodurch der Hinterbau sich frei falten kann und das „Parken“ vereinfacht wird. Um zwischen den beiden Modi zu wechseln, drehen Sie einfach den Gummiblock (GB) (bei gelöstem Clip).

Um zwischen Modi zu wechseln, muss der Haken gelöst sein und Sie drehen den Block (GB): Befindet sich die Markierung M oben und in der Mitte (Abb. 27), so ist der Clip auf Modus „Verriegeln“ eingestellt (der Riegel rastet auch dann ein, wenn sich M nicht exakt in der Mitte befindet).

Rastet der Clip aus irgendeinem Grund nicht ein oder ist er schwer zu lösen, versuchen Sie den Gummiblock ein wenig zu drehen. Das Drehen des Gummiblocks um eine Viertel-Umdrehung oder mehr (bei nicht eingerasteten Haken) bewegt die Aussparung weit genug vom Haken weg, so dass dieser nicht einrasten kann.

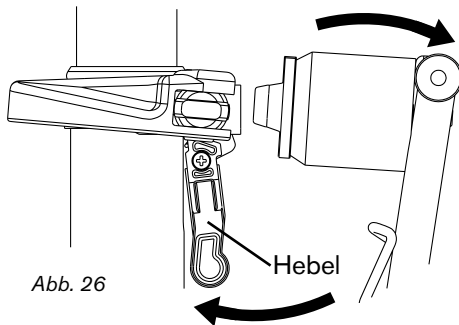


Abb. 26

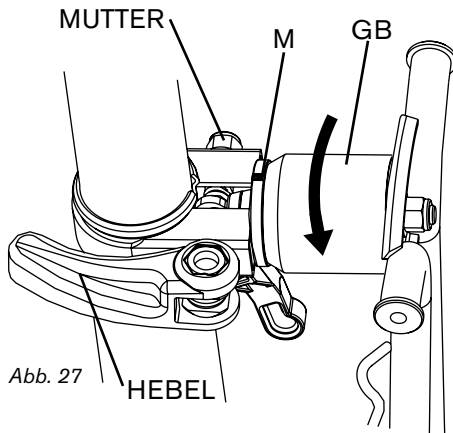


Abb. 27

## EINSTELLUNG DES SCHNELLSPANNERS DER SATTELKLEMME

Der Schnellspanner muss so eingestellt werden, dass der Hebel (Abb. 27) sich sicher schließt. Wenn er sich leicht und ohne Widerstand bewegen lässt, ist die Sattelstütze nicht ordnungsgemäß gesichert. Bei gelöstem Hebel der Sattelklemme muss die Einstellmutter (Abb. 27) auf der gegenüberliegenden Seite des Spannbands auf 4-7 Nm festgezogen werden. Bei korrekter Einstellung sollte der Sattel nicht verrutschen und sich während des Fahrens oder Tragens des Fahrrades nicht bewegen. Von Zeit zu Zeit können kleinere Anpassungen der Klemme erforderlich sein.

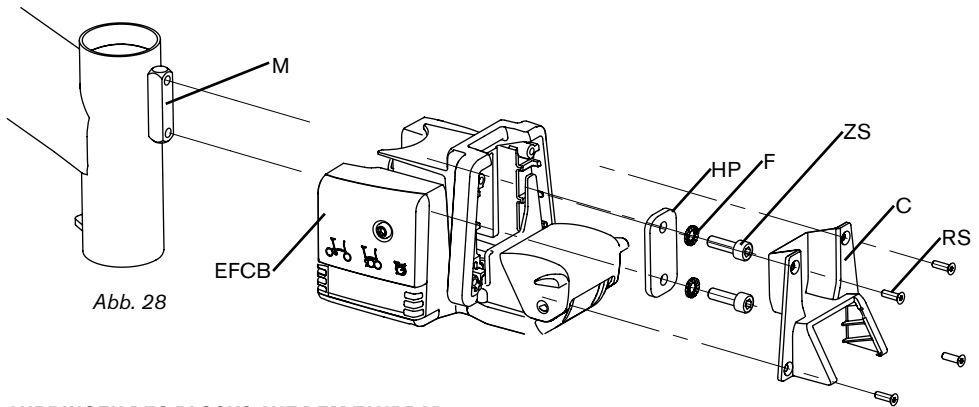
**Ziehen Sie die Mutter nicht zu stark an, dies kann zu einer Beschädigung des Rahmens führen.**

Wenn die Stütze trotz ordnungsgemäßer Einstellung verrutscht, kann dies durch Verschmutzung mit Öl oder Fett verursacht werden. Entfernen Sie die Sattelstütze vom Fahrrad und reinigen Sie die Stütze und die Kunststoffmanschette des Hauptrahmens mit Entfetter. Die Kunststoffmanschette in dem Rahmen nutzt sich mit der Zeit ab und muss möglicherweise ersetzt werden; dies kann von Ihrem Brompton Electric-Händler durchgeführt werden.

# VORDERTASCENTRÄGER UND AKKUSTECKER

Brompton hat eine Auswahl an Vordertaschen, die mit dem Brompton Electric kompatibel ist. Die Standard-Vordertasche ist nicht mit dem Brompton Electric kompatibel. Die Vordertasche des Brompton Electric hat eine Belastbarkeit von 6.2 kg, und Tasche und Akku wiegen bis zu 3.8 kg, was ein Gesamtgewicht von 10 kg ergibt. Die Belastbarkeit des hinteren Gepäckträgers (nur Fahrräder der R-Version) beträgt 10 kg. Überschreiten Sie, wenn Sie die Tasche tragen, nicht die Maximallast für das Fahrrad von 110 kg (einschließlich Akkutaste und Fahrer). Die Verwendung von falschen Taschen kann das Lenken beeinträchtigen und gefährlich sein.

- Versuchen Sie nicht, den Block vom Fahrrad zu entfernen oder zu verändern
- Wenn Sie Probleme mit dem vorderen Trägerblock oder dem Akkuanschluss haben, benutzen Sie das Fahrrad ab sofort nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Brompton Electric Händler
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob es im vorderen Trägerblock kein Spiel im Verhältnis zum Fahrradrahmen gibt
- Wenn die Vordertasche beladen ist, kann die Steuerung sich anders verhalten
- Die Brompton Electric-Tasche ist mit allen Lenkerkonfigurationen kompatibel
- Verwenden Sie die Brompton Electric-Tasche oder den vorderen Träger von Brompton Electric nicht mit einem anderen Fahrrad



## ANBRINGEN DES BLOCKS AUF DEM FAHRRAD

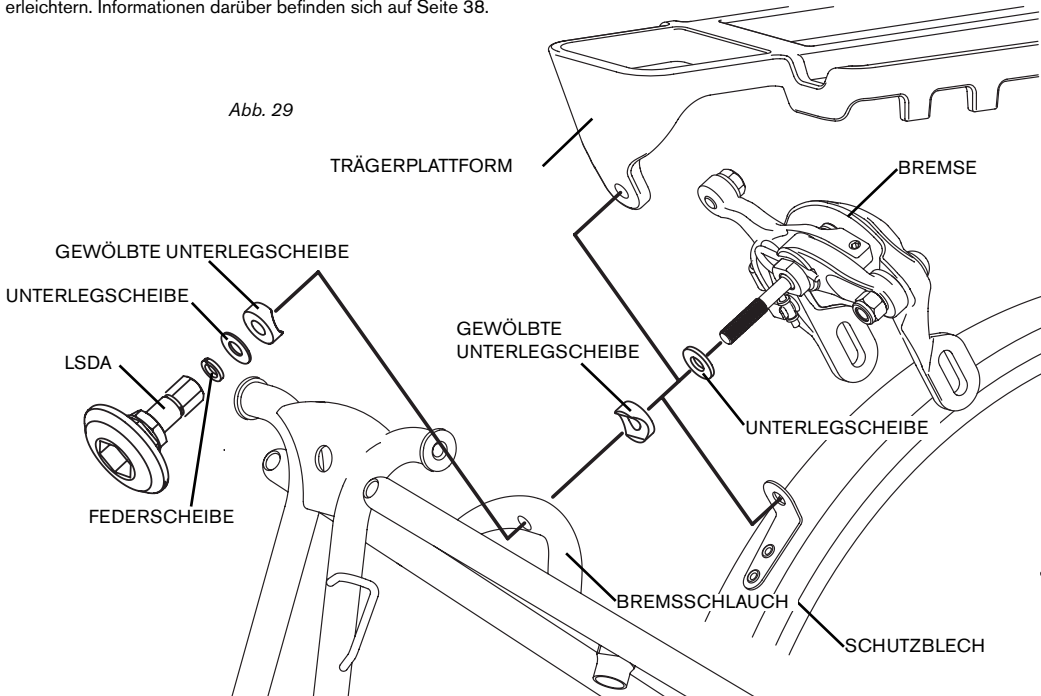
- Der Taschen-Montageblock EFCB (Abb. 28) ist auf jedem Brompton Electric-Fahrrad vormontiert, benötigt keine Anpassung und darf nicht entfernt oder verändert werden
- Wenn der Block sich lockert, benutzen Sie das Rad nicht mehr und lassen Sie es von einem autorisierten Brompton Electric-Händler überprüfen
- Wenn der Block gesichert ist, ist es wichtig, dass Sie keine der Fächerscheiben (F) auslassen, wenn Sie Halteplatte (HP) montieren und dass auf die Zylinderschrauben (ZS) das richtige Drehmoment ausgeübt wird
- Die blaue Stelle auf der Schraube hält die Schrauben an Ort und Stelle; manipulieren oder entfernen Sie diese Stelle nicht und setzen Sie sie keiner Feuchtigkeit aus, da dies die Sperrfunktion erheblich beeinträchtigt
- Die Schrauben dürfen nach der Erstmontage nicht wieder eingebaut werden; die blaue Stelle funktioniert nicht richtig
- Die Schrauben müssen durch die Brompton Ersatz-QFCB-STIFTE oder zwei M5x16-Inbusschrauben, Klasse 12.9 DIN 912, auf deren Gewinde vor der Montage mittelstarkes Schraubensicherungsmittel aufgetragen wurde, ersetzt werden

Um die Montageschrauben (ZS) (Abb. 28) festzuziehen, entfernen Sie Abdeckung C durch Lösen der 4 Halteschrauben (HS). Montieren Sie die Halteplatte (HP) und eine der neuen M5-Zylinderschrauben (ZS) zusammen mit der Zahnscheibe (ZSE) im Gehäuse des vorderen Trägerblocks (VTB). Richten Sie dies korrekt auf das Steuerrohr des Fahrrads aus, wie abgebildet.

- Fügen Sie die erste Schraube zwei oder drei Umdrehungen weit ein; nicht vollständig festziehen
- Fügen Sie die zweite Schraube ein und ziehen Sie sie mit der Fächerscheibe (F) nach
- Ziehen Sie schließlich beide Schrauben auf ein Drehmoment von 4.5 Nm fest
- Bringen Sie Abdeckung C wieder an.
- Ziehen Sie die 4 Halteschrauben (HS) sorgfältig auf 0.5 Nm fest.

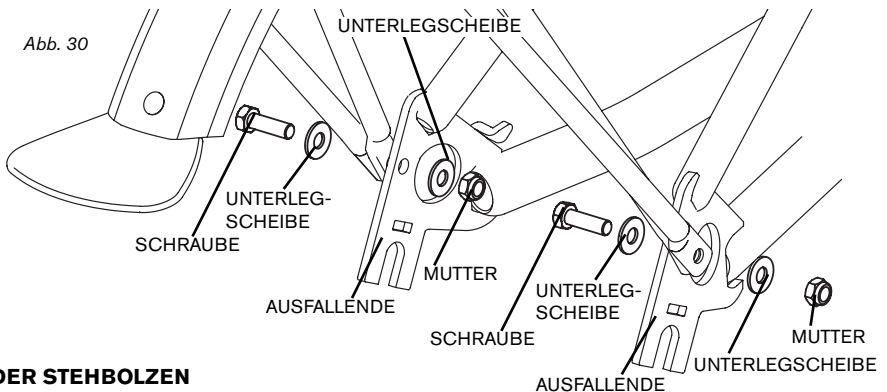
# HINTERE TRÄGERPLATTFORM

Die hintere Trägerplattform hat eine Ladekapazität von 10 kg. Sie ist an zwei Punkten am Hinterbau montiert, am Bremsschlauch (Abb. 29) und an den Ausfallenden (Abb. 30). Das hintere Schutzblech ist an zwei Positionen am Gepäckträger (Abb. 29, 31) montiert. Vor Beginn sollte das Hinterrad vom Fahrrad entfernt werden, um den Ein- und Ausbau des Gepäckträgers zu erleichtern. Informationen darüber befinden sich auf Seite 38.



## MONTAGE DES HINTEREN TRÄGERS

Montieren Sie die Teile wie abgebildet (Abb. 26), stellen Sie sicher, dass alle Komponenten in der richtigen Reihenfolge zusammengebaut sind und ziehen Sie das LSDA auf 10N m fest.



## MONTAGE DER STEHBOLZEN

Die Montage der Trägerstehbolzen erfolgt an den Platten des Ausfallendes des Hinterbaus (Abb. 27) mit zwei M5x16-Schrauben (A2-70 rostfreier Stahl DIN933) und zusammen mit einem Paar Unterlegscheiben und einer Nyloc-Mutter pro Seite. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass sie in der richtigen Ausrichtung wie abgebildet montiert sind, wobei der rechte Schraubenkopf (Fahrseite) an der Innenseite der Platte des Ausfallendes und der rechte Schraubenkopf (nicht-Fahrseite) der Außenseite entgegengesetzt ausgerichtet ist. Die Montageschrauben müssen auf 3 Nm festgezogen werden.



## HINTERER MONTAGEPUNKT DES SCHUTZBLECHS

Das Schutzblech ist an zwei Positionen am Gepäckträger montiert, vorne an der Bremse/hinteren Rahmenschnittstelle und an der Rückseite des Gepäckträgers.

Das Schutzblech sollte an diesem Punkt mit einer M5x12-Schraube, zwei M5-Unterlegscheiben und einer M5-Nyloc-Mutter wie abgebildet (Abb. 31) befestigt und auf 3 Nm festgezogen werden. Achten Sie beim Festziehen der Mutter darauf, dass das Schutzblech nicht verdreht wird und auf den Gepäckträger ausgerichtet bleibt.

### ACHTUNG

Die maximale Last des vorderen Trägerblocks beträgt 10 kg, die maximale Last des hinteren Gepäckträgers beträgt 10 kg. Überschreiten Sie nicht die maximale Last für den vorderen und hinteren Gepäckträger und verändern Sie nicht den hinteren Gepäckträger, den vorderen Trägerblock oder den vorderen Gepäckrahmen. Die Befestigungen des vorderen Trägerblocks und des hinteren Gepäckträgers müssen regelmäßig überprüft werden. Der vordere Trägerblock und der hintere Gepäckträger sind nicht für die Montage eines Kindersitzes geeignet. Versuchen Sie nicht, Gepäck an irgendeiner anderen Stelle des Fahrrades zu transportieren. Das Fahrrad und der hintere Gepäckträger sind nicht für das Ziehen eines Anhängers konzipiert.

Wenn die Gepäckträger beladen sind, kann sich das Verhalten des Fahrrades verändern, Steuern und Bremsen kann beeinträchtigt sein. Das Gepäck sollte gleichmäßig verteilt werden.

Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass die Fronttasche, der vordere Trägerblock, der hintere Gepäckträger und die hintere Tasche sicher sind und dass es keine losen Bänder oder Gepäckstücke gibt, die sich in den Rädern des Fahrrades verfangen können. Stellen Sie sicher, dass kein Gepäckstück die Reflektoren und die Beleuchtung des Fahrrades verdeckt.

Der vordere Trägerblock des Brompton, die Trägerrahmen, die Fronttasche, der hintere Gepäckträger sind nur mit Brompton-Fahrrädern kompatibel. Nur Gepäckträger und Taschen, die von Brompton Bicycle Ltd hergestellt oder vertrieben werden, dürfen für ein Brompton-Fahrrad verwendet werden.

## REINIGUNG UND SCHMIERUNG

Damit die Fahrradkomponenten sicher und effizient funktionieren, ist es wichtig, diese von Zeit zu Zeit zu schmieren. Gewisse Teile benötigen sogar häufige Schmierung. Die Kette muss für müheloses Fahren gut geschmiert sein. Tragen Sie Kettenschmiermittel auf, während Sie die Pedale rückwärts drehen und achten Sie darauf, dass es in die Rollen fließt. Lassen Sie das Öl einwirken, indem Sie die Pedale weiter rückwärts drehen und wischen Sie dann alles Überschüssige ab.

Denken Sie beim Schmieren der Kette daran, dass Sie die Rollen und nicht die Laschen schmieren wollen. Schmiermittel auf den Laschen erhöhen in keinem Fall die Effizienz der Antriebsselemente Kette, Kettenblatt, Zahnkränze, Kurbeln, Pedale usw., sondern ziehen einfach nur Schmutz an. Die beste Methode besteht darin, einen Tropfen Schmiermittel sorgfältig auf jede Rolle aufzutragen. Dies dauert länger, als nur im Rücklauf Öl auf die Kette zu träufeln, aber es sorgt dafür, dass das Schmiermittel dorthin gelangt, wo es notwendig ist und nirgendwohin sonst.

Die Knebschrauben der Scharnierklemmen und die Unterlegscheibe sollten gelegentlich geschmiert werden. Auch die Scharnierklemmen lassen sich leichter öffnen, wenn Sie ganz wenig Schmierfett auf den Innenseiten auftragen. Die Nabenschaltung und die Kugellager sind gekapselt. Es empfiehlt sich, diese erst im Rahmen eines umfangreichen Services von einem Fahrradmechaniker schmieren zu lassen.

Wenn Sie Ihr Brompton schmieren, achten Sie darauf, dass kein Fett oder Öl auf die Sattelstütze oder die Felgen gelangt. Jedes Mehrzweckfett guter Qualität leistet zufriedenstellende Dienste. Bei der Kette liefern „trockene“ Schmiermittel mit guten Fließigenschaften die besten Ergebnisse. Beachten Sie den Umwelteinfluss der Schmiermittel und Fette, die Sie verwenden.

### ACHTUNG

Entfernen Sie der Akku vor der Reinigung und Wartung des Fahrrades. Verwenden Sie kein Hochdruckreinigungssystem und keinen Schlauch, um Fahrrad oder Akku zu reinigen. Dadurch kann Wasser in den Motor und elektrische Komponenten eindringen, sie beschädigen und deren Fehlfunktion auslösen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Aerosol-Reiniger oder Fettlösungsmittel zur Reinigung des Fahrrades. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Fahrrad mit warmem Seifenwasser und einem Schwamm reinigen. Halten Sie der Akku trocken, wischen Sie der Akku zur Reinigung mit einem trockenen Tuch ab.

Tauchen Sie das Fahrrad, den Nabemotor oder der Akku nicht ins Wasser, dadurch kann Wasser in Motor, Akku und elektrische Systeme eindringen. Dies kann zu Bersten durch Überhitzung oder Entzündung führen. Platzieren Sie der Akku oder der Tasche nicht auf nassem Boden, dadurch könnte Wasser an den Akkuanschluss gelangen. Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn es in Wasser getaucht wurde. Reinigen Sie das Fahrrad nur aufrecht stehend und in entfaltetem Zustand, reinigen Sie es nicht wenn es umgekehrt steht.

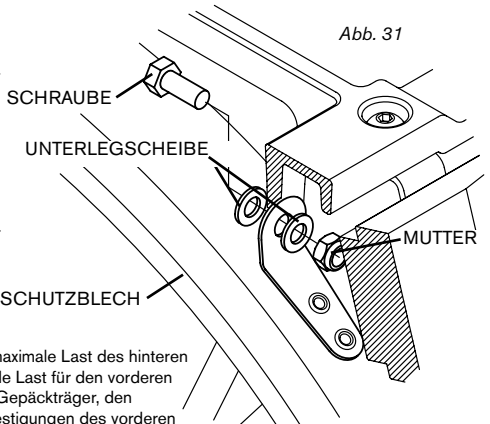
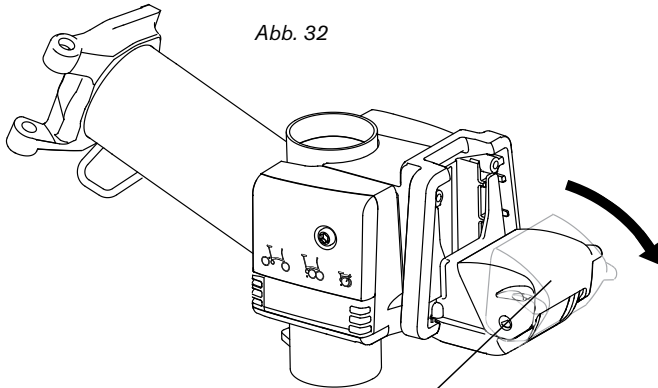


Abb. 31

# REINIGUNG DES AKKUANSCHLUSSES



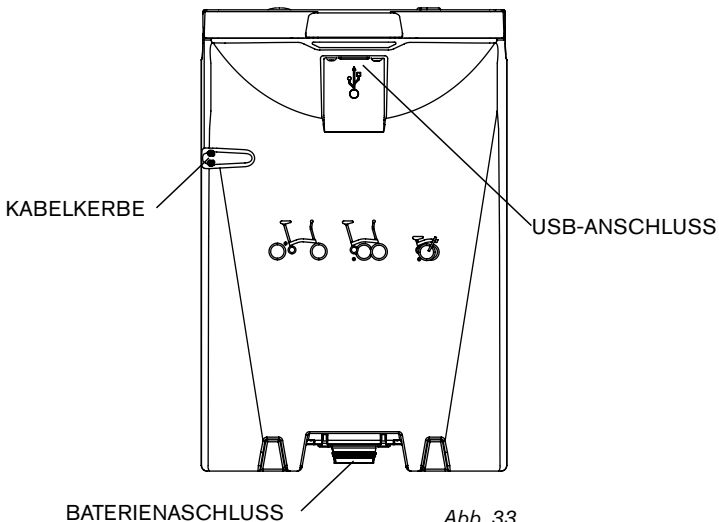
ABDECKUNG DES AKKUANSCHLUSSES

Der Akkuanschluss auf dem vorderen Montageblock ist durch eine Abdeckung geschützt (Abb. 32), um eine Verschmutzung durch Elemente zu verhindern, wenn der Akku/Tasche nicht auf dem Fahrrad angebracht ist. Trotzdem können Verunreinigungen unter die Abdeckung gelangen, die das korrekte Funktionieren des Akkuanschlusses verhindern.

Es wird empfohlen, den Akkuanschluss regelmäßig zu reinigen. Schieben Sie die Abdeckung nach vor, um sie zu öffnen (Abb. 32) und wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab.

Sie sollten auch den Akkuanschluss auf der Unterseite der Akku überprüfen und mit einem trockenen, fusselfreien Tuch reinigen (Abb. 33).

Verwenden Sie keinen Kontaktspray oder Schmiermittel auf den Akkuverbindungen.



# VERWENDUNG DES USB-LADEGERÄTS

Der USB-Port der Brompton Electric Akku ist ein reiner Netzanschluss zum Aufladen von Geräten, falls erforderlich. Dies kann mit oder ohne Fahrer auf dem Fahrrad und sogar während des Fahrens erfolgen.

In der Tasche befindet sich eine Öffnung für die Installation eines USB-Kabels und um das Gerät während des Aufladens in der Tasche zu lagern. Die kleine Akkutasche, die im Lieferumfang des Brompton Electric enthalten ist, hat oben auf der vorderen Reißverschluss tasche eine Öffnung (Abb. 34) und die größere Akkutasche hat eine Öffnung an der Seite des Akkugehäuses (Abb. 35), im Hauptfach der Tasche. Wenn eine Lenkervorrichtung aufgeladen wird, halten Sie das Kabel beim Einführen in der Akku so, dass es aus dem Akkufach hervortritt und dann die Lenker erreicht.

Die Kerbe in der Seite der Brompton Electric-Akku dient der Zugentlastung (Abb. 33) des USB-Kabels. Sie kann verwendet werden, um die Kabel in der Tasche zu kontrollieren und Schaden zu verhindern, wenn versucht wird, der Akku bei angeschlossenem USB-Kabel zu entfernen.

Die Leistung beträgt 5 V dc und der maximale Ladestrom 1.5 A. Dies reicht aus, um größere Geräte und Tablets aufzuladen.

Wenn das Brompton Electric Akkudisplay leuchtet, ist der Akku eingeschaltet und das Gerät beginnt sich aufzuladen. Wenn die Stromaufnahme des Gerätes niedrig ist (wenn das Gerät fast vollständig aufgeladen ist oder zu heiß wird), trennt der Akku die Verbindung und das Gerät hört auf, sich aufzuladen.

Wenn der Brompton Electric Akku schwach geladen ist, müssen Sie sie vor dem Laden Ihres Gerätes aufladen.

Schließen Sie keine Geräte an, die Spannung an den USB-Schaltkreis abgeben. Dies kann der Akku beschädigen und die Garantie ungültig machen.



Abb. 34



Abb. 35

# EINSTELLUNG DER SATTELPOSITION

Der Winkel des Sattels kann verstellt und der Sattel kann weiter nach vor oder zurück geschoben werden. Um herauszufinden, welche Position für Sie am bequemsten ist, beginnen Sie am besten mit der neutralen Position. Lösen Sie dazu den Pentaclip mit einem 5-mm-Inbusschlüssel, bis der Sattel ohne besonderen Kraftaufwand bewegt werden kann. Achten Sie darauf, dass diese Schraube nicht zu lose ist, weil dies die Einstellung erschwert.

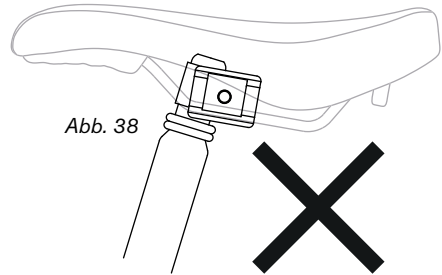
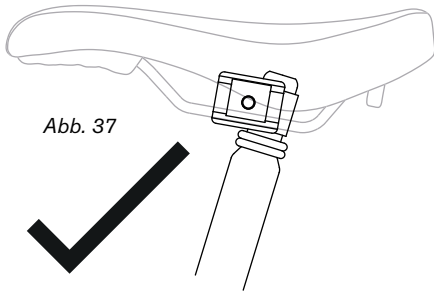
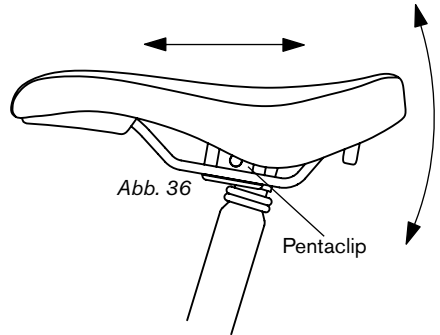
Bewegen Sie das Sattelgestell in der Halterung bis es ungefähr in der Mitte ist (auf halbem Weg zwischen der maximalen Vorwärts- und Rückwärtsposition). Bringen Sie den Sattel anschließend in die Waagrechte, sodass die Vorderkante und Hinterkante der Satteloberseite in einer Ebene liegen (Abb. 36). In dieser neutralen Position ziehen Sie den Pentaclip mit 15 Nm an. Testen Sie die Sattelposition bevor Sie sie modifizieren.

## WINKEL

Drückt Sie nun die Sattelnase oder bietet Ihnen die hintere Sattelkante nicht genügend Halt, so neigen Sie diese leicht nach unten. Bietet hingegen die Sattelnase zu wenig Halt und drückt Sie die hintere Sattelkante, so neigen Sie die Sattelnase nach oben. Wenn Sie den Sattel eingestellt haben, ziehen Sie den Pentaclip wieder an und testen Sie die nun gewählte Position. Ändern Sie die Einstellung nochmals, falls erforderlich.

## VORWÄRTS-RÜCKWÄRTS-POSITION

Das Vor- und Zurückschieben des Sattels aus der neutralen Position beeinflusst nicht nur die Distanz zum Lenker, sondern auch die relative Position zu den Pedalen. Durch das Zurückschieben des Sattels vergrößert sich die Distanz zum Lenker und das Fahrrad wird gestreckt. Schieben Sie den Sattel hingegen ganz nach vor, so verkürzen Sie die Distanz zum Lenker und die Sitzposition wird aufrechter. Testen Sie das Fahrrad und ändern Sie wenn nötig die Einstellung. Achten Sie darauf, den Pentaclip sicher mit 15 Nm anzuziehen.



## ACHTUNG

Montieren Sie den Pentaclip nicht in der „Layback“-Position (Abb. 38), diese darf nur wie gezeigt nach vorne ausgerichtet verwendet werden (Abb. 37). Das Brompton Electric ist nicht mit dem Satteladapter-Haltestift kompatibel; Ersatzteil QSAPA.

## ZUSÄTZLICHE SATTELHÖHE

Wenn Sie die Sattelstütze maximal ausziehen und für Sie der Sattel noch immer zu tief ist, so bietet Brompton Ihnen zwei Möglichkeiten, um die gewünschte Höhe zu erreichen: eine Teleskop-Sattelstütze und eine um 60 mm verlängerte Sattelstütze. Die Teleskopstange erfüllt die Bedürfnisse sehr großer Fahrer, wobei sie das Faltmaß nur geringfügig vergrößert.

# MONTAGE DES SATTELHÖHENEINSATZES

Wenn Sie die korrekte Sattelposition ermittelt haben, können Sie den Sattelhöhenersatz montieren. Dieser sollte dann montiert werden, wenn die Sattelhöhe bei maximalem Auszug zu hoch ist. Der Sattelhöhenersatz erlaubt es Ihnen, den Sattel jedes Mal nach dem Entfalten auf die richtige Höhe einzustellen.

## SATTELHÖHE EINSTELLEN

- Denken Sie daran, hierfür Ihre üblichen Radschuhe anzuziehen.
- Stellen Sie die Sattelhöhe so ein, dass Sie bei gestrecktem Bein mit den Schuhen auf dem unteren Pedal stehen (Abb. 39).
- Wenn Sie mit dem Fußballen in die Pedale treten, ist Ihr Bein am tiefsten Punkt der Kurbeldrehung leicht gebeugt.
- Wenn Sie mit der Sattelhöhe zufrieden sind, markieren Sie die Sattelstütze mit einem Stift oder einem Klebeband an der Oberkante des Sitzrohrs (Abb. 40).
- Die Mindesthöhe der Sattelstütze ist erreicht, wenn die Sattelstütze über das Sattelrohr hinaus unter die Unterseite des Rahmens reicht; das Fahrrad darf nicht benutzt werden, wenn die Sattelstütze aus dem unteren Teil des Sattelrohrs ragt.
- Wenn Sie beim Einstellen unsicher sind, kann Ihnen Ihr Brompton-Händler weiterhelfen.

Abb. 39

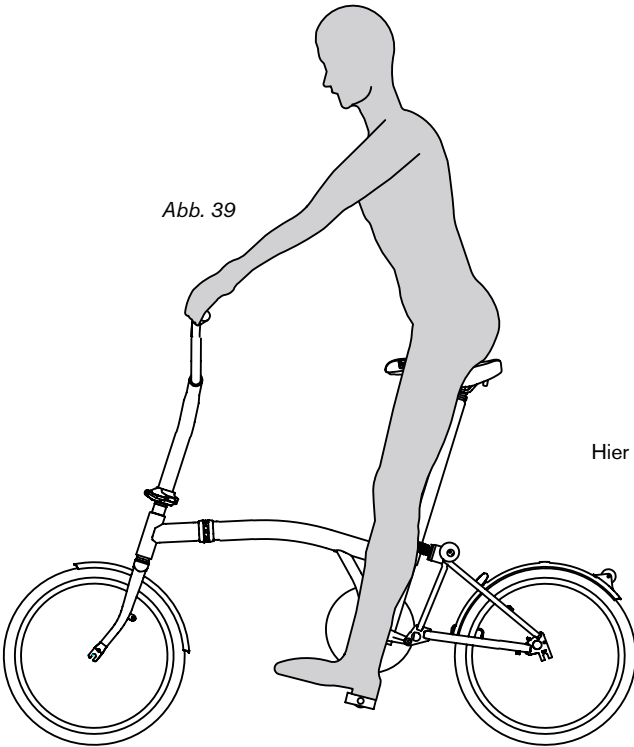
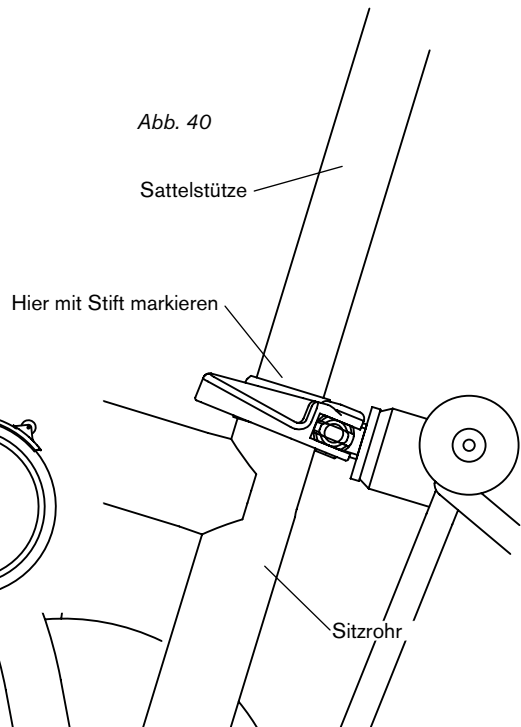


Abb. 40



## EINSATZ ABMESSEN UND ZUSCHNEIDEN

- Ziehen Sie die Sattelstütze auf maximale Höhe aus.
- Platzieren Sie den Einsatz kopfüber gegen die Stütze an der Oberkante des Sitzrohrs wie abgebildet (Abb. 41) und markieren Sie die Kerbe im Einsatz, die der Markierung auf der Sattelstütze am nächsten ist.
- Schneiden Sie den Einsatz vorsichtig entlang dieser Kerbe mit einer Schere ab (Abb. 42).

Abb. 41

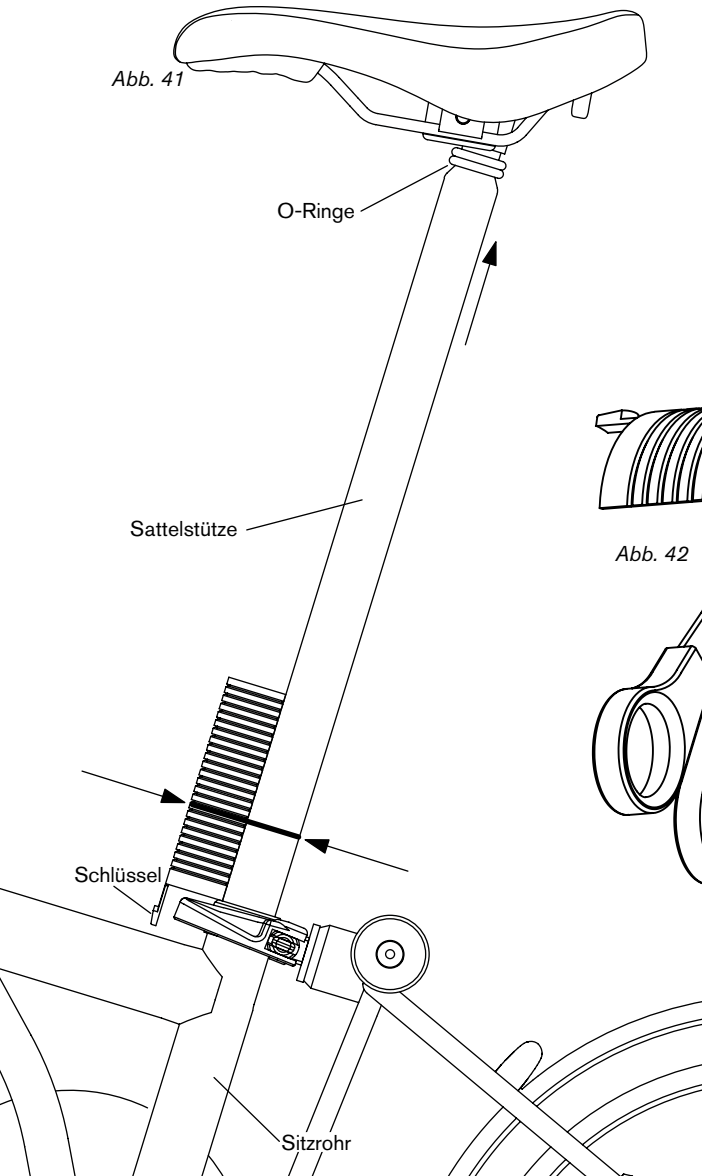
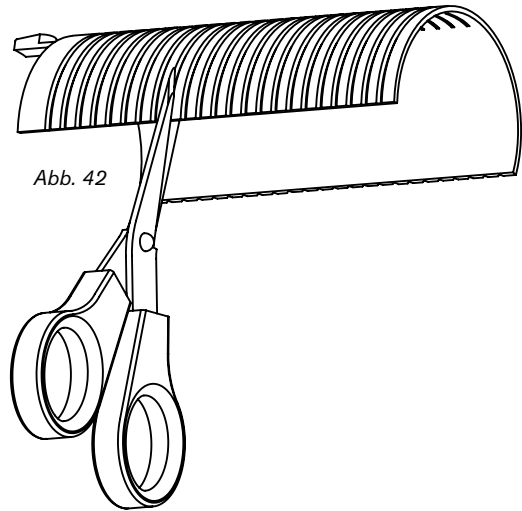


Abb. 42



## EINSATZ MONTIEREN

- Markieren Sie den Pentaclip mit einem Stift oder Klebeband, um den Winkel und die Position des Sattels anzuzeigen
- Lösen Sie den Pentaclip mit einem 5-mm-Inbusschlüssel und entfernen Sie Sattel und O-Ringe vom oberen Ende der Sattelstütze
- Entfernen Sie die Sattelstütze, indem Sie sie aus dem Rahmen ziehen
- Drücken Sie den Höheneinsatz zusammen und schieben Sie ihn in das obere Ende des Sattelrohrs, wobei der Schlüssel in einer Linie mit dem Spalt ist (Abb. 43)
- Lassen Sie den Schlüssel an der Unterkante des Spalts einrasten (Abb. 43)
- Setzen Sie die Sattelstütze wieder in die Unterseite des Rahmens ein (Abb. 43) und achten Sie darauf, dass die Stütze sauber ist
- Setzen Sie die O-Ringe und den Sattel auf, richten Sie die Markierungen auf den Pentaclip aus und ziehen Sie ihn an (15 Nm)
- Prüfen Sie, ob die Sattelhöhe bei vollem Ausfahren korrekt ist, geringfügige Anpassungen können durch leichtes Auf- und Abschieben des Pentaclip auf der Stütze vorgenommen werden (Abb. 44). Weitere Informationen finden Sie auf <https://www.brompton.com>

Schlüssel

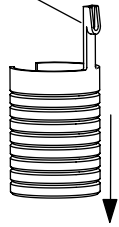


Abb. 43

Schlüssel

Sitzrohr

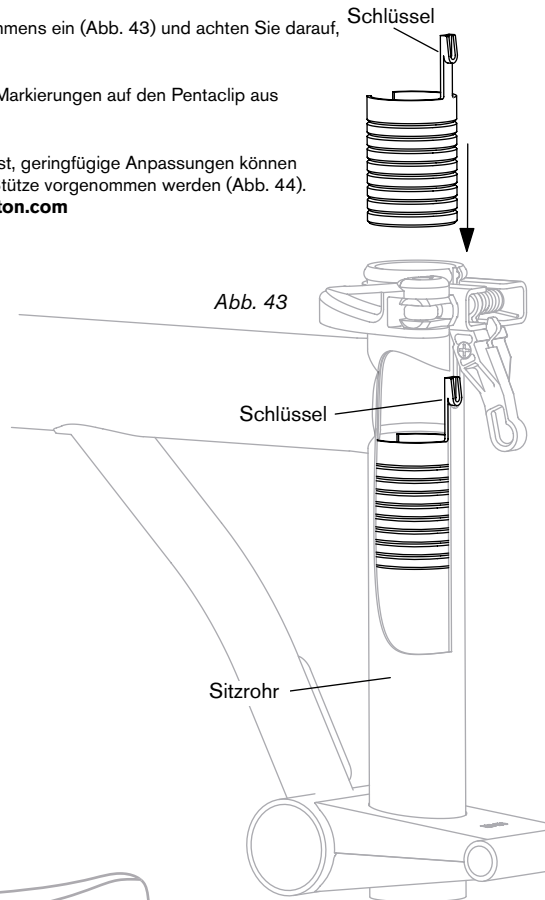
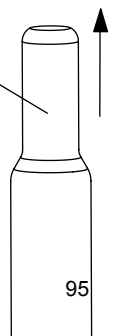
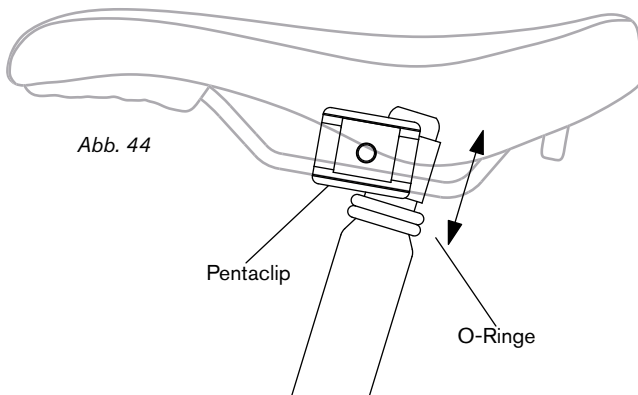


Abb. 44

Pentaclip

O-Ringe

Sattelstütze



# HINTERRAD – AUS- UND EINBAUEN

Der Ausbau des Hinterrads erfolgt am einfachsten, wenn das Fahrrad ohne Bodenkontakt auf einem Montageständer eingespannt ist oder wenn sich das Fahrrad in der Parkposition befindet (siehe Anleitung zum Falten), damit es sich selbst stützen kann. Wenn die Luft im Reifen abgelassen wird, kann er leichter zwischen den Bremsgummis abgezogen werden.

## ENTFERNEN DES KETTENSINNERS

Legen Sie mit dem/den Schalthebel/n den höchsten Gang ein und bewegen Sie das Pedal. Falten Sie dann den Hinterbau zusammen und parken Sie das Fahrrad. Auf einem Rad mit einer Sturmey-Archer-Nabe (3- oder 6-Gang-Schaltung) lösen Sie die Rändelschraube N und schrauben Sie das Zylinderrohr B ab (Abb. 44).

Die Indikatorikette GICH hängt nun lose vom Ende der Achse. Schrauben Sie sie ab und entfernen Sie sie. Bewegen Sie den Federarm, KSARM, entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Kette ab. Lösen Sie die Befestigungsmutter KSM (bei 3-/6-Gang ist dies eine spezielle Mutter, bei 1-/2-Gang ist es eine normale Radmutter), und entfernen Sie sie gemeinsam mit der Unterlegscheibe. Die Kettenspannvorrichtung kann jetzt entfernt werden, indem Sie sie seitlich über das Ende der Achse abziehen.

## ENTFERNEN DES RADS

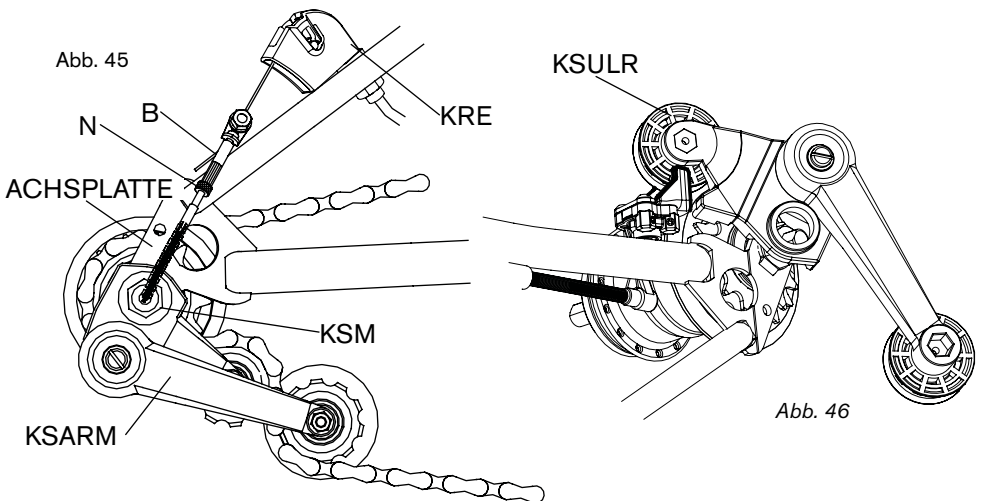
Lösen Sie die Radmutter um einige Umdrehungen, genug um die Sicherungsscheiben von der Achsplatte lösen zu können. Wenn die Achse oder die Sicherungsscheiben in den Schlitzen stecken bleiben, bewegen Sie die Felge hin und her, um die Sicherungsscheiben vom Rahmen zu lösen. Das Rad kann dann von den Achsplatten des Hinterbaus abgezogen und vom Fahrrad entfernt werden.

## MONTAGE DES RADS

Achten Sie darauf, dass die Kette über den hinteren Zahnkranz läuft. Schieben Sie die Achse in die Schlitze, wobei die Sicherungsscheiben richtig herum montiert sind (der Zapfen mit der Markierung TOP sollte in die Aussparung der Achsplatte über den Achsschlitzen passen). Achten Sie darauf, dass die Achse an jeder Seite an den Enden der Schlitze ansteht und ziehen Sie die Radmutter mit einem Drehmoment von 18 Nm an.

## MONTAGE DES KETTENSINNERS

Ordnen Sie die Kette so an, dass Sie sowohl über das Kettenblatt als auch über den hinteren Zahnkranz läuft (bei einem Schaltwerk sollte dies der kleinere Zahnkranz sein, sofern ein hoher Gang gewählt ist). Der Körper des Kettenspanners hat zwei Flansche auf der Innenseite: diese laufen beim Montieren des Kettenspanners auf beiden Seiten der Achsplatte vorbei. Setzen Sie den Kettenspanner auf der Achsplatte auf und drücken Sie ihn in Position. Achten Sie darauf, dass die feste Umlenkrolle, KSULR (Abb. 46) oberhalb der Kette liegt (mit dem umgedrehten Hinterbau). Bei einem 2- oder 6-Gang-Rad sollte die KSULR zwischen den „Schiene“ der Kettenschubplatte liegen. Schieben Sie die Basis des Kettenspanners auf die hintere Achsplatte bis sie genau passt.



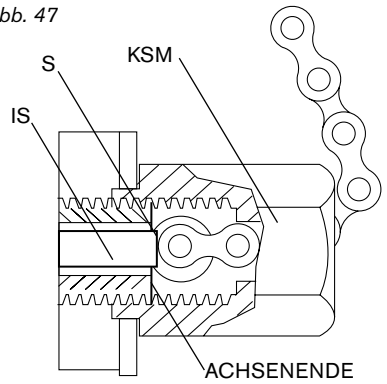


## EINSTELLUNG STURMEY ARCHER 3-GANG

Abb. 47

Die Einstellung erfolgt durch Lösen der Mutter N, Drehen des Zylinderrohrs B (Abb. 45) zur korrekten Justierung und erneutes Anziehen der Mutter N. Achten Sie darauf, dass die Indikatorstange die korrekte Länge für den Nabentyp hat.

Die Indikatorstange ist korrekt eingestellt (Abb. 47), wenn die Schulter S auf der Indikatorstange IR nicht mehr als 1 mm über das Achsende hinaussteht, sobald der Schalthebel in der mittleren Position ist (dies kann mit einem Blick durch das Loch in der Kettenspannmutter KSM festgestellt werden).



# VORDERRRAD – AUS- UND EINBAUEN

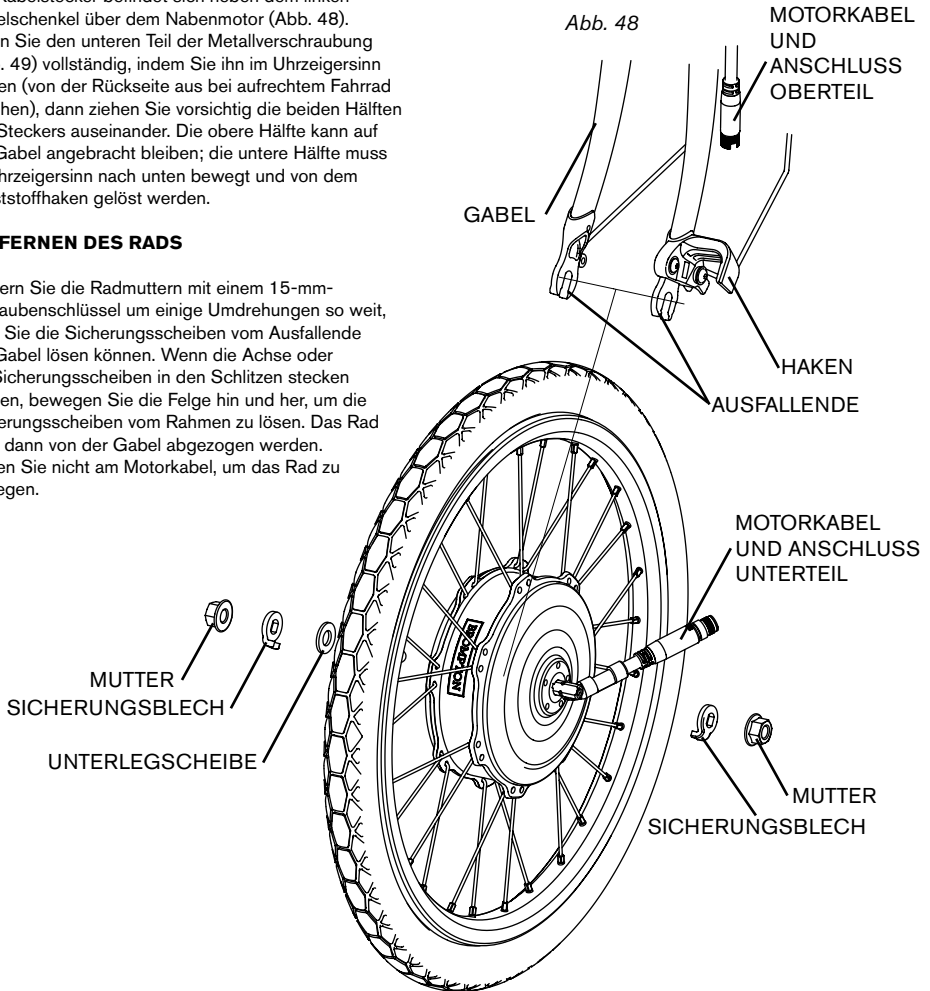
Der Ausbau des Vorderrads erfolgt am einfachsten, wenn das Fahrrad ohne Bodenkontakt auf einem Montageständer eingespannt ist oder wenn sich das Fahrrad in der Parkposition befindet, sodass es sich selbst stützen kann. Wenn die Luft im Reifen abgelassen wird, kann er leichter zwischen den Bremsgummis abgezogen werden. Entfernen Sie Akku und Tasche vom Fahrrad, bevor Sie am Rad arbeiten.

## TRENNEN DES MOTORKABLES

Der Kabelstecker befindet sich neben dem linken Gabelschenkel über dem Nabenmotor (Abb. 48). Lösen Sie den unteren Teil der Metallverschraubung (Abb. 49) vollständig, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (von der Rückseite aus bei aufrechtem Fahrrad gesehen), dann ziehen Sie vorsichtig die beiden Hälften des Steckers auseinander. Die obere Hälfte kann auf der Gabel angebracht bleiben; die untere Hälfte muss im Uhrzeigersinn nach unten bewegt und von dem Kunststoffhaken gelöst werden.

## ENTFERNEN DES RADS

Lockern Sie die Radmutter mit einem 15-mm-Schraubenschlüssel um einige Umdrehungen so weit, dass Sie die Sicherungsscheiben vom Ausfallende der Gabel lösen können. Wenn die Achse oder die Sicherungsscheiben in den Schlitzen stecken bleiben, bewegen Sie die Felge hin und her, um die Sicherungsscheiben vom Rahmen zu lösen. Das Rad kann dann von der Gabel abgezogen werden. Ziehen Sie nicht am Motorkabel, um das Rad zu bewegen.



## MONTAGE DES RADS

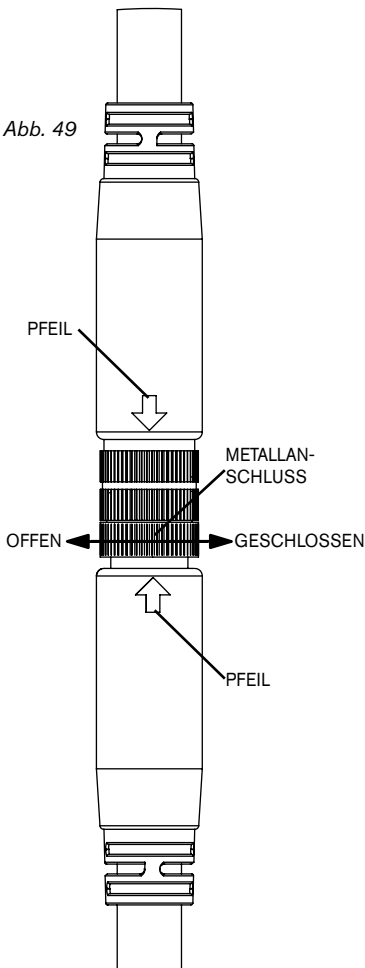
Stellen Sie sicher, dass das Rad korrekt auf das Motorkabel an der linken Seite der Gabel (Abb. 46) neben dem Kunststoffhaken ausgerichtet ist.

Ziehen Sie die Achse in die Ausfallenden, um sicherzustellen, dass sich die Unterlegscheibe im Inneren des Ausfallendes befindet und das Rad auf beiden Seiten vollständig eingefügt ist. Platzieren Sie die Sicherungsbleche in den Ausfallenden und ziehen Sie beide Muttern auf 18 Nm fest. Überprüfen Sie, ob die Felge sich nicht in den Bremsblöcken verfängt und der Reifen nicht das Schutzblech berührt, wenn das Rad gedreht wird. Wenn eines von beiden auftritt, ist das Rad möglicherweise nicht ordnungsgemäß auf die Ausfallenden der Gabel ausgerichtet.

## ANSCHLUSS DES KABELS

Auf beiden Hälften des Anschlusses befindet sich ein weißer Pfeil (Abb. 47), richten Sie diese Pfeile aus und schieben Sie die beiden Teile zusammen. Stellen Sie dabei sicher, dass sie leicht ineinander gleiten, dies sollte keinen großen Kraftaufwand erfordern. Schieben Sie den silbernen Ring am unteren Teil des Steckers hoch und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (vom hinteren Teil aus bei aufrecht stehenden Fahrrad gesehen), schrauben Sie die beiden Teile zusammen, um den Anschluss vollständig zu sichern.

Abb. 49



## ROUTINEMÄSSIGER AUSTAUSCH VON VERSCHLEISSTEILEN

Ein geplanter Austausch von Verschleißteilen ist empfehlenswert, um Sicherheit und gute Leistung zu garantieren. Die empfohlenen Intervalle sind für Fahrräder gedacht, die normal verwendet werden. Der beste Zeitpunkt für einen Austausch von Verschleißteilen ist abhängig von den Nutzungsbedingungen und dem Fahrstil. Wir empfehlen Ihnen, nur echte Brompton-Ersatzteile für sicherheitsrelevante Komponenten zu verwenden. Halten Sie sich an die Anweisungen für Ersetzen.

**ALUMINIUMKOMPONENTEN** Wie bei anderen leichten Geräten wird für die Konstruktion des Brompton Aluminiumlegierung verwendet, und dieses Material hat eine begrenzte Lebensdauer. Bei normaler Verwendung ist das Risiko eines Ausfalls aufgrund von Abnutzungserscheinungen am Aluminium gering, selbst nach Tausenden von Kilometern. Das Risiko eines Fehlers steigt jedoch mit der Nutzung, speziell bei einer harten Fahrweise oder anderen harten Belastungen. Da solche Fehler zu Verletzungen führen können, sollten die Scharnierklemmplatten, der Lenker, die Kette, die Sattelstange und die Pedale alle 8,000 Kilometer (oder häufiger bei harter Beanspruchung) ausgetauscht werden. Wir empfehlen, diese Elemente regelmäßig zu überprüfen.

**ÜBERSETZUNG** Alle Brompton Fahrräder sind mit einem selbstjustierenden Kettenspanner ausgestattet, um die korrekte Kettenspannung zu erhalten. Kette und Ritzel verschleifen mit der Zeit, was allgemein als Ketten-Verschleißlänge bekannt ist. Sie führt zu ineffizienter und ungleichmäßiger Kraftübertragung. Wir empfehlen, Kette und Ritzel alle 3,200-4,800 Kilometer zu ersetzen, regelmäßiges Reinigen und Fetten verlängert jedoch die Haltbarkeit der Kette. Verwenden Sie niemals eine neue Kette auf abgenutzten Ritzeln oder umgekehrt. Um die Ketten- Verschleißlänge zu messen, könnten Sie eine Kettenlehre oder einen Messschieber verwenden.

**BREMSEN** Bremskabel haben keine unbegrenzte Haltbarkeit, und um das Risiko eines Defekts zu reduzieren, sollten Sie die Kabel nach 6,400 Kilometern oder eher ersetzen. Die Kabelhüllen müssen exakt dieselbe Länge wie das Original haben. Für optimale Ergebnisse sollten Sie nur echte Brompton-Kabel verwenden und diese von einem autorisierten Brompton-Händler oder einem zertifizierten Fahrradtechniker einbauen lassen. Kabel mit falscher Länge könnten die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit Ihres Fahrrads beeinträchtigen.

**SCHALTZÜGE** Diese sollten genauso häufig ersetzt werden wie Bremskabel. Da Brompton-Kabel speziell für die Fahrräder von Brompton entwickelt wurden, sollten nur Originalkabel von Brompton verwendet werden. Lassen Sie sie von einem autorisierten Brompton-Händler oder einem zertifizierten Techniker einsetzen. Kabel mit falscher Länge könnten die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit Ihres Fahrrads beeinträchtigen.

**BREMSBELÄGE** Neue Bremsbeläge haben Rillen auf der Bremsfläche. Sobald diese Rillen eine geringere Tiefe als 1 mm haben oder nicht mehr sichtbar sind, sollten die Bremsbeläge ersetzt werden. Da Bremsbeläge wichtig für die Sicherheit Ihrer Bremsen sind, empfehlen wir Ihnen, diese von einem qualifizierten Fahrradmechaniker einbauen zu lassen. Verwenden Sie original Brompton Ersatz-Bremsbeläge, die zur Verwendung mit dem Brompton Electric vorgesehen sind.

**REIFEN** Das Risiko platter Reifen steigt mit der Fahrdauer und wenn sich das Reifenprofil abnutzt. Sobald Sie bemerken, dass Ihr Reifenprofil abgenutzt ist, sollten Sie den Reifen ersetzen. Das reduziert die Gefahr platter Reifen und erhöht die Effizienz des Pedaltritts.

**BELEUCHTUNG** Die elektrischen Kabel für das Beleuchtungssystem können sich durch das Falten und Entfalten des Brompton abnutzen. Wenn sich die Kabel abnutzen, müssen sie durch einen autorisierten Brompton Electric-Händler ersetzt werden. Wenn ihre Lampen fehlerhaft sind, lassen Sie sie durch einen Brompton Electric-Händler ersetzen, benutzen Sie das Fahrrad nicht nachts, wenn die Lampen nicht funktionieren.

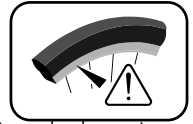
**AKKU** Mit der Zeit verringert sich die Leistung der Akku, möglicherweise muss der Akku ersetzt werden. Die Lebensdauer der Akku variiert je nach Verwendung.

Die alte Akku muss verantwortungsvoll in Übereinstimmung mit lokalen Bestimmungen entsorgt werden. Bitte kontaktieren Sie einen autorisierten Brompton Electric-Händler, der Sie bei Entsorgung und Erhalt eines Ersatzes unterstützt.



**GUMMIBLOCK UND BUCHSE** Überprüfen Sie Buchse und Gummiblock jährlich auf Verschleiß. Wenn Sie Risse im Gummiblock bemerken, sollten Sie ihn umgehend ersetzen.

**RADFELGEN** Die Bremsflächen der Felgen verschleifen beim Fahren. Durch den Verschleiß der Felgen entsteht an jeder Seite der Bremsfläche ein Hohlraum. In diesem Stadium muss die Felge ersetzt werden. Suchen Sie auf den Radfelgen nach diesem Symbol.



**160-KILOMETER-SERVICE** Wir empfehlen, dass Sie Ihr Brompton nach den ersten 160 Kilometern oder dem ersten Monat (je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintrifft) von einem qualifizierten Brompton Mechaniker überprüfen lassen.

**SPEICHEN** Die Spannung der Speichen muss überprüft und angepasst werden. Wenn eine Speiche sich aus irgendeinem Grund löst, tragen die daneben liegenden Speichen zusätzliche Last und können ausfallen.

**BOLZEN DER KURBELACHSE UND PEDALE** Diese müssen auf festen Sitz überprüft werden. Das korrekte Drehmoment beträgt 30 Nm. Das Gewinde für das linke Pedal ist ein Linksgewinde.

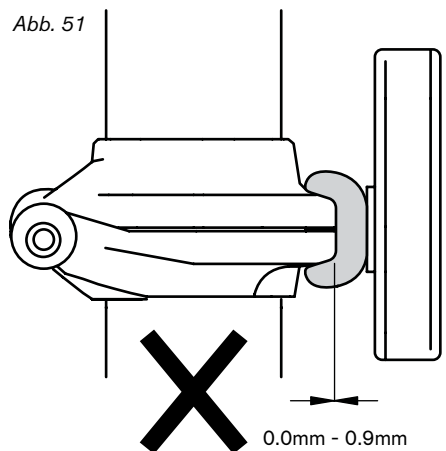
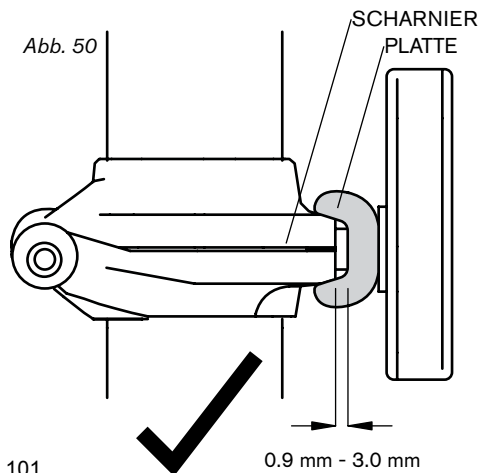
**KABEL** Auch wenn die Brems- und Gangkabel vorgedehnt sind, tritt unweigerlich eine weitere Anfangsdehnung auf. Da dies die Steuerung des Nabengerätes beeinträchtigt, sollte die Gangschaltung überprüft und wenn nötig eingestellt werden. Es lohnt sich, gleichzeitig auch die Bremsen einzustellen.

**SATTELSTÜTZENHÜLSE** Die Sattelstütze wird in einer Kunststoffmanschette im Inneren des Rahmens auf- und abgeschoben. Dies ist ein Verschleißteil, der regelmäßig ausgewechselt werden muss. Wenn die Sattelstütze während des Fahrens verrutscht oder die Schnellspanner-Mutter zu stark angezogen werden muss, um die Stütze zu befestigen, kann es vorkommen, dass die Manschette extrem abgenutzt wird und ersetzt werden muss. Die abgenutzte Manschette kann den Rahmen beschädigen, wenn sie nicht ersetzt wird. Das Auswechseln der Manschette erfordert Spezialwerkzeuge und muss von einem autorisierten Brompton-Händler durchgeführt werden.

**HINTERES SCHARNIER** Mit der Zeit können sich die Buchsen am Hinterbau abnutzen, ein leichtes Spiel wird erkennbar. Um das Spiel zu beseitigen, müssen die Buchsen ersetzt werden. Diese Arbeit muss von einem autorisierten Brompton-Händler durchgeführt werden, Spezialwerkzeuge sind dafür erforderlich.

**SCHARNIERKLEMMPLATTE** Wenn die Platte abgenutzt oder beschädigt ist, kann dies die Effektivität der Scharnierklemme verringern. Sie sollte regelmäßig überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden. Wenn der Hebel am Lenkerscharnier und am Hauptrahmen-Scharnier festgezogen ist, muss der Spalt zwischen den Scharnier-Gussteilen und der Scharnierklemmplatte (Abb. 50) 0.90 mm bis 3.00 mm breit sein. Diese Teile müssen regelmäßig überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden.

Wenn der Spalt zwischen Scharnier und Scharnierklemme weniger als 0.90 mm (Abb. 51) breit ist, müssen Sie die Scharnierklemmplatte ersetzen. Wenn es keinen Spalt zwischen Scharnierklemmplatte und Scharnier gibt, darf das Fahrrad erst benutzt werden, wenn die Platte ersetzt wurde.



# GEWÄHRLEISTUNG

Wenn Ihr registriertes Fahrrad einen Herstellungsfehler aufweist, ersetzen wir das defekte Teil kostenfrei, wenn Sie uns innerhalb von sieben Jahren (beim Rahmen innerhalb von zwei Jahren, wenn er nicht registriert ist) oder innerhalb von zwei Jahren (bei den übrigen Teilen) nach Kaufdatum des Fahrrads darüber informieren. Das Brompton wurde für die Verwendung auf Straßen und gut gepflasterten Wegen entwickelt. Es wurde nicht für Querfeldeinfahrten entwickelt: dies kann den Rahmen überlasten und die Reifen und Räder sind dafür nicht geeignet.

## REGISTRIERUNG

Um Ihre 7-Jahres-Gewährleistung zu aktivieren, müssen Sie Ihr Fahrrad und Ihren Akku im Abschnitt „My Brompton“ unserer Webseite registrieren, um Details und die Seriennummer aufzuzeichnen. Falls Ihr Fahrrad gestohlen wird oder wir Sie aus irgendeinem Grund kontaktieren müssen, dient dieser Eintrag als Bezugspunkt. Ihr Brompton Electric-Händler unterstützt Sie beim Ausfüllen der Registrierung zum Zeitpunkt des Kaufs, indem er das Kaufdatum und den Beginn der Gewährleistungsfrist aufzeichnet. Die Informationen verbleiben in der Brompton-Datenbank und werden nicht an Dritte weitergegeben <https://www.brompton.com>

## SERIEN- UND RAHMENNUMMERN

Die 10-stellige Seriennummer befindet sich auf dem Schild auf der Rückseite des Sattelrohrs, am Hauptrahmen. Die 6-stellige Rahmennummer ist in den Hauptrahmen gestanzt, am Drehpunkt zwischen Hauptrahmen und Hinterbau, die Seriennummer der Akku ist auf dem Aufkleber an der Rückseite des Gehäuses angegeben. Diese Seriennummern müssen bei der Registrierung des Fahrrades eingegeben werden. Es ist auch ratsam, eine Aufzeichnung dieser Nummern aufzubewahren. Notieren Sie Ihre Nummern auf den leeren Seiten am Ende dieses Handbuchs. Wenn das Seriennummernschild entfernt oder verändert wird, wird die Gewährleistung ungültig.

# BROMPTON ELECTRIC GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Brompton Electric-Fahrrad entschieden haben. Ihr Fahrrad ist das Produkt von Bromptons Verwendung bewährter Technik, intensiven Tests und dem ständigen Streben nach besserer Zuverlässigkeit, Sicherheit und Leistung. Sie können den maximalen Schutz dieser Gewährleistung bewahren, indem Sie sicherstellen, dass Ihr Brompton Electric-Fahrrad in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Benutzerhandbuchs gewartet wird. Bitte bewahren Sie Aufzeichnungen aller von Ihrem autorisierten Brompton Electric-Händler durchgeführten Arbeiten auf und stellen Sie sicher, dass diese Service-Aufzeichnungen immer auf Anfrage zur Verfügung stehen, wenn an Ihrem Fahrrad Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Arbeiten gemäß Gewährleistung durchgeführt werden.

Für alle neuen Brompton-Räder, die im Bereich „Mein Brompton“ auf unserer Website registriert sind, gilt ab dem Verkaufsdatum eine 7-jährige unbegrenzte Kilometergarantie auf die Hauptrahmenkomponenten. Verschleißfreie Teile Ihres Fahrrads (Kurbelarme, Bremskabel, Schutzbleche usw.) fallen unter eine 2-Jahres-Gewährleistung. Der Brompton Electric Akku hat eine Gewährleistung von 2 Jahren oder 500 Aufladungen ab Kaufdatum, je nachdem was zuerst eintritt. Nach 500 Ladezyklen sollte der Akku mindestens 65 % seiner ursprünglichen Kapazität haben. Bitte bewahren Sie Ihre Verkaufsrechnung für die Zukunft an einem sicheren Ort auf. Brompton Electric-Fahrräder, die nicht im Abschnitt „My Brompton“ auf unserer Webseite registriert wurden, fallen ab Kaufdatum unter eine 2-jährige unbeschränkte Kilometer-Gewährleistung für die Hauptrahmen-Komponenten.

Innerhalb dieser Gewährleistungsfristen garantiert Brompton Bicycle Ltd, dass das neue Brompton Electric-Fahrrad frei von Defekten an Materialien ist, die bei der Herstellung oder Verarbeitung zur Zeit der Herstellung verwendet wurden.

- Jedes Teil, das sich während dieses Zeitraums als defekt herausstellt, wird nach Ermessen der Brompton Bicycle Ltd. von einem autorisierten Brompton-Händler oder -Distributor oder vom Werk repariert oder ersetzt.
- Jedes Teil, das im Rahmen der Garantiebedingungen ersetzt wird, ist für die verbleibende Garantiezeit des Fahrrads abgedeckt.
- Alle gemäß dieser Gewährleistung ersetzten Teile müssen vom Händler und/oder Lieferanten an Brompton Bicycle Ltd zurückgegeben werden und werden Eigentum von Brompton Bicycle Ltd
- Brompton kann nach eigenem Ermessen Reparaturen oder einen Austausch defekter Teile vornehmen, die nicht in die Gewährleistungsfrist fallen, aber diese Arbeit stellt kein Haftungszugeständnis dar.
- Brompton übernimmt die Kosten für gemäß dieser Gewährleistung durchgeführte Arbeiten.
- Die Gewährleistung kann für den restlichen Zeitraum auf nachfolgende Besitzer übertragen werden.

*Fortsetzung nächste Seite*

## Bedingungen und Ausschlüsse

- Wir empfehlen, dass Sie Ihr Brompton Electric nach den ersten 160 Kilometern oder dem ersten Monat (je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintrifft) von einem qualifizierten Brompton Mechaniker überprüfen lassen.
- Routine-Austausch: In diesem Abschnitt des Benutzerhandbuchs werden die Komponenten des Fahrrades aufgeführt, die bei Routine-Wartung und -Service des Fahrrads ersetzt werden. Diese Richtlinien müssen unter besonderer Berücksichtigung des Kilometerstands des Fahrrads befolgt werden, da dies die Funktion vieler Komponenten beeinflusst, z.B. Bremskabel, Kette, Ritzel usw. Kilometerstand und Verschleiß beeinflussen auch die zu erwartende Lebensdauer von Aluminiumkomponenten, die alle 8.000 Kilometer ersetzt werden müssen (oder früher bei besonders harter Beanspruchung) und die daher nicht unter die oben ausgeführten Gewährleistungsbedingungen fallen.
- Die oben beschriebene Gewährleistung ist nur in dem Land gültig, in dem das Fahrrad gekauft wurde.
- Fahrräder, die von einem Land in ein anderes exportiert werden, werden innerhalb der Gewährleistungsfrist durch kostenlose Bereitstellung von Ersatzteilen durch das Werk unterstützt. Der Brompton Electric Lieferant oder Händler im neuen Land wird jedoch in der Regel den Arbeitsaufwand für Garantiereparaturen und die auf die kostenlos bereitgestellten Teile erhobenen Einfuhrzölle in Rechnung stellen.
- Das Fahrrad darf nicht für nicht zugelassene Wettkämpfe oder missbräuchlich\* verwendet, mangelhaft gepflegt oder unkorrekt gewartet werden.
- An dem Fahrrad dürfen nur mit Genehmigung von Brompton Bicycle Ltd Änderungen, Reparaturen oder ein Austausch von Teilen vorgenommen werden.
- Das Fahrrad-Service muss von einem autorisierten Brompton Electric-Händler vorgenommen werden.
- Schäden, die durch fehlerhafte Einstellung oder Reparaturen und Änderungen eines nicht autorisierten Brompton Electric-Händlers verursacht wurden, sind durch diese Gewährleistung nicht abgedeckt.
- Schäden, die durch die Verwendung von Teilen und Zubehör verursacht wurden, die nicht von Brompton Bicycle Ltd genehmigt wurden, sind durch diese Gewährleistung nicht abgedeckt.
- Die Gewährleistung deckt nicht die Kosten für die Entfernung und den Austausch von Teilen und Zubehör ab, die nicht als Original-Ausrüstung geliefert oder von Brompton Bicycle Ltd empfohlen wurden.
- Komponenten, die als Teil ihrer normalen Funktion erwartungsgemäß verschleifen, z. B. Reifen, Glühbirnen, Ketten, Ritzel, Bremsbeläge, Lager usw., sind von den Bedingungen dieser Gewährleistung ausgenommen, es sei denn es handelt sich um einen Herstellungsfehler des Teils.
- Weitere Elemente, die von der Gewährleistung ausgenommen sind, sind Sattel, Taschen, Farbe, Chromteile, polierte Aluminiumelemente oder Aufkleber, wenn der Schaden durch normale Abnutzung, Belastung oder mangelnde Wartung entstanden ist.
- Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Rahmenteile oder Fahrräder, die neu lackiert wurden und/oder bei denen die Originallackierung entfernt wurde.
- Zusätzliche Akkus, mit Ausnahme des Brompton Electric Akkus, die mit dem Fahrrad geliefert wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen, mit Ausnahme von Lecks, die zum Zeitpunkt der Lieferung vorhanden sind.
- Die Akku-Gewährleistung schließt alle Probleme aus, die aus einer Beschädigung des Gehäuses und der Anschlüsse aufgrund von Missbrauch, unsachgemäßem Verwendung, unsachgemäßem Anschluss oder unsachgemäßer Wartung entstehen oder Schäden aufgrund der Verwendung nicht zugelassener Ladegeräte und tief entladener Akkus aufgrund von unsachgemäßen Lagerungsbedingungen.
- Die Gewährleistung gilt nicht für Fahrräder, die auf kommerzieller Basis verwendet werden, z.B. durch Kurier oder Versandfahrer usw.
- Die Gewährleistung deckt Mängel, die innerhalb von zehn Tagen nach Auftreten des Mangels nicht bei einem autorisierten Händler gemeldet wurden, nicht ab..
- Ihr Fahrrad erfordert häufigeren Service, wenn es in rauem Klima betrieben wird, z. B. am Meer oder auf stark gesalzene Straßen; im Tiefschnee (über der halben Achsenhöhe); auf sehr staubigem/sandigem Terrain; bei starkem Sonnenlicht/starker UV-Strahlung. Solche Umgebungen können einen vorzeitige Fehler der Oberflächen von Rahmen und Komponenten verursachen, und diese Schäden sind von dieser Gewährleistung ausgenommen. Brompton Bicycle Ltd hat die Materialien, Platten und Farbtechniken sehr sorgfältig ausgewählt, um seinen Kunden ein hochwertiges Aussehen, verbunden mit Dauerhaftigkeit zu bieten. Wenn Ihr Fahrrad jedoch oft unter rauen Umgebungsbedingungen verwendet wird, wie sie beschrieben werden, ist es wichtig, dass das Fahrrad gewaschen, getrocknet und die verlorene Schmiering ersetzt wird, um sicherzustellen, dass das Fahrrad in optimalem Zustand bleibt. Ihr Händler kann Ihnen bei Bedarf weitere Informationen und Beratung bereitstellen. Schließlich hängt das Aussehen Ihres Fahrrades stark davon ab, wie es gepflegt wird.
- Sollte eine Gewährleistungsforderung notwendig werden, haften Brompton Bicycle Ltd und seine Vertriebspartner nicht für die Transportkosten des Fahrrades zu oder vom autorisierten Brompton Electric-Händler oder für Kosten, die entstehen, während das Fahrrad außer Betrieb ist, einschließlich Kosten, die mit Nutzenausfall, Unannehmlichkeiten, Zeitverlust, kommerziellem Verlust oder sonstigen Neben- oder Folgeschäden verbunden sind.

Diese Gewährleistung ist in Übereinstimmung mit der englischen Gesetzgebung auszulegen und jegliche aus dieser Gewährleistung entstehende Fragen unterliegen der Rechtsprechung der englischen Gerichtsbarkeit. Jegliche Aussage, Bedingung, Darstellung oder Gewährleistung, die anderweitig in Katalogen, Werbematerial oder einer anderen Publikation enthalten ist, ist nicht als Erweiterung, Abänderung oder Überschreibung einer hierin enthaltenen Bestimmung anzusehen.

Brompton Bicycle Ltd behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung Änderungen oder Verbesserungen an jedem Modell oder jeder Maschine vorzunehmen, ohne dazu verpflichtet zu sein, dies auch bei bereits verkauften Fahrrädern zu tun. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte.

\*Missbräuchliche Verwendung umfasst jegliche Verwendung, die nicht in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Benutzerhandbuchs erfolgt, sowie jede Verwendung entgegen den Warnhinweisen desselben Handbuchs. Darüber hinaus umfasst Missbrauch jede Verwendung des Fahrrads, die keine normale Nutzung im Straßenverkehr darstellt, da Ihr Brompton Electric für den Gebrauch auf Straßen und gut ausgebauten Wegen bestimmt ist. Es ist nicht für Querfeldeinfahrten ausgelegt, da der Rahmen überbeansprucht werden kann und die Reifen und Räder dafür nicht geeignet sind.

# HINWEISE



**BROMPTON**

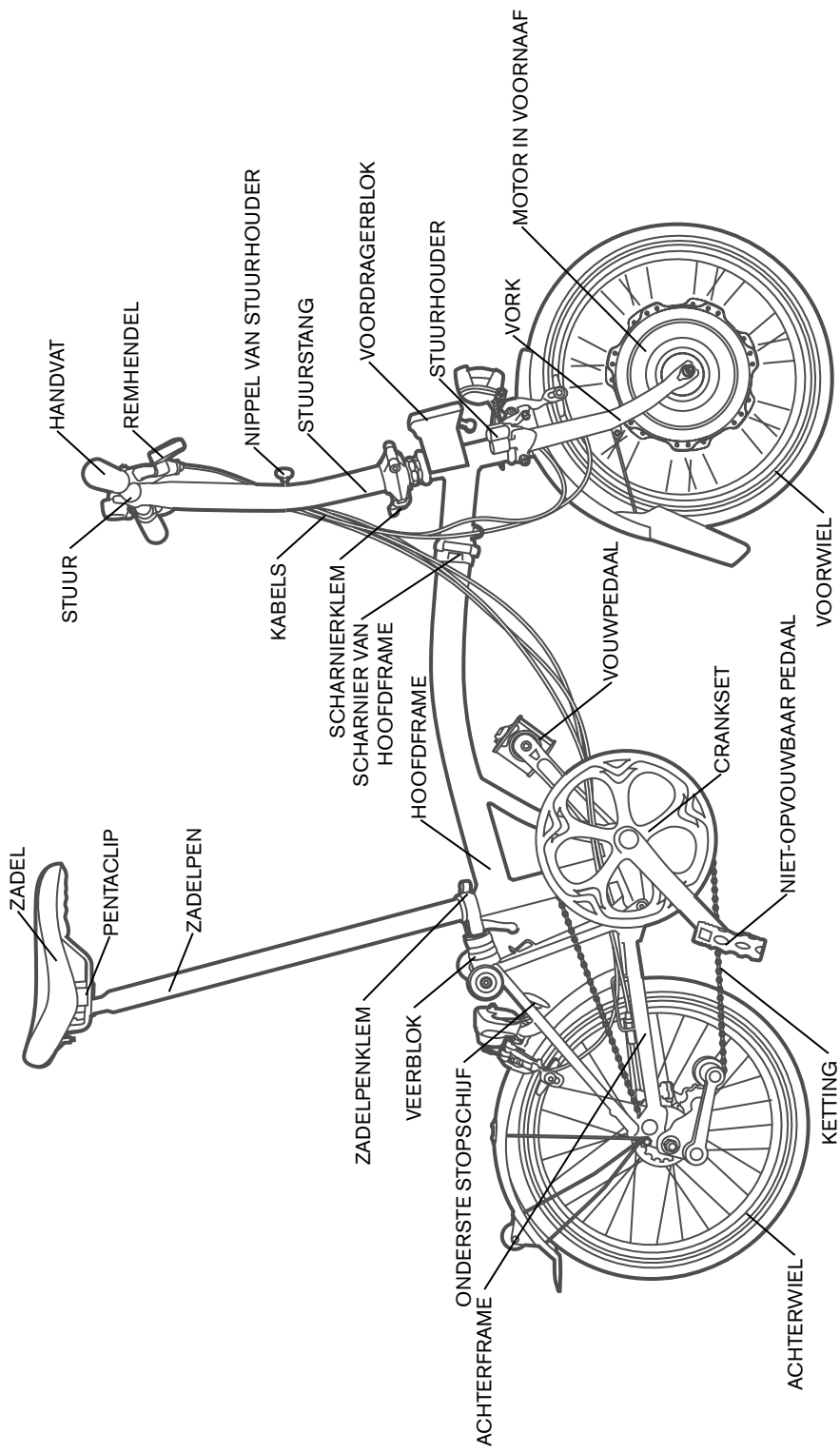
**ELECTRIC**

# **INSTRUCTIEBOEKJE**

**EN15194:2017**



# NAMEN VAN DE COMPONENTEN



# INHOUDSOPGAVE

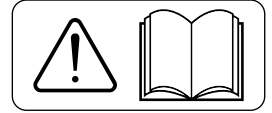
<b>INLEIDING</b>	<b>108</b>
<b>VEILIGHEID</b>	<b>109</b>
<b>VERVANGENDE ONDERDELEN</b>	<b>110</b>
<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b>	<b>112</b>
<b>MET DE FIETS MEEGELEVERDE ITEMS</b>	<b>113</b>
<b>HET ELEKTRISCHE ONDERSTEUNINGSSYSTEEM</b>	<b>114</b>
<b>DE VERLICHTING GEBRUIKEN</b>	<b>119</b>
<b>ONDERHOUD VAN DE BATTERIJ</b>	<b>120</b>
<b>OPENVOUWEN</b>	<b>122</b>
<b>OPVOUWEN</b>	<b>126</b>
<b>DE BROMPTON ELECTRIC GEBRUIKEN</b>	<b>129</b>
<b>VERSNELLINGEN</b>	<b>130</b>
<b>REMMEN</b>	<b>136</b>
<b>BAGAGEREK VOORZIJD</b>	<b>139</b>
<b>BAGAGEREK ACHTERZIJD</b>	<b>140</b>
<b>SCHOONMAKEN EN SMEREN</b>	<b>141</b>
<b>DE POSITIE VAN HET ZADEL AFSTELLEN</b>	<b>144</b>
<b>INZETSTUK VOOR ZADELHOOGTE BEVESTIGEN</b>	<b>145</b>
<b>ACHTERWIEL - VERWIJDEREN EN WEER BEVESTIGEN</b>	<b>148</b>
<b>VOORWIEL - VERWIJDEREN EN WEER BEVESTIGEN</b>	<b>150</b>
<b>ROUTINEMATIGE VERVANGING</b>	<b>152</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>154</b>



NB: De Brompton Electric-fiets ('Pedelec' of elektrische fiets) wordt in deze handleiding 'fiets' of 'Brompton' genoemd tenzij anderszins wordt vermeld

## INLEIDING

Lees deze handleiding door voordat u uw Brompton Electric gebruikt. Let daarbij vooral op de hoofdstukken over veiligheid en over het opvouwen van de fiets. Deze handleiding is bedoeld als gids, maar bevat geen uitgebreide richtlijnen voor het gebruik of onderhoud van de fiets.



Het is aan te raden dat u uw Brompton Electric-fiets en accu na aankoop registreert in de sectie 'Mijn Brompton' op onze website, zodat we over informatie over uw fiets beschikken als deze wordt gestolen of als we contact met u willen opnemen. We vragen u om uw serienummer en framenummer in te voeren. Het serienummer staat op het plaatje aan de onderzijde van het hoofdframe. Het framenummer is in de buurt van de onderste beugel van het hoofdframe aangebracht. De informatie blijft in de database van Brompton staan en zal niet worden gedeeld met externe partijen <https://www.brompton.com>

Lees de relevante hoofdstukken in deze handleiding voordat u zelf aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Een fout is snel gemaakt en kan het opvouwen van uw fiets belemmeren, uw fiets beschadigen of er mogelijk toe leiden dat deze onveilig is in gebruik. Deze handleiding bevat een aantal tips en adviezen voor het gebruik van uw Brompton Electric. Raadpleeg een erkende dealer van Brompton Electric voor deskundig advies als u niet goed weet hoe u uw fiets moet onderhouden. Raadpleeg onze website voor een overzicht van onze dealers: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

We adviseren u om uw fiets regelmatig te laten inspecteren en onderhouden door een Brompton Electric Dealer.

Deze handleiding voldoet aan **EN15194:2017**

## DE OPGEVOUWEN FIETS DRAGEN EN VERVOEREN

- Eigenaars zijn altijd verantwoordelijk voor het beoordelen van de manier waarop ze de fiets gebruiken. Ze dienen te zorgen dat ze tijdens het gebruiken, verplaatsen of vervoeren van hun fiets voldoende aandacht besteden aan hun veiligheid en welzijn;
- Brompton aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel als gevolg van het gebruik of tillen van een opgevouwen fiets;
- Een Brompton Electric-fiets weegt, afhankelijk van de gemonteerde uitrusting, 13,7 tot 14,4 kg;
- Bagage die aan de voorkant van de fiets is aangebracht kan, inclusief de accu, ook maximaal 10 kg wegen;
- Bagage die op fietsen met een achterrek wordt geplaatst, kan maximaal 10 kg wegen;
- Eigenaars moeten rekening houden met het gewicht van hun fiets, de accu en eventuele bagage die ze willen meenemen of dragen en deze afstemmen op hun eigen fysieke mogelijkheden. Ook moet er rekening worden gehouden met de omstandigheden, zoals de route en staat van de weg, voordat de fiets en bagage worden getild en/of vervoerd;
- Eigenaars moeten altijd de accu en bagage van de fiets verwijderen voordat ze deze opvouwen;
- Vouw de fiets helemaal open voordat u de accu en bagage weer plaatst. Probeer het gewicht van de fiets plus bagage niet op te tillen of te vervoeren;
- Als u niet langer op uw Brompton Electric kunt rijden, zoals in een treinstation, moet u de fiets eerst zo ver mogelijk duwen. Daarna moet u de bagage en accu verwijderen, de fiets opvouwen en deze op de achterrollers vervoeren, voordat deze over de kortst mogelijke afstand wordt gedragen;
- Het is aan te bevelen om de opgevouwen fiets met één hand te dragen. Dit gaat het meest comfortabel als u uw arm recht houdt en de fiets naast u draagt. De fiets moet worden vastgehouden aan het zadel of aan het hoofdframe onder het zadel. Kies de positie die het meest geschikt voor u is;
- Draag de bagage en accu met de andere arm en gebruik het handvat op de tas of de schouderriem;
- Als u de fiets over een bepaalde afstand moet dragen, kan het handig zijn om de fiets en bagage op geschikte momenten van hand te verwisselen. Dit is afhankelijk van uw vermogen;
- Het met twee handen dragen van de opgevouwen fiets wordt alleen voor zeer korte afstanden aangeraden, want de fiets kan alleen op borst-/buikhoogte worden gedragen om te voorkomen dat u met uw benen of knieën tegen de fiets stoot. Houd beide armen onder een hoek van ongeveer 90 graden en houd er rekening mee dat hierdoor extra spanning op uw armen komt te staan.

De kleine rollers die standaard op de Brompton Electric-fietsen zijn aangebracht, zijn handig om de opgevouwen fiets in kleine ruimtes te duwen. U kunt de opgevouwen fiets ook op deze rollers verplaatsen met het opgeklapte stuur als handvat. Dit werkt echter enkel voor kleine afstanden op een vlakke ondergrond. Het bagagerek voor de voorzijde mag niet aan de fiets zijn bevestigd als u dit doet. Vergeet niet om de zadelpen vanuit de onderste positie omhoog te trekken, zodat deze niet hindert tijdens het voortrollen van de fiets. Trek de pen echter niet zo hoog dat de fiets wordt opgevouwen. De opgevouwen fiets is niet ontworpen om als kruije te worden gebruikt. Ga niet op de fiets zitten wanneer deze is opgevouwen.

# BEOOGD GEBRUIK

De Brompton Electric is ontworpen voor gebruik op goed onderhouden wegen en (fiets)paden en voor een maximale belasting van 110 kg (inclusief gewicht van fietser, bagage en accu). Een Brompton Electric is niet bedoeld voor stunts, veldrijden of extreme sporten. Uw Brompton Electric mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Onjuist gebruik kan ertoe leiden dat bepaalde onderdelen kapot gaan en uw garantie van Brompton Electric doen vervallen. We raden het monteren van een kinderzitje of fietskar op de Brompton Electric af. Wanneer u dit wel doet, vervalt de garantie. De Brompton Electric is niet compatibel met trainingssystemen of rollen in huis. Probeer de Brompton Electric niet in combinatie met deze systemen te gebruiken.

## SPECIFICATIE

Deze Brompton Electric-fiets voldoet aan EN15194. De motorondersteuning is beperkt tot een maximaal continu nominaal vermogen van 0.25 kW (250 W) en een maximumsnelheid van 25 km/u (15.5 mph). Het A-gewogen geluidsdruk niveau in de oren van de gebruiker is minder dan 70 dB(A).

## GEWICHT VAN BAGAGE

Brompton biedt diverse tassen voor de voorzijde die compatibel zijn met de Brompton Electric. Het standaard bagagerek voor de voorzijde is niet compatibel met de Brompton Electric.

De capaciteit van het bagagerek voor de voorzijde van de Brompton Electric bedraagt 6.2 kg. De tas en de accu wegen maximaal 3.8 kg.

Dit levert een maximale totale belasting van 10 kg op voor het bagagerek voor de voorzijde.

De capaciteit van het achterrek is 10 kg (alleen R-versie).

Zorg dat de maximale belasting van 110 kg voor de fiets (inclusief bagage, accu en fietser) niet wordt overschreden als u bagage vervoert.

Het gebruik van onjuiste bagage kan het sturen belemmeren en gevaarlijk zijn.

## ONDERHOUD EN SOFTWARE-UPDATES

Uw Brompton Electric moet regelmatig worden onderhouden door een bevoegde dealer.

We raden aan uw Brompton na de eerste 160 km of 1 maand (wat eerder komt) door een gekwalificeerde monteur te laten controleren, omdat sommige onderdelen moeten inwerken en mogelijk moeten worden afgesteld om schade te voorkomen.

Af en toe moet de software op uw Brompton Electric worden bijgewerkt. Uw Brompton Electric-dealer zal tijdens regulier onderhoud controleren of er software-updates zijn en een diagnose van de fiets uitvoeren om te controleren of het elektrische ondersteuningssysteem goed werkt. We kunnen ook van tijd tot tijd contact met u opnemen om u te informeren over belangrijke updates.

U dient te zorgen dat uw fiets minimaal een keer per jaar één grondige beurt van een bevoegde Brompton Electric-dealer ontvangt. U moet het onderhoud, afhankelijk van het gebruik en de omgevingsomstandigheden, mogelijk vaker laten uitvoeren. Reguliere controles en regulier onderhoud zorgen dat de fiets goed blijft functioneren en dat de componenten langer kunnen worden gebruikt.

Als u de Brompton Electric niet goed onderhoudt, vervalt uw garantie.

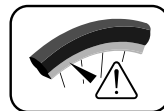
# VEILIGHEID



De behuizing van de elektromotor wordt tijdens het gebruik warm. Raak de motorbehuizing niet aan als de fiets wordt gebruikt. Houd het wiel vast aan de band en velg als u het moet verwijderen om bijvoorbeeld de band te plakken. Een waarschuwingssticker (zie hiernaast) is op de naafmotor bevestigd om te waarschuwen dat de motorbehuizing zo heet kan worden, dat deze niet meer kan worden aangeraakt.

Let tijdens de eerste ingebruikname van uw Brompton Electric en op geregelde tijdstippen daarna op het volgende:

- We raden het gebruik van een goedgekeurde fietshelm aan – ook in landen waar het gebruik ervan niet verplicht is;
- Neem de tijd om te zorgen dat u weet hoe de fiets en het elektrische ondersteuningssysteem werken voordat u met uw Brompton Electric op de openbare weg rijdt. Oefen op een rustige plek, uit de buurt van verkeer of gevaren;
- Zorg dat u de accu niet laat vallen: hierdoor kan letsel of schade aan de accu ontstaan;
- Laad de accu helemaal op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt;
- Controleer of de accu, de tas aan de voorkant en het riempje van de tas goed zijn vastgemaakt voordat u de fiets gebruikt;
- Probeer de gebruikersinterface op de accu niet te bedienen terwijl u fietst;
- Houd u aan de nationale regels voor fietsen en fietsen met elektrische ondersteuning in het land waarin u fietst en volg alle toepasselijke verkeersregels op;
- Ga na of de velgen langs het remoppervlak schoon en onbeschadigd zijn en controleer de velgen op overmatige slijtage. Laat uw velgen inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer als u aan de veiligheid ervan twijfelt;
- Controleer remmen, banden (inclusief de bandenspanning) en stuur regelmatig;
- Zorg dat remmen en versnellingen correct zijn afgesteld en dat kabels in goede staat verkeren;
- De remmen kunnen bij regenachtige omstandigheden minder efficiënt werken. Ook kunnen wegen gladder zijn. Rem daarom eerder;
- Het wegoppervlak biedt minder grip als het regent. Wees daarom voorzichtig, matig uw snelheid en stop met trappen als u over putdeksels fietst, een bocht maakt, enzovoorts;
- Controleer of alle wielmoeren goed zijn aangedraaid (raadpleeg de tabel met aanhaalmomenten op pagina 13);
- In het Verenigd Koninkrijk wordt de achterrem met de linker remhendel bediend en de voorrem met de rechter, voor andere landen wordt de indeling hieronder getoond. Zorg dat u voordat u gaat rijden weet welke remhendels welke rem bedienen.



VERENIGD KONINKRIJK	LINKS - ACHTER / RECHTS - VOOR
FRANKRIJK, ITALIË, SPANJE, PORTUGAL, DUITSLAND, NEDERLAND, BELGIË	RECHTS - ACHTER / LINKS - VOOR

- Draag tijdens gebruik in het donker reflecterende kleding en gebruik voor- en achterlichten. Controleer of uw verlichting aan de lokale wetgeving voldoet.
- Raadpleeg uw Brompton Electric-dealer nadat u de handleiding hebt gelezen. De dealer kan u helpen als u nog vragen hebt;
- Gebruik de Brompton Electric niet als er een probleem is met het ondersteuningssysteem, maar breng de fiets bij een bevoegde Brompton Electric-dealer voor inspectie;
- Oefen geen druk uit op de pedalen als u bent gestopt; hierdoor kan de ondersteuningsfunctie worden geactiveerd;
- Het is ook aan te raden om de remmen te activeren en het ondersteuningssysteem uit te schakelen als u stilstaat.

Controleer de volgende zaken aandachtig voor of na elke rit:

- Controleer of de zadelpenklemp met snelsluiting vastzit en of het zadel op de juiste hoogte staat;
- De scharnierklemmen moeten op hun plaats zitten en de hendels moeten stevig zijn aangedraaid;
- Voorkom tijdens het opvouwen en openvouwen en tijdens het gebruik en onderhoud dat u uw handen of vingers ergens plaatst waar ze bekneld kunnen raken;
- Verwijder de accu en tas van de fiets als u onderhoud aan de fiets uitvoert;
- Controleer of de fiets goed is opgevouwen of opengevouwen om mogelijk letsel te voorkomen;
- Controleer of de accu en bagage goed zijn vastgemaakt aan de voorkant van de fiets en of het stekkerblok goed aan de fiets is bevestigd voordat u de fiets gebruikt;
- Controleer of het riempje van het bagagerek aan de voorzijde goed is vastgemaakt, zodat dit niet kan losraken. Een los riempje kan het verlichtingssysteem blokkeren of in het wiel vastraken;
- Zorg dat de accu en bagage van de fiets zijn verwijderd voordat u deze opvouwt;
- Probeer de hoogte van de stuurstang niet aan te passen op het punt waar deze in de voorvork steekt.
- Wijzig de hoek en positie van het stuur niet waar deze aan de stuurstang bevestigd zijn, dan zou de fiets niet meer goed kunnen worden opgevouwen en vervoerd.

# WAARSCHUWING

Veel onderdelen van een fiets staan onder hoge spanning en zullen bij een hoge kilometerstand, zware ladingen of moeilijke ritten uiteindelijk het einde van hun levensduur bereiken. Met name aluminiumlegeringen hebben een beperkte weerstand tegen vermoeiing. Defecten tijdens het gebruik kunnen letsel veroorzaken. Controleer alle belaste onderdelen op sporen van beschadigingen, corrosie of barsten en vervang ze zo nodig. Breng bij twijfel een bezoek aan een bevoegde Brompton Electric-dealer voor advies van experts. Regelmatig onderhoud en regelmatige inspectie van de fiets door een Brompton Electric-dealer wordt aanbevolen.

Niet als mechanische componenten staat het elektrische ondersteuningssysteem (inclusief de accu en motor) bloot aan spanning en slijtage. Elk materiaal reageert anders op spanningsmoeheid en slijtage. Als de gebruiksduur van een component is verstreken, kan dit mogelijk niet goed functioneren of treedt er plotseling een defect op. Elke verandering in de uiterlijke kleur van een onderdeel, alsook sporen van scheuren, enzovoorts, kunnen aangeven dat de gebruiksduur van het onderdeel is verstreken en dat het moet worden geïnspecteerd of vervangen door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

De fiets mag niet op een andere wijze worden aangepast, gerepareerd of gereviseerd dan zoals door Brompton Bicycle Ltd is toegestaan. Dit geldt ook, maar niet alleen, voor de componenten die hierna in het hoofdstuk 'Vervangende onderdelen' worden genoemd. Het elektrische systeem, met inbegrip van de software, mag niet worden gewijzigd of gesaboteerd. De naafmotor, bedieningsmodule en accu dienen niet te worden geopend, te worden gesaboteerd of op enige wijze te worden aangepast.

De fiets moet regelmatig worden onderhouden door een bevoegde Brompton Electric-dealer. Gebruik de fiets niet meer als deze betrokken raakte bij een valpartij of botsing. Laat de fiets dan inspecteren door een Brompton Electric-dealer. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen en de fiets moet grondig worden gecontroleerd voordat deze opnieuw wordt gebruikt. Inkervingen in de aluminium onderdelen kunnen deze aanzienlijk verzwakken en vroegtijdige defecten eraan veroorzaken.

**We adviseren u om originele onderdelen van Brompton te gebruiken voor onderdelen die belangrijk zijn voor de veiligheid.**

## Vervangende onderdelen

De volgende onderdelen van uw Brompton Electric fiets mogen alleen worden vervangen door originele Brompton Electric onderdelen en door een bevoegde Brompton Electric dealer:

- Voorwiel/motor
- Trapas
- Stekker/beugel van accu aan voorkant
- Oplader
- Bedrading van elektrisch systeem
- Accu
- Remblokjes
- Componenten van het remsysteem
- Bagageframe
- Veerblok
- Vork
- Hoofdframe
- Stuurstang
- Achterkant
- Crankset
- Kettingblad
- Pedalen
- Scharnierklempaten

Voor componenten die belangrijk zijn voor de veiligheid mogen alleen originele Brompton Electric-onderdelen worden gebruikt. Wanneer op de fiets andere vervangende onderdelen worden gebruikt dan die onderdelen die als origineel zijn bestempeld, kan dit problemen veroorzaken met de werking van de fiets of ertoe leiden dat de fiets niet langer veilig kan worden gebruikt.

Het wijzigen van de componenten van de aandrijflijn, inclusief de krukarmen, het kettingblad en de pedalen, heeft gevolgen voor de prestaties van het elektrische ondersteuningssysteem. Dergelijke wijzigingen mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

Als de Brompton Electric op enige wijze wordt aangepast, kan dit ertoe leiden dat deze niet meer aan de relevante veiligheidsnormen voldoet. Het gebruik van een aangepaste fiets kan gevaarlijk zijn en letsel en schade aan eigendommen veroorzaken.

**BROMPTON**



## **EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

**De fabrikant:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, Verenigd Koninkrijk  
Middlesex, UB6 0FD

**Verklaart hierbij dat het volgende product:**

**Productbeschrijving:**

Elektrische vouwfiets

**Modelaanduiding:**

Brompton Electric Mk.1

**Jaar van fabricage:**

2018

**Aan de volgende richtlijnen voldoet:**

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

**De volgende harmoniseringsnormen zijn op het product toegepast**

Fietsen - Fietsen met elektrische ondersteuning - EPAC-fietsen - EN15194:2017

De technische documentatie is op bovenstaand adres opgeslagen.

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26 april 2018

OPMERKING: Deze Conformiteitsverklaring is alleen van toepassing voor landen die de CE-merkrichlijnen ondersteunen.



## MET UW BROMPTON ELECTRIC MEEGELEVERDE ITEMS

Naast de fiets en deze handleiding ontvangt u de volgende items. Als een of meer hiervan ontbreken, kunt u contact opnemen met uw Brompton dealer.

**ACCU:** deze is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen en u doet er verstandig aan deze geheel op te laden voordat u de fiets gebruikt.

**TAS:** deze tas is ontworpen voor de accu en past op het bevestigingsblok voorop de fiets.

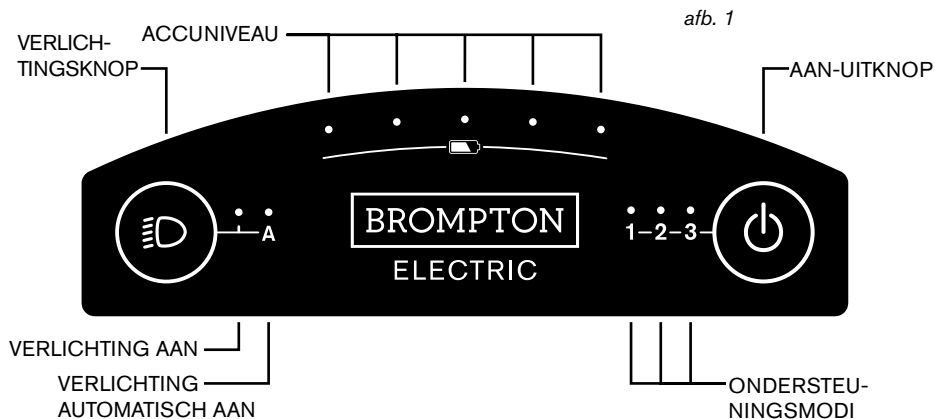
**OPLADER EN NET-ADAPTER:** de standaard 2 A oplader wordt met elke Brompton Electric meegeleverd, plus de juiste net-adapter voor de regio waar de fiets wordt verkocht.



# HET ELEKTRISCHE ONDERSTEUNINGSSYSTEEM

De Brompton Electric biedt motorondersteuning om de fietser te ondersteunen tijdens het trappen.

Een sensor in de trapas meet de cadans\* en het vermogen van de fietser, terwijl een sensor in de naafmotor de snelheid van de fiets meet. Het systeem analyseert deze gegevens om vast te stellen hoeveel ondersteuning de naafmotor biedt. Het systeem controleert continu de inbreng van de gebruiker en past de ondersteuning daar op aan. Het maximale continue vermogen van de motor is 250 W. De motor is beperkt, zodat deze geen ondersteuning biedt boven de 25 km/h.



## HET SYSTEEM INSCHAKELLEN EN EEN ONDERSTEUNINGSMODUS SELECTEREN

Het elektrische ondersteuningssysteem wordt bediend via het paneel aan de bovenkant van de accu (afb. 1). Dit kan worden gebruikt om de ondersteunings- en verlichtingsmodi in te stellen en de accucapaciteit weer te geven. U dient het systeem alleen te bedienen als u stilstaat. Probeer niet de bedieningselementen te gebruiken wanneer u fietst.

- Houd de aan-uitknop ingedrukt totdat het display voor het accuvermogen gaat branden om het systeem in te schakelen;
- Houd de aan-uitknop ingedrukt totdat het display voor het accuvermogen niet meer brandt om het systeem uit te schakelen;
- Het systeem zal automatisch inschakelen als de accu/tas op het stekkerblok aan de voorkant van de fiets wordt bevestigd;
- Als u het systeem inschakelt of als het wordt ingeschakeld bij bevestiging op de fiets, zal standaard de laatst gebruikte ondersteuningsmodus worden ingeschakeld;
- Het systeem zal zichzelf uitschakelen nadat de fiets 5 minuten heeft stilgestaan (zonder dat de wielen of pedalen bewegen).

De ondersteuning kan worden ingesteld door een van de vier beschikbare modi (van nul tot drie) te selecteren. U kunt de ondersteuningsmodi wijzigen door herhaaldelijk op de aan-uitknop te drukken als het systeem is ingeschakeld.

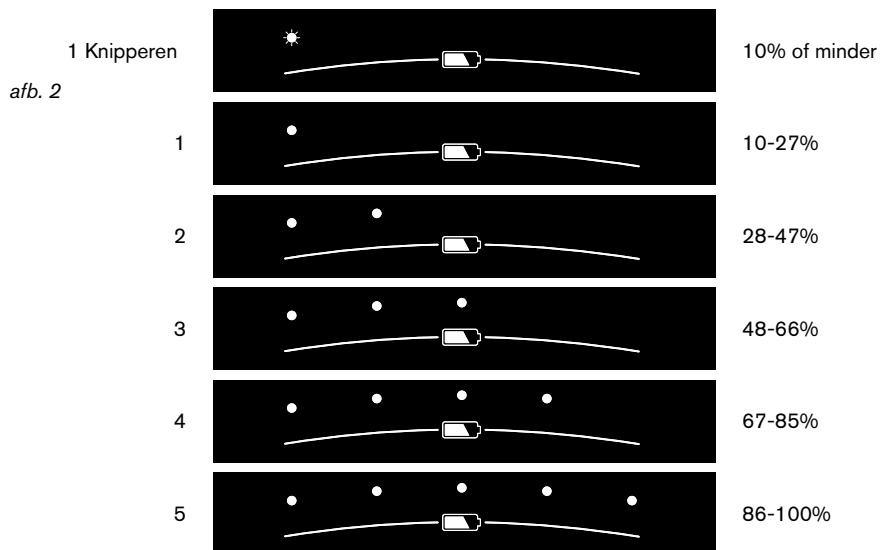
Hoe hoger de ondersteuningsmodus is, hoe sneller de accu leeg is.

- 0: Geen ondersteuning
- 1: Lage ondersteuning, hoge actieradius
- 2: Gemiddelde ondersteuning, gemiddeld actieradius
- 3: Hoge ondersteuning, lage actieradius

\* 'Cadans' is het aantal omwentelingen van het pedaal per minuut

# ACCUNIVEAU

Het controlelampje voor het accuniveau heeft 5 lampjes, die het oplaadniveau aangeven (afb. 2). Als de accu is ingeschakeld en op de fiets is aangesloten, gaat het controlelampje voor de accu branden.



**Probeer de gebruikersinterface voor de accu niet te bedienen terwijl u fietst**

## ACTIERADIUS

De actieradius van de accu bedraagt doorgaans 30 tot 70 km, maar dit kan door een aantal factoren worden beïnvloed. Houd hier rekening mee om de actieradius te maximaliseren. Informatie over verzorging van de accu is te vinden op pagina 12.

### ONDERSTEUNINGSMODUS

Hoe hoger de ondersteuningsmodus is, hoe meer vermogen van de accu wordt gebruikt. Zet de ondersteuningsmodus zo mogelijk lager om de actieradius te verbeteren.

### BANDENSPIJNING

Door uw banden goed op spanning te houden, vermindert u de rolweerstand van de fiets. Daardoor hoeven de fietser en elektrische ondersteuning minder energie te gebruiken en wordt de actieradius verbeterd in vergelijking met banden met een te lage spanning. Raadpleeg pagina 21 voor meer informatie over de bandenspanning.

### STARTEN EN STOPPEN

Op routes waarop u vaak moet starten en stoppen (zoals fietsen in een stad met veel kruispunten) wordt meer vermogen van de accu gebruikt dan op routes waar u continu kunt fietsen.

### WINDERIGE OMSTANDIGHEDEN

Als u tegen de wind in rijdt, is er meer vermogen nodig om dezelfde snelheid te handhaven. Met de wind in de rug wordt er minder vermogen gebruikt.

### CADANS

Het systeem werkt met een breed cadansbereik. Bij zeer lage cadans moet de motor harder werken en meer energie gebruiken. Probeer andere versnellingen om uw cadans aan te passen en zoek de meest geschikte optie.

### TEMPERATUUR

De efficiëntie van de accu zal bij lage temperaturen afnemen, waardoor u mogelijk een grotere actieradius ervaart in de zomer dan in de winter. De optimale bedrijfstemperatuur is ongeveer 20 graden Celsius.

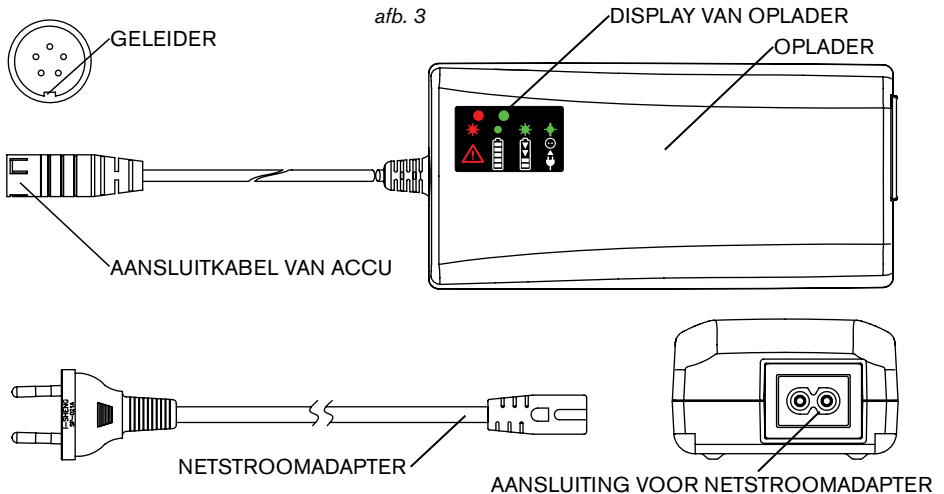
### HEUVELS

Als u tegen heuvels oprijdt, is er meer vermogen nodig en neemt het bereik af. Als u afdaalt, kost dit minder vermogen.

## GEWICHT

Het gewicht van de fietser en bagage heeft invloed op de actieradius. U kunt de actieradius verbeteren door de belasting te verminderen en minder onnodige bagage mee te nemen.

## DE BATTERIJ OPLADEN



Het is mogelijk om de accu op te laden wanneer deze op de fiets is bevestigd of als de tas van de fiets is verwijderd. De accu kan ook zelfstandig worden opgeladen, d.w.z. zonder de tas. Als de fiets in een koude omgeving wordt opgeslagen, kunt u de accu het beste opladen in een warme ruimte.

Plaats de accu en oplader op een gelijkmatige en onbrandbare ondergrond, waar hij niet kan afvallen en waar deze niet kan worden beschadigd. Sluit de netstroomadapter aan op de opening van de oplader (afb. 3). Gebruik een geschikte netstroomadapter voor het land waarin u zich bevindt.

De oplaadaansluiting op de accu (afb. 5 en 6) bevindt zich bij de linkerbenedenhoek van de accu, achter de beschermende rubberen afdekking. Til de afdekking vanaf de onderkant op om bij de aansluiting van de accu te komen. Verwijder de oplader en controleer of de afdekking goed is gesloten nadat u klaar bent met opladen.

De aansluitkabel voor de accu heeft een geleider (afb. 3). Deze moet worden uitgelijnd met de bijbehorende uitsparing aan de onderkant van de aansluitopening op de accu. Draai de stekker voorzichtig totdat de geleider is uitgelijnd en druk de stekker vervolgens stevig maar voorzichtig in de accu.



## DE OPLADER GEBRUIKEN

Het is belangrijk dat u de oplader en accu in de juiste volgorde gebruikt.

1. Steek de netstroomadapter in de oplader (afb. 3);
2. Steek de netstroomadapter in het stopcontact (afb. 3);
3. Steek de oplader in de oplaadaansluiting van de accu (afb. 5).

## STATUS VAN OPLADER

- Als de oplader wordt aangesloten/ingeschakeld, zullen zowel de rode als groene lampjes op het display (afb. 4) korte tijd branden;
- Het groene statuslampje voor het opladen zal vervolgens langzaam knipperen;
- Het lampje zal na aansluiting op de accu en het netsnoer snel knipperen om aan te geven dat de accu wordt opgeladen;
- De accu is helemaal opgeladen als het lampje permanent brandt;
- Als het rode waarschuwingslampje knippert is er mogelijk een probleem met de oplader. Probeer de voeding uit te schakelen, verwijder de oplader uit het stopcontact, sluit de oplader vervolgens opnieuw aan en schakel de voeding weer in;
- Verwijder de oplader en stop het gebruik ervan als het rode waarschuwingslampje blijft knipperen. Neem dan contact op met uw Brompton Electric-dealer voor verdere ondersteuning.
- De oplader heeft beveiligingen voor overbelasting, kortsluiting, te hoge spanning en verkeerde polariteit. Dit wordt aangegeven door afwisselend rood en groen knipperen.

afb. 5



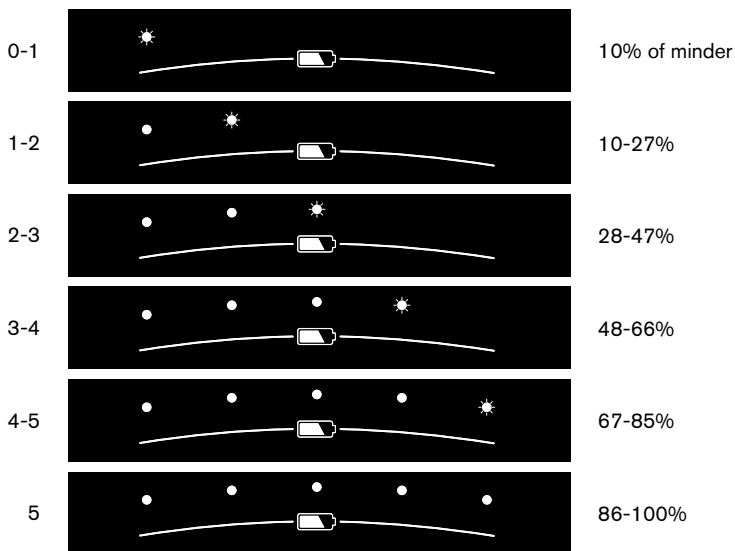
afb. 6



## ACCUNIVEAU

Het controlelampje voor het accuniveau (afb. 7) heeft 5 lampjes. Deze geven het accuniveau aan tijdens het opladen (zie hieronder).

afb. 7



Als de accu helemaal is opgeladen, zal het display vijf brandende lampjes voor het accuniveau weergeven. Het display van de batterij zal na korte tijd worden uitgeschakeld. Verwijder de oplader uit het stopcontact en de accu als de accu helemaal is opgeladen of als u klaar bent met het opladen van de accu. Controleer of de rubberen afdekking op de accuaansluiting weer op zijn plaats is geduwd.

De accu en oplader kunnen tijdens het opladen mogelijk heet worden. Wees daarom voorzichtig. Gebruik de oplader niet als de oplader of oplaadkabels beschadigd zijn, maar laat ze inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

## OPLAADDUUR

Het duurt ongeveer 3.5 uur om de accu 80% op te laden als deze helemaal leeg is. Het duurt ongeveer 5 uur om de accu 100% op te laden als deze helemaal leeg is.

Verplaats de fiets niet als de accu op de oplader is aangesloten en op de fiets is bevestigd. Hierdoor kan de oplader, kabel of stekker in de fiets verstrengeld, bekneld of beschadigd raken. Oefen geen druk uit op de pedalen als u bent gestopt; hierdoor kan de ondersteuningsfunctie worden geactiveerd. Het is ook aan te raden om de remmen te activeren en het ondersteuningssysteem uit te schakelen als u stilstaat.

## FOUTCODES

In sommige gevallen zal er een foutcode op het controlelampje voor de accustatus worden weergegeven (afb. 8) als er een probleem is met het elektrische ondersteuningssysteem. Als het display een foutcode weergeeft, betekent dit dat het systeem de motor niet zal inschakelen en geen ondersteuning zal bieden. Afhankelijk van de foutcode kunt u mogelijk stappen nemen om het probleem op te lossen; anders moet de fiets naar uw Brompton Electric-dealer worden gebracht voor diagnose.

Als de accu onvoldoende lading heeft om de motor aan te drijven, moet u de accu opladen. Dit wordt aangegeven doordat het linker lampje knippert.

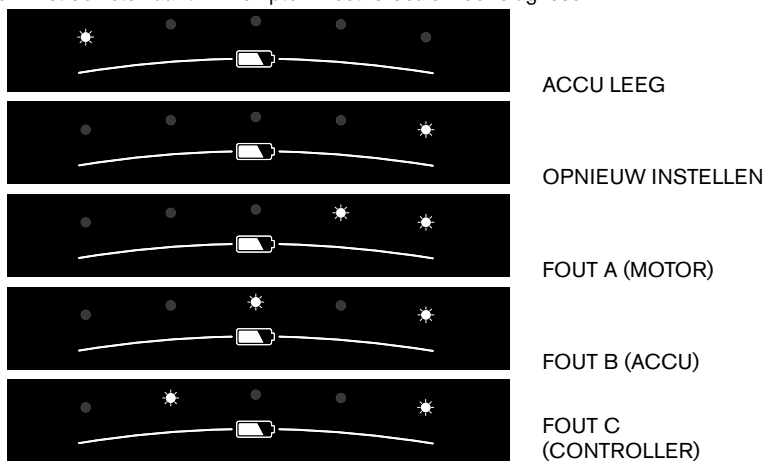
Als het lampje rechts knippert, moet u het systeem opnieuw instellen door het uit en weer in te schakelen met behulp van de aan-uitknop. Neem contact op met uw Brompton Electric-dealer als de fout hierdoor niet wordt gewist.

Fout A duidt op een probleem met de motor en wordt aangegeven doordat de twee lampjes rechts knipperen. De motor kan niet door de gebruiker zelf worden onderhouden. Neem daarom contact op met uw Brompton Electric-dealer. Deze kan het probleem diagnosticeren en corrigeren.

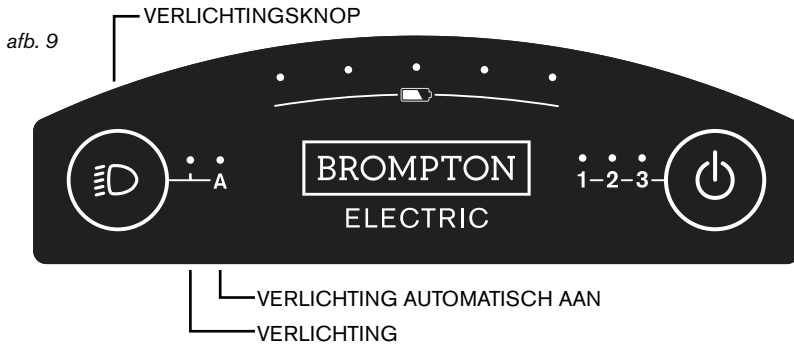
Fout B duidt op een probleem met de accu en wordt aangegeven doordat de lampjes in het midden en rechts knipperen. De accu kan niet door de gebruiker zelf worden onderhouden. Ga daarom met de fiets naar uw Brompton Electric-dealer voor diagnose.

Fout C geeft een probleem met de controller aan. Ook deze kan niet door de gebruiker zelf worden onderhouden. Ga daarom met de fiets naar uw Brompton Electric-dealer voor diagnose.

afb. 8



# DE VERLICHTING GEBRUIKEN



- Wanneer op de verlichtingsknop (afb. 9) wordt gedrukt, zal het verlichtingssysteem automatisch worden ingeschakeld in de modus die voor het laatst werd geselecteerd. Deze is te zien aan het blauwe lampje boven de positie 'AAN' of 'Automatic' op het display;
- Druk op de verlichtingsknop om tussen de verlichtingsmodi 'AAN', 'Automatisch' en 'UIT' te schakelen;
- Wanneer het systeem met behulp van de aan-uitknop wordt ingeschakeld, zal de verlichting standaard inschakelen op de laatste instelling die werd gebruikt voordat het systeem werd uitgeschakeld;
- De automatische verlichtingsmodus gebruikt een sensor aan de bovenkant van de accu; als het riempje van de tas niet goed is bevestigd, kan deze de sensor belemmeren en er toe leiden dat de verlichting overdag automatisch uitschakelt;
- Controleer voordat u 's avonds fietst of de accu genoeg vermogen heeft, zodat het verlichtingssysteem tijdens uw rit kan blijven werken. Rijd niet 's avonds zonder verlichting.

**Probeer de gebruikersinterface voor de accu niet te bedienen terwijl u fietst**

# ONDERHOUD VAN DE BATTERIJ

Zorg dat u de accu goed gebruikt, bewaart en oplaadt, zodat u deze zo lang mogelijk kunt gebruiken. We raden u af om de accu regelmatig helemaal leeg te maken; hierdoor nemen de capaciteit en gebruiksduur van de accu af. Laad de accu zo snel mogelijk op als deze helemaal leeg is. We adviseren u om de accu minimaal een keer per maand op te laden.

De capaciteit van de accu zal na verloop van tijd afnemen en de accu moet uiteindelijk mogelijk worden vervangen. De gebruiksduur van de accu verschildt per gebruik. De oude accu moet op een verantwoorde manier worden verwijderd overeenkomstig lokale regelgeving. Neem de oude accu mee naar een bevoegde Brompton Electric-dealer. Deze kan u helpen bij het verwijderen en verkrijgen van een vervangend exemplaar.



**De accu moet altijd worden gebruikt in combinatie met een compatibele tas van Brompton Electric. Probeer de accu van de Brompton Electric niet te gebruiken zonder het bagagerek aan de voorzijde.**

## OPLADEN

De accu moet binnen, in een droge omgeving en op kamertemperatuur, worden opgeladen. Dit kan gebeuren zonder dat de accu en tas aan de fiets zijn bevestigd, terwijl de tas van de fiets is gescheiden of met alleen de accu. Volg de instructies op de sticker die aan de accu en oplader zijn bevestigd. Zorg dat de rubberen afdekking van de oplaadaansluiting goed is gesloten nadat de accu is opgeladen en de kabel van de oplader is verwijderd. Verwijder de oplader van de netstroom. Houd de accu en de oplader tijdens het opladen weg van direct zonlicht

## OPSLAG

Als u van plan bent om de accu lange tijd op te bergen zonder deze te gebruiken, adviseren we u om deze eerst tot 28-47% op te laden. Dit niveau is af te lezen via de 2 controlelampjes. Hierdoor wordt de mate waarin de accu door de loop van de tijd leegloopt verminderd. Berg de accu niet langdurig op als deze helemaal is opgeladen of juist helemaal leeg is. De accu moet op een droge locatie worden opgeborgen bij een temperatuurbereik van 0 °C tot 20 °C. De optimale opslagtemperatuur is 10 °C. Het is aan te bevelen om de accu helemaal op te laden en vervolgens helemaal leeg te maken wanneer u deze na langdurige opslag gebruikt.

## REINIGING EN VERZORGING

Verwijder de accu voordat u de fiets schoonmaakt en onderhoudt. Maak de fiets niet schoon met een hogedrukspuit of slang. Hierdoor kan water in de motor, accu en elektrische componenten komen, waardoor ze beschadigd kunnen raken en niet meer goed functioneren. Maak de fiets niet schoon met oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van drijfgas of ontvettingsmiddelen. U bereikt het beste resultaat door de fiets schoon te maken met een warm sopje en een spons. Houd de accu droog en veeg deze schoon met een vochtige doek.

Dompel de fiets, naafmotor of accu niet onder in water; hierdoor kan water in de motor, accu en elektrische systemen komen. Dit kan oververhitting, barsten of brand veroorzaken. Zet de accu of tas niet op een natte ondergrond; hierdoor kan water in de stekker van de accu komen.

Blootstelling aan luchtvochtigheid, maritieme omgevingen of zoutconcentraties van welke soort dan ook kan corrosie veroorzaken aan fietscomponenten, frameonderdelen en bevestigingsonderdelen. Dit kan cosmetische schade veroorzaken en ook de levensduur van de onderdelen verkorten. Maak het product regelmatig schoon en bewaar het in een droge omgeving om corrosie van de onderdelen te vermijden.

## TEMPERATUUR

We adviseren om de accu tijdens koude weersomstandigheden binnen op kamertemperatuur op te laden/te bewaren voordat u de accu aan de fiets bevestigt en gaat fietsen. Laad de accu niet op bij een temperatuur onder 0 °C of boven 45 °C. Als de fiets in koude weersomstandigheden is gebruikt, dient u te zorgen dat de accu minimaal een uur in een binnenomgeving is geweest voordat deze wordt opgeladen, zodat deze eerst op kamertemperatuur kan komen. Laad de accu niet op als deze koud is. De accu moet altijd worden gebruikt in combinatie met een compatibele tas van Brompton Electric. Probeer de Brompton Electric niet te gebruiken zonder het bagagerek aan de voorzijde. De fiets is ontworpen om te worden gebruikt binnen een temperatuurbereik van 0-40 °C; mogelijk functioneert het product niet goed buiten dit temperatuurbereik.



## **VERVOER**

Verwijder de accu/tas van de fiets als u de fiets in een auto of via het openbaar vervoer vervoert. De accu moet uit de buurt van vocht en direct zonlicht worden gehouden. Als u uw Brompton Electric in een trein of andere vorm van vervoer moet meenemen, dient u voordat u reist de dienstverlener om advies te vragen over eventuele beperkingen t.a.v. het vervoer van lithiumaccu's. Het is niet toegestaan om de accu mee te nemen in een lijnvliegtuig. Maak de accu en tas altijd los van de fiets als u uw Brompton Electric vervoert. Accu's mogen niet zonder speciale verpakking en etikettering door een koerier of pakketdienst worden vervoerd.

## **DE ACCU GEBRUIKEN**

Open, wijzig of vervorm de behuizing van de accu niet. Probeer de stekker van de accu op geen enkele wijze aan te passen. Hierdoor kan lekkage, oververhitting, brand of een gescheurde accu worden veroorzaakt, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.

Probeer de accu niet te gebruiken of op te laden als deze op enige wijze is beschadigd. Neem direct contact op met uw Brompton Electric-dealer.

Laat de accu niet achter in de buurt van warmtebronnen of vuur en stel de accu niet bloot aan hitte of vuur. Hierdoor kan de accu barsten of ontbranden, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.

Laat de accu niet achter in direct zonlicht of in een omgeving die waarschijnlijk warm wordt bij blootstelling aan direct zonlicht, zoals in een geparkeerde auto.

Stoot en gooi niet met de accu en stel deze niet bloot aan schokken. Dit kan oververhitting, barsten of brand in de accu veroorzaken, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.

Dompel de accu niet onder in water en zorg dat de accuconnectors niet nat worden. Dit kan oververhitting, barsten of brand in de accu veroorzaken, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden.

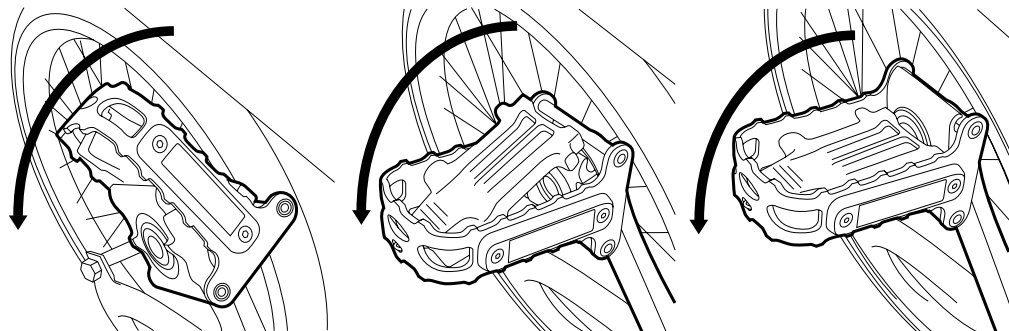
Gebruik alleen de meegeleverde oplader of opladers die door Brompton Bicycle Ltd. zijn goedgekeurd om de accu op te laden. Als een oplader wordt gebruikt die niet is goedgekeurd, kan dit oververhitting, barsten of brand in de accu veroorzaken, wat tot ernstig letsel of schade aan eigendommen kan leiden. Volg de instructies voor het opladen op en neem er kennis van.

Gebruik de oplader niet als de oplader of oplaadkabels beschadigd zijn, maar laat ze inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer.

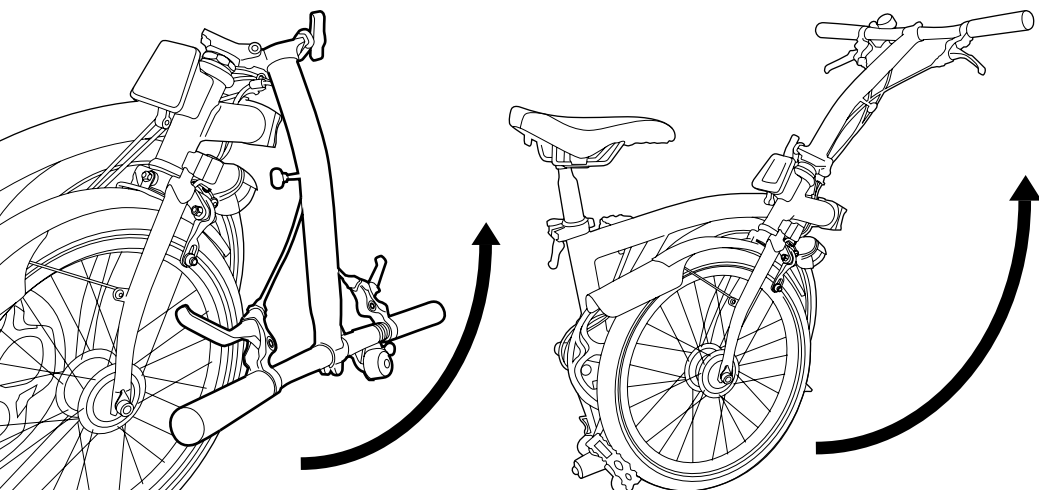
## DE FIETS OPENVOUWEN

Neem even de tijd om naar de opgevouwen fiets te kijken. Dit helpt wanneer u de fiets opnieuw moet opvouwen.

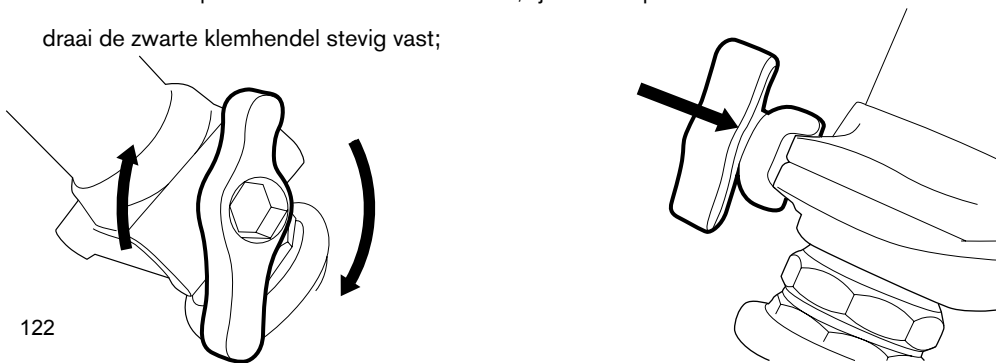
Ga links van de fiets staan; dit is de zijde waar geen ketting loopt. Vouw het linkerpedaal open door de getande metalen kast naar u toe te trekken. Kijk terwijl u dit doet naar de werking van de zwarte vergrendeling. Dit helpt u bij het opvouwen van de fiets.



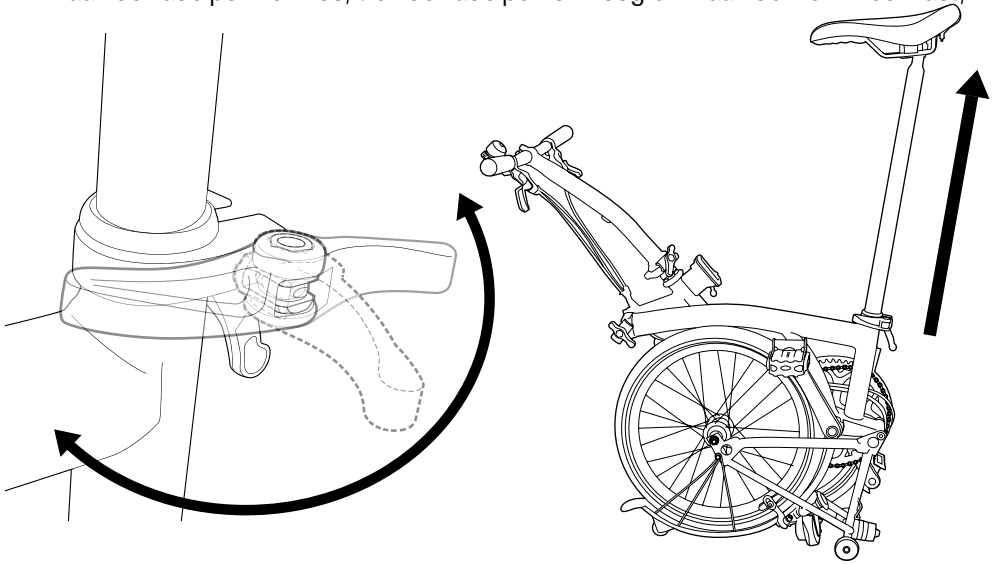
- Maak het stuur los door het uiteinde van het handvat dat het dichtst bij u in de buurt is met uw platte linkerhand stevig omlaag te duwen;



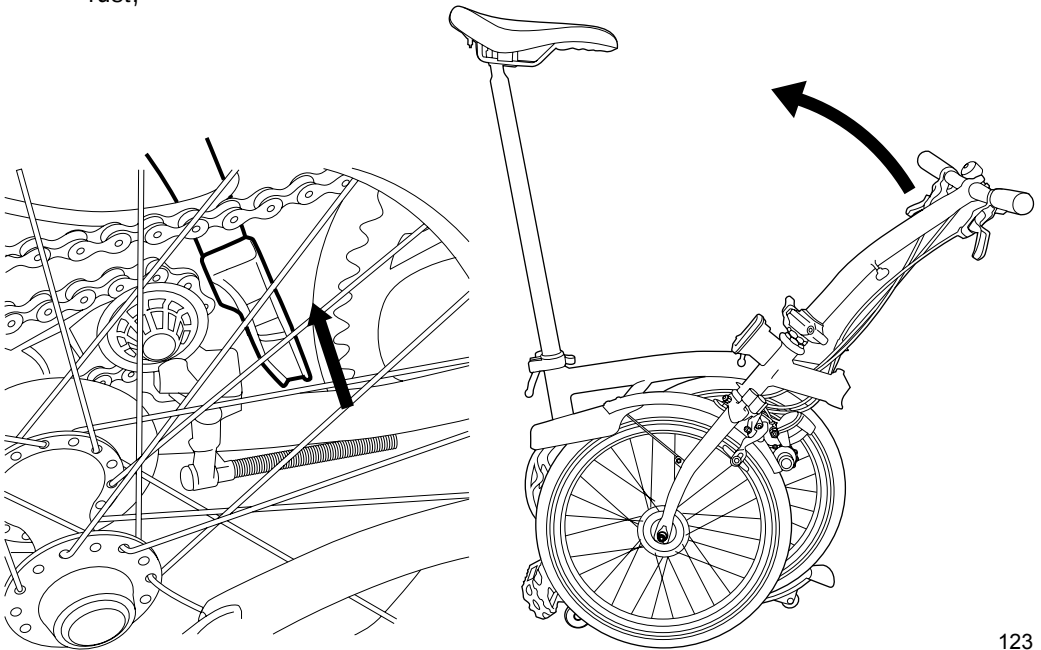
- Trek het stuur op totdat het scharnier blokkeert, lijn de klemplaat uit met het scharnier en draai de zwarte klemhendel stevig vast;



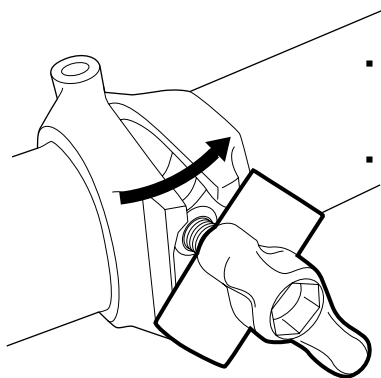
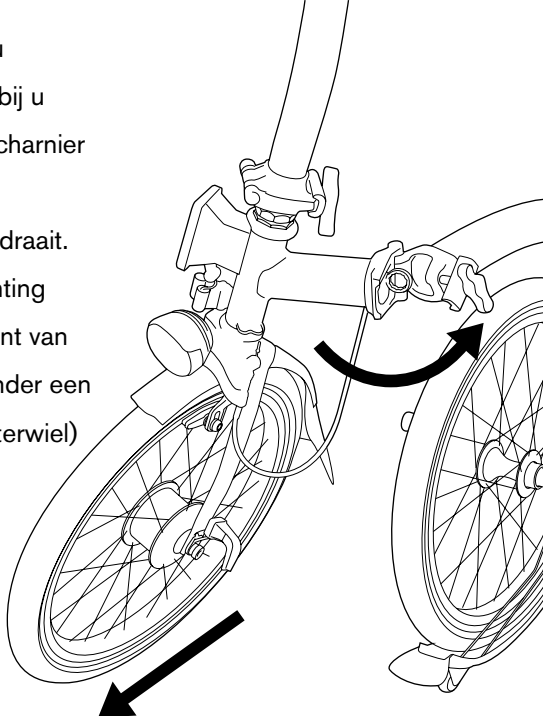
- Maak de zadelpenklem los, trek de zadelpen omhoog en maak de klem weer vast;



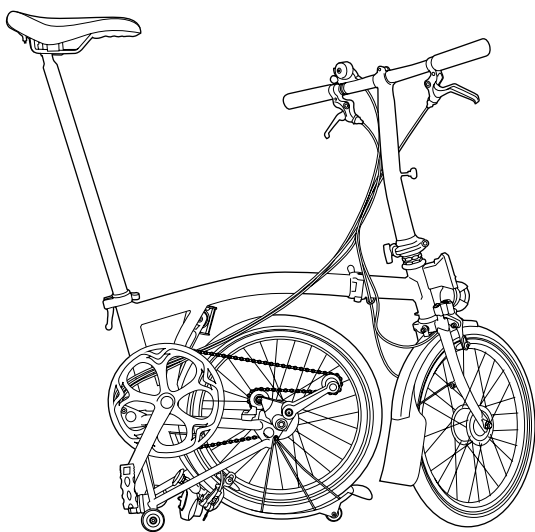
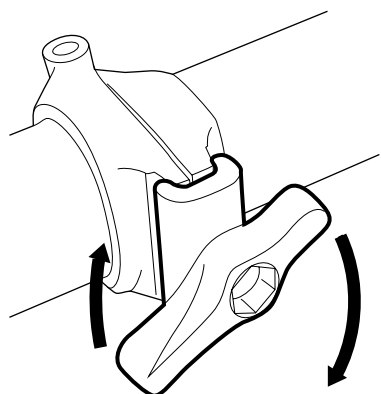
- Plaats uw rechterhand op het zadel en houd met uw linkerhand de stuurstang vast ter hoogte van het scharnier;
- Kijk omlaag naar het punt waar de ketting tussen de twee wielen loopt. U ziet dan de zwarte haak waarmee het voorwiel aan de rest van de fiets is vastgemaakt;
- Til het stuur op met uw linkerhand, zodat de haak vrijkomt van de buis waarop deze rust;



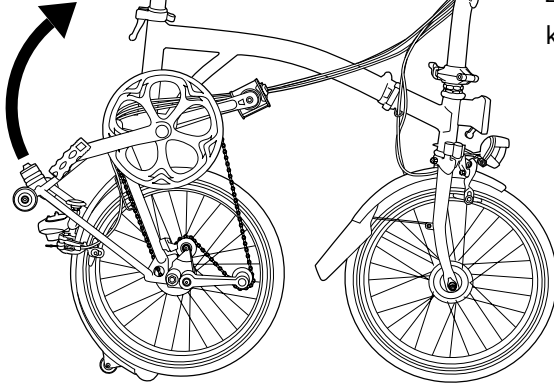
- Draai uw linkerhand in een boog bij u vandaan om de vork en het voorwiel bij u vandaan te duwen. Druk totdat het scharnier op het hoofdframe is gesloten;
- Voorkom dat u ondertussen uw pols draait. Zorg dat het voorwiel in dezelfde richting blijft wijzen. De haak moet aan uw kant van de fiets blijven, terwijl het voorwiel onder een kleine hoek (niet parallel aan het achterwiel) staat;



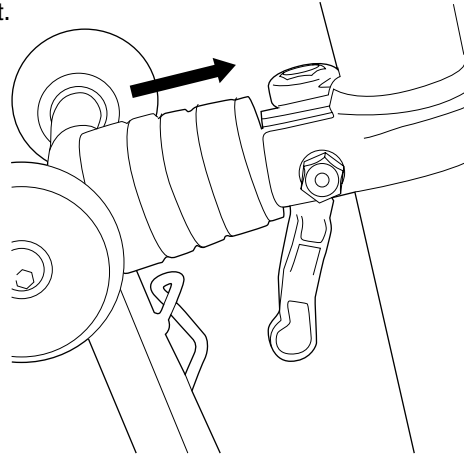
- Het scharnier op het hoofdframe moet nu gesloten zijn;
- Lijn de klemplaat van het scharnier uit en draai de zwarte klemhendel stevig vast.



- Vouw de fiets verder open door het stuur met uw linkerhand vast te houden. Til de fiets ondertussen met uw rechterhand snel op aan het zadel. Zwenk het achterwiel naar achteren, zodat het op zijn plaats zit;



- Duw op het zadel om te zorgen dat het veerblok tegen het hoofdframe duwt. Er moet een luide klik hoorbaar zijn wanneer het blok op zijn plaats klikt.

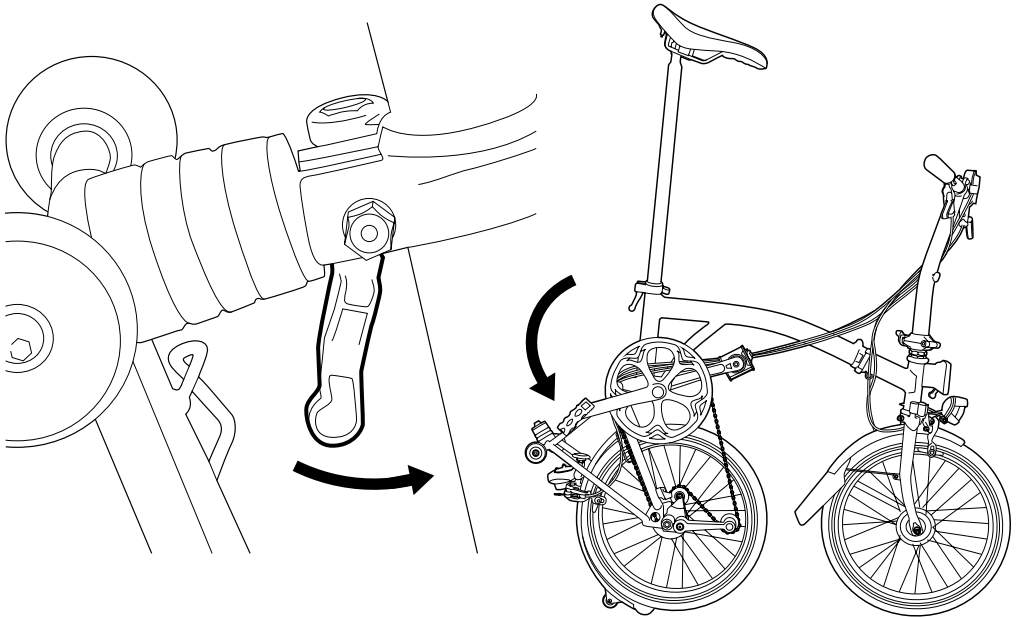


De fiets is nu opengevouwen en u kunt de accu en het bagagerek voor de voorzijde aan de fiets bevestigen.

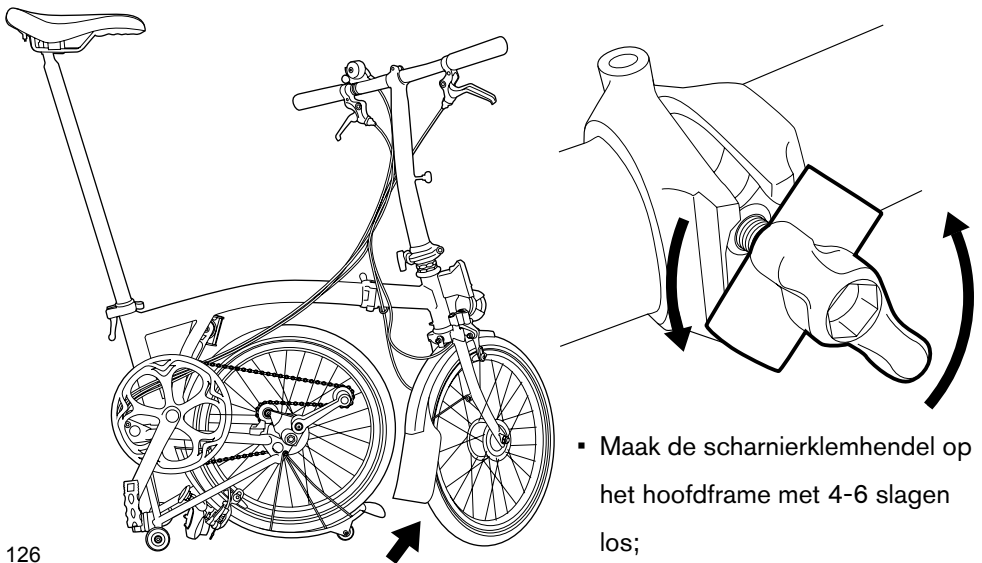


## DE FIETS OPVOUWEN

- Verwijder het bagagerek aan de voorzijde en de accu van de fiets;
- Draai het stuur iets naar links, zodat het niet parallel is aan het achterwiel. Draai de trappers, zodat het rechterpedaal naar achteren wijst;

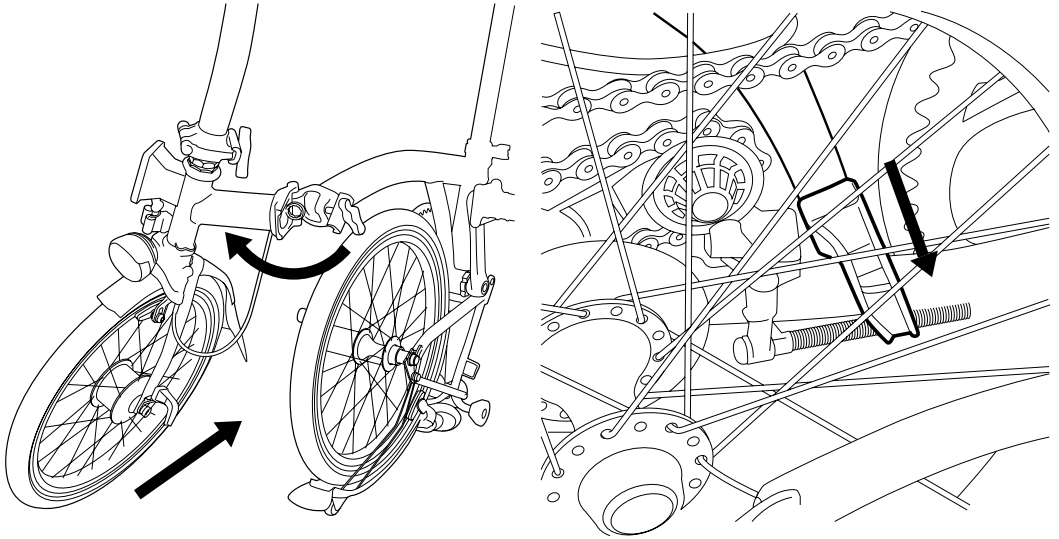


- Achter en onder de zadelklem zit een kleine zwarte hendel; Duw deze naar voren en til de achterzijde van de fiets vervolgens snel op, zodat het achterwiel onder het frame draait. Laat de fiets vervolgens zakken, zodat deze in 'geparkeerde' positie rust;

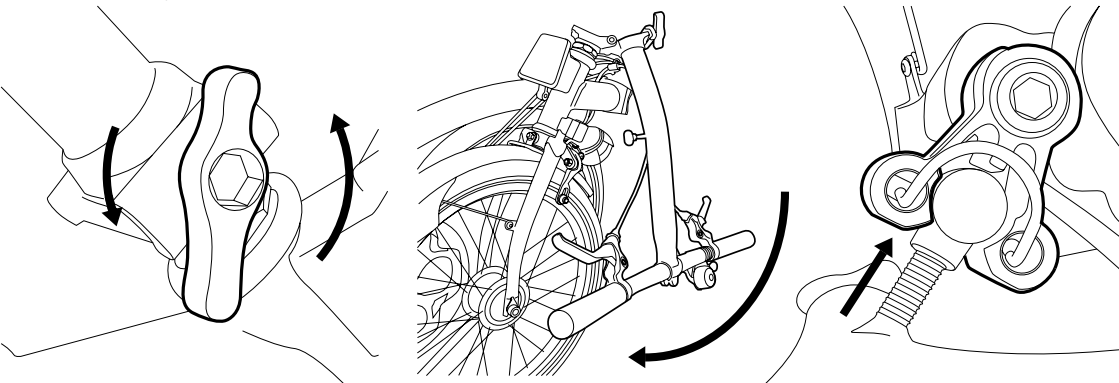


- Maak de scharnierklemhendel op het hoofdframe met 4-6 slagen los;

- Houd de stuurstang met uw linkerhand vast boven de kunststof nippel en draai het voorwiel naar rechts;

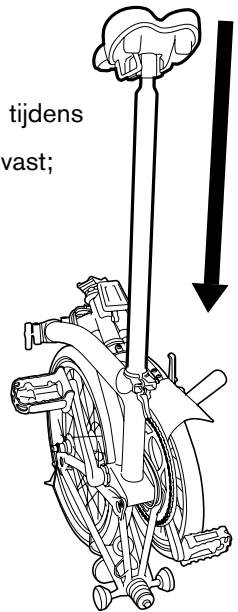
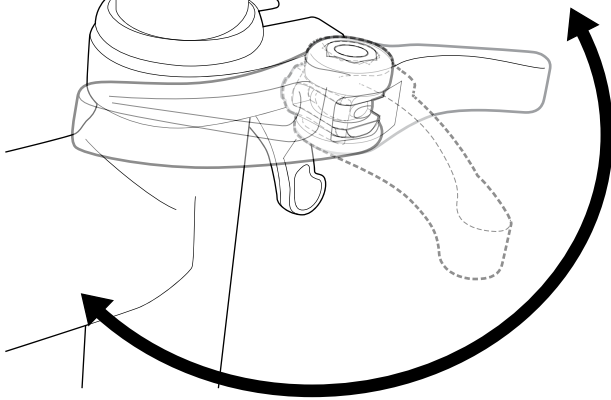


- Draai de stang naar rechts en voorkom dat u uw pols draait. Zorg dat de haak naar u is gericht en ga door totdat het voorwiel naast het achterwiel staat. U moet de voorzijde van de fiets mogelijk iets optillen;
- Laat de zwarte haak over het achterframe tot onder het bovenste deel van de ketting zakken;

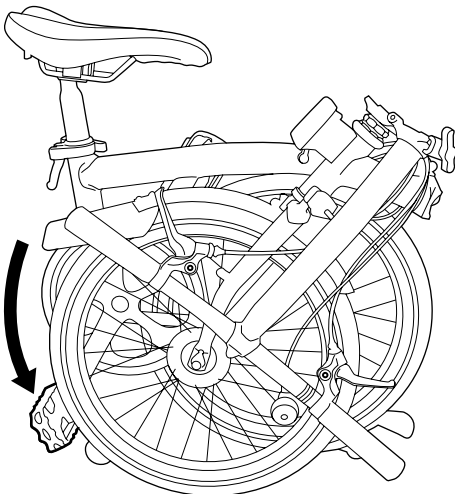


- Maak de scharnierklemhendel op het stuur in 4 tot 6 slagen los en laat de stuurstang zakken. De nippel op de stuurstang past in de klem op de bovenkant van de vork, zodat hij stevig op de fiets wordt vergrendeld;

- Maak de zadelpenklem los en laat het zadel helemaal zakken. Hierdoor wordt de fiets vergrendeld, zodat deze niet wordt geopend tijdens het vervoer. Maak de zadelklemhendel weer vast;



- Trek het linkerpedaal omhoog. Het rechterpedaal moet nu onder het voorwiel klemmen;
- Vouw het linkerpedaal op door de zwarte middenplaat zo ver omhoog te duwen dat deze over het uiteinde van de krukarm valt en in verticale stand blijft staan;
- Draai de trapper en probeer het opnieuw als de plaat niet omhoog kan worden getild.



**De fiets is nu opgevouwen en kan worden opgetild en vervoerd. Zadels van Brompton hebben een op maat gemaakte gripplaat onder de 'neus' van het zadel.**

**De linkertrapper mag niet opgevouwen zijn als u de trappers draait: hierdoor kan de trapper vasthaken aan onderdelen of uw fiets beschadigen.**



# DE BROMPTON ELECTRIC GEBRUIKEN

## BANDENSPIJNING

De bandenspanning is belangrijk voor het comfort en de veiligheid. Neem de volgende tips in acht voor een veilige en comfortabele rit.

De banden moeten correct worden opgepompt. Te zachte banden verhogen de rolweerstand (en maken het rijden minder aangenaam), zorgen dat de banden sneller verslijten en hebben een negatieve invloed op de besturing. **Zorg er dus voor dat uw banden altijd goed zijn opgepompt.**

De optimale spanning hangt af van uw gewicht en voorkeur. Vergeet niet dat u met een erg harde band niet altijd sneller rijdt. Een harde band kan op de wielbaan sneller zijn, maar op een onverharde weg zal een lagere spanning sneller voor afbuiging van de band zorgen, waardoor deze sneller rolt en de rit comfortabeler wordt. Over het algemeen wordt een iets lagere druk in het voorwiel en een iets hogere druk in het achterwiel aangeraden: dit is goed voor de gewichtsverdeling tussen de twee banden.

Brompton-fietsen worden uitgerust met Schraderventielen, waardoor ze op verschillende manieren kunnen worden opgepompt. De Brompton-pomp is geïnstalleerd op het achterframe van volledig stalen Brompton Electric-fietsen met spatborden. Controleer tijdens het terugplaatsen van de pomp of deze goed vastzit in de houders op het achterframe. U kunt ook een standaard voet- of handpomp of een persluchtleiding bij een benzinstation gebruiken. Alle Brompton Electric-fietsen hebben een band van 37 x 349 mm (16 x 1-3/8") en een bijbehorende binnenband.

	MARATHON RACER		MARATHON	
	MIN (psi)	MAX (psi)	MIN (psi)	MAX (psi)
VOORZIJD	65	110	65	110
ACHTERZIJD	65	110	65	110

## AANHAALMOMENTEN

Hieronder volgt een overzicht van aanhaalmomenten voor de belangrijkste componenten. Deze onderdelen dienen periodiek en tijdens routinematige onderhoud en reparatie van de fiets te worden gecontroleerd.

Naam van het onderdeel	Aanhaalmoment (Nm)
Wielmoeren voor fietsen met 1-2 versnellingen	15
Wielmoeren voor fietsen met 3-6 versnellingen	18
Bouten van remhendel	2
Moer van kettingspanner	5
Bouten van kettingblad	10
Bouten van krukarm	30
Asmoeren van voorwielnaaf met naafmotor	18
Voormodule	4.5
Voorwielhaak en spatborddrager	2
Keilbout van stuursteun	16
Clipbout van stuurhouder	9
Klembout van stuur	18
Moer van remklauw	8
Klembout van rem(klauw)kabel	8
Pedalen	30
Pentaclip	15
Stiftbout van achterrek	3

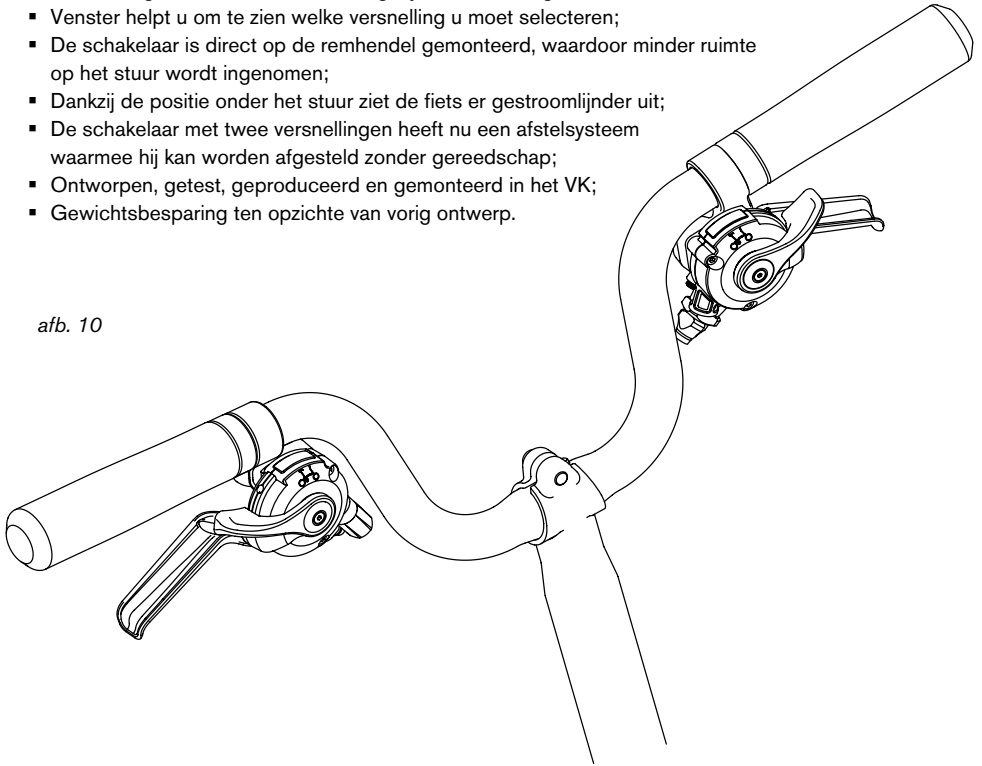
# VERSNELLINGEN

Brompton gebruikt twee versnellingsystemen: een derailleursysteem (linkshandig schakelen) en een naafversnellingsysteem (rechtshandig schakelen). Deze systemen worden onafhankelijk gebruikt op Bromptons met 2 en 3 versnellingen. De derailleur en het naafversnellingsysteem vormen, als ze worden gecombineerd, een systeem met 6 versnellingen. Haal, ongeacht uw Brompton, druk van de pedalen wanneer u schakelt tijdens het fietsen: hierdoor wordt efficiënt schakelen gegarandeerd.

## KENMERKEN

- Intuïtieve bediening, gebruiksvriendelijk;
- Hendel in twee richtingen; keert automatisch terug naar beginstand;
- Hetzelfde gevoel en dezelfde werking bij alle versnellingen;
- Venster helpt u om te zien welke versnelling u moet selecteren;
- De schakelaar is direct op de remhendel gemonteerd, waardoor minder ruimte op het stuur wordt ingenomen;
- Dankzij de positie onder het stuur ziet de fiets er gestroomlijnder uit;
- De schakelaar met twee versnellingen heeft nu een afstelsysteem waarmee hij kan worden afgesteld zonder gereedschap;
- Ontworpen, getest, geproduceerd en gemonteerd in het VK;
- Gewichtsbesparing ten opzichte van vorig ontwerp.

afb. 10



## DE SCHAKELAARS GEBRUIKEN

Een Brompton kan zijn uitgerust met 1, 2, 3 of 6 versnellingen. Fietsen met 2 versnellingen hebben de schakelaar links, fietsen met 3 versnellingen hebben de schakelaar rechts en fietsen met 6 versnellingen gebruiken een schakelaar aan de linker- én rechterkant.

Op een fiets met 3 versnellingen kiest u versnelling 1, 2 of 3 voor een lage, gemiddelde of hoge versnelling. Op een fiets met 2 versnellingen kiest u simpelweg '+' of '-' op de schakelaar om naar de hoge of lage versnelling te gaan.

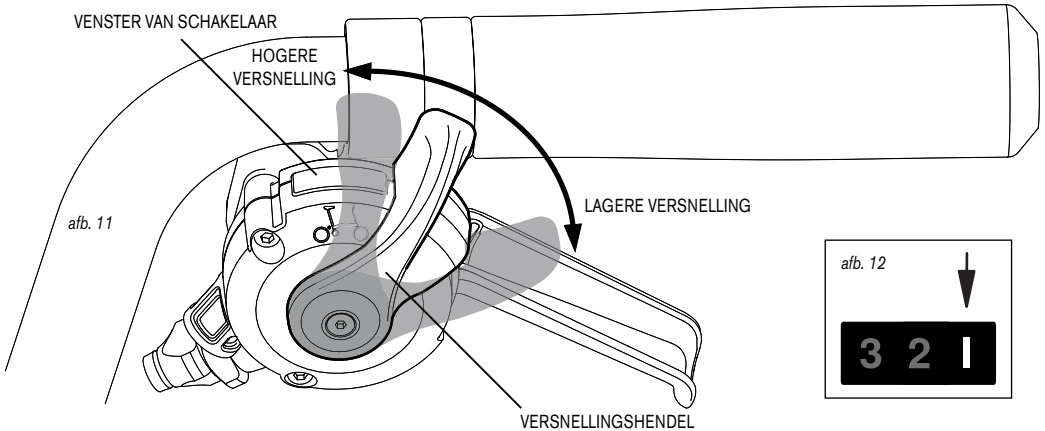
Op een fiets met 6 versnellingen moeten de hendels in de juiste volgorde worden bediend om stapsgewijs van versnelling te veranderen. Zie de versnellingen als een hoge en lage optie (schakelaar links) voor de drie verschillende naafversnellingen (schakelaar rechts). De schakelaar links zorgt voor een kleine verandering tussen de versnellingen, terwijl de schakelaar rechts voor een grote verandering zorgt.

## SCHAKELAAR VOOR DRIE VERSNELLINGEN

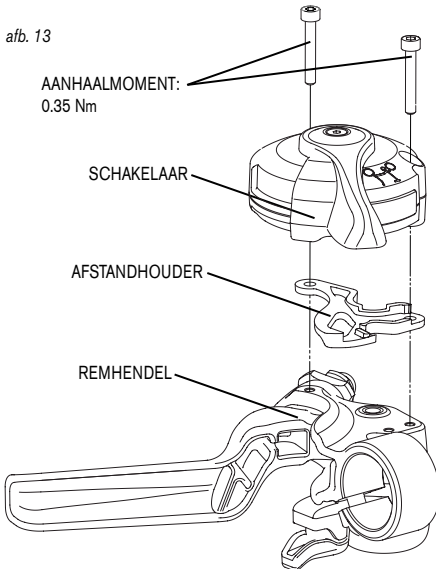
- Op fietsen met 3 en 6 versnellingen worden drievoudige schakelaars voor versnellingen gebruikt;
- Neem contact op met een Brompton-dealer als u twijfelt over bevestigings- of bedieningsinstructies.

### DE SCHAKELAAR GEBRUIKEN

De schakelaar voor drie versnellingen heeft een hendel waarmee tussen de drie versnellingen kan worden geschakeld. De hendel keert automatisch terug naar de beginstand. Wanneer u de schakelaar met uw duim omlaag drukt, wordt naar een lagere versnelling geschakeld. Wanneer u de schakelaar met de achterkant van uw duim omhoog drukt, wordt naar een hogere versnelling geschakeld (afb. 11). Het is belangrijk dat u stopt met trappen of dat u het pedaal iets terug trapt tijdens het schakelen. Als u dit niet doet, kan het inwendige van de naaf mogelijk worden beschadigd. Het venster (afb. 11, 12) geeft aan welke versnelling is geselecteerd.



afb. 13



### DE SCHAKELAAR MONTEREN

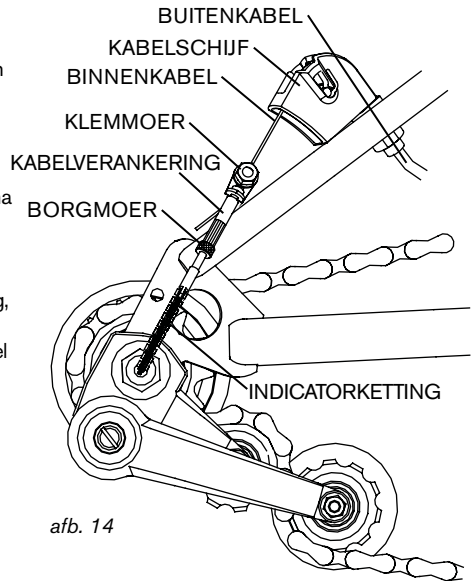
De schakelaar moet op de rechter remhendel worden gemonteerd en wordt op zijn plaats gehouden door twee M3-schroeven die moeten worden aangedraaid met **0.35 Nm**. Draai de schroeven niet te strak aan: hierdoor kunnen de prestaties van de schakelaar worden verminderd. Ook kunnen de onderdelen beschadigd raken.

Er is standaard een afstandhouder (afb. 13) tussen de schakelaar en remhendel gemonteerd. Deze afstandhouder is onmisbaar om voor afstand tussen de versnellingshendel en het handvat te zorgen.

Op fietsen van het P-type en van de types M, H en S, die geen standaard handvatten gebruiken, kunnen de sluitkraag of het materiaal van het handvat de werking van de hendel hinderen als de afstandhouder niet wordt aangebracht.

## DE VERSNELLINGSKABEL VERWIJDEREN

- Selecteer versnelling 3 op de schakelaar en trap het pedaal terug om de naaf te activeren;
- Draai de borgmoer van de indicatorketting los (afb. 14);
- Maak de indicatorketting los van de kabelverankering van de versnelling;
- Draai de klemmoer van de kabelverankering los en maak de binnenste versnellingskabel los;
- Als er sprake is van een kabelverstelling aan het uiteinde van de kabel, moet u deze verwijderen en de kabel daarna uit de klem trekken;
- Trek de buitenkabel bij de schakelaar vandaan;
- Verwijder de binnenkabel uit de buitenkabel;
- Selecteer versnelling 1 en druk de versnellingshendel omlaag, zodat deze de invoeropening voor de kabel niet blokkeert;
- Voer de versnellingskabel door de schakelaar, zodat de nippel van de kabel uit de invoeropening voor de kabel steekt;
- Trek de kabel iets terug en probeer het opnieuw als u weerstand ervaart tijdens het duwen van de kabel;
- Blijf de kabel doorvoeren totdat de kabel helemaal uit de schakelaar kan worden verwijderd.



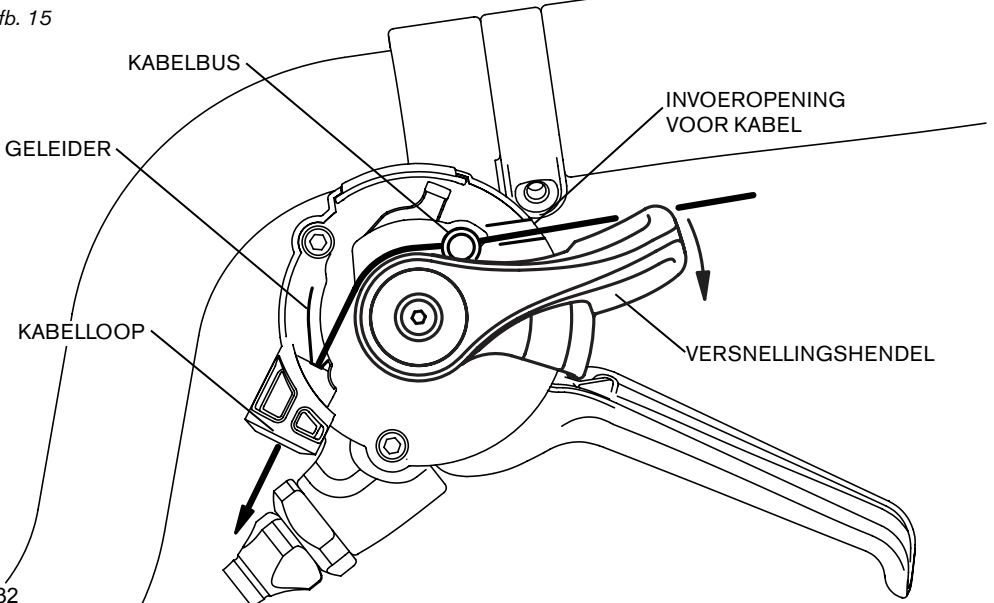
afb. 14

## EEN NIEUWE KABEL BEVESTIGEN

- Selecteer versnelling 1 en druk de versnellingshendel omlaag, zodat deze de invoeropening voor de kabel niet blokkeert (afb. 15);
- Voer de versnellingskabel door de schakelaar en kabelbus;
- Trek de kabel iets terug en probeer het opnieuw als u weerstand ervaart tijdens het duwen van de kabel;
- Blijf de kabel door de bus voeren totdat u lichte weerstand voelt;
- Blijf doorgaan, zodat hij de geleider in de schakelaar volgt en door de loop naar buiten komt.

## FORCEER DE KABEL NIET: HIERDOOR KAN DE SCHAKELAAR BESCHADIGD WORDEN

afb. 15



## DE VERSNELLINGSKABEL TERUGPLAATSEN

afb. 16

- Voer de binnenkabel door de behuizing, rond de kabelschijf (afb. 14);
- Voer de kabel door de klem op de kabelverankering en trek hem door voordat u de klemmoer aandraait;
- Maak de indicatorketting vast aan de kabelverankering van de versnelling.

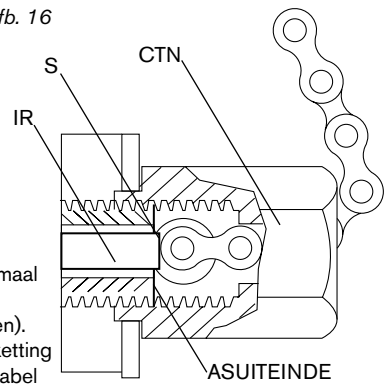
## NAAFVERSNELLINGEN AANPASSEN

Aanpassingen moeten worden uitgevoerd wanneer de fiets helemaal is opgevuwen en de indicator niet in de naaf is geschroefd (maximaal een halve slag losgedraaid om met de kabel uit te lijnen). Het is de bedoeling om te controleren of de indicatorstang en -ketting in de juiste positie bewegen wanneer er wordt geschakeld. De kabel moet daarom geen knikken of scherpe bochten bevatten en de kabelschijf moet vrij draaien.

Zorg tijdens het instellen van de versnellingen dat het wiel naar voren draait. Beweeg het pedaal achteruit en vooruit om te controleren of de versnelling wordt geactiveerd. De instellingen kunnen het gemakkelijk worden aangepast als de kabel slap hangt. Selecteer de hoogste versnelling en beweeg het pedaal achteruit en vooruit.

Aanpassingen kunnen worden doorgevoerd door de borgmoer los te draaien, de loop van de kabelverankering (afb. 14) te draaien om de juiste instelling te bereiken en de moer weer vast te draaien.

De indicatorketting is goed afgesteld (afb. 16) als de schouder S op de indicatorstang IR maximaal 1 mm uit het asuiteinde steekt (dit kan worden gezien door de opening in moer CTN van de kettingspanner te kijken) wanneer de middelste versnelling is geselecteerd.

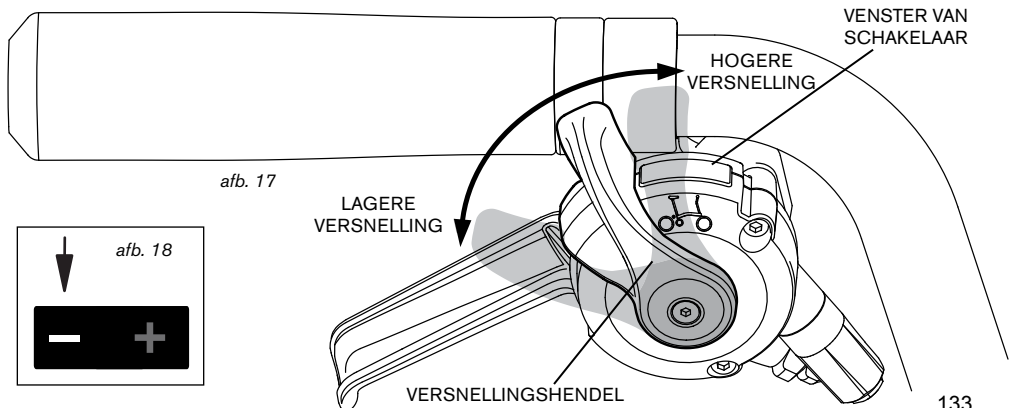


## SCHAKELAAR VOOR TWEE VERSNELLINGEN

- Op fietsen met 2 en 6 versnellingen worden tweevoudige schakelaars voor versnellingen gebruikt;
- Neem contact op met een Brompton-dealer als u twijfelt over bevestigings- of bedieningsinstructies.

## DE SCHAKELAAR GEBRUIKEN

De schakelaar voor twee versnellingen heeft een hendel waarmee tussen de twee versnellingen kan worden geschakeld. De hendel keert automatisch terug naar de beginstand. Wanneer u de schakelaar met uw duim omlaag drukt, wordt naar een lagere versnelling geschakeld. Wanneer u de schakelaar met de achterkant van uw duim omhoog drukt, wordt naar een hogere versnelling geschakeld (afb. 17). Het is mogelijk om te schakelen terwijl u trapt of wanneer u de trappers stil houdt. De versnelling wordt echter niet geactiveerd voordat de pedalen naar voren worden bewogen. Het venster (afb. 17, 18) geeft aan welke versnelling is geselecteerd.



afb. 19

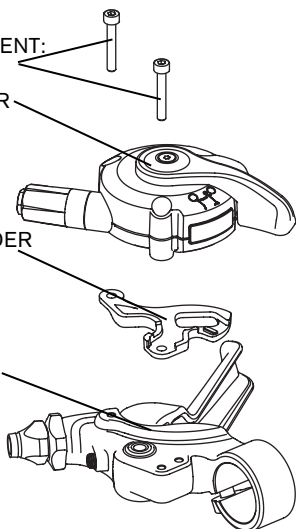
AANHAALMOMENT:

0.35 Nm

SCHAKELAAR

AFSTANDHOUDER

REMHENDEL



## DE SCHAKELAAR MONTEREN

De schakelaar moet op de rechter remhendel worden gemonteerd en wordt op zijn plaats gehouden door twee M3-schroeven die moeten worden aangedraaid met **0.35 Nm**. Draai de schroeven niet te strak aan: hierdoor kunnen de prestaties van de schakelaar worden verminderd. Ook kunnen de onderdelen beschadigd raken.

Er is standaard een afstandhouder (afb. 19) tussen de schakelaar en remhendel gemonteerd. Deze afstandhouder is onmisbaar om voor afstand tussen de versnellingshendel en het handvat te zorgen.

Op fietsen van het P-type en van de types M, H en S, die geen standaard handvatten gebruiken, kunnen de sluitkraag of het materiaal van het handvat de werking van de hendel hinderen als de afstandhouder niet wordt aangebracht.

## DE VERSNELLINGSKABEL VERWIJDEREN

- Selecteer de hoogste versnelling (+);
- Maak de kabel los van de kabelconnector (afb. 20) door de stelschroef los te draaien;
- Selecteer de laagste versnelling (-) en druk de versnellingshendel omlaag, zodat deze de invoeropening voor de kabel niet blokkeert;
- Maak de binnenkabel los van de behuizing;
- Duw de binnenkabel door het stelmechanisme voor de loop totdat het uiteinde van de kabel door de invoeropening steekt (afb. 5);
- Trek de kabel door de invoeropening totdat hij uit de schakelaar is verwijderd.

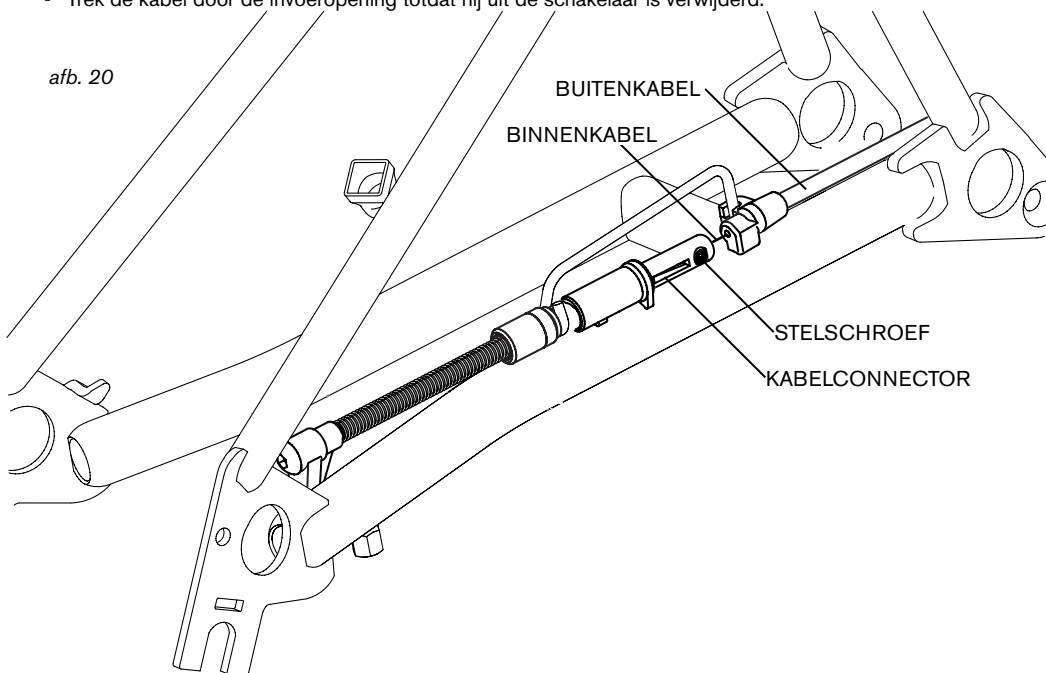
afb. 20

BUITENKABEL

BINNENKABEL

STELSCHROEF

KABELCONNECTOR



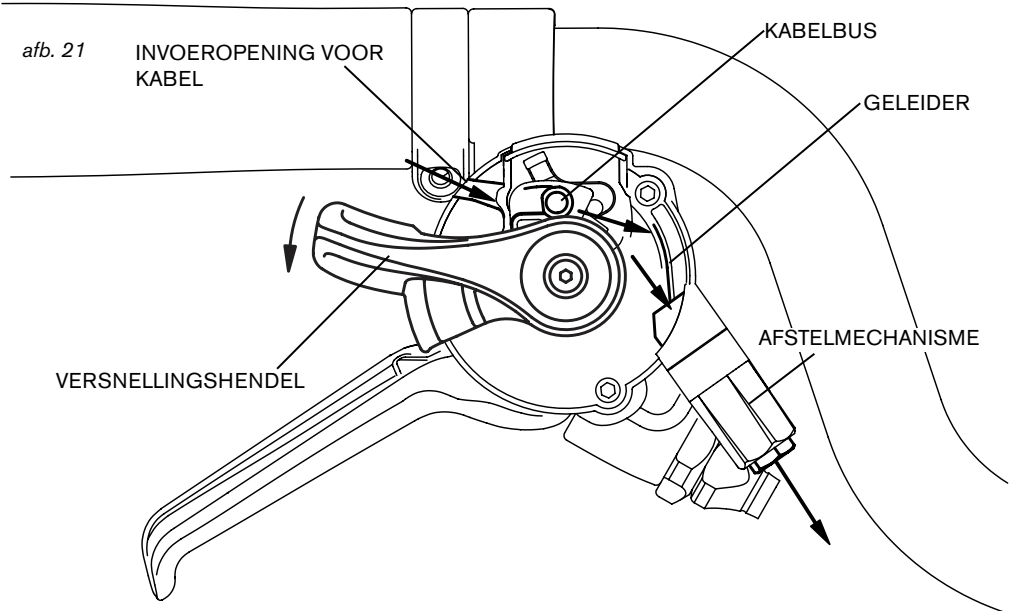
## EEN NIEUWE KABEL BEVESTIGEN

- Draai het stelmechanisme voor de loop (afb. 21) helemaal naar rechts, zodat het in de kortste stand staat. Draai het vervolgens in twee slagen los;
- Selecteer de laagste versnelling (-) en druk de versnellingshendel omlaag, zodat deze de invoeropening voor de kabel niet blokkeert;
- Voer de versnellingskabel licht omlaag door de schakelaar en kabelbus;
- Trek de kabel iets terug en probeer het opnieuw als u weerstand ervaart tijdens het duwen van de kabel;
- Blijf de kabel door de bus voeren totdat u lichte weerstand voelt;
- Blijf doorgaan, zodat hij de geleider in de schakelaar volgt en door het stelmechanisme voor de loop naar buiten komt.

**FORCEER DE KABEL NIET: HIERDOOR KAN DE SCHAKELAAR BESCHADIGD WORDEN**

## DE VERSNELLINGEN INSTELLEN

- Steek de versnellingskabel in de behuizing;
- Voer hem helemaal naar binnen, zodat hij door het uiteinde van de behuizing naar buiten steekt;
- Trek de kabel met een naaldtang of soortgelijk gereedschap door de behuizing en steek de kabel helemaal in de connector;
- Draai de stelschroef vast om de kabel in de connector vast te maken;
- Gebruik eventueel het stelmechanisme op de schakelaar om de kabelspanning aan te passen (afb. 21);
- Wanneer het stelmechanisme wordt losgedraaid, komt er meer spanning op de kabel te staan en wordt het schakelen naar de lagere versnelling verbeterd;
- Wanneer het stelmechanisme naar binnen wordt gedraaid, neemt de spanning af en wordt het schakelen naar de hogere versnelling verbeterd.



# REMMEN

De remmen zijn onmisbaar voor uw veiligheid. Stel ze daarom regelmatig af. De frequentie van de afstelling hangt af van hoe vaak u uw Brompton gebruikt. U moet de remmen dringend afstellen als de remhendel het stuur raakt wanneer u remt. De remmen moeten zo worden afgesteld dat de remblokjes zo dicht mogelijk bij de velgen zitten zonder dat ze de draaiing van de wielen belemmeren. Het afstellen moet gebeuren met de bedrade kabelstop op de rem. Laat uw remmen afstellen door een Brompton-dealer of bevoegde fietsenmaker als u niet weet hoe u dat moet doen.

- Voor de instelling van de achterrem moet de fiets worden opengevouwen;
- Stel de blokjes van de voorrem niet zo strak af dat ze de velg raken als het wiel naar links of naar rechts wordt gedraaid;
- Vervang uw remblokjes als de groeven van het remblokje minder dan 1 mm diep zijn.

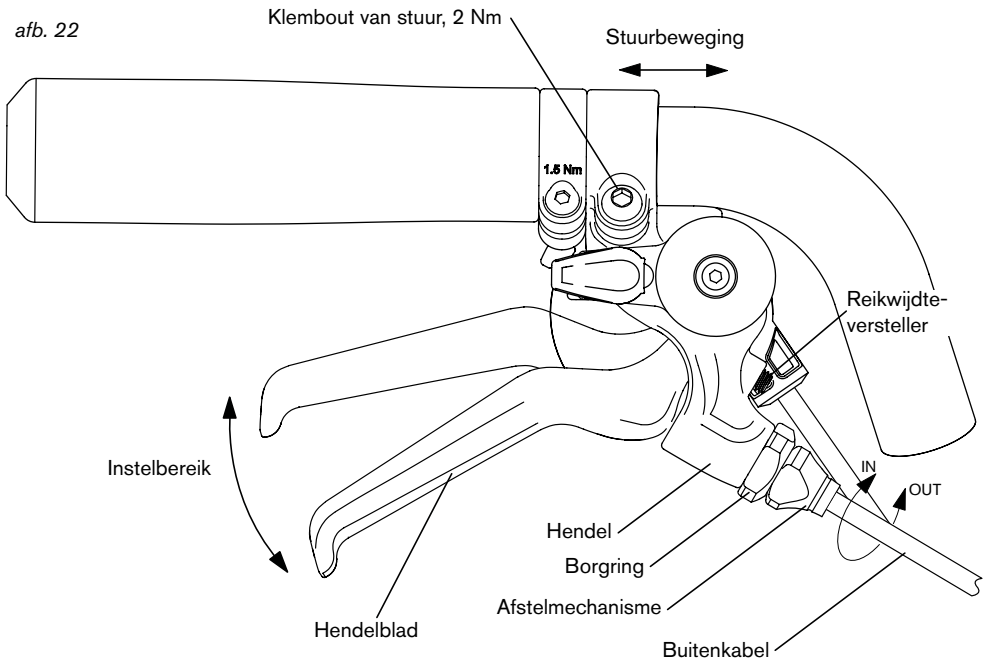
Het schoonhouden van de velgen en remblokken zal de remprestaties verbeteren en de technische levensduur van blokken en velgen verlengen. De zwarte resten die op de velgen blijven zitten, zijn een mengsel van vuil, remblokmateriaal en versleten aluminiumpoeder van het remoppervlak. Deze resten schuren en zullen de slijtage van velgen en remblokken versnellen. Controleer tijdens het reinigen of de remblokken en velgen niet zijn versleten. Versleten velgen en remblokken moeten onmiddellijk worden vervangen.

## DE REMHENDEL AFSTELLEN

Het is voor een comfortabele en veilige positie van de remhendel belangrijk om wat tijd te besteden aan de juiste aanpassing van de hendel. U kunt, afhankelijk van de grootte van uw hand, de afstand van de hendel ten opzichte van het stuur aanpassen. De hendel kan zo worden ingesteld dat deze met een, twee of drie vingers wordt bediend.

De linker- en rechterhendels zijn specifiek ontworpen voor hun respectievelijke positie. De hendel is voorzien van een klembout die omhoog is gericht (afb. 22).

afb. 22



### 1. HENDELHOEK

Het aanpassingsbereik van de hendelhoek wordt beperkt door het uitgangspad van de kabel. Een te grote hoek van de hendel zal de juiste werking van de remmen negatief beïnvloeden en het opvouwen van de fiets bemoeilijken.



Bij het opvouwen van de fiets zal de remkabel van de rechterhendel contact maken met de vork. De hendelhoek moet zo worden ingesteld dat het kabelblok lichtjes contact maakt met de vork. Te veel contact zal het blok verbuigen en beschadigen. Daarom heeft het hendelblad een knik zodat het hendelblad hoger kan zitten dan de romp van de hendel. Dit biedt een comfortabelere positie zonder dat dit gevolgen heeft voor het pad van de buitenkabel.

## 2. HENDELPOSITIE

De positie van de hendel op het stuur kan worden aangepast door de hendel verder of dichter naar de stuurhandgreep te verplaatsen. Met de aanpassing van de hendelpositie kan met één, twee, of drie vingers worden geremd.

De hendelpositie voor bediening met één vinger geeft een betere grip op het stuur, maar biedt minder remkracht. De hendelpositie voor bediening met drie vingers biedt maximale remkracht, maar minder stuur grip.

## 3. REIKWIJDTEVERSTELLER

De aanpassing van de hendel vindt plaats via de stelschroef aan de zijkant van de hendel.

Door de reikwijdteversteller in het hendelblok te schroeven (2.5 mm-inbussleutel) wordt de hendel dichter naar het stuur gebracht.

Wanneer de reikwijdte tussen de hendel en het stuur wordt verkleind, worden de remblokken dichter bij de velgen gebracht. Het kan nodig zijn om het klempunt (de contactpositie) van de hendel aan te passen, zodat er voldoende speling is op het blok. Dit kan worden gedaan door de stelschroef in de hendel aan te draaien.

Als het instelbereik van de kabelversteller ontoereikend is voor een adequate speling van het blok en om het werkpunt van de hendel te garanderen, dan moet u de kabelklembout bij de remklauw losdraaien (10 mm-sleutel) zodat een deel van de kabel erdoor kan worden getrokken. Draai deze bout aan tot 8 Nm en controleer of de kabel stevig vastzit voordat u de fiets gebruikt.

## 4. HET KLEMPUNT (WERKPUNT) AANPASSEN

Het klempunt van de hendel (werkpunt) wordt ingesteld door de kabelversteller. Door de kabelversteller in het hendelblok te schroeven wordt het klempunt van de hendel dichter naar het stuur gebracht. Door de kabelversteller uit het hendelblok te schroeven wordt het werkpunt verder van het stuur gezet.

De kabelversteller wordt met een borgring bevestigd. Voor het aanpassen moet u hem eerst losmaken en na instelling van de correcte stand van de kabelversteller opnieuw vastdraaien.

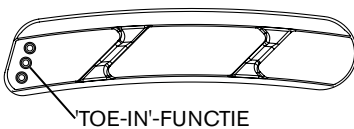
## 5. DE HENDEL VASTMAKEN

Nadat de hendel correct op het stuur is geplaatst moet u de klembout vastdraaien met een aandraaimoment van 2 Nm (4 mm-inbussleutel).

Het is heel belangrijk dat de kabels goed worden geleid en de buitenkabel lang genoeg is. Kabels moeten voor het stuur langs naar de linkerkant van de stuurstang en naar de rechterkant van de buis van het hoofdframe lopen.

## ALS U NIET GOED WEET HOE U DEZE AANPASSINGEN MOET UITVOEREN, LAAT U ZE BEST BIJREGELEN DOOR EEN BROMPTONDEALER. GEBRUIK DE FIETS NIET MET SLECHT AFGESTELDE REMMEN

afb. 23

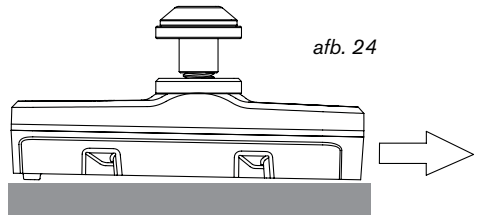


### REMBLOKJE AFSTELLEN

De remblokkjes hebben een 'toe-in'-functie (afb. 23). Deze bestaat uit drie hogere punten aan de achterzijde van het remoppervlak. Ze helpen om het blokkje tijdens de configuratie onder een lichte hoek te plaatsen (afb. 24) om het blokkje te 'begeleiden' en trillingen en lawaai tijdens het remmen te verminderen.

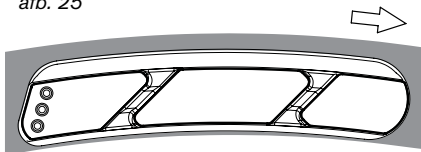
Als u versleten remblokkjes moet vervangen, let dan op dat u originele Brompton vervangingsonderdelen gebruikt, die voor de Brompton Electric ontworpen zijn.

afb. 24



Als de remklauw is bevestigd en vastgedraaid, kunt u de positie van de remblokje afstellen. Controleer of het oppervlak van het remblokje is uitgelijnd met de kromming van de velg (afb. 25) en zich net boven de onderste rand van het remoppervlak op de velg bevindt. Nadat de blokje goed zijn gepositioneerd, moeten ze worden vastgedraaid tot 5 Nm.

afb. 25



## VERLICHTING

Er is een verlichtingssysteem beschikbaar voor de Brompton Electric. Dit bestaat uit een koplamp en achterlicht op de accu. Het kan worden bevestigd op fietsen die oorspronkelijk geen verlichtingssysteem hadden. Dit werk kan worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton Electric-dealer. Gebruik deze verlichting conform de plaatselijke wetgeving. Raadpleeg pagina 12 voor informatie over de bediening van het verlichtingssysteem.

## DECLIPVANHETACHTERFRAME

De achterframeclip heeft twee instellingen: de 'vergrendelingsmodus' en 'ontgrendelingsmodus'.

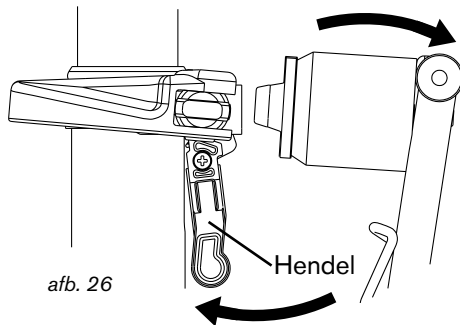
In de 'vergrendelingsmodus' blijft de clip bij het opvouwen aan het achterframe vastzitten, zodat het achterframe/wiel niet vouwt wanneer de fiets wordt opgetild.

Druk de kleine hendel (afb. 26) naar voren en til de fiets op, zodat het veerblok bij de vergrendeling vandaan beweegt en het achterwiel onder het frame draait om het achterframe te deblokken. Zet de fiets op de grond zodat hij in parkeerstand staat.

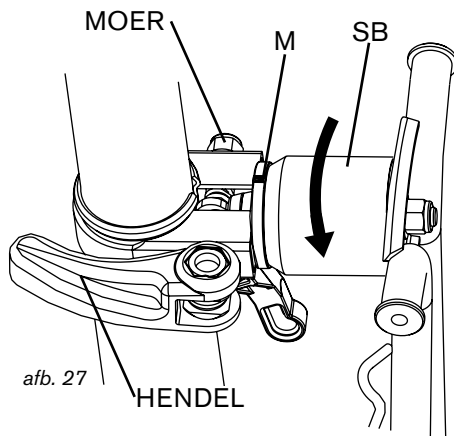
In de "ontgrendelingsmodus" wordt de clip ontgrendeld waardoor het achterframe loszit, opgevouwen kan worden en snel in de parkeerstand staat. Om tussen de beide modi te schakelen hoeft u alleen het ophangblok SB te draaien (met ontkoppelde clip).

Om tussen de modi te schakelen, moet de haak ontkoppeld zijn en het ophangblok SB worden gedraaid: met de markering M naar boven en in centrale stand (afb. 27) staat de clip in de "vergrendelingsmodus" (staat de markering M niet precies in het midden, dan zal de vergrendeling nog steeds geactiveerd worden).

Als de clip om welke reden dan ook niet of moeilijk van het achterframe loskomt, probeert u het ophangblok iets te draaien. Door het ophangblok een kwartslag of meer te draaien (zonder vergrendelde haak) wordt de inkeping uit de buurt van de haak verwijderd en kan de haak niet vergrendelen.



afb. 26



afb. 27

## AFSTELLING VAN DE SNELKOPPELING VOOR DE ZADELPENKLEM

De snelkoppelingsklem moet zo worden afgesteld dat de hendel (afb. 27) stevig sluit. Als er sprake is van gemakkelijke beweging, zonder weerstand, zal de zadelpen niet goed worden vastgemaakt. Als de zadelpenklem is gesloten, moet de stelmoer (afb. 27) aan de andere kant van de klemband zijn aangehaald tot 4-7 Nm. Het zadel moet, als alles goed is ingesteld, niet kunnen glijden en niet bewegen wanneer er wordt gefietst of wanneer de fiets wordt opgetild. De klem moet van tijd tot tijd mogelijk een beetje worden afgesteld.

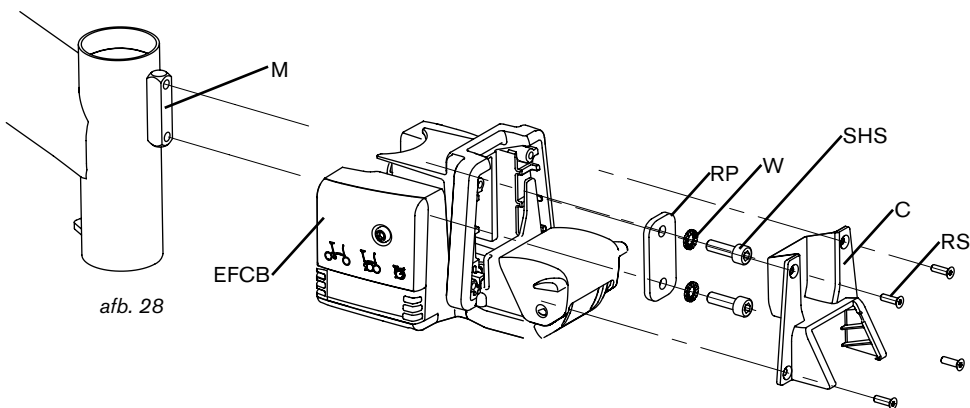
**Draai de moer niet te strak aan: hierdoor kan het frame worden beschadigd.**

Als de pen glijdt wanneer deze goed is afgesteld, kan dat mogelijk het gevolg zijn van verontreiniging met olie of vet. Verwijder de zadelpen uit de fiets en maak de pen en de kunststof hoes in het hoofdframe schoon met een ontvettingsmiddel. De kunststof hoes in het frame zal na verloop van tijd slijten en moet uiteindelijk mogelijk worden vervangen; dit kan worden gedaan door uw Brompton Electric-dealer.

# BAGAGEREK AAN DE VOORZIJDEN EN STEKKER VAN ACCU

Brompton biedt diverse bagagerekken voor de voorzijde die compatibel zijn met de Brompton Electric. Het standaard bagagerek voor de voorzijde is niet compatibel met de Brompton Electric. Het draagvermogen van het bagagerek voor de voorzijde van de Brompton Electric bedraagt 6.2 kg en de tas en de accu wegen maximaal 3.8 kg. Dat levert een maximale totale belasting van 10 kg op. De capaciteit van het achterrek is 10 kg (alleen R-versie). Zorg dat de maximale belasting van 110 kg voor de fiets (inclusief bagage, accu en fietser) niet wordt overschreden als u bagage vervoert. Het gebruik van onjuiste bagage kan het sturen belemmeren en gevaarlijk zijn.

- Probeer het blok niet van de fiets te verwijderen of het aan te passen;
- Stop direct met het gebruik van de fiets en neem contact op met uw Brompton Electric-dealer als u problemen hebt met het voordragerblok of met de accuaansluiting;
- Controleer voorafgaand aan elke rit of er geen speling op het voordragerblok staat ten opzichte van het fietsframe;
- Als het bagagerek aan de voorzijde bagage bevat, heeft dit misschien invloed op het sturen en remmen;
- Het bagagerek van de Brompton Electric is compatibel met alle stuurconfiguraties;
- Probeer het bagagerek van de Brompton Electric of het bagagerek aan de voorzijde van de Brompton Electric niet op een andere fiets te gebruiken.



## HET BLOK AAN DE FIETS BEVESTIGEN

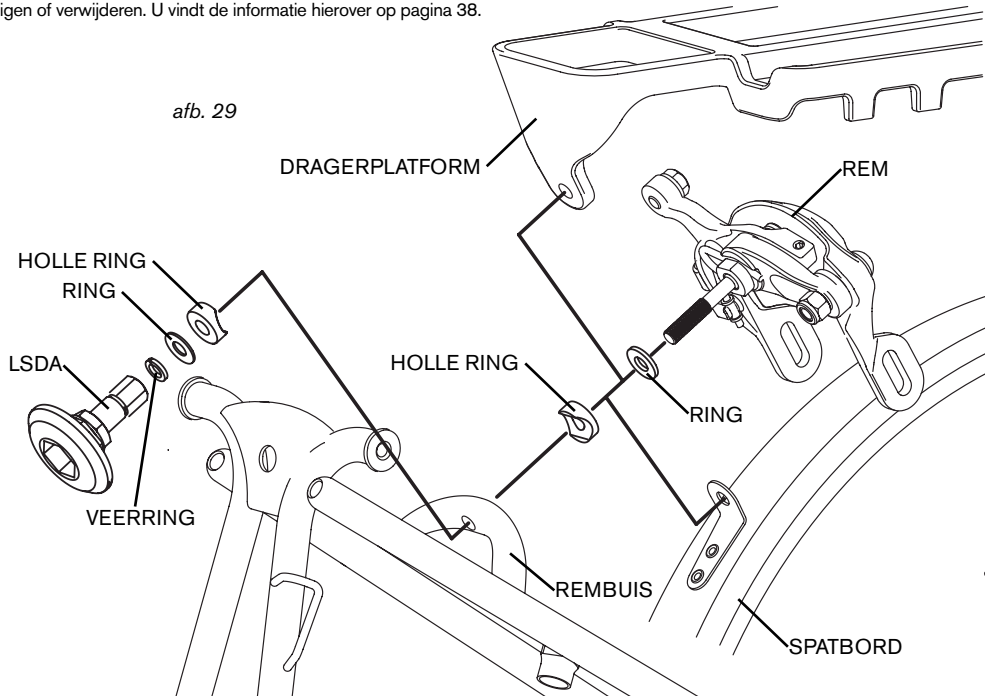
- Het bevestigingsblok voor de bagage (EFCB, afb. 28) is vooraf op elke Brompton Electric-fiets gemonteerd en hoeft niet te worden aangepast, verwijderd of gewijzigd;
- Gebruik de fiets niet langer als het blok losraakt, maar laat het inspecteren door een bevoegde Brompton Electric-dealer;
- Als het blok aan de fiets wordt vastgemaakt, is het erg belangrijk dat u de getande veerringen W niet vergeet als u de borgplaat RP bevestigt. Gebruik bovendien het juiste aanhaalmoment voor de bouten SHS;
- De blauwe patch op de bout is bedoeld om de bouten te borgen. Wijzig en verwijder de patch niet en stel deze niet bloot aan vocht: daardoor wordt de vergrendeling ernstig verminderd;
- De bouten moeten na de eerste installatie niet opnieuw worden bevestigd: de blauwe patch zal daardoor niet goed werken;
- De bouten moeten worden vervangen door Brompton-onderdeel QFCB-BOLTS of twee M5x16-inbusbouten van klasse 12.9 DIN 912 met middelsterk compound op het schroefdraad.

Verwijder afdekking C door de 4 borgbouten RS los te maken, zodat u de bevestigingsbouten SHS (afb. 28) kunt vastdraaien. Monteer de borgplaat RP en een van de nieuwe M5-inbusbouten SHS met sterring W in de romp van het draagblok FCB. Plaats deze op de hoofstang van de fiets. Zorg dat de juiste zijde omhoog is geplaatst (zie afbeelding).

- Draai de eerste bout met twee of drie slagen vast, maar zorg dat hij niet helemaal vast zit;
- Plaats de tweede bout met de getande veerring W en schuif deze omhoog;
- Draai beide bouten ten slotte aan met een aanhaalmoment van 4.5Nm;
- Bevestig kap C weer;
- Draai de 4 borgbouten RS voorzichtig aan tot 0.5 Nm.

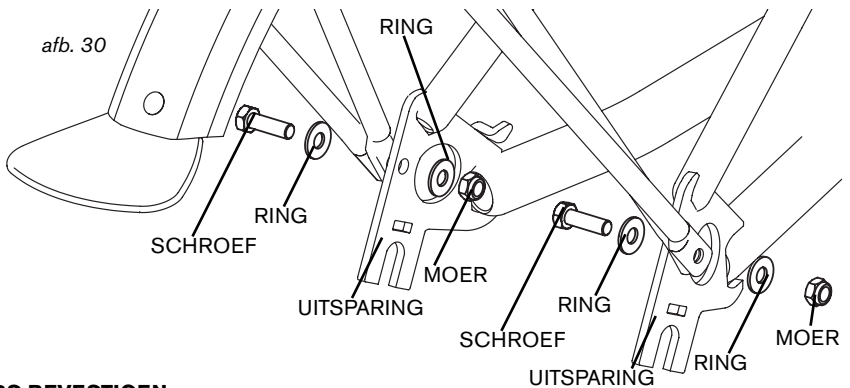
# ACHTERDRAGER

De achterdrager is geschikt voor een maximale belasting van 10 kg. Hij wordt op twee punten op het achterframe vastgemaakt: de rembuis (afb. 29) en de uitsparingen (afb. 30). Het spatbord aan de achterkant wordt op twee punten aan het rekje vastgemaakt (afb. 29, 31). Het is handig om het achterwiel van de fiets te verwijderen voordat u begint, zodat u het rekje gemakkelijker kunt bevestigen of verwijderen. U vindt de informatie hierover op pagina 38.



## HET ACHTERREK BEVESTIGEN

Bevestig de onderdelen zoals in afb. 26 en zorg dat alle componenten in de juiste volgorde worden aangedraaid. Draai de LSDA aan tot 10 Nm.



## DE DRAGERS BEVESTIGEN

De dragers van de bagagedrager moeten met twee M5x16-bouten (A2-70 rvs, DIN 933) op de uitstekende platen in het achterframe (afb. 27) worden bevestigd, in combinatie met een paar ringen en één Nylocmoer per kant. Het is belangrijk om er zeker van te zijn dat ze in de juiste richting worden bevestigd (zie afbeelding). De boutkop aan de rechterkant (aandrijfszijde) moet in de uitsparing steken, terwijl de boutkop aan de linkerkant aan de buitenkant in de tegenovergestelde richting is geplaatst. De bevestigingsbouten moeten worden aangedraaid tot 3 Nm.

## ACHTERSTE BEVESTIGINGSPUNT VOOR HET SPATBORD

Het spatbord kan op twee punten aan het rek worden vastgemaakt. De voorkant wordt vastgemaakt op de verbinding van de rem en het achterframe, terwijl er een ander bevestigingspunt aan het einde van het rek zit.

Het spatbord moet op dit punt worden vastgemaakt met een M5x12-bout, twee M5-ringen en een M5 Nyloc-moer (afb. 31) die zijn aangedraaid tot 3 Nm. Wees voorzichtig tijdens het vastdraaien van de moer, zodat het spatbord niet draait maar uitgelijnd blijft met het rekje.

### WAARSCHUWING

De maximale belasting van het voordragerblok is 10 kg. De maximale belasting van het achterrek is 10 kg. Overschrijd de maximale belasting van de bagagedrager aan de voor- of achterzijde niet en pas het achterrek, het voordragerblok of het bagageframe aan de voorzijde niet aan. De bevestigingselementen van het voordragerblok en het achterrek moeten regelmatig worden gecontroleerd. Het voordragerblok en achterrek zijn niet geschikt voor montage van een kinderzitje. Probeer geen bagage op andere delen van de fiets te vervoeren. De fiets en het achterrek zijn niet ontworpen om een fietskar te trekken.

Als de bagagedragers zijn aangebracht, kan de fiets zich anders gedragen. Ook kan bevestiging gevolgen hebben voor het sturen en remmen. De bagage moet gelijkmatig worden verdeeld.

Controleer voor de rit of de tas aan de voorzijde, het voordragerblok, het achterrek en de fietstas veilig zijn en of er geen losse bandjes of bagagevoorwerpen zijn die in de wielen van de fiets kunnen komen. Controleer of eventuele bagage niet voor de reflectors of voor eventuele verlichting op de fiets hangt.

Het voordragerblok, de bagagedragerframes, de bagage aan de voorzijde, het achterrek en de bagage aan de achterzijde zijn alleen compatibel met Brompton-fietsen. Op de Brompton-fiets mogen alleen bagagedragers en bagage worden gebruikt die door Brompton Bicycle Ltd zijn geproduceerd of gedistribueerd.

## SCHOONMAKEN EN SMEREN

Het is belangrijk om onderdelen te smeren, zodat ze veilig en efficiënte blijven werken. We raden u aan om de onderdelen regelmatig te smeren. Bepaalde onderdelen moeten vaker worden gesmeerd. De ketting moet goed worden gesmeerd om vlot te kunnen trappen. Breng olie aan terwijl u de trappers naar achteren draait en zorg ervoor dat de olie goed in de rollers vloeit. Laat de olie goed inwerken door de trappers naar achteren te draaien en veeg overtollige olie weg.

Het is bij het smeren van de ketting belangrijk om erop te letten dat u de kettingrollers en niet de platen smeert. Smeermiddel op de platen draagt niet bij aan een efficiënte werking van het aandrijvingssysteem, maar zal enkel vuil verzamelen. De beste methode is om één druppel smeermiddel op elke roller aan te brengen. Dit zal wat langer duren dan gewoon smeermiddel op de ketting te spuiten terwijl u de trappers naar achteren draait, maar garandeert dat het smeermiddel goed binnendringt waar het nodig is.

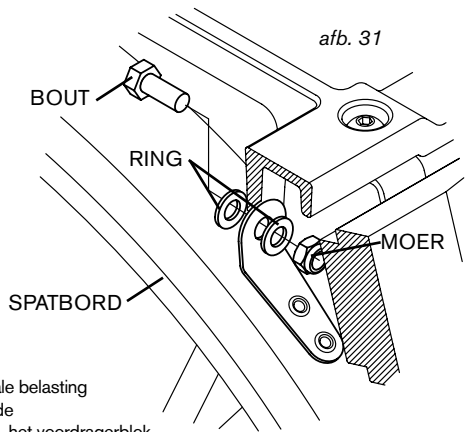
De schroefdraad van de scharnierklembout en sluitring moeten af en toe worden gesmeerd. Een dunne laag vet op de binnenste vlakken van de klemplaten helpt ook om ze gemakkelijker te lossen. De versnellingen en lagers zijn afgedicht. De smering van deze onderdelen wordt uitsluitend tijdens groot onderhoud door een fietshersteller uitgevoerd.

Wanneer u uw Brompton-fiets smeert, moet u erop letten dat er geen olie of vet op de zadelpen of de velgen wordt gemorst. Elk type vet van goede kwaliteit voor algemene doeleinden volstaat. Voor de beste resultaten moet de ketting met een 'droog' kettingsmeermiddel met goede penetratie worden gesmeerd. Houd rekening met de invloed op het milieu van de smeermiddelen en vetten die u gebruikt.

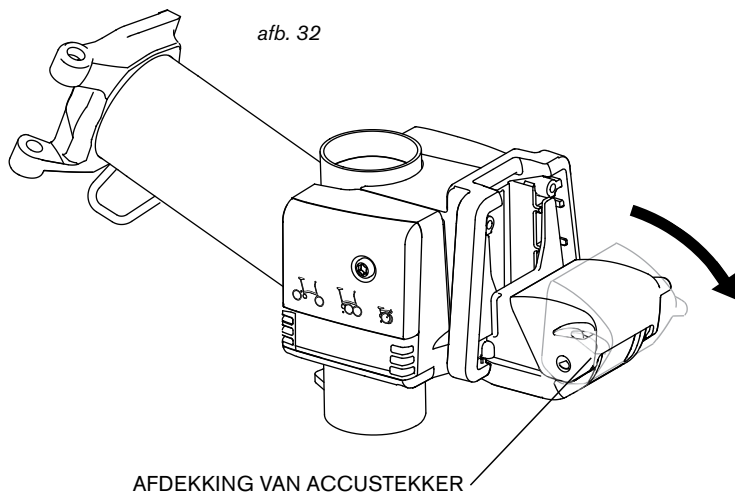
### WAARSCHUWING

Verwijder de accu voordat u de fiets schoonmaakt en onderhoudt. Maak de fiets niet schoon met een hogedruksluit of slang. Hierdoor kan water in de motor, accu en elektrische componenten komen, waardoor ze beschadigd kunnen raken en niet meer goed functioneren. Maak de fiets niet schoon met oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van drijfgas of ontvettingsmiddelen. U bereikt het beste resultaat door de fiets schoon te maken met een warm sopje en een spons. Houd de accu droog en veeg deze schoon met een vochtige doek.

Dompel de fiets, naafmotor of accu niet onder in water; hierdoor kan water in de motor, accu en elektrische systemen komen. Dit kan oververhitting, barsten of brand veroorzaken. Zet de accu of tas niet op een natte ondergrond: hierdoor kan water in de stekker van de accu komen. Gebruik de fiets niet als deze is ondergedompeld in water. Maak de fiets alleen schoon als deze rechtop staat en is opgevouwen. Maak de fiets niet schoon als deze ondersteboven staat.



## DE ACCU-AANSLUITING SCHOONMAKEN

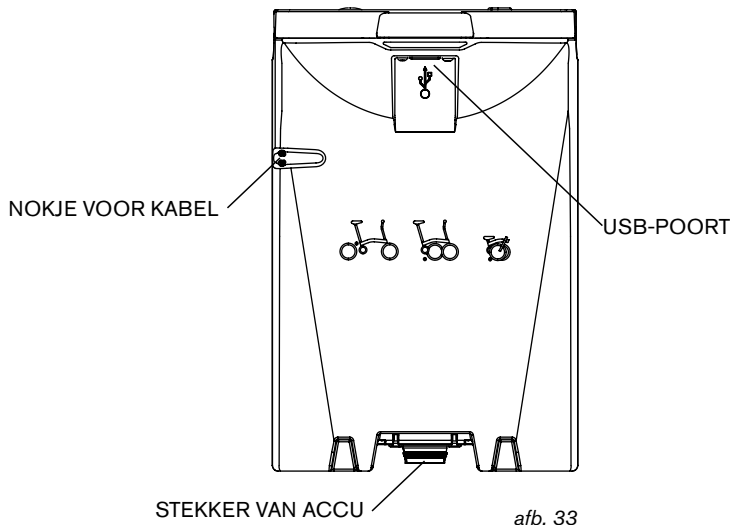


De stekker van de accu op het bevestigingsblok aan de voorkant wordt beschermd door een afdekking (afb. 32) om verontreiniging van de elementen te voorkomen als de accu/tas niet op de fiets is bevestigd. Toch kunnen er verontreinigingen onder de afdekking komen, die voorkomen dat de stekker van de accu goed functioneert.

Het is aan te bevelen om de stekker van de accu regelmatig schoon te maken. Duw de afdekking naar voren om deze te openen (afb. 32) en gebruik een droge en pluisvrije doek om eventuele verontreinigingen te verwijderen.

U dient ook de stekker van de accu aan de onderkant van de accu te controleren en schoon te maken met een schone, droge en pluisvrije doek (afb. 33).

Gebruik geen contactspray, schoonmaakmiddelen of smeermiddelen op de connectoren van de accu.



## DE USB-OPLADER GEBRUIKEN

De USB-poort op de accu van de Brompton Electric is alleen bedoeld voor het opladen van apparaten. De accu kan op de fiets blijven of eraf worden gehaald en het opladen kan zelfs onder het rijden gebeuren.

De tas bevat een opening voor het aansluiten van een USB-kabel zodat het apparaat tijdens het laden in de tas kan worden opgeborgen. De kleine, met de Brompton Electric meegeleverde, accutas heeft een opening bovenaan het voorvak met de ritssluiting (afb. 34) en de grote accutas heeft een opening aan de kant van de accuhoes (afb. 35) binnenin het grote vak van de tas. Als een op het stuur bevestigd apparaat wordt opgeladen, dan moet u de kabel zo houden dat deze uit de accuimte uitsteekt en dan naar het stuur geleiden.

Het nokje aan de zijkant van de accu van de Brompton Electric is voor trekontlasting (afb. 33) van de USB-kabel. Zo kunt u de kabels in de accutas geleiden en schade voorkomen als u de accu probeert te verwijderen terwijl de USB-kabel nog aangesloten is.

De accu levert een gelijkspanning van 5 V en een maximale oplaadstroom van 1.5 A. Dit moet voldoende zijn om grotere apparaten en tablets op te laden.

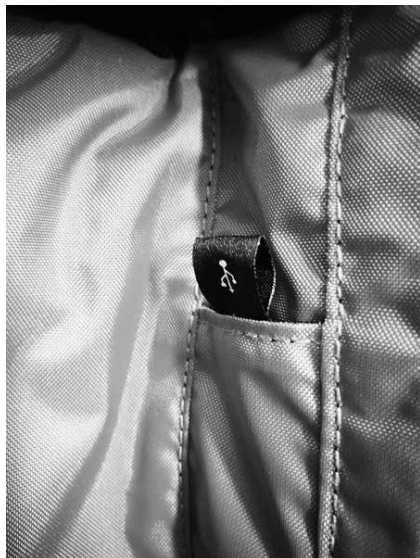
Als de accu van de Brompton Electric verlicht is, dan staat de accu aan en wordt het apparaat opgeladen. Als het apparaat nog maar weinig stroom vraagt (als het bijna is opgeladen of te heet wordt), dan verbreekt de accu de verbinding en wordt het apparaat niet langer opgeladen.

Als de accu van de Brompton Electric nog maar weinig lading heeft, dan moet u deze eerst opladen voordat u apparaten oplaadt.

Sluit geen apparaten aan die de USB-kabel van spanning voorzien. Hierdoor zou de accu kunnen beschadigen en vervalt de garantie.



afb. 34



afb. 35

# DE POSITIE VAN HET ZADEL AFSTELLEN

De hoek en voor- en achterpositie van het zadel kunnen worden aangepast. Voor een comfortabelere zadelstand is het handig om het zadel in neutrale stand te zetten. Vanuit deze positie kunt u gemakkelijker de optimale zadelstand vinden. Maak eerst de Pentaclip-bout los met een inbussleutel van 5 mm, zodat het zadel met weinig kracht kan worden bewogen. Draai deze bout niet te los omdat dit de aanpassing zal bemoeilijken.

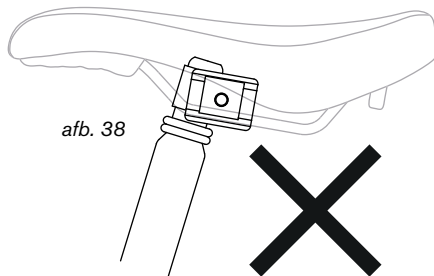
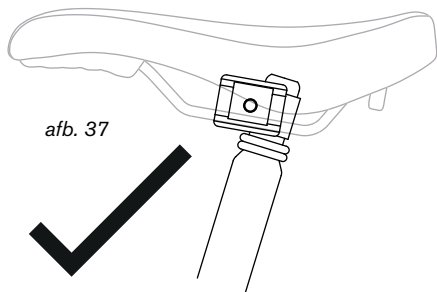
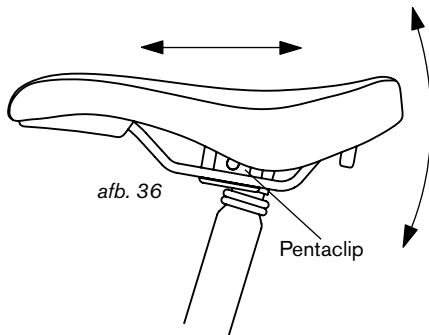
Verplaats de zadelstangen in de klem tot ze ongeveer in het midden zitten (halverwege de maximale voor- en achterpositie). Plaats het zadel horizontaal zodat het bovenvlak van het zadel tussen voor- en achterrand horizontaal ligt (afb. 36). Draai de bout van de Pentaclip aan tot 15 Nm wanneer het zadel zich in een neutrale positie bevindt. Test de zadelstand en pas hem aan voor meer comfort.

## HOEK

U kunt de hoek van het zadel naar voren kantelen als de punt van het zadel teveel naar boven wijst of als het achterste deel van het zadel onvoldoende ondersteuning biedt. Het zadel kan ook iets meer naar achteren worden gekanteld, zodat de punt van het zadel meer ondersteuning biedt of uw gewicht meer op het achterste deel van het zadel rust. Draai de bout van de Pentaclip vast als u het zadel hebt aangepast en rijd een stukje. Pas de hoek zo nodig verder aan.

## VOOR- EN ACHTERPOSITIE

Het zadel naar achteren of naar voren te kantelen ten opzichte van de neutrale centrale positie is niet alleen van invloed op de reikafstand (tot het stuur), maar ook op de houding ten opzichte van de trappers. Door het zadel naar achteren te kantelen vergroot u de reikafstand tot het stuur en maakt u de fiets iets groter. Door het zadel naar voren te kantelen, voelt de fiets kleiner aan en zit u meer rechtop. Test de fiets en pas zo nodig nog een en ander aan. Zorg dat u de Pentaclip stevig vastdraait tot 15 Nm.



## WAARSCHUWING

Bevestig de Pentaclip niet in de 'luie' positie (afb. 38): hij moet alleen worden gebruikt in voorwaartse richting (zie afb. 37). De Brompton Electric is niet compatibel met de adapterpen voor het zadel (onderdeel QSAPA).

## EXTRA ZADELHOOGTE

Er zijn twee Brompton-opties voor extra zadelhoogte als deze ontoereikend is: een telescopische zadelpen en een pen die 60 mm langer is. De telescopische pen kan dienen voor lange fietsers en wijzigt de afmetingen van de fiets in gevouwen positie niet.



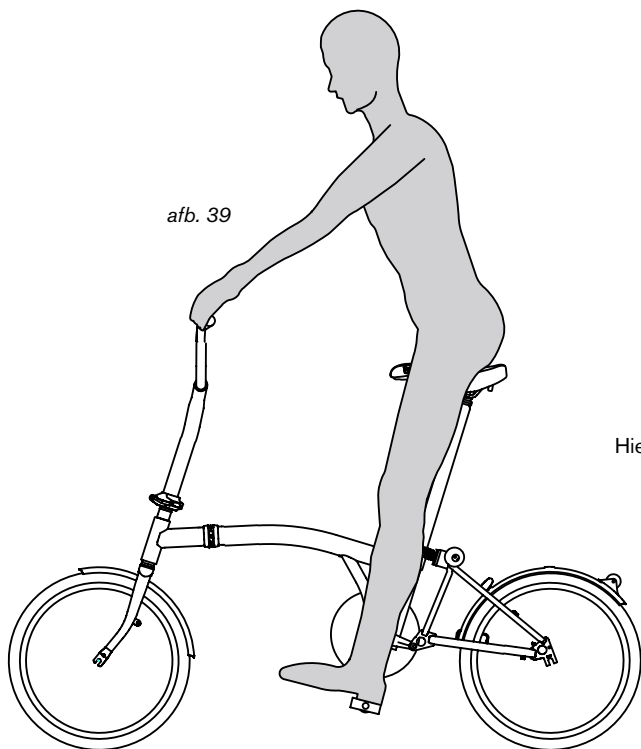
# INZETSTUK VOOR ZADELHOOGTE BEVESTIGEN

Nadat u de juiste zadelpositie hebt ingesteld, kunt u het inzetstuk voor de zadelhoogte bevestigen. Deze moet worden gemonteerd als de zadelhoogte bij maximale uitschuiving te hoog is. Met het inzetstuk voor de zadelhoogte kunt u het zadel steeds op de juiste hoogte zetten als de fiets wordt opgevouwen.

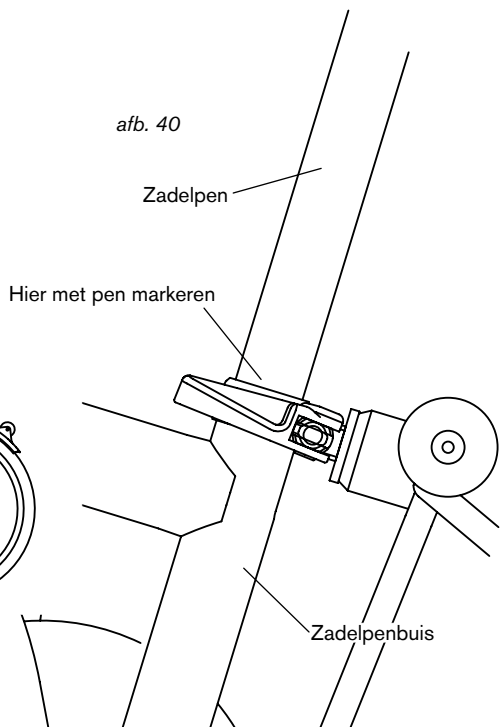
## DE ZADELHOOGTE INSTELLEN

- Vergeet niet om bij deze procedure uw normale fietsschoenen te gebruiken;
- Stel de zadelhoogte zo in dat het pedaal zich helemaal onder aan de slag bevindt en de hiel van uw schoen op het pedaal staat. Uw been moet recht zijn (afb. 39);
- Bij het trappen met de voorkant van uw voet moet uw been bij maximale strekking licht gebogen zijn;
- Markeer de zadelpen met een markeerstift of tape boven op de zadelpenbuis (afb. 40) als u tevreden bent over de zadelhoogte;
- U hebt de minimale hoogte van de zadelpen bereikt als de zadelpen onder aan het frame uit de zadelpenbuis steekt. Gebruik de fiets niet terwijl de zadelpen onder uit de zadelpenbuis steekt;
- Uw Brompton-dealer kan u helpen als u aan het bevestigingsproces twijfelt.

afb. 39

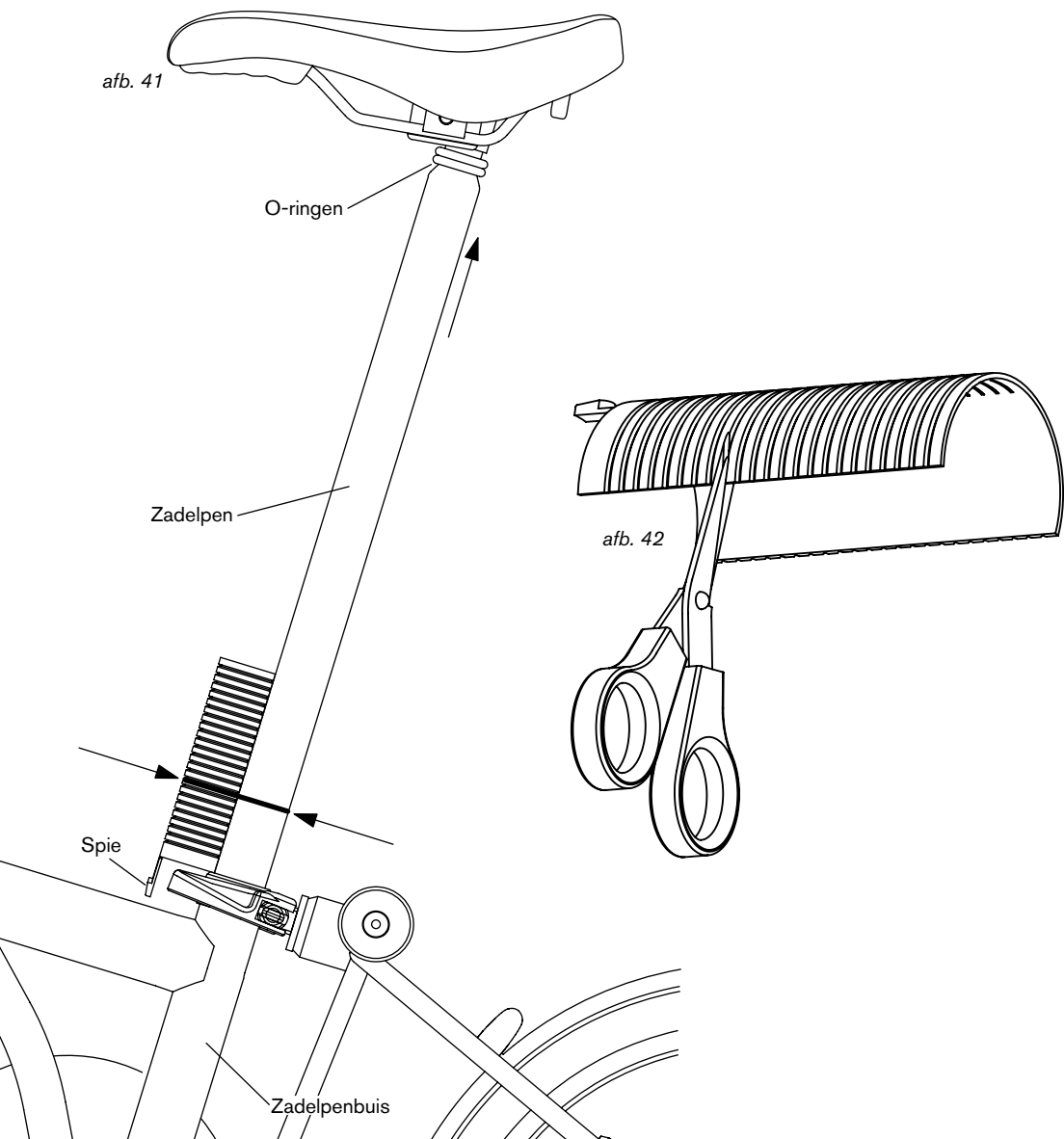


afb. 40



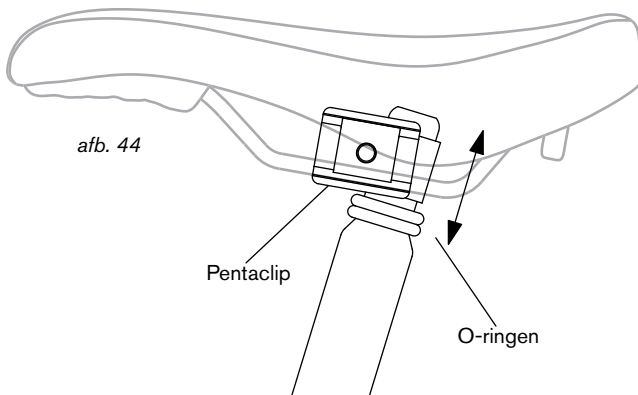
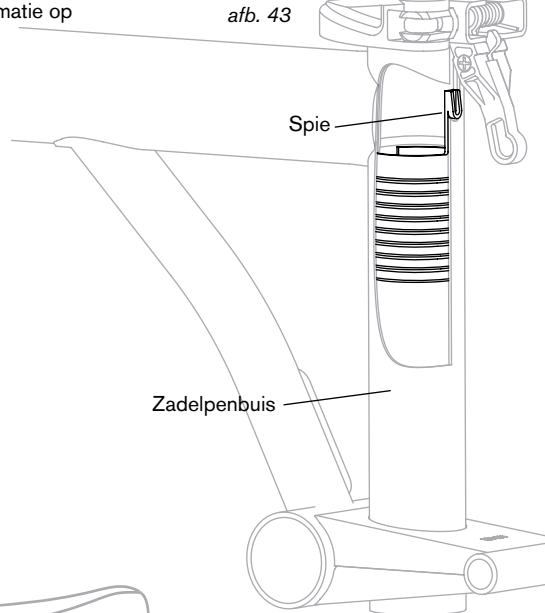
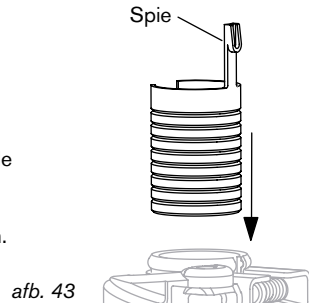
## HET INZETSTUK METEN EN SNIJDEN

- Zet de zadelpen op maximale hoogte;
- Plaats het inzetstuk ondersteboven tegen de pen aan de bovenkant van de zadelpenbuis (zie afb. 41). Markeer de groef in het inzetstuk. Doe dit zo dicht mogelijk bij de markering op de zadelpen;
- Knip met een schaar voorzichtig langs deze groef (afb. 42);



## HET INZETSTUK BEVESTIGEN

- Markeer de Pentaclip met een markeerpen of met tap om de zadelhoek en stand op de Pentaclip aan te geven;
- Draai de Pentaclip los met een inbussleutel van 5 mm en verwijder het zadel en de O-ringen aan de bovenzijde van de zadelpen;
- Verwijder de zadelpen door deze aan de onderkant uit het frame te schuiven;
- Knijp het inzetstuk voor de zadelhoogte samen en steek het in de bovenzijde van de zadelpenbuis. Lijn de spie uit met de inkeping (afb. 43);
- Duw de spie tot aan de onderkant van de inkeping (afb. 43);
- Bevestig de zadelpen weer in de onderzijde van het frame (afb. 43). Controleer of de zadelpen schoon is;
- Plaats opnieuw de O-ringen en het zadel, lijn ze uit met de markeringen op de Pentaclip en draai ze vast (15 Nm);
- Controleer of de zadelhoogte goed is wanneer deze volledig is uitgeschoven. U kunt kleine aanpassingen doen door de Pentaclip iets omhoog of omlaag te schuiven op de pen (afb. 44). Kijk voor meer informatie op <https://www.brompton.com>.



afb. 44

Pentaclip

O-ringen

Zadelpen

# ACHTERWIEL - VERWIJDEREN EN WEER BEVESTIGEN

Het is het gemakkelijkst om het achterwiel te verwijderen wanneer de fiets in een standaard staat, zodat hij los is van de grond. Het kan ook terwijl de fiets in de 'parkeerstand' staat (zie de opbouw instructies), zodat de fiets zichzelf kan ondersteunen. Als u de lucht uit de band laat, kan het wiel gemakkelijker langs de remblokken.

## DE KETTINGSPANNER VERWIJDEREN

Zet de versnellingshendel(s) in de hoogste versnelling en draai de trapper naar achteren en vooruit om de versnelling te activeren. Vouw vervolgens het achterframe omlaag en stal de fiets. Op een fiets met een Sturmey Archer-naafversnelling (3 of 6 versnellingen), moet u gekatelde borgmoer N iets losdraaien en kabel B (afb. 45) losschroeven.

De indicatorketting GICH zal loshangen aan het uiteinde van de as. Die moet u losschroeven en verwijderen. Verplaats de veerarm, CTARM, naar links en verwijder de ketting. Laat de CTARM weer naar rechts (terug) verplaatsen totdat deze stopt. Draai de bevestigingsmoer CTN los (op een fiets met 3 of 6 versnellingen is dit een speciale moer, op een fiets met 1 of 2 versnellingen is dit een gewone wielmoer) en verwijder deze samen met de ring. Nu kunt u de kettingspanneerheid verwijderen door deze zijdelings van het asuiteinde te trekken.

## HET WIEL VERWIJDEREN

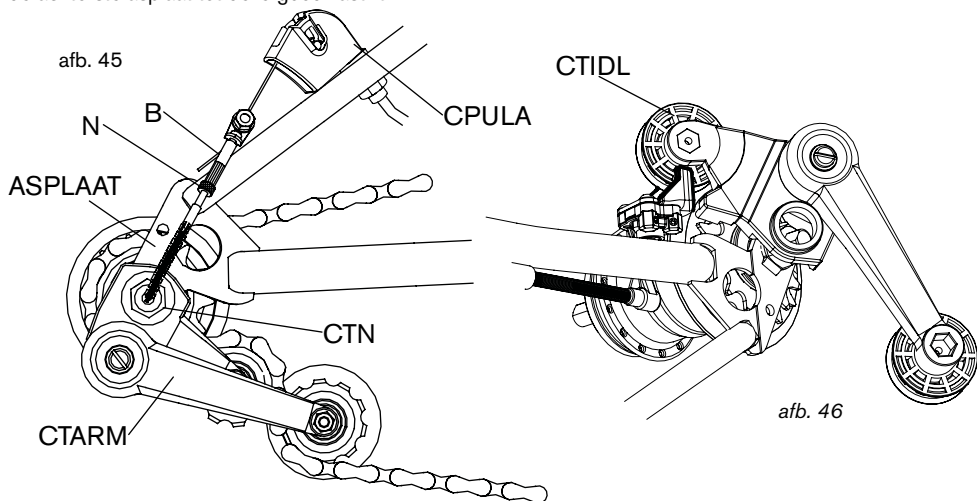
Draai de wielmoeren enkele slagen los zodat alle borgringen loskomen van de asplaat. Als de as of borgring in de sleuven blijft hangen, dient u op beide zijden van de velg te duwen om de lipjes los te maken van het frame. Vervolgens kunt u het wiel van de asplaten op het achterframe halen en volledig van de fiets verwijderen.

## HET WIEL BEVESTIGEN

Controleer of de ketting om het achtertandwiel past. Plaats de as in de inkepingen en zorg dat de borgplaat goed is geplaatst (het plaatje met de aanduiding 'TOP' moet in de uitsnede op de asplaat worden geplaatst, boven de inkeping voor de as). Zorg dat elke kant van de as tegen het uiteinde van de inkeping zit en draai de wielmoeren aan met een koppel van 18 Nm.

## DE KETTINGSPANNER BEVESTIGEN

Plaats de ketting zodat ze over het tandwiel en achtertandwiel loopt (bij een derailleur en indien de grootste versnelling is ingesteld, moet dit het kleinste achtertandwiel zijn). De kettingspanner heeft twee flenzen aan het binnenvlak die aan weerszijde van de asplaat passen bij het monteren van de kettingspanner. Zet de kettingspanner op de asplaat en druk hem op zijn plaats. Vergewis u ervan dat het vaste spanroltandwiel CTIDL (afb. 46) boven (bij omgekeerd achterframe) de ketting ligt. Op een fiets met 2- of 6-versnellingsysteem moet de CTIDL tussen de "stijprofielen" van de kettingduwplaat liggen. Plaats de kettingspannerbasis op de achterste asplaat tot deze goed vastzit.

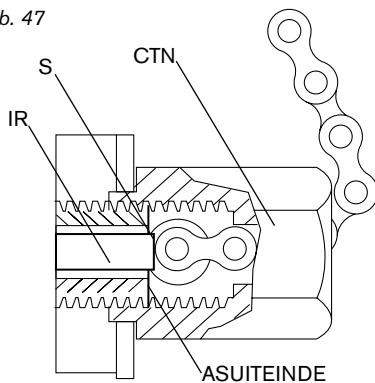


## STURMEY ARCHER MET 3 VERSNELLINGEN AFSTELLEN

De aanpassing wordt uitgevoerd door borgmoer N een weinig los te draaien, kabel B (afb. 45) te draaien zodat de correcte instelling wordt bereikt en opnieuw borgmoer N vast te schroeven. Zorg dat de indicatorstang de juiste lengte heeft voor het type naaf.

De indicatorketting is correct ingesteld (afb. 47) wanneer schouder S op indicatorstang IR op niet meer dan 1 mm van het asuiteinde staat (dit is zichtbaar door doorheen het gat in de kettingspannermoer CTN te kijken) wanneer de middenpositie op de versnellingschakelaar wordt geselecteerd.

afb. 47



# VOORWIEL - VERWIJDEREN EN WEER BEVESTIGEN

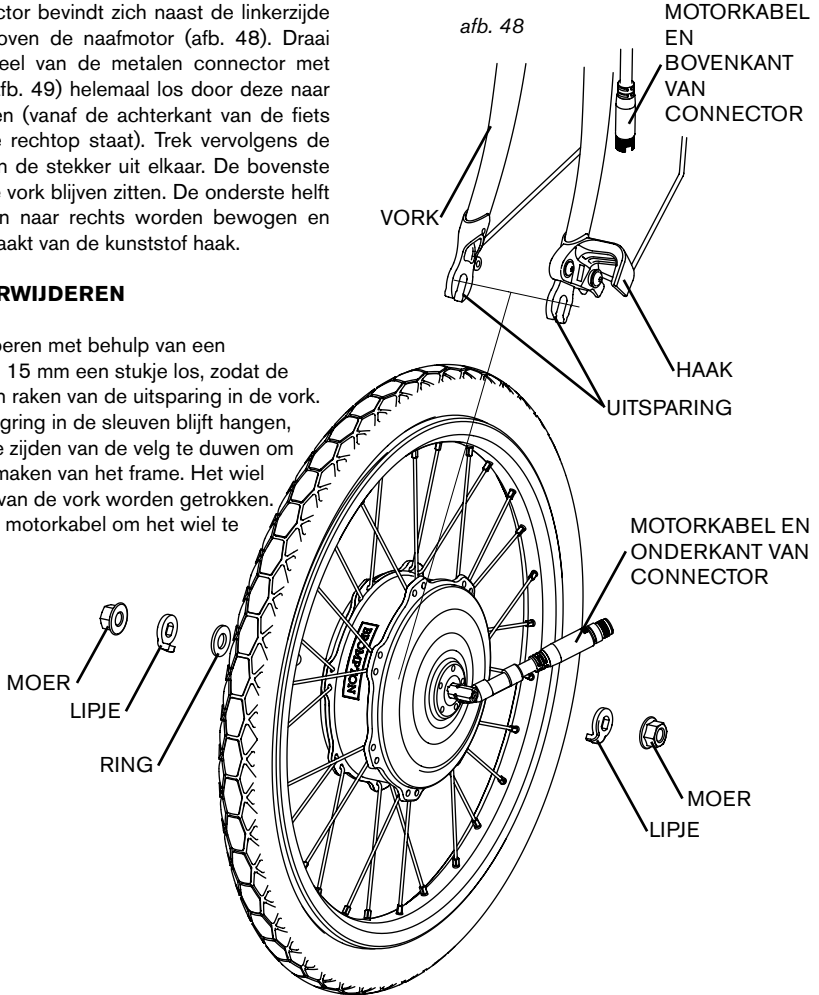
Het is het gemakkelijkst om het voorwiel te verwijderen wanneer de fiets in een standaard staat, zodat deze los is van de grond. Het kan ook terwijl de fiets in de 'parkeerstand' staat, zodat de fiets zichzelf kan ondersteunen. Als u de lucht uit de band laat, kan het wiel gemakkelijker langs de remblokken. Verwijder de accu en bagage van het rek voordat u werkzaamheden aan de fiets uitvoert.

## DE MOTORKABEL ONTKOPPELEN

De kabelconnector bevindt zich naast de linkzijdige van de vork, boven de naafmotor (afb. 48). Draai het onderste deel van de metalen connector met schroefdraad (afb. 49) helemaal los door deze naar rechts te draaien (vanaf de achterkant van de fiets gezien als deze rechtop staat). Trek vervolgens de twee helften van de stekker uit elkaar. De bovenste helft kan aan de vork blijven zitten. De onderste helft moet omlaag en naar rechts worden bewogen en worden losgemaakt van de kunststof haak.

## HET WIEL VERWIJDEREN

Draai de wielmoeren met behulp van een steeksleutel van 15 mm een stukje los, zodat de lipjes los kunnen raken van de uitsparing in de vork. Als de as of borgring in de sleuven blijft hangen, dient u op beide zijden van de velg te duwen om de lipjes los te maken van het frame. Het wiel kan vervolgens van de vork worden getrokken. Trek niet aan de motorkabel om het wiel te bewegen.



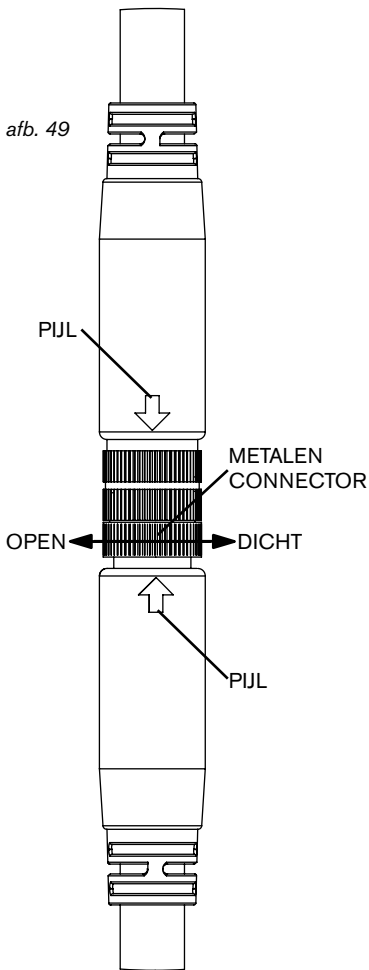
## HET WIEL BEVESTIGEN

Zorg dat het wiel zich in de juiste richting bevindt, met de motorkabel links van de vork (afb. 46), naast de kunststof haak.

Duw de as in de uitstekende delen en zorg dat de ring zich in de uitsparing bevindt en dat het wiel aan weerszijden helemaal is bevestigd. Plaats de lipjes in de uitsparingen en draai beide moeren vast tot 18 Nm. Controleer of de velg geen contact maakt met de remblokken en of de band niet tegen het spatbord komt als er aan het wiel wordt gedraaid. Als een van beide situaties zich voordoet, is het wiel mogelijk niet goed uitgelijnd in de uitsparingen in de vork.

## DE KABEL AANSLUITEN

Op beide helften van de connector is een witte pijl aangebracht (afb. 49). Lijn deze uit en duw de twee delen tegen elkaar. Zorg dat ze soepel in elkaar komen – er mag niet veel kracht nodig zijn. Duw de zilverkleurige ring op de onderste connector omhoog en draai deze naar links (vanaf de achterzijde van de fiets gezien wanneer deze rechtop staat). Draai beide delen helemaal tegen elkaar om de stekker vast te maken.



# ROUTINEMATIGE VERVANGINGEN

Geplande vervangingen worden aanbevolen om de veiligheid en goede prestaties te garanderen. De voorgestelde intervallen tussen vervangingen gelden voor normaal gebruikte fietsen. De meest geschikte timing hangt af van gebruiksomstandigheden en rijstijl. We adviseren u om voor componenten die belangrijk zijn voor de veiligheid alleen originele vervangende onderdelen van Brompton te gebruiken. Zorg dat u de instructies voor het vervangen naleeft.

**ALUMINIUM COMPONENTEN** Net als in andere lichte producten werd bij de productie van de Brompton aluminiumlegering gebruikt. Dit materiaal heeft een eindige levensduur. Bij normaal gebruik is het risico op aluminiumvermoeidheid zelfs na duizenden kilometers nog beperkt. Het risico op defecten neemt echter toe met de gebruikintensiteit, vooral bij hardrijden of zware belasting. Omdat dergelijk defecten tot letsel kunnen leiden, moeten scharnierklempaten, stuur, kettingset, zadelpen en pedalen om de 8,000 km worden vervangen (regelmatiger als ze worden onderworpen aan zware omstandigheden). We raden bovendien aan om ze regelmatig te controleren.

**TRANSMISSIE** Alle Brompton-fietsen hebben een veerkettingspanner die zichzelf aanpast om de juiste spanning op de ketting te handhaven. Na verloop van tijd zullen ketting en kettingwielen verslijten ('uitrekken' van de ketting). Dit resulteert in een inefficiënte en stugge transmissie. We raden aan om ketting en kettingwielen iedere 3,200 - 4,800 km te vervangen. Regelmatig schoonmaken en smeren zal de levensduur van de ketting echter verlengen. U mag nooit een nieuwe ketting op versleten kettingwielen of omgekeerd gebruiken. Om de spanning van de ketting te meten, gebruikt u best een kettingspanner.

**REMMEN** Kabels hebben geen oneindige levensduur. Vervang de kabels om de maximaal 6,400 km om het risico op defecten te verminderen. Nieuwe externe kabels moeten precies even lang zijn als de originele. Gebruik voor het beste resultaat Brompton-specifieke kabels. Laat deze monteren door een erkende Brompton-dealer of een gecertificeerde fietsenmaker. Kabels met een onjuiste lengte kunnen de veiligheid en prestaties van uw fiets negatief beïnvloeden.

**VERSNELLINGSKABELS** Deze moeten met dezelfde intervallen worden vervangen als remkabels. De Brompton-kabels zijn specifiek ontworpen voor Brompton-fietsen. Daarom mogen alleen originele kabels van Brompton worden gebruikt. Laat ze plaatsen door een erkende Brompton-dealer of gecertificeerde fietsenmaker. Kabels met een onjuiste lengte kunnen de veiligheid en prestaties van uw fiets negatief beïnvloeden.

**REMBLOKKEN** Nieuwe remblokken hebben groeven op het remoppervlak. De blokken moeten worden vervangen als deze groeven minder dan 1 mm diep zijn of niet langer zichtbaar zijn. Aangezien de remblokken essentieel zijn voor de veilige werking van uw remmen, raden we u aan ze door een gekwalificeerde fietshersteller te laten vervangen. Let op dat u originele Brompton vervangingsonderdelen gebruikt, die voor de Brompton Electric ontworpen zijn.

**BANDEN** Het risico op een lekke band stijgt met het aantal kilometers en naarmate het loopvlak van de band begint te slijten. Vervang de band zodra u merkt dat het loopvlak van uw banden slijt. Dit verlaagt het risico op een lekke band en verhoogt de efficiëntie van het trappen.

**VERLICHTING** De elektriciteitskabels die voor de verlichting worden gebruikt, slijten tijdens het opvouwen en openvouwen van de Brompton. Als de kabels slijten, moeten ze worden vervangen door een bevoegde Brompton Electric-dealer. Laat de verlichting inspecteren door een Brompton Electric-dealer als deze defect is. Gebruik de fiets niet 's avonds als de verlichting niet werkt.

**ACCU** De capaciteit van de accu zal na verloop van tijd afnemen en de accu moet uiteindelijk mogelijk worden vervangen. De gebruiksduur van de accu verschilt per gebruik.

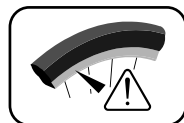
De oude accu moet op een verantwoorde manier worden afgevoerd overeenkomstig lokale regelgeving. Neem contact op met een bevoegde Brompton Electric-dealer. Deze kan u helpen bij verwijdering en een vervangend exemplaar bieden.





**OPHANGBLOK EN LAGERBUS** Controleer de lagerbus en het ophangblok jaarlijks op slijtage. Als u barstjes in het ophangblok vindt, moet u het onmiddellijk laten vervangen.

**WIELVELGEN** De remoppervlakken van de velgen slijten tijdens het gebruik. Naarmate de velgen slijten, wordt er een holte aan weerszijden van het remoppervlak zichtbaar. De velg moet in deze fase worden vervangen. Let op dit symbool op de wielvelgen.



**SERVICE NA 160 KM** We raden aan uw Brompton na de eerste 160 km of 1 maand (wat eerder komt) door een gekwalificeerde monteur te laten controleren, omdat sommige onderdelen moeten inwerken en mogelijk moeten worden afgesteld om schade te voorkomen.

**SPAKEN** De spanning van de spaken moet worden gecontroleerd en er moeten goede aanpassingen worden gedaan. Als een van de spaken om een of andere reden los komt te zitten, zullen aangrenzende spaken extra worden belast en kunnen ze stuk raken.

**KRUKASBOUTEN EN PEDALEN** Hiervan moet worden gecontroleerd hoe vast ze zitten. Het juiste aanhaalmoment is 30 Nm; het schroefdraad voor het linkerpedaal bevindt zich links.

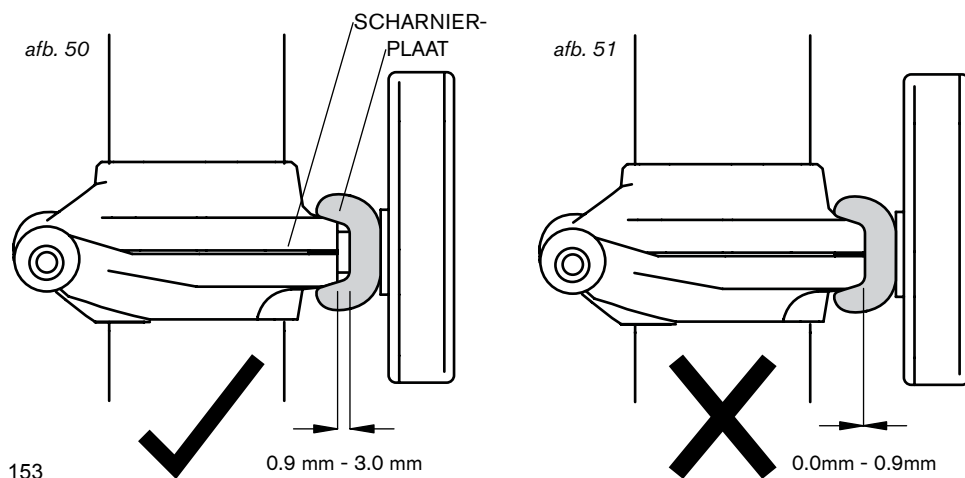
**KABELS** Hoewel de rem en versnellingskabels vooraf zijn uitgereikt, zal er in eerste instantie onvermijdelijk meer rek op komen. Aangezien dit de naafversnellingsbesturing beïnvloedt, moeten de versnellingen worden gecontroleerd op een correcte instelling. Het loont ook om de remmen meteen bij te regelen.

**ZADELPENHOES** De zadelpen schuift in het frame omhoog en omlaag in een kunststof hoes. Dit is een slijtend onderdeel dat periodiek moet worden vervangen. Als de zadelpen tijdens het rijden glijdt of als de klemmoer van de zadelpensnelkoppeling te strak moet worden vastgedraaid om de pen vast te klemmen, kan dit betekenen dat de hoes te veel is versleten en moet worden vervangen. De versleten hoes kan uiteindelijk schade aan het frame veroorzaken als hij niet wordt vervangen. Voor het vervangen van de hoes zijn speciale gereedschappen nodig. Deze taak moet worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton-dealer.

**SCHARNIER AAN ACHTERZIJDE** De bussen in het scharnier aan de achterzijde kunnen na verloop van tijd slijten, waardoor lichte speling merkbaar is. De bussen moeten worden vervangen om de speling op te lossen. Dit werk moet worden uitgevoerd door een bevoegde Brompton-dealer omdat er speciale gereedschappen nodig zijn om de werkzaamheden uit te voeren.

**SCHARNIERKLEMPLAAT** Als de plaat is versleten of beschadigd, kan dat de effectiviteit van de klemming van het scharnier verminderen. Inspecteer de plaat daarom regelmatig en vervang deze wanneer dat nodig is. De afstand tussen het gietwerk van de scharnier en de scharnierklemplaat (afb. 50) op het scharnier van het stuur en het hoofdframe moet, wanneer de hendel is vastgemaakt, 0,90 tot 3,00 mm bedragen. Deze onderdelen dienen regelmatig te worden gecontroleerd en zo nodig te worden vervangen.

Vervang de scharnierklemplaat als de afstand tussen het scharnier en de scharnierklemplaat kleiner is dan 0,90 mm (afb. 51). De fiets mag niet worden gebruikt als er geen afstand tussen de scharnierklemplaat en het scharnier aanwezig is. Vervang de plaat dan eerst.



# GARANTIE

Als uw geregistreerde fiets een fabricagefout vertoont, zullen we het defecte onderdeel gratis vervangen als we hiervan binnen zeven jaar (voor het frame, twee jaar indien niet geregistreerd) of twee jaar (voor de andere onderdelen) na aankoop van de fiets op de hoogte worden gebracht. De Brompton is geschikt voor gebruik op de weg en op goed aangelegde fietspaden. Brompton-fietsen zijn niet ontworpen voor veldrijden. Deze sport kan overtollige druk op het frame veroorzaken, en de banden en wielen zijn hier niet voor geschikt.

## REGISTRATIE

Om uw verlengde garantie van 7 jaar te activeren, moet u de fiets en accu registreren in My Brompton op onze website, zodat we over informatie en serienummers beschikken als uw fiets wordt gestolen of als we contact met u moeten opnemen. Uw Brompton Electric dealer helpt u tijdens de aankoop bij het invullen van de registratie, waarbij de aankoopdatum en het begin van de garantieperiode worden opgeslagen. De informatie blijft in de database van Brompton staan en zal niet worden gedeeld met externe partijen <https://www.brompton.com>

## SERIE- EN FRAMENUMMERS

Het label aan de achterzijde van de zadelpenbuis op het hoofdframe bevat het 10-cijferige serienummer. Het 6-cijferige framenummer is op het hoofdframe afgedrukt, net voor de achterste ophanging. Het serienummer van de accu staat op een sticker achterop de behuizing. De serienummers moeten tijdens de registratie van de fiets worden ingevuld. We raden aan beide nummers veilig te bewaren. Noteer uw nummers op de lege pagina's achter in deze handleiding. Als het serienummerplaatje verwijderd of beschadigd is, vervalt de garantie.

# ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN VAN BROMPTON ELECTRIC

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een Brompton Electric fiets. Uw fiets is het resultaat van Bromptons bewezen techniek, uitgebreide tests en een continu streven naar uitstekende betrouwbaarheid, veiligheid en prestaties. U kunt maximale bescherming op grond van deze garantievoorwaarden blijven genieten door te zorgen dat uw Brompton Electric fiets regelmatig door een bevoegde Brompton Electric dealer wordt onderhouden overeenkomstig de aanbevelingen in het instructieboekje. Noteer alle onderhoudswerkzaamheden die door uw bevoegde Brompton Electric dealer zijn uitgevoerd. Zorg bovendien dat u deze gegevens deelt wanneer er service-, reparatie- of garantiewerkzaamheden aan uw fiets worden uitgevoerd.

Alle nieuwe Brompton-fietsen die zijn geregistreerd in het gedeelte Mijn Brompton van onze website, worden gedekt door een garantie van 7 jaar met onbeperkt aantal kilometers voor de onderdelen van het hoofdframe, ingaande op de verkoopdatum. Voor andere, niet-slijtende, onderdelen van uw fiets (krukarmen, remklauwen, spatborden, enz.) geldt een garantie van 2 jaar. Voor de Brompton Electric accu geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 2 jaar of 500 keer opladen, wat het eerste optreedt. Na 500 keer opladen moet de accu nog tenminste 65% van de oorspronkelijke capaciteit hebben. Bewaar uw verkoopfactuur op een veilige plaats voor naslag in de toekomst. Brompton Electric-fietsen die niet zijn geregistreerd in My Brompton op onze website, hebben 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum op de onderdelen van het hoofdframe, ongeacht het aantal kilometers

Brompton Bicycle Ltd garandeert gedurende deze garantieperiodes dat de nieuwe Brompton Electric fiets vrij is van defecten in materialen die tijdens de productie werden gebruikt en/of van vakmanschap ten tijde van de productie.

- Elk onderdeel dat in deze periode defect blijft, zal naar goedgevonden van Brompton Bicycle Ltd door een bevoegde Brompton Electric dealer of distributeur of door de fabriek worden gerepareerd of vervangen;
- Op elk onderdeel dat op grond van de garantievoorwaarden wordt vervangen, blijft de resterende garantieperiode voor de fiets van kracht;
- Alle onderdelen die op grond van de garantie worden vervangen, moeten door de dealer en/of distributeur aan Brompton Bicycle Ltd worden geretourneerd en worden het eigendom van Brompton Bicycle Ltd;
- Brompton kan naar eigen goedgevonden reparaties uitvoeren of vervanging regelen voor defecte onderdelen die buiten de garantieperiode vallen. Dergelijke werkzaamheden dienen echter niet te worden opgevat als een betuiging van aansprakelijkheid;
- Brompton neemt de kosten voor arbeid voor werkzaamheden op grond van de garantie voor diens rekening;
- *De garantie kan voor de resterende garantieperiode worden overgedragen aan een nieuwe eigenaar.*

*wordt vervolgd op de volgende pagina*

## Voorwaarden en uitsluitingen

1. We raden aan uw Brompton Electric na de eerste 160 km of 1 maand (wat eerder komt) door een gekwalificeerde monteur te laten controleren, omdat sommige onderdelen moeten inwerken en mogelijk moeten worden afgesteld om schade te voorkomen.
2. Routinematige vervangingen: dit hoofdstuk in het instructieboekje beschrijft de componenten op de fiets die tijdens routinematig onderhoud en servicebeurten voor de fiets moeten worden vervangen. Deze richtlijnen moeten worden gevolgd. Daarbij moet met name rekening worden gehouden met de kilometerstand van de fiets, omdat deze van invloed is op de werking van veel verschillende componenten, zoals remkabels, ketting en tandwielen. De kilometerstand en het gebruik zijn ook van invloed op de verwachte levensduur van aluminium componenten. Deze moeten om de 8,000 km worden vervangen (of sneller indien er sprake is van bijzonder moeilijk/intensief gebruik) en vallen dan ook niet onder de hierboven beschreven garantievoorwaarden voor de fiets;
3. De hierboven beschreven garantie is alleen geldig in het land waarin de fiets werd gekocht;
4. Fietsen die van het ene naar het andere land worden geëxporteerd, worden waar nodig binnen de garantieperiode ondersteund door middel van gratis verstrekking van onderdelen vanuit de fabriek. De Brompton Electric distributeur of dealer in het nieuwe land zal echter normale kosten in rekening brengen voor de arbeid die nodig is om reparaties op grond van de garantie uit te voeren, alsook voor eventuele importhellingen die over de gratis verstrekte onderdelen worden geheven;
5. De fiets mag niet zijn gebruikt voor onbevoegde wedstrijden, noch worden misbruikt\*, onvoldoende worden onderhouden of onjuist worden onderhouden;
6. De fiets mag niet op een andere wijze zijn aangepast, gerepareerd of vervangen dan op de manier waarvoor Brompton Bicycle Ltd toestemming heeft gegeven.
7. De fiets moet door een bevoegde Brompton Electric dealer zijn onderhouden.
8. Defecten die zijn veroorzaakt door verkeerde afstelling en reparaties en aanpassingen die door een onbevoegde Brompton Electric dealer zijn uitgevoerd, vallen niet onder deze garantie;
9. Defecten die zijn veroorzaakt door het gebruik van onderdelen en accessoires die niet door Brompton Bicycle Ltd zijn geautoriseerd, vallen niet onder deze garantie;
10. De garantie dekt niet de kosten voor het verwijderen en vervangen van onderdelen en accessoires, tenzij deze als originele middelen zijn geleverd of door Brompton Bicycle Ltd zijn aanbevolen;
11. Componenten die naar verwachting zullen slijten als gevolg van hun normale werking, zoals banden, lampjes, kettingen, tandwielen, remblokken en lagers, zijn van deze garantievoorwaarden uitgesloten tenzij er sprake is van een productiefout;
12. Andere voorwerpen die van de garantie zijn uitgesloten, zijn het zadel, de bagage, lak, chroom, voorwerpen van gepolijst aluminium of stickers die door normaal gebruik, blootstelling of gebrek aan goed onderhoud zijn gesleten;
13. De garantie dekt geen onderdelen van het frame of fietsen die zijn overgeschilderd en/of waarbij de originele lak is verwijderd.
14. Elke extra accu, behalve de Brompton Electric accu, die bij de fiets wordt geleverd is uitgesloten van de garantie behalve wanneer er sprake is van lekkage die vastgesteld werd bij de levering;
15. De garantie op de accu dekt geen problemen die het resultaat zijn van: schade aan de behuizing en de connectoren als gevolg van verkeerd gebruik, onjuist gebruik, aansluiting of onderhoud, schade door het gebruik van niet-goedgekeurde opladers, geheel ontladen accu's door verkeerde omstandigheden tijdens opslag.
16. De garantie geldt niet voor fietsen die voor commerciële doeleinden worden gebruikt, zoals door koeriers, postbezorgers, enz.;
17. De garantie geldt niet voor defecten die niet binnen tien dagen na het ontdekken ervan aan een bevoegde dealer zijn gemeld;
18. Uw fiets vereist vaker onderhoud wanneer deze in extreme klimaten of omstandigheden wordt gebruikt, zoals in maritieme omgevingen of op wegen waar flik is gestrooid, bij zware sneeuwval (tot boven de halve ashoogte), in erg stoffig/zanderig terrein of sterk zonlicht/sterke uv-straling. Dergelijke omgevingen kunnen vroegtijdige defecten aan de afwerking van het frame en van componenten veroorzaken. Dergelijke slijtage is van deze garantievoorwaarden uitgesloten. Brompton Bicycle Ltd heeft veel zorg besteed aan de selectie van materialen en aan platerings- en laktechnieken teneinde klanten een kwalitatieve, prachtige uitstraling in combinatie met duurzaamheid te bieden. Als uw fiets echter onder negatieve omgevingsomstandigheden, zoals voornoemde omstandigheden, wordt gebruikt, is het van groot belang dat uw fiets wordt gewassen en afgedroogd en dat verdwenen vet wordt vervangen zodat uw fiets in optimale staat blijft. Uw dealer kan desgewenst meer informatie verstrekken en advies geven. Uiteindelijk is het uiterlijk van uw fiets sterk afhankelijk van de verzorging die u geeft;
19. Wanneer een garantieclaim noodzakelijk blijkt, zijn Brompton Bicycle Ltd en diens distributeurs of dealers niet aansprakelijk voor de kosten voor het vervoer van de fiets naar of vanaf de bevoegde Brompton Electric dealer, noch voor kosten die worden gemaakt wanneer de fiets niet kan worden gebruikt, met inbegrip van kosten voor het verlies van gebruik, ongemak, verloren tijd, omzetsderiving of andere incidentele schade of gevolgschade.

Deze garantie zal worden geïnterpreteerd overeenkomstig het Engelse recht. Eventuele vragen die naar aanleiding van deze garantie ontstaan, zullen worden onderworpen aan de rechtsbevoegdheid van Engelse rechtbanken. Elke andere uitspraak, voorwaarde, voorstelling van zaken, beschrijving of garantie die in enige catalogus, advertentie of andere publicatie is opgenomen, dient niet te worden opgevat als een uitbreiding van, variatie op of vervanging van de inhoud van deze voorwaarden.

Brompton Bicycle Ltd behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving aanpassingen of verbeteringen aan modellen of apparaten door te voeren zonder verplicht te zijn om deze ook toe te passen op reeds verkochte fietsen. Deze garantie is niet van invloed op uw wettelijke rechten.

\* Onder misbruik valt elk gebruik dat niet voldoet aan de aanbevelingen in het instructieboekje, evenals gebruik dat haaks staat op de waarschuwingen die in hetzelfde instructieboekje zijn opgenomen. Daarnaast omvat misbruik, hoewel niet uitsluitend, elk ander gebruik van de fiets dan normaal weggebruik. Uw Brompton Electric is bedoeld voor gebruik op wegen en goed onderhouden paden. Hij is niet ontworpen voor gebruik buiten begaanbare wegen. Dit gebruik kan overtollige druk op het frame veroorzaken, en de banden en wielen zijn hier niet voor geschikt.

# NOTITIES

**BROMPTON**

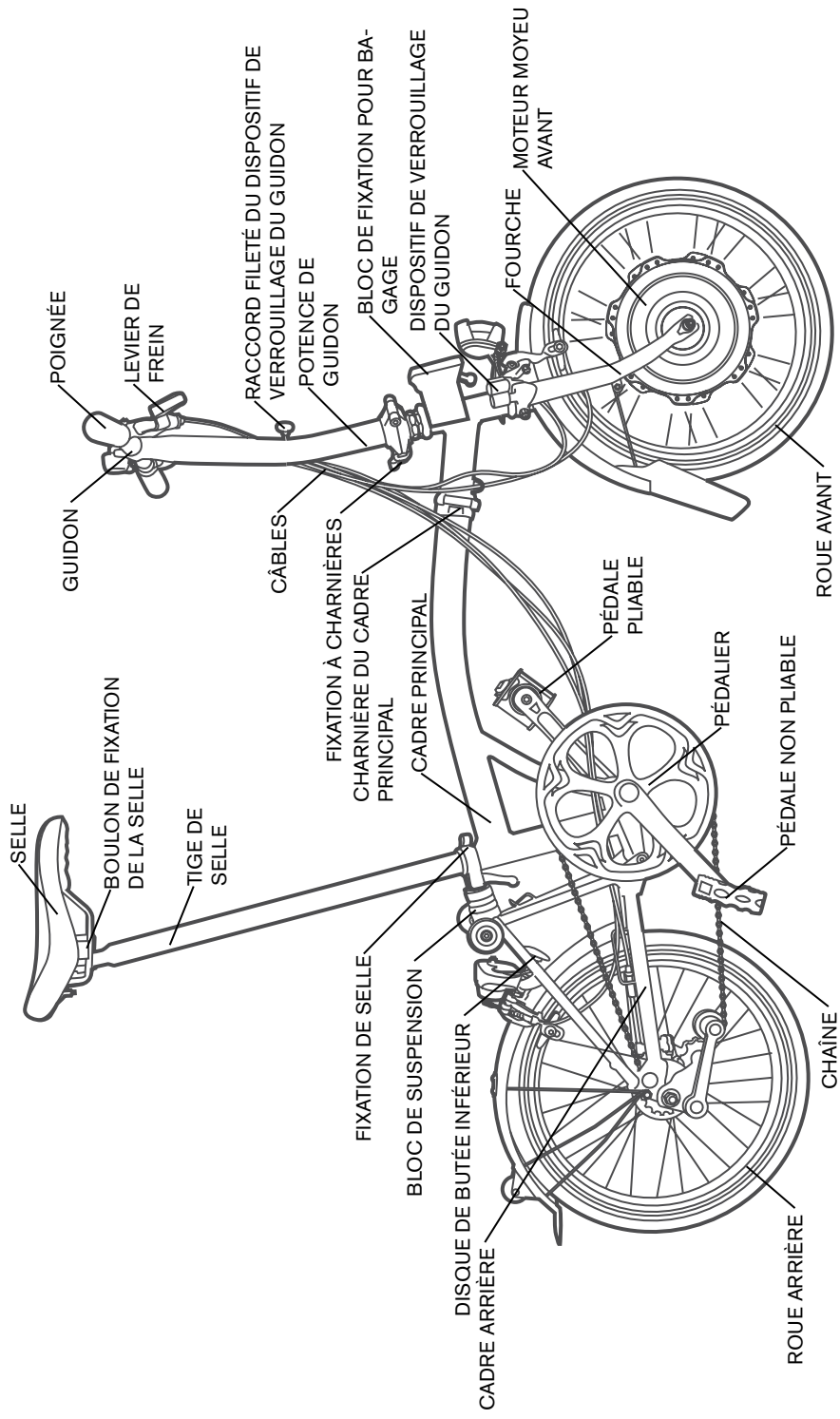
**ELECTRIC**

# **MODE D'EMPLOI**

**EN15194:2017**



# NOMS DES COMPOSANTS



**TABLE DES MATIÈRES**

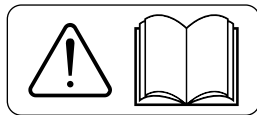
<b>INTRODUCTION</b>	<b>160</b>
<b>SÉCURITÉ</b>	<b>161</b>
<b>PIÈCES DE REMPLACEMENT</b>	<b>162</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>164</b>
<b>ARTICLES FOURNIS AVEC LE VÉLO</b>	<b>165</b>
<b>LE SYSTÈME D'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE</b>	<b>166</b>
<b>UTILISATION DE L'ÉCLAIRAGE</b>	<b>171</b>
<b>ENTRETIEN DE LA BATTERIE</b>	<b>172</b>
<b>DÉPLIAGE</b>	<b>174</b>
<b>PLIAGE</b>	<b>178</b>
<b>UTILISATION DU BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>181</b>
<b>VITESSES</b>	<b>182</b>
<b>FREINS</b>	<b>188</b>
<b>BAGAGES AVANT</b>	<b>191</b>
<b>BAGAGES ARRIÈRE</b>	<b>192</b>
<b>NETTOYAGE ET LUBRIFICATION</b>	<b>193</b>
<b>RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA SELLE</b>	<b>196</b>
<b>INSTALLATION DE L'INSERT DE HAUTEUR DE SELLE</b>	<b>197</b>
<b>ROUE ARRIÈRE - DÉMONTAGE ET MONTAGE</b>	<b>200</b>
<b>ROUE AVANT - DÉMONTAGE ET MONTAGE</b>	<b>202</b>
<b>REMPACEMENTS DE ROUTINE</b>	<b>204</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>206</b>



REMARQUE : Le vélo Brompton Electric (Pedelec ou vélo électrique) est désigné dans ce manuel comme étant un vélo, une bicyclette ou un Brompton, sauf indication contraire.

## INTRODUCTION

Avant d'utiliser votre Brompton Electric, veuillez lire ce manuel en prenant tout particulièrement en compte les sections portant sur la sécurité et le pliage. Bien que ce manuel puisse être considéré comme un guide, il ne constitue pas un guide complet du cyclisme ou d'entretien d'une bicyclette.



Après l'achat de votre vélo Brompton Electric, il est important d'enregistrer votre bicyclette et votre batterie dans la section Mon Brompton de notre site Web pour enregistrer les détails de votre ou de vos bicyclettes ; ainsi, si votre bicyclette venait à être volée ou si nous devions vous contacter, nous disposerions d'un dossier de référence. Vous serez invité à entrer le numéro de série et le numéro du cadre : le numéro de série se trouve sur une plaque à l'arrière du cadre principal ; le numéro de cadre est estampé sur le cadre principal, à proximité du jeu de pédalier. Les informations resteront dans la base de données de Brompton et ne seront transmises à aucun tiers <https://www.brompton.com>

Si vous procédez à des réglages ou un entretien vous-même, veuillez lire au préalable les sections correspondantes du manuel, car il est facile de se tromper et de nuire au processus de pliage ou d'endommager la bicyclette, voire de la rendre inutilisable. Ce manuel contient des astuces et des conseils pour l'utilisation de votre Brompton Electric, mais si vous n'êtes pas sûr de la manière d'entretenir votre bicyclette, rendez-vous auprès d'un revendeur Brompton Electric agréé pour bénéficier d'un conseil d'expert. Pour obtenir une liste des revendeurs, rendez-vous sur notre site web : <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Nous vous recommandons de faire régulièrement inspecter et entretenir votre Brompton Electric par un revendeur Brompton Electric.

Ce manuel est conforme à la norme **EN15194:2017**

### TRANSPORTER ET POUSSER LA BICYCLETTE PLIÉE

- Les propriétaires sont à tout moment responsables de l'évaluation de la manière dont ils utilisent leur bicyclette et doivent veiller à leur sécurité et à leur bien-être lorsqu'ils circulent à vélo, qu'ils le déplacent ou le transportent
- Brompton ne peut être tenu responsable des blessures provoquées lors du levage et de la manipulation d'une bicyclette pliée
- En fonction de l'équipement monté, la bicyclette Brompton Electric pèse entre 13.7 et 14.4 kilos
- Les bagages montés sur le bloc de fixation pour bagage du vélo peuvent également peser jusqu'à 10 kg, batterie incluse
- Les bagages montés sur des vélos équipés d'un porte-bagage arrière peuvent peser jusqu'à 10 kg
- Les propriétaires doivent tenir compte du poids de leur bicyclette, de leur batterie et du bagage lorsqu'ils envisagent de la soulever ou de la transporter en fonction de leurs capacités physiques ; il convient également de tenir compte des circonstances, notamment de la route, de l'état du revêtement, etc. avant de soulever et/ou de transporter la bicyclette et les bagages.
- Les propriétaires doivent toujours retirer la batterie et les bagages du vélo avant de le plier
- Dépliez complètement le vélo avant de remonter la batterie et les bagages ; ne tentez pas de soulever ou de porter le poids combiné du vélo et des bagages
- Chaque fois que vous ne pouvez plus monter sur votre Brompton Electric, par exemple, dans une gare, vous devez commencer par la pousser aussi longtemps que possible, retirer les bagages et la batterie puis la plier et la faire rouler sur ses roulettes arrière avant de la transporter sur la plus courte distance possible
- Il est recommandé de transporter la bicyclette pliée d'une seule main, la position la plus confortable consistant à placer votre bras le long du corps en laissant la bicyclette reposer sur votre flanc. La bicyclette doit être tenue par la selle ou au niveau du cadre principal, en dessous de la selle, en fonction de ce qui vous convient le mieux
- Transportez le bagage et la batterie avec l'autre bras, par la poignée de transport sur le sac ou la bandoulière
- Si vous devez transporter la bicyclette sur une certaine distance, il peut s'avérer approprié de changer la bicyclette et les bagages de main à intervalles adéquats, selon vos capacités
- Le transport à deux mains de la bicyclette pliée n'est conseillé que sur de très courtes distances, car il faut alors la tenir au niveau de la poitrine/du ventre afin d'éviter qu'elle ne heurte vos jambes ou vos genoux ; il est pour cela nécessaire de plier les deux bras à un angle d'environ 90 degrés, ce qui exerce une contrainte supplémentaire sur vos bras.

Les petites roulettes montées de base sur un Brompton Electric sont pratiques pour pousser la bicyclette pliée dans des espaces étroits. Avec le guidon relevé en tant que poignée, il est également possible de tirer la bicyclette pliée sur ces roulettes, bien que cela ne fonctionne que sur de courtes distances et sur une surface lisse. Les bagages avant ne peuvent pas être attachés au vélo lors de cette opération. N'oubliez pas de relever légèrement la tige de selle par rapport à la position la plus basse afin que cela n'empêche pas de faire rouler la bicyclette, mais pas trop haut, ce qui déplierait la bicyclette. La bicyclette pliée n'est pas conçue pour être utilisée comme chaise ; ne vous asseyez pas dessus lorsqu'elle est pliée.



# UTILISATION PRÉVUE

Le Brompton Electric est conçu pour être utilisé sur les routes et chemins de bonne facture et pour transporter une charge maximale n'excédant pas 110 kg (poids du cycliste, bagages et batterie inclus). Le Brompton Electric n'est pas conçu pour les cascades, le cross-country ou les sports extrêmes. Votre Brompton Electric doit être utilisé selon l'usage prévu. Une mauvaise utilisation peut entraîner une défaillance de certains composants et l'annulation de votre garantie Brompton Electric. Nous ne recommandons pas d'installer un siège pour enfant ou une remorque sur le Brompton Electric car cela annulerait la garantie Brompton Electric. Le Brompton Electric n'est pas compatible avec les home trainers ou les rollers. Par conséquent, n'essayez pas d'utiliser le Brompton Electric conjointement à ceux-ci.

## SPÉCIFICATION

Ce vélo Brompton Electric est conforme à la norme EN 15194 L'assistance du moteur est limitée à une puissance maximale continue de 0.25 kW (250 W) et une vitesse maximale de 25 km/h (15.5 mph). Le niveau de pression sonore émise pondéré A sur les oreilles du conducteur est inférieur à 70 dB (A).

## POIDS DES BAGAGES

- Brompton propose une sélection de bagages avant compatible avec le Brompton Electric. Les bagages avant standard ne sont pas compatibles avec le Brompton Electric.
- La capacité de charge des bagages avant du Brompton Electric est de 6.2 kg. Le sac et la batterie pèsent jusqu'à 3.8 kg.
- Cela donne une charge totale maximale de 10 kg pour les bagages avant.
- La capacité du porte-bagage arrière (vélos Version R uniquement) est de 10 kg.
- Assurez-vous que lorsque vous transportez des bagages, vous ne dépassez pas la charge maximale pour le vélo (comprenant les bagages, le cycliste et la batterie) qui est de 110 kg.
- L'utilisation incorrect d'un bagage pourrait entraver la direction et s'avérer dangereuse.

## ENTRETIEN DU VÉLO ET MISE À JOUR DU LOGICIEL

Votre Brompton Electric doit être entretenu régulièrement par un revendeur agréé.

Nous vous recommandons de faire contrôler votre Brompton par un mécanicien qualifié après les premiers 160 km ou après le 1er mois (selon l'événement intervenant le plus tôt), car certains éléments peuvent nécessiter un ajustement et un rodage qui prend un certain temps pour éviter tout endommagement.

Il est parfois nécessaire de mettre à jour le logiciel de votre Brompton Electric. Pendant un entretien régulier, votre revendeur Brompton Electric vérifiera les mises à jour du logiciel et exécutera les diagnostics sur le vélo pour s'assurer que le système d'assistance électrique fonctionne correctement. Nous pouvons également vous contacter de temps en temps pour vous informer des mises à jour importantes.

Vous devez vous assurer que le vélo est bien entretenu par un revendeur Brompton Electric agréé au moins une fois par an ; vous devrez peut-être augmenter la fréquence d'entretien en fonction de l'utilisation et des conditions environnementales. Des vérifications et un entretien réguliers permettront au vélo de fonctionner correctement et d'augmenter la durée de vie des composants.

Si vous ne gardez pas votre Brompton Electric correctement entretenu, votre garantie sera annulée.

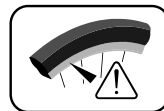
# SÉCURITÉ



Pendant l'utilisation, le boîtier du moteur électrique devient chaud, ne le touchez pas lorsque le vélo est utilisé ; si vous devez retirer la roue pour réparer une crevaison ou une panne similaire, tenez la roue par le pneu et la jante. Une étiquette d'avertissement (illustrée ci-contre) est apposée sur le moteur du moyeu pour signaler que le boîtier du moteur peut être chaud au toucher.

Avant de rouler avec votre Brompton Electric pour la première fois, puis régulièrement par la suite, veuillez accorder une attention particulière aux points suivants :

- Nous vous recommandons d'utiliser un casque de cyclisme homologué, même dans les pays où son utilisation n'est pas obligatoire
- Avant de conduire votre Brompton Electric sur des routes ouvertes, prenez le temps de vous familiariser avec le fonctionnement du vélo et du système d'assistance électrique dans un endroit calme, loin de la circulation ou des dangers
- Veillez à ne pas faire tomber la batterie, car elle pourrait causer des dégâts sur autrui voire elle-même.
- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation
- Assurez-vous que la batterie, le sac avant et la sangle de sac sont correctement fixés avant d'utiliser le vélo.
- N'essayez pas d'utiliser l'interface utilisateur sur la batterie lorsque vous roulez
- Lisez et respectez les exigences légales nationales du pays dans lequel vous circulez en ce qui concerne le vélo, les bicyclettes et les bicyclettes électriques, et respectez toutes les lois applicables en matière de circulation routière
- Assurez-vous que les jantes sont propres et intactes le long de la surface de freinage et vérifiez l'usure excessive de la jante. Si vous doutez de la sécurité de vos jantes, faites-les inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé
- Vérifiez régulièrement les freins, les pneus (notamment la pression) et la direction
- Veillez à ce que les freins et à ce que les vitesses soient correctement réglés en toute circonstance et veillez à ce que les câbles de fonctionnement soient en bon état
- Par temps de pluie, il se peut que les freins soient moins efficaces et que les routes soient plus glissantes. Par conséquent, freinez plus tôt
- Sous la pluie, la surface de la route offrira moins d'adhérence. Vous devez donc faire preuve de prudence, réduire votre vitesse et arrêter de pédaler lorsque vous passez sur des bouches d'évacuation autour des coins de rue, etc.
- Vérifiez que tous les écrous de roues sont correctement serrés (voir Tableau des couples, page 13)
- Au Royaume-Uni, la poignée de frein de gauche actionne le frein arrière et la poignée de frein de droite actionne le frein avant. Vous trouverez ci-dessous l'orientation correspondant aux autres pays pour que vous compreniez comment les freins sont conçus avant de commencer à rouler.



ROYAUME-UNI	GAUCHE - ARRIERE / DROITE - AVANT
FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL, ALLEMAGNE, PAYS-BAS, BELGIQUE	DROITE - ARRIÈRE / GAUCHE - AVANT

- Lorsque vous roulez la nuit, portez un gilet de signalisation et utilisez les lumières (avant et arrière) ; vérifiez votre éclairage et assurez-vous qu'il est conforme à la réglementation locale
- Une fois que vous avez lu le manuel, veuillez consulter votre revendeur Brompton Electric qui sera en mesure de répondre à vos questions
- N'utilisez pas le Brompton Electric en cas de problème avec le système d'assistance électrique. Apportez le vélo à un revendeur Brompton Electric agréé pour inspection
- À l'arrêt, n'appuyez pas sur les pédales, car vous pourriez activer la fonction d'assistance par inadvertance
- Il est également conseillé d'enclencher les freins à l'arrêt ainsi que d'éteindre le système d'assistance électrique

Avant ou après chaque trajet, accordez une attention particulière aux éléments suivants :

- Assurez-vous que le serrage rapide de la tige de selle de la tige de selle est bien fixé et que la selle est à la bonne hauteur
- Assurez-vous que plaque de fixation des charnières sont mises en place, avec les leviers fermement serrés
- Pendant le pliage et le dépliage, et lorsque vous utilisez votre bicyclette, évitez de mettre les mains et les doigts aux endroits où ils pourraient être happés ou coincés
- Retirez la batterie et le sac avant du vélo lors de l'entretien de votre vélo
- Assurez-vous que le vélo est correctement plié ou déplié pour éviter d'éventuelles blessures
- Assurez-vous que la batterie et les bagages sont correctement fixés à l'avant du vélo et que le bloc de connexion est correctement fixé au vélo avant utilisation
- Assurez-vous que la sangle du bagage avant est correctement fixée de sorte qu'elle ne puisse pas se détacher ; une courroie de bagage lâche pourrait obscurcir le système d'éclairage ou se coincer dans la roue
- Assurez-vous que la batterie et les bagages sont retirés du vélo avant de les plier
- N'essayez jamais de changer la hauteur de la potence à l'endroit où elle entre en contact avec les fourches avant
- Ne modifiez pas l'angle et la position du guidon là où il se fixe à la potence du guidon, car vous risquez de compromettre la fonction de pliage du vélo et sa manipulation.

# AVERTISSEMENT

De nombreux composants de vélo sont soumis à de fortes tensions. Avec un kilométrage élevé, des charges lourdes ou des conditions de conduite difficiles, ces composants finiront par atteindre la fin de leur durée de vie nominale ; l'alliage d'aluminium a en particulier une résistance limitée à la fatigue. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures. Vous devez vérifier tout signe d'endommagement, de corrosion ou de fissure sur toutes les pièces porteuses et les remplacer si nécessaire. En cas de doute, veuillez vous rendre chez un revendeur Brompton Electric agréé pour obtenir les conseils d'un expert. Un entretien régulier et une inspection du vélo par un revendeur Brompton Electric sont conseillés.

Comme pour les composants mécaniques, le système d'assistance électrique, y compris la batterie et le moteur, est soumis à des contraintes et à l'usure. Différents matériaux réagiront au temps et à l'usure de différentes façons. Si la durée de vie du composant a été dépassée, il peut ne pas fonctionner correctement ou tomber en panne soudainement. Toute modification de l'apparence de la couleur d'une pièce, ou des signes de fissuration, etc. peuvent indiquer que la durée de vie de la pièce a été dépassée et qu'elle doit être inspectée et remplacée par un revendeur Brompton Electric agréé.

Le vélo ne peut pas faire l'objet d'aucune modification, réparation ou remplacement autre que celui autorisé par Brompton Bicycle Ltd, y compris, mais sans s'y limiter, les composants énumérés ci-dessous dans la section « Pièces de remplacement ». Le système électrique, y compris le logiciel, ne doit pas être modifié ou falsifié, le moteur du moyeu, le module de commande et la batterie ne doivent pas être ouverts, altérés ou modifiés de quelque manière que ce soit.

Le vélo doit être entretenu à intervalles réguliers par un revendeur Brompton Electric agréé. Si le vélo a subi un accident ou un impact, vous devez immédiatement cesser de l'utiliser et le faire inspecter par un revendeur Brompton Electric. Les composants endommagés doivent être remplacés et le vélo doit être soigneusement inspecté avant que le vélo ne soit à nouveau monté. Sur les pièces constituées d'aluminium, des rayures ou fissures profondes peuvent sérieusement nuire à la solidité de celles-ci et provoquer des défaillances prématurées.

**Nous recommandons l'utilisation de pièces de remplacement Brompton d'origine pour les composants essentiels à la sécurité.**

## PIÈCES DE REMPLACEMENT

Les pièces suivantes de votre vélo Brompton Electric ne doivent être remplacées que par des pièces d'origine Brompton Electric, par un revendeur Brompton Electric agréé :

- Roue avant / moteur
- Boîtier de pédalier
- Connecteur de batterie avant / support
- Chargeur
- Faisceau de câbles du système électrique
- Batterie
- Patins de frein
- Composants du système de freinage
- Cadre porte-bagages avant
- Bloc de suspension
- Fourche
- Cadre principal
- Potence de guidon
- Cadre arrière
- Manivelles
- Plateau
- Pédales
- Plaque de fixation des charnières

Seules les pièces d'origine Brompton Electric doivent être utilisées pour remplacer les composants critiques pour la sécurité. L'utilisation de pièces de remplacement autres que celles spécifiées comme équipement d'origine sur le vélo peut entraîner des problèmes de fonctionnement de celui-ci ou le rendre dangereux à utiliser.

Le changement des composants de la transmission, y compris les manivelles, le plateau et les pédales, affectera les performances du système d'assistance électrique. En outre, de telles modifications ne doivent être réalisées que par un revendeur Brompton Electric agréé.

Si le Brompton Electric est modifié de quelque façon que ce soit, il se peut qu'il ne soit plus conforme aux normes de sécurité applicables. L'utilisation du vélo dans un état modifié peut être dangereuse et causer des blessures et des dommages matériels.

**BROMPTON**



## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC**

**Le fabricant :**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, Royaume-Uni  
Middlesex, UB6 0FD

**Confirme par la présente que le produit suivant :**

**Description du produit :**

Vélo électrique pliable

**Désignation du modèle :**

Brompton Electric Mk.1

**Année de fabrication :**

2018

**Est conforme aux directives suivantes :**

Machines - 2006/42/CE

Compatibilité électromagnétique - 2014/30/UE

**Les normes d'harmonisation suivantes ont été appliquées au produit**

Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC - EN15194:2017

Documentation technique déposée à l'adresse ci-dessus

Will Butler-Adams OBE  
Directeur Général  
Brompton Bicycle Ltd.  
26 avril 2018

REMARQUE : Cette déclaration de conformité s'applique uniquement aux pays suivant les directives de marquage CE

## ARTICLES FOURNIS AVEC VOTRE BROMPTON ELECTRIC

En plus du vélo et de ce manuel, vous recevrez les articles suivants. Si l'un de ces derniers est absent, veuillez contacter votre revendeur Brompton Electric.

**BATTERIE** - Sera fournie partiellement chargée. Il est recommandé de la charger complètement avant d'utiliser le vélo.

**SAC** - Ce sac est conçu pour loger la batterie et s'adapte au bloc de fixation pour bagage du vélo.

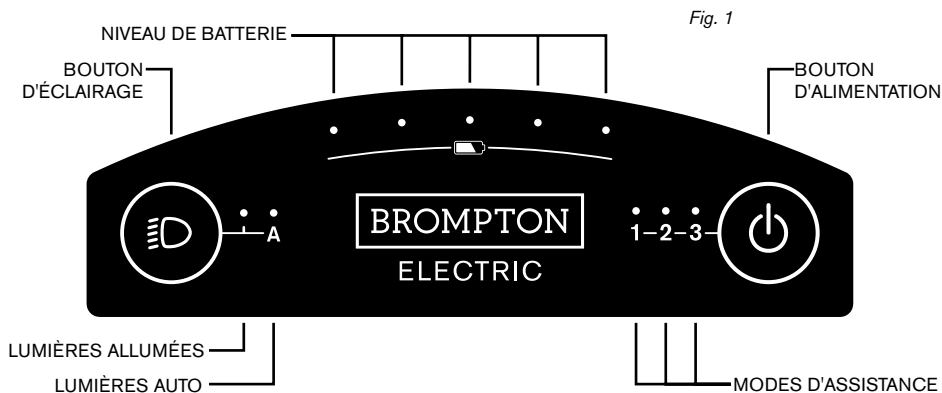
**CHARGEUR ET ADAPTATEUR SECTEUR** - Le chargeur standard 2A est fourni avec chaque Brompton Electric, ainsi que l'adaptateur secteur approprié à la région dans laquelle le vélo est vendu.



# LE SYSTÈME D'ASSISTANCE ÉLECTRIQUE

Le Brompton Electric fournit une assistance moteur pour accompagner et aider le pédalage du cycliste.

Un capteur dans le pédalier mesure la cadence et la puissance du cycliste, tandis qu'un capteur situé dans le moteur du moyeu mesure la vitesse du vélo. Le système analyse ces données pour déterminer la quantité d'assistance fournie par le moteur du moyeu. Le système vérifie en permanence l'effort du cycliste et adapte l'assistance en conséquence. La puissance de sortie continue maximale du moteur est de 250 W. Le moteur est bridé de manière à ne pas fournir d'assistance au-delà de 25 km/h.



## ALLUMER LE SYSTÈME ET SÉLECTIONNER UN MODE D'ALIMENTATION

Le système d'assistance électrique est commandé à l'aide du panneau sur le dessus de la batterie (figure 1) et peut être utilisé pour régler les modes d'assistance et d'éclairage, ainsi que pour montrer le niveau de charge de la batterie. Vous ne devez utiliser le système qu'à l'arrêt, n'essayez pas d'utiliser les commandes lorsque vous roulez.

- Pour allumer le système, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage du niveau de la batterie s'allume.
- Pour éteindre le système, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que les voyants de l'écran ne s'allument plus.
- Le système s'allume automatiquement lorsque la batterie / le sac est monté sur le bloc de fixation pour bagage à l'avant du vélo
- Lorsque vous allumez le système, ou qu'il s'allume lorsque vous montez sur le vélo, il utilisera par défaut le dernier mode d'assistance utilisé
- Lorsque le vélo est stationnaire pendant 5 minutes (sans les roues ou les pédales en mouvement), le système s'éteint automatiquement

L'assistance peut être définie en sélectionnant l'un des quatre modes disponibles de zéro à trois. Vous pouvez faire défiler les modes d'assistance à la mise sous tension du système en appuyant plusieurs fois sur le bouton d'alimentation.

Plus le mode d'assistance est élevé, plus la batterie sera utilisée rapidement.

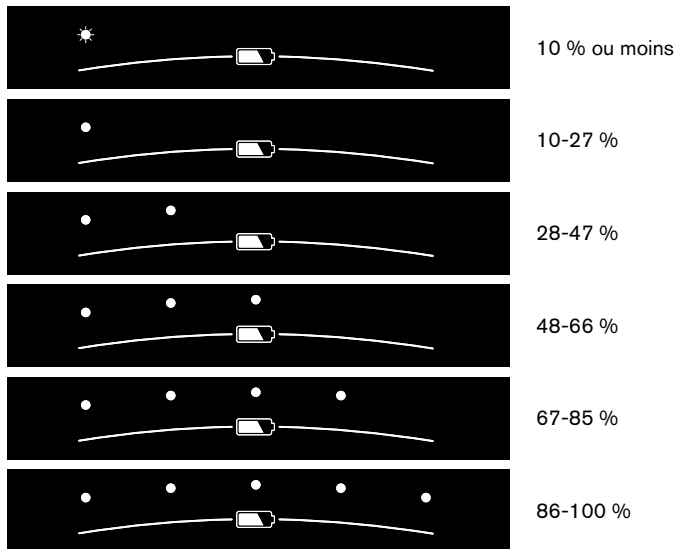
- 0 : Aucune assistance
- 1 : Faible assistance, longue distance
- 2 : Assistance moyenne, distance moyenne
- 3 : Assistance élevée, courte distance

\*La cadence est le nombre de tours des pédales par minute

# NIVEAU DE BATTERIE

L'indicateur de niveau de batterie comporte 5 voyants qui indiquent le niveau de charge (figure 2). Lorsque la batterie est allumée et connectée au vélo, l'indicateur de batterie s'allume.

1 Clignotement  
Fig. 2



**N'essayez pas d'utiliser l'interface utilisateur de la batterie lorsque vous roulez**

## AUTONOMIE DE LA BATTERIE

L'autonomie de la batterie est généralement de 30 km à 70 km (~20 miles à ~45 miles) et peut être affectée par un certain nombre de facteurs. Tenez-en compte pour maximiser sa durée. Vous trouverez des informations sur l'entretien de la batterie à la page 12.

### MODE D'ASSISTANCE

Plus le mode d'assistance est élevé, plus la puissance de la batterie est élevée. Pour améliorer l'autonomie de la batterie, abaissez le mode d'assistance lorsque cela est possible.

### PRESSIION DES PNEUS

Garder vos pneus bien gonflés réduira la résistance au roulement du vélo et impliquera une consommation énergétique moindre, autant pour le cycliste que l'assistance électrique, ce qui améliorera l'autonomie de la batterie par rapport aux pneus sous-gonflés. Pour plus d'informations sur la pression des pneus, veuillez vous reporter à la page 21.

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Les routes qui nécessitent de démarrer et d'arrêter souvent (comme la conduite en ville avec beaucoup de jonctions) utiliseront plus de puissance de la batterie que les routes avec une conduite plus continue.

### CONDITIONS DU VENT

En cas de vent de face, une plus grande quantité d'énergie sera nécessaire pour maintenir la même vitesse. De même, un vent arrière réduira la quantité d'énergie utilisée.

### CADENCE

Le système fonctionnera avec une large gamme de cadence, des cadences très faibles forceront le moteur à travailler plus fort et à utiliser plus d'énergie. Essayez d'utiliser différentes vitesses pour modifier votre cadence et trouver celle qui vous convient le mieux.

### TEMPÉRATURE

L'efficacité de la batterie diminuera à basse température, ce qui vous permettra d'améliorer votre autonomie en été par rapport à l'hiver. La température de fonctionnement optimale est d'environ 20 degrés Celsius.

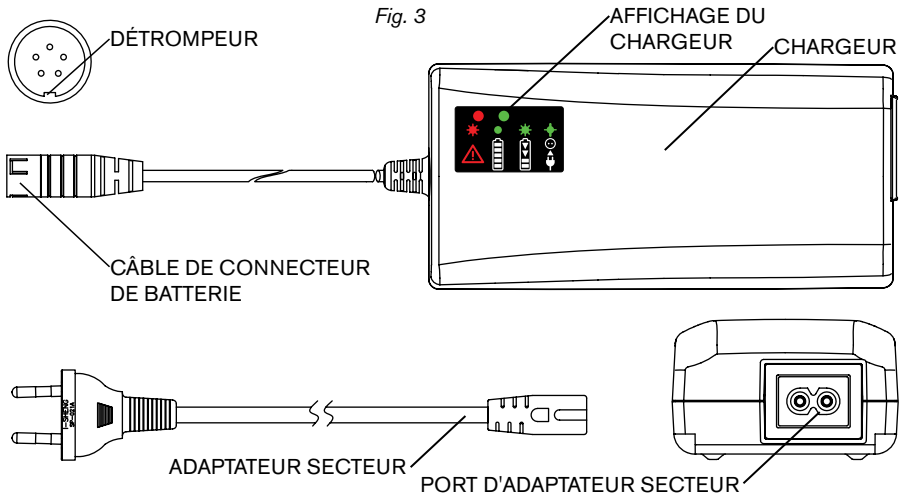
### RELIEFS

Rouler en côte consommera plus d'énergie et réduira l'autonomie, tandis que la descente consommera moins d'énergie.

## POIDS

Le poids du cycliste et des bagages aura un effet sur la durée d'utilisation de la batterie. Diminuer la charge en vous délestant des bagages non essentiels vous permettra d'améliorer l'autonomie de la batterie.

## CHARGER LA BATTERIE

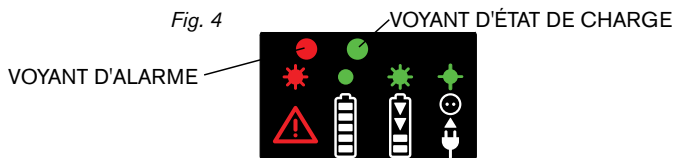


Il est possible de charger la batterie lorsqu'elle est montée sur le vélo ou avec le sac lorsqu'elle est retirée du vélo, ou avec la batterie seule, retirée du sac. Si le vélo est stocké dans un endroit froid, il est préférable de charger la batterie dans une pièce chaude.

Placez la batterie et le chargeur sur une surface plane, où ils ne peuvent pas être heurtés ou endommagés et qui est non inflammable. Branchez l'adaptateur secteur sur le port du chargeur (fig. 3). Vous devez utiliser un adaptateur secteur adapté au pays dans lequel vous vous trouvez.

Le port de charge de la batterie (figure 5, 6) est situé dans le coin inférieur gauche arrière de la batterie, derrière un couvercle de protection en caoutchouc. Soulevez le couvercle vers le haut, à partir du bord inférieur pour exposer le port du connecteur de la batterie. Une fois la charge terminée, retirez le chargeur et assurez-vous que le couvercle du port est correctement fermé.

Le câble du connecteur de la batterie comporte un détrompeur (figure 3) qui doit être alignée sur l'encoche correspondant au bas du port du connecteur sur la batterie. Tournez doucement le connecteur jusqu'à ce que le détrompeur soit aligné et poussez fermement mais délicatement le connecteur sur la batterie.



## UTILISATION DU CHARGEUR

Il est important d'utiliser le chargeur et la batterie ensemble dans le bon ordre.

1. Branchez l'adaptateur secteur sur le chargeur (fig.3)
2. Branchez l'adaptateur secteur sur le secteur (fig.3)
3. Branchez le chargeur dans l'orifice de la batterie (fig.5)



## ÉTAT DU CHARGEUR

- Lorsque le chargeur est branché / allumé pour la première fois, les voyants rouge et vert sur l'écran (fig.4) s'allument pendant une courte période
- Le voyant d'état de charge vert clignote ensuite lentement
- Lorsqu'il est connecté à la batterie et au secteur, le voyant clignote rapidement, pour indiquer que la batterie est en charge
- Lorsque le voyant est allumé en permanence, la batterie est complètement chargée
- Si le voyant rouge clignote, le chargeur a peut-être un problème. Essayez de couper le courant, débrancher le chargeur, puis brancher le chargeur et remettre le courant
- Si le voyant rouge continue de clignoter, débranchez le chargeur et arrêtez de l'utiliser. Contactez votre revendeur Brompton Electric pour obtenir de l'aide.
- Le chargeur est en surcharge, ou il s'est produit un court-circuit, une surtension, ou la protection contre la polarité est incorrecte ; ceci sera indiqué par le chargeur clignotant en alternant entre le rouge et le vert.

Fig. 5



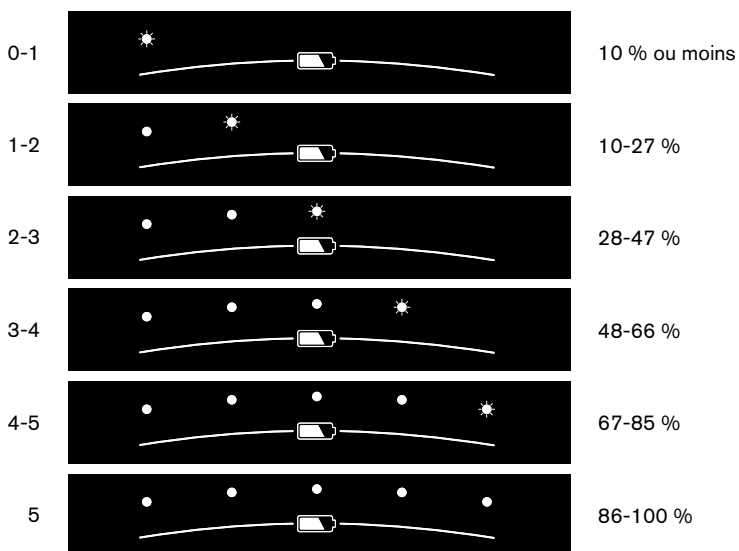
Fig. 6



## NIVEAU DE CHARGE

L'indicateur de niveau de la batterie (figure 7) comporte 5 voyants ; il affiche le niveau de charge comme indiqué ci-dessous.

Fig. 7



Lorsque la batterie est complètement chargée, l'écran affiche les cinq voyants de niveau de la batterie complètement allumés et après un court moment, l'affichage de la batterie s'éteint automatiquement. Une fois que la batterie est complètement chargée ou que vous avez terminé de charger la batterie, débranchez le chargeur de la prise de courant et de la batterie. Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc sur le connecteur de la batterie est bien remis en place.

La batterie et le chargeur peuvent devenir chauds lors de la charge ; soyez prudent lorsque vous les manipulez. Si le chargeur ou le câble de charge est endommagé, n'utilisez pas le chargeur et faites-le inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé.

## DURÉE DE CHARGEMENT

Il faut environ 3,5 heures pour charger la batterie à 80 % lorsqu'elle est complètement déchargée. Il faut environ 5 heures pour charger la batterie à 100% lorsqu'elle est complètement déchargée.

Lorsque la batterie est connectée au chargeur et montée sur le vélo, ne déplacez pas le vélo ; le chargeur, le câble ou le connecteur pourrait se prendre dans le vélo, ou entraîner des dégâts d'une manière ou d'une autre. À l'arrêt, n'appuyez pas sur les pédales, car vous pourriez activer la fonction d'assistance par inadvertance. Il est également conseillé d'enclencher les freins à l'arrêt ainsi que d'éteindre le système d'assistance électrique.

## CODES D'ERREUR

Dans certains cas, s'il y a un problème avec le système d'assistance électrique, un code d'erreur (figure 8) sera affiché sur l'indicateur de niveau de la batterie. Si l'écran affiche un code d'erreur, cela signifie que le système n'alimente pas le moteur ou ne fournit aucune assistance. Selon le code d'erreur, vous pouvez prendre des mesures pour remédier au problème. Dans le cas contraire, le vélo devra être renvoyé à votre revendeur Brompton Electric pour diagnostic.

Si la batterie est trop faible pour alimenter le moteur, vous devrez recharger la batterie. Cela sera indiqué par le clignotement du voyant gauche.

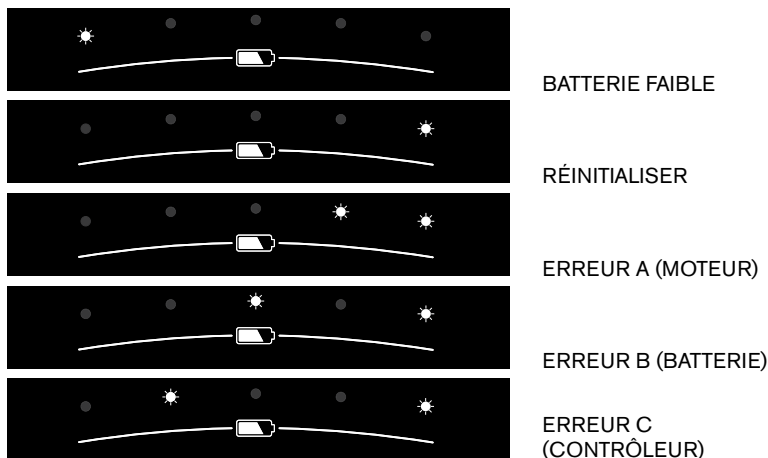
Si le feu de droite clignote, réinitialisez le système en l'éteignant et en le rallumant avec le bouton d'alimentation. Si cela ne corrige pas l'erreur, contactez votre revendeur Brompton Electric.

L'erreur A indique un problème de moteur et est indiquée par les deux voyants sur le feu de droite. Le moteur n'est pas réparable par l'utilisateur et vous devez contacter votre revendeur Brompton Electric qui sera en mesure de diagnostiquer le problème et de le rectifier.

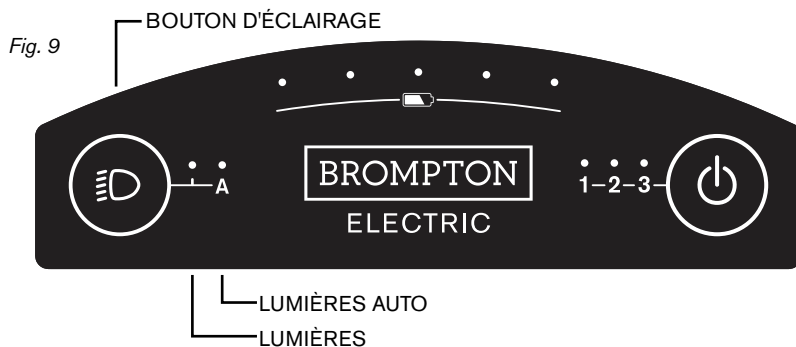
L'erreur B indique un problème de batterie et est indiquée par les voyants central et droit clignotant. La batterie n'est pas réparable par l'utilisateur. Nous vous conseillons d'apporter le vélo chez votre revendeur Brompton Electric pour diagnostic.

L'erreur C indique un problème avec le contrôleur. Encore une fois ce n'est pas réparable par l'utilisateur. Nous vous invitons à apporter le vélo à votre revendeur Brompton Electric pour diagnostic.

Fig. 8



# UTILISATION DE L'ÉCLAIRAGE



- En appuyant sur le bouton d'éclairage (figure 9), le système d'éclairage s'allume dans le dernier mode sélectionné, représenté par la lumière bleue au-dessus de la position Allumé ou Automatique sur l'écran.
- Pour basculer entre les modes d'éclairage Allumé, Automatique et éteint, appuyez sur le bouton d'éclairage
- Lorsque vous allumez le système avec le bouton d'alimentation, l'éclairage est réglé par défaut sur le dernier réglage utilisé avant la mise hors tension du système.
- Le mode d'éclairage automatique utilise un capteur sur le dessus de la batterie ; si la sangle du sac n'est pas correctement fixée, elle pourrait perturber le capteur et empêcher l'éclairage de s'éteindre automatiquement à la lumière du jour
- Avant de rouler la nuit, vérifiez le niveau de charge de la batterie pour vous assurer que la charge est suffisante pour alimenter le système d'éclairage pendant toute la durée de votre trajet. Ne roulez pas la nuit sans éclairage

**N'essayez pas d'utiliser l'interface utilisateur de la batterie lorsque vous roulez**

# ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Afin de tirer le maximum de votre batterie, veillez à l'utiliser, à la stocker et à la recharger correctement. Nous ne recommandons pas de décharger complètement la batterie régulièrement ; cela réduirait la capacité et la durée de vie de la batterie. Si la batterie est complètement déchargée, rechargez-la dès que possible. Nous recommandons de charger la batterie au moins une fois par mois.

Au fil du temps, la capacité de la batterie diminuera, au point de devoir la remplacer. La durée de vie de la batterie varie en fonction de l'utilisation. L'ancienne batterie doit être mise au rebut conformément aux réglementations locales. Veuillez confier l'ancienne batterie à un revendeur agréé Brompton Electric, qui pourra vous aider à l'éliminer et à obtenir un remplacement.



**La batterie doit toujours être utilisée avec un sac Brompton Electric compatible. N'essayez pas d'utiliser la batterie Brompton Electric sans les bagages avant.**

## RECHARGEMENT

La batterie doit être chargée en intérieur dans des conditions sèches et à température ambiante. Cela peut être fait avec la batterie et le sac attachés au vélo, dans le sac séparément du vélo, ou avec la batterie seule. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette apposée sur la batterie et le chargeur de batterie. Une fois la batterie chargée et le câble du chargeur retiré, assurez-vous que le couvercle du port de charge en caoutchouc de la batterie est correctement fermé et débranchez le chargeur du secteur. Gardez la batterie et le chargeur à l'abri de la lumière directe du soleil lors de la charge.

## STOCKAGE

Si vous avez l'intention de stocker la batterie sans l'utiliser pendant une période prolongée, nous vous recommandons de la charger d'abord à 28-47%. 2 voyants sur l'indicateur vous l'indiqueront. Cela réduira la quantité de batterie déchargée au fil du temps. Ne stockez pas la batterie pendant de longues périodes lorsqu'elle est complètement chargée ou complètement déchargée. La batterie doit être stockée dans un endroit sec, dans une plage de température supérieure à 0 °C et inférieure à 20 °C, la température de stockage optimale est de 10 °C. Il est recommandé de charger la batterie au maximum au début de l'utilisation de la batterie après une longue période de stockage et de la vider complètement.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez la batterie avant de nettoyer et d'entretenir le vélo. N'utilisez pas de lavage automatique ou de tuyau d'arrosage pour nettoyer le vélo ou la batterie. De l'eau peut s'infiltrer dans le moteur, la batterie et les composants électriques; les endommager et les faire fonctionner incorrectement. N'utilisez pas de solvants, de nettoyeurs en aérosol ou de dégraissants pour nettoyer le vélo. Pour de meilleurs résultats, nettoyez le vélo avec de l'eau chaude savonneuse et une éponge. Gardez la batterie au sec, essuyez la batterie avec un chiffon sec pour la nettoyer.

Ne plongez pas le vélo, le moyeu ou la batterie dans l'eau ; de l'eau peut s'infiltrer dans le moteur, la batterie et les systèmes électriques. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un incendie. Ne placez pas la batterie ou le sac sur un sol mouillé, de l'eau pourrait stagner sur le connecteur de la batterie.

L'exposition à des conditions humides, à des environnements marins ou à la salinité de toute nature peut entraîner la corrosion des composants des bicyclettes, des pièces du cadre et des fixations. Cela peut causer des dommages cosmétiques et raccourcir la durée de vie des pièces. Nettoyez le produit régulièrement et rangez-le dans un environnement sec pour éviter la corrosion des pièces.

## TEMPÉRATURE

Par temps froid, nous recommandons de charger / stocker la batterie à l'intérieur à température ambiante avant de fixer la batterie sur le vélo pour le conduire. Ne chargez pas la batterie à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C. Après que le vélo a été utilisé par temps froid, laissez la batterie à température ambiante au moins une heure avant de la charger. Ne chargez pas lorsque la batterie est froide. La batterie doit toujours être utilisée avec un sac Brompton Electric compatible. N'essayez pas d'utiliser le Brompton Electric sans les bagages avant. Le vélo est conçu pour fonctionner dans une plage de température de 0 à 40 °C ; en dehors de cette plage de température, le produit peut ne pas fonctionner correctement.

## **TRANSPORT**

Si vous transportez le vélo dans une voiture ou dans les transports publics, retirez la batterie / le sac du vélo. La batterie doit être maintenue à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil. Si vous avez besoin de prendre votre Brompton Electric dans un train ou d'autres moyens de transport, veuillez vérifier avec le transporteur avant de voyager pour obtenir des consignes sur les restrictions concernant le transport des batteries lithium. Il n'est pas permis de prendre la batterie sur un avion commercial. Débranchez toujours la batterie et le sac du vélo lorsque vous transportez votre Brompton Electric. Les batteries ne peuvent pas être expédiées sans emballage et étiquetage spéciaux par une agence de transport ou un service de colis.

## **MANIPULATION DE LA BATTERIE**

N'ouvrez pas le boîtier de la batterie, ne modifiez pas ou ne déformez pas le boîtier ; n'essayez pas de modifier le connecteur de la batterie de quelque façon que ce soit. Cela pourrait entraîner une fuite, une surchauffe ou l'éclatement de la batterie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

Si la batterie est endommagée de quelque façon que ce soit, n'essayez pas d'utiliser ou de charger la batterie, contactez immédiatement votre revendeur Brompton Electric.

Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur ou d'un feu, et ne projetez pas de chaleur ou de flammes sur la batterie. Cela pourrait provoquer l'éclatement ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

Ne laissez pas la batterie à la lumière directe du soleil ou dans une zone susceptible de devenir chaude lorsqu'elle est exposée directement au soleil, par exemple dans une voiture en stationnement, etc.

Ne soumettez pas la batterie à des chocs, physiques comme électriques, et ne la jetez pas, car vous pourriez provoquer une surchauffe ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne laissez pas les bornes de la batterie se mouiller, cela pourrait provoquer une surchauffe ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

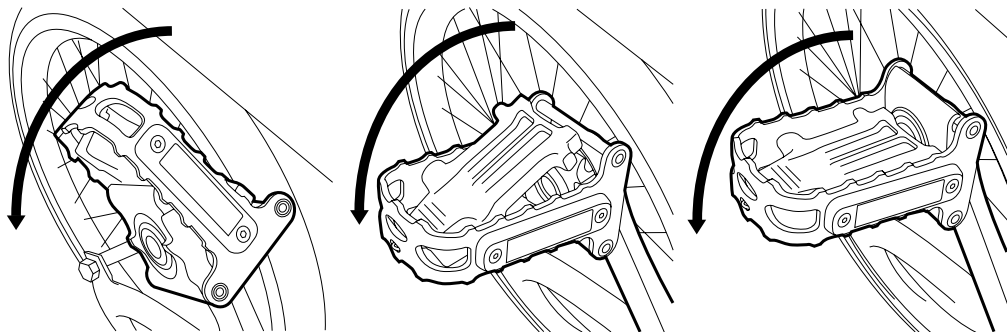
N'utilisez que le chargeur ou les chargeurs fournis par Brompton Bicycle Ltd. pour charger la batterie. L'utilisation d'un chargeur non autorisé pourrait provoquer une surchauffe ou l'inflammation de la batterie, et ainsi entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Suivez les instructions de chargement et prenez connaissance des instructions de chargement.

Si le chargeur ou le câble de charge est endommagé, n'utilisez pas le chargeur et faites-le inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé.

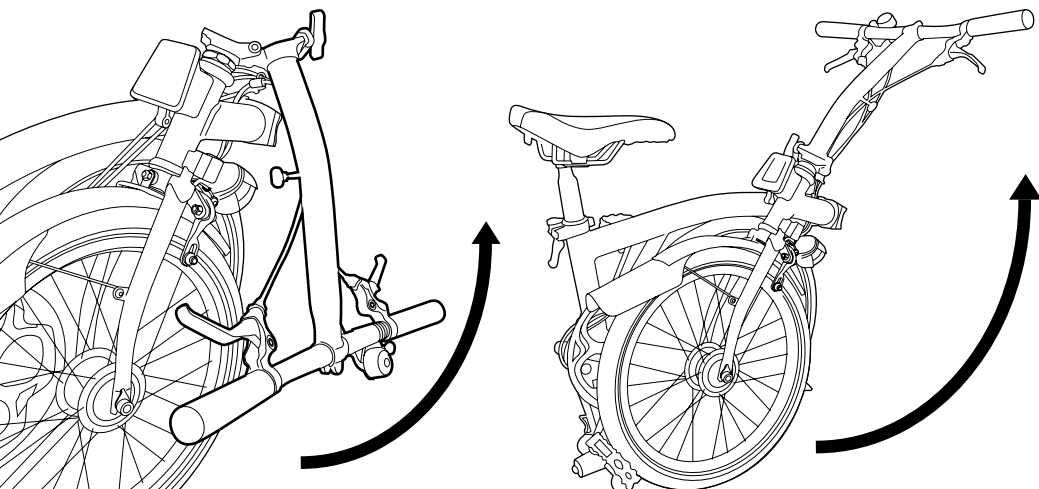
# DÉPLIAGE DE LA BICYCLETTE

Passez un moment à observer la bicyclette pliée ; cela vous aidera lorsque vous devrez la replier.

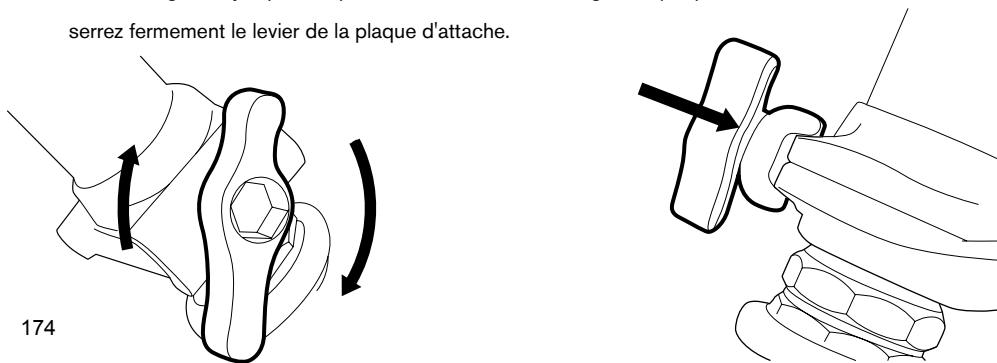
Tenez-vous à gauche (côté opposé à l'entraînement) de la bicyclette. Dépliez la pédale gauche en tirant la cage métallique dentée vers vous. Ce faisant, notez la manière la fermeture noire fonctionne car cela vous aidera lors du pliage.



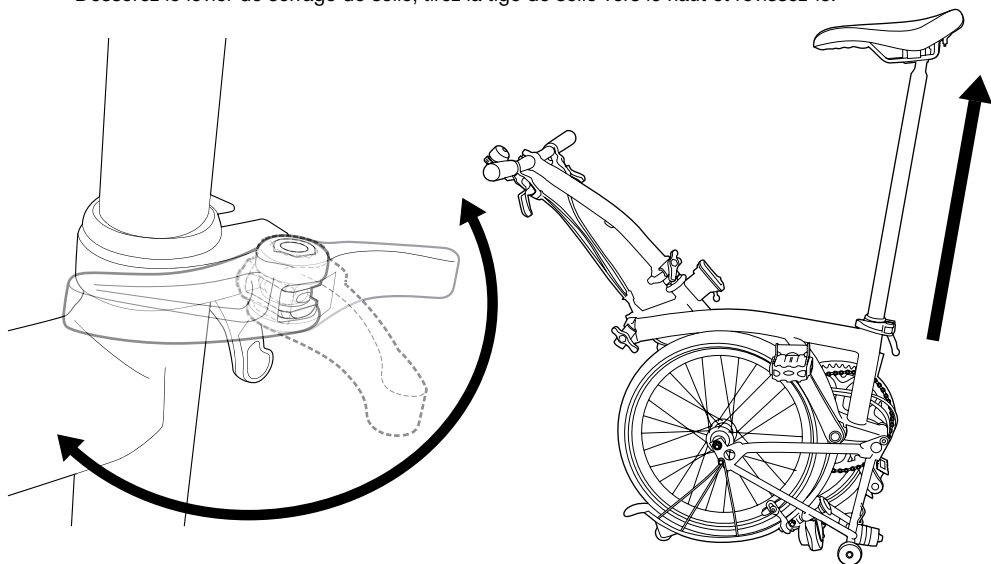
- Pour relever le guidon, poussez fermement sur l'extrémité de la poignée la plus proche de vous avec le plat de la main gauche



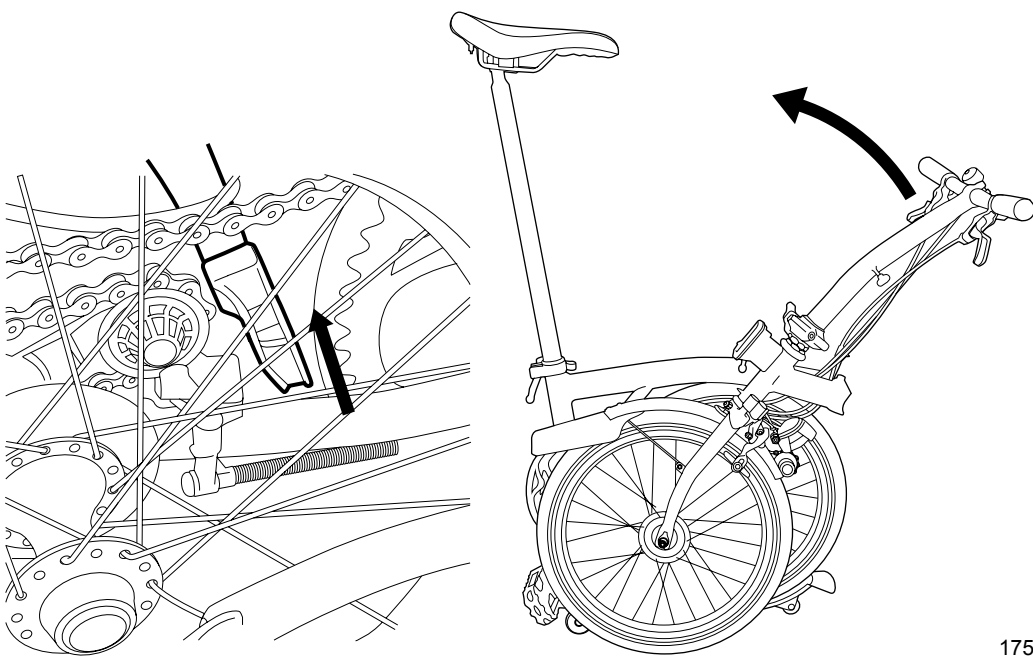
- Relevez le guidon jusqu'à ce que la charnière se ferme, alignez la plaque d'attache sur la charnière et serrez fermement le levier de la plaque d'attache.



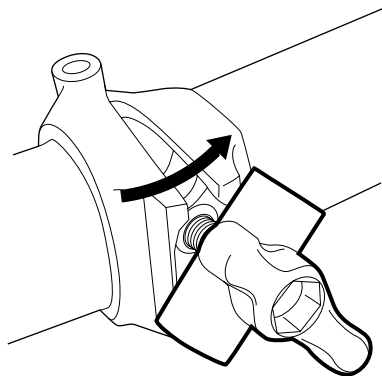
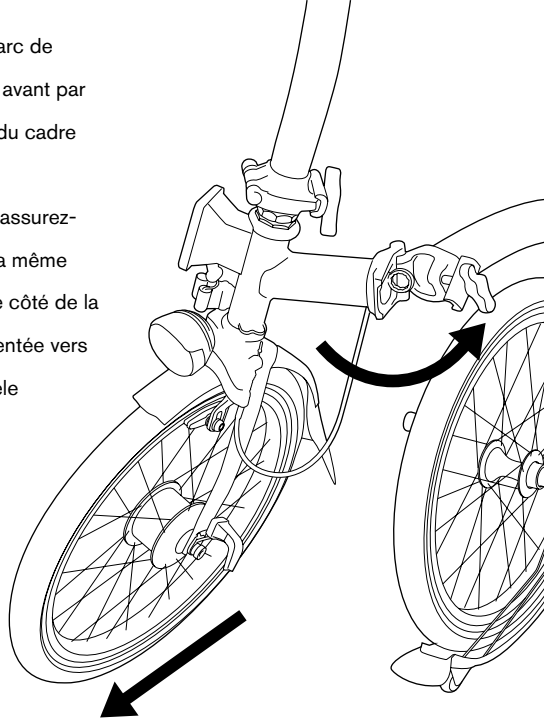
- Désserez le levier de serrage de selle, tirez la tige de selle vers le haut et revissez-le.



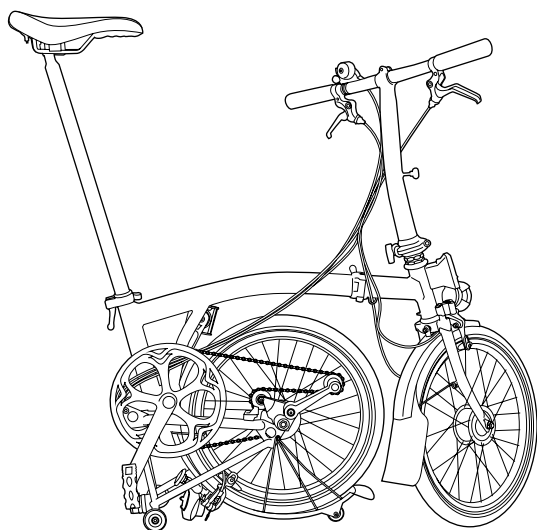
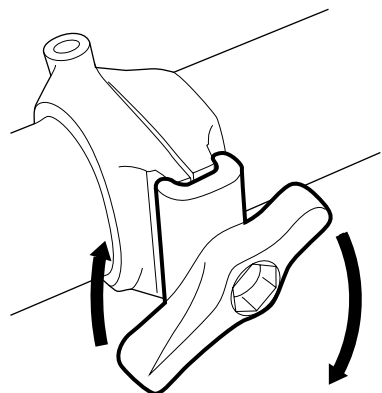
- Placez la main droite sur la selle et tenez la potence guidon de la main gauche, à proximité de la charnière
- Regardez l'endroit où la chaîne passe entre les deux roues et vous verrez le crochet noir qui maintient la roue avant sur le reste de la bicyclette
- Relevez la potence du guidon de la main gauche pour lever le crochet au-dessus du tube sur lequel il repose



- Éloignez la main gauche de vous selon un arc de cercle pour repousser la fourche et la roue avant par rapport à vous jusqu'à ce que la charnière du cadre principal soit fermée
- Ce faisant, ne vous tordez pas le poignet ; assurez-vous de laisser la roue avant dirigée dans la même direction, le crochet doit demeurer de votre côté de la bicyclette et la roue avant doit être orientée vers l'avant en faisant un petit angle (non parallèle à la roue arrière).



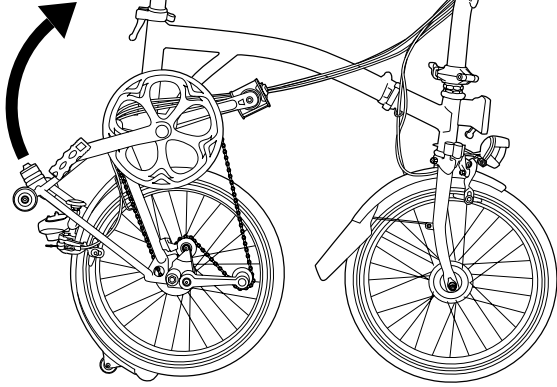
- La charnière du cadre principal doit maintenant être fermée
- Alignez la plaque d'attache de la charnière et serrez fermement le levier d'attache noir



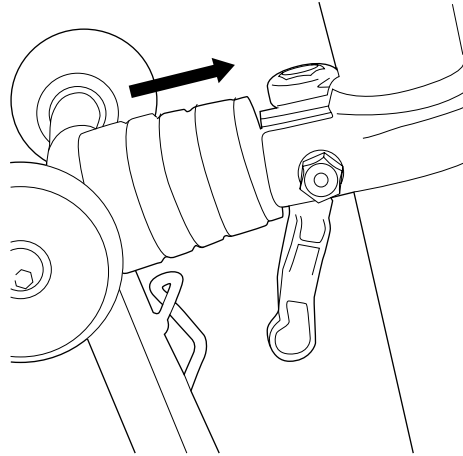
La bicyclette est maintenant en position de « stationnement » : elle tient debout seule.



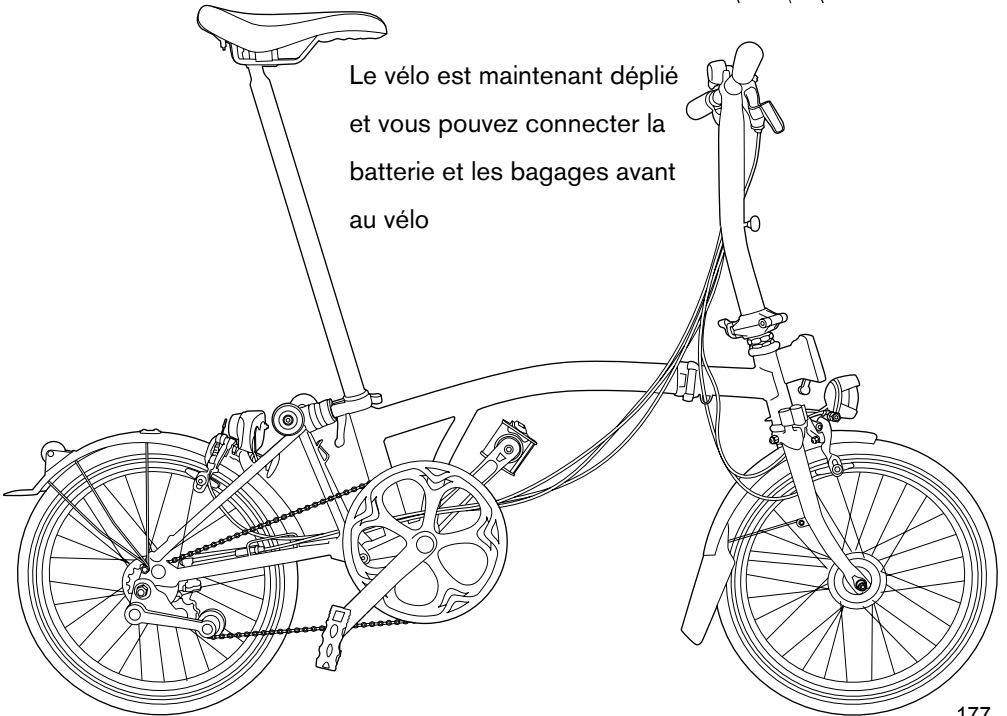
- Pour terminer le dépliage, tenez le guidon de la main gauche, la main droite soulevant rapidement la bicyclette par la selle et la roue arrière bascule vers l'arrière et se met en place



- Poussez la selle vers le bas pour vous assurer que le bloc de suspension appuie sur le cadre principal ; vous devez entendre un fort déclic lorsqu'il se verrouille en position

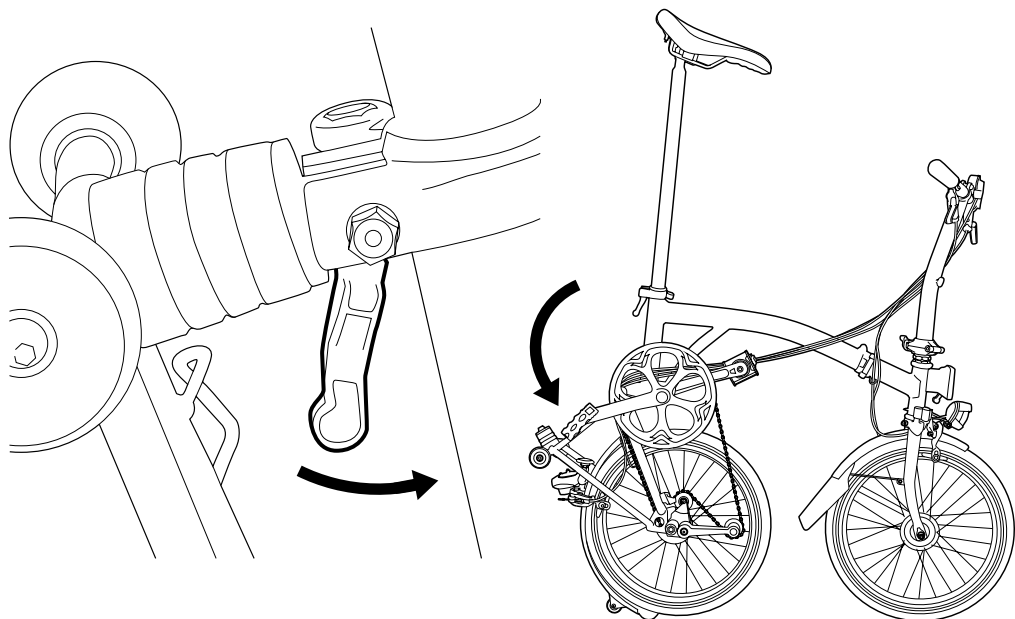


Le vélo est maintenant déplié et vous pouvez connecter la batterie et les bagages avant au vélo

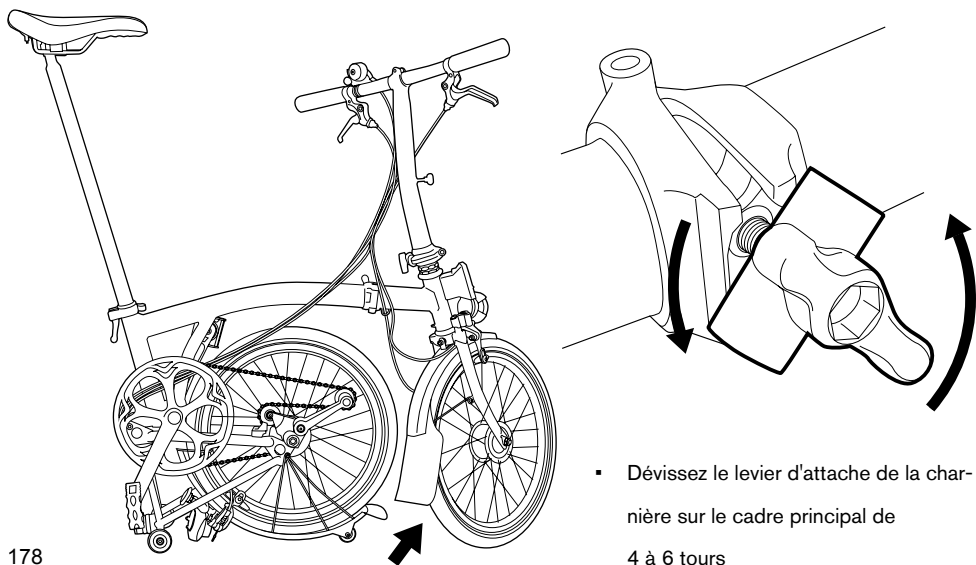


## PLIAGE DE LA BICYCLETTE

- Retirez les bagages avant et la batterie du vélo
- Tournez légèrement le guidon vers la gauche afin qu'il ne soit pas parallèle à la roue arrière et faites tourner les pédales afin que la pédale de droite pointe vers l'avant

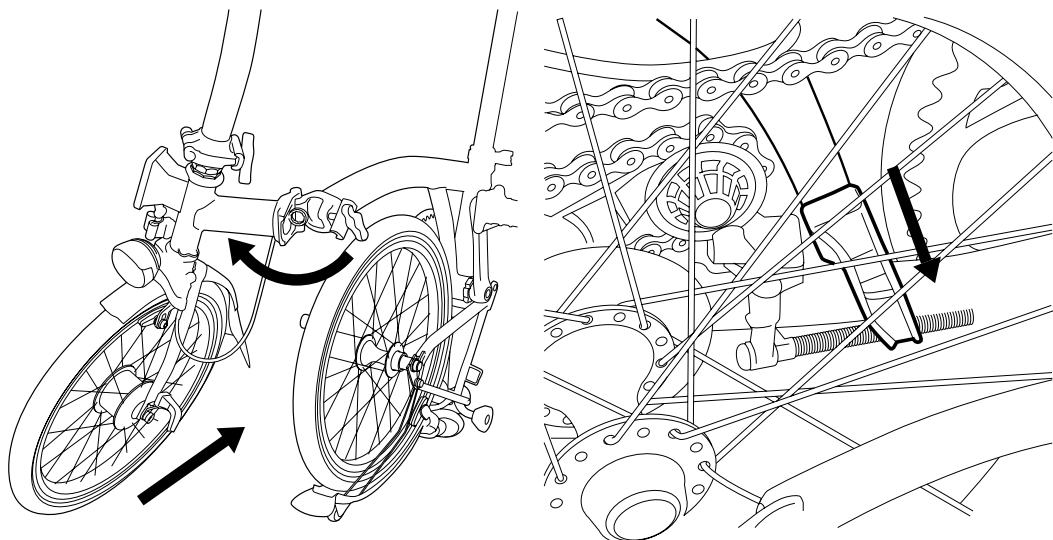


- Il y a un petit levier noir derrière et en dessous du chariot de selle. Poussez-le vers l'avant, puis soulevez rapidement l'arrière de la bicyclette afin que la roue arrière bascule sous le cadre, puis abaissez la bicyclette afin qu'elle repose en position de « stationnement »

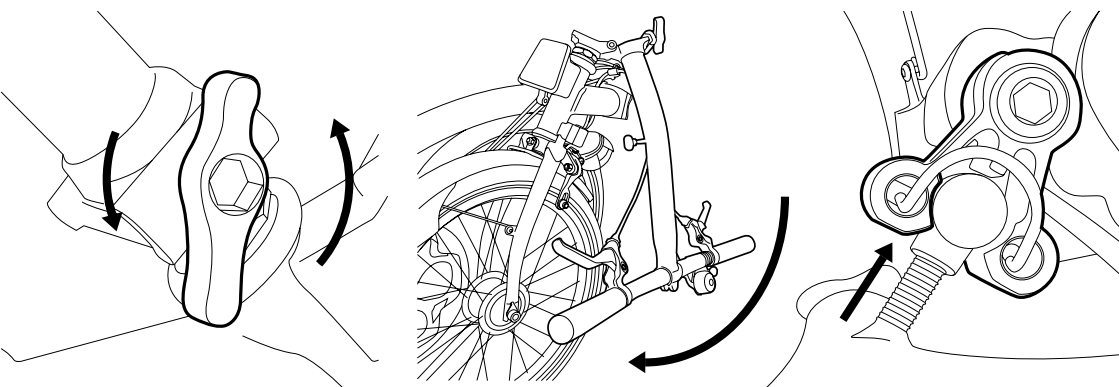


- Dévissez le levier d'attache de la charnière sur le cadre principal de 4 à 6 tours

- La main gauche tenant la potence du guidon au-dessus du raccord en plastique, faites basculer la roue avant vers la droite pour l'éloigner

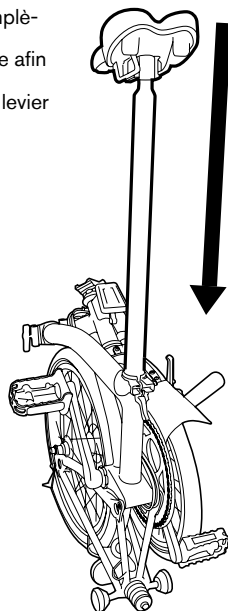
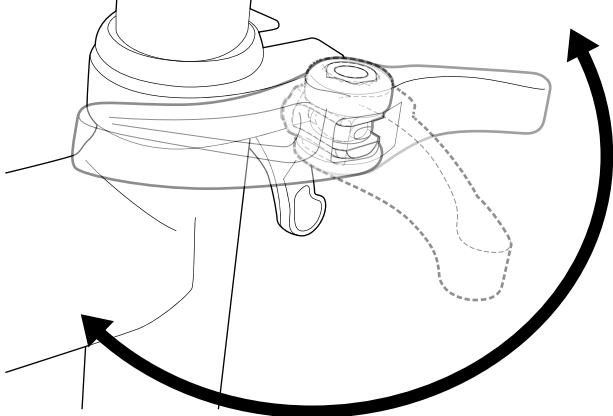


- Ramenez la potence en un mouvement tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, sans vous tordre le poignet et laissez le crochet face à vous jusqu'à ce que la roue avant se trouve le long de l'arrière ; vous pouvez être amené à lever légèrement l'avant de la bicyclette
- Abaissez le crochet noir sur le cadre arrière, en dessous de la section supérieure de la chaîne

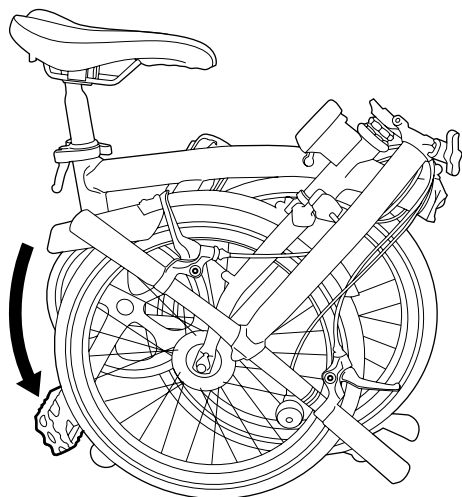


- Dévissez le levier de l'attache de la charnière sur la potence du guidon de 4 à 6 tours et laissez descendre la potence du guidon ; le raccord sur la potence du guidon s'adapte dans l'attache montée en haut de la fourche, ce qui permet de verrouiller fermement la bicyclette

- Desserrez le serrage rapide de selle et abaissez complètement la selle, ce qui permet de bloquer la bicyclette afin qu'elle ne s'ouvre pas lors du transport ; resserrez le levier de serrage de selle



- Relevez la pédale de gauche ; la pédale de droite doit rentrer sous la roue avant
- Pliez suffisamment la pédale de gauche en appuyant vers le haut sur la plaque noire centrale afin qu'elle puisse passer sur la manivelle et en position verticale
- Si vous ne parvenez pas à soulever la plaque, retournez la pédale et réessayez



**La bicyclette est maintenant pliée** et prête à être soulevée et transportée. Les selles Brompton sont dotées d'une plaque de saisie personnalisée située en dessous du nez de la selle.

**La pédale de gauche ne doit pas être pliée** lorsque vous tournez les manivelles car elle peut accrocher des parties du cadre arrière et endommager votre bicyclette.

# UTILISATION DU BROMPTON ELECTRIC

## PRESSION DES PNEUS

La pression des pneus est importante, aussi bien pour votre confort que pour votre sécurité. Pour garantir un trajet sécurisé et confortable, veuillez prendre en compte les conseils suivants.

Il est important que vos pneus restent bien gonflés ; des pneus dégonflés augmentent les efforts de pédalage (qui enlèvent au vélo son côté divertissant), usent les pneus rapidement et ont un impact négatif sur son maniement.

**Nous vous recommandons fortement de garder vos pneus bien gonflés.**

La pression la plus appropriée dépend de votre poids et de vos goûts. Il est également important de se rappeler qu'un pneu très dur n'est pas toujours le plus rapide. Un pneu dur s'avérera plus rapide sur vélodrome, mais un pneu à plus faible pression se déformera plus facilement sur routes accidentées et irrégulières, permettant ainsi de rouler plus rapidement et plus confortablement. En général, il est recommandé d'avoir une pression légèrement inférieure sur la roue avant et légèrement supérieure sur la roue arrière ; cela pour tenir compte de la distribution inégale du poids entre les deux pneus.

Les bicyclettes Brompton sont dotées de valves Schrader, ce qui autorise différentes méthodes de gonflage. La pompe Brompton est installée sur le cadre arrière sur les vélos Brompton Electric tout-acier avec garde-boue. Lorsque vous remettez la pompe en place sur la bicyclette, assurez-vous qu'elle est complètement engagée dans les supports de pompe sur le cadre arrière. Vous pouvez également utiliser une pompe à pied ou à main, ou encore une pompe à air dans une station service. Tous les vélos Brompton Electric utilisent un pneu de 37 x 349 mm (16 x 1-3 / 8 ") et une chambre à air correspondante.

	MARATHON RACER		MARATHON	
	MIN (bar)	MAX (bar)	MIN (bar)	MAX (bar)
AVANT	4.5	7.6	4.5	7.6
ARRIÈRE	4.5	7.6	4.5	7.6

## VALEURS DE COUPLE

Voici une liste des valeurs de couple pour les principales pièces. Ces pièces doivent être vérifiées régulièrement, notamment les procédures de routine d'entretien et de réparation de la bicyclette.

Nom de la pièce	Couple (Nm)
Écrous de roue des vitesses 1 et 2	15
Écrous de roue des vitesses 3 à 6	18
Boulons des poignées de frein	2
Écrou de tension de la chaîne	5
Boulons des plateaux	10
Boulons de manivelle	30
Écrou de l'axe de roue avant sur le moyeu du moteur	18
Module avant	4.5
Crochet de roue avant et garde-boue	2
Boulon d'extension du support de guidon	16
Boulon du clip de fixation du guidon	9
Boulon de fixation du guidon	18
Écrou d'étrier de frein	8
Boulon de fixation de câble de frein (étrier)	8
Pédales	30
Boulon de fixation de la selle	15
Boulons d'ancrage du porte-bagages arrière	3

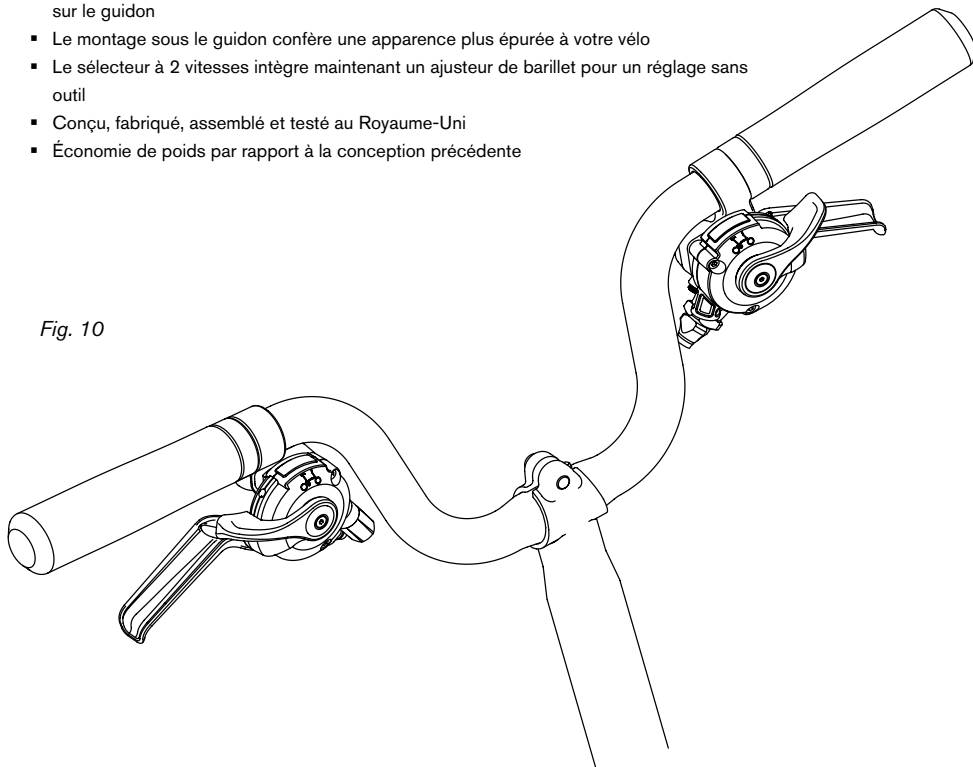
# VITESSES

Brompton utilise deux systèmes de pignons : un système de dérailleur (manette de gauche) et un système de moyeu à vitesses intégrées (manette de droite). Ces systèmes sont utilisés indépendamment sur les Brompton à 2 et 3 vitesses. Lorsqu'ils sont combinés, le dérailleur et le système de moyeu à vitesses intégrées créent un système de pignons à 6 vitesses. Quel que soit votre Brompton, relâchez la pression des pédales lorsque vous changez de vitesse ; vous assurerez ainsi des changements de vitesse efficaces.

## CARACTÉRISTIQUES

- Utilisation simple et intuitive
- Manette bidirectionnelle à retour automatique
- Mêmes sensations et opérations sur les deux sélecteurs
- La vitre indicatrice de vitesse vous permet de voir la vitesse sélectionnée
- Le sélecteur s'installe directement sur la poignée de frein et occupe ainsi moins d'espace sur le guidon
- Le montage sous le guidon confère une apparence plus épurée à votre vélo
- Le sélecteur à 2 vitesses intègre maintenant un ajusteur de barillet pour un réglage sans outil
- Conçu, fabriqué, assemblé et testé au Royaume-Uni
- Économie de poids par rapport à la conception précédente

Fig. 10



## UTILISATION DES SÉLECTEURS

Les Brompton peuvent être équipés de 1, 2, 3 ou 6 vitesses. Un sélecteur de vitesses est installé à gauche du guidon des vélos à 2 vitesses, à droite du guidon des vélos à 3 vitesses et à gauche et à droite du guidon des vélos à 6 vitesses.

Sur les vélos à 3 vitesses, vous pouvez choisir entre les vitesses 1, 2 et 3 pour obtenir un petit, moyen ou grand développement. Dans le cas d'un vélo à 2 vitesses, il suffit très simplement de sélectionner + ou - sur le sélecteur pour augmenter ou diminuer le développement.

Pour changer les vitesses dans l'ordre sur un vélo à 6 vitesses, les manettes de vitesse doivent être actionnées dans le bon ordre ; vous pouvez envisager cette procédure en considérant qu'une position basse et une position haute (sélecteur de gauche) sont possibles pour chacun des trois moyeux à vitesses (sélecteur de droite). Le sélecteur de gauche n'entraîne qu'un petit changement de développement, alors que le sélecteur de droite entraîne un grand changement.

## SÉLECTEUR DE VITESSES À 3 VITESSES

- Des sélecteurs de vitesses à 3 vitesses sont utilisés sur les vélos 3 et 6 vitesses
- En cas de doute sur les instructions d'installation ou d'utilisation, veuillez contacter un revendeur Brompton

### UTILISATION DU SÉLECTEUR

Le sélecteur à 3 vitesses repose sur une manette à retour automatique qui permet d'alterner entre les trois vitesses. Poussez cette manette vers le bas avec la pouce pour passer à un développement plus petit, et actionnez-la vers le haut avec le dos de la pouce pour passer à un développement plus grand (Fig. 11). Il est important d'arrêter de pédaler ou de reprendre lentement le pédalage lorsque vous changez de vitesse. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'endommager les pièces internes du moyeu. La vitre indicatrice (fig. 11, 12) vous montre la vitesse sélectionnée.

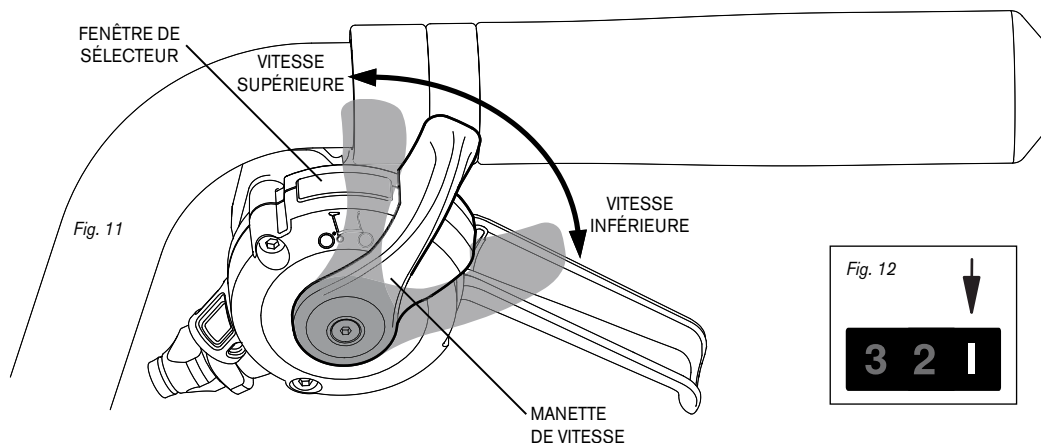
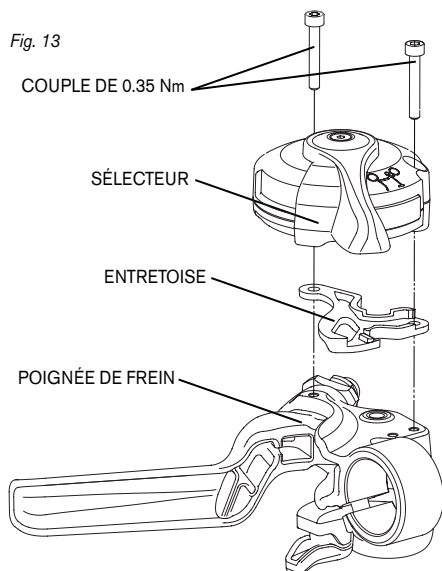


Fig. 13



### INSTALLATION DU SÉLECTEUR

Le sélecteur s'installe sur la poignée de frein de droite. Il est maintenu en place par deux vis M3, qui doivent être serrées à un couple de **0.35 Nm**. Ne les serrez pas excessivement, car cela pourrait entraîner une réduction des performances du sélecteur et en endommager les pièces.

De série, une entretoise (fig. 13) est installée entre le sélecteur et la poignée de frein. Cette entretoise est essentielle, car elle assure l'espacement nécessaire entre la manette de vitesse et la poignée.

Sur les vélos à guidon de type P M, H et S qui sont équipés de poignées non standard, le matériau de la bague de blocage ou de la poignée peut perturber le fonctionnement de la manette si l'entretoise n'est pas installée.

## RETRAIT DU CÂBLE DE VITESSE

- Choisissez la vitesse 3 sur le sélecteur et pédalez en arrière pour engager le moyeu
- Dévissez l'écrou de blocage de la chaîne indicatrice (fig. 14)
- Dévissez la chaîne indicatrice sur le dispositif d'ancrage de câble
- Desserrez l'écrou de fixation du dispositif d'ancrage de câble et libérez le câble de vitesse intérieur
- Si l'extrémité du câble est sertie, il vous faudra éliminer ce sertissage puis tirer le câble hors de la fixation
- Tirez la gaine de câble hors du sélecteur
- Retirez le câble interne de la gaine
- Choisissez la vitesse 1 puis appuyez sur la manette de vitesse vers le bas afin qu'elle ne masque pas l'orifice d'entrée de câble
- Faites passer le câble de vitesse au travers du sélecteur de manière à ce que le raccord de câble s'éjecte de la douille du câble
- Si vous ressentez une résistance en poussant le câble au travers de la douille, tirez-le un peu puis réessayez
- Continuez à faire passer le câble jusqu'à ce qu'il puisse être entièrement retiré du sélecteur

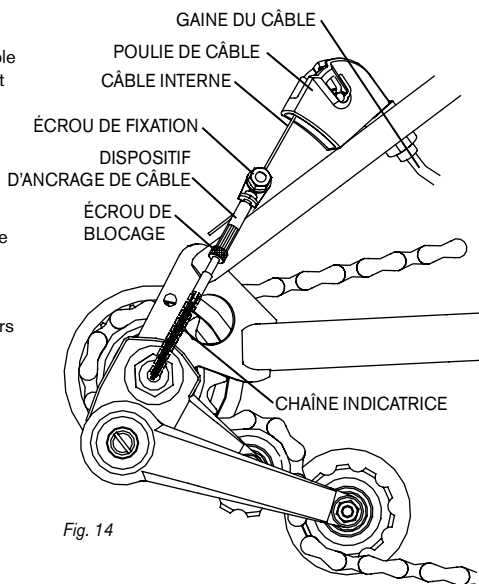


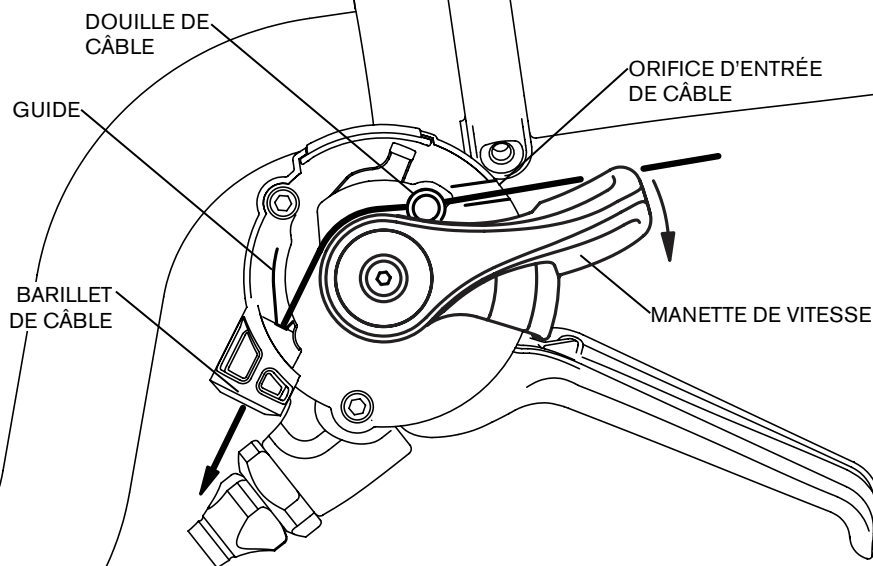
Fig. 14

## INSTALLATION D'UN NOUVEAU CÂBLE

- Choisissez la vitesse 1 puis appuyez sur la manette de vitesse vers le bas afin qu'elle ne masque pas la douille du câble (fig. 15)
- Insérez le câble de vitesse dans le sélecteur et faites-le passer au travers de la douille de câble
- Si vous ressentez une résistance en poussant le câble au travers de la douille, tirez-le un peu puis réessayez
- Une fois que vous ressentez que le câble est passé au travers de la douille, continuez à le pousser jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance
- Continuez à le faire passer de manière à ce qu'il suive le guide interne du sélecteur et sorte par le barillet de câble

**NE FORCEZ PAS SUR LE CÂBLE CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE SÉLECTEUR**

Fig. 15





## RÉINSTALLATION DU CÂBLE DE VITESSE

- Faites passer le câble interne au travers de la gaine et autour de la poulie de câble (fig. 14)
- Faites passer le câble au travers de la fixation du dispositif d'ancrage de câble et tirez-le avant de serrer l'écrou de fixation
- Vissez la chaîne indicatrice sur le dispositif d'ancrage de câble

## RÉGLAGE DU MOYEU À VITESSES

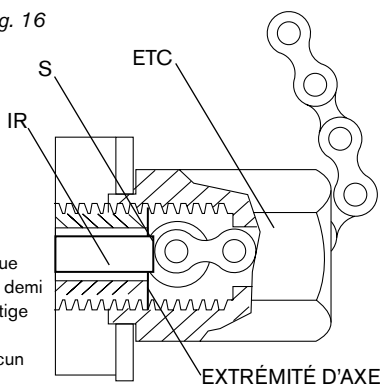
Le réglage doit être effectué tandis que le vélo est entièrement déplié et que la tige témoin est vissée dans le moyeu (en ne ressortant de pas plus d'un demi tour et en étant alignée avec le câble). L'objectif est de veiller à ce que la tige témoin et la chaîne se déplacent vers la bonne position en réponse au déplacement du déclencheur. Pour ce faire, le câble ne doit comporter aucun noeud ou coude aigu, et la poulie de câble doit tourner librement.

Lorsque vous réglez les vitesses, continuez à faire tourner la roue vers l'avant, puis pédalez en arrière et en avant, pour vous assurer que la vitesse s'engage. Le plus simple est de disposer d'un mou au niveau du câble lorsque vous réglez les vitesses : choisissez le grand développement puis pédalez en arrière et en avant.

Le réglage s'effectue en desserrant l'écrou de blocage et en faisant tourner le barillet d'ancrage du câble (fig. 14) pour obtenir le bon réglage. Il faut ensuite rebloquer l'écrou.

La chaîne indicatrice est correctement réglée (fig. 16) lorsque l'épaulement S de la tige indicatrice IR déborde de l'extrémité de l'axe de 1 mm au maximum (Vous pouvez le voir en regardant à travers l'orifice de l'écrou du tendeur de chaîne ETC) lorsque que la manette de vitesse est en position centrale.

Fig. 16



## SÉLECTEUR DE VITESSES À 2 VITESSES

- Des sélecteurs de vitesses à 2 vitesses sont utilisés sur les vélos à 2 et 6 vitesses
- En cas de doute sur les instructions d'installation ou d'utilisation, veuillez contacter un revendeur Brompton

## UTILISATION DU SÉLECTEUR

Le sélecteur à 2 vitesses repose sur une manette à retour automatique qui permet d'alterner entre les deux vitesses. Poussez cette manette vers le bas avec la pouce pour passer à un développement plus petit, et actionnez-la vers le haut avec le dos de la pouce pour passer à un développement plus grand (Fig. 17). Il est possible de changer de vitesse en pédalant et sans pédaler, bien que la vitesse ne changera véritablement que lorsque les pédales seront à nouveau actionnées vers l'avant. La vitre indicatrice (fig. 17, 18) vous montre la vitesse sélectionnée.

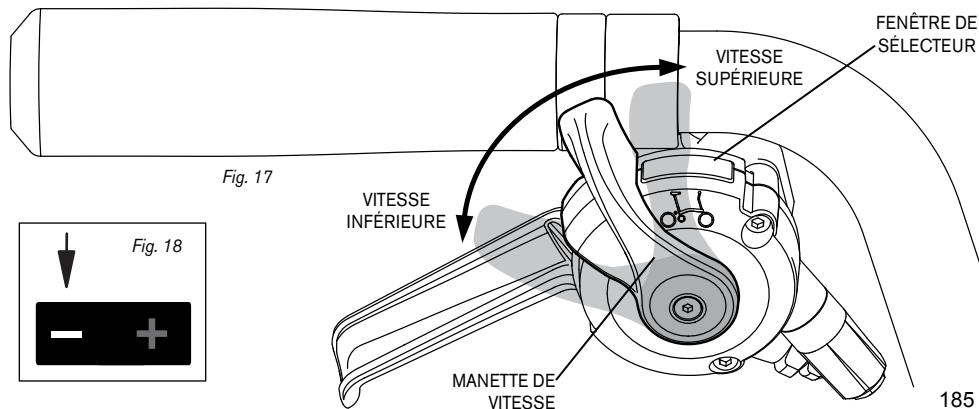
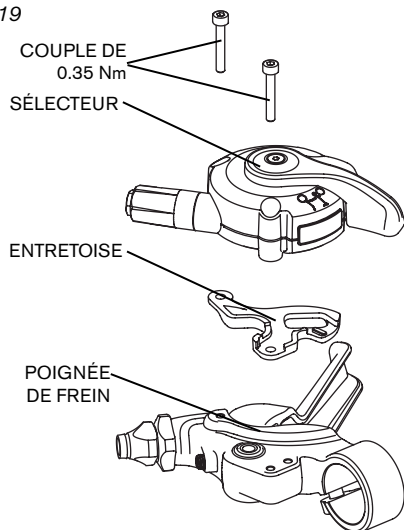


Fig. 19



## INSTALLATION DU SÉLECTEUR

Le sélecteur s'installe sur la poignée de frein de droite. Il est maintenu en place par deux vis M3, qui doivent être serrées à un couple de **0.35 Nm**. Ne les serrez pas excessivement, car cela pourrait entraîner une réduction des performances du sélecteur et en endommager les pièces.

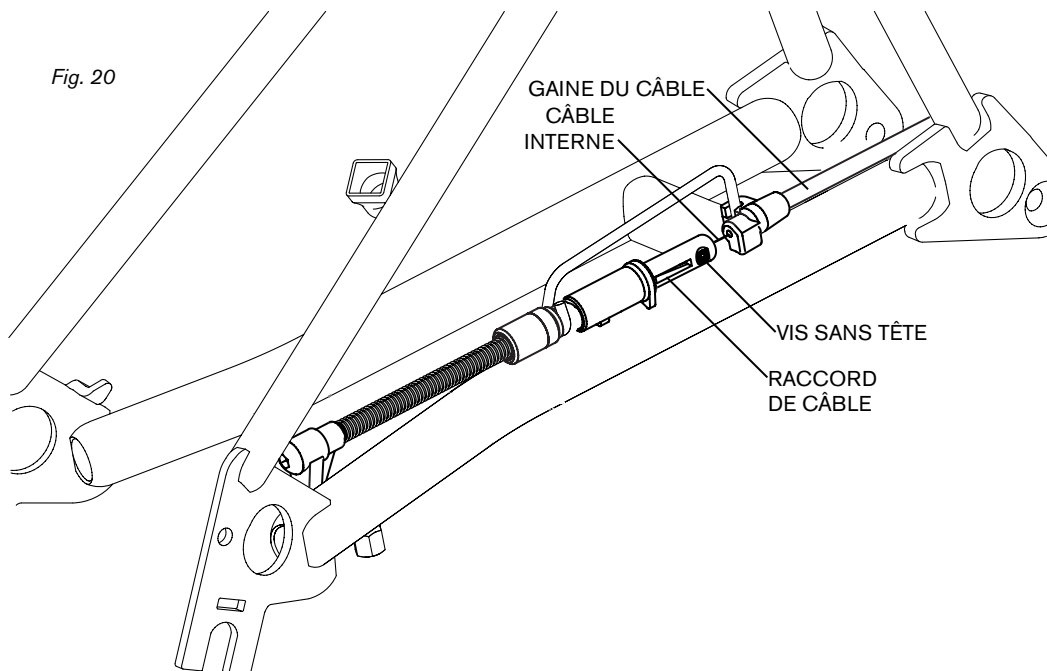
De série, une entretoise (fig. 19) est installée entre le sélecteur et la poignée de frein. Cette entretoise est essentielle, car elle assure l'espacement nécessaire entre la manette de vitesse et la poignée.

Sur les vélos à guidon de type P M, H et S qui sont équipés de poignées non standard, le matériau de la bague de blocage ou de la poignée peut perturber le fonctionnement de la manette si l'entretoise n'est pas installée.

## RETRAIT DU CÂBLE DE VITESSE

- Choisissez le plus grand développement (+)
- Libérez le câble du raccord de câble (fig. 20) en desserrant la vis sans tête
- Choisissez le plus petit développement (-) puis appuyez sur la manette de vitesse vers le bas afin qu'elle ne masque pas l'orifice d'entrée de câble
- Séparez le câble interne de la gaine externe
- Poussez le câble interne au travers de l'ajusteur de barillet, jusqu'à ce que l'extrémité de câble sorte de l'orifice d'entrée (fig. 5)
- Tirez le câble par l'orifice d'entrée jusqu'à ce qu'il soit séparé du sélecteur

Fig. 20



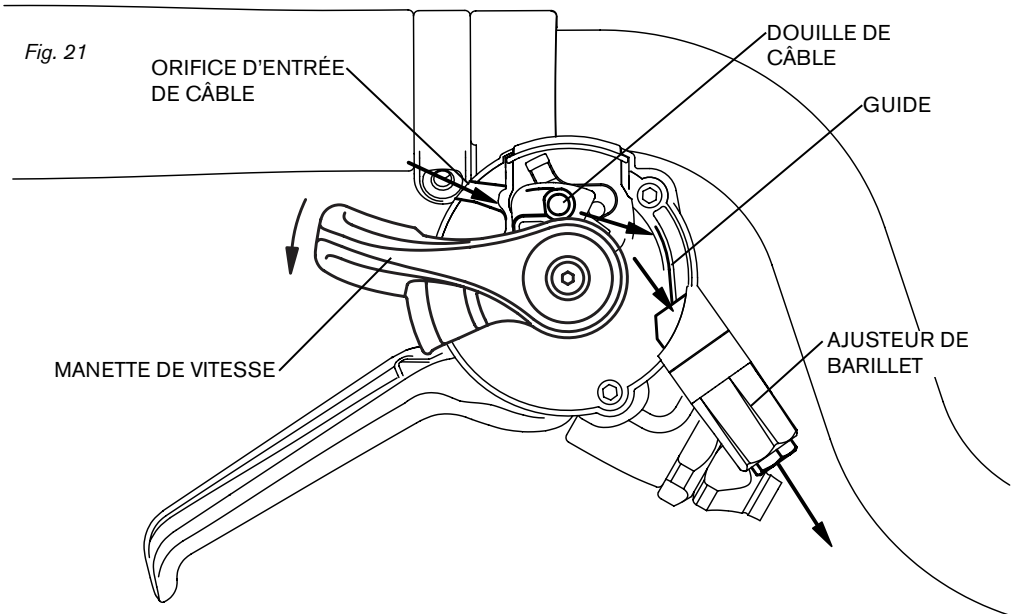
## INSTALLATION D'UN NOUVEAU CÂBLE

- Vissez entièrement l'ajusteur de barillet (fig. 21) dans le sens des aiguilles d'une montre, sur son réglage le plus court, puis dévissez-le de 2 tours
- Choisissez le plus petit développement (-) puis appuyez sur la manette de vitesse vers le bas afin qu'elle ne masque pas l'orifice d'entrée de câble
- Insérez le câble de vitesse dans le sélecteur, légèrement vers le bas, puis faites-le passer au travers de la douille de câble
- Si vous ressentez une résistance en poussant le câble au travers de la douille, tirez-le un peu puis réessayez
- Une fois que vous ressentez que le câble est passé au travers de la douille, continuez à le pousser jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance
- Continuez à le faire passer de manière à ce qu'il suive le guide interne du sélecteur et sorte par l'ajusteur de barillet

**NE FORCEZ PAS SUR LE CÂBLE CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE SÉLECTEUR**

## RÉGLAGE DES VITESSES

- Insérez le câble de vitesse dans sa gaine
- Insérez-le entièrement de manière à ce qu'il sorte par l'extrémité de la gaine
- À l'aide d'une pince à becs pointus ou d'un outil similaire, tirez le câble au travers de la gaine et insérez-le entièrement dans le raccord
- Serrez la vis sans tête pour fixer le câble dans le raccord
- Utilisez l'ajusteur de barillet du sélecteur pour apporter les ajustements nécessaires à la tension du câble (fig. 21)
- Dévisser l'ajusteur augmente la tension du câble et facilite le passage au plus petit développement
- Visser l'ajusteur réduira la tension et facilitera le passage au plus grand développement



# FREINS

Nous vous invitons à régler vos freins de manière régulière, car ils sont indispensables à votre sécurité. Le temps passé entre chaque réglage dépendra de votre fréquence d'utilisation du Brompton ; si votre levier de frein touche le guidon lorsque vous tirez dessus, vos freins nécessitent un réglage urgent. Les freins doivent être réglés de sorte que les patins de freins soient aussi proches que possible des jantes, sans interférer avec la rotation des roues. Les réglages sont effectués à l'aide de l'arrêt de câble fileté De la poignée de frein. Si vous n'êtes pas sûr de la méthode à employer, faites régler votre vélo par un concessionnaire Brompton ou un technicien spécialisé en bicyclettes.

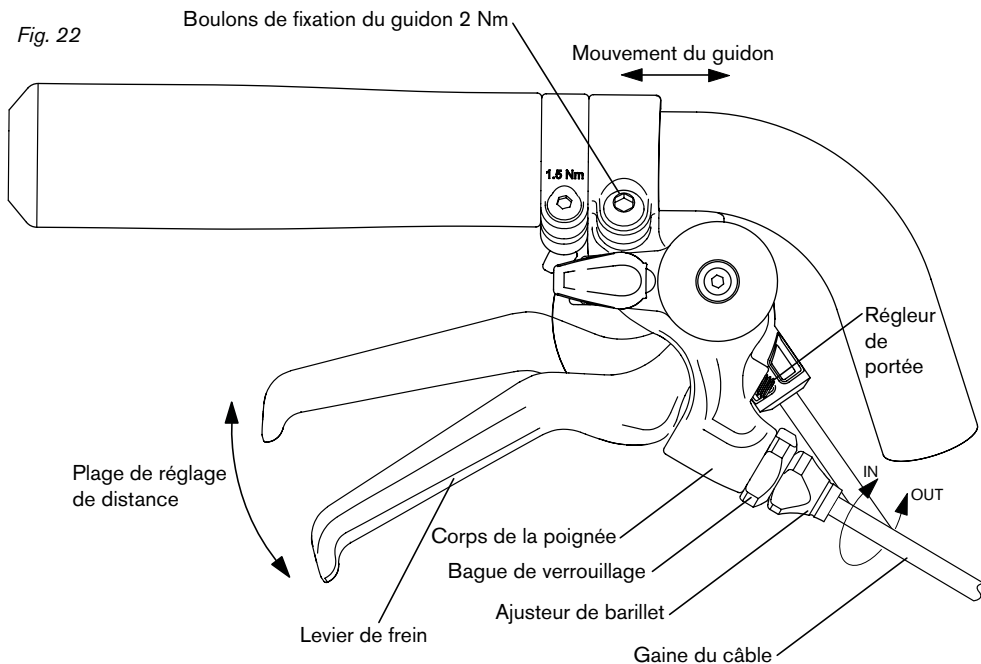
- Lorsque vous réglez le frein arrière, le vélo doit être en position dépliée.
- Lorsque vous réglez le frein avant, ne réglez pas les patins si près qu'ils se collent à la jante si la roue tourne à droite ou à gauche.
- Remplacez vos patins de freins si les rainures à la surface des patins font moins de 1 mm de profondeur.

Le fait de garder vos jantes et vos patins de frein propres permet d'améliorer les performances de freinage et d'augmenter la durée de vie des patins et des jantes. Le résidu noir qui s'accumule sur les jantes est un mélange de saleté, de matériau des patins et de poudre d'aluminium usé provenant de la surface de freinage de la jante ; ce résidu est abrasif et accélère l'usure de la jante et des patins. Lorsque vous nettoyez les patins et les jantes, vérifiez qu'ils ne sont pas usés ; le cas échéant remplacez-les immédiatement.

## RÉGLAGE DES POIGNÉES DE FREIN

Il est important de passer quelques instants à vérifier que les leviers de frein sont bien réglés pour obtenir une position de poignée de frein sécurisée et confortable. Selon la taille de votre main, vous pouvez régler la distance entre la poignée et le guidon ; il est possible de régler la levier afin de l'actionner d'un, de deux ou de trois doigts.

Les poignées gauche et droite sont conçues spécifiquement pour leurs positions respectives, et les poignées s'installent à l'aide d'un boulon de fixation orienté vers le haut (fig. 22).



### 1 ANGLE DU LEVIER

La plage de réglage de l'angle de la poignée est restreinte par le chemin de sortie du câble ; si l'angle du levier est trop élevé, cela provoquera des problèmes de fonctionnement des freins et de pliage de la bicyclette.

Lorsque la bicyclette est pliée, la gaine du câble de frein de droite entre en contact avec la partie gauche de la fourche. L'angle de la poignée doit être réglé de manière à ce que la gaine du câble entre légèrement en contact avec la partie gauche de la fourche ; un contact trop important pourrait courber et endommager la gaine. Pour cette raison, la poignée de frein comporte une boucle qui permet de la relever par rapport à son corps et d'offrir une position plus confortable sans incidence sur le cheminement de la gaine du câble.

## 2 POSITION DE POIGNÉE

Il est possible de régler la position des poignées sur le guidon afin de les rapprocher ou de les éloigner de l'extrémité de la poignée du guidon. Ce réglage permet de positionner la poignée pour un freinage à un, deux ou trois doigts.

Le positionnement de la poignée pour un freinage à un doigt offre une prise plus ferme sur la poignée mais vous permet d'appliquer une force de freinage inférieure. Le freinage à trois doigts vous offre la force de freinage maximale, mais réduit la prise sur le guidon.

## 3 RÉGLEUR DE PORTÉE

Le réglage de la portée du levier est contrôlé par la vis sans tête située sur le côté du corps du levier.

Le fait de visser l'ajusteur de portée situé dans le corps du levier (clé hexagonale de 2.5 mm) permet de rapprocher le levier du guidon.

Lorsque la portée du levier est réglée plus près du guidon, cela provoque le rapprochement des patins de frein par rapport à la jante. Il peut être nécessaire de régler le point de frottement du levier (position d'attaque) afin de laisser suffisamment d'espace aux patins ; vous pouvez le faire en vissant l'ajusteur du barillet situé dans le corps de levier.

Si le réglage est insuffisant au niveau de l'ajusteur du barillet pour laisser suffisamment d'espace aux patins et obtenir un point de frottement satisfaisant du levier, vous pouvez être amené à desserrer le boulon d'attache du câble (clé de 10 mm) au niveau de l'étrier du frein afin de pouvoir tirer une certaine longueur de câble. Veillez à resserrer ce boulon à un couple de 8 Nm et assurez-vous que le câble est correctement fixé avant d'utiliser la bicyclette.

## 4 RÉGLAGE DU POINT DE FROTTEMENT

Le réglage du point de frottement du levier (position d'attaque) est contrôlé par l'ajusteur du barillet. Le vissage de l'ajusteur du barillet dans le corps du levier permet de rapprocher le point de frottement du levier du guidon. Le fait de visser l'ajusteur du barillet vers l'extérieur par rapport au corps du levier permet d'éloigner le point de frottement du guidon.

L'ajusteur du barillet utilise une bague de retenue pour le fixer en position ; elle doit être desserrée avant le réglage et resserrée une fois l'ajusteur du barillet correctement positionné.

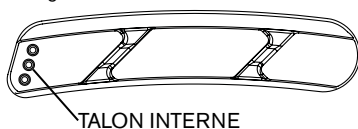
## 5 FIXATION DU LEVIER

Une fois le levier correctement positionné sur le guidon, le boulon d'attache doit être vissé à un couple de 2 Nm (clé hexagonale de 4 mm).

Un cheminement correct des câbles et une longueur appropriée des gaines de câble sont essentiels ; les câbles doivent passer devant le guidon, à gauche du support du guidon et à droite du tube principal du cadre.

**SI VOUS N'ÊTES PAS CONFIAINT DANS LA RÉALISATION DE CES RÉGLAGES, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR BROMPTON ; N'ESSAYEZ PAS D'UTILISER LA BICYCLETTE AVEC DES FREINS MAL RÉGLÉS**

Fig. 23

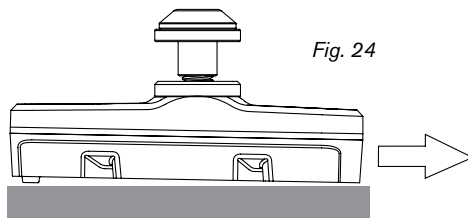


### CONFIGURATION DES PATINS DE FREIN

Les patins de frein sont munis d'un talon interne (fig. 23) qui comprend trois points en relief situés sur l'extrémité arrière de la surface de freinage. Cela permet d'incliner légèrement le patin lors de sa configuration (fig. 24) afin de le « pincer » et de réduire les vibrations et le bruit lors du freinage.

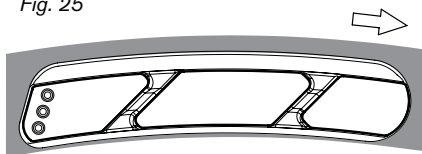
Si vous devez remplacer des plaquettes usées, assurez-vous d'utiliser des plaquettes de frein de rechange Brompton originales, conçues pour être utilisées avec le Brompton Electric.

Fig. 24



Une fois l'étrier de frein installé et fixé, vous pouvez définir la position des patins de frein. Assurez-vous que la surface du patin de frein est alignée avec la courbure de la jante (fig. 25) et qu'elle se trouve juste au-dessus du bord inférieur de la surface de freinage de la jante. Une fois que les patins sont correctement positionnés, ils doivent être serrés à un couple de 5 Nm.

Fig. 25



## ÉCLAIRAGE

Un système d'éclairage est disponible pour le Brompton Electric ; un feu avant et arrière, alimenté par la batterie. Ceux-ci peuvent être ajoutés à des vélos non équipés à l'origine d'un système d'éclairage, sur demande auprès d'un revendeur Brompton Electric agréé. Utilisez ces lumières conformément à la législation locale. Pour plus d'informations sur le fonctionnement du système d'éclairage, reportez-vous à la page 12.

## ATTACHE DU CADRE ARRIÈRE

L'attache du cadre arrière peut être réglée en « mode verrouillé » ou « mode non-verrouillé ».

En « mode verrouillé », l'attache s'engage automatiquement sur le cadre arrière lorsqu'il est déplié, de sorte que le cadre/la roue arrière ne se replient pas lorsque vous soulevez la bicyclette.

Pour libérer le cadre arrière, appuyez vers l'avant sur le petit levier (fig. 26) et soulevez la bicyclette afin que le bloc de suspension s'éloigne du verrou et que la roue arrière bascule sous le cadre. Abaissez la bicyclette afin qu'elle repose en position garée.

En « mode non-verrouillé », l'attache ne s'engage pas, ce qui laisse le cadre libre de se plier et permet un stationnement plus facile. Pour basculer entre les deux modes, il vous suffit de faire pivoter le bloc de suspension BS (avec l'attache désengagée).

Pour basculer entre les modes, le crochet doit être désengagé et vous devez faire pivoter le bloc BS : lorsque que le symbole M est au-dessus et au centre (fig. 27), l'attache est en « mode verrouillé » (le verrou s'engage encore si M n'est pas exactement au centre).

Si pour une raison ou pour une autre, l'attache ne s'engage pas dans le cadre arrière ou qu'il est difficile de la désengager, essayez de faire pivoter légèrement le bloc de suspension. Tourner le bloc de suspension d'un quart de tour ou plus (le crochet n'étant pas engagé) permet d'éloigner le renforcement du crochet afin qu'il ne puisse pas s'engager.

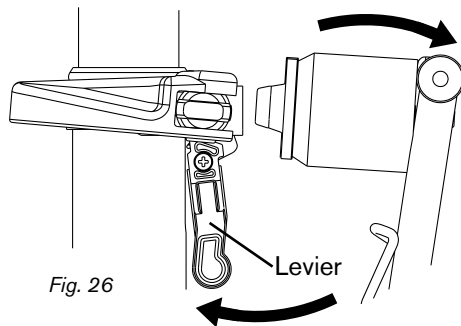


Fig. 26

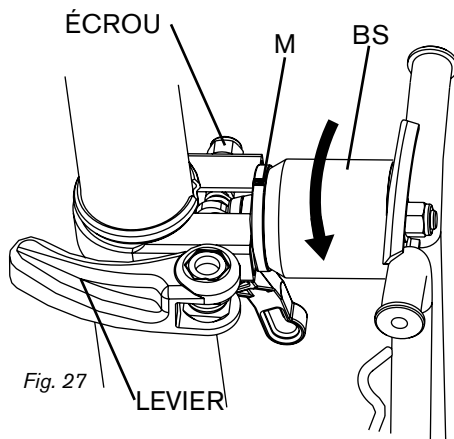


Fig. 27

## AJUSTEMENT DU MÉCANISME DE LIBÉRATION RAPIDE

Le mécanisme de libération rapide doit être réglé de manière à ce que le levier (fig. 27) se ferme solidement. Si le mouvement est facile, sans résistance, la tige de selle ne sera pas correctement sécurisée. Avec le levier de fixation de la selle fermé, l'écrou de réglage (fig. 27) sur le côté opposé de la bande de fixation doit être serré à 4-7 Nm. Lorsqu'il est correctement réglé, il ne doit pas glisser de la selle et ne doit pas bouger lorsque vous roulez ou transportez votre vélo. Des ajustements mineurs de la pince peuvent être nécessaires de temps en temps.

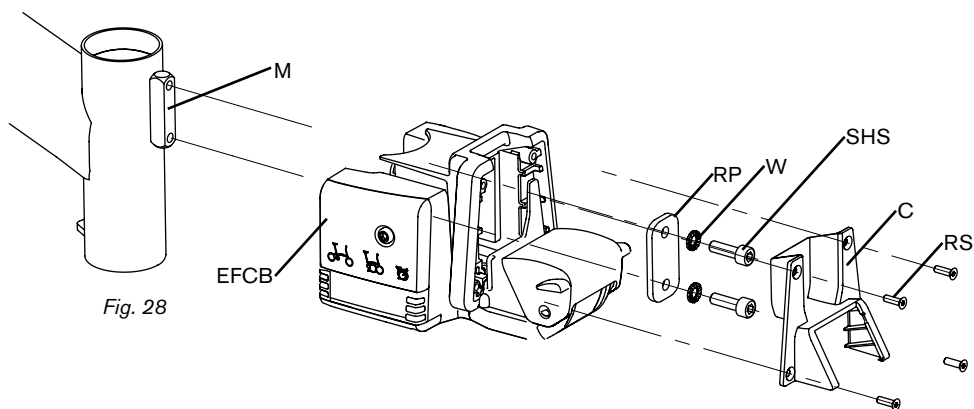
**Ne serrez pas trop l'écrou, car cela pourrait endommager le cadre.**

Si la tige glisse encore alors qu'elle est correctement réglée, de l'huile ou de la graisse résiduelle peut expliquer le phénomène. Enlevez la tige de selle du vélo et nettoyez la tige et le manchon en plastique du cadre principal avec un dégraissant. Le manchon en plastique à l'intérieur du cadre s'usera avec le temps et pourrait éventuellement devoir être remplacé. Votre revendeur Brompton Electric saura vous renseigner.

# PORTE-BAGAGE AVANT ET CONNECTEUR DE BATTERIE

Brompton propose une sélection de bagages avant compatible avec le Brompton Electric. Les bagages avant standard ne sont pas compatibles avec le Brompton Electric. La capacité de bagages avant du Brompton Electric est de 6.2 kg, sachant que le sac et la batterie pèsent 3.8 kg, pour une charge totale maximale de 10 kg. La capacité du porte-bagage arrière (vélos Version R uniquement) est de 10 kg. Assurez-vous que lorsque vous transportez des bagages, vous ne dépassez pas la charge maximale pour le vélo (comprenant les bagages, le cycliste et la batterie) qui est de 110 kg. L'utilisation d'un bagage incorrect pourrait entraver la direction et s'avérer dangereuse.

- N'essayez pas de retirer ou de modifier le bloc de fixation pour bagage du vélo
- Si vous avez des problèmes avec le bloc de fixation pour bagage du vélo avant ou la connexion de la batterie, cessez immédiatement d'utiliser le vélo et contactez votre revendeur Brompton Electric.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de jeu entre le bloc de fixation et le cadre du vélo avant chaque sortie
- Lorsque le bagage avant est chargé, la direction et le freinage peuvent se comporter différemment
- Le bagage Brompton Electric est compatible avec toutes les configurations de guidon
- N'essayez pas d'utiliser le bagage Brompton Electric ou le porte-bagage avant Brompton Electric avec un autre vélo



## INSTALLATION LE BLOC DE FIXATION POUR BAGAGE

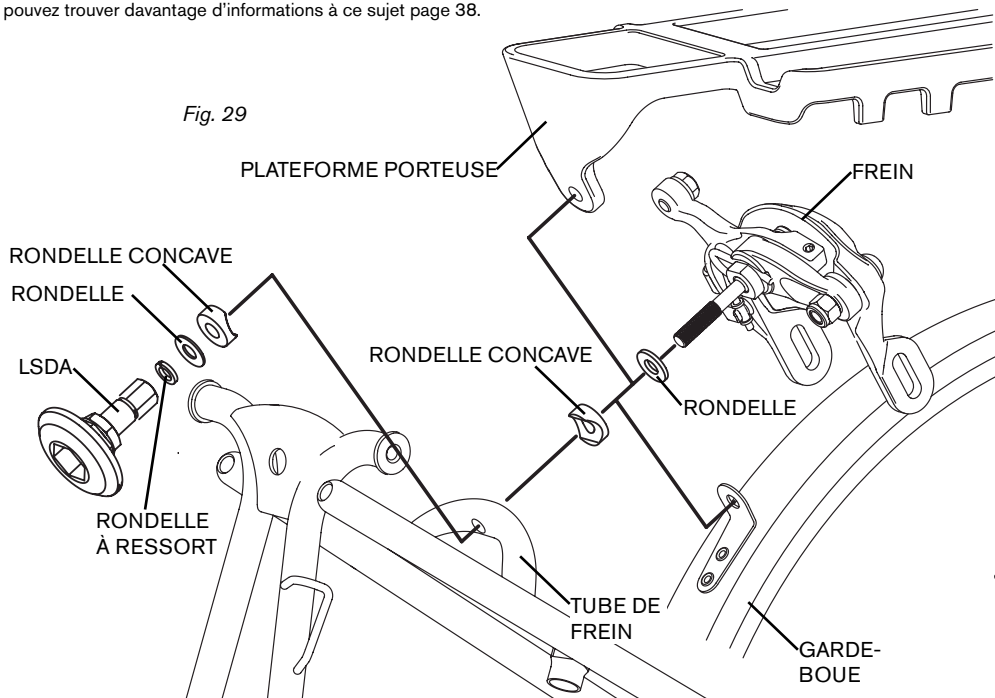
- Le bloc de fixation pour bagage EFCB (figure 28) est préinstallé sur tous les vélos Brompton Electric et ne devrait pas nécessiter de réglage. Nous vous invitons à ne pas l'enlever ou le modifier.
- Si le bloc se desserre, vous devez arrêter d'utiliser le vélo et le faire inspecter par un revendeur Brompton Electric agréé.
- Lorsque le bloc est fixé au vélo, il est essentiel de ne pas omettre l'une ou l'autre des rondelles crantées W lors du montage de la plaque de maintien RP. Vous devez par ailleurs employer le couple approprié sur les vis SHS
- La pastille bleue se trouvant sur les vis permet de les bloquer en place ; ne modifiez pas, ne retirez pas ou n'exposez pas cette pastille à l'humidité car l'efficacité du blocage s'en trouvera considérablement réduite
- Les vis ne doivent pas être réinstallées après une première installation, car la pastille bleue ne fonctionnera plus correctement
- Ces vis doivent être remplacées par des QFCB-BOLTS Brompton ou par deux vis captives M5x16 à tête creuse, Classe 12.9, DIN 912, en appliquant du frein filet Force moyenne sur les filetages avant l'installation

Pour serrer les vis de fixation SHS (figure 28), retirez le couvercle C en dévissant les 4 vis de fixation RS. Assemblez la plaque de maintien RP et l'une de ses nouvelles vis M5 à tête creuse SHS, comprenant sa rondelle en étoile W, dans le corps du bloc porteur FCB. Orientez l'ensemble vers le tube avant de la bicyclette comme illustré.

- Insérez la première vis sur deux à trois tours, mais ne la serrez pas entièrement
- Insérez la deuxième vis et serrez-la, avec sa rondelle dentelée W
- Enfin, serrez les deux vis à un couple de 4.5 Nm
- Reposez le couvercle C
- Serrez soigneusement les 4 vis de fixation RS à 0.5 Nm

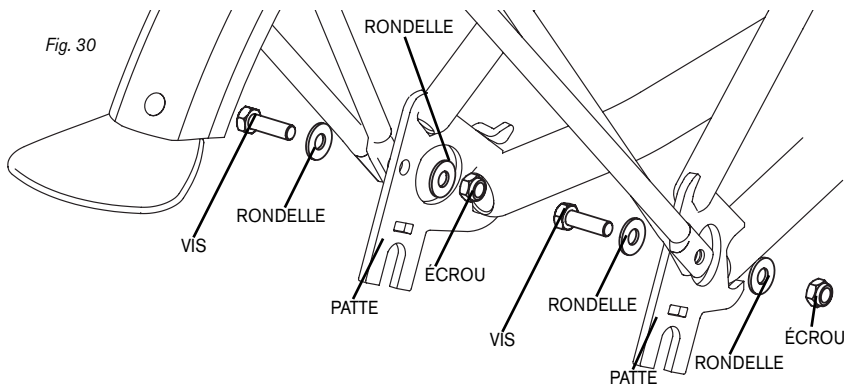
# PORTE-BAGAGES

Le porte-bagages arrière a une capacité de charge de 10 kg. Il s'installe en deux points du cadre arrière : au niveau du tube de frein (fig. 29) et des pattes arrière (fig. 30). Le garde-boue arrière s'installe en deux points du porte-bagages (fig 29, 31). Avant de commencer, il vaut mieux retirer la roue arrière du vélo afin de simplifier l'installation ou le retrait du porte-bagages. Vous pouvez trouver davantage d'informations à ce sujet page 38.



## INSTALLATION DU PORTE-BAGAGE ARRIÈRE

Installez les pièces comme illustré (fig. 26) en veillant à ce que tous les composants soient assemblés dans l'ordre, puis serrez la pièce LSDA à un couple de 10 Nm.



## INSTALLATION DES HAUBANS

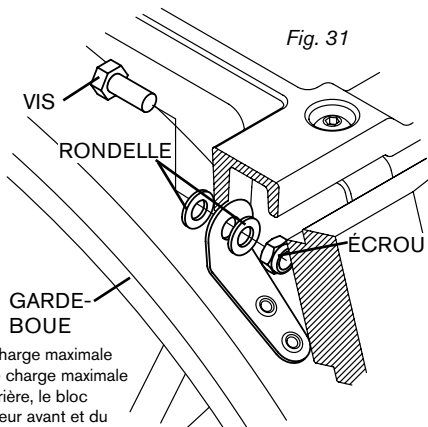
Les haubans de porte-bagages s'installent sur les plaques à pattes du cadre arrière (fig. 27) à l'aide de deux vis M5x16 (en acier inoxydable A2-70 DIN933) ainsi qu'à l'aide d'une paire de rondelles et d'un écrou Nyloc de chaque côté. Il est important de veiller à ce que ces pièces soient bien installées et orientées, comme illustré, la tête de vis de droite (côté entraînement) devant se trouver vers l'intérieur de la plaque à pattes et la tête de vis de gauche (hors côté entraînement) devant être orientée vers l'extérieur. Les vis de fixation doivent être serrées à un couple de 3 Nm.



## POINT DE FIXATION DU GARDE-BOUE ARRIÈRE

Le garde-boue arrière s'installe en deux points du porte-bagages : l'avant s'installe au niveau du frein/cadre arrière, et un autre point de fixation se situe également à l'arrière du porte-bagages.

Le garde-boue doit être fixé à ce point à l'aide d'une vis M5x12, deux rondelles M5 et un écrou Nyloc M5 comme illustré (fig. 31). Le couple de serrage est de 3 Nm. N'oubliez pas de serrer l'écrou afin que le garde-boue ne se torde pas et reste aligné avec le porte-bagages.



## AVERTISSEMENT

La charge maximale tolérée par le bloc porteur avant est de 10 kg, et la charge maximale tolérée par le porte-bagages arrière est de 10 kg. Ne dépassez pas cette charge maximale pour les bagages avant et arrière, et ne modifiez pas le porte-bagages arrière, le bloc porteur avant ou le cadre porte-bagages avant. Les fixations du bloc porteur avant et du porte-bagages arrière doivent être vérifiées régulièrement. Le bloc porteur avant et le porte-bagages arrière ne conviennent pas à l'installation d'un siège enfant. N'essayez pas de transporter des bagages sur d'autres parties du vélo. Le vélo et le porte-bagages arrière ne sont pas conçus pour tirer une remorque.

Il est possible que le comportement du vélo change lorsque les porte-bagages sont chargés. Cela peut en effet affecter la direction et le freinage. La charge des bagages doit être répartie régulièrement.

Avant d'enfourcher votre vélo, assurez-vous que le sac avant, le bloc porteur avant, le porte-bagages arrière et le sac arrière sont bien fixés. Assurez-vous également qu'aucun élément ou aucune sangle des bagages ne pend et pourrait être piégé dans les rayons des roues du vélo. Assurez-vous qu'aucun des bagages installés ne masque les réflecteurs et l'éclairage installés sur le vélo.

Le bloc porteur avant, les cadres porteurs, les bagages avant, le porte-bagages arrière et les bagages arrière du Brompton ne sont compatibles avec les vélos Brompton. Seuls les porte-bagages et bagages fabriqués ou distribués par Brompton Bicycle Ltd doivent être utilisés sur le vélo Brompton.

## NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

Il est important de lubrifier les composants afin qu'ils fonctionnent efficacement et en toute sécurité. Nous vous recommandons de le faire régulièrement, bien que certaines parties nécessitent une lubrification plus fréquente. La chaîne doit être bien lubrifiée pour un pédalage fluide. Appliquez du lubrifiant pour chaîne tout en tournant les pédales en arrière et en vous assurant qu'il s'écoule sur les rouleaux ; laissez l'huile de travailler en continuant à tourner les pédales vers l'arrière, puis essuyez l'huile en excès.

Lorsque vous lubrifiez la chaîne, il est important de vous souvenir que vous essayez de lubrifier les rouleaux de la chaîne et non les plaques ; du lubrifiant sur les plaques ne contribue pas à l'efficacité de la transmission et se contente d'attirer la saleté. La meilleure méthode consiste à appliquer soigneusement une goutte de lubrifiant sur chaque rouleau ; cela prend un peu plus longtemps que le fait d'injecter le lubrifiant sur la chaîne tout en tournant les pédales en arrière, mais cela permet d'assurer une pénétration de lubrifiant uniquement à l'endroit approprié.

Le filetage du boulon de l'attache de la charnière et sa rondelle doivent être graissés occasionnellement. Une mince couche de graisse sur les faces internes des plaques de l'attache permet également de les désengager plus facilement. Les pignons et les roulements sont scellés ; le graissage ne doit être effectué que lors d'un entretien important par un mécanicien.

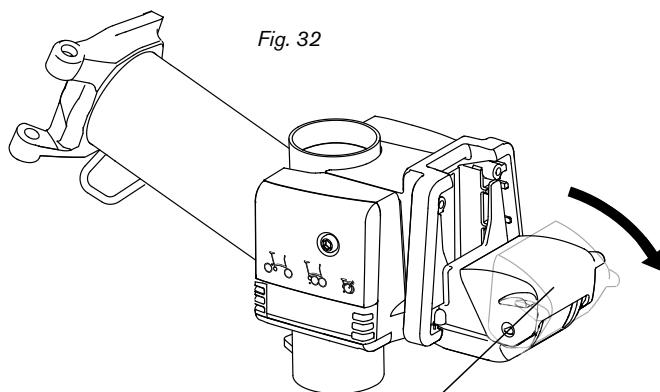
Lorsque vous lubrifiez votre Brompton, évitez que de l'huile ou de la graisse ne tombe sur la tige de selle ou les jantes des roues. Toute graisse d'usage général de bonne qualité est appropriée. Pour la chaîne, les lubrifiants solides pour chaîne ayant de bonnes propriétés de pénétration permettent d'obtenir les meilleurs résultats. Prenez en compte l'impact environnemental des graisses et lubrifiants que vous utilisez.

## AVERTISSEMENT

Retirez la batterie avant de nettoyer et d'entretenir le vélo. N'utilisez pas de lavage automatique ou de tuyau d'arrosage pour nettoyer le vélo ou la batterie. De l'eau peut s'infiltrer dans le moteur, la batterie et les composants électriques ; les endommager et les faire fonctionner incorrectement. N'utilisez pas de solvants, de nettoyeurs en aérosol ou de dégraissants pour nettoyer le vélo. Pour de meilleurs résultats, nettoyez le vélo avec de l'eau chaude savonneuse et une éponge. Gardez la batterie au sec, essuyez la batterie avec un chiffon sec pour la nettoyer.

Ne plongez pas le vélo, le moyeu ou la batterie dans l'eau ; de l'eau peut s'infiltrer dans le moteur, la batterie et les systèmes électriques. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un incendie. Ne placez pas la batterie ou le sac sur un sol mouillé, de l'eau pourrait stagner sur le connecteur de la batterie. N'utilisez pas le vélo s'il a été immergé dans l'eau. Ne nettoyez le vélo qu'en position verticale et dépliée, ne nettoyez pas le vélo à l'envers.

## NETTOYAGE DU CONNECTEUR DE LA BATTERIE

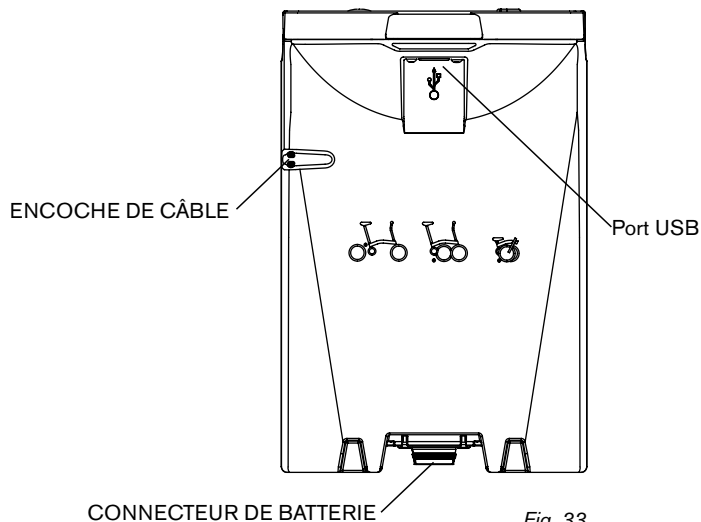


COUVERCLE DU CONNECTEUR DE BATTERIE

Le connecteur de batterie sur le bloc de fixation pour bagage avant est protégé par un couvercle (figure 32) pour éviter la contamination des éléments, lorsque la batterie / sac n'est pas monté sur le vélo. Il est toujours possible que des contaminants pénètrent sous le couvercle et qu'ils empêchent le bon fonctionnement du connecteur de la batterie.

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le connecteur de la batterie. Poussez le couvercle vers l'avant pour l'ouvrir (figure 32) et utilisez un chiffon sec non pelucheux pour essuyer tout contaminant.

Vous devez également vérifier et nettoyer le connecteur de la batterie sur la base de la batterie (fig.33), avec un chiffon propre, sec et non pelucheux.



## UTILISATION DU CHARGEUR USB

Le port USB de la batterie Brompton Electric est une connexion à alimentation unique conçue pour recharger les appareils en cas de besoin. Vous pouvez le faire sur ou hors du vélo et même en roulant.

Il y a une ouverture dans le bagage pour permettre l'installation d'un câble USB et pour que le dispositif puisse être stocké dans le sac pendant le chargement. Le petit sac de batterie, fourni avec le Brompton Electric, présente une cavité dans la partie supérieure de la poche avant zippée (fig. 34). Quant au grand sac de batterie, il présente une cavité sur le côté du boîtier de la batterie (fig. 35) dans le compartiment principal du sac. Si un dispositif de guidon est en cours de chargement, tenez le câble lors de l'insertion de la batterie afin qu'elle sorte de la cavité de la batterie et atteigne le guidon.

L'encoche sur le côté de la batterie Brompton Electric sert à soulager la tension (fig. 33) du câble USB. Vous pouvez l'utiliser pour contrôler les câbles dans le sac et éviter les dommages si la batterie venait à être enlevée avec le câble USB encore attaché.

La sortie est en 5 VCC pour un courant de charge maximum de 1.5 A. Cela devrait être suffisant pour charger des appareils plus volumineux et des tablettes.

Lorsque l'écran de la batterie Brompton Electric est allumé, la batterie est allumée et l'appareil commence à se charger. Si la consommation de courant de l'appareil est faible (lorsque l'appareil est presque complètement chargé ou s'il est trop chaud), la batterie coupe la connexion et l'appareil arrête de se charger.

Si la batterie Brompton Electric est faible, vous devez la charger avant de recharger votre appareil.

Ne connectez aucun appareil fournissant de la tension au circuit USB. Cela pourrait endommager la batterie et invalider la garantie.



Fig. 34

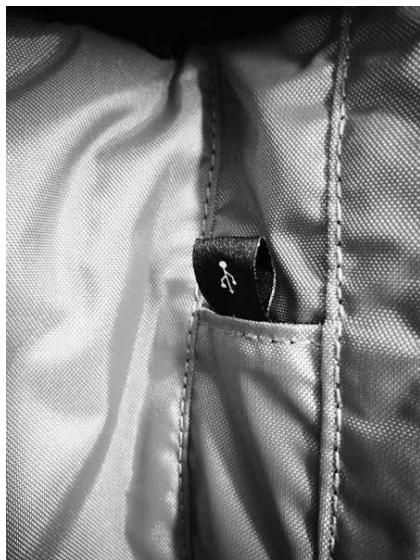


Fig. 35

# RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA SELLE

Il est possible de régler l'angle et la position avant-arrière de la selle. Pour établir la position la plus confortable, vous devez commencer par régler la selle en position neutre ; vous pouvez alors travailler à partir de là pour trouver la meilleure position. Commencez par desserrer le boulon de fixation de la selle à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm jusqu'à ce que vous puissiez déplacer la selle avec un minimum d'effort. Veillez à ne pas trop desserrer ce boulon car cela rendrait le réglage plus difficile.

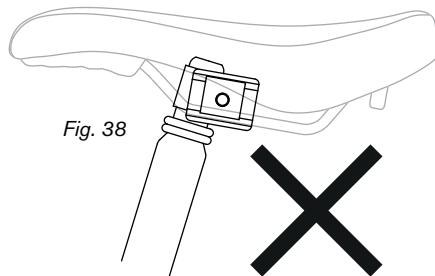
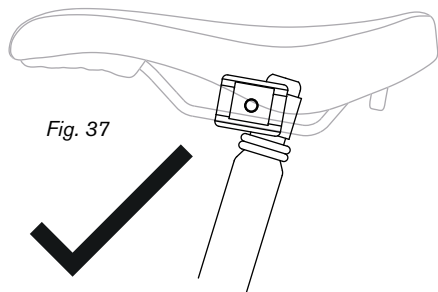
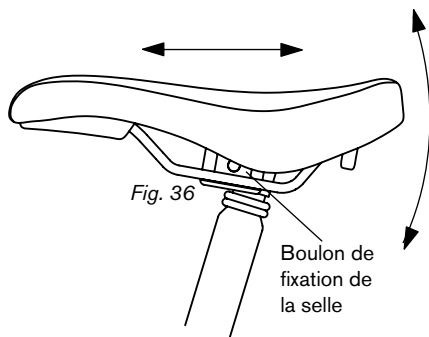
Déplacez les rails de la selle dans l'attache afin qu'ils soient grossièrement centrés (à mi-parcours entre les positions avant et arrière maximales). Mettez la selle de niveau afin que la surface supérieure soit grossièrement de niveau entre le bord avant et le bord arrière (fig. 36). Une fois la selle en position neutre, serrez le boulon de fixation de la selle avec un couple de 15 Nm. Testez la position de la selle ; vous pouvez la régler pour qu'elle soit plus confortable.

## ANGLE

Si vous sentez que le nez de la selle est relevé ou que l'arrière de la selle ne vous soutient pas assez, vous pouvez réduire l'angle de la selle vers l'avant. Inversement, il est possible que vous sentiez que vous devez relever légèrement la selle afin qu'elle vous offre plus de soutien au niveau du nez ou que tout votre poids repose sur l'arrière de la selle. Après avoir réglé la selle, resserrez le boulon de fixation de la selle, faites une petite sortie et procédez à un nouveau réglage si nécessaire.

## POSITION AVANT-ARRIÈRE

Le déplacement de la selle en arrière et en avant à partir de la position centrale neutre a une incidence non seulement sur l'allonge (jusqu'au guidon), mais également sur la position relative sur les pédales. En déplaçant la selle en arrière, vous augmentez l'allonge jusqu'au guidon et étirez un peu plus la bicyclette. En déplaçant la selle en avant, vous la rendez plus courte et plus verticale. Testez la bicyclette et réglez-la à nouveau en vous assurant d'avoir fermement serré le boulon de fixation de la selle à 15 Nm.



## AVERTISSEMENT

Ne placez pas la pentaclip en position « couchée » (figure 38), elle ne doit être utilisée que dans une orientation frontale, comme indiqué (figure 37). Le Brompton Electric n'est pas compatible avec la broche d'adaptation de selle ; partie QSAPA.

## HAUTEUR SUPPLÉMENTAIRE DE LA SELLE

Si vous ne parvenez pas à augmenter suffisamment la hauteur en repositionnant la selle, deux options Brompton vous permettent de le faire : un tube de selle télescopique et un tube de selle prolongé de 60 mm. Le tube télescopique peut répondre aux besoins des cyclistes plus grands. Il ne modifie que légèrement la taille du vélo plié.

# RÉGLAGE DE L'INSERT DE HAUTEUR DE SELLE

Lorsque la position de la selle est correcte, vous pouvez régler l'insert de hauteur de selle. Il doit être monté dans le cas où la hauteur de selle est trop élevée en extension maximale. L'insert de hauteur de selle vous permettra de régler la selle à la hauteur correcte chaque fois que vous dépliez la bicyclette.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA SELLE

- À ce stade, n'oubliez pas d'utiliser vos chaussures de cyclisme ordinaires
- Réglez la hauteur de la selle afin que la pédale se trouve en bas de course et que le talon de la chaussure se trouve sur la pédale ; la jambe doit être tendue (fig. 39)
- En pédalant avec l'avant du pied, en extension maximale, la jambe est légèrement courbée
- Lorsque vous êtes satisfait de la hauteur de la selle, apposez un repère sur la tige de selle à l'aide d'un marqueur ou d'adhésif en haut du tube de selle (fig. 40)
- La hauteur minimale de la tige de selle est atteinte lorsque l'ensemble de la tige s'étend hors du tube de selle, sous le dessous du cadre ; vous ne devez pas enfourcher le vélo lorsque la tige de selle dépasse sous le dessous du tube de selle
- Si vous n'êtes pas certain du processus d'installation, votre revendeur Brompton sera en mesure de vous aider

Fig. 39

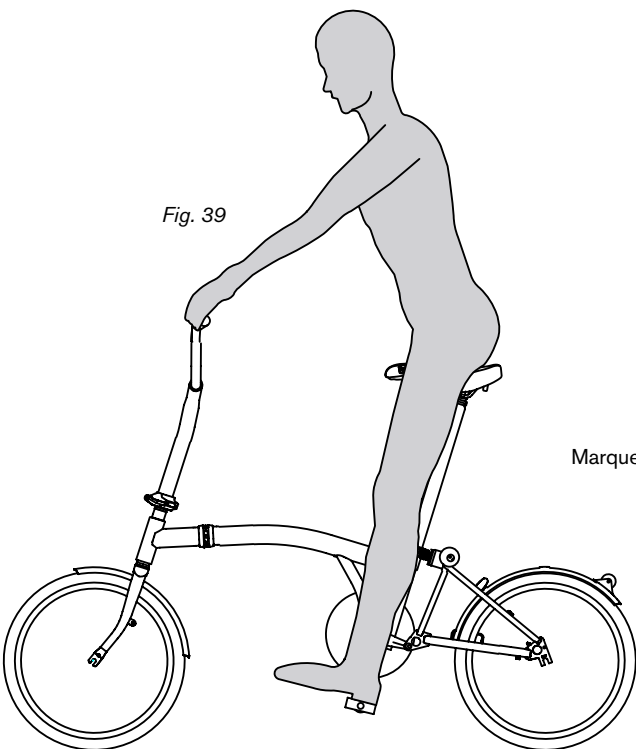
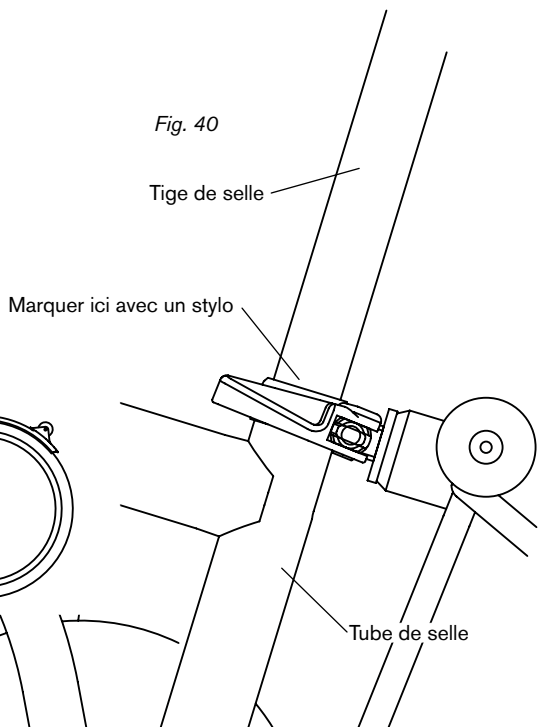


Fig. 40



## MESURE ET DÉCOUPE DE L'INSERT

- Relevez la tige de selle à la hauteur maximale
- Placez l'insert à l'envers contre la tige, en haut du tube de selle, comme illustré (fig. 41), et marquez la rainure dans l'insert au plus près de la marque de la tige de selle
- Découpez soigneusement l'insert le long de cette rainure à l'aide de ciseaux (fig. 42)

Fig. 41

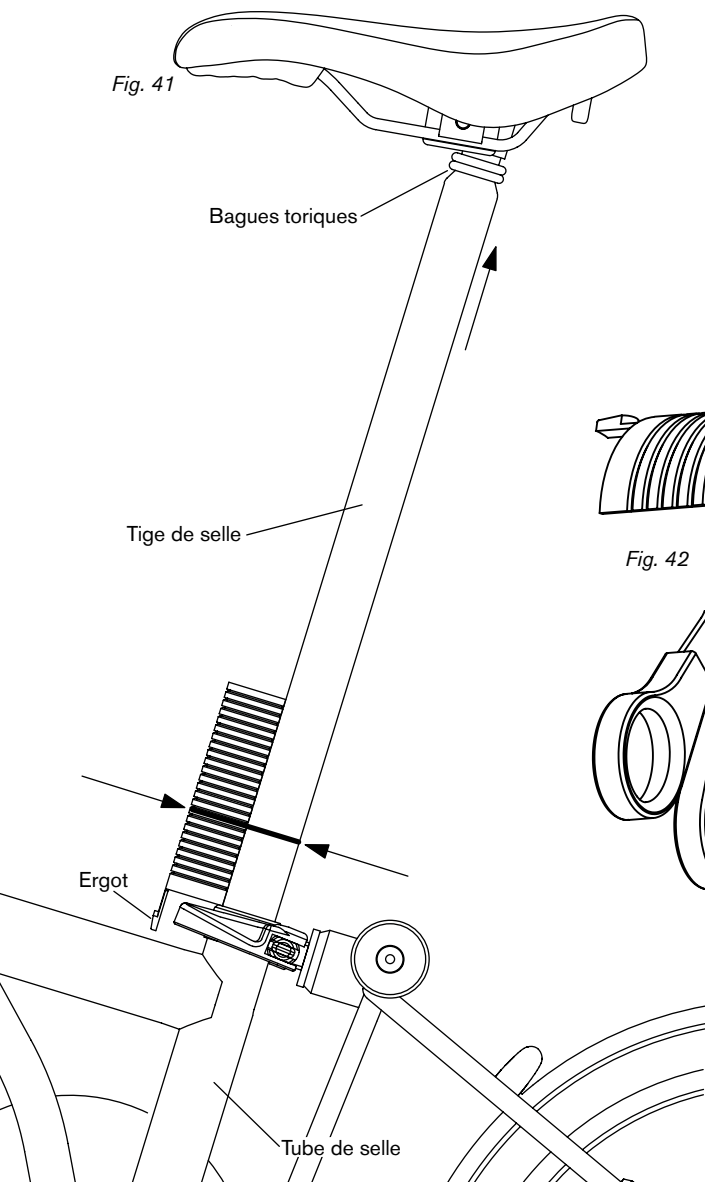
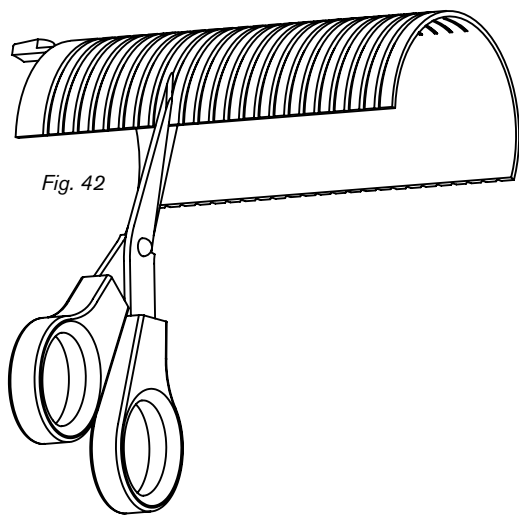


Fig. 42



## MONTAGE DE L'INSERT

- Marquez le boulon de fixation de la selle de manière à voir l'angle de la selle et positionnez le boulon de fixation de la selle à l'aide d'un marqueur ou d'adhésif
- Desserrez le boulon de fixation de la selle à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm et retirez la selle et les bagues toriques du haut de la tige de selle
- Retirez la tige de selle en la faisant glisser vers l'extérieur par la partie inférieure du cadre
- Pressez l'insert de hauteur de selle et insérez-le sur la partie supérieure du tube de selle en alignant l'ergot avec la fente (fig. 43)
- Engagez l'ergot dans la base de la fente (fig. 43)
- Réinstallez la tige de selle sur le dessous du cadre (fig. 43), en vous assurant qu'elle est propre
- Remontez les bagues toriques, alignez les repères de réglage sur le boulon de fixation de la selle et serrez (15 Nm)
- Vérifiez la hauteur de la selle est correct lorsqu'elle est complètement remontée ; vous pouvez procéder à de petits ajustements en déplaçant légèrement vers le haut ou vers le bas la position du boulon de fixation de la selle sur la tige (fig. 44) ; pour de plus amples informations, accédez à <https://www.brompton.com>

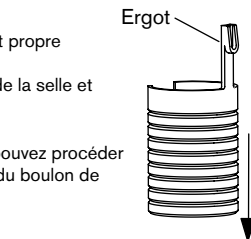


Fig. 43

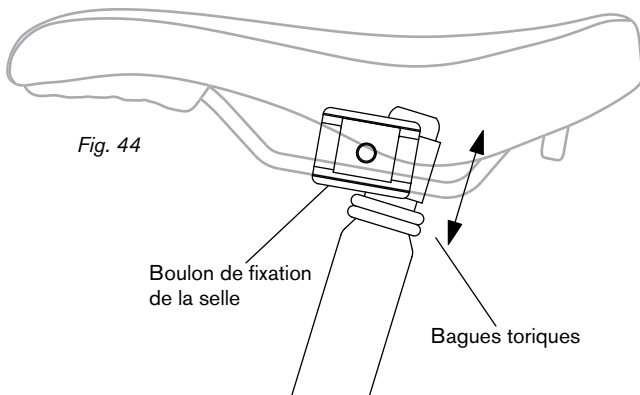
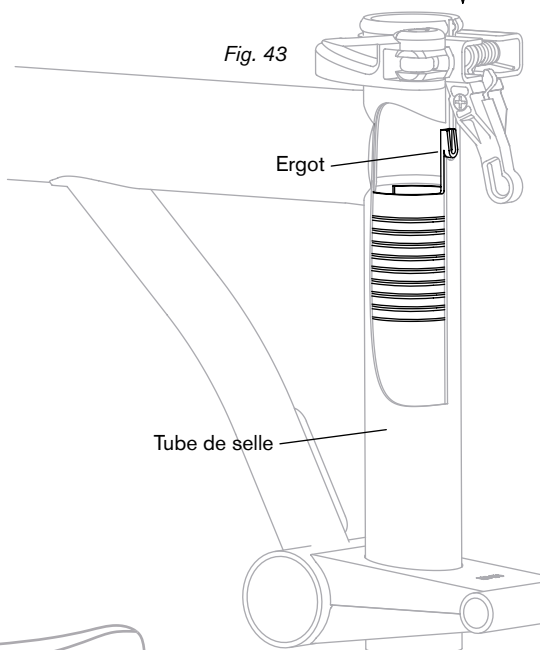
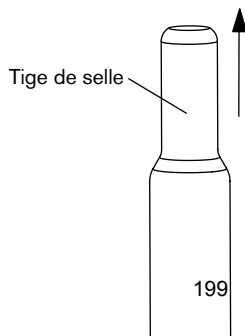


Fig. 44

Boulon de fixation  
de la selle

Bagues toriques



Tige de selle

# ROUE ARRIÈRE - DÉMONTAGE ET MONTAGE

Lorsque vous enlevez la roue arrière, il est plus facile de le faire lorsque la bicyclette se trouve sur un pied de travail afin de la soulever par rapport au sol ou lorsque la bicyclette est en position de stationnement (voir les instructions de pliage) afin que qu'elle se soutienne d'elle-même. Le pneu peut passer plus facilement entre les patins de frein s'il est dégonflé.

## RETRAIT DU TENDEUR DE CHAÎNE

Déplacez le ou les leviers de vitesse vers le haut et avancez/reculez légèrement la pédale pour l'engager, puis pliez dessous le cadre arrière et mettez la bicyclette en stationnement. Sur une bicyclette avec un moyeu Sturmey Archer (3 ou 6 vitesses), desserrez l'écrou de verrouillage à tête moletée N et dévissez le barillet B (fig. 45).

La chaîne indicatrice GICH doit prendre de l'extrémité de l'axe qui doit être dévissé et retiré. Déplacez le bras à ressort, BRATC, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez la chaîne ; laissez le BRATC revenir en arrière dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête ; dévissez l'écrou de sécurité ETC (sur une bicyclette à 3/6 vitesses, il s'agit d'un écrou spécial et sur une bicyclette à 1/2 vitesses il s'agit d'un écrou de roue standard) et retirez-le avec sa rondelle. L'ensemble du tendeur de chaîne peut maintenant être retiré en le tirant latéralement de l'extrémité de l'axe.

## DÉPOSE DE LA ROUE

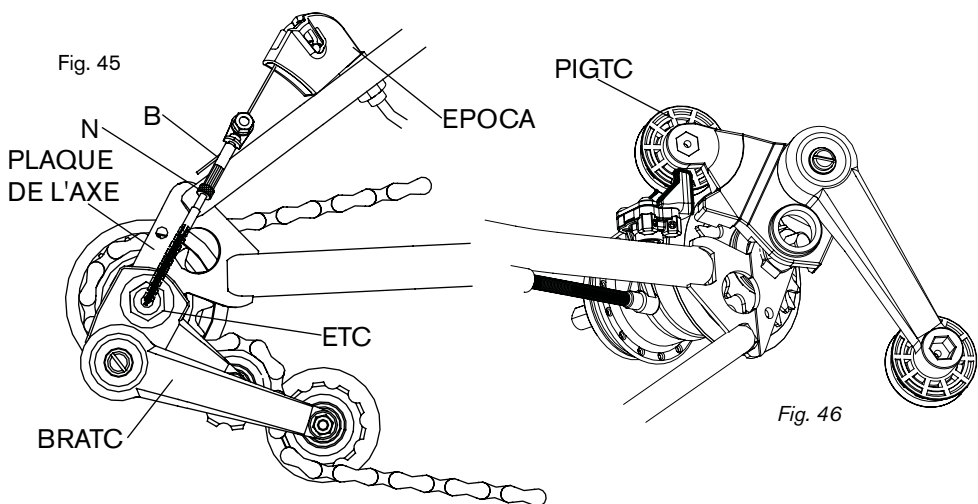
Dévissez les écrous de la roue de quelques tours, suffisamment pour que le frein d'écrou se désengage de la plaque de l'axe. Si l'axe ou le frein d'écrou a tendance à coller sur les fentes, poussez la jante d'un côté à l'autre pour désengager les rondelles du cadre. Il est alors possible d'enlever la roue des plaques de l'axe sur le cadre arrière, puis d'enlever la roue de la bicyclette.

## MONTAGE DE LA ROUE

Assurez-vous que la chaîne passe autour du pignon arrière. Glissez l'axe dans les fentes, les rondelles à languettes devant être bien placées (l'entaille marquée TOP doit s'installer dans la découpe de la plaque de l'axe, au-dessus de la fente de l'axe). Assurez-vous que chaque côté de l'axe repose sur l'extrémité de la fente et serrez les écrous de la roue à un couple de 18 Nm.

## MONTAGE DU TENDEUR DE CHAÎNE

Disposez la chaîne afin qu'elle passe sur le plateau et les pignons arrière (sur un dérailleur, si la vitesse supérieure est sélectionnée, il s'agit du plus petit pignon). Le corps du tendeur de chaîne possède deux brides sur sa face intérieure - elles passent de chaque côté de la plaque de l'axe lors du montage du tendeur de chaîne ; disposez le tendeur de chaîne sur la plaque de l'axe et poussez à fond. Assurez-vous que le pignon tendeur fixé PIGTC (fig. 46) se trouve au-dessus (le cadre arrière étant inversé) de la chaîne. Sur une bicyclette à 2 ou 6 vitesses, le PIGTC doit se trouver entre les « montants » de la plaque pousseuse de chaîne. Faites avancer la base du tendeur de chaîne sur la plaque de l'axe arrière jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.



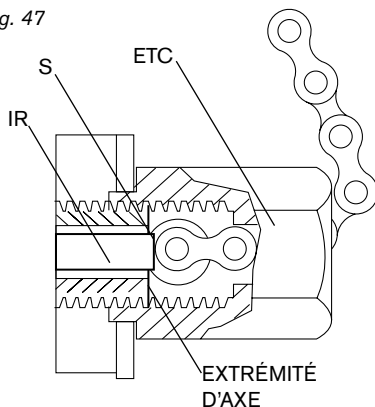


## RÉGLAGE POUR UNE BICYCLETTE STURMEY ARCHER À 3 VITESSES

Le réglage s'effectue en desserrant l'écrou N, en tournant le barillet B (fig. 45) pour obtenir un réglage approprié et en rebloquant l'écrou N. Veillez à ce que la tige indicatrice soit de la longueur appropriée pour le type de moyeu.

La chaîne indicatrice est correctement réglée (fig. 47) lorsque l'épaulement S sur la tige indicatrice IR débord de l'extrémité de l'axe de 1 mm au maximum (Vous pouvez le voir en regardant à travers l'orifice de l'écrou du tendeur de chaîne ETC) lorsque que le levier de vitesse est en position centrale.

Fig. 47



# ROUE AVANT - DÉMONTAGE ET MONTAGE

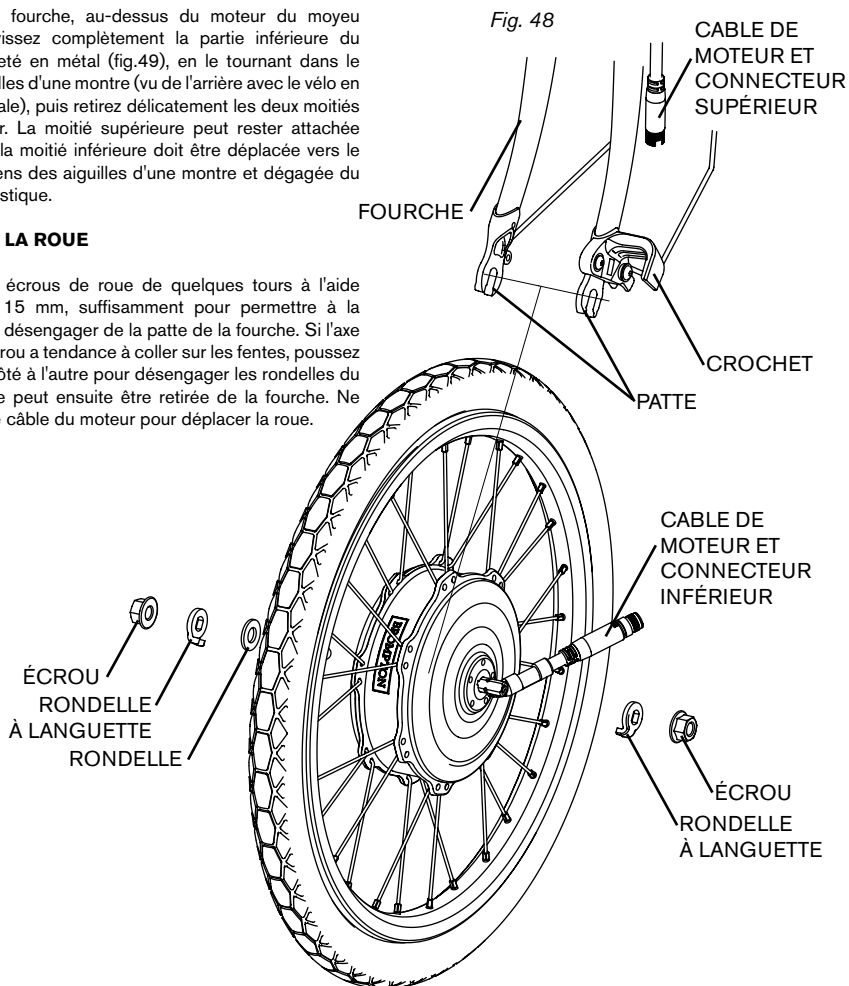
Lorsque vous enlevez la roue avant, il est plus facile de le faire lorsque la bicyclette se trouve sur un pied de travail afin de la soulever par rapport au sol ou lorsque la bicyclette est en position de stationnement afin que qu'elle se soutienne d'elle-même. Le pneu peut passer plus facilement entre les patins de frein s'il est dégonflé. Retirez la batterie et les bagages du vélo avant de travailler sur le vélo.

## DÉCONNECTER LE CÂBLE DU MOTEUR

Le connecteur de câble se trouve à côté de la branche gauche de la fourche, au-dessus du moteur du moyeu (fig. 48). Dévissez complètement la partie inférieure du connecteur fileté en métal (fig.49), en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'arrière avec le vélo en position verticale), puis retirez délicatement les deux moitiés du connecteur. La moitié supérieure peut rester attachée à la fourche ; la moitié inférieure doit être déplacée vers le bas dans le sens des aiguilles d'une montre et dégagée du crochet en plastique.

## DÉPOSE DE LA ROUE

Desserrez les écrous de roue de quelques tours à l'aide d'une clé de 15 mm, suffisamment pour permettre à la rondelle de se désengager de la patte de la fourche. Si l'axe ou le frein d'écrou a tendance à coller sur les fentes, poussez la jante d'un côté à l'autre pour désengager les rondelles du cadre. La roue peut ensuite être retirée de la fourche. Ne tirez pas sur le câble du moteur pour déplacer la roue.



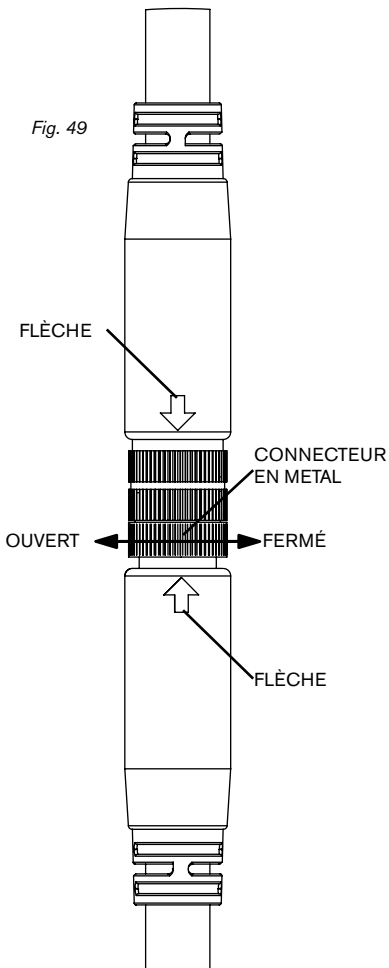
## MONTAGE DE LA ROUE

Assurez-vous que la roue est dans le bon sens avec le câble du moteur sur le côté gauche de la fourche (figure 46), à côté du crochet en plastique.

Poussez l'axe dans les pattes, en vous assurant que la rondelle est à l'intérieur de la patte et que la roue est complètement insérée des deux côtés. Localisez les rondelles à languette dans les pattes et serrez les deux écrous à 18 Nm. Vérifiez que la jante ne se coince pas sur les patins de frein et que le pneu ne se prend pas dans le garde-boue lors de la rotation de la roue. Si l'un de ces événements se produit, il se peut que la roue ne soit pas correctement alignée dans les pattes de la fourche.

## CONNECTER LE CÂBLE

Il y a une flèche blanche sur les deux moitiés du connecteur (fig.49), alignez-les et poussez les deux parties ensemble, sans mettre beaucoup de force. Poussez la bague en argent sur le connecteur inférieur vers le haut et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vu de l'arrière avec le vélo en position verticale), puis vissez les deux pièces ensemble pour fixer le connecteur.



# REPLACEMENTS COURANTS

Il est conseillé d'effectuer les remplacements prévus pour garantir la sécurité et de bonnes performances du vélo. Les intervalles conseillés entre les remplacements sont destinés aux bicyclettes soumises à une utilisation normale ; la durée la plus appropriée entre les remplacements dépend des conditions d'utilisation et du style de conduite. Nous recommandons l'utilisation exclusive de pièces de remplacement Brompton d'origine pour les composants essentiels à la sécurité. Assurez-vous de respecter les instructions de remplacement.

**COMPOSANTS EN ALUMINIUM** Tout comme pour d'autres engins légers, un alliage d'aluminium est utilisé pour fabriquer le Brompton. Une durée de vie nominale limitée affecte ce matériau avant qu'il ne présente des défaillances. Dans le cadre d'une utilisation normale, le risque de défaillance liée à la fatigue de l'aluminium est aléatoire, même après plusieurs milliers de kilomètres. Le risque de défaillance augmente cependant avec l'utilisation, particulièrement en cas de conduite en conditions difficiles ou encore en cas de lourds chargements. Étant donné qu'une défaillance pourrait engendrer des blessures, les plaques de serrage à charnières, le guidon, l'ensemble de la chaîne et le tube de selle doivent être remplacés tous les 8,000 km (plus fréquemment si ces composants sont soumis à une utilisation intensive) et nous vous recommandons de vérifier régulièrement ces éléments.

**TRANSMISSION** Toutes les bicyclettes Brompton disposent d'un tendeur de chaîne à ressort pouvant être réglé automatiquement et permettant de conserver une tension de chaîne appropriée. La chaîne et les pignons et plateau s'useront au fil du temps ; cette usure est généralement appelée allongement de la chaîne ; cet allongement de chaîne entraînera une transmission de puissance irrégulière et inefficace. Nous vous recommandons de remplacer la chaîne et pignons et plateau tous les 3,200 à 4,800 km ; cependant, les nettoyer et les lubrifier régulièrement prolongera la durée de vie de la chaîne. N'utilisez jamais de nouvelle chaîne sur des dentures usées ou vice versa. Pour mesurer l'allongement de la chaîne, vous pouvez utiliser un testeur de chaîne.

**FREINS** La durée de vie des câbles de frein n'est pas illimitée. Pour réduire le risque de défaillances, remplacez les câbles tous les 6,400 km ou moins. La longueur des nouveaux câbles extérieurs doit être exactement identique à celle des câbles d'origine ; pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez des câbles spécifiques à Brompton d'origine et faites-les installer par un revendeur Brompton agréé ou par un technicien certifié spécialisé en bicyclettes. Une mauvaise longueur de câbles pourrait affecter la sécurité et les performances de votre bicyclette.

**CÂBLES DE VITESSE** Ils doivent être remplacés en respectant l'intervalle spécifié pour les câbles de frein. Étant donné que les câbles Brompton sont spécifiquement conçus pour les vélos Brompton, seuls des câbles Brompton doivent être utilisés. Faites installer ces câbles par un revendeur Brompton agréé ou par un technicien certifié spécialisé en bicyclettes. Une mauvaise longueur de câbles pourrait affecter la sécurité et les performances de votre bicyclette.

**PATINS DE FREINS** Lorsque les patins de freins sont neufs, la surface de freinage comporte des rainures ; dès que la profondeur des rainures est inférieure à 1 mm ou lorsque les rainures ne sont plus visibles, les patins doivent être remplacés. Étant donné que les patins de freins sont essentiels au fonctionnement sécurisé de vos freins, nous vous recommandons de les faire installer par un technicien qualifié spécialisé en bicyclettes. Veillez à utiliser des patins de freins de rechange Brompton originales, conçues pour être utilisées avec le Brompton Electric.

**PNEUS** Le risque de crevaisons augmente avec le kilométrage et avec l'usure de la bande de roulement des pneus. Dès que vous remarquez que la bande de roulement de l'un de vos pneus est fine en raison de l'usure, remplacez le pneu. Procéder ainsi réduira la probabilité de crevaison et augmentera l'efficacité du pédalage.

**ÉCLAIRAGE** Les câbles électriques utilisés pour l'éclairage s'usent en pliant et en dépliant le Brompton. Lorsque les câbles sont usés, ils doivent être remplacés par un revendeur agréé Brompton Electric. Si vos lumières sont défectueuses, faites-les inspecter par un revendeur Brompton Electric, n'utilisez pas le vélo la nuit si les feux ne fonctionnent pas.

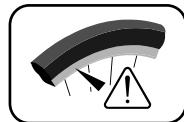
**BATTERIE** Au fil du temps, la capacité de la batterie diminuera, au point de devoir la remplacer. La durée de vie de la batterie varie en fonction de l'utilisation.

L'ancienne batterie doit être mise au rebut conformément aux réglementations locales. Veuillez contacter un revendeur agréé Brompton Electric, qui pourra vous aider à éliminer et à obtenir un remplacement.



**BLOC DE SUSPENSION ET BAGUE** Vérifiez l'usure de la bague et du bloc de suspension tous les ans. Si vous remarquez une fissure au niveau du bloc de suspension, faites-le immédiatement remplacer.

**JANTES DES ROUES** Les surfaces de freinage des jantes s'usent avec le temps. Au fil de l'usure des jantes, un vide apparaîtra de chaque côté de la surface de freinage. À ce stade, la jante doit être remplacée. Recherchez ce symbole sur les jantes.



**ENTRETIEN DES 160 KM** Nous vous recommandons de faire contrôler votre Brompton par un mécanicien qualifié après les premiers 160 km ou après le 1er mois (selon l'événement intervenant le plus tôt), car certains éléments peuvent nécessiter un ajustement et un rodage qui prend un certain temps pour éviter tout endommagement.

**RAYONS** La tension des rayons doit être vérifiée et des réglages doivent lui être apportés pour qu'elle soit appropriée. Si un rayon commence à se desserrer pour quelque raison que ce soit, les rayons l'entourant supporteront une charge supplémentaire et pourraient présenter des défaillances.

**BOULONS DE L'AXE DES MANIVELLES ET PÉDALES** Le serrage de pièces doit être vérifié. Le couple approprié est 30 NM ; le filetage destiné à la pédale de gauche est à gauche.

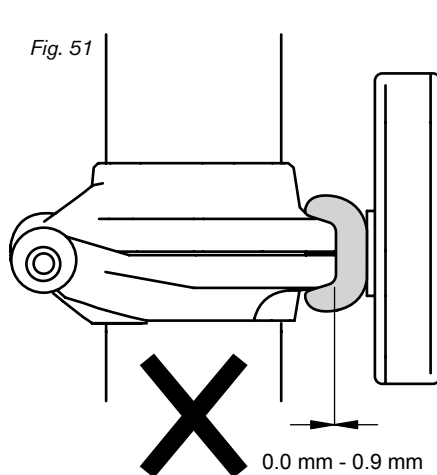
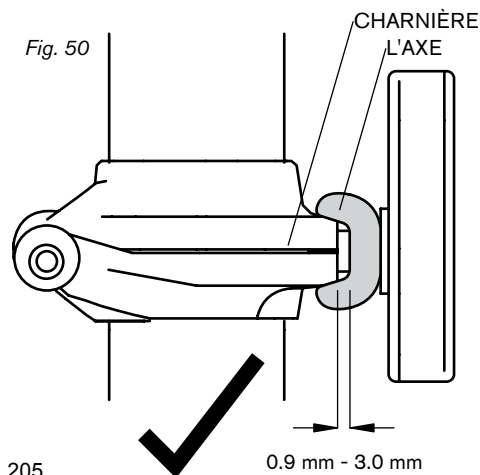
**CÂBLES** Bien que les câbles de vitesse et de frein soient pré-tendus, il est inévitablement nécessaire de les tendre davantage suite à la tension initiale. Du fait que cette tension affecte le contrôle du moyeu à vitesses, il est nécessaire de vérifier que les vitesses sont bien réglées. Il est très judicieux de régler les freins au même moment.

**MANCHON DE LA TIGE DE SELLE** La tige de selle glisse vers le haut et le bas dans un manchon en plastique se trouvant à l'intérieur du cadre. Cette pièce s'use et devra régulièrement être remplacée. Si la tige glisse tandis que vous utilisez le vélo ou si l'écrou de blocage à libération rapide de la tige de selle doit être serré excessivement pour fixer la tige, le manchon est peut-être trop usé et devra dans ce cas être remplacé. Le manchon usé peut en définitive entraîner un endommagement du cadre en lui-même s'il n'est pas remplacé. Le remplacement du manchon nécessite des outils spécialisés et ne doit être effectué que par un revendeur Brompton agréé.

**CHARNIÈRE ARRIÈRE** Les bagues du pivot du cadre arrière peuvent s'user au fil du temps, et un léger jeu peut alors devenir perceptible. Les bagues doivent être remplacées pour éliminer ce jeu. Ce travail doit être effectué par un revendeur Brompton agréé, et des outils spécialisés sont nécessaires.

**PLAQUE DE FIXATION DE CHARNIÈRE** Si la plaque est usée ou endommagée, cela peut réduire l'efficacité de serrage des charnières. Elle doit être régulièrement inspectée et remplacée si nécessaire. Lorsque le levier est serré, l'espacement entre la charnière moulée et sa plaque de fixation (fig. 50) doit être compris entre 0.90 mm et 3.00 mm, que ce soit au niveau de la charnière du guidon ou de celle du cadre principal. Ces pièces doivent être vérifiées régulièrement et remplacées si nécessaire.

Si l'espacement entre la charnière et sa plaque de fixation est inférieur à 0.90 mm (fig. 51), remplacez la plaque de fixation. Vous ne devez pas utiliser le vélo tant que la plaque de fixation n'a pas été remplacée s'il n'y a aucun espacement entre cette plaque et sa charnière.



# GARANTIE

Si votre vélo enregistré présente un défaut de fabrication, nous remplacerons la pièce défectueuse gratuitement si nous sommes avertis de cette défaillance sous sept ans (pour le cadre, ou deux ans si le vélo n'est pas enregistré) ou sous deux ans (pour les autres pièces) à compter de la date d'achat initiale du vélo. Le Brompton est destiné à être utilisé sur routes et sur des chemins de bonne facture. Il n'est pas conçu pour le cross-country : pratiquer cette activité peut provoquer une surtension au niveau du cadre. De plus, les roues et les pneus ne sont pas adaptés au crosscountry.

## ENREGISTREMENT

Vous devez enregistrer votre vélo et sa batterie dans la section My Brompton de notre site web afin d'activer votre garantie prolongée de 7 ans et d'archiver les détails et les numéros de série de votre vélo ; ainsi, si votre vélo venait à être volé ou si nous avons besoin de vous contacter, nous aurons un dossier auquel nous reporter. Votre revendeur Brompton Electric vous aidera à procéder à l'enregistrement au moment de l'achat, en indiquant la date d'achat et le début de la période de garantie. Les informations resteront dans la base de données de Brompton et ne seront transmises à aucun tiers <https://www.brompton.com>

## NUMÉROS DE SÉRIE ET NUMÉRO DE CADRE

L'étiquette située sur le cadre principal, à l'arrière du tube de selle, comporte le numéro de série à 10 chiffres. Le numéro de cadre à 6 chiffres est estampé sur le cadre principal, directement à l'avant du pivot de suspension ; le numéro de série de la batterie est affiché sur un autocollant situé à l'arrière du boîtier. Ces numéros de série devront être saisis lors de l'enregistrement du vélo. C'est aussi une bonne idée de garder une trace des chiffres. Notez vos numéros sur les pages vierges au verso de ce manuel. Si la plaque de numéro de série est retirée ou altérée, la garantie est invalidée.

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE BROMPTON ELECTRIC

Merci d'avoir choisi un vélo Brompton Electric. Votre vélos est le fruit des techniques d'ingénierie, des tests complets et des efforts continus employés par Brompton pour conférer une sécurité, une fiabilité et des performances supérieures au vélo. Vous pouvez maintenir une protection maximale en vertu des présentes conditions de garantie en vous assurant que votre vélo Brompton Electric est entretenu régulièrement par un revendeur Brompton Electric agréé, conformément aux recommandations du manuel du propriétaire. Gardez une trace de tous les entretiens effectués par votre revendeur Brompton Electric et assurez-vous de fournir ces registres de service si nécessaire, lorsque des réparations, des réparations ou des travaux de garantie sont effectués sur votre vélo.

Tous les nouveaux vélos Brompton enregistrés dans la section My Brompton de notre site Web sont couverts par une garantie de kilométrage illimité de 7 ans pour les principaux composants du cadre, à compter de la date d'achat. Les autres pièces non susceptibles de s'user de votre vélo (les manivelles, étriers de frein, garde-boues, etc.) sont couvertes par une garantie de 2 ans. La batterie du Brompton Electric est couverte par une garantie de 2 ans ou de 500 charges à compter de la date de vente, selon la première de ces deux dates. Après 500 cycles de charge, la batterie devrait disposer d'au moins 65 % de sa capacité initiale. Veillez à conserver votre facture d'achat en lieu sûr au cas où il vous faudrait vous y reporter ultérieurement. Les vélos Brompton Electric qui ne sont pas enregistrés dans la section My Brompton de notre site web sont couverts par une garantie kilométrage illimité de 2 ans pour les pièces du cadre principal, la période de garantie commençant à la date de vente.

Au cours de ces périodes de garantie, Brompton Bicycle Ltd garantit que le nouveau vélo Brompton Electric est exempt de tout défaut de matériaux utilisé dans la fabrication et / ou de fabrication au moment de sa fabrication.

- Toute pièce jugée défectueuse durant ces périodes sera réparée ou remplacée par un revendeur ou distributeur Brompton Electric agréé, ou en usine, à l'entière discrétion de Brompton Bicycle Ltd
- Toute pièce remplacée en vertu des conditions générales de garantie sera couverte pour la période de garantie restante du vélo
- Toute pièce remplacée en vertu de la garantie devra être renvoyée à Brompton Bicycle Ltd par le revendeur et/ou le distributeur. Brompton Bicycle Ltd en deviendra alors propriétaire
- Brompton peut, à son entière discrétion, effectuer des réparations ou remplacements de pièces défectueuses qui ne sont plus couvertes par la période de garantie, mais un tel travail ne devra en aucun cas être considéré comme une admission de responsabilité
- Brompton prendra en charge les frais de main-d'œuvre nécessaires aux travaux effectués sous garantie
- La garantie peut être transférée aux propriétaires ultérieurs pour le reste de la période restante.

*suite à la page suivante*

## Conditions et exclusions :

1. Nous vous recommandons de faire contrôler votre Brompton Electric par un mécanicien qualifié après les premiers 160 km ou après le 1er mois (selon l'événement intervenant le plus tôt), car certains éléments peuvent nécessiter un ajustement et un rodage qui prend un certain temps pour éviter tout endommagement.
2. Remplacements de routine : cette section du manuel du propriétaire présente les composants du vélo qui devront être remplacés dans le cadre des procédures d'entretien et de maintenance de routine du vélo. Ces consignes doivent être suivies, en prenant particulièrement en compte le kilométrage couvert par le vélo, car cela affectera le fonctionnement de nombreux composants, p. ex. les câbles de frein, la chaîne, les dents, etc. Le kilométrage et l'utilisation affecteront également la durée de vie prévue des composants d'aluminium, qui devront être remplacés tous les 5000 miles d'utilisation (ou plus tôt en cas d'utilisation en conditions particulièrement intenses/difficiles). Ils n'entrent donc pas dans les conditions générales de garantie du vélo, qui sont détaillées ci-dessus.
3. La garantie décrite ci-dessus est uniquement valable dans le pays dans lequel le vélo a été acheté.
4. Les vélos exportés d'un pays à l'autre seront pris en charge durant la période de garantie. Des pièces seront en effet envoyées gratuitement par l'usine si nécessaire. Toutefois, le distributeur ou le revendeur Brompton Electric dans le nouveau pays facturera normalement la main-d'œuvre requise pour effectuer les réparations sous garantie et pour tout droit d'importation prélevé sur les pièces livrées gratuitement.
5. Le vélo ne doit pas avoir été employé pour une compétition non autorisée, mal utilisé\*, soumis à une maintenance inadéquate ou mal entretenu.
6. Le vélo ne doit avoir subi aucune modification à aucune modification, aucune réparation et aucun remplacement autres que ceux autorisés par Brompton Bicycle Ltd.
7. Le vélo doit avoir été entretenu par un revendeur autorisé Brompton Electric.
8. Les défauts causés par un mauvais réglage, ou les réparations et les modifications effectuées par un détaillant Brompton Electric non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.
9. Les défauts liés à l'utilisation de pièces et accessoires non autorisés par Brompton Bicycle Ltd ne sont pas couvertes par la présente garantie.
10. La garantie ne couvre pas le coût du retrait et du remplacement des pièces et accessoires, sauf si ces éléments sont fournis comme équipements d'origine, ou recommandés par Brompton Bicycle Ltd.
11. Les composants susceptibles de s'user dans le cadre de leur fonction normale, tels que les pneus, les ampoules, les chaînes, les pignons, les patins de frein, les roulements, etc. sont exclus des conditions de cette garantie, à moins qu'il n'y ait un défaut de fabrication dans la pièce.
12. Les autres éléments exclus de la garantie comprennent la selle, les bagages, la peinture, le chromage, les pièces d'aluminium poli ou l'autocollant dans les cas où la détérioration a été causée par une usure ou déchirure normale, une exposition normale ou un manque d'entretien.
13. La garantie ne couvre pas les pièces du cadre ou les vélos repeints et / ou les peintures d'origine enlevées.
14. Toute batterie supplémentaire autre que la batterie Brompton Electric fournie avec le vélo est exclue de la garantie, à l'exception de toute fuite présente au moment de la livraison.
15. La garantie de la batterie exclut tout problème résultant de : dommages au boîtier et aux connecteurs causés par une mauvaise utilisation, une utilisation incorrecte, une connexion ou un entretien, des dommages dus à l'utilisation de chargeurs non approuvés, des batteries fortement déchargées en raison de conditions de stockage inappropriées.
16. La garantie ne couvre pas les vélos utilisés sur une base commerciale, p. ex. par des coursiers ou facteurs, etc.
17. La garantie ne couvre pas les défauts qui n'ont pas été signalés au revendeur agréé sous dix jours à compter de la découverte dudit défaut.
18. Votre vélo nécessitera un entretien plus fréquent s'il est utilisé dans des climats ou des conditions extrêmes, tels qu'un environnement marin ou des routes fortement salées ; dans la neige profonde (au-dessus de la demi-hauteur de l'essieu) ; dans un terrain très poussiéreux / sablonneux ; une lumière du soleil intense / de hauts niveaux de rayonnements UV. De tels environnements entraîneront potentiellement une dégradation prématurée des finitions du cadre et des composants, et une telle détérioration est exclue des conditions générales de la présente garantie. Brompton Bicycle Ltd a accordé beaucoup d'attention au choix des matériaux et des techniques de plaquage et de peinture pour fournir une grande qualité esthétique allée à une grande durabilité à ses clients. Cependant, si vous utilisez souvent votre vélo en conditions environnementales hostiles telles que celles indiquées ci-dessus, il est essentiel que vous laviez et séchiez votre vélo et que vous remplaciez le lubrifiant perdu pour garantir qu'il reste dans les meilleures conditions possibles. Votre revendeur peut vous fournir des informations et conseils supplémentaires si nécessaire. En fin de compte, l'apparence de votre vélo dépendra beaucoup des soins qu'il recevra.
19. Si une réclamation au titre de la garantie devient nécessaire, Brompton Bicycle Ltd et ses distributeurs ou revendeurs ne seront pas responsables des frais de transport du vélo vers le revendeur Brompton Electric autorisé ou des frais encourus lorsque le vélo est hors route, y compris les coûts associés. avec perte d'usage, désagrément, perte de temps, pertes commerciales ou autres dommages accessoires ou indirects.

La présente garantie doit être interprétée conformément à la loi anglaise, et toute question relevant de cette garantie doit être soumise à la juridiction des cours d'Angleterre. Les déclarations, conditions, représentations, descriptions ou garanties autrement contenues dans un catalogue, une publicité ou autre publication ne doivent en aucun cas être interprétées comme élargissant, modifiant ou annulant les conditions générales du présent document.

Brompton Bicycle Ltd se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations à n'importe quel modèle ou vélo, sans préavis, et sans obligation de les apporter aux vélos déjà vendus. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

\* Les mauvaises utilisations incluent toute utilisation non conforme aux recommandations émises dans le manuel du propriétaire, et toute utilisation contraire aux avertissements fournis dans ce même manuel. De plus, une mauvaise utilisation inclura, mais ne sera pas limitée à, toute utilisation du vélo qui ne constitue pas une utilisation normale de la route, car votre Brompton Electric est destiné à être utilisé sur les routes et les chemins bien faits. Il n'est pas conçu pour le cross-country : pratiquer cette activité peut provoquer une surtension au niveau du cadre. De plus, les roues et les pneus ne sont pas adaptés au cross-country.

# NOTES



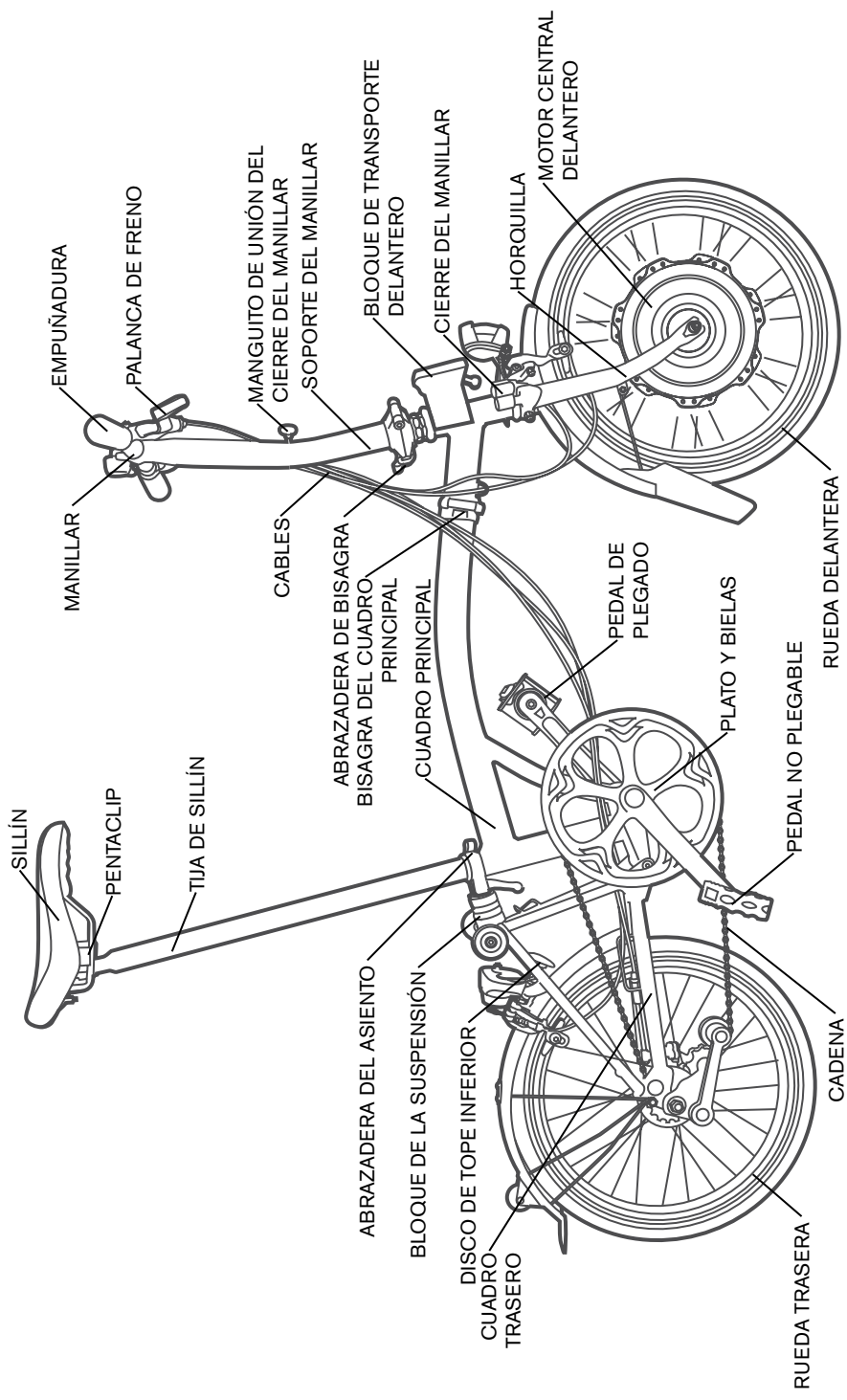
**BROMPTON**

ELECTRIC

# MANUAL DEL USUARIO



# NOMBRES DE LOS COMPONENTES



# CONTENIDO

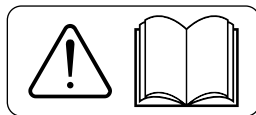
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>212</b>
<b>SEGURIDAD</b>	<b>213</b>
<b>PIEZAS DE REPUESTO</b>	<b>214</b>
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	<b>216</b>
<b>ARTÍCULOS INCLUIDOS CON LA BICICLETA</b>	<b>217</b>
<b>SISTEMA DE ASISTENCIA ELÉCTRICA</b>	<b>218</b>
<b>USO DE LAS LUCES</b>	<b>223</b>
<b>CUIDADO DE LA BATERÍA</b>	<b>224</b>
<b>ABRIR</b>	<b>226</b>
<b>PLEGAR</b>	<b>230</b>
<b>USAR LA BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>233</b>
<b>VELOCIDADES</b>	<b>234</b>
<b>FRENOS</b>	<b>240</b>
<b>EQUIPAJE DELANTERO</b>	<b>243</b>
<b>EQUIPAJE TRASERO</b>	<b>244</b>
<b>LIMPIEZA Y ENGRASADO</b>	<b>245</b>
<b>AJUSTAR LA POSICIÓN DEL SILLÍN</b>	<b>248</b>
<b>COLOCAR INSERCIÓN DE ALTURA DEL SILLÍN</b>	<b>249</b>
<b>RUEDA TRASERA: RETIRADA Y COLOCACIÓN</b>	<b>252</b>
<b>RUEDA DELANTERA: RETIRADA Y COLOCACIÓN</b>	<b>254</b>
<b>REPUESTOS SISTEMÁTICOS</b>	<b>256</b>
<b>GARANTÍA</b>	<b>258</b>



NOTA: La bicicleta Brompton Electric (Pedelec o bicicleta eléctrica) se menciona en este manual como bici, bicicleta o Brompton, a menos que se indique lo contrario.

## INTRODUCCIÓN

Antes de usar su Brompton Electric, lee este manual y observa con atención las secciones sobre seguridad y plegado. Si bien este manual pretende servir de guía, no es una guía completa para ciclismo o mantenimiento de bicicletas.



Después de comprar su bicicleta Brompton Electric, es importante registrar su bicicleta y batería en la sección My Brompton de nuestro sitio web para registrar los datos de su/s bicicleta/s. De esta forma, si le roban la bicicleta o si tenemos alguna necesidad de contactar con usted, tendremos un registro que consultar. Se le pedirá que introduzca los números de serie y de bastidor: el número de serie se encuentra en una etiqueta situada en la parte posterior del cuadro principal; el número de bastidor está impreso en el cuadro principal, cerca del soporte inferior. La información se conserva en la base de datos de Brompton y no se transfiere a terceros (<https://www.brompton.com>).

Si realiza usted mismo cualquier ajuste o tarea de mantenimiento, lea primero las secciones correspondientes de este manual, ya que es bastante fácil equivocarse y perjudicar el proceso de plegado o dañar la bicicleta y hacer que sea insegura. Este manual contiene algunos consejos y recomendaciones de uso para su Brompton Electric pero, si alguna vez no está seguro de cómo mantener tu bicicleta, visita un distribuidor autorizado de Brompton Electric para que te asesore un experto. Para ver una lista de distribuidores, visite nuestro sitio web: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Le recomendamos que lleves la bici a revisión periódicamente a un distribuidor de Brompton Electric.

Este manual cumple con la **EN15194:2017**

## TRANSPORTE Y CÓMO MOVER LA BICICLETA PLEGADA

- Los propietarios son los responsables de evaluar el modo de usar la bicicleta en todo momento, así como asegurarse de que cuidan debidamente su seguridad y bienestar a la hora de montar en bici, de moverla o de transportarla.
- Brompton no acepta ninguna responsabilidad en caso de lesiones que aparezcan al levantar y manipular la bicicleta plegada
- Una bici Brompton Electric pesa entre 13.7 y 14.4 kg, según el equipo que lleve instalado
- El equipaje instalado en el cuadro delantero también puede pesar hasta 10 kg, incluida la batería
- El equipaje instalado en bicis equipadas con soporte trasero puede pesar hasta 10 kg
- El propietario debe tener en cuenta el peso de la bici, la batería y cualquier equipaje que prevea levantar o llevar y equilibrar esto de cara a su capacidad física; las circunstancias, es decir, la ruta, las condiciones bajo el pie, etc. también deben tenerse en cuenta antes de levantar o llevar la bici y el equipaje.
- El propietario debe quitar siempre la batería y el equipaje de la bici antes de plegarla
- Abre completamente la bici antes de volver a colocar la batería y el equipaje. No intente levantar o llevar el peso combinado de la bici y el equipaje
- Cuando se vea obligado a no montar en tu Brompton Electric, en una estación de tren, por ejemplo, primero debe llevarla andando todo lo que pueda. Luego retire el equipaje y la batería, pliegue la bici y llévala sobre los ruedines traseros antes de cargar con ella en la distancia más corta
- Se recomienda transportar la bicicleta plegada con una mano; lo más cómodo es hacerlo con el brazo recto y la bicicleta a su lado. La bicicleta deberá sujetarse por el sillín o bien por el cuadro principal por debajo del sillín (lo que le resulte más cómodo)
- Lleve el equipaje y la batería con el otro brazo, por el asa de la bolsa o la correa para el hombro
- Si tiene que llevar la bici una distancia cualquiera, puede ser apropiado cambiar la bici y el equipaje de mano cada cierto tiempo, según tus capacidades
- Llevar la bicicleta plegada con las dos manos solo es aconsejable para una distancia muy corta, ya que solo se puede hacer sosteniendo la bici al nivel del pecho/estómago para evitar golpearse las piernas o las rodillas con la bici. Esto implica doblar ambos brazos con una curvatura de 90 grados aproximadamente, lo que ejercerá una presión adicional sobre los brazos.

Los ruedines montados de serie en una Brompton Electric son útiles para empujar la bicicleta plegada en espacios reducidos. También se puede tirar de la bici plegada sobre estos ruedines, utilizando el manillar levantado como asa, aunque esto solo funciona para distancias cortas en una superficie lisa. El equipaje delantero no debe sujetarse a la bici al hacer esto. Recuerde elevar la tija de sillín ligeramente desde la posición inferior para que no interfiera con el movimiento de la bicicleta, pero no tanto como para que se despliegue la bicicleta. La bicicleta plegada no se ha diseñado para su uso como taburete; no se siente en la bicicleta cuando esté plegada.

## USO PREVISTO

La Brompton Electric está diseñada para usarse en carreteras y caminos firmes, con una carga máxima no superior a 110 kg (peso del ciclista, equipaje y batería incluidos). La Brompton Electric no está destinada a hacer acrobacias, ir campo a través o para deportes extremos. Debes utilizar tu Brompton Electric para su propósito previsto. Un uso incorrecto puede provocar fallos en algunos componentes y anular la garantía de Brompton Electric. No es recomendable instalar un asiento para niños o un remolque en la Brompton Electric, ya que eso invalidará la garantía de Brompton Electric. La Brompton Electric no es compatible con ningún tipo de rodillos para bicicletas. No intente utilizar la Brompton Electric con esos elementos.

## ESPECIFICACIÓN

Esta bicicleta Brompton Electric cumple con la EN 15194 La asistencia del motor está limitada a una potencia máxima continua de 0.25 kW (250 W) y una velocidad máxima de 25 km/h (15.5 mph). El nivel de presión sonora ponderado A en los oídos del conductor es inferior a 70 dB(A).

## PESOS DE EQUIPAJE

- Brompton tiene una selección de equipajes delanteros compatibles con la Brompton Electric. El equipaje delantero estándar no es compatible con la Brompton Electric.
- La capacidad del equipaje delantero de la Brompton Electric es de 6.2 kg; la bolsa y la batería pesan hasta 3.8 kg.
- Esto proporciona una carga total máxima de 10 kg para el equipaje delantero.
- La capacidad del soporte trasero (bicicletas R-Version solamente) es de 10 kg.
- Asegúrate de que, cuando lleves equipaje, no exceda la carga máxima para la bicicleta (incluyendo la batería del equipaje y el ciclista) de 110 kg.
- El uso de un portabultos incorrecto podría interferir con la conducción y resultar peligroso.

## MANTENIMIENTO Y ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE

Su Brompton Electric debería ser revisada periódicamente por un distribuidor autorizado.

Le recomendamos que haga una revisión con un mecánico tras las primeras 100 millas de su Brompton (160 kilómetros) o el primer mes (lo que ocurra primero) ya que determinados componentes de la bicicleta necesitan reajustarse después de un primer uso y así evitar daños futuros.

Es necesario actualizar en ocasiones el software de la Brompton Electric. Durante el mantenimiento habitual, su distribuidor de Brompton Electric verificará si hay actualizaciones de software y realizará diagnósticos en la bicicleta para asegurarse de que el sistema de asistencia eléctrica funcione correctamente. También puede que contactemos de vez en cuando contigo para informarte de cualquier actualización importante.

Debe asegurarte de que un distribuidor autorizado de Brompton Electric le haga un mantenimiento completo a la bici al menos una vez al año. Es posible que el mantenimiento tenga que ser más frecuente en función del uso y las condiciones ambientales. Los controles y el mantenimiento habituales mantendrán la bici funcionando correctamente y aumentarán la vida útil de los componentes.

No mantener la Brompton Electric adecuadamente invalidará la garantía.

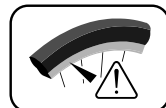
# SEGURIDAD



Durante su uso, la cubierta del motor eléctrico se calentará. No la toque cuando esté usando la bici. Si necesita quitar la rueda para arreglar un pinchazo o algo similar, coja la rueda por el neumático y la llanta. Hay una etiqueta de advertencia (se muestra en la dirección opuesta) en el motor central, que sirve para señalar que la cubierta del motor puede estar demasiado caliente.

Antes de usar Brompton Electric por primera vez y periódicamente a partir de entonces, preste mucha atención a lo siguiente:

- Recomendamos el uso de un casco aprobado para ciclismo, incluso en aquellos países en los que su uso no sea obligatorio
- Antes de utilizar tu Brompton Electric en carreteras abiertas, tómese el tiempo necesario para familiarizarse con el funcionamiento del sistema de asistencia eléctrica y de la bicicleta en un lugar tranquilo, apartado del tráfico o de peligros.
- Asegúrese de que no se le caiga la batería, ya que podría dañarse
- Cargue del todo la batería antes del primer uso
- Asegúrese de que la batería, la bolsa delantera y la correa de la bolsa estén correctamente aseguradas antes de usar la bicicleta
- No intente operar la interfaz de usuario de la batería al conducir
- Lea y Cumpla los requisitos legales nacionales del país en el que monta relativos a ciclismo, bicicletas y bicicletas con asistencia eléctrica y cumple todas las leyes de tráfico vigentes
- Asegúrese de que las llantas de la rueda estén limpias y no estén dañadas a lo largo de la superficie de frenado y verifica el desgaste excesivo de la llanta. Si duda sobre la seguridad de tus llantas, haz que las revise un distribuidor autorizado de Brompton Electric.
- Revise los frenos, los neumáticos (incluida la presión de los neumáticos) y la dirección con regularidad
- Mantenga los frenos y piñones bien ajustados, y los cables en buen estado
- En caso de lluvia, los frenos pueden perder eficacia y las carreteras estarán más deslizantes, por lo que deberá frenar antes
- Con lluvia, el pavimento de la carretera ofrece menos agarre. Ten cuidado, reduce la velocidad y deja de pedalear cuando pases por tapas de desagües en esquinas, etc.
- Verifique que todos las tuercas de las ruedas están bien apretadas (consulte la tabla de pares de torsión en la página 13)
- En Reino Unido, la palanca de freno de la izquierda opera el freno trasero y la palanca de la derecha opera el freno de la parte frontal, la orientación para el resto de países se muestra debajo, así que antes de subirse a la bicicleta es conveniente saber a qué dirección están orientados los frenos.



REINO UNIDO	IZQUIERDA- TRASERO / DERECHA - FRONTAL
FRANCIA, ITALIA, ESPAÑA, PORTUGAL, ALEMANIA, HOLANDA	DERECHA - TRASERO / IZQUIERDA - FRONTAL

- Cuando monte en bicicleta de noche, lleve ropa reflectante y utilice las luces (delantera y trasera); asegúrese de que las luces cumplen la legislación local
- Una vez que haya leído el manual, consulte a tu distribuidor de Brompton Electric, que podrá ayudarle con cualquier otra pregunta que tengas.
- No utilice la Brompton Electric si hay algún problema con el sistema de asistencia eléctrico. Lleve la bici a un distribuidor autorizado de Brompton Electric para que la revise.
- Cuando esté parado, no ejerza presión sobre los pedales; eso podría activar la función de asistencia de potencia
- También es aconsejable usar los frenos cuando esté parado, así como apagar el sistema de asistencia de potencia

Antes o después de usar la bicicleta, preste siempre atención a lo siguiente:

- Asegúrese de que la abrazadera de liberación rápida de la tija de sillín está bien apretada y el sillín tiene la altura correcta
- Las abrazaderas de la bisagra están en su sitio, con las palancas bien apretadas
- Durante el plegado y desplegado, así como durante el uso y mantenimiento, evite colocar las manos o los dedos donde se los pueda pillar
- Quite la batería y la bolsa delantera de la bici cuando haga algún tipo de mantenimiento
- Compruebe que la bicicleta está correctamente plegada o desplegada para evitar posibles lesiones
- Asegúrese de que la batería y el equipaje estén sujetos correctamente en la parte delantera de la bici y que el bloque conector esté bien sujeto a la bici antes de su uso
- Asegúrese de que la correa delantera del equipaje esté bien sujeta para que no se suelte; una correa de equipaje suelta podría tapan el sistema de iluminación o enredarse en la rueda.
- Asegúrate de quitar la batería y el equipaje de la bicicleta antes de plegarla
- No intente modificar la altura del soporte del manillar donde entra en la horquilla delantera
- No altere el ángulo y la posición de los manillares, donde se unen al soporte del manillar, esto puede afectar negativamente a la función de plegado de la bicicleta y a su uso.

# ADVERTENCIA

Numerosos componentes de la bicicleta se encuentran sometidos a gran tensión, y, al llegar a un cierto uso, con cargas pesadas o usando la bicicleta en terrenos escarpados, acabarán llegando al final de su vida útil; en particular, la aleación de aluminio tiene una duración limitada. Una avería durante el uso de la bicicleta podría provocar lesiones. Deberá comprobar todas las piezas que soportan carga para ver si hay signos de deterioro o corrosión o si aparecen grietas, y sustituirlas en caso necesario. Si no está seguro, visite a un distribuidor autorizado de Brompton Electric para que te asesore un experto. Se recomienda mantener e inspeccionar la bici con regularidad por parte de un distribuidor de Brompton Electric.

Al igual que con los componentes mecánicos, el sistema de asistencia eléctrico, incluidos la batería y el motor, está sujeto a estrés y desgaste. Hay diversos materiales que reaccionan y acentúan la fatiga y el desgaste de distintas maneras. Si se ha excedido la vida útil del componente, es posible que no funcione correctamente o falle de repente. Cualquier cambio en el aspecto del color de una pieza o signos de agrietamiento, etc. podría indicar que se ha excedido la vida útil de la pieza y que debe ser inspeccionada y sustituida por un distribuidor autorizado de Brompton Electric.

La bici no debe ser objeto de modificación, reparación o sustitución alguna que no esté autorizada por Brompton Bicycle Ltd. Esto incluye, entre otros, los componentes enumerados a continuación en la sección piezas de repuesto. El sistema eléctrico, incluido el software, no debe modificarse ni manipularse. El motor central, el módulo de control y la batería no deben abrirse, manipularse ni modificarse de ninguna manera.

La bici debe mantenerla con regularidad un distribuidor autorizado de Brompton Electric. Si la bici ha sido objeto de un choque o impacto, debes dejar de usarla inmediatamente y haga que un distribuidor de Brompton Electric la revise. Hay que sustituir los componentes dañados y revisar la bicicleta minuciosamente antes de volver a montar en ella. Los arañazos o ranuras profundas en las piezas de aluminio podrían debilitar seriamente los componentes y provocar una avería prematura de la pieza.

**Es aconsejable usar piezas auténticas de Brompton para sustituir los componentes de seguridad básica**

## PIEZAS DE REPUESTO

Las siguientes piezas de la Brompton Electric solo deben sustituirse por piezas de repuesto originales de Brompton Electric y debe proceder siempre a su sustitución un distribuidor autorizado de Brompton Electric:

- Rueda/motor delantero
- Soporte inferior
- Conector de la batería/Cuadro delantero
- Cargador
- Cableado del sistema eléctrico
- Bloque de batería
- Pastillas de freno
- Componentes del sistema de frenado
- Montura para equipaje
- Bloque de suspensión
- Horquilla
- Cuadro principal
- Vástago del manillar
- Cuadro trasero
- Bielas
- Platos
- Pedales
- Placas de abrazadera de bisagra

Solo se deben usar piezas auténticas de Brompton Electric para sustituir los componentes de seguridad básica. El uso de piezas de repuesto distintas a las especificadas como originales puede causar problemas en el funcionamiento de la bici o hacer que no sea segura de usar.

Cambiar los componentes de la transmisión, incluidas las bielas, los platos y los pedales afectará el rendimiento del sistema de asistencia eléctrica. Dichos cambios solo los debe realizar un distribuidor autorizado de Brompton Electric.

Si la Brompton Electric se modifica de alguna manera, es posible que no se ajuste a las normas de seguridad pertinentes. Usar la bici en un estado modificado puede ser peligroso y podría provocar lesiones y daños en la propiedad. 215

**BROMPTON**



## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

**El fabricante:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, Reino Unido.  
Middlesex, UB6 0FD

**Por la presente confirma que el siguiente producto:**

**Descripción del producto:**

Bicicleta plegable

**Designación del modelo:**

Brompton Electric Mk.1

**Año de Fabricación:**

2018

**Está en conformidad con las normativas:**

Maquinaria - 2006/42/EC

Compatibilidad electromagnética- 2014/30/EU

**Se aplican las siguientes normas de armonización al producto**

Bicicletas - bicicletas con asistencia eléctrica – Bicicletas EPAC - EN15194:2017

La documentación técnica debe ser enviada a la dirección de más arriba

Will Butler-Adams OBE  
Director General  
Brompton Bicycle Ltd.  
26 de abril de 2018

NOTA: Esta Declaración de Conformidad se aplica solamente a los países que se rigen las normativas de la CE.



## ARTÍCULOS INCLUIDOS CON LA BROMPTON ELECTRIC

Además de la bicicleta y de su manual, recibirá los siguientes artículos, en caso de que no reciba alguno de los siguientes, póngase en contacto con tu distribuidor de Brompton Electric.

**BATERÍA** - viene parcialmente cargada, lo mejor es que dejes que se cargue completamente antes de usar la bicicleta.

**BOLSA** - esta bolsa está diseñada para guardar la batería y se encaja en el bloque de montaje de la parte frontal de la bicicleta.

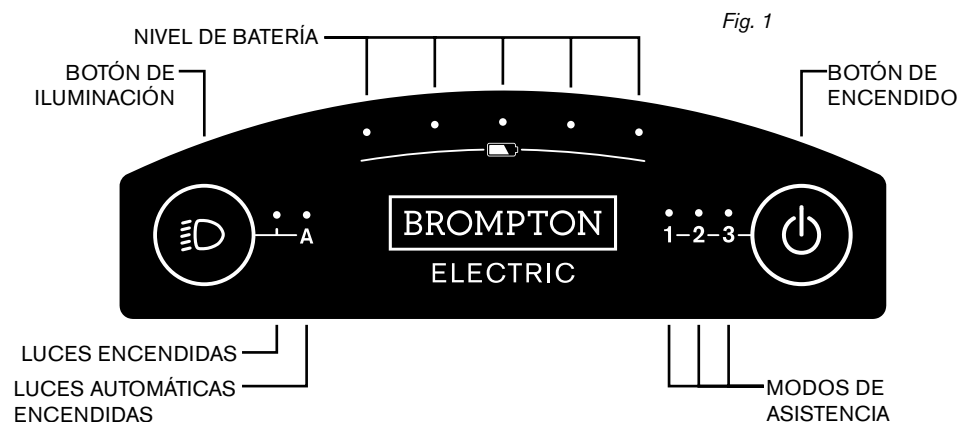
**CARGADOR Y ADAPTADOR DE CORRIENTE** - cargador 2A estándar incluido en cada bicicleta Brompton Electric, con el adaptador de corriente adecuado para el país en el que se haya vendido la bicicleta.



# EL SISTEMA DE ASISTENCIA ELÉCTRICO

La Brompton Electric proporciona asistencia de motor para apoyar el esfuerzo de pedaleo del ciclista.

Un sensor en el soporte inferior mide la cadencia\* y la potencia del ciclista; un sensor dentro del motor central mide la velocidad de la bici. El sistema analiza esos datos para determinar la ayuda que aporta el motor central. El sistema está verificando constantemente el pedaleo del ciclista y haciendo coincidir la asistencia de potencia que corresponda. La potencia de salida continua máxima del motor es de 250 W y el motor está restringido para no proporcionar asistencia a más allá de los 25 km/h.



## ENCENDER EL SISTEMA Y SELECCIONAR UN MODO DE POTENCIA

El sistema de asistencia eléctrica se controla utilizando el panel en la parte superior de la batería (figura 1) y se puede usar para configurar los modos de encendido y de iluminación y para mostrar el nivel de la batería. Solo debe manejar el sistema cuando esté parado. No intente usar los controles mientras conduzcas.

- Para encender el sistema, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se encienda la pantalla del nivel de batería
- Para apagar el sistema, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que ya no estén iluminadas las luces de la pantalla
- El sistema se encenderá automáticamente cuando la batería/bolso esté instalada en el bloque conector la parte delantera de la bici
- Cuando encienda el sistema o se encienda cuando esté montado en la bici, aparecerá por defecto el último modo de asistencia utilizado
- Tras 5 minutos de parada de la bici (sin que las ruedas o los pedales se muevan), el sistema se apagará solo

La asistencia se puede configurar seleccionando uno de los cuatro modos disponibles de cero a tres. Puede recorrer los modos de asistencia cuando el sistema esté encendido, pulsando el botón de encendido varias veces.

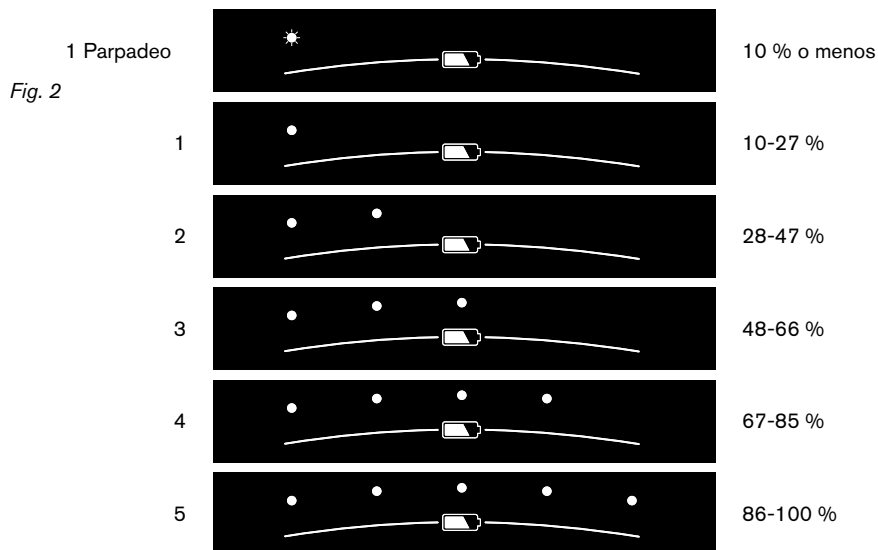
Cuanto más alto sea el modo de asistencia, más rápido se gastará la batería.

- 0: Sin asistencia
- 1: Asistencia baja, rango elevado
- 2: Asistencia intermedia, rango intermedio
- 3: Asistencia elevada, rango bajo

\* La cadencia es el número de revoluciones por minuto de los pedales

## NIVEL DE BATERÍA

El indicador de nivel de batería tiene 5 luces que muestran el nivel de carga (figura 2). Cuando la batería esté encendida y conectada a la bici, se iluminará el indicador de la batería.



**No intentes manejar la interfaz de usuario de la batería en marcha**

## ALCANCE DE BATERÍA

El alcance de la batería suele ser de 30-70 km, pero puede verse afectado por diversos factores. Téngalo en cuenta para maximizar el alcance. Puede encontrar información sobre el cuidado de la batería en la página 12.

### MODO DE ASISTENCIA

Cuanto más alto sea el modo de asistencia, más energía de batería se consumirá. Para mejorar el alcance de la batería, baje el modo de asistencia en la medida de lo posible.

### PRESIÓN DEL NEUMÁTICO

Mantener los neumáticos inflados adecuadamente reducirá la resistencia de la bici al rodaje e implicará que tanto el ciclista como la asistencia eléctrica tengan que usar menos energía, lo que mejorará el alcance de la batería en comparación con neumáticos poco inflados. Para mayor información sobre la presión de los neumáticos, consulte la página 21.

### ARRANQUE Y PARADA

Las rutas que requieren arranques y paradas con frecuencia (como ir por ciudad, con muchos cruces) consumirán más energía de batería que las rutas que impliquen una conducción más continua.

### CONDICIONES DE VIENTO

Si te enfrenta a viento en contra, se necesitará más energía para mantener la misma velocidad. De manera similar, tener viento a favor reducirá la cantidad de energía consumida.

### CADENCIA

El sistema funcionará con una cadencia amplia. Una cadencia muy baja obligará al motor a trabajar más y consumirá más energía. Intente usar diferentes velocidades para cambiar la cadencia y buscar la que te funcione mejor.

### TEMPERATURA

La eficiencia de la batería se reducirá con temperaturas bajas, por lo que puede que experimente mejor alcance en verano que en invierno. La temperatura de funcionamiento óptima es de unos 20 grados.

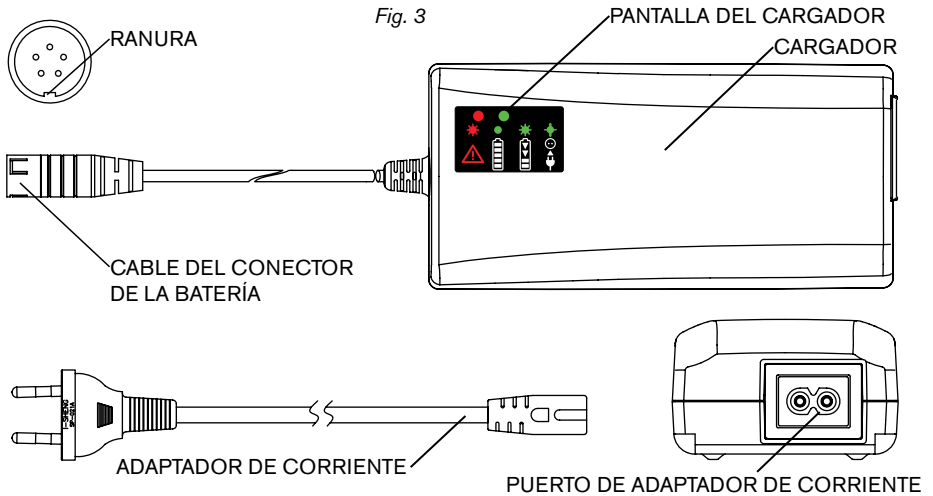
### COLINAS

Subir una colina consumirá más energía y reducirá el alcance. Ir cuesta abajo consumirá menos energía.

## PESO

El peso del ciclista y del equipaje afectará el alcance de la batería. Llevar menos carga prescindiendo de objetos que no sea esenciales mejorará el alcance de la batería.

## CARGAR LA BATERÍA



Es posible cargar la batería cuando esté montada en la bicicleta o con la bolsa, al quitarla de la bici, o con la batería en sí, fuera de la bolsa. Si la bici se guarda en un lugar frío, es mejor llevar la batería a una habitación más cálida para cargarla.

Coloque la batería y el cargador en una superficie firme, donde no puedan golpearse o dañarse y que no sea inflamable. Conecte el adaptador de corriente al puerto del cargador (fig. 3). Debe usar un adaptador de corriente adecuado para el país en el que esté.

El puerto de carga de la batería (fig. 5, 6) está ubicado en la esquina inferior trasera izquierda del bloque de batería, detrás de una tapa protectora de goma. Levante la tapa desde el borde inferior para que se vea el puerto del conector de la batería. Una vez haya terminado de cargar, quite el cargador y asegúrese de que la tapa del puerto esté cerrada correctamente.

El cable del conector de la batería tiene una ranura (fig. 3) que debe estar alineada con la función correspondiente de la parte inferior del puerto de conexión de la batería. Gire suavemente el conector hasta que la ranura se alinee y presione con firmeza pero con cuidado el conector hacia la batería.



## USAR EL CARGADOR

Es importante usar el cargador y la batería juntos en el orden correcto.

1. Enchufe el adaptador de corriente al cargador (fig. 3)
2. Enchufe el adaptador de corriente al enchufe de pared (fig. 3)
3. Enchufe el cargador al puerto de la batería (fig. 5)

## ESTADO DEL CARGADOR

- Cuando el cargador se enchufe/encienda por primera vez, las luces roja y verde en la pantalla (fig. 4) se iluminarán durante un momento
- La luz de estado de carga verde parpadeará despacio
- Cuando se conecte a la batería y a la corriente, la luz parpadeará rápidamente para indicar que la batería se está cargando
- Cuando la luz esté encendida permanentemente, la batería está completamente cargada
- Si la luz roja de advertencia está parpadeando, puede haber un problema con el cargador. Intente desconectar la fuente de alimentación, desenchufe el cargador y luego enchufe el cargador y encienda la fuente de alimentación
- Si la luz roja de advertencia continúa parpadeando, desenchufe el cargador y deje de usarlo. Contacte con tu distribuidor de Brompton Electric para que te ayude
- Si el cargador tiene una luz roja y verde parpadeando alternativamente, esto indica que el cargador tiene una sobrecarga, un cortocircuito, un golpe de tensión, o que la protección de la polaridad es errónea.

Fig. 5



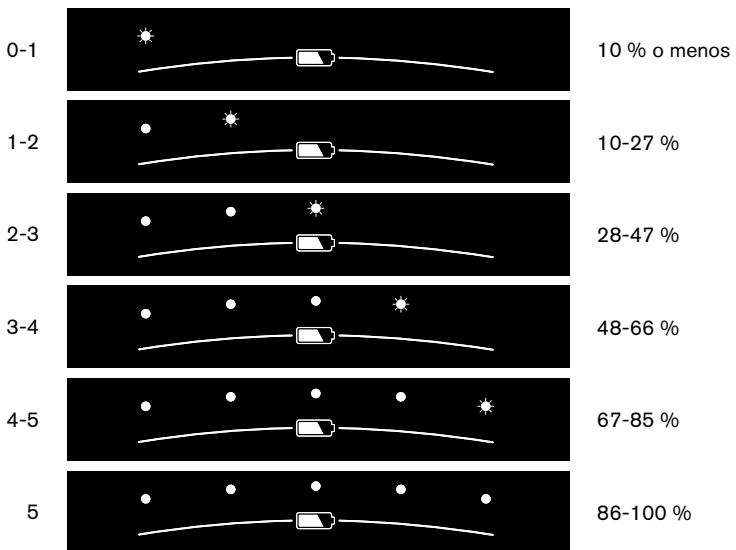
Fig. 6



## NIVEL DE CARGA

El indicador de nivel de batería (fig. 7) tiene 5 luces; durante la carga, indicarán el nivel de carga como se indica a continuación.

Fig. 7



Cuando la batería esté completamente cargada, la pantalla mostrará las cinco luces de nivel de batería completamente iluminadas y, tras un momento, se apagará la pantalla. Una vez que la batería esté completamente cargada o haya terminado de cargarla, desenchufe el cargador de la toma de corriente y la batería. Asegúrate de que la tapa de goma del conector de la batería vuelva a su lugar.

La batería y el cargador pueden calentarse durante la carga. Tenga cuidado al manipularlos. Si el cargador o el cable de carga se dañan, no use el cargador y llévelo a que lo revise un distribuidor autorizado de Brompton Electric.

## TIEMPO DE CARGA

La batería tarda unas 3.5 horas en cargarse al 80% desde cero. La batería tarda unas 5 horas en cargarse al 100% desde cero.

Cuando la batería esté conectada al cargador y esté montado en la bici, no mueva la bicicleta. Esto podría ocasionar que el cargador, el cable o el conector se enreden en la bici, se pellizquen o dañen de alguna manera. Cuando esté parado, no ejerza presión sobre los pedales. Esto podría activar la función de asistencia de potencia. También sujetar los frenos cuando esté parado, así como apagar el sistema de asistencia de potencia.

## CÓDIGOS DE ERROR

En algunos casos, si hay un problema con el sistema de asistencia eléctrico, aparecerá un código de error (fig. 8) en el indicador de nivel de batería. Si la pantalla muestra un código de error, significa que el sistema no alimentará el motor ni proporcionará asistencia. Según el código de error, puede seguir unos pasos para solucionar el problema. De lo contrario, tendrá que llevar la bici a tu distribuidor de Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

Si la batería está demasiado baja para encender el motor, tendrá que recargar la batería. Esto ocurre si la luz de la izquierda parpadea.

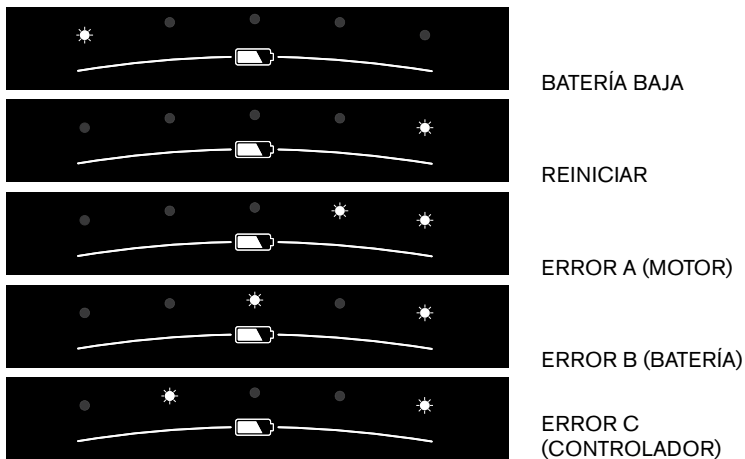
Si la luz de la derecha parpadea, reinicie el sistema apagándolo y encendiéndolo de nuevo con el botón de encendido. Si eso no borra el error, contacta con su distribuidor de Brompton Electric.

El error A indica un problema de motor y se muestra con las dos luces de la derecha parpadeando. El usuario no puede reparar el motor y debe contactar con su distribuidor de Brompton Electric para que diagnostique el problema y lo subsane.

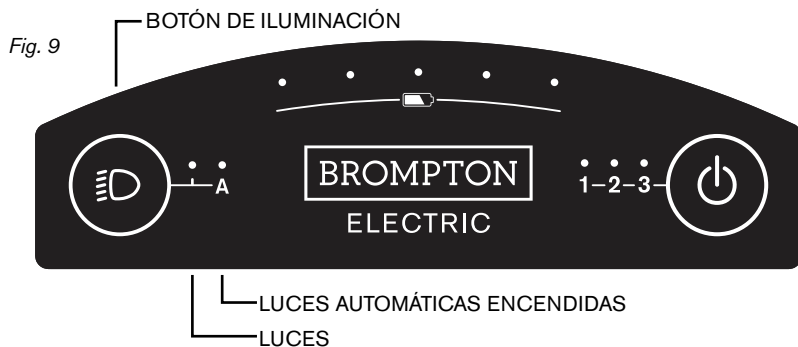
El error B indica un problema con la batería y se muestra con las luces del centro y la parpadeando. El usuario no puede reparar la batería y debe llevarla a su distribuidor de Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

El error C muestra un problema con el controlador. Una vez más, el usuario no puede repararlo y debe llevar la bici a su distribuidor de Brompton Electric para que le haga un diagnóstico.

Fig. 8



# USO DE ILUMINACIÓN



- Al pulsar el botón de encendido (fig. 9), se encenderá el sistema de iluminación en el último modo seleccionado, que se indica con la luz azul de arriba de la posición ON o Automático en la pantalla
- Para alternar entre los modos de encendido (ON) y automático, pulse el botón de encendido
- Al encender el sistema con el botón de encendido, la iluminación se configurará por defecto con la última configuración utilizada antes de que el sistema se apagara
- El modo de luz Automático usa un sensor en la parte superior de la batería. Si la correa de la bolsa no está bien sujeta en su posición, podría oscurecer el sensor y evitar que la luz se apague automáticamente durante el día
- Antes de montar de noche, asegúrese de verificar el nivel de carga de la batería, para que haya suficiente carga para alimentar el sistema de iluminación mientras monta. No monte de noche sin iluminación

**No intente manejar la interfaz de usuario de la batería en marcha**

# CUIDADO DE LA BATERÍA

Para aprovechar al máximo la vida útil de su batería, debe tener cuidado de usarla, almacenarla y recargarla correctamente. No se recomienda descargar completamente la batería con asiduidad. Esto reducirá la capacidad y la vida útil de la batería. Si la batería se descarga completamente, recárguela lo antes posible. Se recomienda cargar la batería al menos una vez al mes.

Con el tiempo, la capacidad de la batería se reducirá y puede que tenga que sustituirla. La vida útil de la batería variará en función del uso. La batería vieja debe desecharse de manera responsable, de acuerdo con la normativa local. Lleve la batería vieja a un distribuidor autorizado de Brompton Electric. Él podrá ayudarle a desecharla y conseguir una de sustitución.



**La batería siempre debe usarse junto con una bolsa compatible de Brompton Electric. No intente usar la batería Brompton Electric sin el equipaje delantero.**

## CARGA

La batería debe cargarse en interior, en condiciones secas y a temperatura ambiente. Esto se puede hacer con la batería y la bolsa conectadas a la bicicleta, en la bolsa aparte de la bicicleta o la batería sola. Siga las instrucciones que figuran en la etiqueta de la batería y del cargador. Una vez que la batería esté cargada y el cable del cargador quitado, asegúrese de que la tapa de goma del puerto de carga de la batería esté bien cerrada y desenchufe el cargador de la red eléctrica. Mantenga tanto la batería como el cargador alejados de la luz solar directa al cargarlos.

## ALMACENAMIENTO

Si pretende guardar la batería sin utilizar durante bastante tiempo, le recomendamos que primero la cargue al 28-47 %; ese nivel se muestra con 2 luces en el indicador. Esto reducirá la probabilidad de que la batería se descargue con el tiempo. No guarde la batería mucho tiempo cuando esté completamente cargada o completamente descargada. La batería debe guardarse en un lugar seco, a una temperatura entre 0 °C y 20 °C. La temperatura de almacenamiento óptima es de 10 °C. Se recomienda cargar la batería por completo cuando se vuelva a usar después de un período de almacenamiento largo y luego vaciarla por completo.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

Quite la batería antes de limpiar y mantener la bici. No use una pistola de agua a presión ni una manguera para limpiar la bici o la batería. Podría entrar el agua en el motor, la batería y los componentes eléctricos, dañarlos y hacer que funcionen incorrectamente. No use disolventes, limpiadores en pulverizador ni desengrasantes para limpiar la bici. Para conseguir mejores resultados, limpie la bici con agua tibia, jabón y una esponja. Mantenga la batería seca; límpiela con un paño seco.

No sumerja la bici, el motor central o la batería en agua; podría entrar agua en el motor, la batería y los sistemas eléctricos. Esto podría provocar sobrecalentamiento, explosión o ignición. No dejes la batería ni la bolsa en suelo mojado. Podría entrar agua en el conector de la batería.

La exposición a condiciones húmedas, ambientes marinos o salinidad de cualquier tipo puede provocar corrosión de los componentes de la bicicleta, las piezas del cuadro y las correas. Esto puede causar daños cosméticos y también acortar la vida útil de las piezas. Limpie el producto habitualmente y guárdelo en un ambiente seco para evitar la corrosión de las piezas.

## TEMPERATURA

Con el clima frío, recomendamos cargar/guardar la batería en interior a temperatura ambiente antes de instalarla en la bici. No cargue la batería a una temperatura inferior a 0 °C ni superior a 45 °C. Después de usar la bici en clima frío, asegúrate de que la batería haya estado en interior al menos una hora antes de cargarla. Esto le permitirá alcanzar la temperatura ambiente. No cargue la batería cuando esté fría. La batería siempre debe usarse junto con una bolsa compatible de Brompton Electric. No intente usar la Brompton Electric sin el equipaje delantero. La bicicleta está diseñada para funcionar en un rango de temperatura de 0-40 °C. Fuera de este rango, es posible que el producto no funcione correctamente



## **TRANSPORTE**

Si transporte la bici en coche o en transporte público, quite la batería/ bolsa de la bici. La batería debe mantenerse alejada de la humedad y la luz solar directa. Si tiene que llevar tu Brompton Electric en tren u otro medio de transporte, consulta con el proveedor de servicios antes de viajar para que le asesore sobre cualquier restricción sobre transporte de baterías de litio. No está permitido llevar la batería en un avión comercial. Desconecte siempre la batería y la bolsa de la bicicleta cuando transporte su Brompton Electric. Las baterías no se deben enviar sin un embalaje especial y etiquetadas por una agencia de envíos o un servicio de paquetería.

## **MANEJO DE LA BATERÍA**

No abra, modifique ni deforme la carcasa de la batería. No intente modificar el conector de la batería de ninguna manera. De lo contrario, podría producirse una fuga, sobrecalentamiento, ignición o explosión de la batería, lo que podría provocar lesiones graves o daños a la propiedad.

Si la batería tiene algún tipo de daño, no intente usarla ni cargarla. Contacte inmediatamente con su distribuidor de Brompton Electric.

No deje la batería cerca de fuentes de calor o fuego, ni aplique calor o llamas a la batería. Esto podría provocar explosión o ignición de la batería, lo que podría ocasionar lesiones graves o daños a la propiedad.

No deje la batería a la luz solar directa o en un sitio que pueda calentarse por exposición a la luz solar directa, como en un coche aparcado, etc.

No someta la batería a impactos, lanzamientos ni golpes. Podría producirse un sobrecalentamiento o ignición, lo que podría provocar lesiones graves o daños a la propiedad.

No sumerja la batería en agua ni permitas que los terminales de la batería se humedezcan. Podría provocar sobrecalentamiento o ignición de la batería y ocasionar lesiones graves o daños a la propiedad.

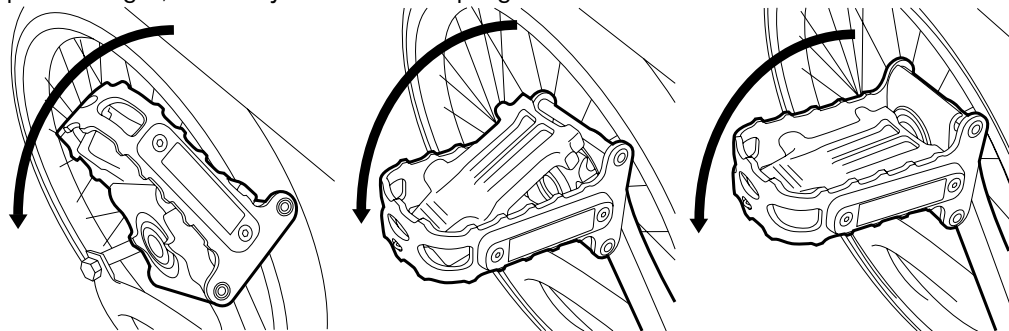
Use únicamente el cargador o los cargadores suministrados autorizados por Brompton Bicycle Ltd. para cargar la batería. Usar un cargador no autorizado podría provocar sobrecalentamiento o ignición de la batería y ocasionar lesiones graves o daños a la propiedad. Siga las instrucciones de carga y tenlas en cuenta.

Si el cargador o el cable de carga se dañan, no use el cargador y llévalo a que lo revise un distribuidor autorizado de Brompton Electric.

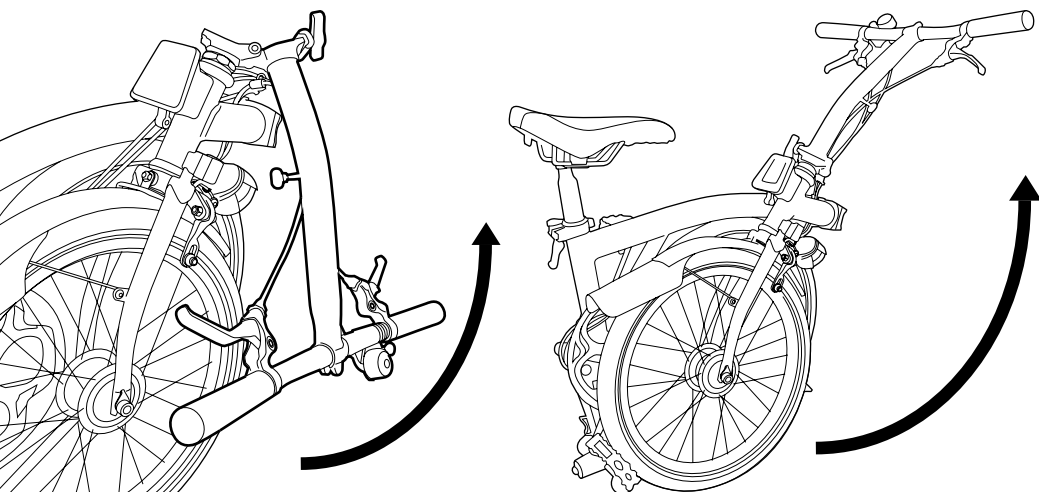
## DESPLEGADO DE LA BICICLETA

Dedique un tiempo a mirar la bicicleta plegada; le ayudará cuando llegue la hora de volver a plegarla.

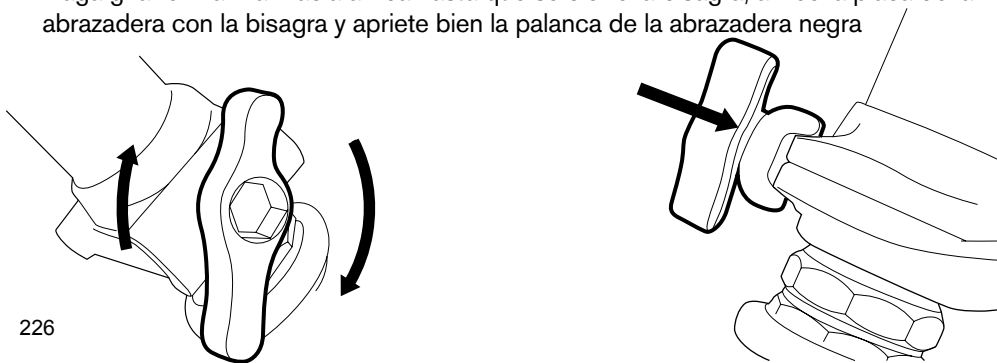
Dispóngase en pie a la izquierda de la bicicleta. Despliegue el pedal izquierdo tirando hacia usted de la caja metálica dentada. Mientras lo hace, observe cómo se activa el pestillo negro; esto le ayudará en el despliegue.



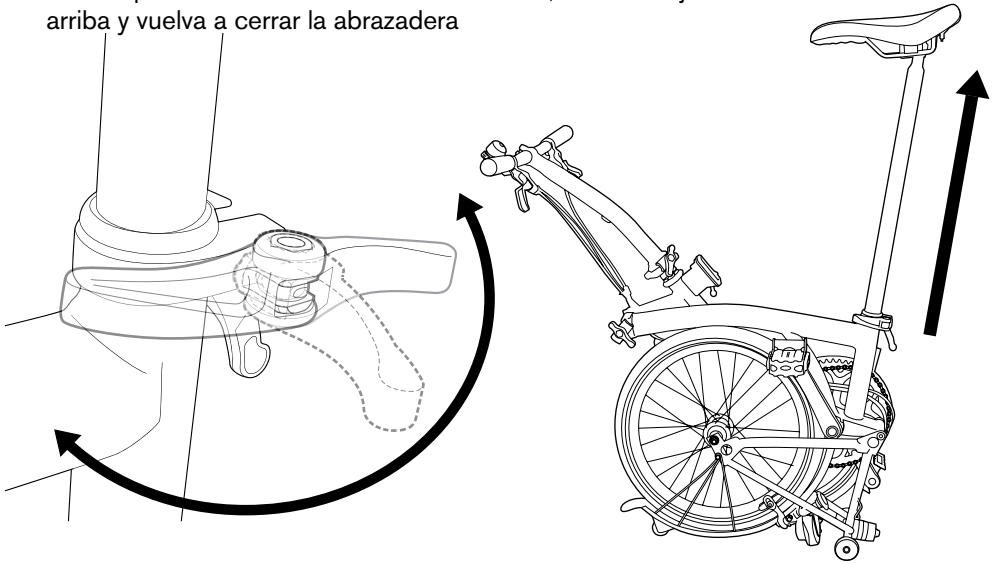
- Para liberar el manillar, empuje con firmeza hacia abajo en el extremo de la empuñadura que tenga más próxima con la palma de la mano izquierda



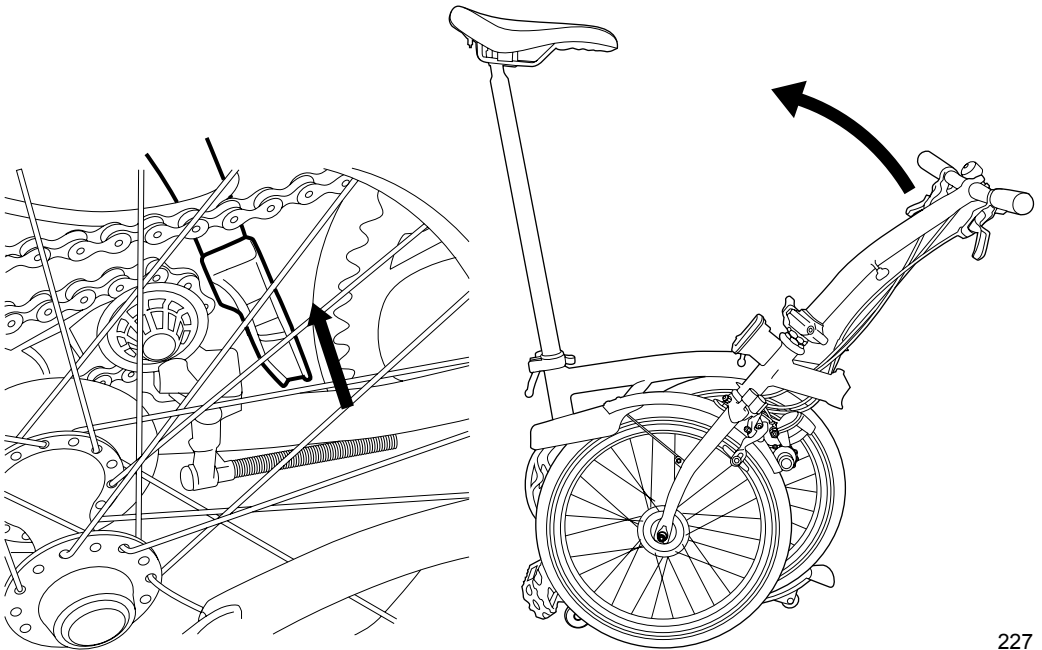
- Haga girar el manillar hacia arriba hasta que se cierre la bisagra, alinee la placa de la abrazadera con la bisagra y apriete bien la palanca de la abrazadera negra



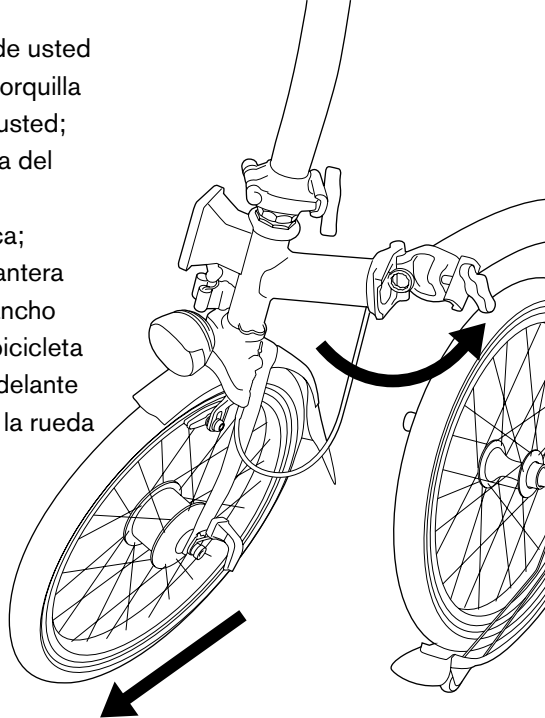
- Abra la palanca de la abrazadera del asiento; tire de la tija de sillín hacia arriba y vuelva a cerrar la abrazadera



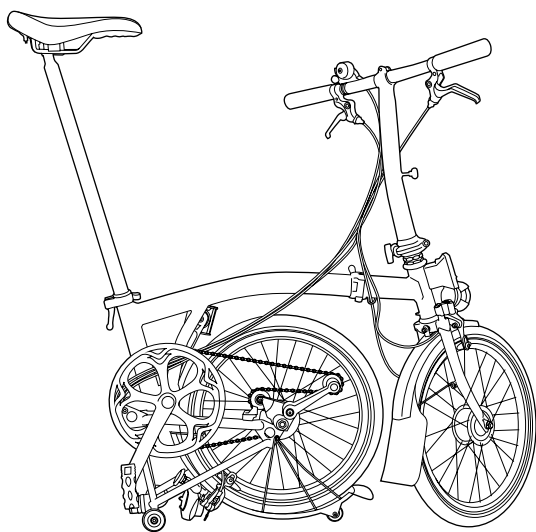
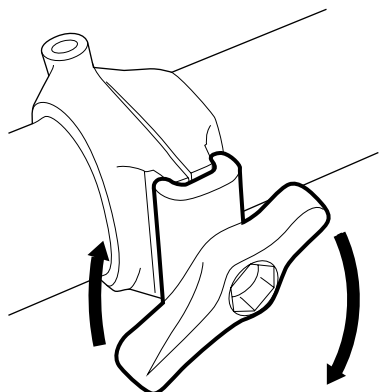
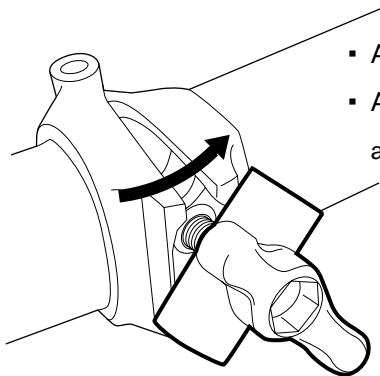
- Coloque la mano derecha en el sillín y sujete el soporte del manillar con la mano izquierda, cerca de la bisagra
- Si mira hacia abajo, hacia el lugar en donde va la cadena entre las dos ruedas, verá el gancho negro que sujeta la rueda delantera al resto de la bicicleta
- Levante el soporte del manillar con la mano izquierda, para elevar el gancho por encima del tubo en el que descansa



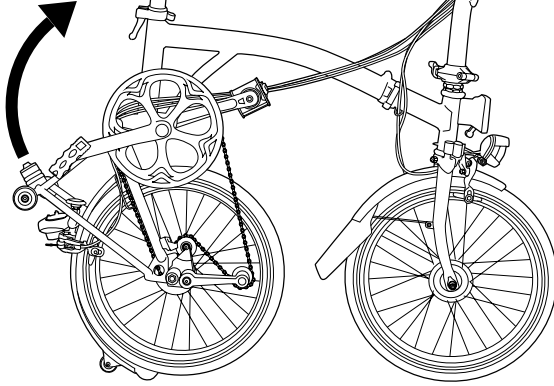
- Gire la mano izquierda para alejarla de usted en ángulo, de modo que empuje la horquilla y la rueda delantera para alejarla de usted; empuje hasta que se cierre la bisagra del cuadro principal
- Mientras hace esto, no gire la muñeca; asegúrese de mantener la rueda delantera mirando en la misma dirección; el gancho deberá permanecer a su lado de la bicicleta y la rueda delantera mirando hacia adelante con un ligero ángulo (y no paralela a la rueda trasera)



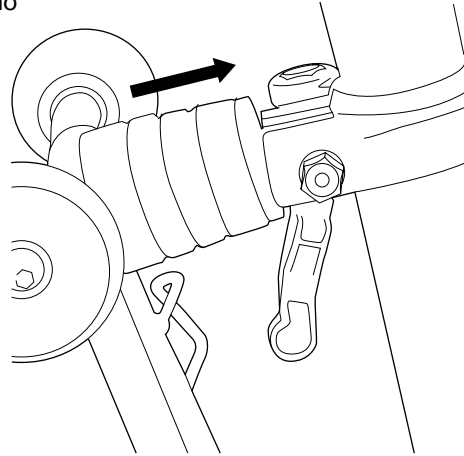
- Ahora se deberá cerrar la bisagra del cuadro principal
- Alinee la placa de la abrazadera de la bisagra y apriete con firmeza la palanca de la abrazadera negra



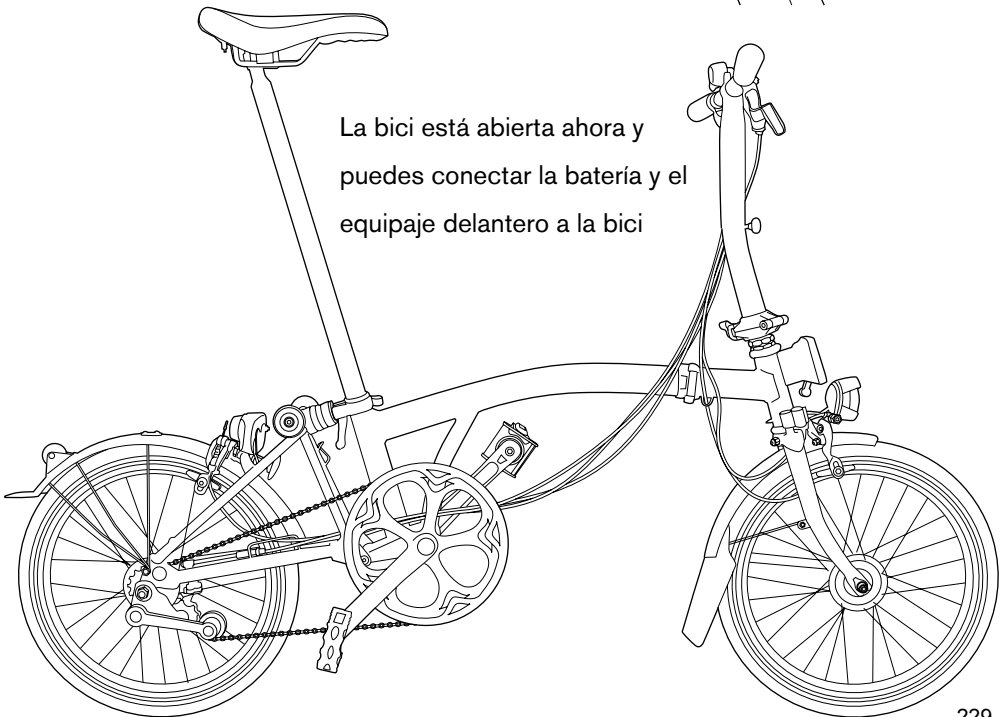
- Para completar el desplegado, sostenga el manillar con la mano izquierda y, con la derecha, levante la bicicleta rápidamente por el sillín y la rueda trasera irá hacia atrás hasta su posición



- Empuje hacia abajo en el sillín para asegurarse de que el bloque de suspensión empuja contra el cuadro principal; deberá escucharse un chasquido cuando se bloquea en su sitio

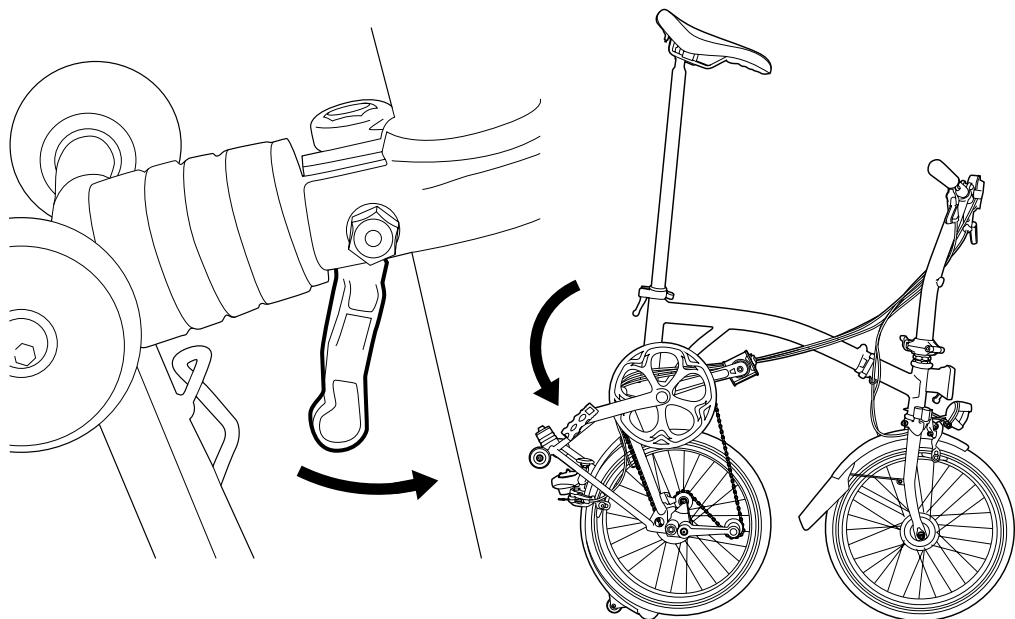


La bici está abierta ahora y puedes conectar la batería y el equipaje delantero a la bici

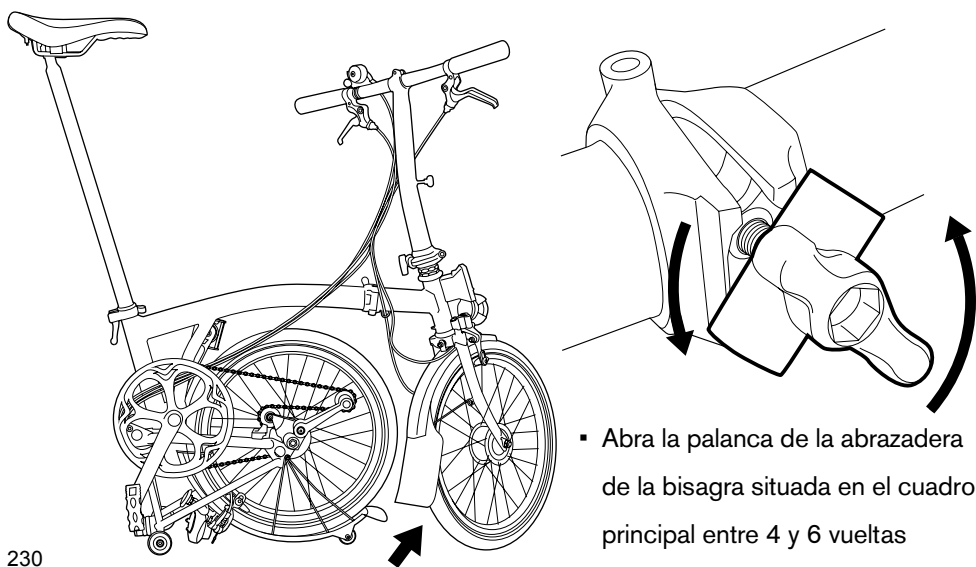


## PLEGADO DE LA BICICLETA

- Quita el equipaje delantero y la batería de la bici
- Gire el manillar ligeramente a la izquierda de modo que no quede paralelo a la rueda trasera y gire las bielas de modo que el pedal derecho mire hacia atrás

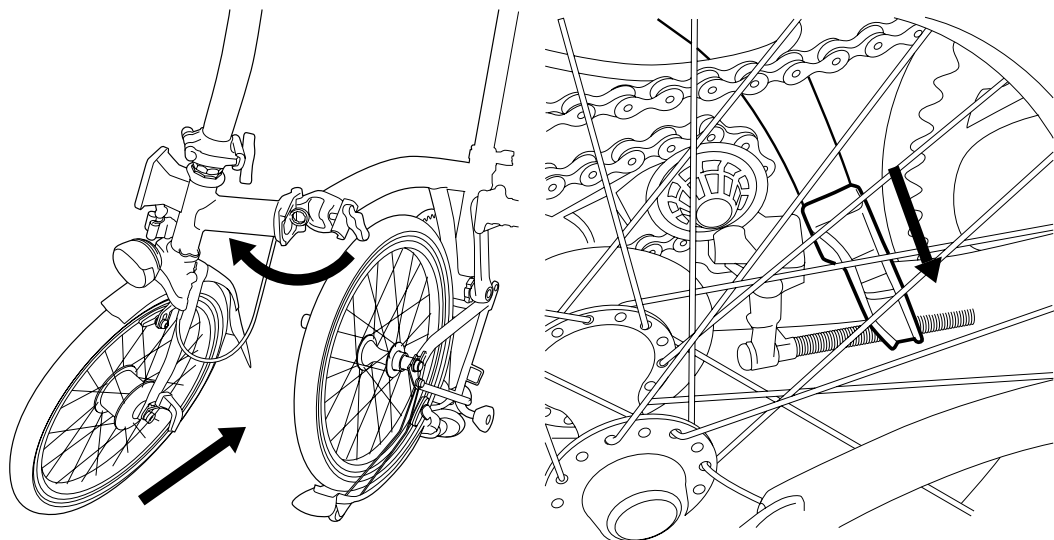


- Hay una pequeña palanca negra detrás y debajo de la abrazadera del asiento. Presiónela hacia delante y levante la parte posterior de la bicicleta rápidamente de modo que la rueda trasera gire hasta colocarse debajo del cuadro; a continuación, baje la bicicleta de modo que quede asentada en su “posición aparcada”

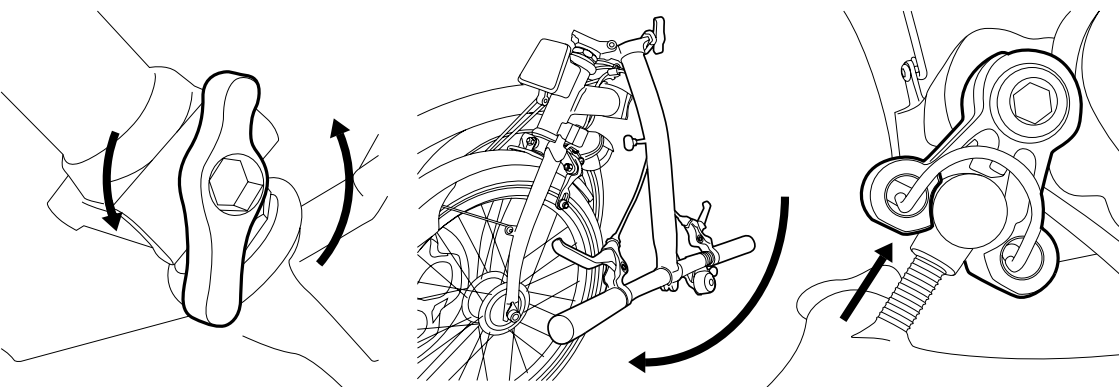


- Abra la palanca de la abrazadera de la bisagra situada en el cuadro principal entre 4 y 6 vueltas

- Con la mano izquierda, sujete el soporte del manillar por encima del manguito de unión de plástico; gire la rueda delantera hacia la derecha, alejándola

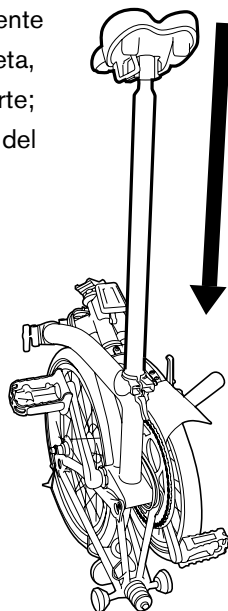
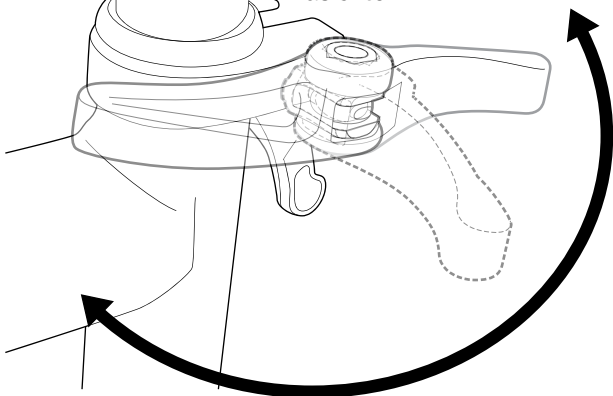


- Gira el vástago en sentido de las agujas del reloj. No gires la muñeca y mantén el gancho mirando hacia usted, hasta que la rueda delantera quede junto a la trasera. Es posible que tengas que levantar un poco la parte delantera de la bici
- Baje el gancho negro sobre el cuadro trasero, por debajo de la sección superior de la cadena

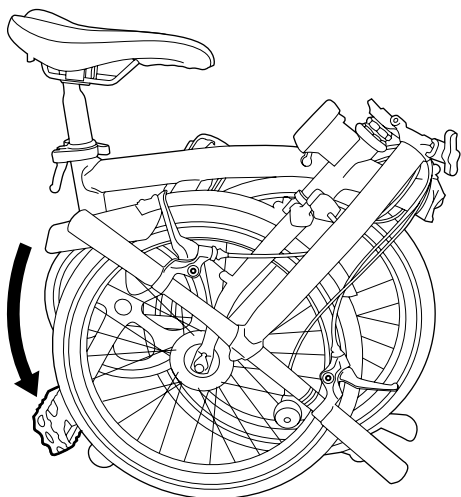


- Abra la palanca de la abrazadera de la bisagra situada en el soporte del manillar unas 4-6 vueltas y deje que caiga el soporte del manillar; el manguito de unión del soporte del manillar se ajustará a la pinza montada sobre la horquilla, bloqueándolo con seguridad a la bicicleta.

- Abra la abrazadera del asiento y baje totalmente el sillín; de este modo se bloqueará la bicicleta, de modo que no se abra durante su transporte; vuelva a apretar la palanca de la abrazadera del asiento



- Tire del pedal izquierdo hacia arriba; el pedal derecho deberá alojarse debajo de la rueda delantera
- Pliegue el pedal izquierdo presionando la placa negra central hacia arriba lo suficiente para que pueda pasar sobre el extremo del brazo de la biela y hacia una posición vertical
- Si no puede levantar la placa, vuelva a girar el pedal e inténtelo de nuevo



**Ahora, la bicicleta está plegada y lista para su transporte. Los sillines Brompton tienen una placa de agarre a medida debajo del vértice del sillín.**

**El pedal izquierdo no debe plegarse al girar las bielas, pues podría atrapar piezas del cuadro trasero y dañar la bicicleta.**



# USAR LA BROMPTON ELECTRIC

## PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

La presión de los neumáticos es importante tanto para la comodidad como para la seguridad. Tenga en cuenta las siguientes sugerencias para garantizar un uso seguro y cómodo.

Es importante mantener los neumáticos bien inflados; si están blandos, se aumenta el esfuerzo al pedalear (con lo que disminuye la diversión de montar en bicicleta), los neumáticos se desgastan antes y se dificulta la conducción. **Se recomienda tener los neumáticos bien inflados en todo momento.**

La presión más adecuada depende del peso y de las preferencias. También conviene recordar que un neumático muy duro no siempre es más rápido. Los neumáticos duros pueden resultar más rápidos en un velódromo; en carreteras rugosas, una presión más baja permitirá desplazarse mejor y, en consecuencia, la conducción será más cómoda y rápida. En general, se recomienda una presión ligeramente inferior en la rueda delantera y ligeramente superior en la trasera; de este modo se equilibra la diferente distribución del peso entre los dos neumáticos.

Las bicicletas Brompton llevan válvulas Schrader, que permiten diversos métodos de inflado. La bomba de Brompton está en el cuadro trasero de las bicis de acero Brompton Electric con guardabarros. Cuando vuelva a colocar la bomba en la bicicleta, asegúrese de que coincida totalmente con los agarres de la bomba colocados en el cuadro trasero. También se puede usar una bomba convencional de pie o de mano, o bien una bomba de aire como la que se encuentra en las gasolineras. Todas las bicicletas Brompton Electric llevan neumáticos de 37 x 349 mm y su cámara de aire correspondiente.

	MARATHON RACER		MARATHON	
	Mín (psi)	Máx (psi)	Mín (psi)	Máx (psi)
Delantera	65	110	65	110
Trasera	65	110	65	110

## VALORES DE PARES DE APRIETE

Aquí se muestra una lista de valores de pares de apriete para los componentes principales. Estas piezas deberán verificarse periódicamente, así como durante el mantenimiento de rutina y al reparar la bicicleta.

Nombre de la pieza	Par de apriete (Nm)
Tuercas de ruedas de 1-2 velocidades	15
Tuercas de ruedas de 3-6 velocidades	18
Pernos de la palanca de freno	2
Tuerca del tensor de cadena	5
Pernos del plato	10
Pernos de bielas	30
Tuercas del eje de rueda delantera motor central	18
Módulo delantero	4.5
Gancho de rueda delantera y soporte del guardabarros	2
Perno expansor del soporte del manillar	16
Perno de la pinza del cierre del manillar	9
Perno de abrazadera del manillar	18
Tuerca de calibre de freno	8
Perno de abrazadera de cable de (calibre de) freno	8
Pedales	30
Pentaclip	15
Pernos del soporte de la bandeja trasera	3

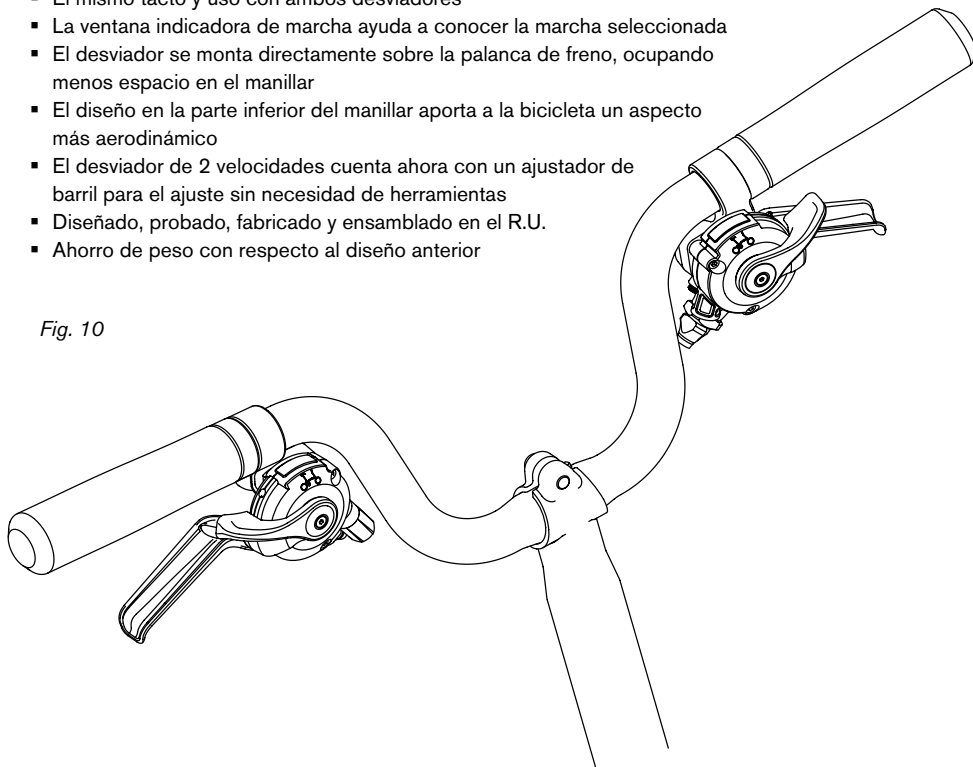
# Cambios

Brompton usa dos tipos de cambios: un sistema con desviador (palanca de la izquierda) y un sistema de cambio interno (palanca de la derecha). Estos sistemas se usan de manera independiente en las Brompton de dos y tres velocidades. Cuando se combinan, el sistema desviador y el sistema de cambio interno crean un sistema de cambio de 6 velocidades. Independientemente del modelo de Brompton, siga pedaleando mientras cambia de marcha, liberando la presión de los pedales mientras lo hace, para asegurar un cambio de marcha eficaz y suave.

## CARACTERÍSTICAS

- Operación intuitiva y sencilla de usar
- Palanca bidireccional de autorretorno
- El mismo tacto y uso con ambos desviadores
- La ventana indicadora de marcha ayuda a conocer la marcha seleccionada
- El desviador se monta directamente sobre la palanca de freno, ocupando menos espacio en el manillar
- El diseño en la parte inferior del manillar aporta a la bicicleta un aspecto más aerodinámico
- El desviador de 2 velocidades cuenta ahora con un ajustador de barril para el ajuste sin necesidad de herramientas
- Diseñado, probado, fabricado y ensamblado en el R.U.
- Ahorro de peso con respecto al diseño anterior

Fig. 10



## USO DE LOS DESVIADORES

Las Brompton pueden llevar 1, 2, 3 o 6 marchas. Las bicicletas de 2 velocidades cuentan con un desviador a la izquierda; las de 3 velocidades, uno a la derecha; y las de 6, uno a la izquierda y otro a la derecha.

En las bicicletas de 3 velocidades, se selecciona 1, 2 o 3 para una marcha baja, media o alta. El uso de una bicicleta de 2 velocidades es tan sencillo como seleccionar + o - en el desviador, para subir o bajar de marcha.

Para cambiar secuencialmente de marcha en las bicicletas de 6 velocidades, deben utilizarse las palancas de cambio en el orden correcto; otro modo de considerarlo es que existe una opción alta y baja (desviador de la izquierda) para cada uno de los tres piñones (desviador de la derecha). El desviador de la izquierda orgina un pequeño cambio entre las marchas, mientras que el de la derecha proporciona un gran cambio.

## DESVIADOR DEL CAMBIO DE 3 VELOCIDADES

- Los desviadores del cambio de 3 velocidades se utilizan en las bicicletas de 3 y 6 velocidades
- Si no está seguro sobre algún accesorio o sobre las instrucciones de uso, contacte con un distribuidor Brompton.

### USO DEL DESVIADOR

El desviador de 3 velocidades utiliza una palanca de autorretorno para cambiar entre las tres marchas. Al presionarla hacia abajo con el pulgar, cambiará a una velocidad más fácil y al dar en la palanca hacia arriba con la parte posterior del pulgar se pondrá una velocidad más difícil (fig. 11). Es importante dejar de pedalear o pedalar ligeramente hacia atrás al cambiar de marcha; si no se hace, es posible que dañe las piezas internas del piñón. La ventana indicadora (fig. 11, 12) muestra la marcha seleccionada.

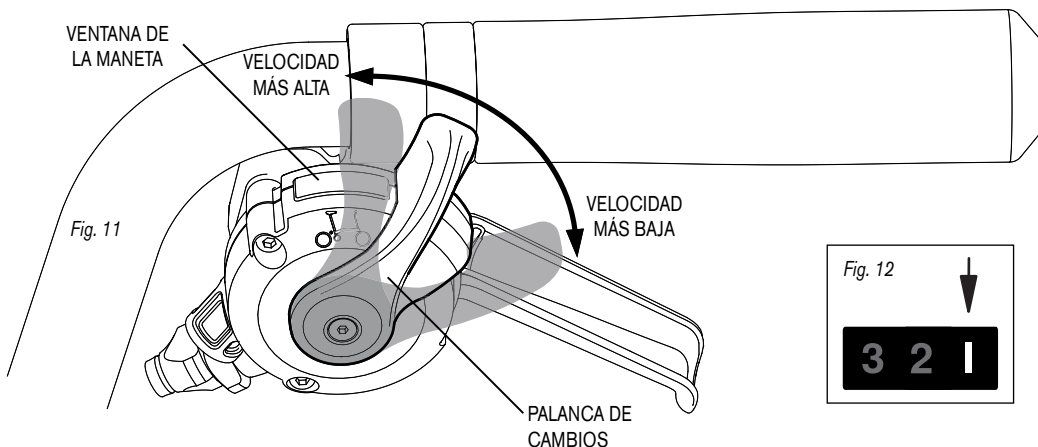
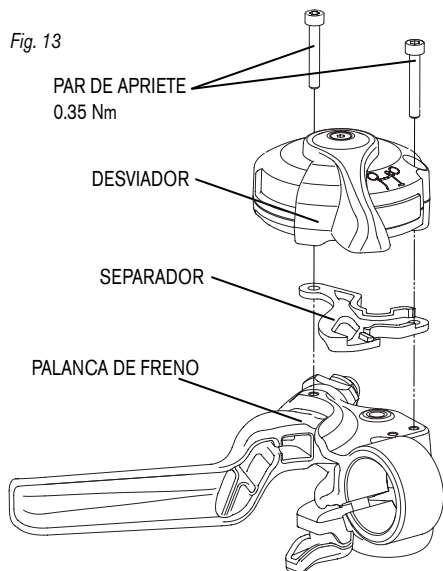


Fig. 13



### COLOCACIÓN DEL DESVIADOR

El desviador se monta sobre la palanca de frenos derecha; se fija en su posición con dos tornillos M3, que deben apretarse hasta **0.35 Nm**. No apriete en exceso los tornillos, pues se podría reducir el rendimiento del desviador y dañar las piezas.

De serie, se coloca un separador (fig. 13) entre el desviador y la palanca de frenos. El separador es esencial para dejar un hueco entre la palanca del desviador y la empuñadura.

En bicicletas de tipo P, así como en las de tipo M, H y S que utilicen empuñaduras no estándar, el collarín de cierre o el material de la empuñadura pueden interferir con el funcionamiento de la palanca en caso de que el separador no esté colocado.

## RETIRADA DEL CABLE DE LAS MARCHAS

- Seleccione la marcha 3 en el desviador y pedalee hacia atrás para engranar la marcha
- Desenrosque la contratuerca de la cadena indicadora (fig. 14)
- Desenrosque la cadena indicadora del anclaje del cable de las marchas
- Desenrosque la tuerca de la abrazadera del anclaje del cable de las marchas y libere el cable interno de las marchas
- Si hubiera un encapsulamiento acoplado al extremo del cable, deberá retirarlo y, a continuación, tirar del cable para sacarlo de la abrazadera
- Tire de la funda del cable para retirarla del desviador
- Retire el cable interno de su funda
- Seleccione la marcha 1 y presione la palanca de cambio hacia abajo, de modo que no oculte el orificio de entrada del cable
- Introduzca el cable de las marchas por el desviador de modo que el manguito de unión salga por el orificio de entrada del cable
- Si aparece resistencia al introducir el cable por el buje, tire un poco del cable hacia atrás y vuelva a intentarlo
- Continúe introduciendo el cable hasta que pueda retirarse por completo desde el desviador

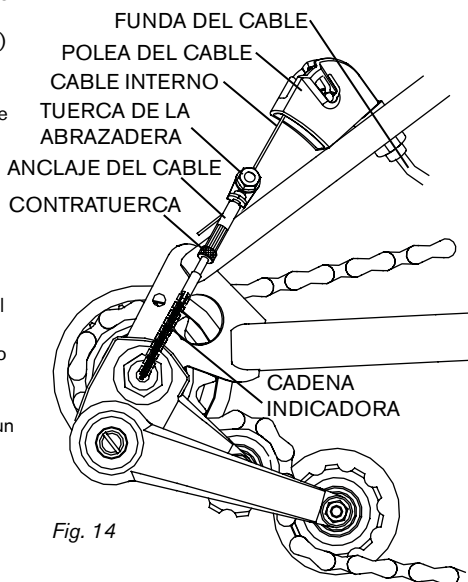


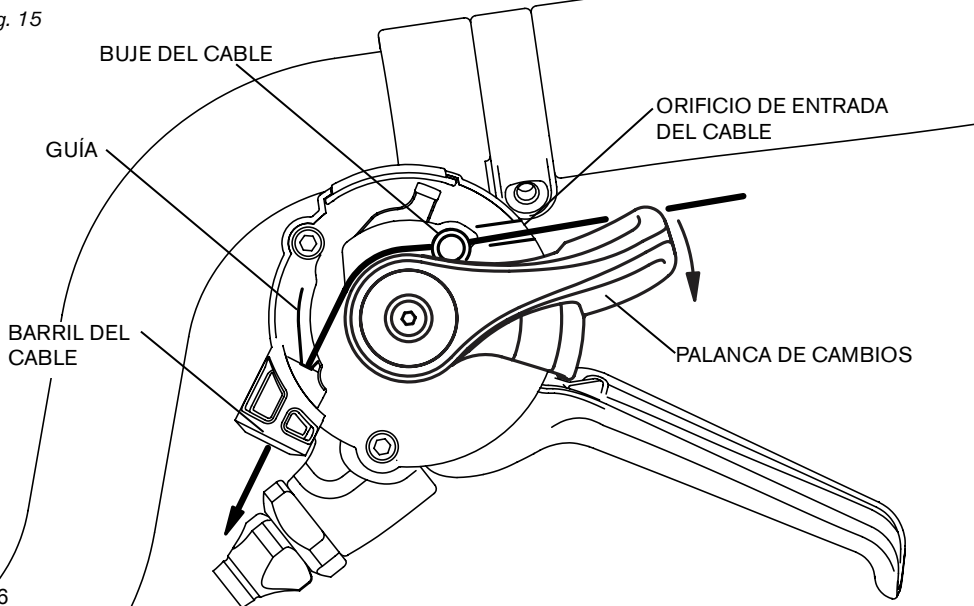
Fig. 14

## COLOCACIÓN DE UN NUEVO CABLE

- Seleccione la marcha 1 y presione la palanca de cambio hacia abajo, de modo que no oculte el orificio de entrada del cable (fig. 15)
- Introduzca el cable de las marchas en el desviador y a través del buje del cable
- Si aparece resistencia al introducir el cable por el buje, tire un poco del cable hacia atrás y vuelva a intentarlo
- Cuando observe que el cable ha pasado por el buje, continúe introduciéndolo hasta que note una ligera resistencia
- Continúe introduciéndolo de modo que siga la guía situada dentro del desviador y salga por el barril del cable.

## NO FUERCE EL CABLE, PUES PODRÍA DAÑARSE EL DESVIADOR

Fig. 15



## REAJUSTE DEL CABLE DE LAS MARCHAS

- Pase el cable interno por la funda y alrededor de la polea (fig. 14)
- Pase el cable por la abrazadera en el anclaje del cable y tire de él antes de apretar la tuerca de la abrazadera
- Enrosque la cadena indicadora en el anclaje del cable de las marchas

## AJUSTE DEL CAMBIO DE VELOCIDAD

Los ajustes deben realizarse con la bicicleta totalmente desplegada y con la varilla indicadora enroscada en el cubo (hacia atrás no más de media vuelta para alinearse con el cable). El objetivo es asegurarse de que la varilla indicadora y la cadena se mueven a la posición correcta como respuesta al movimiento de la palanca. Para esto, el cable debe moverse libre de retorceduras o dobleces, girando con libertad la polea del cable.

Al cambiar de marcha, conserve la rueda moviéndose hacia adelante, y el pedal hacia atrás y hacia adelante, para asegurarse de que engrane la marcha. A la hora de modificar el ajuste, lo más sencillo es dejar el cable suelto: seleccione la marcha superior y mueva el pedal hacia atrás y hacia adelante.

El ajuste se lleva a cabo aflojando la contratuerca, girando el barril de anclaje del cable (fig. 14) para obtener el ajuste correcto y volviendo a bloquear la tuerca N.

La cadena indicadora está correctamente ajustada (fig. 16) si el hombro S de la varilla indicadora IR sobresale del extremo del eje no más de 1 mm (esto puede verse mirando a través del orificio de la tuerca del tensor de cadena CTN) cuando está seleccionada la posición central del desviador.

## DESVIADOR DEL CAMBIO DE 2 VELOCIDADES

- Los desviadores del cambio de 2 velocidades se utilizan en las bicicletas de 2 y 6 velocidades
- Si no está seguro sobre algún accesorio o sobre las instrucciones de uso, contacte con un distribuidor Brompton.

## USO DEL DESVIADOR

El desviador de 2 velocidades utiliza una palanca de autorretorno para cambiar entre las dos marchas. Al presionarla hacia abajo con el pulgar, cambiará a una velocidad más fácil y al dar en la palanca hacia arriba con la parte posterior del pulgar se pondrá una velocidad más difícil (fig. 17). Es posible cambiar de marcha tanto pedaleando como en estático, aunque la marcha no se engranará hasta que los pedales se muevan hacia delante. La ventana indicadora (fig. 17, 18) muestra la marcha seleccionada.

Fig. 16

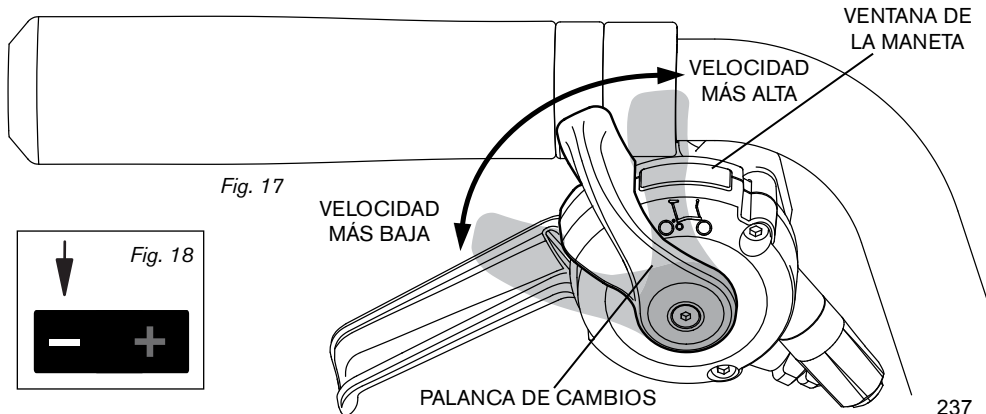
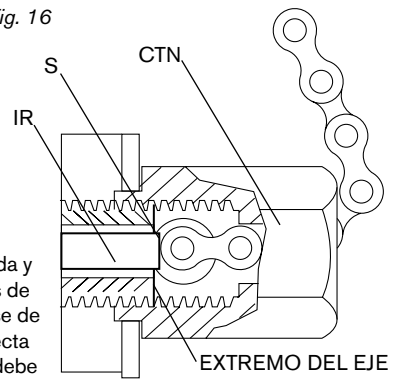


Fig. 17

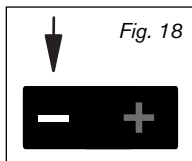
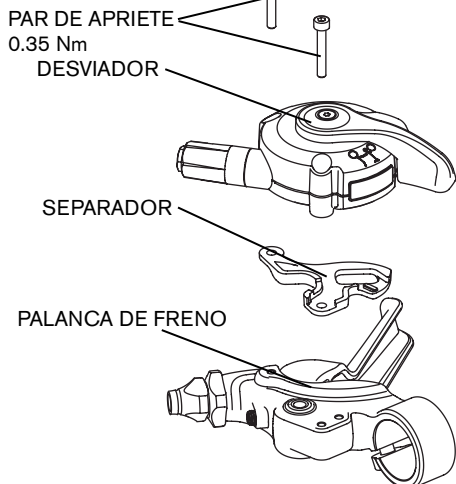


Fig. 18

Fig. 19



## COLOCACIÓN DEL DESVIADOR

El desviador se monta sobre la palanca de frenos derecha; se fija en su posición con dos tornillos M3, que deben apretarse hasta **0.35 Nm**. No apriete en exceso los tornillos, pues se podría reducir el rendimiento del desviador y dañar las piezas.

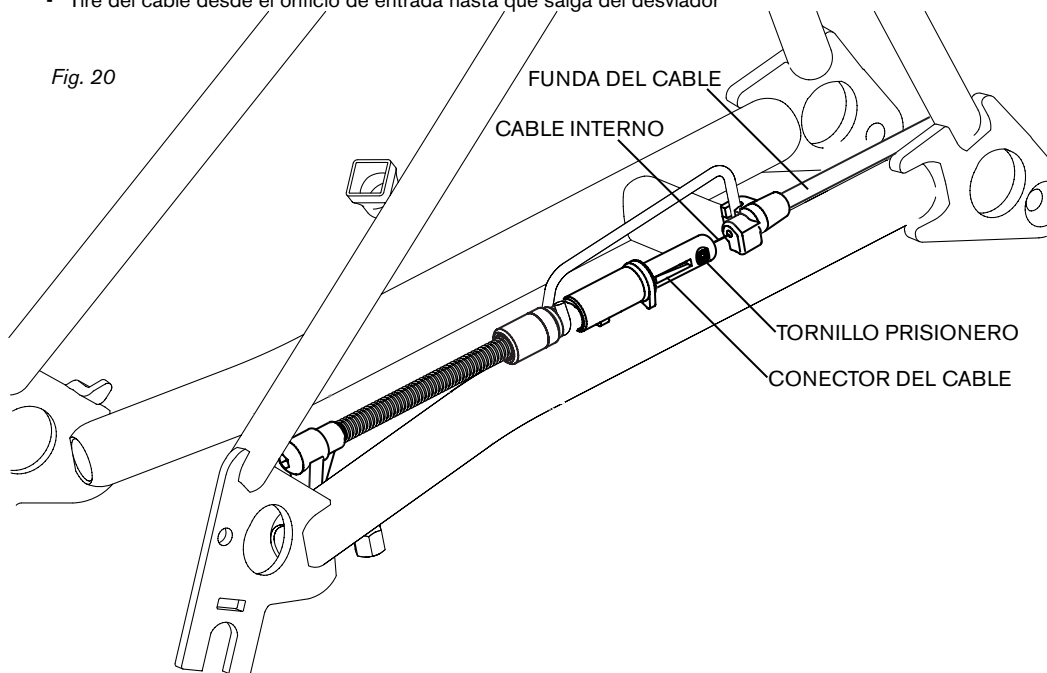
De serie, se coloca un separador (fig. 19) entre el desviador y la palanca de frenos. El separador es esencial para dejar un hueco entre la palanca del desviador y la empuñadura.

En bicicletas de tipo P, así como en las de tipo M, H y S que utilicen empuñaduras no estándar, el collarín de cierre o el material de la empuñadura pueden interferir con el funcionamiento de la palanca en caso de que el separador no esté colocado.

## RETIRADA DEL CABLE DE LAS MARCHAS

- Seleccione la marcha más alta (+)
- Suelte el cable de su conector (fig. 20) aflojando el tornillo prisionero
- Seleccione la marcha más baja (-) y presione la palanca de cambio hacia abajo, de modo que no oculte el orificio de entrada del cable
- Retire el cable interno de su funda
- Empuje el cable interno a través del ajustador de barril, hasta que el extremo del cable salga del orificio de entrada (fig. 5)
- Tire del cable desde el orificio de entrada hasta que salga del desviador

Fig. 20



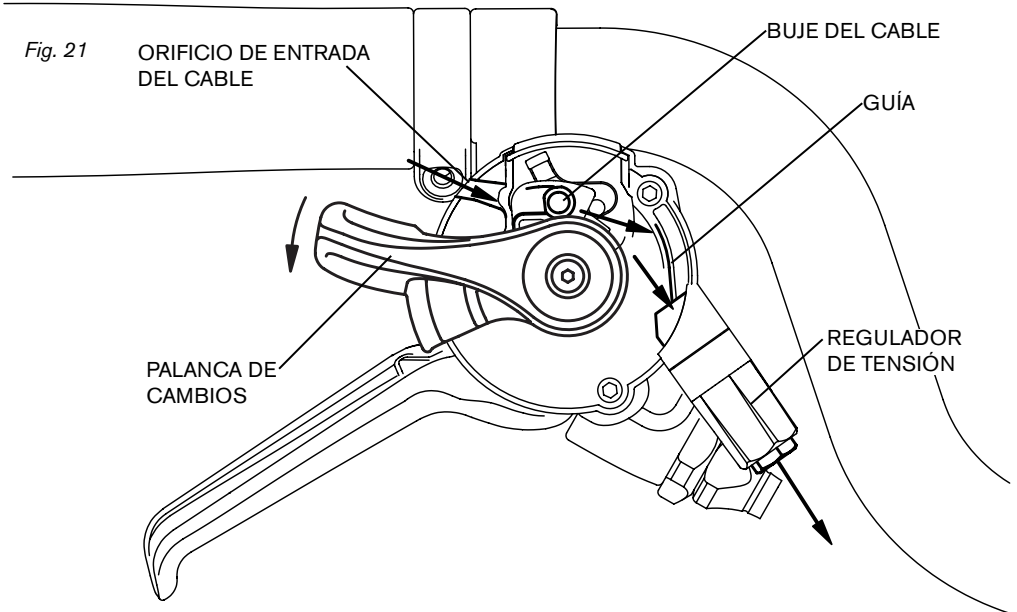
## COLOCACIÓN DE UN NUEVO CABLE

- Enrosque el ajustador del barril (fig. 21) totalmente hacia la derecha para ponerlo en su nivel más corto; a continuación, desenrosquelo 2 vueltas
- Seleccione la marcha más baja (-) y presione la palanca de cambio hacia abajo, de modo que no oculte el orificio de entrada del cable
- Introduzca el cable de las marchas en el desviador en dirección ligeramente hacia abajo y a través del buje del cable
- Si aparece resistencia al introducir el cable por el buje, tire un poco del cable hacia atrás y vuelva a intentarlo
- Cuando observe que el cable ha pasado por el buje, continúe introduciéndolo hasta que note una ligera resistencia
- Continúe introduciéndolo de modo que siga la guía situada dentro del desviador y salga por el ajustador del barril.

### NO FUERCE EL CABLE, PUES PODRÍA DAÑARSE EL DESVIADOR

### AJUSTE DE LAS MARCHAS

- Inserte el cable de las marchas en la funda
- Enrosquelo totalmente hasta que salga por el extremo de la funda
- Mediante el uso de alicates, tire del cable por la funda e insértelo totalmente en el conector
- Apriete el tornillo prisionero para asegurar el cable en el conector
- Utilice el ajustador de barril en el desviador para realizar ajustes en la tensión del cable según requiera (fig. 21)
- Si desenrosca el ajustador, añadirá más tensión al cable y mejorará el cambio a la marcha baja
- Si enrosca el ajustador hacia dentro, reducirá la tensión y mejorará el cambio a la marcha alta



# Frenos

Debe ajustar los frenos periódicamente, pues son esenciales para la seguridad. El tiempo entre los ajustes variará en función de la frecuencia de uso de la Brompton; si la palanca de freno toca el manillar al apretarla, significa que los frenos necesitan un ajuste urgente. Los frenos deben ajustarse de modo que las pastillas estén lo más cerca posible de las llantas, sin interferir con el giro de las ruedas. El ajuste se lleva a cabo usando el tope del cable roscado en la palanca de freno. Si no estás seguro de cómo hacerlo, pida a un distribuidor de Brompton o a un técnico cualificado de bicicletas que realice el ajuste.

- Al ajustar el freno trasero, la bicicleta deberá estar desplegada.
- Al ajustar el freno delantero, no coloque las pastillas tan próximas que se peguen a la llanta cuando gire la rueda.
- Sustituya las pastillas de frenos si los surcos de su superficie tienen menos de 1 mm de profundidad.

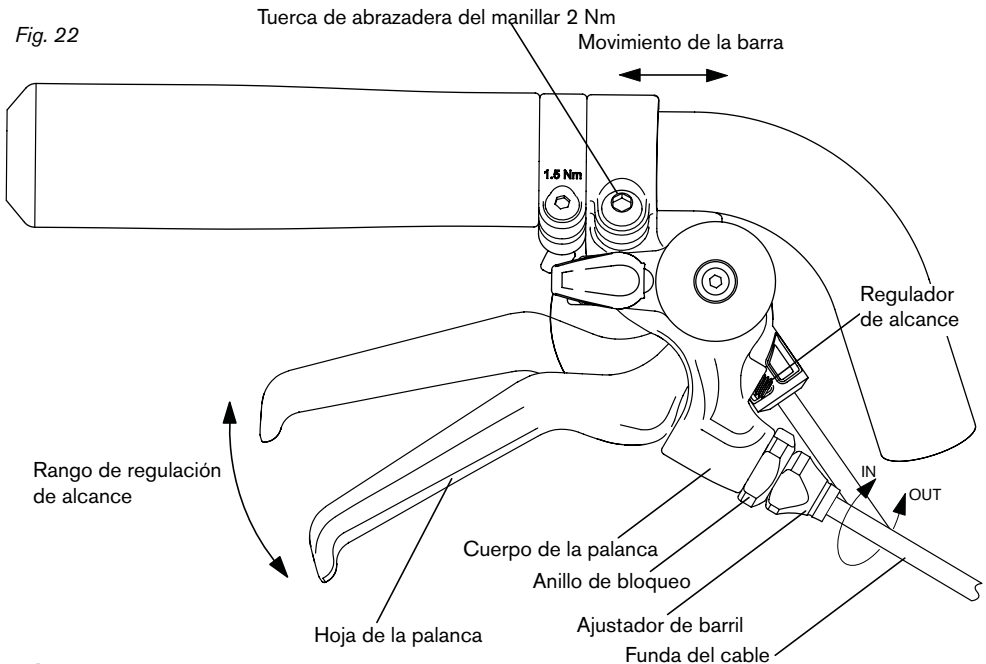
Si mantiene limpias las llantas y las pastillas de freno, mejorará la capacidad de frenado y aumentará la vida útil de las pastillas y de las llantas. El residuo negro que se acumula en los bordes es una mezcla de suciedad, material de la pastilla y polvo de aluminio procedente de la superficie de frenada de la llanta; este residuo es abrasivo y acelerará el desgaste de la llanta y de las pastillas. Cuando limpie las pastillas y llantas, asegúrese de que no estén desgastadas; si lo estuvieran, habría que reemplazarlas de inmediato.

## AJUSTE DE LA PALANCA DE FRENO

Con el fin de conseguir una posición de la palanca de freno cómoda y segura, es importante dedicar un cierto tiempo a asegurarse de que la palanca esté correctamente ajustada. En función del tamaño de su mano, puede ajustar la distancia entre la palanca y la barra; la palanca puede ajustarse con uno, dos o tres dedos.

Las palancas derecha e izquierda están diseñadas especialmente para sus respectivas posiciones. La palanca se instala con el tornillo de sujeción boca arriba (fig. 22).

Fig. 22



### 1. ÁNGULO DE LA PALANCA

El rango de ajuste del ángulo de palanca está limitado por la ruta de salida del cable; si la palanca tiene un ángulo demasiado alto, provocará problemas para el funcionamiento de los frenos y para plegar la bicicleta.



Con la bicicleta plegada, la funda del cable del freno derecho contactará con la pata de la horquilla. El ángulo de la palanca deberá ajustarse de modo que la funda del cable contacte ligeramente con la pata de la horquilla; demasiado contacto doblará y dañará la funda. Por este motivo, la hoja de la palanca cuenta con un estrangulamiento que permite a la hoja de la palanca asentarse más arriba que el cuerpo de la palanca; esto ofrece una posición más cómoda sin que ello afecte a la ruta de la funda del cable.

## 2. POSICIÓN DE LA PALANCA

Se puede ajustar la posición de la palanca en el manillar para acercarla o alejarla del extremo de la empuñadura del manillar. Este ajuste permite colocar la palanca para frenar con uno, dos o tres dedos.

Si se sitúa la palanca para frenar con un dedo, se conseguirá un agarre más seguro en el manillar, pero se aplicará menor fuerza de frenado. Frenar con tres dedos permite aplicar la máxima fuerza de frenado, pero reduce el agarre del manillar.

## 3. AJUSTADOR DE DISTANCIA

El ajuste de la distancia de la palanca está controlado por el tornillo prisionero situado en el lateral del cuerpo de la palanca.

Si atornilla el ajustador de distancia en el cuerpo de la palanca (llave hexagonal de 2.5 mm), la palanca se acercará al manillar.

Si se ajusta la distancia de la palanca de modo que quede más próxima al manillar, las pastillas de freno se acercarán a la llanta de la rueda. Podría ser necesario ajustar el punto de mordida de la palanca (posición de acoplamiento) con el fin de proporcionar una distancia suficiente de la pastilla; esto se puede conseguir atornillando el ajustador de barril en el cuerpo de la palanca.

Si no hay suficiente ajuste en el ajustador de barril para dar suficiente espacio de las pastillas y un punto de mordida de palanca satisfactorio, es posible que tenga que aflojar la tuerca de la abrazadera del cable (llave inglesa de 10 mm) en el calibre de freno para permitir que se tire del cable un poco. Asegúrese de volver a apretar esta tuerca a 8 Nm y asegúrese de que el cable está correctamente fijado antes de usar la bicicleta.

## 4. AJUSTE DEL PUNTO DE MORDIDA

El ajuste del punto de mordida (posición de acoplamiento) está controlado por el ajustador de barril. Si atornilla el ajustador de barril en el interior del cuerpo de la palanca, el punto de mordida de la palanca se acercará al manillar. Si atornilla el ajustador de barril hacia fuera respecto del cuerpo de la palanca, el punto de mordida se alejará al manillar.

El ajustador de barril usa un anillo de bloqueo para fijarse en su posición; deberá aflojarse antes del ajuste y apretarse una vez que el ajustador de barril se coloque correctamente.

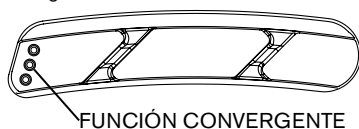
## 5. FIJACIÓN DE LA PALANCA

Una vez correctamente colocada la palanca en el manillar, la tuerca de la abrazadera deberá apretarse a un par de 2 Nm (llave hexagonal de 4mm).

Es esencial el correcto direccionamiento del cable y la correcta longitud de la funda del cable; los cables deberán pasar por delante del manillar, a la izquierda del soporte de éste y a la derecha del tubo del cuadro principal.

**SI NO ESTÁ SEGURO DE CUALQUIERA DE ESTOS AJUSTES, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR BROMPTON; NO TRATE DE USAR LA BICICLETA CON FRENOS MAL AJUSTADOS**

Fig. 23

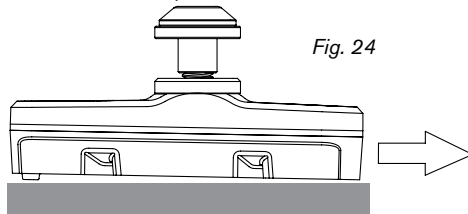


### INSTALAR PASTILLAS DE FRENO

Las pastillas de freno tienen una función de convergencia (fig. 23) que consta de tres puntos elevados en el extremo trasero de la superficie de frenado. Esto ayuda a inclinar levemente la pastilla cuando se instala (fig. 24) para hacer converger la pastilla y reducir la vibración y el ruido al frenar.

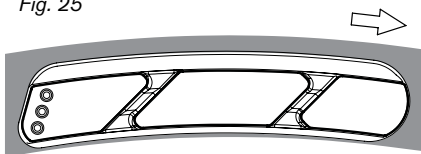
Si tiene que sustituir unas pastillas desgastadas, asegúrese de usar unas pastillas de freno de repuesto originales de Brompton, especiales para su uso en Brompton Electric.

Fig. 24



Cuando la pinza de freno esté colocada y segura, podrá fijar la posición de las pastillas de freno. Asegúrese de que la superficie de la pastilla de freno esté alineada con la curvatura de la llanta (fig. 25) y que esté justo encima del borde inferior de la superficie de frenado de la llanta. Una vez que las pastillas estén colocadas correctamente, hay que apretarlas a 5Nm.

Fig. 25



## Luces

Hay un sistema de iluminación disponible para Brompton Electric; una luz delantera y trasera, alimentada por la batería. Estas pueden agregarse a bicicletas que originalmente no estaban equipadas con sistema de iluminación. Esta tarea puede realizarla un distribuidor autorizado de Brompton Electric. Utilice estos faros cumpliendo la normativa local. Para obtener información sobre el funcionamiento del sistema de iluminación, consulta la página 12.

## LA PINZA DEL CUADRO TRASERO

El conjunto de pinza del cuadro trasero se puede disponer en "modo pestillo" o en "modo sin pestillo".

En "modo pestillo", la pinza encajará automáticamente con el cuadro trasero cuando la bicicleta está desplegada, de modo que ni la rueda trasera ni el cuadro trasero se plieguen cuando se levante la bicicleta.

Para soltar el cuadro trasero, presione la palanca pequeña (fig. 26) hacia delante y levante la bicicleta de modo que el bloque de la suspensión se aleje del pestillo y la rueda trasera gire bajo el cuadro. Baje la bicicleta de modo que quede asentada en posición de aparcamiento.

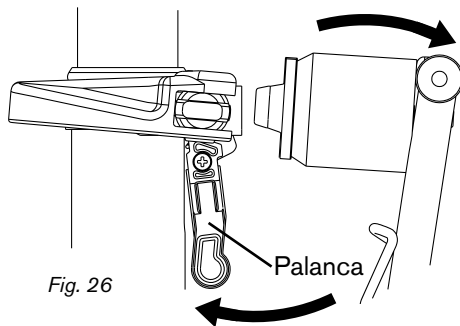


Fig. 26

En el "modo sin pestillo", la pinza no puede engancharse, dejando el cuadro trasero libre para plegarse y facilitando el aparcamiento. Para cambiar entre los dos modos, solo tiene que girar el bloque de suspensión SB (con la pinza desenganchada).

Para cambiar de un modo a otro, el gancho deberá estar desenganchado y usted deberá girar el bloque SB: cuando la marca M se encuentre en la parte superior central (fig. 27), la pinza estará en "modo pestillo" (el pestillo seguirá encajando si M no está exactamente en la parte central).

Si, por alguna razón, la pinza no se enganchara con el cuadro trasero o esté rígida para su liberación, pruebe a girar un poco el bloque de la suspensión. Si gira el bloque de la suspensión un cuarto de vuelta o más (con el gancho desenganchado) se moverá el hueco lejos del gancho, de modo que no pueda engancharse.

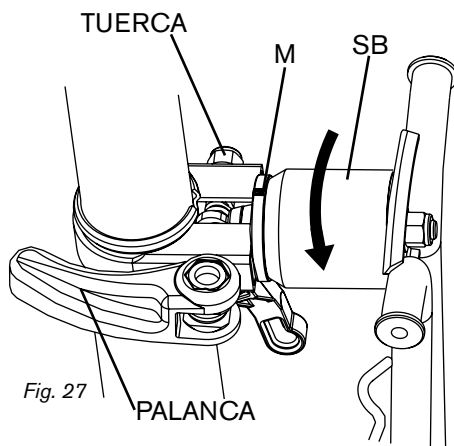


Fig. 27

## AJUSTE DE ABRAZADERA DEL SILLÍN DE LIBERACIÓN RÁPIDA

La abrazadera de liberación rápida debe ajustarse para que la palanca (fig. 27) se cierre firmemente. Si el movimiento es fácil, sin resistencia, la tija del sillín no está bien sujeta. Con la palanca de la abrazadera del sillín cerrada, la tuerca de ajuste (fig. 27) del lado opuesto de la abrazadera se debe apretar a 4-7 Nm. Cuando está puesta correctamente, el sillín no se desliza ni se mueve al montar o al llevar la bici. Puede que la abrazadera necesite ajustes menores de vez en cuando.

**No apriete demasiado la tuerca, ya que puede dañar el cuadro.**

Si la tija todavía se desliza cuando está ajustada correctamente, puede deberse a contaminación de aceite o lubricante. Quite la tija de sillín de la bici y límpiala junto con la manga de plástico del cuadro principal con desengrasante. La manga de plástico de dentro del cuadro se desgastará con el tiempo y puede que haya que sustituirla. Eso puede hacerlo su distribuidor de Brompton Electric.

# SOPORTE DE EQUIPAJE DELANTERO Y CONECTOR DE LA BATERÍA

Brompton tiene una selección de equipajes delanteros compatibles con la Brompton Electric. El equipaje delantero estándar no es compatible con la Brompton Electric. La capacidad del equipaje delantero de la Brompton Electric es de 6.2 kg y la bolsa y la batería pesan hasta 3.8 kg, para una carga total de 10 kg. La capacidad del soporte trasero (solo para bicis R\_Version) es de 10 kg. Asegúrese de que, cuando lleves equipaje, no exceda la carga máxima para la bicicleta (incluyendo la batería, el equipaje y el ciclista) de 110 kg. El uso de un portabultos incorrecto podría interferir con la conducción y resultar peligroso.

- No intente quitar ni modificar el adaptador de la bici
- Si tiene algún problema con el adaptador de bolso delantero o la conexión de la batería, deje de usar la bici inmediatamente y póngase en contacto con tu distribuidor de Brompton Electric
- Compruebe antes de cada viaje que el adaptador de bolso delantero no tenga holgura en relación con el cuadro de la bici
- Cuando el equipaje delantero esté cargado, la dirección y el frenado pueden comportarse de forma diferente
- El equipaje de Brompton Electric es compatible con todas las configuraciones del manillar
- No intente utilizar el equipaje de Brompton Electric ni el soporte delantero de Brompton Electric con ninguna otra bicicleta

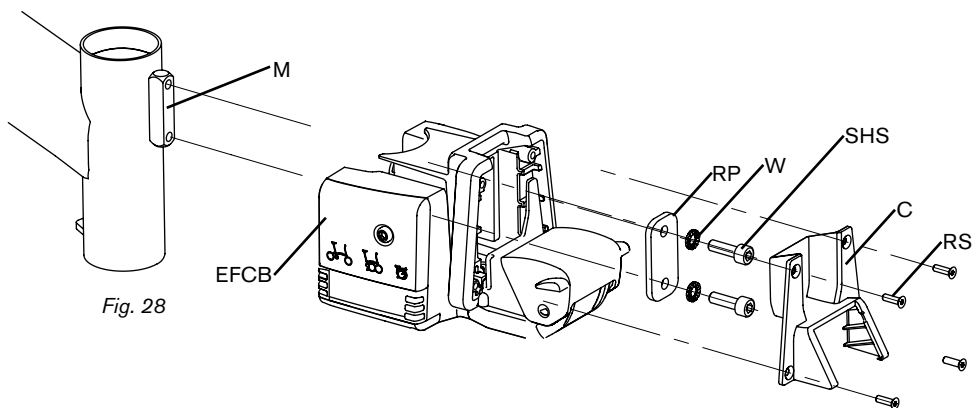


Fig. 28

## INSTALAR EL ADAPTADOR EN LA BICI

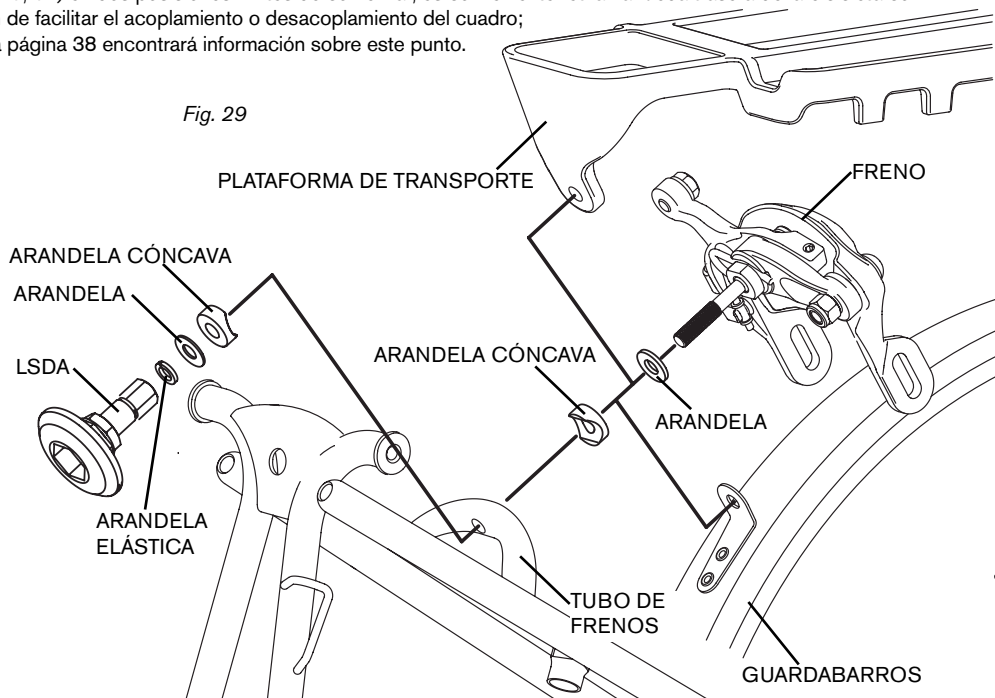
- El adaptador de soporte para equipaje EFCB (fig. 28) va preinstalado en todas las bicis Brompton Electric y no debería necesitar ajuste, ni debe quitarse ni modificarse
- Si el bloque se afloja, deje de usar la bici y llévala a que la revise un distribuidor autorizado de Brompton Electric.
- Si el bloque está sujeto a la bici, es fundamental no omitir las arandelas dentadas (W) al colocar la placa de soporte (RP) y usar el par de torsión adecuado para los tornillos de montaje (SHS)
- La parte azul del parche sirve para bloquear los tornillos en su lugar; no la altere, elimine o exponga a la humedad, pues se reduciría en gran medida la acción de bloqueo.
- Los tornillos no se deben reajustar después de la instalación inicial, la zona azul no funcionaría correctamente.
- Los tornillos deben sustituirse con la pieza Brompton QFCB-BOLTS o con dos tornillos de cabeza hueca M5x16, Clase 12.9 DIN 912 con rosca de resistencia media aplicada a los hilos antes de la instalación.

Para apretar los tornillos de montaje (SHS) (fig. 28), retire la tapa (C) desenroscando los 4 tornillos de soporte (RS). Monte la placa de soporte (RP) y uno de los nuevos tornillos de cabeza hueca M5 (SHS) junto con su arandela de estrella (W), en el cuerpo del adaptador de bolso (FCB). Dirija esto hacia el tubo principal de la bicicleta del modo correcto, como se muestra.

- Inserte el primer tornillo dos o tres vueltas; no los apriete del todo
- Inserte y apriete el segundo tornillo con la arandela serrada W
- Por último, aprieta ambas tuercas a un tornillo de 4.5 Nm
- Vuelve a colocar la tapa (C)
- Apriete con cuidado las 4 tuercas de soporte (RS) a 0.5 Nm

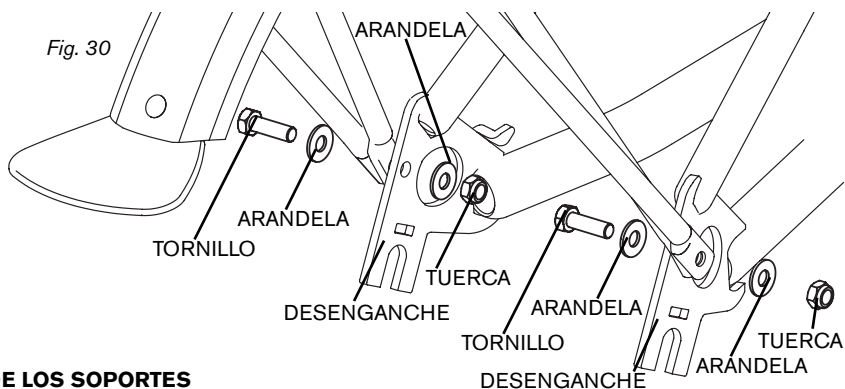
# PLATAFORMA DE TRANSPORTE TRASERA

La plataforma del soporte trasero tiene una capacidad de carga de 10 kg se monta en el cuadro trasero por dos puntos: El tubo de freno (fig. 29) y las punteras (fig. 30). el guardabarros trasero se monta en el cuadro (fig. 29, 31) en dos posiciones. Antes de comenzar, es conveniente retirar la rueda trasera de la bicicleta con el fin de facilitar el acoplamiento o desacoplamiento del cuadro; en la página 38 encontrará información sobre este punto.



## ACOPLAMIENTO DEL TRANSPORTADOR TRASERO

Fije las piezas como se muestra (fig. 26), asegurándose de que todos los componentes se ensamblen en el orden correcto y apriete el LSD a 10 Nm



## MONTAJE DE LOS SOPORTES

Los soportes del transportador se montan en las placas de desenganche del cuadro trasero (fig. 27) con dos tornillos M5x16 (A2-70 inoxidable, DIN933) y junto a un par de arandelas y una tuerca Nyloc en cada lado. Es importante asegurarse de que se fijan con la orientación correcta que se muestra, con la cabeza de tornillo de la derecha (del lado de los engranajes) situada en el interior de la placa de desenganche y la de la izquierda (del otro lado) en la orientación opuesta en la parte exterior. Los tornillos de montaje deben apretarse hasta 3 Nm.

## PUNTO DE MONTAJE DEL GUARDABARROS TRASERO

El guardabarros se monta en el cuadro en dos posiciones: en la montura delantera de la interfaz freno/cuadro trasero y en la parte posterior del cuadro.

El guardabarros debe acoplarse a este punto mediante un tornillo M5x12, dos arandelas M5 y una tuerca M5 Nyloc como se muestra (fig. 31), apretada a 3 Nm. Tenga cuidado a la hora de apretar la tuerca, para asegurarse de que el guardabarros no se tuerce y permanece alineado con el bastidor.

### ADVERTENCIA

La carga máxima del bloque de transporte delantero es de 10 kg; la de la bandeja trasera también es de 10 kg. No supere la carga máxima con el portabultos delantero o trasero ni modifique la bandeja trasera, el bloque de transporte delantero ni el cuadro del portabultos delantero. Las fijaciones del bloque de transporte delantero y de la bandeja trasera deben verificarse periódicamente. El bloque de transporte delantero y la bandeja trasera no son adecuados para montar un asiento infantil. No trate de llevar equipaje en ningún otro lugar de la bicicleta. La bicicleta y la bandeja trasera no han sido diseñados para tirar de un remolque.

Cuando se cargan los transportadores de equipaje, la bicicleta podría comportarse de manera diferente; la dirección y el frenado podrían verse afectados. El equipaje debe repartirse de manera uniforme.

Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que la bolsa delantera, el bloque de transporte delantero, la bandeja trasera y la bolsa trasera están seguros y de que no haya correas u objetos sueltos del equipaje que puedan quedar atrapados en las ruedas de la bicicleta. Asegúrese de que el equipaje acoplado no oculte los reflectores y las luces acopladas a la bicicleta.

El bloque de transporte delantero, los cuadros de transporte, el portabultos delantero, la bandeja trasera y el portabultos trasero de Brompton solo son compatibles con bicicletas Brompton. Solo deben usarse con las bicicletas Brompton los transportadores de equipaje y los portabultos fabricados o distribuidos por Brompton Bicycle Ltd.

## LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

Es importante lubricar los componentes para que estén en perfecto estado de funcionamiento. Recomendamos hacerlo periódicamente, aunque algunas piezas necesitarán una lubricación más frecuente. La cadena debe estar bien lubricada para que el pedaleo resulte suave. Aplique lubricante de cadena mientras gira los pedales hacia atrás, asegurándose de que fluya sobre las ruedecillas; deje que el aceite se introduzca bien siguiendo girando los pedales hacia atrás y limpie el exceso.

A la hora de lubricar la cadena, conviene recordar que se trata de lubricar los rodillos de la cadena y no los platos; el lubricante que esté en los platos no va a ayudar a mejorar la eficiencia de la transmisión y solamente servirá para atraer la suciedad. El mejor método es aplicar con cuidado una gota de lubricante a cada rodillo; esto llevará un poco más de tiempo que limitarse a rociar lubricante sobre la cadena mientras mueve los pedales hacia atrás, pero se asegurará de que el lubricante solo vaya a donde es necesario.

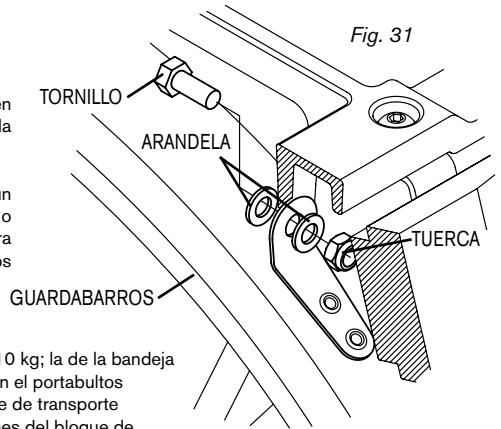
La rosca de la tuerca de la abrazadera de la bisagra y su arandela deberán engrasarse ocasionalmente. Una pequeña película de grasa en las caras internas de las placas de las abrazaderas también ayuda a que se puedan aflojar con mayor facilidad. Los piñones y rodamientos están cerrados herméticamente; sólo deberá realizarse un engrasado en caso de reparación importante por parte de un mecánico de bicicletas.

Al lubricar su Brompton, evite que el aceite o la grasa llegue a la tija de sillín o a las llantas de las ruedas. Cualquier grasa de propósito general y buena calidad es satisfactoria. Para la cadena, los lubricantes "secos" con buenas propiedades de penetración proporcionan los mejores resultados. Considere el impacto sobre el medio ambiente de los lubricantes y grasas que utilice.

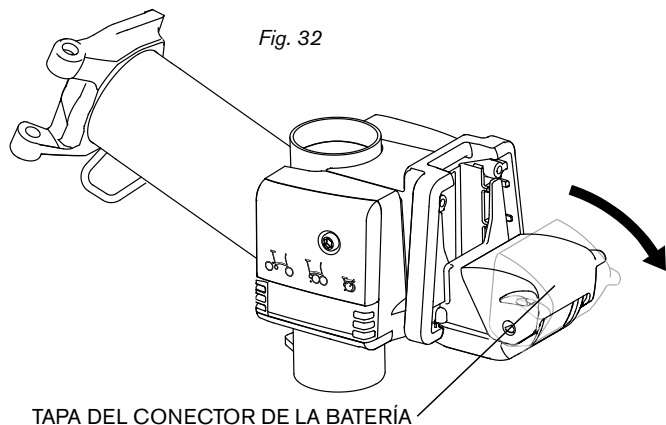
### ADVERTENCIA

Quite la batería antes de limpiar y mantener la bici. No use una pistola de agua a presión ni una manguera para limpiar la bici o la batería. Podría entrar el agua en el motor, la batería y los componentes eléctricos, dañarlos y hacer que funcionen incorrectamente. No utilice disolventes, limpiadores en pulverizador ni desengrasantes para limpiar la bici. Para conseguir mejores resultados, limpie la bici con agua tibia, jabón y una esponja. Mantenga la batería seca; límpiela con un paño seco.

No sumerja la bici, el motor central o la batería en agua; podría entrar agua en el motor, la batería y los sistemas eléctricos. Esto podría provocar sobrecalentamiento, explosión o ignición. No deje la batería ni la bolsa en suelo mojado. Podría entrar agua en el conector de la batería. No use la bici si ha estado sumergida en agua. Limpie la bici solo en vertical y abierta. No la limpie del revés.



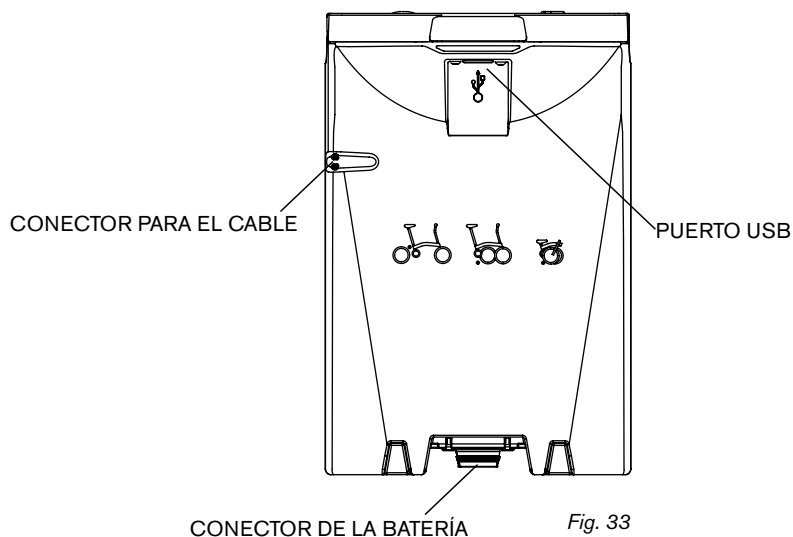
## LIMPIAR LA CONEXIÓN DE LA BATERÍA



El conector de la batería del adaptador del soporte frontal está protegido por una tapa (fig. 32) para evitar que los elementos se contaminen cuando la batería/bolsa no está instalada en la bicicleta. Aún así, es posible que queden contaminantes bajo la tapa y podrían impedir que el conector de la batería funcione correctamente.

Es aconsejable limpiar habitualmente el conector de la batería. Presione la tapa hacia adelante para abrirla (fig. 32) y use un paño seco y sin pelusa para limpiar cualquier contaminante.

También debe revisar y limpiar el conector de la batería de la base de la batería (fig. 33) con un paño limpio, seco y sin pelusa.



## USAR EL CARGADOR USB

El puerto USB de la batería de la Brompton Electric es una conexión solo de alimentación, diseñada únicamente para cargar los dispositivos cuando sea necesario. Lo puede hacer con la bicicleta encendida o apagada, o incluso montado en ella.

El equipaje tiene una apertura que permite la instalación de un cable USB y guardar el dispositivo en la bolsa mientras que se carga. La pequeña bolsa para la batería, que viene ya incluida con la Brompton Electric, tiene una apertura en la parte superior del bolsillo frontal que se cierra con cremallera (fig. 34) y la bolsa más grande para la batería tiene una apertura lateral en el compartimento para la batería (fig. 35). Si está cargando un dispositivo para el manillar, sujete el cable al insertarlo en la batería de forma que sobresalga de la cavidad de la batería y pueda llegar hasta el manillar.

El conector del lateral de la batería Brompton Electric está diseñado para que pueda retirar el cable USB sin esfuerzo (fig. 33) Puede usarse para controlar los cables en la bolsa y para evitar daños en caso de que se intente retirar la batería con el cable USB aún conectado.

La potencia de salida es de 5Vdc y la corriente de carga máxima es de 1.5A. Esto debería bastar para cargar dispositivos más grandes y tabletas.

Cuando la pantalla de la batería Brompton Electric esté iluminada, quiere decir que está encendida y que el dispositivo se empezará a cargar. En caso de que la gráfica del dispositivo sea baja (cuando el dispositivo esté casi cargado o con una temperatura demasiado alta) la batería cortará la conexión y el dispositivo se dejará de cargar.

En caso de que la batería Brompton Electric tenga poca carga, debe cargarla antes de cargar tu dispositivo.

No conecte ningún dispositivo que le aporte tensión al circuito de USB. Esto puede provocar daños en la batería e invalidarla.



Fig. 34

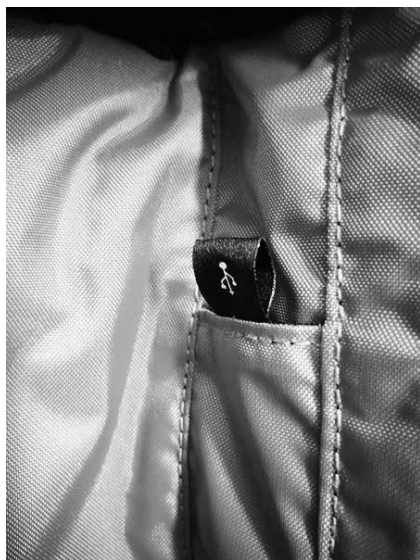


Fig. 35

# AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL SILLÍN

Se puede ajustar tanto el ángulo como la posición longitudinal del sillín. Para establecer la posición más cómoda, deberá comenzar ajustando el sillín en una posición neutra; podrá trabajar a partir de aquí para encontrar la mejor posición. En primer lugar, afloje el perno Pentaclip con una llave hexagonal de 5 mm hasta que pueda moverse el sillín con poca fuerza. Tenga cuidado de no aflojar esta tuerca demasiado, pues se dificultaría el ajuste.

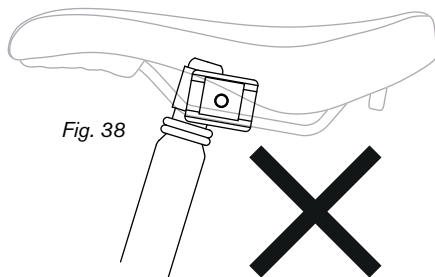
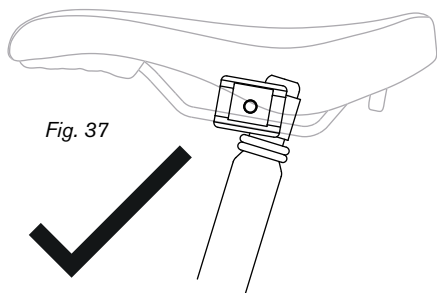
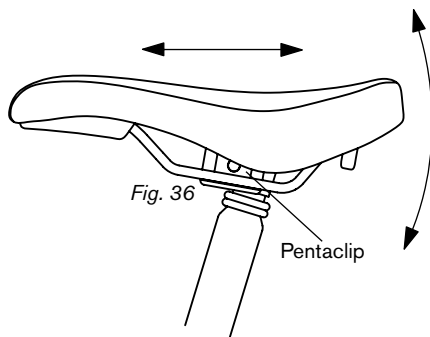
Mueva los raíles del sillín en la abrazadera de modo que queden aproximadamente en el centro (a mitad de camino entre las posiciones máximas hacia delante y hacia atrás). Ajuste el sillín en una posición equilibrada, de modo que la superficie superior del sillín esté aproximadamente plana entre el borde delantero y trasero (fig. 36) Con el sillín en una posición neutra, apriete la tuerca Pentaclip hasta 15 Nm. Pruebe la posición del sillín; puede ajustarla para que le resulte más cómoda.

## ÁNGULO

Si el vértice parece que apunta hacia arriba, o si considera que la parte posterior del sillín no proporciona suficiente apoyo, pueden modificar el ángulo del sillín hacia delante. A la inversa, podría suceder que hubiera que inclinar el sillín un poco hacia atrás, para recibir mayor apoyo del vértice, o podría parecer que todo el peso del usuario descansa sobre la parte posterior del sillín. Cuando haya ajustado el sillín, apriete la tuerca Pentaclip y dedique un cierto tiempo a conducir, reajustándolo en caso necesario.

## POSICIÓN LONGITUDINAL

Si se mueve el sillín hacia adelante y hacia atrás a partir de la posición central neutra, no solo cambiará la distancia al manillar, sino también la posición relativa a los pedales. Al mover el sillín hacia atrás, aumentará la distancia al manillar y hará que la bicicleta quede un poco más extendida. Si mueve el sillín hacia adelante, la bicicleta parecerá más corta y más erguida. Pruebe la bicicleta y reajuste en caso necesario, asegurándose de apretar con seguridad el Pentaclip hasta 15 Nm.



## ADVERTENCIA

No coloque la nuez hacia atrás (fig. 38). Solo debe usarse hacia adelante, como se indica (fig. 37). La Brompton Electric no es compatible con el adaptador para sillín; pieza QSAPA.

## ALTURA ADICIONAL DEL SILLÍN

Si, a pesar de aumentar al máximo la altura del sillín, no se encuentra cómodo, existen dos opciones de Brompton que le proporcionarán más altura: una tija telescópica y una tija extendida en 60 mm. La tija telescópica puede satisfacer las necesidades de los usuarios más altos, con muy poca variación del tamaño plegado.



# ACOPLAMIENTO DEL INSERTO DE ALTURA DEL SILLÍN

Con el sillín en la posición correcta, puede ajustar su altura. El inserto deberá colocarse si la altura del sillín está demasiado elevada en la máxima extensión. El inserto de altura del sillín le permitirá ajustar el sillín a la altura correcta cada vez que se despliegue la bicicleta.

## AJUSTE DE LA ALTURA DEL SILLÍN

- Recuerde usar en este momento las zapatillas de ciclismo habituales
- Ajuste la altura del sillín para que el pedal que esté abajo de la carrera y el tacón de las suelas esté en el pedal, tenga la pierna recta (fig. 39)
- Al pedalear con la parte delantera del pie, la pierna deberá quedar ligeramente doblada en la máxima extensión
- Cuando esté satisfecho con la altura del sillín, marque la tija del sillín con un rotulador o con cinta en la parte superior del tubo de deslizamiento del sillín (fig. 40)
- La altura mínima de la tija del sillín se alcanza cuando la tija del sillín se extiende fuera del tubo del sillín, debajo de la parte inferior del cuadro. No se debe montar en la bici con la tija del sillín sobresaliendo de la parte inferior del tubo del sillín
- Si no está seguro sobre el proceso de ajuste, su distribuidor Brompton podrá ayudarle

Fig. 39

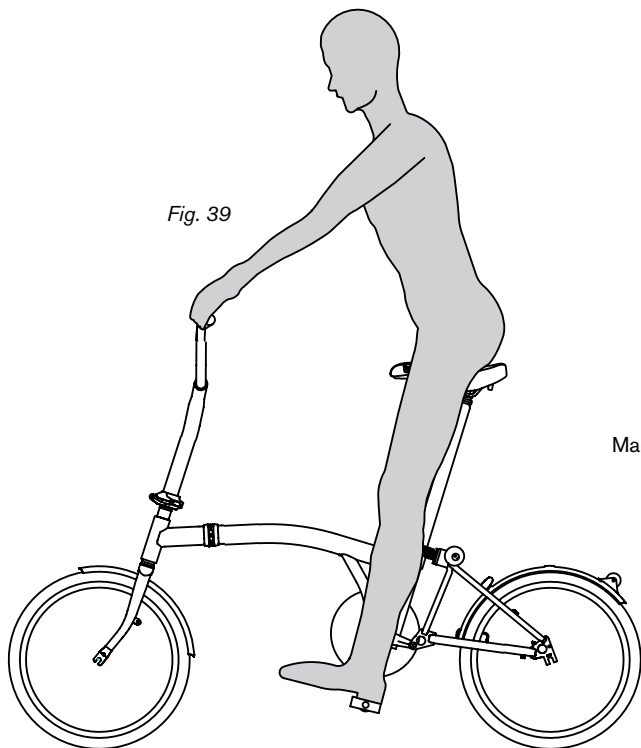
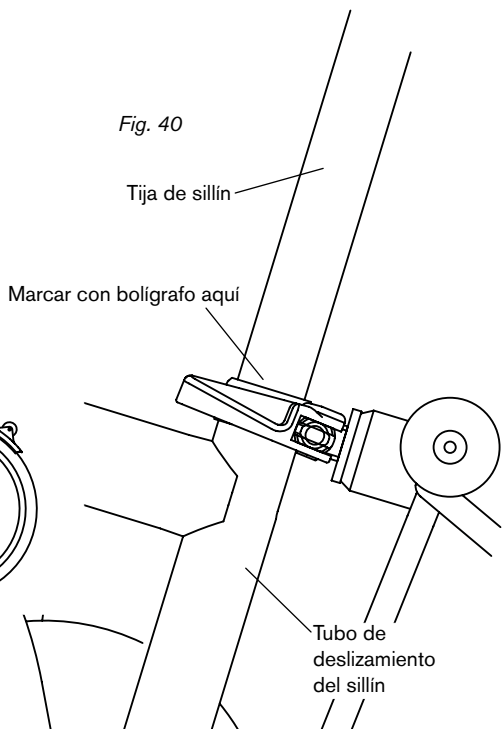
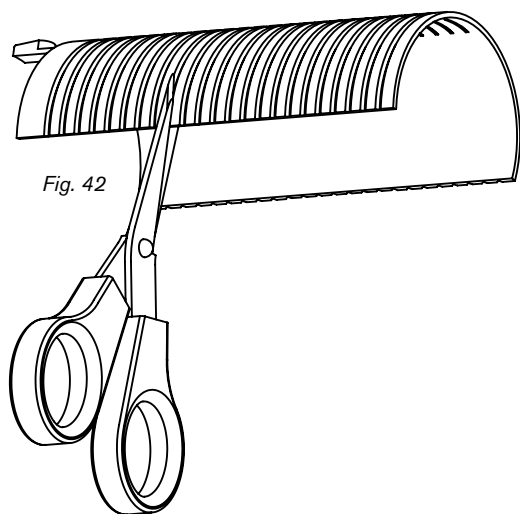
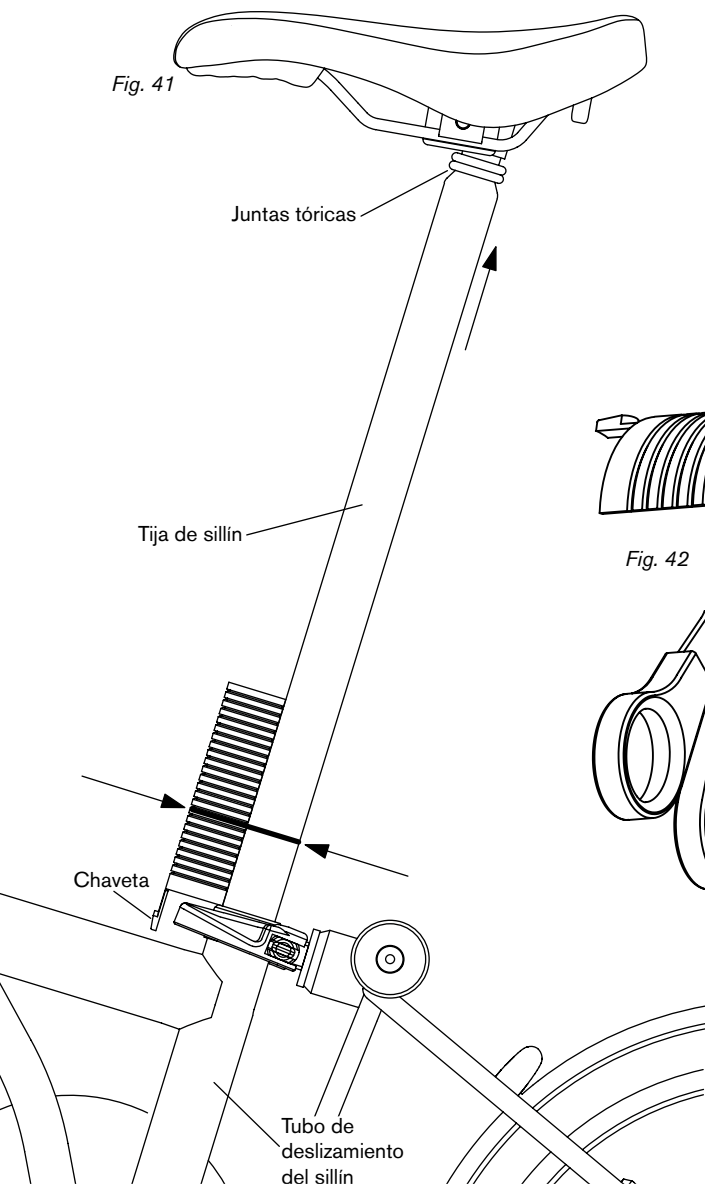


Fig. 40



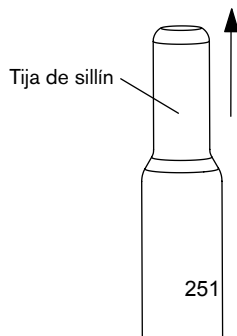
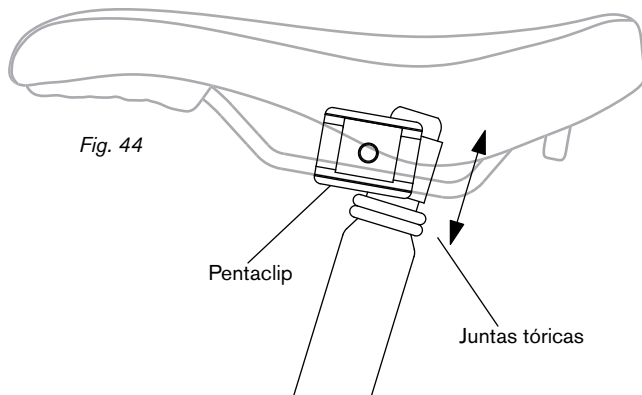
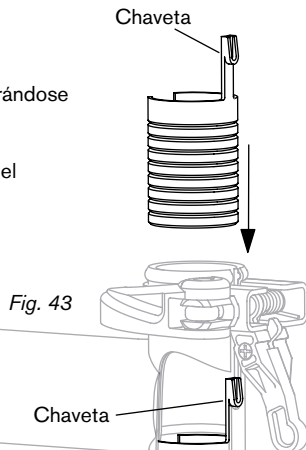
## MEDIDA Y CORTE DEL INSERTO

- Levante la tija del sillín hasta su altura máxima
- Coloque el inserto al revés contra la tija en la parte superior del tubo de deslizamiento del sillín como se muestra (fig. 41) y marque el surco en el inserto, lo más próximo a la marca de la tija de sillín.
- Corte con cuidado el inserto a lo largo de este surco con tijeras (fig. 42)



## COLOCACIÓN DEL INSERTO

- Marque el Pentaclip para mostrar el ángulo y la posición del sillín en el Pentaclip con un rotulador o con cinta
- Afloje el Pentaclip con una llave hexagonal de 5 mm y retire el sillín y las juntas tóricas de la parte superior de la tija del sillín
- Retire la tija de sillín deslizando hasta sacarla desde la parte inferior del cuadro
- Pellizque el inserto de altura del sillín e insértelo en la parte superior del tubo del sillín, alineando la chaveta con la ranura (fig. 43)
- Encaje la chaveta con la base de la ranura (fig. 43)
- Vuelva a colocar la tija de sillín en la parte inferior del cuadro (fig. 43), asegurándose de que la tija esté limpia
- Vuelva a colocar las juntas tóricas y el sillín, alineando las marcas de ajuste del Pentaclip y apriete (15 Nm)
- Compruebe que la altura del sillín es correcta en la máxima extensión; puede realizar pequeños ajustes moviendo hacia arriba o hacia abajo ligeramente la posición del Pentaclip en la tija (fig. 44); para obtener más información, consulte <https://www.brompton.com>



# RUEDA TRASERA: RETIRADA Y COLOCACIÓN

A la hora de retirar la rueda trasera, lo más sencillo es hacerlo con la bicicleta en un soporte de trabajo para elevarla del suelo, o con la bicicleta en posición de aparcado (consulte las instrucciones de plegado), de modo que la bicicleta se sostenga sola. Si el neumático está desinflado, pasará con más facilidad por las pastillas de freno.

## RETIRADA DEL TENSOR DE LA CADENA

Mueva las palancas de cambio a la marcha superior y el pedal un poco hacia delante o hacia atrás para que se acople; a continuación, pliegue el cuadro posterior debajo y aparque la bicicleta. En una bicicleta con un buje Sturmey Archer (3 o 6 velocidades), afloje la contratuerca moleteada N y desatornille el barril B (fig. 45).

La cadena indicadora GICH se dejará colgando suelta desde el final del eje; deberá desatornillarse y retirarse. Mueva el brazo con resorte, CTARM, en la dirección contraria a las agujas del reloj y levante la cadena para retirarla; permita que el CTARM se mueva hacia atrás en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a un tope; afloje la tuerca de fijación CTN (en un 3/6 velocidades, es una tuerca especial, mientras que en un 1/2 velocidades es una tuerca estándar) y retirela junto con su arandela. Ahora se puede retirar el conjunto del tensor de la cadena moviéndolo lateralmente para quitarlo del extremo del eje.

## RETIRADA DE LA RUEDA

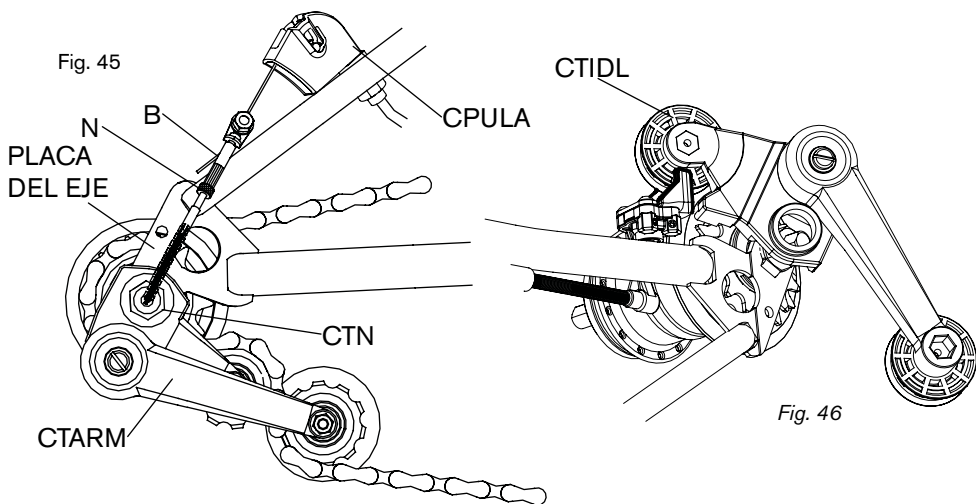
Afloje unas vueltas las tuercas de las ruedas, lo suficiente para que las arandelas que haya se desenganchen de la placa del eje. Si el eje o la arandela tienden a adherirse a las ranuras, empuje la llanta de un lado al otro para desenganchar las arandelas del cuadro. A continuación, se podrá alejar la rueda de las placas del eje en el cuadro posterior y retirar la rueda de la bicicleta.

## COLOCACIÓN DE LA RUEDA

Asegúrese de que la cadena pasa alrededor del piñón posterior. Deje caer el eje en las ranuras, con las arandelas correctamente alrededor (la terraja marcada como TOP deberá ajustarse en el recorte de la placa del eje, por encima de la ranura del eje). Asegúrese de que cada lado del eje esté asentado contra el extremo de la ranura y apriete las tuercas de la rueda, par 18 Nm.

## COLOCACIÓN DEL TENSOR DE LA CADENA

Disponga la cadena de modo que vaya tanto sobre el plato como sobre el piñón trasero (en un sistema desviador, si está seleccionada una marcha alta, será el piñón más pequeño). El cuerpo tensor de la cadena tiene dos pestañas en su cara interna, que pasan por ambos lados de la placa del eje al colocar el tensor de la cadena; dirija el tensor de la cadena a la placa del eje y presione en su sitio. Asegúrese de que el CTIDL del piñón del rodillo tensor fijo (fig. 46) descansa por encima de la cadena (con el cuadro posterior invertido). En una bicicleta de 2 o 6 marchas, el CTIDL deberá descansar entre los montantes del plato que empuja la cadena. Alimente la base del tensor de cadena sobre la placa del eje posterior hasta que se ajuste bien.

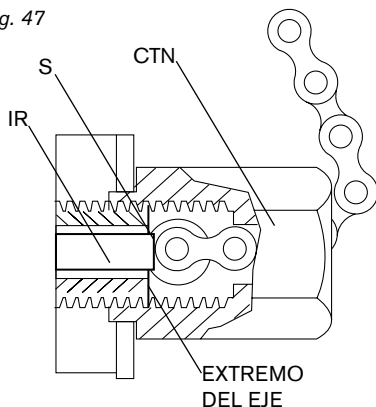


### AJUSTE DE VELOCIDAD EN STURMEY ARCHER 3

Fig. 47

El ajuste se lleva a cabo aflojando la contratuerca N, girando el barril B (fig. 45) para obtener el ajuste correcto y volviendo a bloquear la tuerca N. Asegúrese de que la varilla indicadora tenga la longitud correcta para el tipo de buje.

La cadena indicadora está correctamente ajustada (fig. 47) si el hombro S de la varilla indicadora IR sobresale del extremo del eje no más de 1 mm (esto puede verse mirando a través del orificio de la tuerca del tensor de cadena CTN) cuando está seleccionada la posición central del desviador.



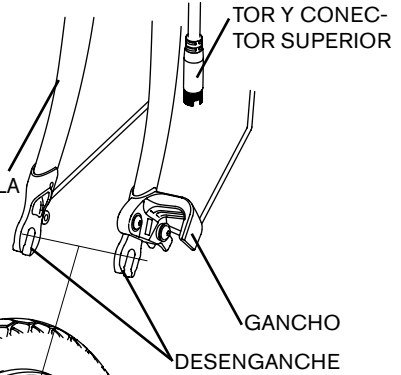
# RUEDA DELANTERA: RETIRADA Y COLOCACIÓN

Al quitar la rueda delantera, es más fácil hacerlo con la bicicleta en un soporte de trabajo para levantarla del suelo o con la bicicleta en posición de estacionamiento para que pueda sostenerse sola. Si el neumático está desinflado, pasará con más facilidad por las pastillas de freno. Quite la batería y el equipaje de la bici antes de trabajar en la bici.

## DESCONECTAR EL CABLE DEL MOTOR

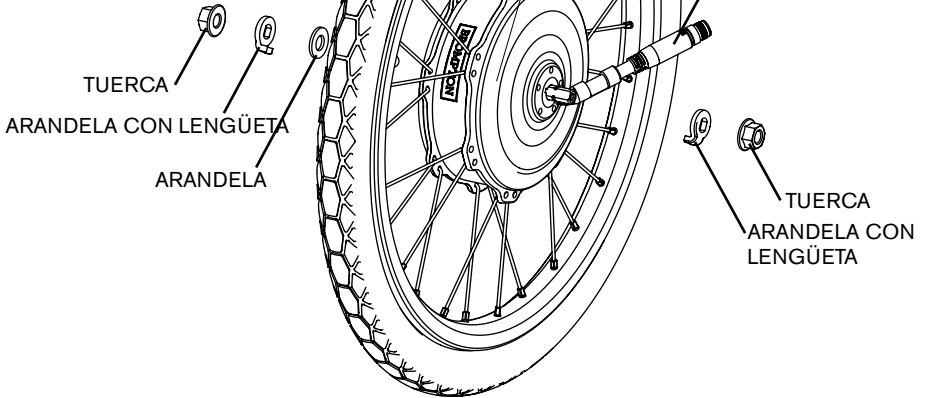
El conector del cable está ubicado al lado de la pata izquierda de la horquilla, encima del motor central (fig. 48). Desenrosque la sección inferior del conector roscado de metal (fig. 49) por completo, girándola en sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte trasera con la bici en vertical) y luego separe con cuidado las dos mitades del conector. La mitad superior puede permanecer sujeta a la horquilla; la mitad inferior debe moverse hacia abajo en sentido de las agujas del reloj y desabrocharse del gancho de plástico.

Fig. 48



## RETIRADA DE LA RUEDA

Afloje las tuercas de la rueda un par de vueltas con una llave de 15 mm, suficiente para permitir que la arandela con talón se suelte de la puntera de la horquilla. Si el eje o la arandela tienden a adherirse a las ranuras, empuje la llanta de un lado al otro para desenganchar las arandelas del cuadro. Entonces, podrá sacar la rueda de la horquilla. No saque el cable del motor para mover la rueda.



## COLOCACIÓN DE LA RUEDA

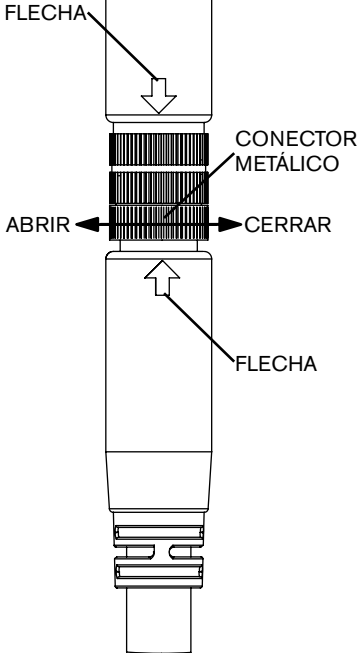
Asegúrese de que la rueda esté orientada correctamente con el cable del motor en el lado izquierdo de la horquilla (fig. 46), junto al gancho de plástico.

Empuje el eje hacia las punteras, asegurando que la arandela esté por dentro de la puntera y que la rueda esté completamente insertada por ambos lados. Coloque las arandelas con lengüeta en las punteras y apriete ambas tuercas a 18 Nm. Compruebe que la llanta de la rueda no se enganche en los tacos de freno y que el neumático no pille el guardabarros cuando gira la rueda. Si ocurre cualquiera de estas situaciones, puede que la rueda no esté alineada correctamente en las punteras de la horquilla.

## CONECTAR EL CABLE

Hay una flecha blanca en las dos mitades del conector (fig. 49). Alinee estas y junta las dos partes, asegurando que se unan sin problemas. Esto no debería requerir mucha fuerza. Presione hacia arriba la anilla plateada del conector inferior y gírala en sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde detrás con la bici en vertical). Atornille las dos piezas juntas para sujetar el conector.

Fig. 49



## Sustituciones rutinarias

Se recomienda cambiar periódicamente algunas piezas para garantizar la seguridad y un buen rendimiento. Los intervalos que se sugieren entre las sustituciones se refieren a bicicletas sometidas a un uso normal; la periodicidad dependerá de las condiciones de uso y del estilo de montar en bicicleta. Se recomienda usar solo piezas de repuesto de Brompton par componentes de seguridad esencial. Asegúrese de seguir las instrucciones de sustitución.

**COMPONENTES DE ALUMINIO** Al igual que en otras bicicletas ligeras, se usa una aleación de aluminio en la fabricación de la Brompton; este material tiene una vida útil finita antes de deteriorarse. Con el uso normal, el riesgo de deterioro por fatiga del aluminio es remoto, incluso tras muchos miles de kilómetros. No obstante, el riesgo de avería aumenta con el uso, en especial si se monta por terrenos escarpados o si se carga en exceso la bicicleta. Como una avería de este tipo podría provocar lesiones, las placas de la abrazadera de la bisagra, el manillar, el conjunto de la cadena, la tija y los pedales deberán sustituirse cada 5,000 millas (8,000 km) (con mayor frecuencia si se usa en terrenos escarpados); recomendamos que estos componentes se verifiquen periódicamente.

**TRANSMISIÓN** Todas las bicicletas Brompton cuentan con un tensor de cadena autoajutable para mantener la adecuada tensión de la cadena. Con el tiempo, la cadena y los engranajes se irán desgastando (se afloja la cadena), lo cual provocará una pérdida en la transmisión de potencia. Recomendamos sustituir la cadena y los engranajes cada 2,000 - 3,000 millas (3,200 - 4,800 km), pero la limpieza y lubricación periódicas prolongarán la vida útil de la cadena. No use nunca una cadena nueva con engranajes gastados ni a la inversa. Para medir la tensión de la cadena, puede usar una herramienta de estiramiento de la cadena.

**FRENOS** Los cables no tienen una duración indefinida y, para reducir el riesgo de avería, se deben sustituir cada 4,000 millas (6,400 km) o antes. Los cables externos nuevos deben tener exactamente la misma longitud que los originales; para conseguir los mejores resultados, utilice cables genuinos específicos de Brompton y pida a un distribuidor autorizado de Brompton o a un técnico de bicicletas autorizado que se los ajuste. Unos cables con una longitud incorrecta podrían afectar a la seguridad y al rendimiento de la bicicleta.

**CABLES DE LAS MARCHAS** Deberán sustituirse con la misma periodicidad que los de los frenos. Dado que los cables de Brompton están diseñados específicamente para bicicletas Brompton, solo deberán usarse cables genuinos de Brompton. Pida a un distribuidor autorizado de Brompton o a un técnico de bicicletas autorizado que se los ajuste. Unos cables con una longitud incorrecta podrían afectar a la seguridad y al rendimiento de la bicicleta.

**BLOQUES DE FRENO** Cuando los bloques de frenos son nuevos, tienen surcos en la superficie de frenada; cuando estos surcos tengan menos de 1 mm de profundidad o no se vean, será necesario sustituir las pastillas. Dado que las pastillas de frenos son esenciales para que estos funcionen correctamente, recomendamos que las ajuste un técnico de bicicletas cualificado. Asegúrese de usar unas pastillas de freno de repuesto originales de Brompton, diseñadas para su uso con Brompton Electric.

**NEUMÁTICOS** El riesgo de sufrir pinchazos aumenta con el uso y conforme la superficie de rodadura del neumático comienza a desgastarse. Cuando observe que la superficie del neumático está desgastada, cambie el neumático. Así reducirá la posibilidad de sufrir pinchazos y aumentará la eficacia del pedaleo.

**ILUMINACIÓN** Los cables eléctricos utilizados en el sistema de iluminación pueden desgastarse de abrir y plegar la Brompton. Cuando los cables se desgasten, deberá sustituirlos un distribuidor autorizado de Brompton Electric. Si las luces están defectuosas, llévalas a que las revise un distribuidor de Brompton Electric. No use la bici de noche si las luces no funcionan.

**BATERÍA** Con el tiempo, la capacidad de la batería se reducirá y puede que tenga que sustituirla. La vida útil de la batería variará en función del uso.

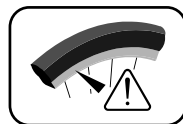
La batería vieja debe desecharse de manera responsable, de acuerdo con la normativa local. Contacte con un distribuidor autorizado de Brompton Electric. Él podrá ayudarle a desecharla y conseguir una de sustitución.





**BLOQUE DE SUSPENSIÓN** Verifique una vez al año el desgaste del bloque de suspensión. Si observa grietas en el bloque de suspensión, sustitúyalo de inmediato.

**LLANTAS DE LAS RUEDAS** Las superficies de frenado de las llantas se desgastan con el uso. Según se van desgastando las llantas, aparecerá un agujero en cualquiera de los lados de la superficie de frenado. En este momento, se deberá proceder a la sustitución de la llanta. Busque este símbolo en las llantas de las ruedas.



**SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE LAS 100 MILLAS (160 KM)** Te recomendamos que hagas una revisión con un mecánico tras las primeras 100 millas de tu Brompton (160 kilómetros) o el primer mes (lo que ocurra primero) ya que determinados elementos de la bicicleta necesitan un tiempo para ajustarse; para evitar daños.

**RADIOS** Es necesario verificar y ajustar la tensión de los radios. Si se soltara un radio por alguna razón, los radios vecinos estarían soportando una carga extra y podrían romperse.

**TONILLOS DEL PLATO, BIELAS Y PEDALES** Deberá comprobarse que están bien apretados. El par de torsión correcto es de 30 Nm; el hilo para el pedal izquierdo está a la izquierda.

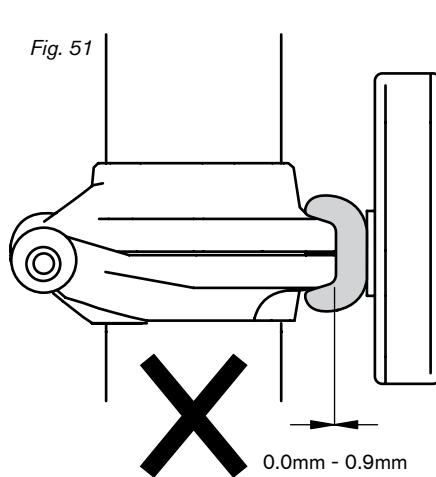
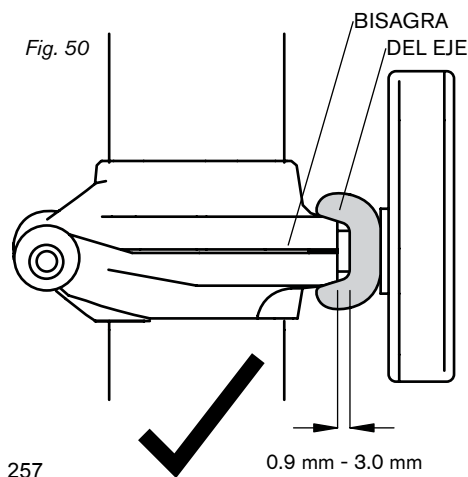
**CABLES** Aunque los cables están pretensados, inevitablemente se produce un estiramiento adicional inicial. Dado que esto afecta a los cambios de velocidad, deberá verificarse que los piñones estén correctamente ajustados. Se recomienda ajustar los frenos al mismo tiempo.

**CASQUILLO DE LA TIJA DE SILLÍN** La tija de sillín se desliza hacia arriba y hacia abajo en un casquillo de plástico dentro del cuadro; se trata de una pieza que se desgasta y hay que sustituir periódicamente. Si la tija de sillín se resbala al montar o si es necesario apretar en exceso la tuerca de la abrazadera de liberación rápida de la tija de sillín para que se agarre a la tija, es posible que el casquillo se haya desgastado en exceso y sea necesaria su sustitución. De no sustituirse, un casquillo desgastado puede provocar daños en el propio cuadro. Sustituir el casquillo requiere herramientas de especialista; debe encargarse la tarea a un distribuidor autorizado de Brompton.

**BISAGRA TRASERA** Con el tiempo, los casquillos del eje del cuadro trasero pueden desgastarse; podrás detectar un poco de holgura. Con el fin de eliminar la holgura, es necesario sustituir los bujes. Este trabajo debe encomendarse a un distribuidor autorizado de Brompton; se requieren herramientas especiales para llevar a cabo este trabajo.

**PLACA DE LA ABRAZADERA DE LA BISAGRA** Si la placa está desgastada o dañada, podría reducirse la eficacia de la abrazadera de la bisagra; debe inspeccionarse periódicamente y sustituirse en caso necesario. El hueco entre la bisagra y la placa de su abrazadera (fig. 50) con la palanca apretada, tanto en la bisagra del manillar como en la del cuadro principal, debe medir entre 0.90 mm y 3.00 mm. Estas piezas deberán verificarse periódicamente y sustituirse en caso necesario.

Si el hueco entre la bisagra y la placa de su abrazadera es inferior a 0.90 mm (fig. 51), cambie la placa de la abrazadera de la bisagra. No se debe montar en la bicicleta si no hay hueco entre la placa de la abrazadera y la bisagra, hasta que se reemplace la placa.



# GARANTÍA

Si la bicicleta está registrada y presenta un defecto de fabricación, sustuiremos gratuitamente la pieza defectuosa si se nos comunica en el plazo de siete años (en el caso del cuadro) o de dos años en caso de que no esté registrada (y para otras piezas) desde la fecha de primera compra de la bicicleta. La bicicleta Brompton está diseñada para su uso en carreteras y caminos lisos. No se ha diseñado para hacer bici de montaña: ello podría sobretensionar el cuadro; además, los neumáticos y las ruedas no son los idóneos.

## REGISTRO

Para activar la garantía ampliada de 7 años, debes registrar tu bicicleta en la sección de My Brompton de nuestro sitio web para registrar los datos de la bicicleta y su número de serie. De esta forma, si te roban la bicicleta o si tenemos alguna necesidad de contactar contigo, tendremos un registro que consultar. Su distribuidor de Brompton Electric te ayudará a realizar el registro en el momento de la compra, registrando la fecha de compra y el inicio del plazo de garantía. La información se conserva en la base de datos de Brompton y no se transfiere a terceros (<https://www.brompton.com>).

## NÚMEROS DE SERIE Y DE BASTIDOR

La etiqueta que se encuentra en la parte posterior del tubo del asiento lleva el número de serie de 10 dígitos. El número de bastidor de 6 dígitos está grabado en el cuadro principal, justo delante del eje del basculante, el número de serie de la batería está en una pegatina en la parte posterior de la carcasa. Es necesario indicar esos números de serie en el momento de registrar la bicicleta. También conviene anotarlos. Anote los números en las páginas en blanco incluidas en la parte posterior de este manual. En caso de que el número de serie se haya arrancado o manipulado, se invalida la garantía.

## CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA DE BROMPTON ELECTRIC

Gracias por elegir una bicicleta Brompton Electric. Su bicicleta es el producto de Brompton con ingeniería demostrada, exhaustivas pruebas y un esfuerzo continuado para conseguir lo máximo en cuanto a fiabilidad, seguridad y rendimiento. Puede mantener la máxima protección bajo estos términos de la garantía asegurándose de que su bicicleta Brompton Electric sea revisada por un distribuidor Brompton Electric autorizado de acuerdo con las recomendaciones recogidas en el manual del propietario. Conserve los registros de todas las tareas de mantenimiento realizadas por su distribuidor de Brompton Electric y asegúrese de que dichos registros estén a disposición, si los solicita, cuando se realicen trabajos de mantenimiento, reparación o garantía en su bicicleta.

Todas las bicicletas Brompton nuevas registradas en la sección Mi Brompton de nuestra página web están protegidas por una garantía de 7 años con kilometraje ilimitado que cubre los componentes principales del cuadro, a partir de la fecha de venta. Otras piezas de la bicicleta que no se desgastan (bielas, puentes de freno, guardabarros, etc.) están cubiertas por una garantía de 2 años. La batería de la bicicleta Brompton Electric tiene una garantía de 2 años o 500 cargas desde la fecha de venta, según lo que se dé primero. Tras 500 ciclos de carga la batería debería estar por lo menos al 65 % de su capacidad original. Conserve su factura de venta en lugar seguro como referencia futura. Las bicicletas eléctricas Brompton Electric que no estén registradas en la sección My Brompton de nuestro sitio web están cubiertas por una garantía de 2 años, con kilometraje ilimitado, para los componentes del cuadro principal, a partir de la fecha de venta

Dentro de estos períodos de garantía, Brompton Bicycle Ltd garantiza que la nueva bicicleta Brompton Electric está libre de defectos en los materiales utilizados en su fabricación y en la mano de obra en el momento de su fabricación.

- Cualquier pieza que se encuentre defectuosa durante este período será reparada o reemplazada por un distribuidor autorizado de Brompton Electric, o por la fábrica, a criterio de Brompton Bicycle Ltd
- Cualquier pieza reemplazada según los términos de la garantía estará cubierta durante el período restante de la garantía de la bicicleta
- Las piezas reemplazadas durante la garantía deberán ser devueltas a Brompton Bicycle Ltd por parte del distribuidor y pasarán a ser propiedad de Brompton Bicycle Ltd
- Brompton podrá, a su criterio, realizar reparaciones o sustituciones de las piezas defectuosas fuera del período de garantía, pero esto no se considerará admisión de responsabilidad
- Brompton asumirá los gastos de mano de obra por el trabajo llevado a cabo bajo la garantía
- La garantía podrá cederse a los posteriores propietarios por el período restante de la misma.

*continúa en la página siguiente*

## Condiciones y exclusiones:

1. Te recomendamos que hagas una revisión con un mecánico tras las primeras 100 millas de tu Brompton Electric (160 kilómetros) o el primer mes (lo que ocurra primero) ya que determinados elementos de la bicicleta necesitan un tiempo para ajustarse; para evitar daños.
2. Sustituciones de rutina: esta sección del Manual del propietario describe los componentes de la bicicleta que es necesario sustituir con el mantenimiento y las revisiones de rutina de la bicicleta. Es necesario seguir estas directrices, en particular teniendo en cuenta el kilometraje que realiza la bicicleta, pues ello afecta al funcionamiento de numerosos componentes, como cables de frenos, cadena, engranajes, etc. El kilometraje y el uso también afectarán a la duración esperada de los componentes de aluminio, que deben sustituirse cada 5000 millas (8000 km) de uso (o antes en caso de uso particularmente duro o pesado) y, en consecuencia, no entran dentro de los términos de la garantía anteriormente detallados.
3. La garantía anteriormente descrita solo es válida dentro del país en el que se adquirió la bicicleta.
4. Las bicicletas exportadas de un país a otro serán atendidas, dentro del periodo de garantía, mediante el envío gratuito de piezas desde la fábrica, en caso necesario. Sin embargo, el distribuidor de Brompton Electric en el nuevo país normalmente cobrará la mano de obra necesaria para llevar a cabo las reparaciones de la garantía, así como por los derechos aduaneros de importación sobre las piezas enviadas gratuitamente.
5. La bicicleta no deberá haber sido usada para competiciones no autorizadas, sometida a mal uso\* o mantenida o revisada de forma no adecuada o incorrecta.
6. La bicicleta no debe haber sido sometida a ninguna modificación, reparación o sustitución salvo las autorizadas por Brompton Bicycle Ltd.
7. Las tareas de mantenimiento de la bicicleta deberán haber sido encomendadas a un distribuidor autorizado de Brompton Electric.
8. Los defectos causados por un ajuste incorrecto, así como por reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por un distribuidor Brompton Electric no autorizado, no están cubiertos por esta garantía.
9. Los defectos provocados por el uso de las piezas y accesorios no autorizados por Brompton Bicycle Ltd no están cubiertos por esta garantía.
10. La garantía no cubre el coste de retirada y sustitución de piezas y accesorios, a menos que se suministren como equipo original, o así lo recomiende Brompton Bicycle Ltd.
11. Los componentes con desgaste esperado como parte de su uso normal, como neumáticos, bombillas, cadenas, engranajes, pastillas de freno, rodamientos, etc., quedan excluidos de los términos de esta garantía, a menos que haya un defecto de fabricación en la pieza.
12. Otros elementos excluidos de la garantía son el sillín, portabultos, pintura, cromo, elementos de aluminio pulidos o pegatinas, siempre que el deterioro haya sido causado por el desgaste normal, por la exposición o por la falta de un correcto mantenimiento.
13. La garantía no cubre las piezas del cuadro o bicicletas que hayan sido repintadas o a las que se les haya quitado la pintura original.
14. Y cualquier batería adicional, que no sea la batería eléctrica de Brompton, que se incluya con la bicicleta, en su caso, queda excluida de la garantía, salvo por las fugas que estén presentes en el momento de su entrega.
15. La garantía de la batería excluye cualquier problema derivado de un daño a la cubierta o a los conectores por maluso, uso indebido, conexión y mantenimiento, daño derivado del uso de cargadores no aprobados, baterías muy descargadas o condiciones de almacenamiento inapropiadas.
16. La garantía no cubre las bicicletas usadas con fines comerciales, p. ej., por empleados de mensajería o envíos, etc.
17. La garantía no cubre los defectos que no hayan sido notificados a un distribuidor autorizado en el plazo de diez días desde el descubrimiento del defecto.
18. La bicicleta requerirá unas revisiones más frecuentes si se utiliza en climas o condiciones severos, como entornos marinos o carreteras tratadas con sal; con nieve abundante (por encima de la mitad de la altura del eje); en terrenos arenosos o muy polvorientos o en niveles muy altos de luz solar o radiación de rayos UV. Estos entornos provocarán posiblemente el fallo prematuro de los acabados en el cuadro y en los componentes, y dicho deterioro queda excluido de estos términos de la garantía. Brompton Bicycle Ltd ha tenido gran cuidado en la selección de materiales, y en las técnicas de enchapado y pintura para proporcionar a sus clientes un aspecto cosmético de calidad aliado a la durabilidad. Sin embargo, si la bicicleta se utilizan con frecuencia en condiciones ambientales hostiles, como las indicadas, es esencial que se lave y se seque y que la pérdida de lubricación se reemplace para asegurarse de que la bicicleta permanece en las mejores condiciones. Su distribuidor le proporcionará más información y asesoramiento en caso necesario. En última instancia, el aspecto de la bicicleta dependerá en gran medida del cuidado que reciba.
19. Si fuera necesario realizar una reclamación de garantía, Brompton Bicycle Ltd y sus distribuidores no serán responsables del coste del transporte de la bicicleta hacia o desde el distribuidor autorizado de Brompton Electric, como tampoco por los gastos incurridos mientras la bicicleta esté fuera de uso, incluidos los costes asociados con pérdida de uso, molestias, tiempo perdido, pérdidas comerciales u otros daños directos o indirectos.

Esta garantía deberá interpretarse de acuerdo con la legislación inglesa y cualquier cuestión que surja con relación a la misma se someterá a la jurisdicción de los tribunales ingleses. Cualquier declaración, condición, representación, descripción o garantía contenida en cualquier catálogo, anuncio u otra publicación no deberá sobreentenderse como que aumenta, varía o sustituye a la información contenida aquí.

Brompton Bicycle Ltd se reserva el derecho de realizar alteraciones o mejoras, sin notificación, a cualquier modelo o máquina, sin obligación de hacerlo a las bicicletas ya vendidas. Esta garantía no afecta a sus derechos legales.

\* El mal uso incluye cualquier uso que no esté de acuerdo con las recomendaciones realizadas en el manual del propietario, así como cualquier uso contrario a las advertencias proporcionadas en dicho manual. Además, el mal uso incluirá, de forma no exhaustiva, cualquier uso de la bicicleta que no constituya uso normal en carretera, pues la Brompton Electric se ha diseñado para su uso en carreteras y vías bien conservadas. No está diseñada para ir campo a través, lo que puede sobretensionar el cuadro, y para lo cual los neumáticos y las ruedas no son adecuados.

# NOTAS

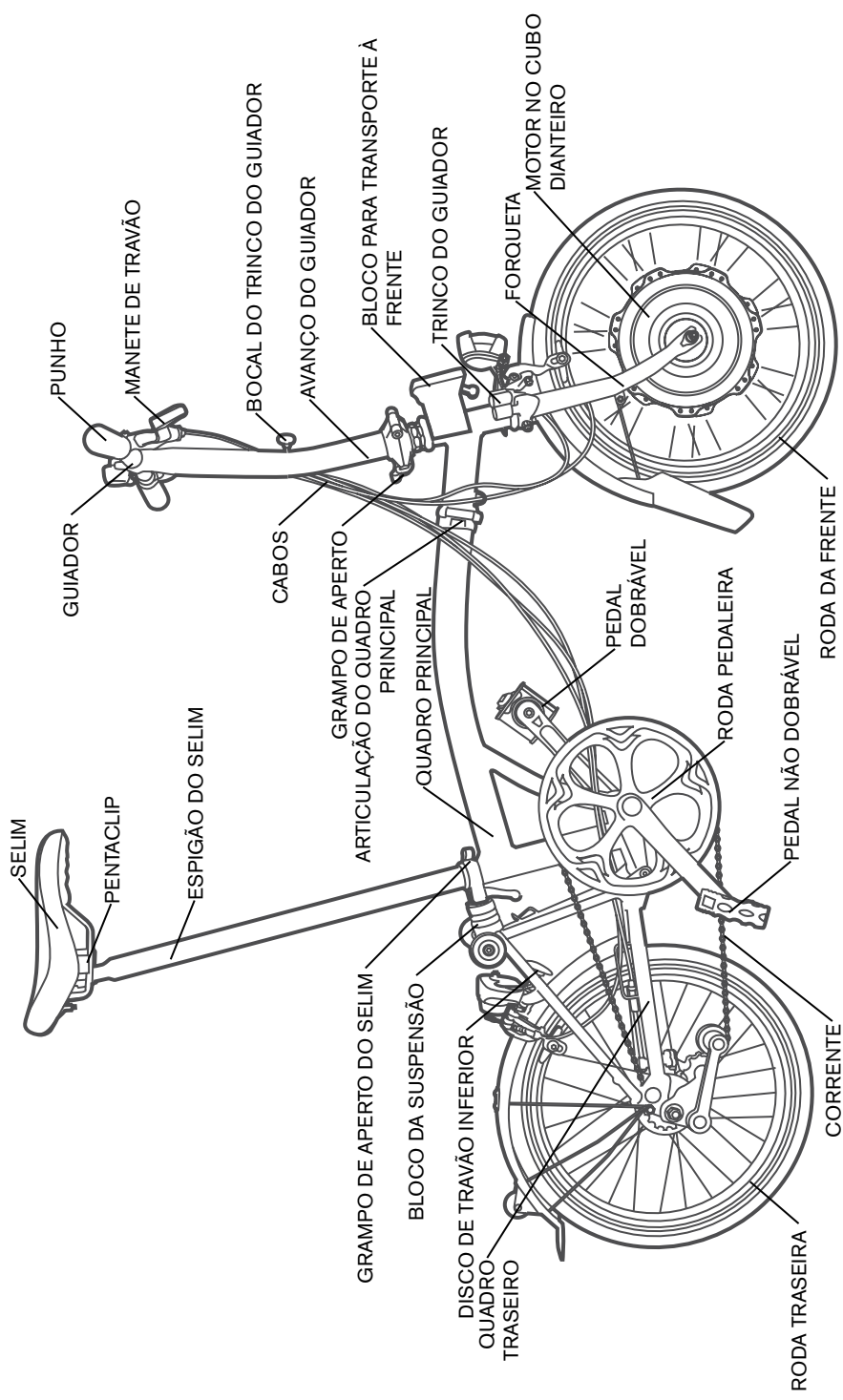
**BROMPTON**

**ELECTRIC**

# **MANUAL DO UTILIZADOR**



# NOMES DOS COMPONENTES



# ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>264</b>
<b>SEGURANÇA</b>	<b>265</b>
<b>PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO</b>	<b>266</b>
<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	<b>268</b>
<b>ITENS FORNECIDOS COM A BICICLETA</b>	<b>269</b>
<b>O SISTEMA AUXILIAR ELÉCTRICO</b>	<b>270</b>
<b>UTILIZAÇÃO DA ILUMINAÇÃO</b>	<b>275</b>
<b>MANUTENÇÃO DA BATERIA</b>	<b>276</b>
<b>DESDOBRAR</b>	<b>278</b>
<b>DOBRAR</b>	<b>282</b>
<b>UTILIZAÇÃO DA BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>285</b>
<b>MUDANÇAS</b>	<b>286</b>
<b>TRAVÕES</b>	<b>292</b>
<b>BAGAGEIRA DIANTEIRA</b>	<b>295</b>
<b>BAGAGEIRA TRASEIRA</b>	<b>296</b>
<b>LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO</b>	<b>297</b>
<b>AJUSTE DA POSIÇÃO DO SELIM</b>	<b>300</b>
<b>MONTAGEM DA MANGA DE AJUSTE DA ALTURA DO SELIM</b>	<b>301</b>
<b>RODA DIANTEIRA - REMOÇÃO E MONTAGEM</b>	<b>304</b>
<b>RODA TRASEIRA - REMOÇÃO E MONTAGEM</b>	<b>306</b>
<b>SUBSTITUIÇÕES DE ROTINA</b>	<b>308</b>
<b>GARANTIA</b>	<b>310</b>



NOTA: A bicicleta Brompton Electric (Pedelec ou bicicleta eléctrica) é referida neste Manual como bicicleta ou Brompton, excepto quando for especificado de outra forma.

## INTRODUÇÃO

Antes de utilizar a sua Brompton Electric, leia este manual, especialmente as secções sobre segurança e o processo para dobrar a bicicleta. Embora este manual pretenda servir de orientação, não é um guia exaustivo sobre ciclismo ou manutenção de bicicletas.



Depois de adquirir a sua bicicleta Brompton Electric, é importante que registe a sua bicicleta e a bateria na secção A Minha Brompton na nossa página na Internet, para registar os detalhes da(s) sua(s) bicicleta(s); desta forma, se a sua bicicleta for roubada ou se for necessário entrarmos em contacto consigo, poderemos consultar esse registo. Será solicitado que insira os números de série e do quadro: o número de série encontra-se numa placa na parte traseira do quadro principal; o número do quadro está gravado no quadro principal, próximo do descanso inferior. A informação é conservada na base de dados da Brompton e não será disponibilizada a terceiros <https://www.brompton.com>

Se efectuar quaisquer afinações ou trabalhos de manutenção, leia em primeiro lugar as relevantes secções deste manual, dado que é relativamente fácil cometer erros que impeçam o processo para dobrar a bicicleta ou que a danifiquem, tornando-a eventualmente insegura para usar. Este manual contém algumas sugestões e conselhos para a utilização da sua Brompton Electric, mas se subsistirem dúvidas sobre a forma de efectuar a manutenção à sua bicicleta, visite um Distribuidor da Brompton Electric autorizado para obter aconselhamento especializado. Para consultar a lista de Distribuidores, visite a nossa página na Internet: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Recomendamos que a sua bicicleta seja inspeccionada e reparada regularmente por um distribuidor da Brompton Electric.

Este manual está em conformidade com a norma **EN15194:2017**

## TRANSPORTE E MONTAGEM DAS RODAS NA BICICLETA DOBRADA

- Os proprietários são responsáveis por avaliarem a forma como utilizam sempre a bicicleta e devem garantir que aplicam o devido cuidado com a sua segurança e bem-estar durante a respectiva utilização, deslocamento ou transporte da bicicleta.
- A Brompton não aceita a responsabilidade por quaisquer ferimentos provocados ao levantar e manusear uma bicicleta dobrada.
- Uma bicicleta Brompton Electric pesa entre 13.7 e 14.4kg, dependendo do equipamento montado.
- A bagagem colocada no suporte na frente da bicicleta também pode pesar até 10kg, incluindo a bateria.
- A bagagem colocada em bicicletas equipadas com um suporte traseiro podem pesar até 10kg.
- Os proprietários devem ter em devida consideração o peso da bicicleta, da bateria e da bagagem que planeiam segurar ou transportar e determinar se é adequado para as suas capacidades físicas particulares. As circunstâncias também devem ser consideradas, ou seja, as condições da estrada, do percurso, etc., antes de segurar e/ou transportar a bicicleta e a bagagem.
- Os proprietários devem remover sempre a bateria e a bagagem da bicicleta, antes de a dobrar.
- Desdobre completamente a bicicleta antes de recolocar a bateria e a bagagem. Não tente levantar ou transportar o peso combinado da bicicleta e da bagagem.
- Quando não for possível conduzir a sua Brompton Electric, dentro de uma estação de comboio, por exemplo, primeiro deve transportá-la o mais possível, depois remova a bagagem e a bateria, dobre a bicicleta e conduza-a sobre as rodas de trás, antes de a transportar durante a mais curta distância possível.
- É recomendado que a bicicleta dobrada seja transportada com uma mão, sendo mais confortável com o braço estendido e a bicicleta ao seu lado. A bicicleta deve ser sustentada pelo selim ou pelo quadro principal por baixo do selim, conforme o que seja mais adequado para si.
- Transporte a bagagem e a bateria com o outro braço, segurando pela pega da bolsa ou correia para o ombro.
- Se tiver de transportar a bicicleta e a bagagem durante uma qualquer distância, talvez seja adequado ir trocando de mãos em intervalos adequados, dependendo das suas capacidades físicas.
- O transporte da bicicleta dobrada com as duas mãos apenas é aconselhável para distâncias muito curtas, dado que só é possível fazê-lo segurando a bicicleta ao nível do peito/estômago, para evitar bater com as pernas ou joelhos na bicicleta. Para este transporte é necessário manter os braços com um ângulo aproximado de 90 graus, o que exige um esforço extra para os braços.

As rodas pequenas normalmente equipadas nos modelos Brompton Electric são úteis para deslocar a bicicleta dobrada em espaços restritos. Utilizando o guiador levantado como pega, a bicicleta dobrada também pode ser deslocada sobre essas rodas, embora apenas funcione para pequenas distâncias em superfícies suaves. Não deve ser colocada bagageira dianteira durante esta fase. Recorde que deve levantar ligeiramente o espigão do selim da posição totalmente descida para não impedir o deslocamento da bicicleta, mas não demasiadamente levantado para desdobrar a bicicleta. A bicicleta dobrada não se destina a ser usada como banco, pelo que não deve sentar-se na bicicleta quando estiver dobrada.



# UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A Brompton Electric destina-se a utilização em estrada e outros percursos em boas condições, com uma carga que não exceda os 110kg (incluindo o peso do ciclista, da bagageira e da bateria). A Brompton Electric não se destina a realizar acrobacias, circuitos de corta-mato ou desportos radicais. A sua Brompton Electric deve ser utilizada para os efeitos para os quais foi concebida. A utilização incorrecta pode originar a falha de alguns componentes e invalidar a garantia da sua Brompton Electric. Não recomendamos a montagem de qualquer cadeira de criança ou reboque na sua Brompton Electric. Ao fazê-lo, irá invalidar a garantia da Brompton Electric. A Brompton Electric não é compatível com a utilização de bicicletas de treino indoor ou rolos, pelo que não deve usar a Brompton Electric em conjunção com estes equipamentos.

## ESPECIFICAÇÕES

Esta bicicleta Brompton Electric cumpre com a norma EN 15194. A assistência do motor é limitada a uma potência máxima contínua de 0.25 kW (250 W) e a uma velocidade máxima de 25km/h (15.5 mph). O nível de pressão sonora de emissão ponderada A nos ouvidos do utilizador é inferior a 70dB(A).

## PESOS DA BAGAGEIRA

A Brompton tem um conjunto de equipamentos de bagageira dianteira compatível com a Brompton Electric. A bagageira dianteira padrão não é compatível com a Brompton Electric.

A capacidade da bagageira dianteira da Brompton Electric é de 6.2kg. A bolsa e a bateria pesam cerca de 3.8kg.

Isto proporciona uma carga total máxima de 10kg para a bagageira dianteira.

A capacidade do suporte traseiro (apenas bicicletas da Versão R) é de 10kg.

Quando transportar bagagem, certifique-se de que não excede a carga máxima da bicicleta de 110kg (incluindo bagagem, bateria e utilizador).

A utilização incorrecta da bagagem pode interferir com a direcção e pode ser perigoso.

## ASSISTÊNCIA E ATUALIZAÇÕES DE SOFTWARE

A sua Brompton Electric deve ser regularmente submetida a assistência por um distribuidor autorizado.

Recomendamos que a sua Brompton seja inspeccionada por um mecânico qualificado depois dos primeiros 160 quilómetros ou 1 mês (conforme o que ocorrer mais cedo), dado que alguns itens demoram algum tempo para se adaptarem na sua posição e pode ser necessário proceder a ajustes para evitar danos.

Ocasionalmente, o software da sua Brompton Electric deverá ser actualizado. Durante a assistência regular, o seu distribuidor da Brompton Electric irá verificar as actualizações de software disponíveis e executa o diagnóstico na bicicleta para garantir que o sistema auxiliar eléctrico está a funcionar correctamente. Também poderemos contactá-lo pontualmente para o informar sobre actualizações importantes disponíveis.

Deve certificar-se de que a bicicleta recebe uma assistência completa por parte de um distribuidor autorizado da Brompton Electric, pelo menos uma vez por ano. É provável que seja necessário aumentar a frequência de manutenção, dependendo do uso e das condições ambientais. As verificações e a manutenção regulares mantêm a bicicleta a funcionar adequadamente e aumentarão a vida útil dos componentes.

O incumprimento da manutenção adequada da Brompton Electric invalida a sua garantia.

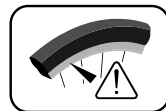
# SEGURANÇA



Durante o uso, a estrutura do motor eléctrico fica quente, pelo que não deve tocá-la quando estiver a usar a bicicleta. Se for necessário remover a roda para reparar um furo ou para outro efeito semelhante, segure a roda pelo pneu e pelo aro. Uma etiqueta de advertência (mostrada ao lado) está afixada ao cubo do motor, para sinalizar que a estrutura do motor pode estar demasiado quente para tocar.

Antes de utilizar a sua Brompton Electric pela primeira vez e periodicamente depois disso, dê especial atenção ao seguinte:

- Recomendamos a utilização de um capacete de ciclismo aprovado, inclusive em países onde a sua utilização não é obrigatória;
- Antes de utilizar a sua Brompton Electric em estradas abertas, dedique o tempo necessário para se familiarizar com o funcionamento da bicicleta e o sistema auxiliar eléctrico em local tranquilo, longe do tráfego ou de perigos.
- Certifique-se de que não deixa cair a bateria, dado que pode provocar ferimentos ou danos na própria bateria.
- Carregue totalmente a bateria antes de usar pela primeira vez.
- Certifique-se de que a bateria, a bolsa dianteira e a correia da bolsa estão devidamente fixadas antes de usar a bicicleta.
- Não tente operar a interface do utilizador na bateria quando utilizar a bicicleta.
- Leia e cumpra os requisitos legais nacionais do país onde utilizar a bicicleta relativamente ao ciclismo, bicicletas e bicicletas de assistência eléctrica e cumpra todas as leis de trânsito aplicáveis.
- Certifique-se de que os aros das rodas estão limpos e não danificados ao longo da superfície de travagem e verifique se a eventual existência de desgaste excessivo do aro. Se duvidar da segurança dos seus aros, procure que sejam inspeccionados por um distribuidor autorizado da Brompton Electric.
- Verifique regularmente os travões, os pneus (incluindo a respectiva pressão) e a direcção.
- Conserve os travões e as mudanças devidamente afinados e os respectivos cabos em boas condições.
- Em condições de chuva, os travões podem ser menos eficazes e as estradas mais escorregadias, pelo que deve travar mais cedo.
- Com chuva, a superfície da estrada proporciona menos aderência, pelo que deve aplicar maior cuidado e reduza a velocidade e pare de pedalar quando passar por cima das tampas de drenagem, ao contornar esquinas, etc.
- Verifique se os parafusos das rodas estão devidamente apertados (consulte a tabela do torque de aperto na página 13).
- No Reino Unido, a manete de travão esquerda acciona o travão traseiro e a manete de travão direita acciona o travão da frente. A orientação para outros países está indicada a seguir. Antes de usar a bicicleta certifique-se de que sabe qual é a forma de orientação dos travões.



REINO UNIDO	ESQUERDA - TRASEIRO / DIREITA - FRENTE
FRANÇA, ITÁLIA, ESPANHA, PORTUGAL, ALEMANHA, HOLANDA	DIREITA - TRASEIRO / ESQUERDA - FRENTE

- Quando circular à noite, use vestuário reflector e ligue a iluminação (à frente e na retaguarda); verifique se as suas luzes cumprem a legislação local.
- Depois de ler o manual, consulte o seu distribuidor da Brompton Electric, que poderá ajudá-lo com qualquer dúvida que possa subsistir.
- Não utilize a Brompton Electric se existir qualquer problema com o sistema auxiliar de energia. Leve a bicicleta a um Distribuidor autorizado da Brompton Electric para inspecção.
- Quando estiver parado, não aplique pressão nos pedais porque pode activar a função auxiliar de energia.
- Também é aconselhável aplicar os travões quando estiver estacionado, tal como deve desligar o sistema auxiliar de energia.

Antes ou depois de cada utilização, preste uma especial atenção ao seguinte:

- Certifique-se de que o grampo de desaperto rápido do espigão do selim está devidamente apertado e de que o selim está à altura correcta.
- Os parafusos de aperto estão na devida posição, apertados com firmeza mas não excessivamente.
- Durante o processo de dobrar e desdobrar, bem como durante o uso e manutenção, evite colocar as suas mãos em qualquer local onde possam ficar presas.
- Remova a bateria e a bolsa dianteira da bicicleta quando realizar qualquer serviço de manutenção na bicicleta.
- Certifique-se de que executa correctamente o processo de dobrar e desdobrar para evitar possíveis ferimentos.
- Certifique-se de que a bateria e a bagagem estão devidamente seguras na frente da bicicleta e de que o bloco de ligação está devidamente fixado à bicicleta antes de a usar.
- Certifique-se de que a correia da bagagem da frente está devidamente segura, para que não fique solta. Se a correia da bagagem estiver solta pode tapar o sistema de iluminação ou ficar presa na roda.
- Certifique-se de que a bateria e a bagagem são removidas da bicicleta antes de a dobrar.
- Nunca tente alterar a altura do avanço do guiador.
- Não altere o ângulo e a posição do guiador no avanço, dado que isso pode comprometer a função de dobrar e o manuseamento da bicicleta.

# AVISO

Muitos componentes numa bicicleta estão sujeitos a um grande esforço e com o uso intensivo, cargas pesadas ou percursos duros, podem eventualmente atingir o final da vida útil prevista; em particular, a liga de alumínio tem uma vida útil de fadiga limitada. A utilização descuidada pode provocar ferimentos. Deve verificar em todas as peças sujeitas a carga, sinais de danos, corrosão ou fissuras e substituí-las, se necessário. Se tiver dúvidas deve visitar um distribuidor da Brompton Electric autorizado para obter aconselhamento especializado. É aconselhável a realização da manutenção regular e a inspecção da bicicleta por um distribuidor da Brompton Electric.

Tal como nos componentes mecânicos, o sistema auxiliar eléctrico, incluindo a bateria e o motor, está sujeito a tensão e desgaste. Os diversos materiais reagem ao stress, à fadiga e ao desgaste de diferentes maneiras. Se for excedida a vida útil do componente, poderá não funcionar correctamente ou falhar subitamente. Quaisquer alterações no aspecto da cor de uma peça ou sinais de fissuras, etc., podem indicar que a vida útil da peça foi excedida e que deve ser inspecionada e substituída por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric.

A bicicleta não deve ser submetida a qualquer modificação, reparação ou substituição que não seja devidamente autorizada pela Brompton Bicycle Ltd, incluindo, mas de forma não limitativa, os componentes listados abaixo na secção "peças de reposição". O sistema eléctrico, incluindo o software, não deve ser modificado ou adulterado, tal como o motor do cubo, o módulo de controlo e a bateria não devem ser abertos, adulterados ou modificados de qualquer forma.

A bicicleta deve ser submetida a assistência em intervalos regulares por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric. Se a bicicleta tiver sido sujeita a um acidente ou impacto, deve interromper a utilização da mesma imediatamente e submetê-la a uma inspecção por parte de um distribuidor da Brompton Electric. Os componentes danificados devem ser substituídos e a bicicleta submetida a uma verificação minuciosa antes de poder ser utilizada novamente. Qualquer risco profundo ou amassadela nas peças de alumínio pode enfraquecer o componente seriamente e provocar uma falha prematura da peça.

**Recomendamos a utilização de peças de substituição Brompton genuínas para todos os componentes importantes para a segurança.**

## PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

As seguintes peças da sua bicicleta Brompton Electric apenas devem ser substituídas por peças Brompton Electric genuínas, em serviços realizados por um distribuidor autorizado da Brompton Electric:

- Roda da frente/motor
- Descanso inferior
- Conector dianteiro da bateria/suporte
- Carregador
- Cablagem do sistema eléctrico
- Bateria
- Calços de travão
- Componentes do sistema de travagem
- Estrutura da bagagem
- Bloco da suspensão
- Forqueta
- Quadro principal
- Avanço do guiador
- Quadro traseiro
- Pedaleiras
- Roda dentada da corrente
- Pedais
- Placas do grampo de aperto

Apenas devem ser usadas peças Brompton Electric genuínas para os componentes importantes para a segurança. O uso de peças de substituição diferentes das especificadas como equipamento original na bicicleta pode causar problemas com a função da bicicleta ou tornar a bicicleta eléctrica eventualmente insegura para usar.

A substituição dos componentes do sistema de tracção, incluindo as pedaleiras, as rodas dentadas da corrente e os pedais, afecta o desempenho do sistema auxiliar eléctrico. Essas alterações apenas devem ser feitas por um distribuidor autorizado da Brompton Electric.

Se a Brompton Electric for modificada de alguma forma, pode deixar de estar em conformidade com os padrões de segurança relevantes. Usar uma bicicleta que tenha sido modificado pode ser perigoso e causar ferimentos e danos à propriedade.

**BROMPTON**



## **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

**O Fabricante:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Pelo presente confirma que o seguinte produto:**

**Descrição do produto:**

Bicicleta eléctrica dobrável

**Designação do modelo:**

Brompton Electric Mk.1

**Ano de fabrico:**

2018

**Está em conformidade com as seguintes directivas:**

Máquinas - 2006/42/EC

Compatibilidade electromagnética - 2014/30/EU

**Foram aplicadas as seguintes normas de harmonização ao produto:**

Bicicletas - Bicicletas assistidas electricamente – Bicicletas EPAC - EN15194:2017

Documentação técnica arquivada no endereço acima

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer (Director Executivo)  
Brompton Bicycle Ltd.  
26 de Abril de 2018

NOTA: Esta Declaração de Conformidade aplica-se apenas aos países que seguem as directivas da marca CE

## ITENS FORNECIDOS COM A SUA BROMPTON ELECTRIC

Além da bicicleta e deste manual, recebe também os seguintes itens. Se algum deles estiver em falta, contacte o seu distribuidor da Brompton Electric.

**BATERIA** - A bateria é fornecida parcialmente carregada e pode carregá-la completamente antes de usar a bicicleta.

**BOLSA** - Esta bolsa está concebida para alojar a bateria e instala-se no bloco de suporte na frente da bicicleta.

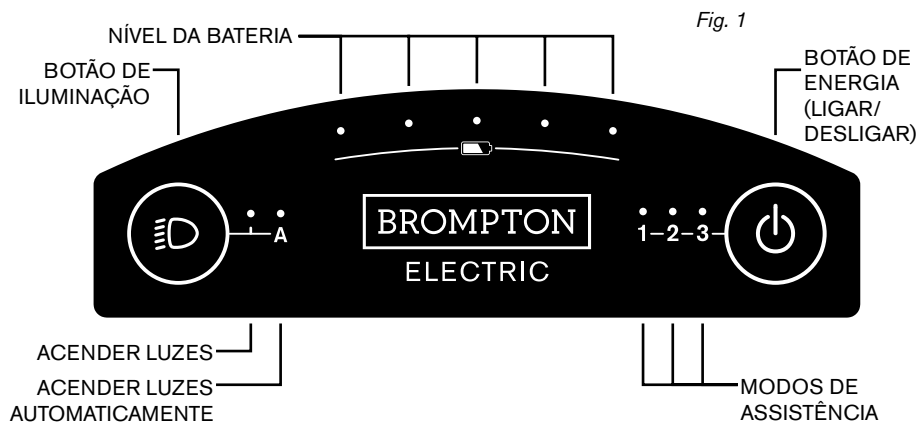
**CARREGADOR E ADAPTADOR DE CORRENTE** - O carregador padrão de 2A é fornecido com cada Brompton Electric, juntamente com o adaptador de corrente apropriado para a região onde a bicicleta é vendida.



# O SISTEMA AUXILIAR ELÉCTRICO

A Brompton Electric fornece assistência ao motor para suportar o rendimento de pedalada do ciclista.

Um sensor no descanso inferior mede a cadência\* e a potência do ciclista e um sensor dentro do motor do cubo mede a velocidade da bicicleta. O sistema analisa esses dados para determinar a assistência que o motor do cubo fornece. O sistema verifica constantemente o rendimento do ciclista e combina, em conformidade, o auxiliar de potência. A potência máxima contínua do motor é de 250W e o motor está restringido para não prestar assistência além dos 25km/h.



## LIGAÇÃO DO SISTEMA E SELECÇÃO DE UM MODO DE ENERGIA

O sistema auxiliar eléctrico é controlado através do painel na parte superior da bateria (fig. 1) que pode ser usado para definir os modos de energia e iluminação, bem como para mostrar o nível da bateria. O sistema só deve ser operado quando estiver parado. Não tente usar os controlos durante a utilização.

- Para ligar o sistema, mantenha premido o botão de energia (ligar/desligar) até acender o visor do nível da bateria.
- Para desligar o sistema, mantenha premido o botão de energia (ligar/desligar) até desligar o visor do nível da bateria.
- O sistema liga-se automaticamente quando a bateria/bolsa estiver instalada no bloco de ligação na dianteira da bicicleta.
- Quando ligar o sistema ou quando se ligar automaticamente ao instalar na bicicleta, por predefinição, será activado o último modo de assistência usado.
- Quando a bicicleta estiver parada durante 5 minutos (sem as rodas ou os pedais em movimento) o sistema desliga-se por si próprio.

A assistência pode ser configurada seleccionando um dos quatro modos disponíveis, de zero a três. Pode percorrer os modos de assistência quando o sistema estiver ligado, premindo repetidamente o botão de energia (ligar/desligar).

Quanto maior for o modo de assistência, mais rapidamente a energia da bateria será usada.

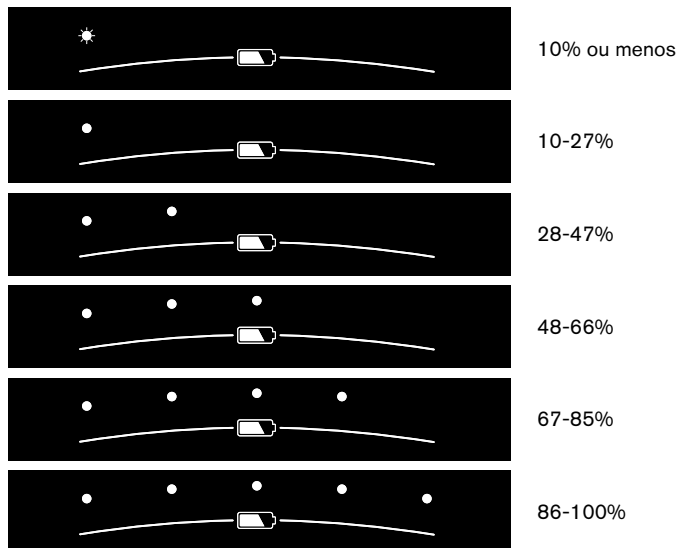
- 0: Sem assistência
- 1: Assistência baixa, elevada autonomia
- 2: Assistência média, média autonomia
- 3: Assistência elevada, baixa autonomia

\*A cadência é o número de rotações dos pedais, por minuto

# NÍVEL DA BATERIA

O indicador de nível da bateria dispõe de 5 luzes que mostram o nível de carga (fig. 2). Quando a bateria estiver activada e ligada à bicicleta, o indicador da bateria acende-se.

1 Intermitência  
Fig. 2



**Não tente operar a interface do utilizador na bateria quando utilizar a bicicleta**

## AUTONOMIA DA BATERIA

A autonomia da bateria é, normalmente, de 30km a 70km (~20 a ~45 milhas), embora este valor possa ser afectado por diversos factores. Leve esses factores em consideração para maximizar a autonomia. As informações sobre a manutenção da bateria podem ser consultadas na página 12.

### MODO DE ASSISTÊNCIA

Quanto mais elevado for o modo de assistência, mais energia da bateria é usada; Para melhorar a autonomia da bateria, diminua o modo de assistência sempre que possível.

### PRESSÃO DOS PNEUS

Manter os pneus correctamente insuflados reduz a resistência ao deslocamento da bicicleta, o que significa que o ciclista e o auxiliar eléctrico necessitam usar menos energia e aumenta a autonomia da bateria por comparação à utilização com os pneus pouco insuflados. Para obter mais informações sobre as pressões dos pneus, consulte a página 21.

### ARRANQUE E PARAGEM

As rotas que exigem que arranque e pare com frequência (por exemplo, andar em cidades com muitos cruzamentos) exigem mais energia da bateria do que as rotas com utilização mais contínua.

### CONDIÇÕES DE VENTO

Quando utilizar em condições de vento contrário, é necessário aplicar uma quantidade maior de energia para manter a mesma velocidade. Por outro lado, o vento traseiro reduz a quantidade de energia usada.

### CADÊNCIA

O sistema funciona com uma vasta amplitude de cadência. As cadências muito baixas obrigam o motor a funcionar mais e a usar mais energia. Experimente usar mudanças diferentes para alterar a sua cadência e descobrir a que funciona melhor para si.

### TEMPERATURA

A eficiência da bateria é reduzida a baixas temperaturas, pelo que será possível obter uma melhor autonomia no verão em comparação com o inverno. A temperatura ideal de funcionamento é de cerca de 20 graus Celsius.

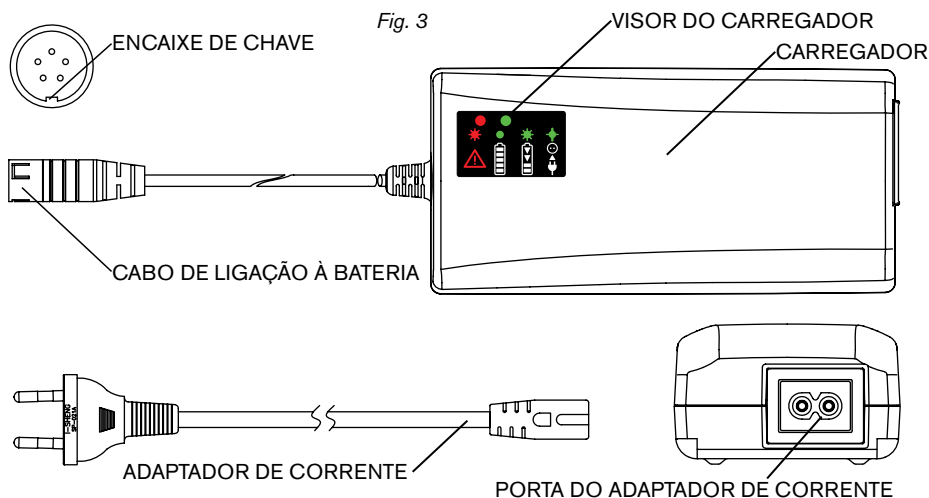
### SUBIDAS

A utilização em subidas exige mais potência e reduz a autonomia, enquanto que na descida se consome menos energia.

## PESO

O peso do utilizador e da bagagem produz um efeito sobre a autonomia da bateria. Se reduzir a carga, transportando menos itens não essenciais na bagagem, permite-lhe melhorar a autonomia da bateria.

## CARREGAMENTO DA BATERIA



É possível carregar a bateria quando estiver montada na bicicleta, com a bolsa quando removida da bicicleta ou com a bateria isolada, removida da bolsa. Se a bicicleta estiver guardada em local demasiado fresco, é aconselhável levar a bateria para uma sala mais quente para carregar.

Coloque a bateria e o carregador numa superfície plana, onde não possam ficar danificados ao serem submetidos a choques ou pancadas e que não seja inflamável. Ligue o adaptador de corrente à porta do carregador (fig. 3). Deve utilizar um adaptador adequado ao país onde se encontra.

A porta de carregamento da bateria (fig. 5, 6) está localizada no canto inferior esquerdo na parte traseira da bateria, por trás de uma tampa protectora em borracha. Levante a tampa para cima, a partir do rebordo inferior, para expor a porta do conector da bateria. Quando terminar de carregar, remova o carregador e certifique-se de que a tampa da porta fica bem fechada.

O cabo de ligação da bateria possui um encaixe de chave (fig. 3) que deve ficar alinhado com o componente correspondente na parte inferior da porta do conector na bateria. Cuidadosamente, rode o conector até o encaixe de chave ficar alinhado e, com firmeza e cuidado, pressione o conector na bateria.



## UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR

É importante usar o carregador e a bateria em conjunto e na ordem correcta.

1. Ligue o adaptador de corrente no carregador (fig. 3)
2. Ligue o adaptador de corrente numa tomada eléctrica (fig. 3)
3. Ligue o carregador na porta da bateria (fig. 5)



## ESTADO DO CARREGADOR

- Quando o carregador é ligado pela primeira vez, as luzes vermelha e verde no visor (fig. 4) ficam iluminadas durante um curto período de tempo.
- A luz verde do estado da carga fica depois a piscar lentamente.
- Quando estiver ligado à bateria e à corrente, a luz pisca rapidamente, para mostrar que a bateria está a carregar.
- Quando a luz ficar permanentemente ligada, significa que a bateria está totalmente carregada.
- Se a luz vermelha de aviso estiver a piscar, pode existir um problema com o carregador. Experimente desligar a alimentação, desligue a ficha eléctrica do carregador, volte a ligar o carregador e novamente a alimentação.
- Se a luz vermelha de aviso continuar a piscar, desligue a ficha eléctrica do carregador e deixe de o usar e contacte o seu distribuidor da Brompton Electric para obter mais assistência.
- O carregador tem uma protecção para sobrecarga, curto-circuito, sobretensão e polaridade inversa. Isso é indicado por intermitência da luz do carregador, alternando entre vermelho e verde.

Fig. 5



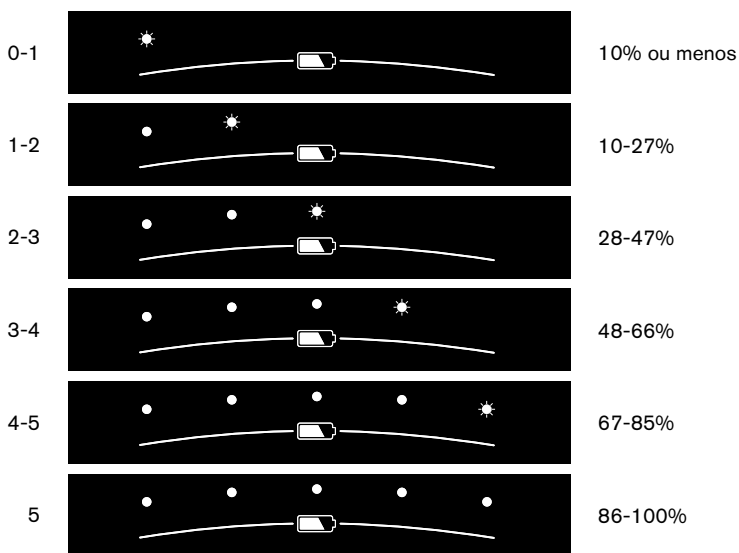
Fig. 6



## NÍVEL DE CARREGAMENTO

O indicador do nível de carga (fig. 7) dispõe de 5 luzes. Durante o carregamento, indica o nível da carga, conforme se demonstra a seguir.

Fig. 7



Quando a bateria estiver totalmente carregada, são apresentadas no visor todas as cinco luzes do nível de bateria totalmente iluminadas e, após um breve período, o visor da bateria desliga-se automaticamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada ou quando terminar de carregar a bateria, desligue o carregador da tomada e da bateria. Certifique-se de que a tampa de borracha no conector da bateria está totalmente inserida na devida posição.

A bateria e o carregador podem ficar quentes durante o carregamento. Aplique o devido cuidado no manuseamento. Se o carregador ou o cabo de carregamento estiverem danificados, não use o carregador e dirija-se a um distribuidor autorizado da Brompton Electric para proceder à respectiva avaliação.

## TEMPO DE CARGA

Quando estiver totalmente descarregada, demora cerca de 3.5 horas a carregar a bateria até 80% da carga. Quando estiver totalmente descarregada, demora cerca de 5 horas a carregar a bateria até 100%.

Quando a bateria estiver ligada ao carregador e instalada na bicicleta, não desloque a bicicleta, porque pode acontecer que o carregador, o cabo ou o conector fiquem emaranhados na bicicleta, fiquem apertados ou danificados de alguma forma. Quando estiver parado, não aplique pressão nos pedais porque pode activar a função auxiliar de energia. Também é aconselhável aplicar os travões quando estiver estacionado, tal como deve desligar o sistema auxiliar de energia.

## CÓDIGOS DE ERRO

Em alguns casos, se ocorrer algum problema com o sistema auxiliar eléctrico, é exibido um código de erro (fig. 8) no indicador de nível da bateria. Se for exibido um código de erro no visor, significa que o sistema não está a alimentar o motor ou a proporcionar qualquer assistência. Dependendo do código de erro, poderá ser necessário tomar medidas para solucionar o problema. Caso contrário, a bicicleta deverá ser devolvida ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

Se a bateria estiver demasiado fraca para fornecer energia ao motor, será necessário recarregá-la. Isso será indicado pela intermitência da luz do lado esquerdo.

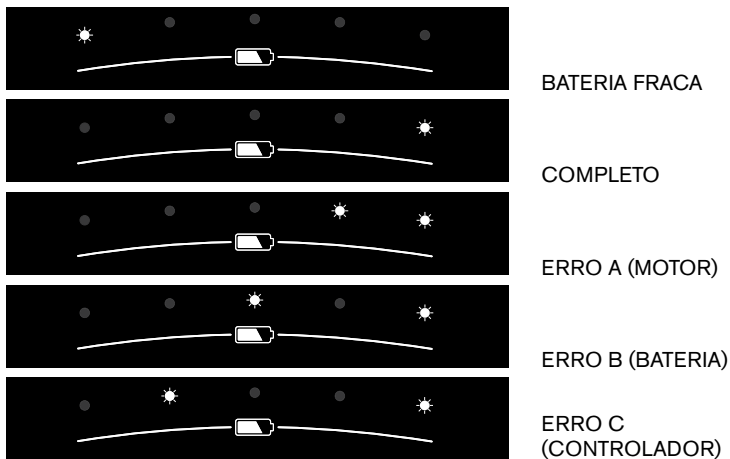
Se a luz do lado direito estiver a piscar, reinicie o sistema, desligando-o e voltando a ligar com o botão de energia (ligar/desligar). Se isso não eliminar o erro, contacte o seu distribuidor da Brompton Electric.

O erro A indica um problema no motor e é demonstrado pelas duas luzes à direita a piscar. O motor não pode ser reparado pelo utilizador, pelo que deve contactar o seu distribuidor da Brompton Electric para diagnosticar e resolver o problema.

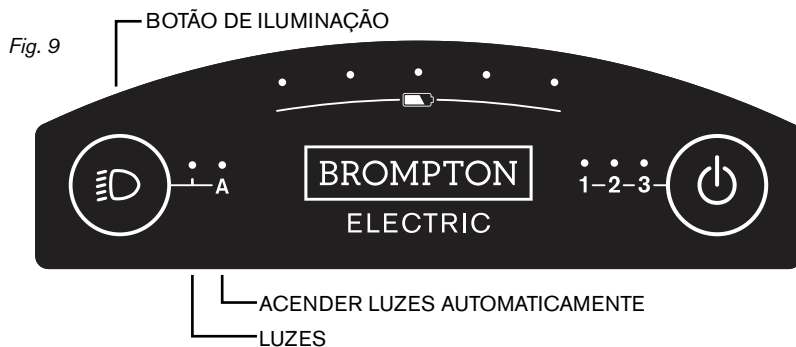
O erro B indica um problema de bateria e é demonstrado pelas luzes do centro e do lado direito a piscar. A bateria não pode ser reparada pelo utilizador, pelo que deve levar a bicicleta ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

O erro C indica um problema com o controlador. De novo, não pode ser reparado pelo utilizador, pelo que deve levar a bicicleta ao seu distribuidor da Brompton Electric para avaliação de diagnóstico.

Fig. 8



# UTILIZAÇÃO DA ILUMINAÇÃO



- Ao premir o botão de iluminação (fig. 9), acende o sistema de iluminação no último modo seleccionado, indicado pela luz azul por cima da posição ON (ligar) ou Automatic (Automático) no visor.
- Para alternar entre os modos de iluminação ON (ligar) e Automatic (Automático), prima o botão de iluminação.
- Ao ligar o sistema com o botão de energia (ligar/desligar,) a iluminação usará, por predefinição, a última configuração usada antes do sistema ter sido desligado.
- O modo de iluminação Automático usa um sensor na parte superior da bateria. Se a correia da bolsa não estiver bem segura na devida posição, pode tapar o sensor e impedir que a iluminação seja automaticamente desligada à luz do dia.
- Antes de circular durante a noite, verifique sempre o nível de energia da bateria, para garantir que dispõe de carga suficiente para alimentar o sistema de iluminação durante a viagem. Não circule à noite sem iluminação.

**Não tente operar a interface do utilizador na bateria quando utilizar a bicicleta**

# MANUTENÇÃO DA BATERIA

Para obter o máximo de vida útil da sua bateria, deve ter o devido cuidado na utilização e deve guardá-la e recarregá-la correctamente. Não recomendamos que descarregue regularmente toda a carga da bateria, dado que isso reduzirá a capacidade e a vida útil da bateria. Se a bateria ficar totalmente descarregada, recarregue o mais rapidamente possível. Recomendamos que carregue a bateria pelo menos uma vez por mês.

No decurso do tempo, a capacidade da bateria irá diminuindo, acabando por ser eventualmente necessário proceder à respectiva substituição. A vida útil da bateria varia de acordo com a utilização. A bateria antiga deve ser eliminada de forma responsável, de acordo com as regulamentações locais. Leve a bateria antiga a um distribuidor autorizado da Brompton Electric, que poderá ajudá-lo a eliminar a bateria e a proceder à respectiva substituição.



**A bateria deve ser sempre usada em conjunto com uma bolsa Brompton Electric compatível. Não tente usar a bateria da Brompton Electric sem a bagagem da frente.**

## CARREGAMENTO

A bateria deve ser carregada em espaços fechados, não sujeitos a humidade e à temperatura ambiente. Isso pode ser feito com a bateria e a bolsa instaladas na bicicleta, na bolsa separada da bicicleta ou na própria bateria. Siga as instruções contidas na etiqueta afixada na bateria e no respectivo carregador. Quando a bateria estiver carregada e o cabo do carregador removido, certifique-se de que a tampa de borracha da porta de carregamento da bateria está devidamente fechada e desligue o carregador da fonte de alimentação eléctrica. Quando estiver a carregar, mantenha a bateria e o carregador afastados da luz solar directa.

## ARMAZENAMENTO

Se pretender guardar a bateria sem utilizar durante um longo período de tempo, recomendamos que a carregue primeiro até 28-47%. Este nível é indicado por 2 luzes no indicador. Isso reduzirá a quantidade de energia que a bateria descarrega no decurso do tempo. Não guarde a bateria por longos períodos quando estiver totalmente carregada ou totalmente descarregada. A bateria deve ser guardada em local seco, numa amplitude de temperatura superior a 0 °C e inferior a 20 °C, sendo a temperatura ideal de armazenamento de 10 °C. Recomenda-se o carregamento total da bateria quando a voltar a usar após um longo período de armazenamento e depois usar a carga completamente até ao final.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Remova a bateria antes de efectuar a limpeza e a manutenção da bicicleta. Não use jactos de água ou mangueiras para limpar a bicicleta ou a bateria. Isso pode forçar a entrada de água no motor, na bateria e nos componentes eléctricos, dado que pode danificar estes elementos e provocar o funcionamento incorrecto. Não use solventes, produtos de limpeza em aerossol ou desengordurantes para limpar a bicicleta. Para obter melhores resultados, limpe a bicicleta com água morna com detergente suave e uma esponja. Mantenha a bateria seca e use um pano seco para a limpar.

Não mergulhe a bicicleta, o motor do cubo ou a bateria na água, dado que isso pode originar a entrada de água no motor, na bateria e nos sistemas eléctricos. Isso pode provocar uma ignição ou até uma explosão devido ao sobreaquecimento. Não coloque a bateria ou a bolsa em pisos molhados, dado que pode provocar a entrada de água no conector da bateria.

A exposição a condições de humidade, ambientes marítimos ou a salinidade de qualquer tipo podem causar corrosão nos componentes das bicicletas, partes do quadro ou em fixadores. Também pode causar danos estéticos e reduzir a vida útil das peças. Limpe o produto regularmente e guarde em ambientes secos para evitar a corrosão das peças.

## TEMPERATURA

Durante o tempo frio, recomendamos que o carregamento/armazenamento da bateria seja realizado em espaços fechados e à temperatura ambiente antes de instalar a bateria na bicicleta. Não carregue a bateria em temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 45 °C. Depois de usar a bicicleta em climas frios, certifique-se de que mantém a bateria em espaço fechado durante pelo menos uma hora antes de carregar. Este período de tempo permite que a bateria atinja a temperatura ambiente. Não proceda ao carregamento quando a bateria estiver fria. A bateria deve ser sempre usada em conjunto com uma bolsa Brompton Electric compatível. Não tente usar a Brompton Electric sem a bagagem da frente. A bicicleta foi concebida para funcionar numa amplitude de temperatura de 0-40 °C. Fora desta amplitude, o produto pode não funcionar correctamente.

## **TRANSPORTE**

Se transportar a bicicleta num carro ou em transporte público, remova a bateria/bolsa da bicicleta. A bateria deve ser mantida afastada da humidade e da luz solar directa. Se necessitar de viajar com a sua Brompton Electric num comboio ou noutros meios de transporte, consulte os fornecedores de serviços antes de viajar para obter conselhos sobre eventuais restrições no transporte de baterias de lítio. Não é permitido transportar a bateria num avião comercial. Desligue sempre a bateria e a bolsa da bicicleta quando transportar a sua Brompton Electric. As baterias não devem ser transportadas sem embalagem e rotulagem especiais quando forem usados os serviços de agências transportadoras ou de entrega de encomendas.

## **MANUSEAMENTO DA BATERIA**

Não abra o invólucro da bateria, não o modifique nem deforme. Não tente modificar, de forma alguma, o conector da bateria. Ao fazê-lo, pode originar o derrame, a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.

Se a bateria estiver danificada de alguma forma, não tente usar nem carregar e contacte imediatamente o seu distribuidor da Brompton Electric.

Não deixe a bateria junto de fontes de calor ou fogo, nem a submeta a calor ou chamas. Isso pode originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.

Não deixe a bateria sob a luz solar directa ou em espaços onde possa ficar quente quando exposta à luz solar directa, por exemplo, num carro estacionado, etc.

Não submeta a bateria a impactos, não a atire nem dê pancadas, dado que isso poderá originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.

Não mergulhe a bateria na água e não permita que os respectivos terminais fiquem molhados, dado que isso poderá originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.

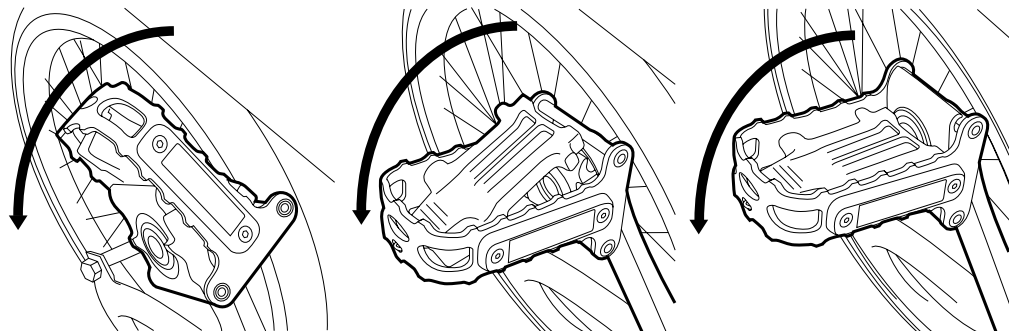
Utilize apenas o carregador fornecido ou carregadores autorizados pela Brompton Bicycle Ltd. para carregar a bateria. A utilização de um carregador não autorizado poderá originar a ignição por sobreaquecimento ou mesmo a explosão da bateria, o que pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Consulte e siga as instruções para carregamento da bateria.

Se o carregador ou o cabo de carregamento estiverem danificados, não use o carregador e dirija-se a um distribuidor autorizado da Brompton Electric para proceder à respectiva avaliação.

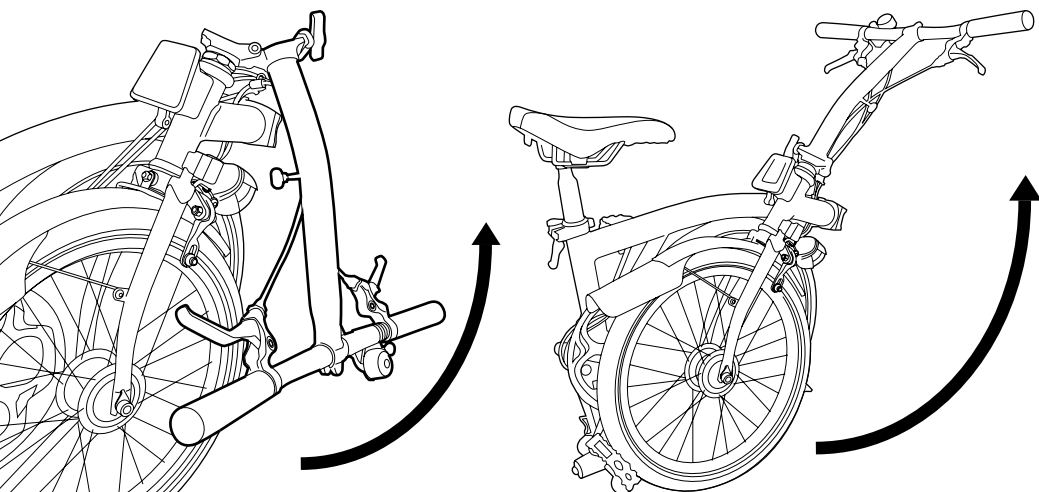
## DESDOBRAR A BICICLETA

Tome algum tempo a observar a bicicleta dobrada; vai ser útil quando for necessário dobrá-la novamente.

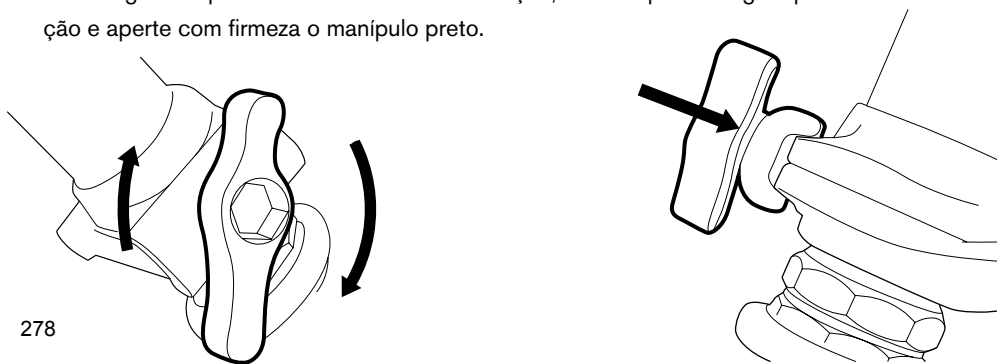
Mantenha-se à esquerda da bicicleta. Desdobre o pedal do lado esquerdo, puxando a estrutura dentada de metal para si. Quando efectuar este movimento, observe como funciona o batente preto, dado que vai ser útil quando dobrar.



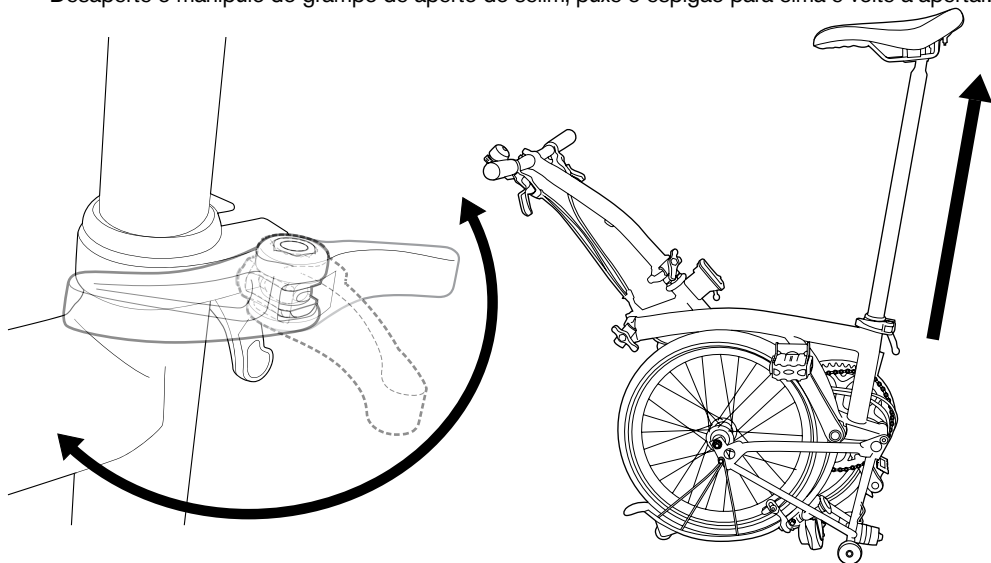
- Para libertar o guiador, pressione com firmeza para baixo, na extremidade do punho mais próximo de si, com a palma da sua mão esquerda.



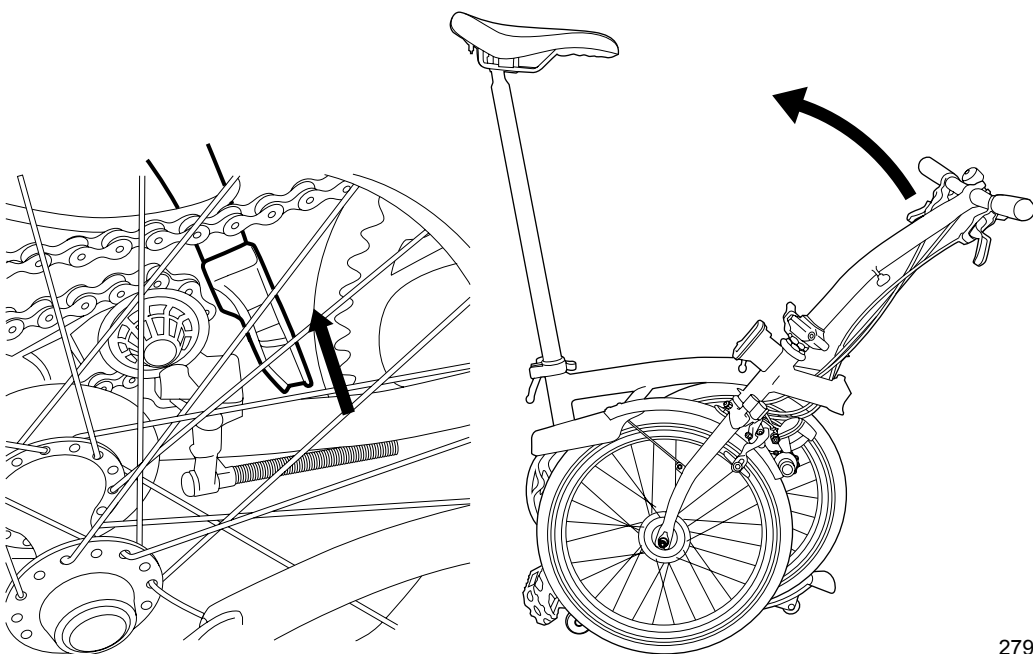
- Rode o guiador para cima até fechar a articulação, alinhe a placa do grampo com a articulação e aperte com firmeza o manípulo preto.



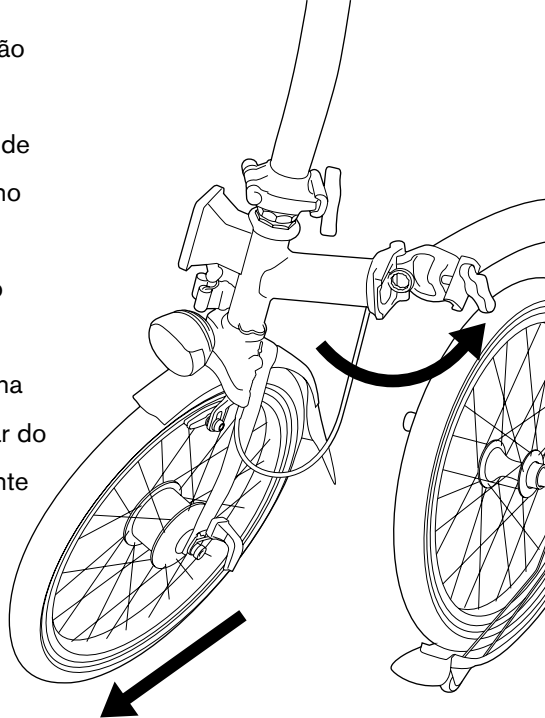
- Desaperte o manípulo do grampo de aperto do selim, puxe o espigão para cima e volte a apertar.



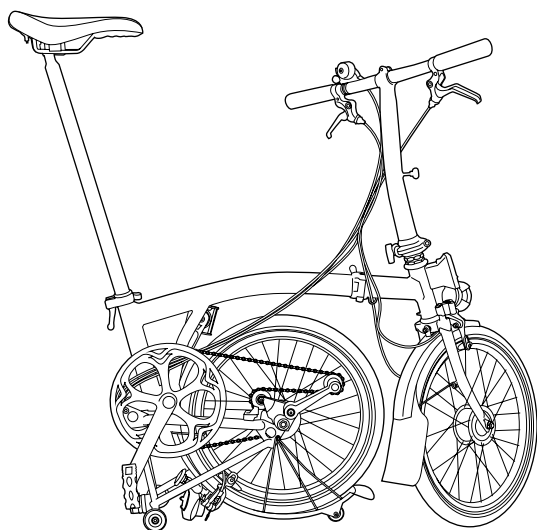
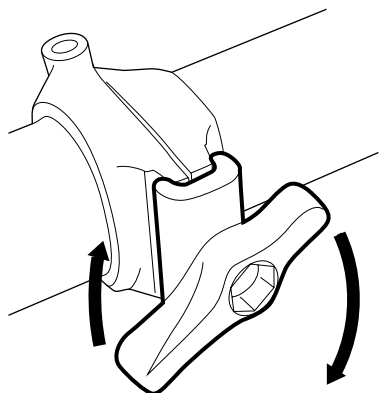
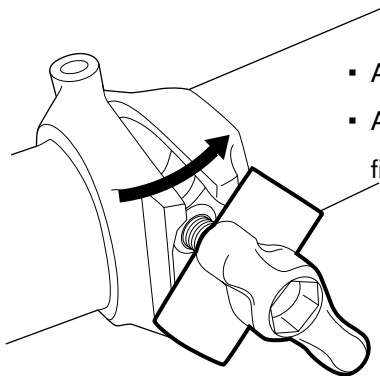
- Coloque a sua mão direita no selim e segure o avanço do guidador com a mão esquerda, junto à articulação.
- Olhe para baixo, onde a corrente funciona entre as duas rodas, e observe o gancho preto que prende a roda da frente ao resto da bicicleta.
- Levante o guidador com a sua mão esquerda, para levantar o gancho acima do tubo onde está pousado.



- Rode a sua mão esquerda na direcção oposta a si, formando um arco, para afastar a forqueta e a roda da frente de si. Empurre até fechar a articulação no quadro principal.
- Quando efectuar esta operação, não torça o seu pulso. Certifique-se de que mantém a roda da frente virada na mesma direcção, o gancho deve ficar do seu lado da bicicleta e a roda da frente virada para a frente numa inclinação ligeira (não paralela com a roda de trás).

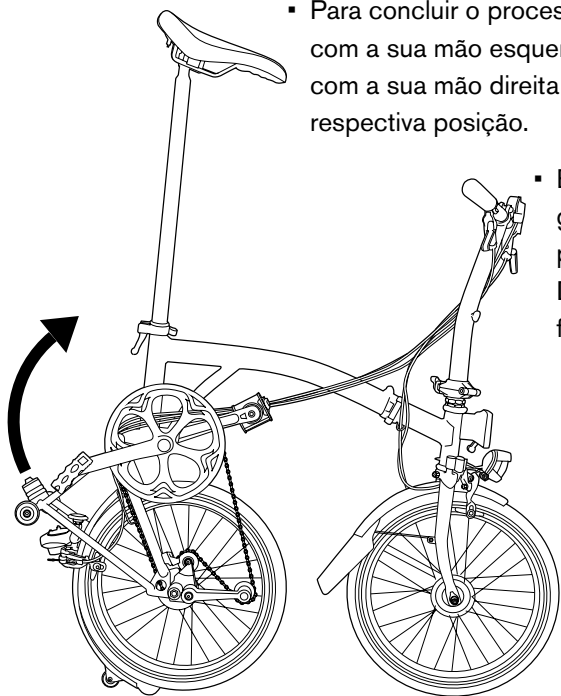


- A articulação no quadro principal deve estar fechada.
- Alinhe a placa do grampo de aperto e aperte com firmeza o manípulo preto.

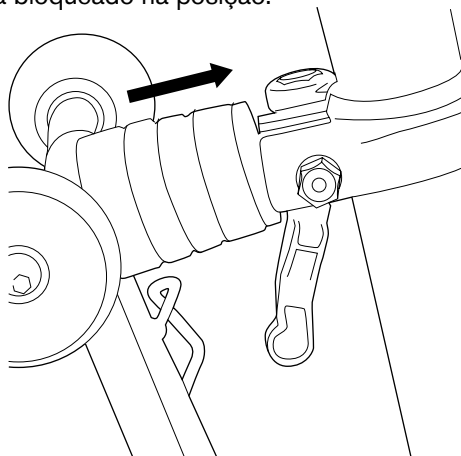




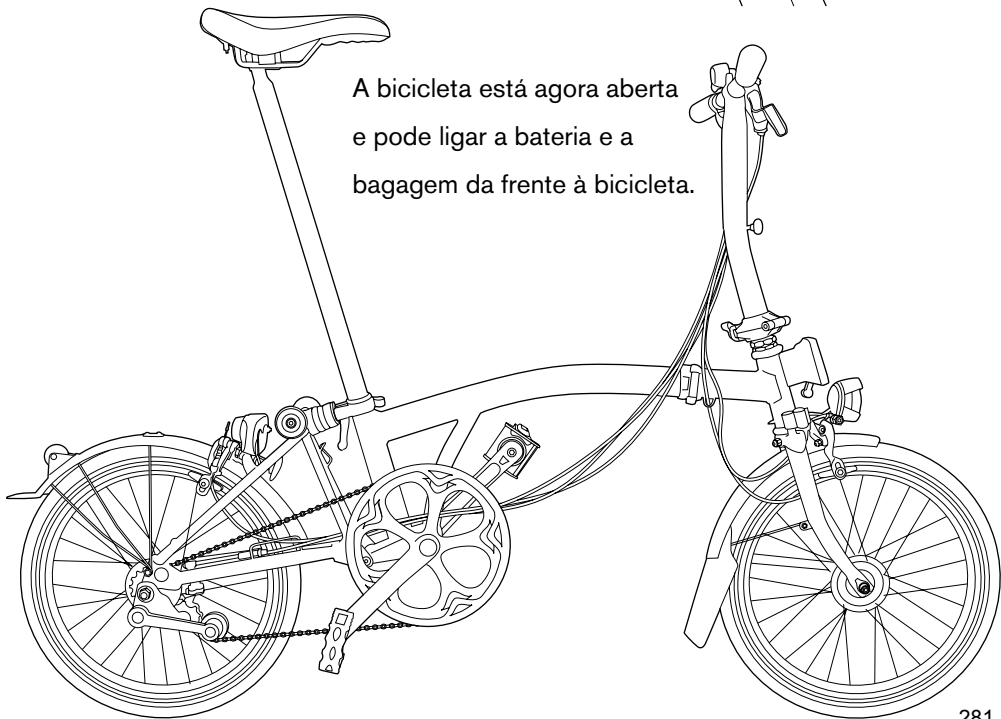
- Para concluir o processo de desdobrar, segure o guidador com a sua mão esquerda, levante a bicicleta rapidamente com a sua mão direita e dobre a roda de trás para a respectiva posição.



- Empurre o selim para baixo, para garantir que bloco da suspensão o pressiona contra o quadro principal. Deve escutar-se um clique quando fica bloqueado na posição.

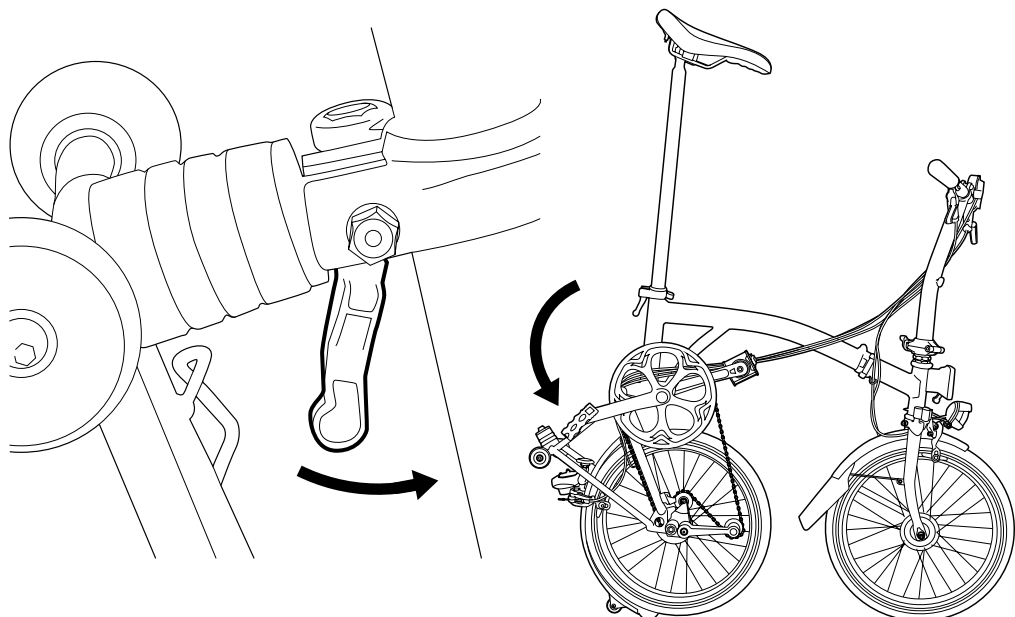


A bicicleta está agora aberta e pode ligar a bateria e a bagagem da frente à bicicleta.

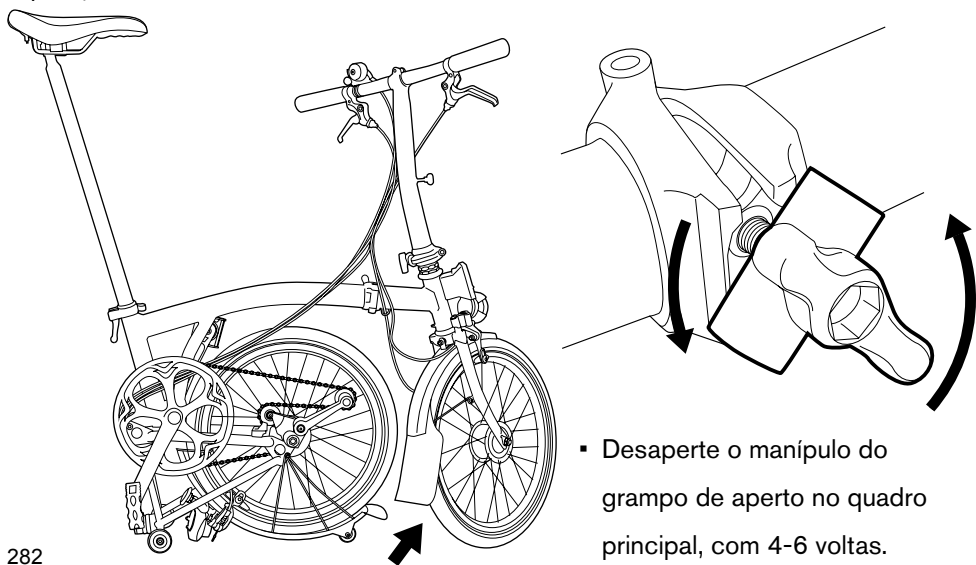


## DOBRAR A BICICLETA

- Remova bagagem da frente e a bateria da bicicleta.
- Rode o guidador ligeiramente para a esquerda para não ficar paralelo com a roda de trás e rode a pedaleira até o pedal do lado direito ficar virado para trás.

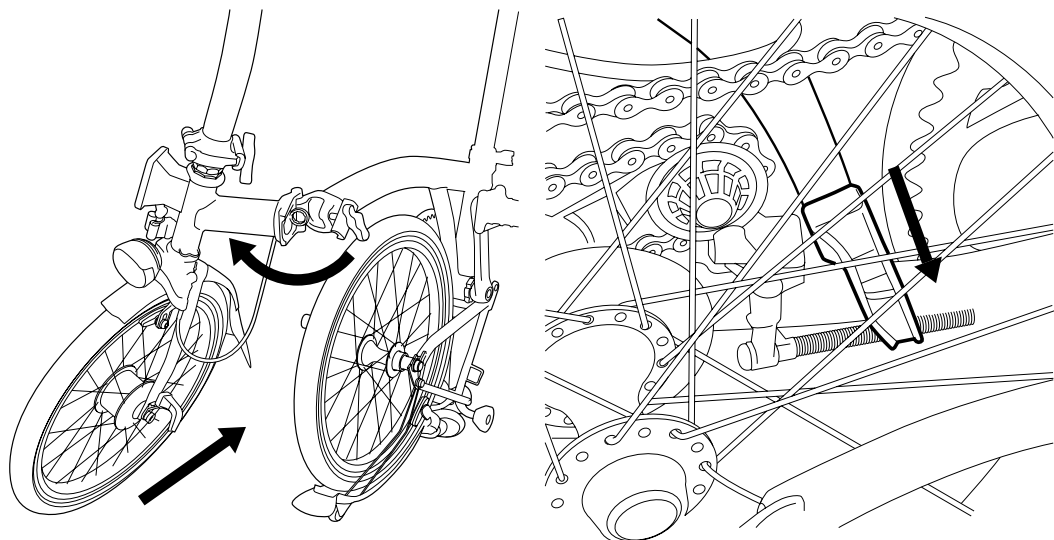


- Existe um pequeno manípulo preto atrás e por baixo do aperto do selim. Empurre-o para a frente, depois levante a parte traseira da bicicleta rapidamente, para que a roda traseira dobre para baixo do quadro e depois pouse a bicicleta para ficar na posição "estacionada".

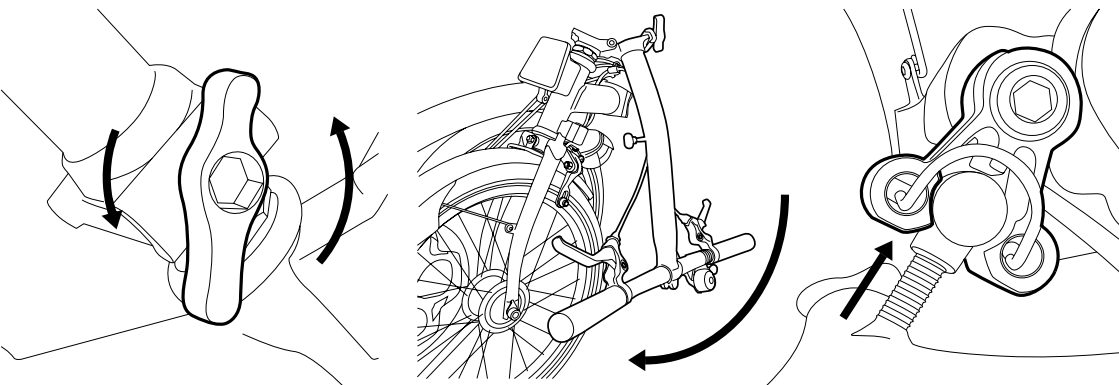


- Desaperte o manípulo do grampo de aperto no quadro principal, com 4-6 voltas.

- Com a sua mão esquerda, segure o avanço do guiador acima do bocal plástico e empurre a roda em frente e para a direita.

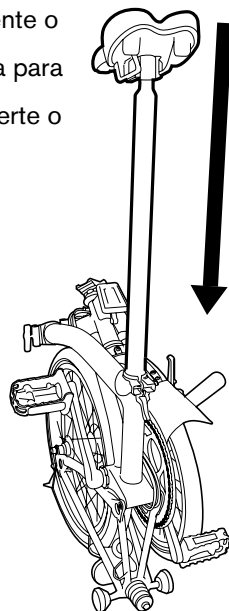
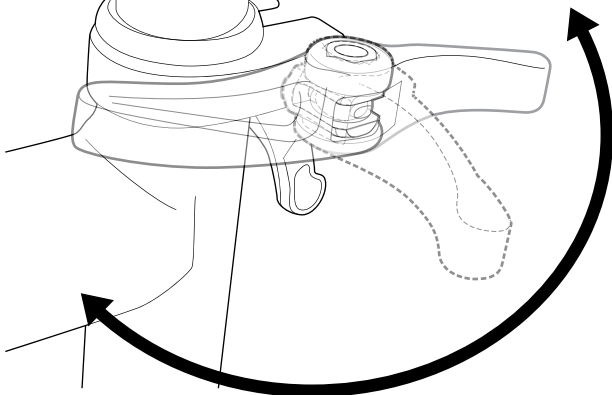


- Vire o avanço num movimento da direcção no sentido dos ponteiros do relógio, não torcendo o pulso e mantendo o gancho virado para si, até que a roda da frente fique ao lado da de trás. Pode ser necessário levantar um pouco a frente da bicicleta.
- Baixe o gancho preto sobre o quadro traseiro, por baixo da secção superior da corrente.

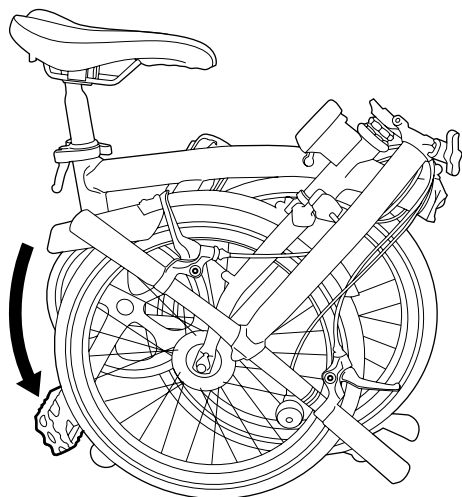


- Desaperte o manípulo do grampo de aperto, no avanço do guiador, com 4-6 voltas e deixe cair o avanço do guiador. O bocal plástico no avanço do guiador encaixa no fecho montado no topo da forqueta, segurando-o com firmeza na bicicleta.

- Desaperte o aperto do selim e baixe totalmente o selim, o que bloqueia o conjunto da bicicleta para não abrir durante o transporte. Depois, reaperte o manípulo do aperto do selim.



- Coloque o pedal esquerdo para cima e o pedal direito deverá ficar recolhido por baixo da roda da frente.
- Dobre o pedal esquerdo, empurrando suficientemente a placa preta central para cima até passar sobre a extremidade do braço da pedaleira e ficar numa posição vertical.
- Se não for possível levantar a placa, rode o pedal e tente novamente.



**A bicicleta já está dobrada** e pronta para ser transportada. Os selins da Brompton dispõem de um acessório personalizado para agarrar, sob a "ponta" do selim.

**O pedal do lado esquerdo não deve ser dobrado quando rodar a pedaleira, dado que pode capturar peças do quadro traseiro e provocar danos na sua bicicleta.**

# UTILIZAÇÃO DA BROMPTON ELECTRIC

## PRESSÃO DOS PNEUS

A pressão dos pneus é importante para o conforto e segurança. Leve em atenção as seguintes sugestões para garantir uma viagem confortável e em segurança.

É importante conservar os pneus bem insuflados; os pneus pouco insuflados aumentam o esforço de pedalar (o que retira o prazer da viagem), provocam um desgaste rápido, um efeito adverso na condução e são mais susceptíveis de sofrer furos. **Recomendamos vivamente que conserve os seus pneus bem insuflados.**

A pressão mais adequada depende do seu peso e da sua preferência. Também é importante lembrar que um pneu muito duro nem sempre é mais rápido. Um pneu duro pode ser mais rápido em pista, mas em pisos ásperos e irregulares uma pressão mais baixa permite desviar mais facilmente e, assim, rolar mais rapidamente e tornar a viagem mais confortável. De modo geral, é recomendada uma pressão ligeiramente mais baixa na roda da frente e ligeiramente maior na parte de trás, o que se reflecte em diferentes distribuições de peso entre os dois pneus.

As bicicletas Brompton estão equipadas com válvulas Schrader, o que permite a aplicação de vários métodos para insuflar. A bomba Brompton está instalada no quadro traseiro dos modelos em aço da Brompton Electric com guarda-lamas. Quando recolocar a bomba na bicicleta, certifique-se de que fica perfeitamente encaixada nos respectivos suportes no quadro traseiro. Também pode utilizar uma bomba normal de pé ou manual ou uma mangueira de ar nas estações de serviço/abastecimento de combustível. Todas as bicicletas Brompton Electric usam pneus de 37 x 349mm (16 x 1-3/8") e as correspondentes câmaras de ar.

	MARATHON RACER		MARATHON	
	Min. (PSI)	Máx. (PSI)	Min. (PSI)	Máx. (PSI)
Frente	65	110	65	110
Trás	65	110	65	110

## VALORES DE TORQUE

Para os principais componentes, apresenta-se aqui uma lista de valores de torque. Estes componentes devem ser verificados periodicamente, bem como na manutenção de rotina e nas reparações da bicicleta.

Nome do componente	Torque (Nm)
Porcas de rodas de 1-2 velocidades	15
Porcas de rodas de 3-6 velocidades	18
Parafusos das manetes de travões	2
Porca do esticador da corrente	5
Parafusos da roda dentada da pedaleira	10
Parafusos da pedaleira	30
Porcas do motor do cubo do eixo da roda da frente	18
Módulo dianteiro	4.5
Gancho da roda da frente e suporte do guarda-lamas	2
Parafuso do extensor de suporte do guiador	16
Parafuso do clipe do trinco do guiador	9
Parafuso de aperto no guiador	18
Porca do calibrador do travão	8
Parafuso do grampo do cabo (calibrador) do travão	8
Pedais	30
Pentaclip	15
Parafusos de fixação do suporte traseiro	3

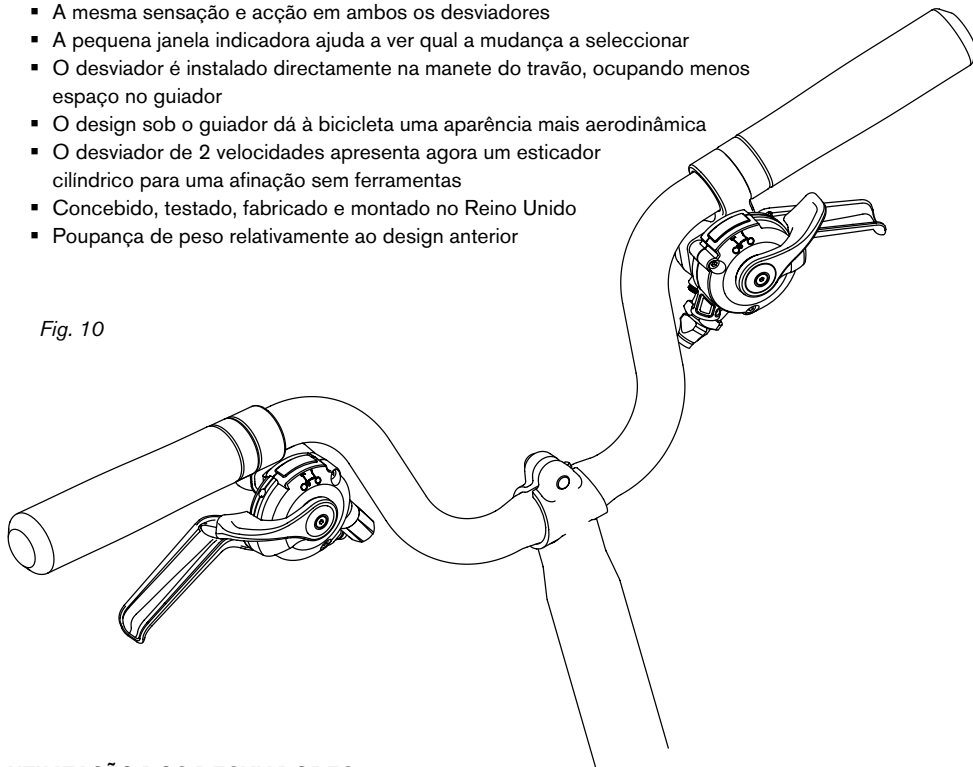
# MUDANÇAS

A Brompton utiliza duas soluções para as mudanças: um sistema desviador (manete à esquerda) e um cubo de mudanças (manete à direita). Estes sistemas são utilizados independentemente em modelos Brompton de 2 e 3 velocidades. Quando combinados, o sistema desviador e o de cubo de mudanças criam um sistema de mudanças de 6 velocidades. Seja qual for o seu modelo da Brompton, se pedalar durante a mudança de velocidades, retire pressão nos pedais quando o fizer; desta forma, é garantida a eficácia da mudança de velocidades.

## CARACTERÍSTICAS

- Funcionamento intuitivo, simples de usar
- Manete de retorno automático de duas vias
- A mesma sensação e acção em ambos os desviadores
- A pequena janela indicadora ajuda a ver qual a mudança a seleccionar
- O desviador é instalado directamente na manete do travão, ocupando menos espaço no guiador
- O design sob o guiador dá à bicicleta uma aparência mais aerodinâmica
- O desviador de 2 velocidades apresenta agora um esticador cilíndrico para uma afinação sem ferramentas
- Concebido, testado, fabricado e montado no Reino Unido
- Poupança de peso relativamente ao design anterior

Fig. 10



## UTILIZAÇÃO DOS DESVIADORES

As bicicletas Brompton podem ser equipadas com 1, 2, 3 ou 6 mudanças. As bicicletas de 2 velocidades dispõem de um desviador no lado esquerdo, as bicicletas de 3 velocidades têm o desviador no lado direito e as bicicletas de 6 velocidades usam um desviador no lado esquerdo e outro no lado direito.

Numa bicicleta de 3 velocidades, pode escolher 1, 2 ou 3 para mudança baixa, média e alta. Na bicicleta de 2 velocidades, basta seleccionar + ou - na manete para a mudança mais alta ou mais baixa.

Para trocar sequencialmente as mudanças numa bicicleta de 6 velocidades, as manetes devem ser operadas na ordem correcta. Outra forma de entender o funcionamento é considerar que existe uma opção alta e uma baixa (desviador esquerdo) para cada uma das três cubos de mudanças (desviador direito). O desviador esquerdo proporciona uma pequena diferença entre as mudanças, enquanto que o desviador direito aplica uma grande diferença.

## DESVIADOR DE MUDANÇAS DE 3 VELOCIDADES

- Os desviadores de 3 velocidades são utilizados em bicicletas de 3 e 6 velocidades
- Se não tiver a certeza sobre as instruções de instalação ou funcionamento, contacte um distribuidor Brompton.

### UTILIZAÇÃO DO DESVIADOR

O desviador de 3 velocidades usa uma manete de retorno automático para alternar entre as três mudanças. Pressionando para baixo com o seu polegar troca para uma mudança mais leve e, se pressionar a manete para cima com a parte de trás do polegar, troca para uma mudança mais pesada (fig.11). É importante parar de pedalar ou pedalar ligeiramente para trás quando trocar a mudança. Caso contrário, é possível danificar os cubos interiores. A pequena janela indicadora (fig. 11, 12) mostra qual a mudança seleccionada.

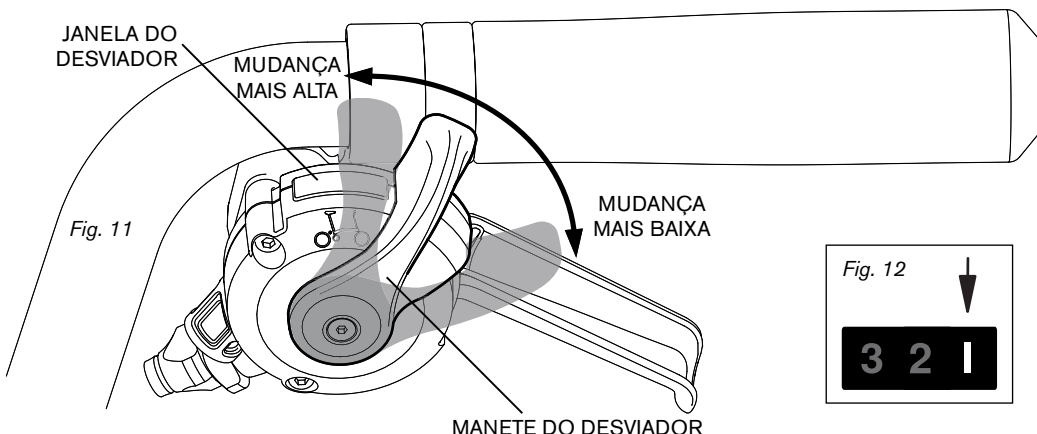
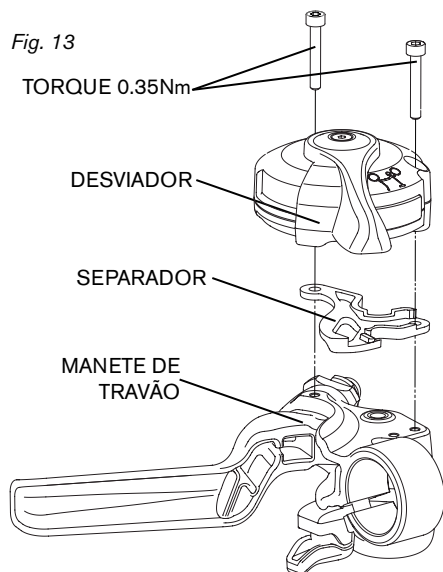


Fig. 13



### MONTAGEM DO DESVIADOR

O desviador é instalado na manete do travão do lado direito e é fixado na posição por dois parafusos M3, que devem ser submetidos a um aperto de **0.35Nm**. Não aperte os parafusos em demasia, dado que pode reduzir o desempenho do desviador e danificar as peças.

Como padrão, é instalado um separador (fig. 13) entre o desviador e a manete de travão. O separador é crucial para garantir um espaço entre a manete do desviador e o punho.

Nas bicicletas do modelo P, mas também nos modelos M, H e S que usam punhos não padronizados, o material do punho ou do sistema de bloqueio pode interferir com o funcionamento da manete se o separador não estiver instalado.

## REMOÇÃO DO CABO DAS MUDANÇAS

- Selecciona a mudança 3 no desviador e pedal para trás, para engranar o cubo
- Desaparafuse a porca de bloqueio do limitador da corrente (fig. 14)
- Desaparafuse o limitador da corrente no suporte do cabo das mudanças
- Desaperte a porca do grampo de fixação do cabo das mudanças e solte o cabo interior das mudanças
- Se existir um serra-cabos na extremidade do cabo, será necessário que o retire e, depois, puxe o cabo para fora do grampo
- Puxe o invólucro do cabo, afastando-o do desviador
- Retire o cabo interior do respectivo invólucro
- Selecciona a mudança 1 e pressione a manete do desviador para baixo, para não obstruir o orifício de entrada do cabo
- Pressione o cabo das mudanças através do desviador para que o bocal do cabo saia pelo orifício de entrada
- Se encontrar resistência a empurrar o cabo através do casquilho, puxe o cabo um pouco para trás e tente novamente.
- Continue a inserir o cabo até ser possível retirá-lo totalmente do desviador

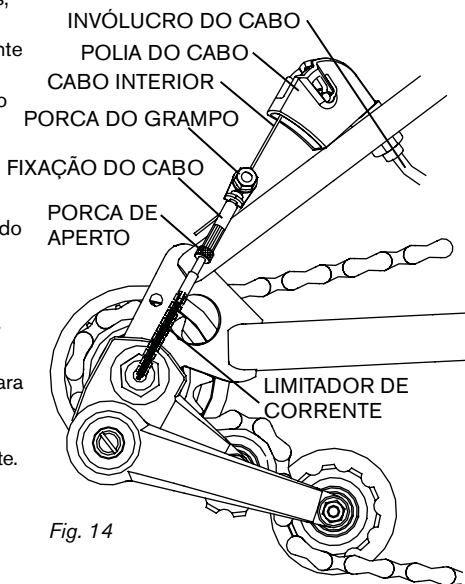


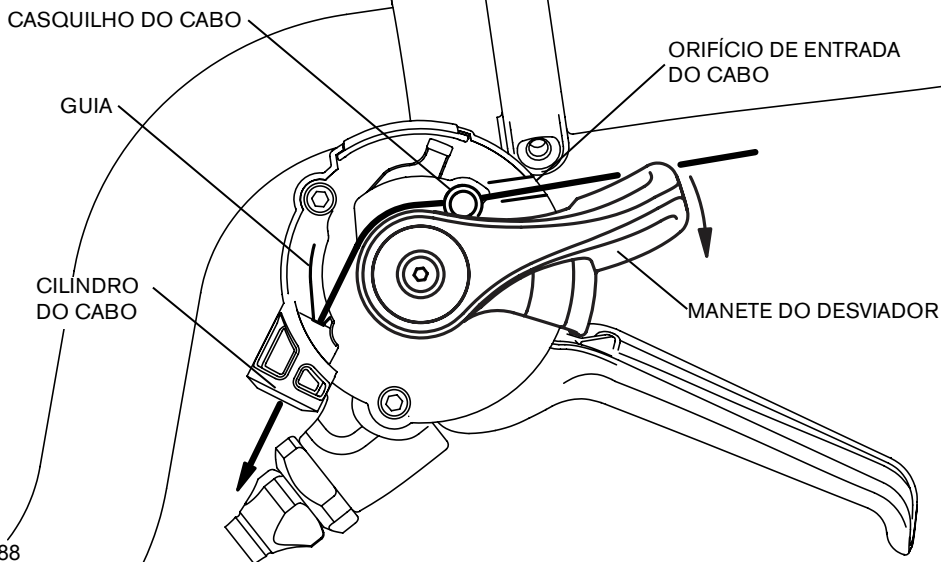
Fig. 14

## MONTAGEM DE UM NOVO CABO

- Selecciona a mudança 1 e pressione a manete do desviador para baixo, para não obstruir o orifício de entrada do cabo (fig. 15)
- Insira o cabo das mudanças no desviador e através do casquilho do cabo
- Se encontrar resistência a empurrar o cabo através do casquilho, puxe o cabo um pouco para trás e tente novamente.
- Quando sentir que o cabo passa pelo casquilho, continue a inserir até sentir uma ligeira resistência
- Continue a inserir para que siga pelo guia no interior do desviador e saia pelo cilindro do cabo

## NÃO FORCE O CABO PARA NÃO DANIFICAR O DESVIADOR

Fig. 15

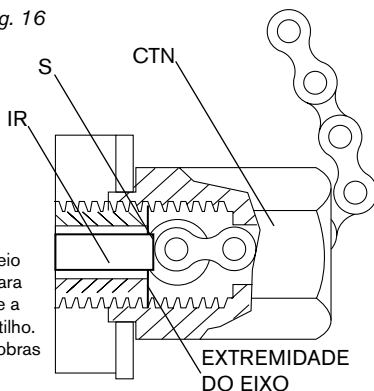




## REINSTALAÇÃO DO CABO DAS MUDANÇAS

- Passe o cabo interior através do invólucro e em redor da polia do cabo (fig. 14)
- Passe o cabo através do grampo no suporte do cabo e puxe antes de apertar a porca do grampo
- Aparafuse o limitador da corrente no suporte do cabo das mudanças

Fig. 16



## AFINAÇÃO CUBO-MUDANÇAS

A afinação deve ser realizada com a bicicleta totalmente aberta e com o veio do limitador aparafusado no cubo (recuado não mais do que meia volta, para ficar alinhado com o cabo). O objectivo é garantir que o veio do limitador e a corrente se movem na posição correcta em resposta ao movimento do gatilho. Para isso, o cabo não deve estar sujeito a qualquer estrangulamento ou dobras acentuadas, com a polia do cabo a rolar livremente.

Ao afinar as mudanças, mantenha a roda a em movimento para a frente e pedale para trás e para a frente, para garantir que mudança engrena. Ao alterar a afinação, é mais fácil manter o cabo com folga: seleccione a mudança mais alta e pedale para trás e para a frente.

Para realizar a afinação, desaperte a porca de bloqueio, rode o cilindro de fixação do cabo (fig. 14) até obter a posição correcta e aperte novamente a porca.

O limitador da corrente está devidamente regulado (fig. 16) quando a aresta S no veio limitador IR está saliente da extremidade do eixo não mais do que 1mm (isto pode ser verificado observando através do orifício na porca do esticador da corrente CTN) quando estiver seleccionada na posição intermédia do desviador.

## DESVIADOR DE MUDANÇAS DE 2 VELOCIDADES

- Os desviadores de 2 velocidades são utilizados em bicicletas de 2 e 6 velocidades
- Se não tiver a certeza sobre as instruções de instalação ou funcionamento, contacte um distribuidor Brompton.

## UTILIZAÇÃO DO DESVIADOR

O desviador de 2 velocidades usa uma manete de retorno automático para alternar entre as duas mudanças. Pressionando para baixo com o seu polegar troca para uma mudança mais leve e, se pressionar a manete para cima com a parte de trás do polegar, troca para uma mudança mais pesada (fig.17). É possível trocar a mudança ao pedalar ou parado, embora a mudança não engrene enquanto os pedais não forem movidos para a frente. A pequena janela indicadora (fig. 17, 18) mostra qual a mudança seleccionada.

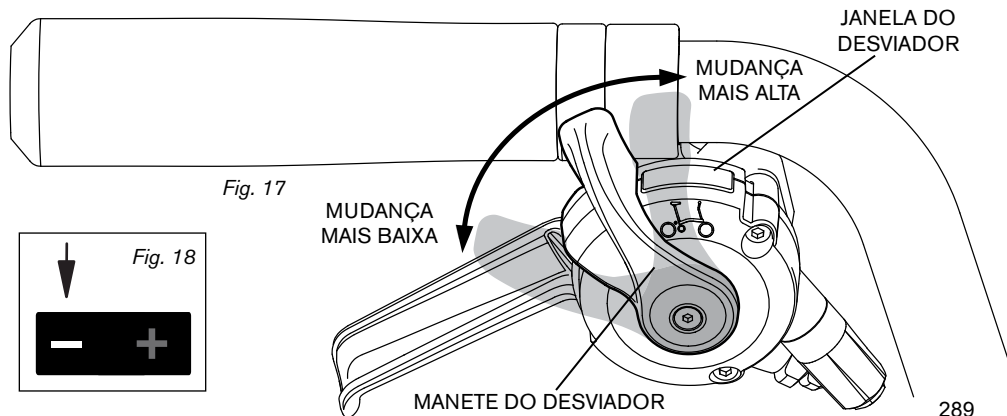
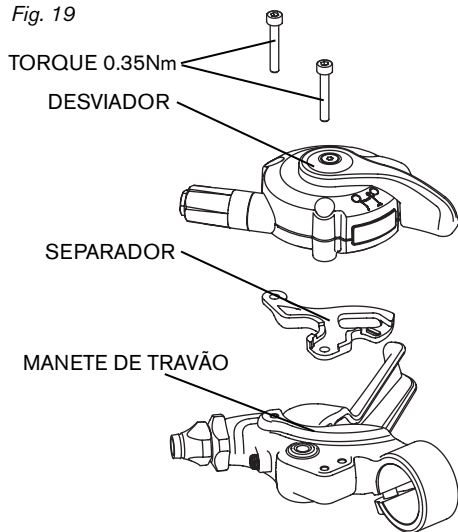


Fig. 19



## MONTAGEM DO DESVIADOR

O desviador é instalado na manete do travão do lado direito e é fixado na posição por dois parafusos M3, que devem ser submetidos a um aperto de **0.35Nm**. Não aperte os parafusos em demasia, dado que pode reduzir o desempenho do desviador e danificar as peças.

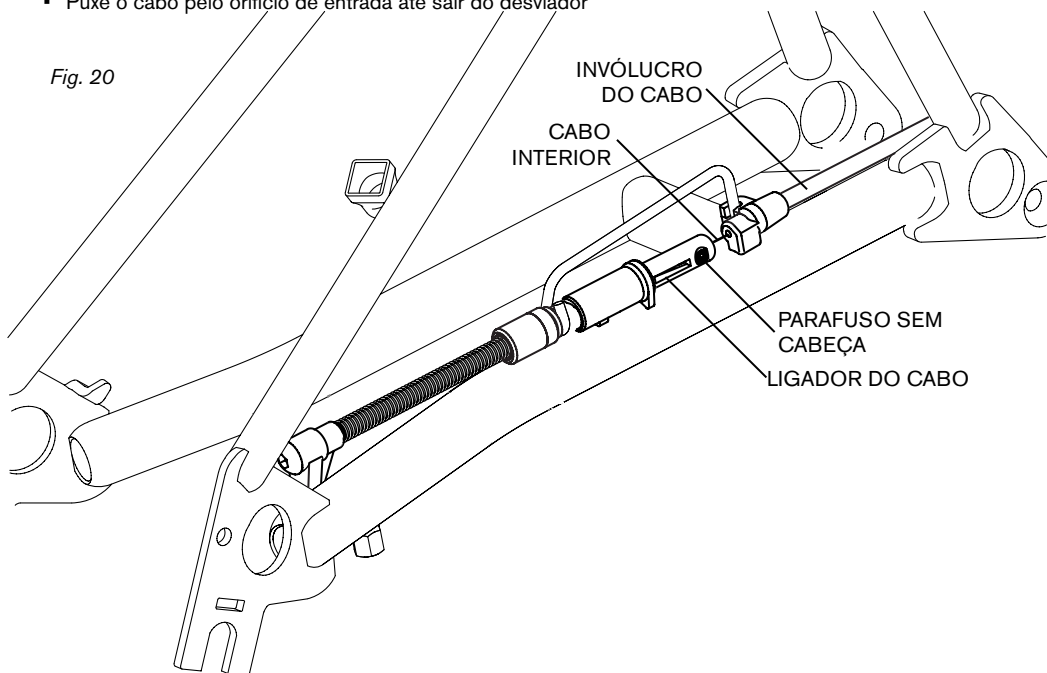
Como padrão, é instalado um separador (fig. 19) entre o desviador e a manete de travão. O separador é crucial para garantir um espaço entre a manete do desviador e o punho.

Nas bicicletas do modelo P, mas também nos modelos M, H e S que usam punhos não padronizados, o material do punho ou do sistema de bloqueio pode interferir com o funcionamento da manete se o separador não estiver instalado.

## REMOÇÃO DO CABO DAS MUDANÇAS

- Seleccione a mudança mais alta (+)
- Solte o cabo do respectivo ligador (fig. 20), desapertando o parafuso sem cabeça
- Seleccione a mudança mais baixa (-) e pressione a manete do desviador para baixo, para não obstruir o orifício de entrada do cabo
- Remova o cabo interior do invólucro externo
- Insira o cabo interior através do esticador cilíndrico até à extremidade do cabo sair pelo orifício de entrada (fig. 5)
- Puxe o cabo pelo orifício de entrada até sair do desviador

Fig. 20

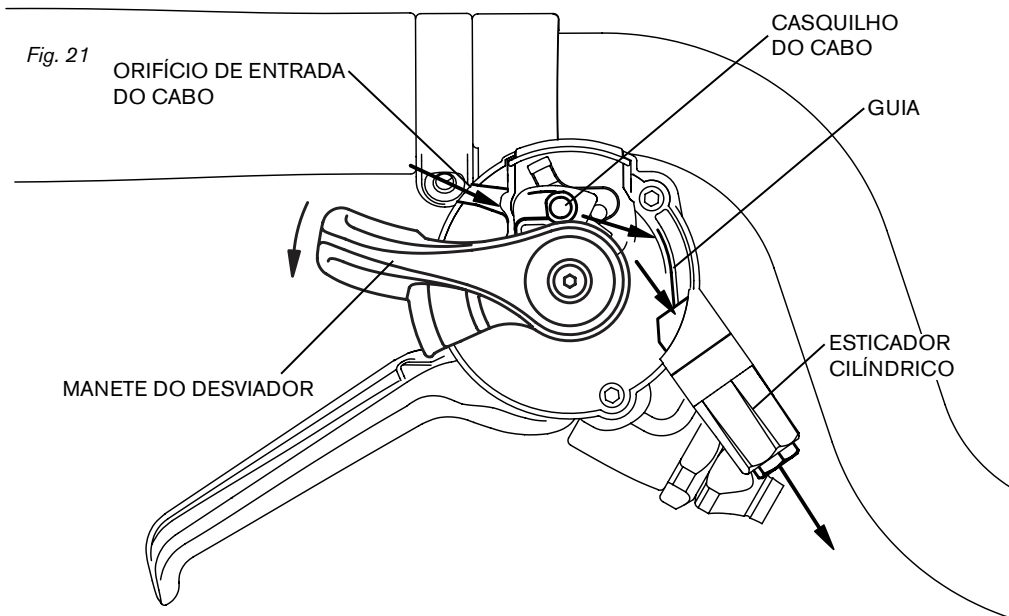


## MONTAGEM DE UM NOVO CABO

- Aperte o esticador cilíndrico (fig. 21) totalmente para a direita, no sentido dos ponteiros do relógio, para a sua posição mais curta e depois desaperte 2 voltas
  - Seleccione a mudança mais baixa (-) e pressione a manete do desviador para baixo, para não obstruir o orifício de entrada do cabo
  - Insira o cabo das mudanças no desviador, numa direcção ligeiramente descendente e através do casquilho do cabo
  - Se encontrar resistência a empurrar o cabo através do casquilho, puxe o cabo um pouco para trás e tente novamente.
  - Quando sentir que o cabo passa pelo casquilho, continue a inserir até sentir uma ligeira resistência
  - Continue a inserir para que siga pelo guia no interior do desviador e saia pelo esticador cilíndrico
- NÃO FORCE O CABO PARA NÃO DANIFICAR O DESVIADOR**

## AFINAÇÃO DAS MUDANÇAS

- Insira o cabo das mudanças no invólucro
- Passe totalmente o cabo até sair pela extremidade do invólucro
- Com um alicate de pontas, puxe o cabo pelo invólucro e insira-o totalmente no ligador
- Aperte o parafuso sem cabeça para fixar o cabo no ligador
- Use o esticador cilíndrico no desviador para afinar a tensão do cabo, conforme for necessário (fig. 21)
- Ao desapertar o esticador, aplica mais tensão no cabo e melhora a engrenagem para uma mudança inferior
- Ao apertar o esticador para dentro, reduz a tensão e melhora a engrenagem para uma mudança superior



# TRAVÕES

Os travões devem ser afinados regularmente, dado serem um componente importante para a sua segurança. O tempo entre as afinações é variável, dependendo da frequência com que utiliza a sua Brompton; se a manete do travão tocar o guiador quando a aperta, significa que os seus travões necessitam ser afinados urgentemente. Os travões devem ser posicionados com os calços de travão o mais próximo possível do aro, sem interferir com o movimento de rotação das rodas. A afinação é efectuada utilizando o cerra cabos roscado na manete do travão. Se não tiver a certeza sobre como proceder, procure a assistência para afinação num distribuidor Brompton ou num técnico qualificado.

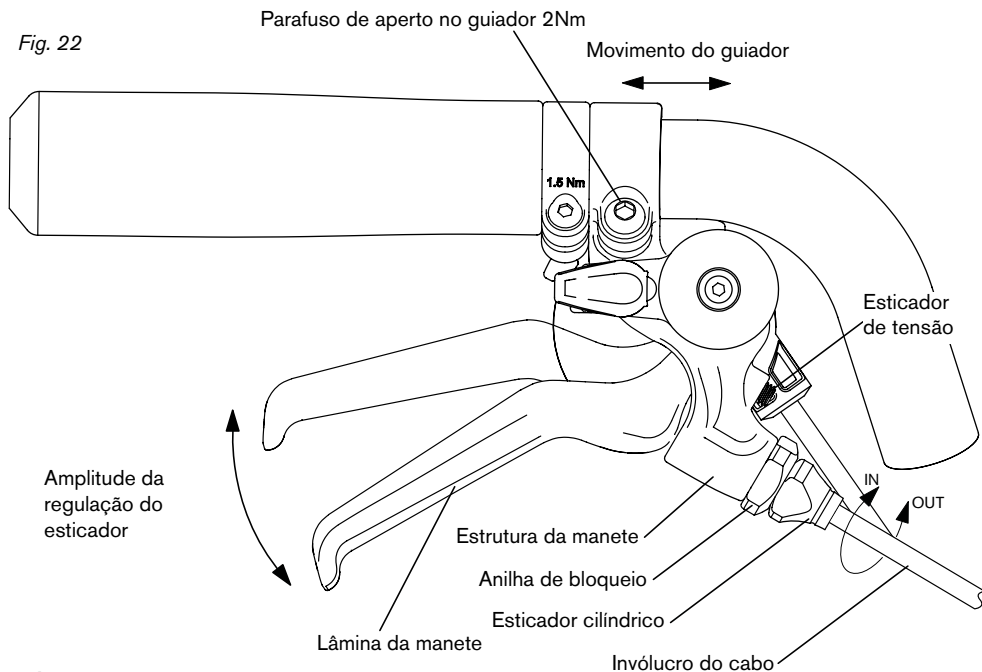
- Para aplicar o travão traseira, a bicicleta deve estar desdobrada.
- Para afinar o travão da frente, não posicione os calços tão próximo que toquem no aro quando virar a roda para a esquerda ou para a direita.
- Substitua os calços de travão se as ranhuras na respectiva superfície forem inferiores a 1mm de profundidade.

A manutenção dos aros e dos calços de travão bem limpos melhora a eficácia da travagem e aumenta a vida útil dos calços e dos aros. Os resíduos pretos que se acumulam nos aros são uma mistura de sujidade, de material dos calços e de pó de alumínio proveniente da superfície de travagem do aro; estes resíduos são abrasivos e aceleram o desgaste dos aros e dos calços. Durante a limpeza dos aros e dos calços, certifique-se de que não estão desgastados, caso contrário, proceda imediatamente à respectiva substituição.

## AJUSTE DAS MANETES DOS TRAVÕES

Para obter uma posição confortável e segura da manete do travão, é importante dedicar algum tempo para garantir que fica devidamente ajustada. Dependendo do tamanho da sua mão, pode regular a distância da manete ao guiador. A manete pode ser instalada para ser accionada com um, dois ou três dedos.

As manetes do lado esquerdo e do lado direito são especificamente concebidas para as respectivas posições. A manete é instalada com o parafuso de aperto virado para cima (fig. 22).



### 1. ÂNGULO DA MANETE

A amplitude da regulação do ângulo da manete é limitada pela via de saída do cabo. Se o ângulo da manete for grande, irá provocar problemas no funcionamento dos travões e para dobrar a bicicleta.

Quando a bicicleta está dobrada, o invólucro do cabo do travão direito fica em contacto com o braço da forqueta. O ângulo da manete deve ser regulado para o invólucro do cabo tocar ligeiramente no braço da forqueta. O contacto mais intenso provoca interferência e danifica o invólucro. Por este motivo, a lâmina da manete apresenta uma rugosidade que permite que fique mais alta que a estrutura da manete, proporcionando uma posição mais confortável sem afectar a instalação do invólucro do cabo.

## 2. POSIÇÃO DA MANETE

A posição da manete no guiador pode ser regulada para se deslocar para mais próximo ou mais afastado da extremidade do punho do guiador. Esta regulação permite que a manete fique posicionada para ser accionada para travagem com um, dois ou três dedos.

O posicionamento da manete para travagem com um dedo permite que agarre o guiador com maior firmeza, mas origina a aplicação de uma menor força de travagem. A travagem com três dedos permite aplicar o máximo de força de travagem, mas reduz a firmeza no guiador.

## 3. ESTICADOR DE TENSÃO

A regulação da tensão da manete é controlada pelo parafuso sem cabeça na lateral da estrutura da manete.

Ao apertar o esticador de tensão na estrutura da manete (com a chave hexagonal de 2.5mm), aproxima a manete do guiador.

Quando a amplitude da manete é regulada para ficar mais próxima do guiador, origina que os calços de travão se desloquem para mais próximo do aro da roda. Pode ser necessário regular o ponto de aperto da manete (posição de accionamento do travão), para proporcionar uma folga suficiente dos calços. Para isso, aperte o esticador cilíndrico na estrutura da manete.

Se não existir regulação suficiente no esticador cilíndrico para proporcionar uma folga adequada dos calços e um ponto de aperto da manete satisfatório, pode ser necessário desapertar o parafuso de aperto do cabo (chave de porcas de 10mm) no calibrador do travão, para permitir que o cabo seja puxado. Certifique-se de que este parafuso é reapertado com 8Nm e garanta que o cabo fica devidamente fixado antes de utilizar a bicicleta.

## 4. REGULAÇÃO DO PONTO DE APERTO DA MANETE

A regulação do ponto de aperto da manete (posição de accionamento do travão), é controlada pelo esticador cilíndrico. Ao apertar o esticador cilíndrico na estrutura da manete vai aproximar o ponto de aperto da manete do guiador. Ao apertar o esticador cilíndrico no sentido oposto (para fora) vai deslocar o ponto de aperto da manete para mais longe do guiador.

O esticador cilíndrico utiliza uma anilha de bloqueio para o fixar na respectiva posição. A anilha deve ser retirada antes da regulação e aplicada depois do esticador cilíndrico estar correctamente posicionado.

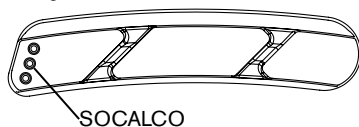
## 5. FIXAÇÃO DA MANETE

Depois da manete estar correctamente posicionada no guiador, o parafuso de aperto deve ser fixado com um torque de 2Nm (chave hexagonal de 4mm).

A instalação correcta do cabo e o comprimento do respectivo invólucro são essenciais. Os cabos devem passar pela frente do guiador, para a esquerda do suporte do guiador e para a direita do tubo do quadro principal.

**SE ESTIVER INSEGURO ACERCA DE QUALQUER UM DESTES AJUSTES, CONSULTE O SEU DISTRIBUIDOR BROMPTON. NÃO TENTE UTILIZAR A BICICLETA COM UMA DEFICIENTE AFINAÇÃO DOS TRAVÕES.**

Fig. 23

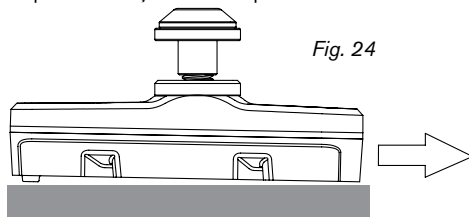


## AFINAÇÃO DOS CALÇOS DE TRAVÃO

Os calços de travão têm socalcos (fig. 23), que são três pontos elevados na extremidade traseira da superfície de travagem. Destinam-se a criar um pequeno ângulo durante a afinação (fig. 24), para "nivelar" o calço e reduzir a vibração e o ruído durante a travagem.

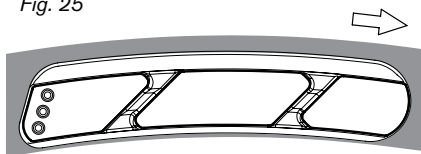
Se for necessário substituir os calços de travão desgastados, certifique-se de que usa calços de substituição originais da Brompton, concebidos para instalação na Brompton Electric.

Fig. 24



Quando o calibrador de travão estiver montado e seguro, pode afinar a posição dos calços do travão. Certifique-se de que a superfície do calço de travão está devidamente alinhado com a curvatura do aro (fig. 25) e que está imediatamente acima do rebordo inferior da superfície de travagem no aro. Quando os calços estiverem correctamente posicionados, devem ser apertados com um torque de 5Nm.

Fig. 25



## ILUMINAÇÃO

Está disponível um sistema de iluminação para a Brompton Electric, constituído por um ponto de luz frontal e um traseiro, alimentado pela bateria. Estes pontos de luz podem ser adicionados a bicicletas não originalmente equipadas com um sistema de iluminação. Este trabalho pode ser realizado por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric. Utilize estas luzes em conformidade com a legislação local. Para informações relativas ao funcionamento do sistema de iluminação, consulte a página 12.

## FECHO DO QUADRO TRASEIRO

O fecho do quadro traseiro pode estar regulado no "modo de trinco" ou no "modo não-trinco".

No "modo de trinco", o fecho encaixa automaticamente no quadro traseiro, quando dobrado, pelo que a roda/quadro traseiro não dobra quando a bicicleta é levantada.

Para soltar o quadro traseiro, empurre o manipulo pequeno (fig. 26) para a frente e levante a bicicleta, para que o bloco da suspensão se afaste do trinco e a roda/quadro traseiro dobre para debaixo do quadro. Desça a bicicleta para a posição de estacionamento.

No modo "não-trinco", o fecho não encaixa, permitindo que o quadro traseiro fique livre para dobrar e a facilidade de estacionamento. Para alternar entre os dois modos, basta rodar a bloco da suspensão SB (com o fecho não encaixado).

Para alternar entre os modos, o gancho não deve estar encaixado e deve rodar o bloco SB: quando a marca M estiver em cima e ao centro (fig. 27) e o fecho estiver no "modo de trinco" (o trinco permanece encaixado se o M não estiver exactamente ao centro).

Se, por qualquer razão, o fecho não encaixar no quadro traseiro ou se estiver demasiado difícil de soltar, experimente rodar um pouco o bloco da suspensão. Rodando o bloco da suspensão um quarto de volta, ou mais (com o gancho não encaixado), afasta o recorte do gancho para que não possa encaixar.

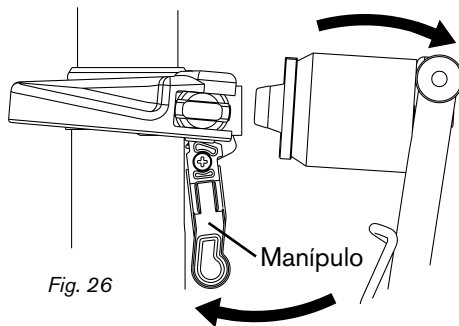


Fig. 26

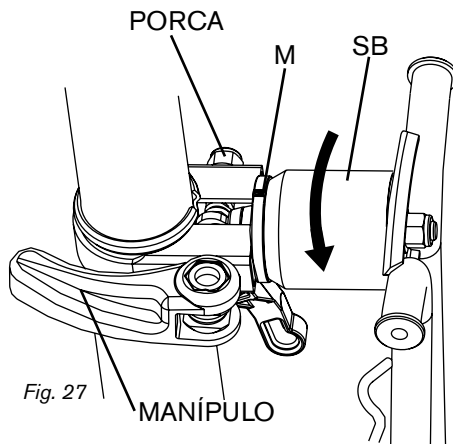


Fig. 27

## REGULAÇÃO DO GRAMPO DE DESAPERTO RÁPIDO DO SELIM

O grampo de desaperto rápido deve estar regulado para que o manipulo (fig. 27) feche com firmeza. Se o movimento for fácil, sem resistência, significa que o espigão do selim não está devidamente seguro. Com o manipulo do grampo do selim na posição fechada, a porca do regulador (fig. 27), no lado oposto ao grampo, deve ser apertada com um torque de 4-7Nm. Quando correctamente colocado, não deverá ocorrer qualquer deslize do selim e não deve mover-se quando estiver a usar ou a transportar a bicicleta. Pontualmente, pode ser necessário efectuar pequenos ajustes do grampo.

**Não aperte a porca em demasia, dado que pode causar danos no quadro.**

Se o espigão ainda deslizar quando estiver adequadamente apertado, pode ser derivado à ocorrência de contaminação, com óleo ou massa lubrificante. Retire o espigão de selim da bicicleta e limpe-o adequadamente com desengordurante, juntamente com a manga de plástico na estrutura principal. A manga de plástico dentro do quadro desgasta-se no decurso do tempo e pode eventualmente vir a precisar de substituição, a qual pode ser realizada pelo seu distribuidor da Brompton Electric.

# SUPORE DA BAGAGEIRA DIANTEIRA E CONECTOR DA BATERIA

A Brompton tem um conjunto de equipamentos de bagageira dianteira compatível com a Brompton Electric. A bagageira dianteira padrão não é compatível com a Brompton Electric. A capacidade da bagageira dianteira da Brompton Electric é de 6.2kg e a bolsa e a bateria pesam cerca de 3.8kg, o que corresponde a uma carga máxima total de 10kg. A capacidade do suporte traseiro (apenas bicicletas da Versão R) é de 10kg. Quando transportar bagagem, certifique-se de que não excede a carga máxima da bicicleta de 110kg (incluindo bagagem, bateria e utilizador). A utilização incorrecta da bagagem pode interferir com a direcção e pode ser perigoso.

- Não tente remover ou modificar o bloco da bicicleta.
- Se tiver algum problema com o bloco do suporte dianteiro ou com a ligação da bateria, pare de utilizar imediatamente a bicicleta e contacte o seu distribuidor da Brompton Electric.
- Verifique se há alguma folga no bloco do suporte dianteiro em relação ao quadro da bicicleta antes de cada utilização.
- Quando a bagageira dianteira estiver carregada, os sistemas de direcção e travagem podem comportar-se de maneira diferente.
- A bagagem da Brompton Electric é compatível com todas as configurações do guiador.
- Não tente usar a bagageira ou o suporte dianteiro da Brompton Electric com qualquer outra bicicleta.

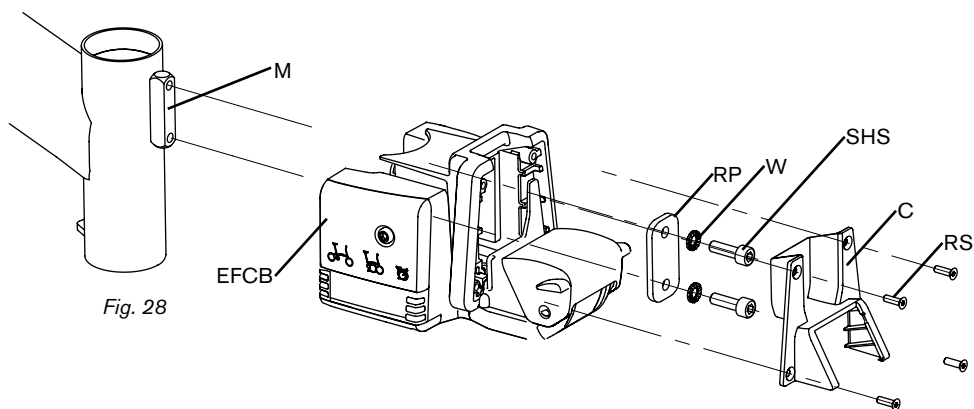


Fig. 28

## MONTAGEM DO BLOCO NA BICICLETA

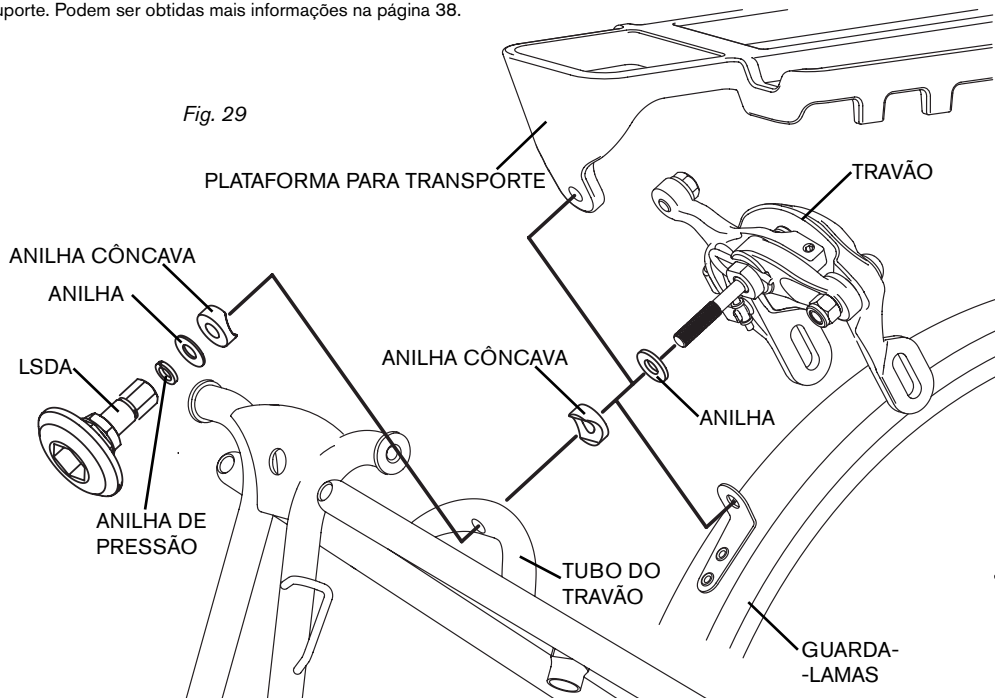
- O bloco de suporte da bagageira EFCB (fig. 28) está pré-instalado em todas as bicicletas Brompton Electric e não devem necessitar de qualquer ajuste. O bloco não deve ser removido nem modificado.
- Se o bloco estiver desapertado, deixe de usar a bicicleta e dirija-se a um distribuidor autorizado da Brompton Electric.
- Quando o bloco estiver fixado na bicicleta, é crucial que não esqueça nenhuma das anilhas serrilhadas W ao montar a placa de sustentação RP e que o torque correcto é usado nos parafusos SHS.
- O selo azul no parafuso destina-se a bloquear os parafusos na devida posição; não altere, não remova nem exponha este selo à humidade, dado que a acção de bloqueio ficará bastante reduzida.
- Os parafusos não devem ser reapertados depois da instalação inicial; o selo azul não funcionará correctamente.
- Os parafusos devem ser substituídos pela peça de substituição QFCB-BOLTS da Brompton ou por dois parafusos M5x16 com cabeça de caixa, de Classe 12.9 DIN 912 e com um fio de cola vedante de potência média aplicado nas roscas antes da instalação.

Para apertar os parafusos de fixação SHS (fig. 28), retire a tampa C desapertando os 4 parafusos de sustentação RS. Monte a placa de sustentação RP e um dos novos parafusos de cabeça de caixa M5 (SHS), juntamente com a respectiva anilha serrilhada W no corpo do bloco para transporte FCB. Instale o conjunto no tubo principal da bicicleta, da maneira correcta como está demonstrada.

- Insira o primeiro parafuso com apenas duas ou três voltas e não totalmente
- Insira e proceda da mesma forma com o segundo parafuso com a anilha serrilhada W.
- Finalmente, aperte ambos os parafusos com um torque de 4.5Nm.
- Volte a colocar a tampa C.
- Aperte cuidadosamente os 4 parafusos de sustentação RS com um torque de 0.5Nm.

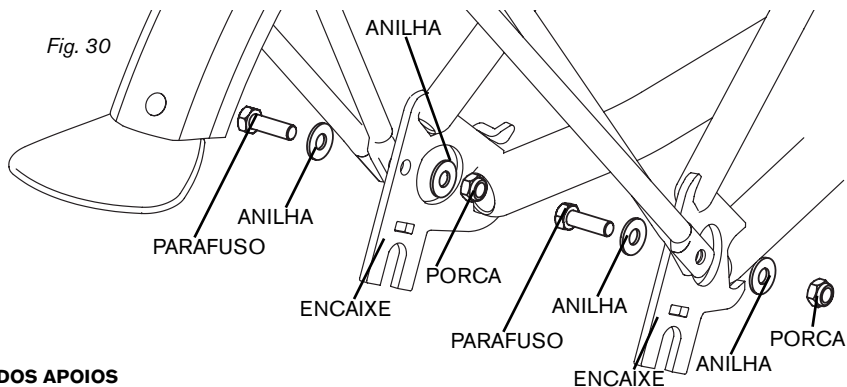
# PLATAFORMA PARA TRANSPORTE TRASEIRA

A plataforma para transporte traseira tem uma capacidade de carga de 10kg. É montada no quadro traseiro em dois pontos, no tubo do travão (fig. 29) e nos encaixes traseiros (fig. 30). O guarda-lamas traseiro é montado no suporte (fig. 29, 31) em duas posições. Antes de começar, é aconselhável remover a roda traseira da bicicleta para facilitar a instalação ou remoção do suporte. Podem ser obtidas mais informações na página 38.



## MONTAGEM DO SUPORTE TRASEIRO

Monte as peças conforme demonstrado (fig. 26), garantindo que todos os componentes são montados na ordem correcta e que o LSDA fica apertado com 10Nm.



## MONTAGEM DOS APOIOS

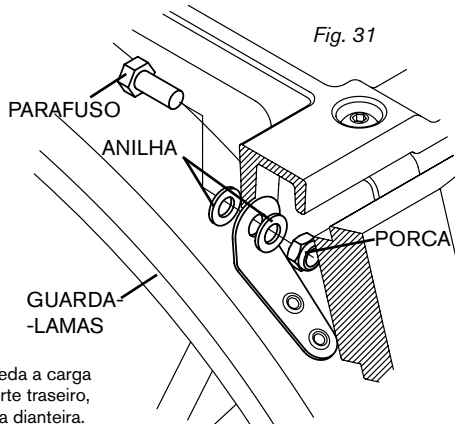
Os apoios do suporte são montados nas placas com encaixe do quadro traseiro (fig. 27) com dois parafusos M5x16 (A2-70 inoxidável DIN933) e juntamente com um par de anilhas e uma porca Nyloc em cada lado. É importante garantir que fiquem instalados na orientação correcta, conforme demonstrado, com a cabeça do parafuso direito (lado do aperto) no lado de dentro do encaixe e a cabeça do parafuso do lado esquerdo (lado sem aperto) na orientação oposta no lado de fora. Os parafusos de montagem devem ser apertados com 3Nm.



## PONTO DE MONTAGEM DO GUARDA-LAMAS TRASEIRO

O guarda-lamas traseiro é montado no suporte em duas posições; a da frente é na ligação do travão/quadro traseiro e o outro ponto de montagem é na parte de trás do suporte.

O guarda-lamas deve ser montado neste ponto com um parafuso M5x12, duas anilhas M5 e uma porca M5 Nylon, conforme demonstrado (fig. 31), apertado com 3Nm. Tome o devido cuidado ao apertar a porca, para garantir que o guarda-lamas não fica curvado ou torcido e se mantém alinhado com o suporte.



## AVISO

A carga máxima do bloco para transporte à frente é de 10kg e a carga máxima do suporte traseiro também é de 10kg. Não exceda a carga máxima para a bagageira dianteira e atrás nem modifique o suporte traseiro, o bloco para transporte à frente nem a estrutura para a bagageira dianteira. As fixações do bloco para transporte à frente e do suporte traseiro devem ser verificadas regularmente. O bloco para transporte à frente e o suporte traseiro não são adequados para a montagem de uma cadeira de criança. Não tente transportar bagagem em qualquer outro ponto da bicicleta. A bicicleta e o suporte traseiro não foram projectados para puxar qualquer tipo de atrelado.

Quando os porta-bagagens estão carregados, a bicicleta pode comportar-se de forma diferente e a direcção e a travagem podem ser afectadas. A bagagem deve ser carregada de modo uniforme.

Antes de usar a bicicleta, certifique-se de que a bolsa dianteira, o bloco para transporte à frente, o suporte traseiro e a bolsa traseira estão devidamente seguros e de que não existem tiras soltas ou itens de bagagem que possam ser apanhados pelas rodas da bicicleta em andamento. Certifique-se de que a bagagem instalada não esconde os reflectores e todos os pontos de iluminação que equipam a bicicleta.

O bloco para transporte à frente da Brompton, as respectivas estruturas, a bagagem dianteira, o suporte traseiro e a bagagem traseira apenas são compatíveis com as bicicletas Brompton. Apenas os suportes para bagagem e as malas de bagagem fabricadas ou distribuídas pela Brompton Bicycle Ltd devem ser usados com as bicicletas Brompton.

## LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO

É importante lubrificar os componentes para manter o respectivo funcionamento eficaz e em segurança. Recomendamos que proceda à lubrificação regularmente, embora algumas peças venham a precisar de uma lubrificação mais frequente. A corrente deve estar bem lubrificada para pedalar com suavidade. Aplique o lubrificante para a corrente rodando os pedais para trás, certificando-se de que flui para os rolamentos; deixe o óleo actuar, continuando a rodar os pedais para trás e, de seguida, limpe o eventual excesso.

Durante a lubrificação da corrente, é importante recordar que está a lubrificar os rolamentos da corrente e não as placas. A lubrificação das placas promove a ineficiência do efeito de tracção da corrente e vai servir apenas para atrair e reter a sujidade. O melhor método é aplicar cuidadosamente uma gota de lubrificante em cada rolamento. Este é um processo mais demorado do que apenas verter o lubrificante na corrente enquanto pedala para trás, mas garante que a lubrificação é aplicada onde é necessária e não em qualquer outro local.

A rosca do parafuso do grampo de aperto e a respectiva anilha devem ser ocasionalmente lubrificadas com massa. Uma camada fina de massa lubrificante nas faces interiores das placas de aperto também ajuda a desapertar mais facilmente. As mudanças e os rolamentos são selados; a lubrificação é necessária apenas em assistência de grande amplitude realizada por um técnico de bicicletas.

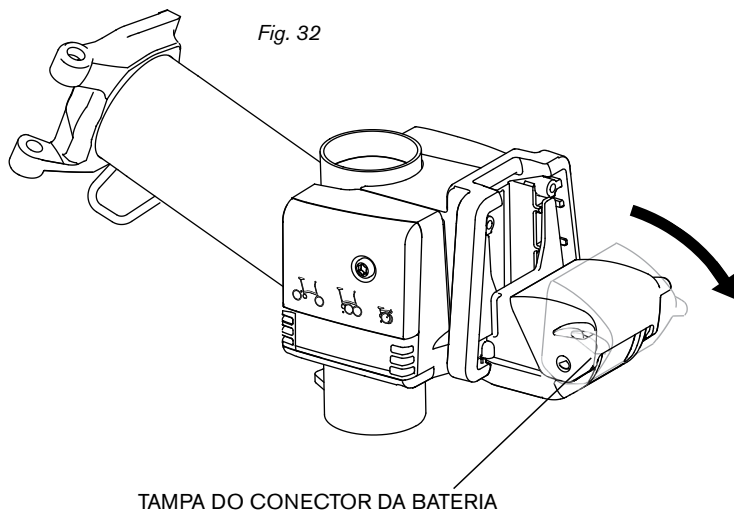
Quando lubrificar a sua Brompton, evite o contacto do óleo ou da massa lubrificante com o espigão do selim ou os aros das rodas. Qualquer massa lubrificante de boa qualidade para utilização geral é satisfatória. Para a corrente, os lubrificantes "secos" para correntes com boas propriedades de penetração proporcionam os melhores resultados. Tenha em consideração o impacto ambiental dos lubrificantes e massas lubrificantes que aplica.

## AVISO

Remova a bateria antes de efectuar a limpeza e a manutenção da bicicleta. Não use jactos de água ou mangueiras para limpar a bicicleta ou a bateria. Isso pode forçar a entrada de água no motor, na bateria e nos componentes eléctricos, dado que pode danificar estes elementos e provocar o funcionamento incorrecto. Não use solventes, produtos de limpeza em aerosol ou desengordurantes para limpar a bicicleta. Para obter melhores resultados, limpe a bicicleta com água morna com detergente suave e uma esponja. Mantenha a bateria seca e use um pano seco para a limpar.

Não mergulhe a bicicleta, o motor do cubo ou a bateria na água, dado que isso pode originar a entrada de água no motor, na bateria e nos sistemas eléctricos. Isso pode provocar uma ignição ou até uma explosão devido ao sobreaquecimento. Não coloque a bateria ou a bolsa em pisos molhados, dado que pode provocar a entrada de água no conector da bateria. Não use a bicicleta se tiver estado submersa em água. Limpe a bicicleta apenas na posição vertical e desdobrada e não quando estiver de voltada ao contrário.

## LIMPEZA DA LIGAÇÃO DA BATERIA

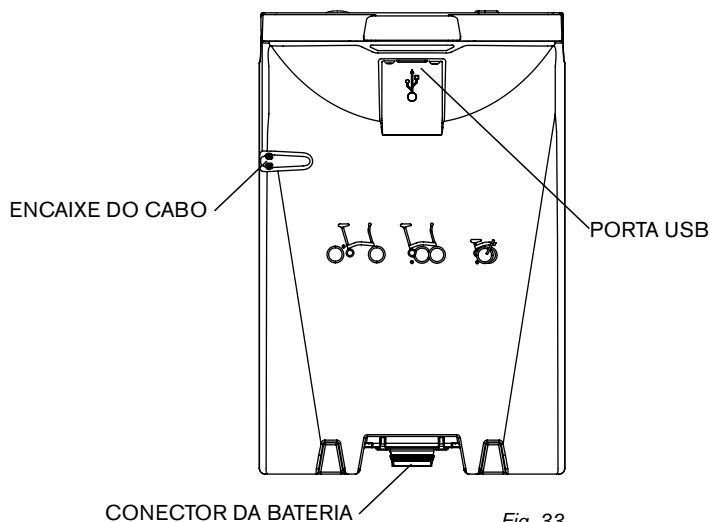


O conector da bateria no bloco de suporte dianteiro é protegido por uma tampa (fig. 32) para evitar a contaminação dos elementos, quando a bateria/bolsa não estão montadas na bicicleta. Ainda é possível que os contaminantes penetrem por baixo da tampa e que possam impedir que o conector da bateria funcione correctamente.

É aconselhável limpar regularmente o conector da bateria. Pressione a tampa para a frente para a abrir (fig. 32) e use um pano seco e que não se desfie para limpar os contaminantes.

Também deve verificar e limpar o conector da bateria na base da bateria (fig. 33), com um pano limpo e seco e que não se desfie.

Não use sprays de contacto, detergentes ou lubrificantes nos conectores da bateria.



## UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR USB

A porta USB na bateria Brompton Electric é uma ligação somente de energia, concebida para carregar dispositivos quando necessário. Isso pode ser realizado com a bicicleta parada ou até mesmo durante a utilização.

Existe uma abertura na bagageira para permitir a instalação de um cabo USB e para que o dispositivo fique guardado na bolsa durante o carregamento. A bolsa pequena de bateria, fornecida com a Brompton Electric, tem uma abertura na parte superior do receptáculo frontal com fecho (fig. 34) e a bolsa de bateria maior tem uma abertura na lateral do compartimento da bateria (fig. 35) dentro do compartimento principal da bolsa. Se um dispositivo do guiador estiver a ser carregado, segure no cabo ao inserir a bateria para ficar exposto relativamente à cavidade da bateria e, assim, chegar ao guiador.

O encaixe na lateral da bateria Brompton Electric destina-se ao alívio de tensão (fig. 33) do cabo USB. Este encaixe pode ser usado para controlar os cabos na bolsa e evitar danos se tentar retirar a bateria com o cabo USB ainda ligado.

A saída de tensão é de 5VDC e uma corrente de carga máxima de 1.5A. Isso deve ser suficiente para carregar dispositivos e tablets maiores.

Quando o visor da bateria Brompton Electric estiver aceso, significa que a bateria está ligada e o dispositivo começará a carregar. Se o consumo de corrente do dispositivo for baixo (quando o dispositivo estiver quase totalmente carregado ou quente demais), a bateria corta a ligação e o dispositivo interrompe o carregamento.

Se a bateria da Brompton Electric estiver com pouca carga, deve proceder ao respectivo carregamento antes de carregar o seu dispositivo.

Não ligue qualquer dispositivo que forneça tensão ao circuito USB. Isso pode danificar a bateria e invalidar a garantia.



Fig. 34

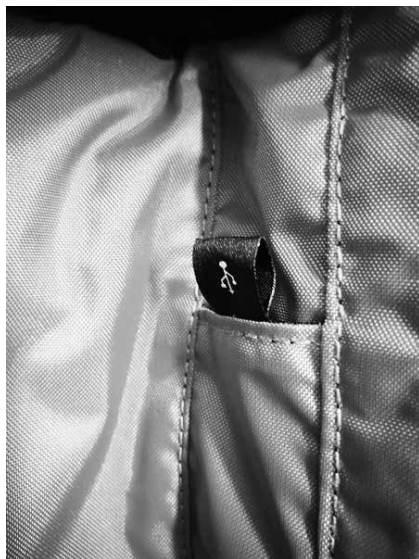


Fig. 35

# AJUSTE DA POSIÇÃO DO SELIM

A inclinação a posição longitudinal podem ser ambas reguladas. Para determinar a posição mais confortável, deve começar por regular o selim numa posição neutra. A partir daí, pode descobrir qual a melhor posição. Em primeiro lugar, desaperte o parafuso pentaclip, utilizando uma chave hexagonal de 5mm, até que o selim possa ser movido com pouca força. Tenha cuidado para não desapertar demasiadamente este parafuso, para não tornar esta regulação mais difícil de realizar.

Mova as calhas do selim no ponto de aperto até ficarem centradas (a meia posição entre a longitudinal mínima e máxima). Regule o selim para uma posição nivelada, para que a superfície superior do selim fique relativamente nivelada entre o ponto mais à frente e o posterior (fig. 36). Depois do selim estar numa posição neutra, aperte o parafuso do Pentaclip com 15Nm. Teste a posição do selim, regulando até ficar mais confortável.

## INCLINAÇÃO

Se a ponta da frente do selim aparentar estar virada para cima ou se sentir que a parte posterior do selim não proporciona o suporte necessário, pode inclinar o selim para a frente. Por outro lado, pode sentir necessidade de inclinar o selim um pouco mais para trás, para permitir maior suporte na parte da frente ou se sentir que o peso do utilizador está todo centrado na parte posterior do selim. Depois de regular o selim, aperte o parafuso do Pentaclip e, depois de utilizar durante algum tempo e se necessário, volte a regular.

## POSIÇÃO LONGITUDINAL

O deslocamento do selim para a frente e para trás, a partir da posição neutra média, não afecta apenas o alcance do utilizador ao guiador, mas também a posição relativamente aos pedais. Ao deslocar o selim para trás, aumenta a distância para o guiador e torna a bicicleta um pouco mais alongada. Deslocando o selim para a frente, torna a bicicleta um pouco mais curta e mais vertical. Teste a bicicleta e volte a regular conforme necessário, certificando-se que aperta com firmeza o parafuso Pentaclip com 15Nm.

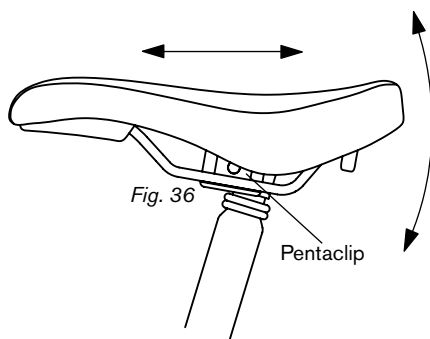


Fig. 36

Pentaclip

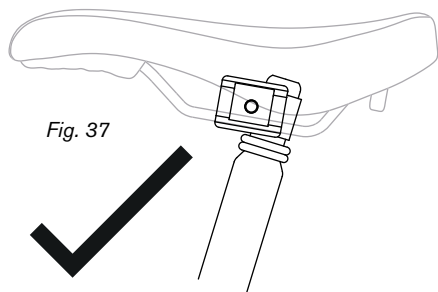


Fig. 37

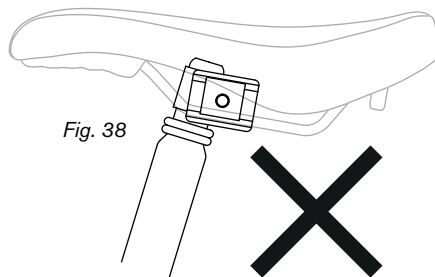


Fig. 38

## AVISO

Não instale o acessório pentaclip na posição "voltado para trás" (fig. 38). Só deve ser usado na orientação para frente, como se demonstra na fig. 37. A Brompton Electric não é compatível com o pino adaptador do selim (peça QSAPA).

## ALTURA ADICIONAL PARA O SELIM

Se não conseguir obter uma altura suficiente ao reposicionar o selim, existem duas opções da Brompton que proporcionam mais altura: um espigão de selim telescópico e um espigão mais comprido, com uma extensão adicional de 60mm. O espigão telescópico pode resolver o problema dos utilizadores mais altos, com pequenas alterações nas dimensões da bicicleta dobrada.

# MONTAGEM DA MANGA DE AJUSTE DA ALTURA DO SELIM

Depois de posicionar correctamente o selim, pode montar a extensão para a altura do selim. Este acessório deve ser montado em casos onde a altura do selim deverá ser mais alta na extensão máxima. A extensão para a altura do selim permite-lhe colocar o selim à altura correcta sempre que a bicicleta for desdobrada.

## DEFINIÇÃO DA ALTURA DO SELIM

- Recorde que deve utilizar os seus sapatos de ciclismo habituais nesta fase.
- Regule a altura do selim para quando o pedal estiver na parte baixa da pedalada e o calcanhar do sapato estiver no pedal, a sua perna fique esticada (fig. 39).
- Ao pedalar com a ponta do pé, a sua perna deve ficar ligeiramente dobrada na extensão máxima.
- Quando estiver satisfeito com a altura do selim, marque o espigão do selim com um marcador ou uma fita autocolante no topo do tubo de encaixe do selim (fig. 40).
- A altura mínima do espigão do selim é obtida quando o espigão se prolonga para além do tubo do selim, por baixo da parte inferior do quadro; a bicicleta não deve ser usada com o espigão fora da parte inferior do tubo do selim.
- Se não tiver a certeza sobre o processo de montagem, o seu distribuidor Brompton estará disponível para prestar assistência.

Fig. 39

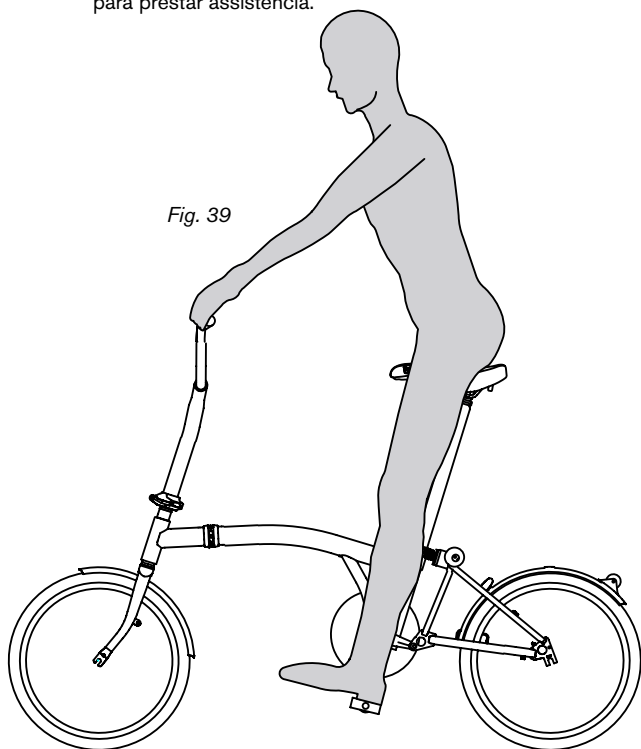
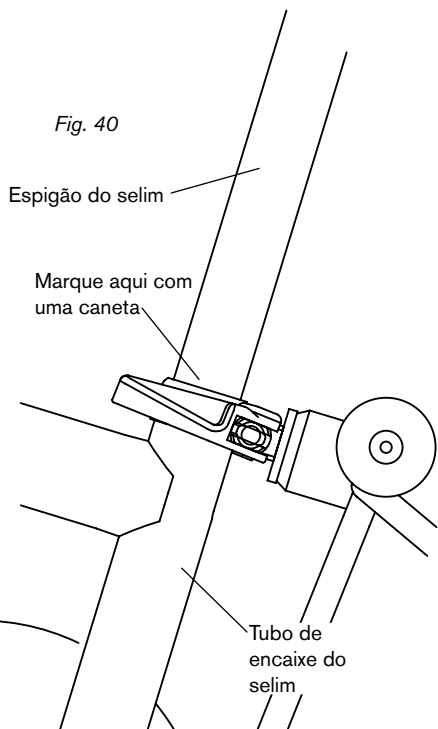
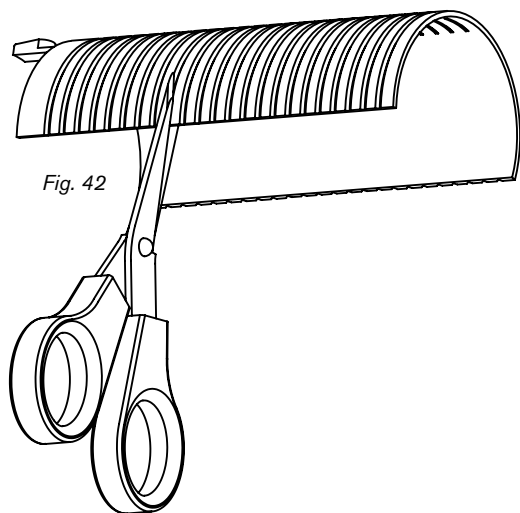
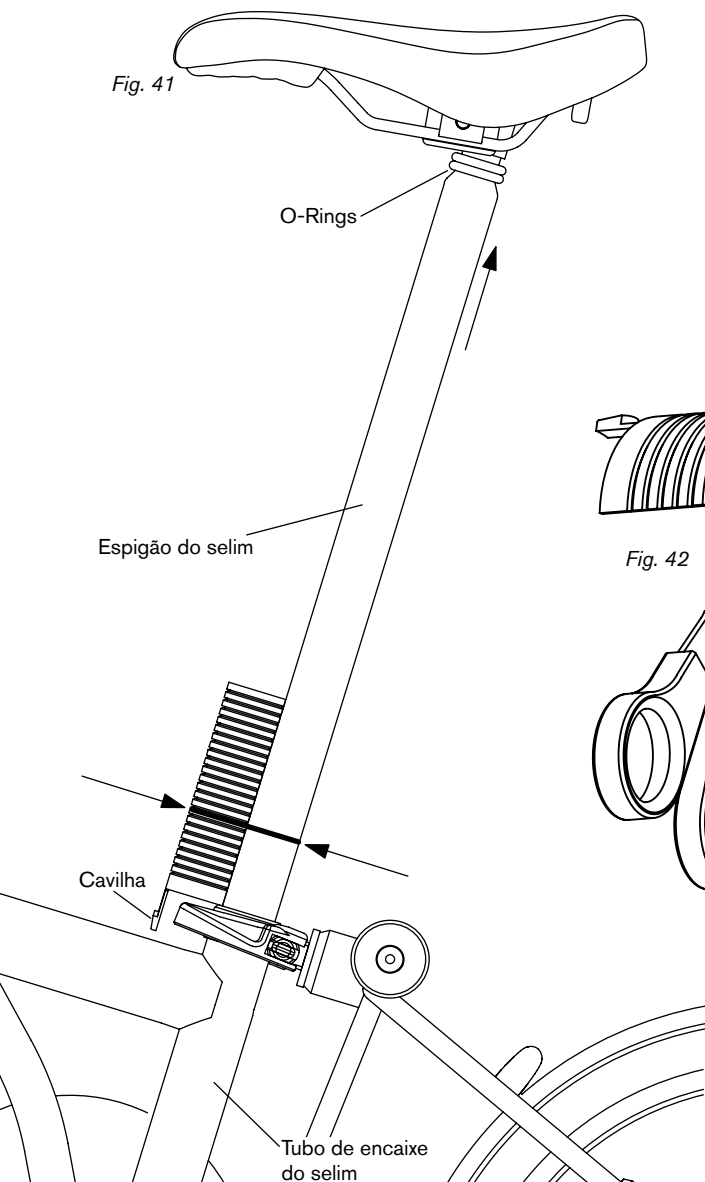


Fig. 40



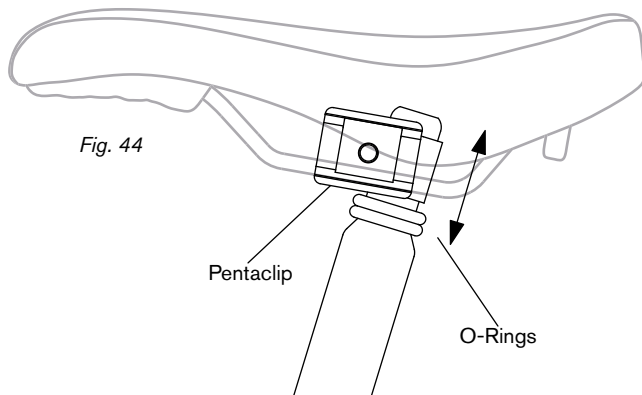
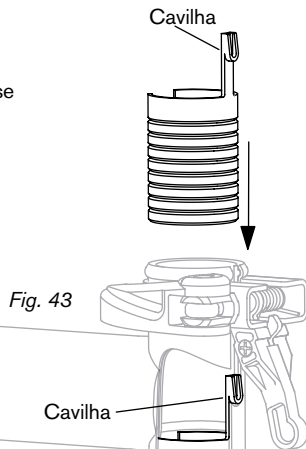
## MEDIÇÃO E CORTE DA EXTENSÃO

- Levante o espigão do selim até à altura máxima.
- Coloque a extensão virada ao contrário de face para o espigão no topo do tubo de encaixe do selim, conforme demonstrado (fig. 41) e marque a ranhura na extensão, o mais próximo possível da marca no espigão.
- Corte cuidadosamente a extensão nesta ranhura com uma tesoura (fig. 42)



## MONTAGEM DA EXTENSÃO

- Marque o Pentaclip para indicar a posição e a inclinação do selim no Pentaclip utilizando um marcador ou fita autocolante.
- Desaperte o Pentaclip com uma chave hexagonal de 5mm e remova o selim e os O-Rings da parte superior do espigão do selim.
- Remova o espigão do selim, puxando-o a partir da base do quadro.
- Pressione a extensão para a altura do selim e insira no topo do tubo do espigão do selim, alinhando a cavilha com a ranhura (fig. 43).
- Encaixe a cavilha na base da ranhura (fig. 43).
- Volte a montar o espigão do selim na base do quadro (fig. 43), certificando-se de que o tubo está limpo.
- Volte a montar os O-Rings e o selim, alinhando as marcas de posição no Pentaclip e aperte (15Nm).
- Verifique se a altura do selim é a correcta na extensão máxima. Podem ser realizados pequenos ajustes, movendo a posição do Pentaclip ligeiramente para cima ou para baixo no tubo (fig. 44). Para mais informações, consulte <https://www.brompton.com>



# RODA TRASEIRA - REMOÇÃO E MONTAGEM

Para remover a roda traseira, é mais fácil fazê-lo com a bicicleta numa posição de funcionamento para a levantar do chão ou com a bicicleta na posição de estacionamento (consulte as instruções para dobrar), onde se possa equilibrar autonomamente. Se o pneu estiver vazio, pode passar mais facilmente através dos calços dos travões.

## REMOÇÃO DO ESTICADOR DA CORRENTE

Desloque a manete de velocidades para a velocidade mais alta e mova um pouco o pedal para a frente/trás para engrenar. De seguida, dobre o quadro traseiro para baixo e estacione a bicicleta. Numa bicicleta com um cubo Sturmey Archer (engrenagem de 3 ou 6 velocidades), desaperte a porca de aperto serrilhada N e desaperte o cilindro B (fig. 45).

O limitador da corrente GICH ficará solto a partir da extremidade do eixo e deve ser desapertado e removido. Mova o braço de mola (CTARM) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e levante a corrente para a retirar. Permita que o CTARM volte para a posição, no sentido dos ponteiros do relógio, até parar. Desaperte a porta de aperto (CTN - numa engrenagem de 3/6 velocidades, é uma porca especial e para 1/2 velocidades é uma porca de rodas standard) e retire-a juntamente com a anilha. O conjunto do esticador da corrente pode ser então removido, puxando-o para o lado de fora da extremidade do eixo.

## REMOÇÃO DA RODA

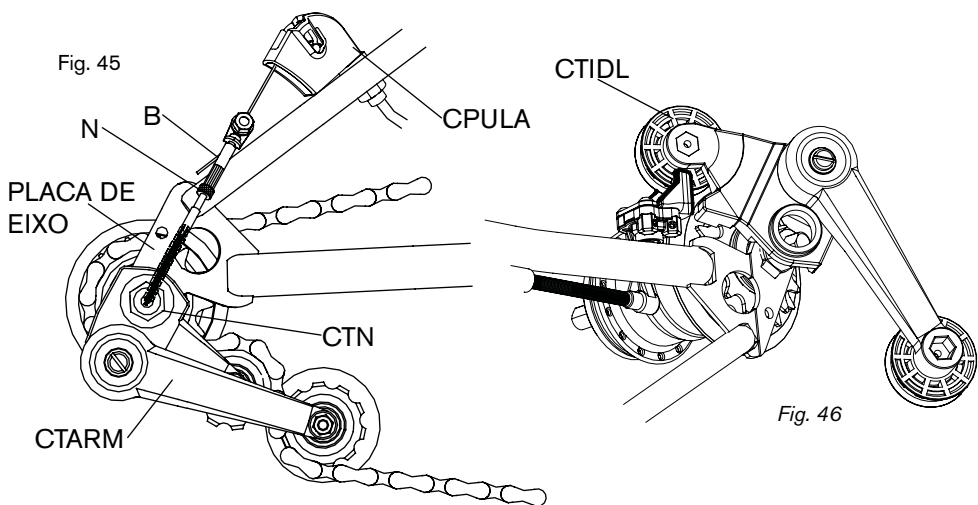
Desaperte as porcas das rodas com algumas voltas, suficientes para permitir que alguma anilha espaçadora desencaixe da placa de eixo. Se o eixo ou as anilhas espaçadoras ficarem presas nas ranhuras, agite o aro de um lado para o outro para soltar as anilhas espaçadoras do quadro. A roda pode ser depois retirada das placas de eixo no quadro traseiro e a roda removida da bicicleta.

## MONTAGEM DA RODA

Certifique-se de que a corrente passa em redor da roda dentada traseira. Coloque o eixo nas ranhuras, com as anilhas espaçadoras na posição correcta (a face marcada com TOP deve ser montada no recorte da placa de eixo por cima da ranhura do eixo). Certifique-se de que, em cada um dos lados, o eixo fica posicionado contra a extremidade da ranhura e aperte as porcas da roda com torque de 18Nm.

## MONTAGEM DO ESTICADOR DA CORRENTE

Prepare a corrente para ficar posicionada em cima da pedaleira e da roda dentada traseira (num sistema desviador, desde que esteja seleccionada uma velocidade alta, deve ser a roda dentada mais pequena). A estrutura do esticador da corrente dispõe de duas flanges na sua face interior - passam em ambos os lados da placa de eixo na montagem do esticador da corrente. Ligue o esticador da corrente à placa de eixo e puxe para o início. Certifique-se de que a roda dentada intermédia fixa CTIDL (fig. 46) fica por cima (com o quadro traseiro invertido) da corrente. Numa bicicleta de 2 ou 6 velocidades, a CTIDL deve ficar entre as "verticais" da placa do impulsor da corrente. Mantenha a base do esticador da corrente na placa de eixo traseira até encaixar perfeitamente.



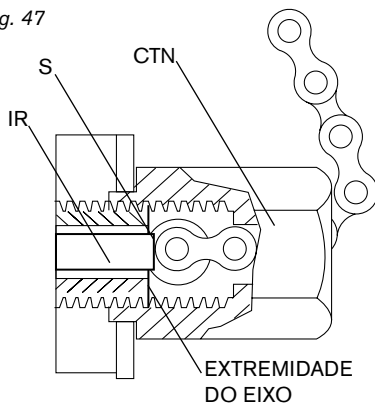


## REGULAÇÃO DO CUBO STURMEY ARCHER DE 3 VELOCIDADES

A regulação é executada desapertando a porca de bloqueio N e rodando o cilindro B (fig. 45) para obter a instalação correcta, reapertando depois a porca N. Certifique-se de que o veio limitador tem o comprimento correcto para o tipo de cubo.

O limitador da corrente está devidamente regulado (fig. 47) quando a aresta S no veio limitador IR está saliente da extremidade do eixo não mais do que 1mm (isto pode ser verificado observando através do orifício na porca do esticador da corrente CTN) quando estiver seleccionada na posição intermédia do desviador.

Fig. 47



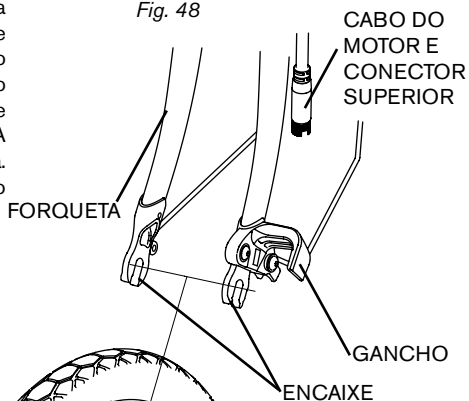
# RODA DIANTEIRA - REMOÇÃO E MONTAGEM

Para remover a roda dianteira, é mais fácil fazê-lo com a bicicleta numa posição de funcionamento para a levantar do chão ou com a bicicleta na posição de estacionamento (consulte as instruções para dobrar), onde se possa equilibrar autonomamente. Se o pneu estiver vazio, pode passar mais facilmente através dos calços dos travões. Remova a bateria e a bagageira antes de efectuar qualquer trabalho da bicicleta.

## DESLIGAR O CABO DO MOTOR

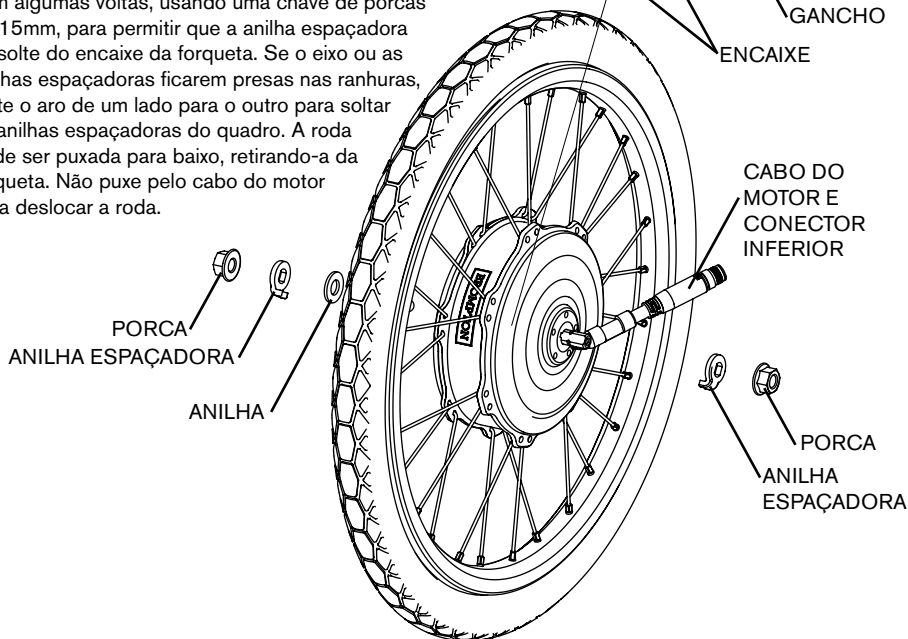
O conector do cabo está localizado ao lado do braço da forqueta, por cima do motor do cubo (fig. 48). Desaperte completamente a secção inferior do conector roscado de metal (fig. 49) rodando-o no sentido horário (visto de trás com a bicicleta na posição vertical) e afaste cuidadosamente as duas metades do conector. A metade superior pode permanecer montada na forqueta. A metade inferior deve ser deslocada para baixo no sentido horário e libertada do gancho de plástico.

Fig. 48



## REMOÇÃO DA RODA

Desaperte suficientemente as porcas das rodas com algumas voltas, usando uma chave de porcas de 15mm, para permitir que a anilha espaçadora se solte do encaixe da forqueta. Se o eixo ou as anilhas espaçadoras ficarem presas nas ranhuras, agite o aro de um lado para o outro para soltar as anilhas espaçadoras do quadro. A roda pode ser puxada para baixo, retirando-a da forqueta. Não puxe pelo cabo do motor para deslocar a roda.



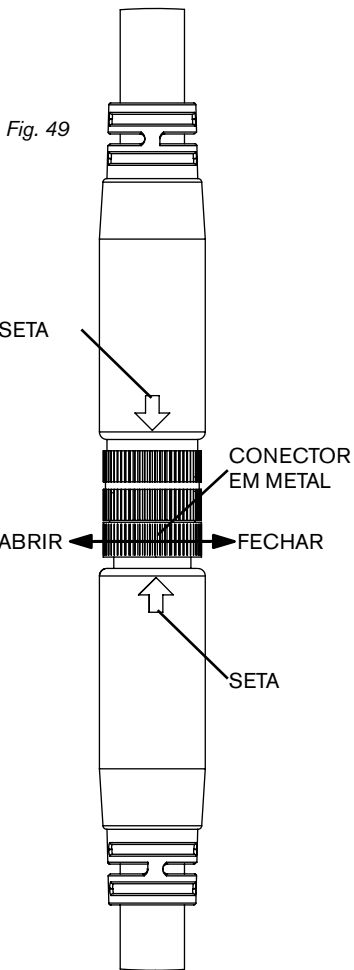
## MONTAGEM DA RODA

Certifique-se de que a roda está na orientação correcta com o cabo do motor no lado esquerdo da forqueta (fig. 46), junto ao gancho de plástico.

Pressione o eixo nos encaixes, certificando-se de que a anilha fica no interior do encaixe e de que a roda está totalmente inserida em ambos os lados. Coloque as anilhas nos encaixes e aperte as duas porcas com um torque até 18Nm. Verifique se o aro da roda não fica em contacto com os calços de travão e se o pneu não toca no guarda-lamas quando a roda está em rotação. Se ocorrer algum destes casos, a roda pode não estar devidamente alinhada nos encaixes da forqueta.

## LIGAÇÃO DO CABO

Existe uma seta branca em cada uma das metades do conector (fig. 49), alinhe-as e pressione as duas peças em conjunto, garantindo que encaixam suavemente. Este movimento não deve exigir muita força. Pressione o aro prateado no conector inferior para cima e rode-o no sentido anti-horário (visto da parte traseira com a bicicleta na posição vertical) para apertar as duas peças em conjunto para fixar o conector.



# SUBSTITUIÇÕES DE ROTINA

É aconselhável proceder à substituição planeada para garantir a segurança e um bom desempenho. Os intervalos sugeridos entre substituições referem-se a bicicletas sujeitas a uma utilização normal; o espaço de tempo mais adequado depende das condições e do estilo da utilização. Recomendamos que utilize apenas de peças de substituição Brompton genuínas para todos os componentes importantes para a segurança. Certifique-se de que segue as instruções para substituição.

**COMPONENTES DE ALUMÍNIO** Tal como noutras máquinas leves, a liga de alumínio é utilizada na construção de alguns componentes da bicicleta Brompton e este material tem uma vida útil limitada antes de falhar. Numa utilização normal, o risco da falha do alumínio por fadiga é remoto, mesmo após vários milhares de quilómetros. No entanto, o risco de falha aumenta com o uso, especialmente com uma utilização intensa ou cargas pesadas. Dado que uma falha deste tipo pode provocar ferimentos, as placas do grampo de aperto, o guiador, a corrente, o espigão e os pedais devem ser substituídos a cada 8,000 quilómetros (mais frequentemente se a bicicleta tiver sido sujeita a uma utilização intensa) e recomendamos que esses componentes sejam verificados regularmente.

**TRANSMISSÃO** Todas as bicicletas Brompton possuem um esticador de corrente, de molas e de afinação automática, para manter a tensão correcta na corrente. No decurso do tempo, a corrente e as respectivas rodas dentadas desgastam-se, o que é vulgarmente conhecido como “alongamento da corrente”; esta situação provoca uma ineficiente e difícil potência de transmissão. Recomendamos a substituição da corrente e das rodas dentadas a cada 3,200 – 4,800 quilómetros, mas a limpeza e lubrificação regulares prolongam a vida útil da corrente. Nunca utilize uma corrente nova com rodas dentadas desgastadas ou vice-versa. Para medir o alongamento da corrente, pode pretender utilizar uma ferramenta para o alongamento da corrente.

**OS CABOS DOS TRAVÕES** não têm uma vida ilimitada e, para reduzir o risco de falha, substitua os cabos em intervalos de 6,400 quilómetros ou menos. Os novos cabos exteriores devem ser exactamente do mesmo tamanho dos originais e, para melhores resultados, utilize cabos específicos para a Brompton e procure que sejam instalados por um distribuidor autorizado da Brompton ou por um técnico certificado. Os cabos com o comprimento incorrecto podem afectar a segurança e o desempenho da sua bicicleta.

**OS CABOS DAS MUDANÇAS** devem ser substituídos nos mesmos intervalos dos cabos dos travões. Dado que os cabos Brompton são específicos para as bicicletas Brompton, apenas devem ser utilizados os cabos Brompton genuínos. Procure que sejam instalados por um distribuidor autorizado da Brompton ou por um técnico certificado. Os cabos com o comprimento incorrecto podem afectar a segurança e o desempenho da sua bicicleta.

**CALÇOS DE TRAVÃO** Quando os calços de travão são novos, possuem ranhuras na superfície de travagem; quando essas ranhuras forem inferiores a 1mm de profundidade ou já não forem visíveis, os calços devem ser substituídos. Dado que os calços de travão são importantes para o funcionamento seguro dos travões, recomendamos que procure que a instalação seja realizada por um técnico qualificado. Certifique-se de que usa calços de travão de substituição originais da Brompton, concebidos para instalação na Brompton Electric.

**PNEUS** O risco de ocorrência de furos aumenta com a quilometragem percorrida e com o desgaste do piso do pneu. Quando verificar que o piso do pneu está desgastado, substitua o pneu. A substituição do pneu reduz as hipóteses de ocorrência de furos e aumenta a eficiência a pedalar.

**ILUMINAÇÃO** Os cabos eléctricos utilizados no sistema de iluminação podem desgastar-se ao dobrar e desdobrar a bicicleta Brompton. Quando os cabos ficam desgastados, devem ser substituídos por um distribuidor autorizado da Brompton Electric. Se as luzes estiverem avariadas, procure que sejam inspeccionadas por um Distribuidor da Brompton Electric Dealer. Não use a bicicleta à noite se as luzes não estiverem a funcionar.

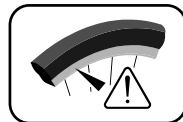
**BATERIA** No decurso do tempo, a capacidade da bateria irá diminuindo, acabando por ser eventualmente necessário proceder à respectiva substituição. A vida útil da bateria varia de acordo com a utilização.

A bateria antiga deve ser eliminada de forma responsável, de acordo com as regulamentações locais. Contacte um distribuidor autorizado da Brompton Electric, que poderá ajudá-lo a eliminar a bateria e a proceder à respectiva substituição.



**BLOCO DE SUSPENSÃO E CASQUILHO** Verifique anualmente o desgaste do casquilho e do bloco de suspensão. Se detectar quaisquer fissuras no bloco de suspensão, procure substituí-lo imediatamente.

**AROS DAS RODAS** As superfícies de travagem dos aros desgastam-se com o uso. Com o desgaste dos aros, serão visíveis folgas em ambos os lados da superfície de travagem. Nesta fase, o aro deve ser substituído. Procure este símbolo nos aros das rodas.



**ASSISTÊNCIA AOS 160 QUILOMETROS** Recomendamos que a sua Brompton seja inspeccionada por um mecânico qualificado depois dos primeiros 160 quilómetros ou 1 mês (conforme o que ocorrer mais cedo), dado que alguns itens demoram algum tempo para se adaptarem na sua posição e pode ser necessário proceder a ajustes para evitar danos.

**RAIOS** A tensão dos raios deve ser verificada e devem ser realizadas as respectivas afinações. Se um raio ficar solto por qualquer razão, os raios na sua proximidade ficarão sujeitos a uma carga adicional e podem falhar.

**PARAFUSOS DO EIXO DA PEDALEIRA E PEDAIS** Deve ser verificado o respectivo aperto. O torque correcto é de 30NM; a rosca do pedal LH (esquerdo) é para a esquerda.

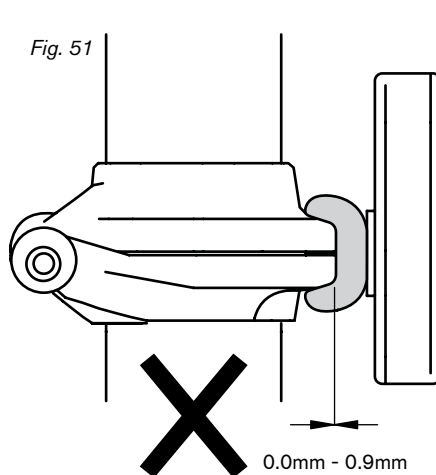
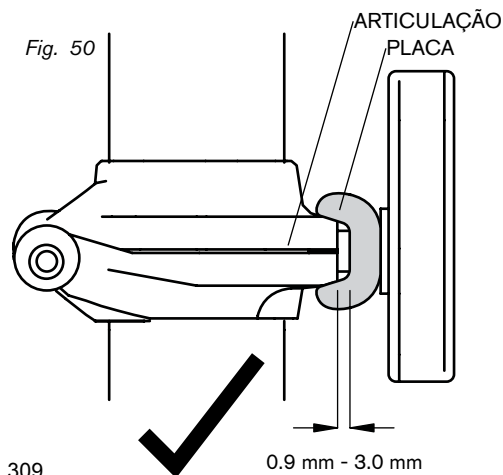
**CABOS** Embora os cabos sejam pré-esforçados, é inevitável a necessidade de um alongamento adicional. Dado que isto afecta o controlo do cubo de mudanças, as mudanças devem ser verificadas para uma afinação correcta. É aconselhável a verificação dos travões na mesma altura.

**MANGA DO ESPIGÃO DO SELIM** O espigão do selim desliza para cima e para baixo numa manga plástica dentro do quadro. Trata-se de um componente de desgaste que necessita de ser periodicamente substituído. Se o espigão do selim deslizar ao usar ou se for necessário apertar demasiadamente a porca do grampo de fixação de desaperto rápido para segurar o espigão, é provável que a manga esteja excessivamente desgastada e que seja necessária a sua substituição. A manga desgastada pode, eventualmente, causar danos no próprio quadro se não for substituída. A substituição da manga requer ferramentas especializadas e deve ser feita por um distribuidor Brompton autorizado.

**ARTICULAÇÃO TRASEIRA** No decurso do tempo, os casquilhos na articulação do quadro traseiro podem ficar desgastados, pode detectar-se uma ligeira folga. Para eliminar a folga, os casquilhos devem ser substituídos. Este trabalho deve ser realizado por um distribuidor Brompton autorizado, recorrendo a ferramentas especializadas.

**PLACA DO GRAMPO DE APERTO** Se a placa estiver desgastada ou danificada, pode reduzir a eficácia de fixação da articulação e deve ser inspeccionada regularmente e substituída quando necessário. A folga entre as estruturas articuladas e a placa do grampo de aperto (fig. 50), quando a manete é apertada, na articulação do guiador como na articulação do quadro principal, deve medir entre 0.90mm a 3.00mm. Estes componentes devem ser verificados regularmente e substituídos quando necessário.

Se a folga entre a articulação e a placa do grampo de aperto for inferior a 0.90mm (fig. 51), substitua a placa do grampo de aperto. A bicicleta não deve ser usada se não existir qualquer folga entre a placa do grampo de aperto e a articulação, enquanto a placa não for substituída.



# GARANTIA

Se a sua bicicleta registada apresentar um defeito de fabrico, substituiremos a peça com defeito, sem encargos, desde que sejamos informados no prazo de sete anos (no caso do quadro e no prazo de dois anos se não estiver registada) ou de dois anos (no caso de outras peças) após a data da primeira compra da bicicleta. A Brompton destina-se a utilização em estrada e outros percursos em boas condições. Não se destina a circuitos de corta-mato: esta actividade pode sobrecarregar o quadro, além de os pneus e as rodas não serem adequados.

## REGISTO

Para activar a sua garantia alargada de 7 anos, deve registar a sua bicicleta e a bateria na secção "My Brompton" na nossa página de Internet, para inscrever os detalhes e os números de série; desta forma, se a sua bicicleta for roubada ou se for necessário entrarmos em contacto consigo, poderemos consultar esse registo. O seu distribuidor da Brompton Electric irá ajudá-lo a completar o registo no momento da compra, indicando a data da compra e o início do período de garantia. A informação será guardada na base de dados da Brompton e não ficará disponível a terceiros <https://www.brompton.com>

## NÚMEROS DE SÉRIE E DO QUADRO

A etiqueta na parte traseira do tubo do selim no quadro principal inclui o número de série composto por 10 dígitos. O número do quadro composto por 6 dígitos está gravado no quadro principal, imediatamente à frente do veio de suspensão traseiro. O número de série da bateria está inscrito num autocolante colocado na parte de trás da estrutura. Estes números de série serão necessários para registar a bicicleta. Também é uma boa ideia manter um registo dos números. Registe os números nas páginas em branco na parte final deste manual. Se a placa do número de série for removida ou adulterada, a garantia será invalidada.

## TERMOS E CONDIÇÕES DE GARANTIA DA BROMPTON ELECTRIC

Obrigado por escolher uma bicicleta Brompton Electric. A sua bicicleta é produto da aplicação da comprovada especialização da Brompton, testes abrangentes e o esforço contínuo pela superior fiabilidade, segurança e desempenho. Pode manter a máxima protecção em conformidade com estes termos de garantia, garantindo que a sua bicicleta Brompton Electric é reparada regularmente por um distribuidor autorizado da Brompton Electric, de acordo com as recomendações indicadas no manual do proprietário. Mantenha os registos de todos os serviços de manutenção realizados pelo seu distribuidor autorizado da Brompton Electric e certifique-se de que disponibiliza esses registos de assistência, sempre que solicitado ou quando forem realizados trabalhos de reparação ou no âmbito da garantia.

Todas as bicicletas Brompton novas registadas na secção My Brompton do nosso website estão cobertas por uma garantia de 7 anos com quilometragem ilimitada para os componentes do quadro principal, a partir da data de venda. As outras peças de não desgaste da sua bicicleta (braços da pedaleira, calibradores de travões, guarda-lamas, etc.) são cobertas por uma garantia de 2 anos. A bateria Brompton Electric está coberta por uma garantia de 2 anos ou de 500 cargas com início na data de venda, conforme o que ocorrer primeiro. Após 500 ciclos de carga, a bateria deve ter pelo menos 65% da sua capacidade original. Certifique-se de que guarda a sua factura de compra em local seguro para futuras consultas. As bicicletas Brompton Electric não registadas na secção "My Brompton" da nossa página de internet, estão abrangidas por uma garantia de quilometragem ilimitada de 2 anos para os componentes do quadro principal, com início na data da venda..

Dentro destes períodos de garantia, a Brompton Bicycle Ltd garante que a nova bicicleta Brompton Electric não apresenta qualquer defeito nos materiais utilizados no fabrico e/ou na mão-de-obra no momento do fabrico.

- Qualquer componente que apresente defeitos durante este período será reparado ou substituído por um Agente ou Distribuidor autorizado da Brompton Electric ou pela própria fábrica, segundo critério da Brompton Bicycle Ltd
- Qualquer componente substituído nos termos da garantia será coberto pelo período restante de garantia da bicicleta
- Todos os componentes substituídos sob garantia devem ser devolvidos à Brompton Bicycle Ltd pelo agente e/ou distribuidor e passarão a ser propriedade da Brompton Bicycle Ltd
- A Brompton pode, segundo o seu critério, fazer reparações ou substituição de componentes defeituosos que escapem ao período de garantia, mas esse trabalho não deve ser considerado como uma admissão de responsabilidade
- A Brompton suportará os encargos de mão-de-obra pelos trabalhos realizados sob garantia
- A garantia pode ser transferida para os proprietários subsequentes, pelo período de tempo restante.

*continua na página seguinte*

## Condições e Excluições:

1. Recomendamos que a sua Brompton Electric seja inspeccionada por um mecânico qualificado depois dos primeiros 160 quilómetros ou 1 mês (conforme o que ocorrer mais cedo), dado que alguns itens demoram algum tempo para se adaptarem na sua posição e pode ser necessário proceder a ajustes para evitar danos.
2. Substituições de rotina: esta secção do Manual do Proprietário, descreve os componentes da bicicleta que deverão ser substituídos no âmbito da manutenção de rotina e assistência da bicicleta. Devem ser seguidas estas linhas de orientação, especialmente tendo em consideração a quilometragem que a bicicleta percorre, dado que isso afectará a função de muitos componentes, por exemplo, os cabos de travão, a corrente, rodas dentadas, etc. A quilometragem e o uso também afectarão a vida útil dos componentes de alumínio, que devem ser substituídos a cada 8.000 quilómetros de uso (ou mais cedo, se o uso for particularmente exigente/intenso) e, portanto, não entram no termos de garantia para a bicicleta, detalhados acima.
3. A garantia descrita acima é apenas válida no país em que a bicicleta foi comprada.
4. As bicicletas exportadas de um país para outro serão suportadas, dentro do período de garantia, pelo fornecimento gratuito de peças da fábrica, quando necessário. No entanto, o agente ou distribuidor da Brompton Electric no novo país normalmente cobra pelo trabalho necessário para realizar reparações de garantia e por qualquer direito de importação cobrado sobre as peças fornecidas gratuitamente.
5. A bicicleta não deve ter sido utilizada para competição não autorizada, incorrectamente usada\*, com manutenção inadequada ou incorrectamente reparada ou assistida.
6. A bicicleta não deve ter sido sujeita a nenhuma modificação, reparação ou substituição, excepto quando autorizado pela Brompton Bicycle Ltd.
7. A bicicleta deve ter sido assistida por um Distribuidor autorizado da Brompton Electric.
8. Os defeitos causados por afixações desadequadas ou reparações e alterações realizadas por distribuidores não autorizados da Brompton Electric não são cobertos por esta garantia.
9. Os defeitos causados pelo uso de peças e acessórios não autorizados pela Brompton Bicycle Ltd não são cobertos por esta garantia.
10. A garantia não cobre os custos de remoção e substituição de peças e acessórios, excepto quando fornecido como equipamento original ou recomendado pela Brompton Bicycle Ltd.
11. Os componentes cujo desgaste é expectável como parte da sua função normal, como pneus, lâmpadas, correntes, rodas dentadas, calços de travão, rolamentos, etc., estão excluídos dos termos desta garantia, excepto quando apresentem defeitos de fabrico.
12. Outros itens excluídos da garantia são o selim, bagagem, pintura, cromagem, itens de alumínio polido ou autocolantes, onde a deterioração tenha sido provocada pelo desgaste normal, exposição ou falta de manutenção correcta.
13. A garantia não abrange peças do quadro ou bicicletas que foram repintadas e/ou cuja pintura original foi removida.
14. Qualquer bateria adicional, além da bateria eléctrica da Brompton, fornecida com a bicicleta é excluída da garantia, excepto se apresentar qualquer derrame no momento da entrega.
15. A garantia da bateria exclui quaisquer problemas resultantes de danos na estrutura e nos conectores causados por falta de uso, uso inadequado, ligação ou manutenção, danos devido ao uso de carregadores não aprovados e baterias descarregadas devido a condições inadequadas de armazenamento.
16. A garantia não abrange as bicicletas usadas em âmbito comercial, por exemplo, por mensageiros ou transportadores, etc.
17. A garantia não cobre defeitos que não tenham sido reportados a um distribuidor autorizado no prazo de dez dias após a descoberta do defeito.
18. A sua bicicleta exigirá manutenção mais frequente se for utilizada em climas ou condições severas, como ambientes marítimos ou estradas frequentemente tratadas com sal, com neve profunda (acima da altura do meio eixo) ou em terrenos de terra batida ou arenosos, ou sob luz directa solar intensa/níveis elevados de radiação UV. Estes ambientes podem causar falhas prematuras dos acabamentos no quadro e nos seus componentes e essa deterioração é excluída destes termos de garantia. A Brompton Bicycle Ltd aplicou muito cuidado na selecção de materiais, técnicas de galvanização e de pintura, para poder proporcionar aos seus clientes uma aparência cosmética de grande qualidade aliada à durabilidade. No entanto, nos casos onde a sua bicicleta é frequentemente usada em condições ambientais hostis como as anteriormente indicadas, é essencial que a bicicleta seja lavada, seca e que a lubrificação perdida seja substituída para garantir que a bicicleta permanece na melhor condição. Se solicitado, o seu agente pode disponibilizar mais informações e aconselhamento. Em última análise, a aparência da sua bicicleta dependerá muito do cuidado que recebe.
19. Se for necessária uma reclamação de garantia, a Brompton Bicycle Ltd e os Agentes ou Distribuidores não serão responsáveis pelo custo de transporte da bicicleta de ou para o Distribuidor autorizado da Brompton Electric nem para despesas emergentes do facto da bicicleta estar fora de serviço, incluindo os custos associados à perda de uso, inconveniência, perda de tempo, perdas comerciais ou outros danos incidentais ou consequentes.

Esta garantia deve ser interpretada de acordo com a lei inglesa e qualquer questão decorrente desta garantia estará sujeita à jurisdição dos tribunais ingleses. Qualquer declaração, condição, representação, descrição ou qualquer outra forma de garantia contida em qualquer catálogo, anúncio ou outra publicação, não deve ser interpretada como ampliação, variação ou substituição de algo aqui incluído.

A Brompton Bicycle Ltd reserva para si o direito de fazer alterações ou melhoramentos, sem qualquer tipo de aviso, a qualquer modelo ou máquina, sem obrigação de o fazer às bicicletas já vendidas. Esta garantia não afecta os seus direitos legais.

\* A utilização incorrecta inclui qualquer uso que não esteja em conformidade com as recomendações feitas no manual do proprietário e qualquer uso contrário aos avisos fornecidos nesse mesmo manual. Além disso, a utilização incorrecta incluirá, entre outros, o uso da bicicleta que não constitua o uso normal em estrada, dado que a sua Brompton Electric se destina a ser usada em estradas e caminhos em boas condições. Não se destina a circuitos de corta-mato, dado que esta actividade pode sobrecarregar o quadro, além do facto dos pneus e das rodas não serem adequados.

# NOTAS



**BROMPTON**

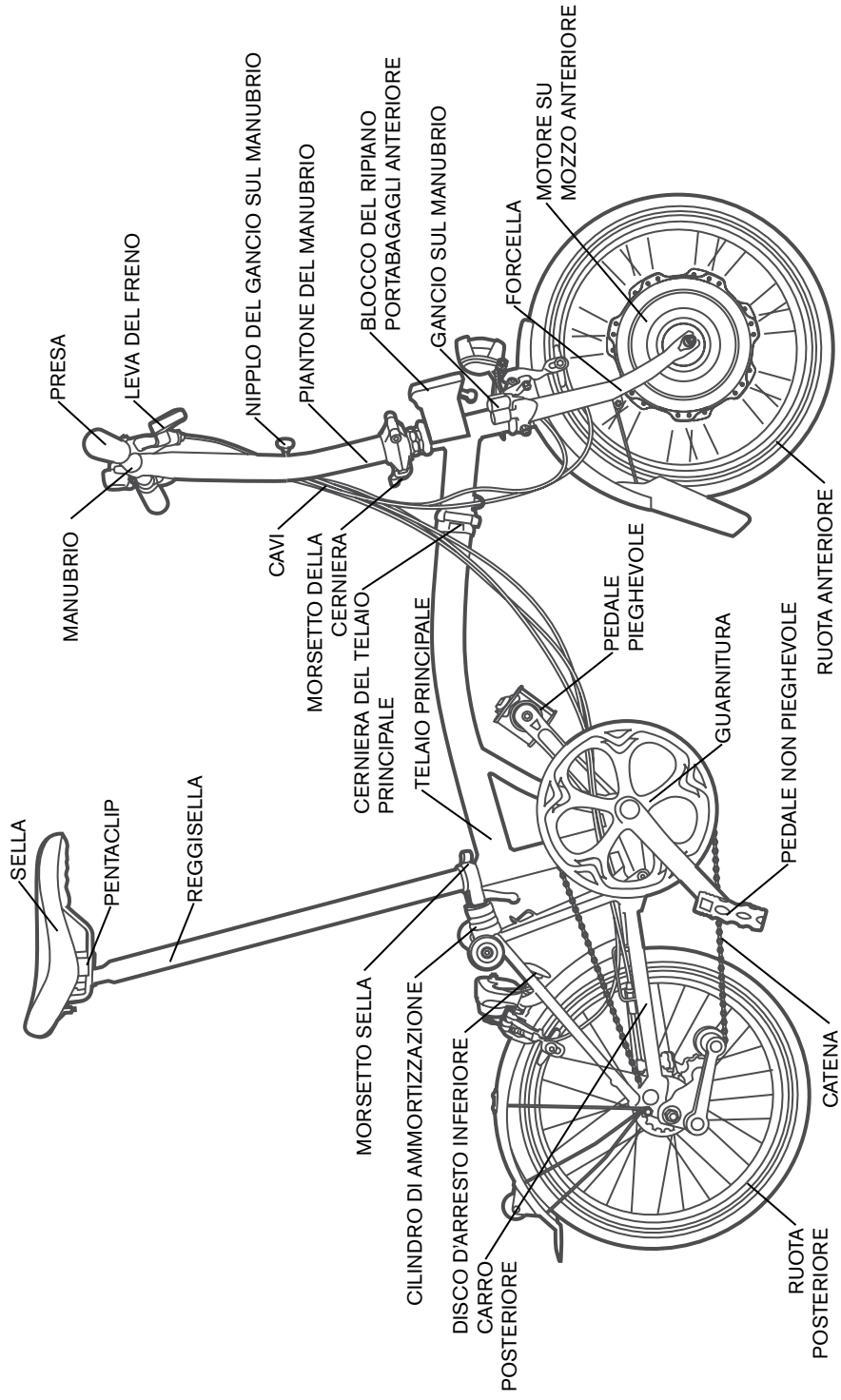
**ELECTRIC**

# **MANUALE DELL'UTENTE**

**EN15194:2017**



# NOMI DEI COMPONENTI



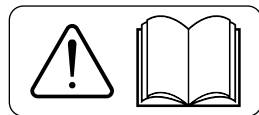
# SOMMARIO

<b>INTRODUZIONE</b>	<b>316</b>
<b>SICUREZZA</b>	<b>317</b>
<b>RICAMBI</b>	<b>318</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	<b>320</b>
<b>ARTICOLI DI SERIE</b>	<b>321</b>
<b>SISTEMA DI PEDALATA ASSISTITA</b>	<b>322</b>
<b>UTILIZZO DELLE LUCI</b>	<b>327</b>
<b>CURA DELLA BATTERIA</b>	<b>328</b>
<b>APERTURA DELLA BICICLETTA</b>	<b>330</b>
<b>PIEGATURA DELLA BICICLETTA</b>	<b>334</b>
<b>UTILIZZO DELLA BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>337</b>
<b>CAMBIO</b>	<b>338</b>
<b>FRENI</b>	<b>344</b>
<b>BAGAGLIO ANTERIORE</b>	<b>347</b>
<b>BAGAGLIO POSTERIORE</b>	<b>348</b>
<b>PULIZIA E LUBRIFICAZIONE</b>	<b>349</b>
<b>REGOLAZIONE DELLA SELLA</b>	<b>352</b>
<b>MONTAGGIO DI UN REGOLATORE DI ALTEZZA SELLA</b>	<b>353</b>
<b>RUOTA POSTERIORE - RIMOZIONE E MONTAGGIO</b>	<b>356</b>
<b>RUOTA POSTERIORE - RIMOZIONE E MONTAGGIO</b>	<b>358</b>
<b>SOSTITUZIONI ORDINARIE</b>	<b>360</b>
<b>GARANZIA</b>	<b>362</b>



NOTA: a meno che non sia altrimenti specificato, nel presente manuale, la bicicletta Brompton Electric (pedelec o bicicletta elettrica) è chiamata bicicletta, Brompton o Brompton Electric.

## INTRODUZIONE



Prima di utilizzare la Brompton Electric, si consiglia di leggere il presente manuale prestando particolare attenzione alle sezioni riguardanti la piegatura della bicicletta e la sicurezza. Questo manuale si propone come guida, ma non offre informazioni esaustive su come andare in bici o sulla manutenzione della bicicletta.

Dopo l'acquisto, si consiglia di registrare la bici e batteria Brompton Electric nella sezione My Brompton del nostro sito web, inserendo i dettagli della bicicletta; in questo modo avremo a disposizione i dati per contattare il proprietario in caso di furto o per altre necessità. È richiesto l'inserimento del numero di serie e del numero del telaio: il numero di serie si trova su una targhetta affissa sul retro del telaio principale; il numero del telaio è inciso sul telaio principale vicino alla staffa inferiore. Le informazioni saranno conservate nel database Brompton e non saranno trasferite a terzi <https://www.brompton.com>

Se si intende effettuare personalmente delle regolazioni o degli interventi di manutenzione, è opportuno consultare prima le sezioni relative riportate nel presente manuale, poiché sussiste la possibilità di commettere errori e rendere difficoltoso il processo di piegatura o danneggiare la bicicletta compromettendone la sicurezza d'uso. Il presente manuale contiene alcuni suggerimenti e consigli sull'utilizzo della Brompton Electric; tuttavia in caso di dubbi sulla manutenzione della bicicletta, consultare un rivenditore Brompton Electric autorizzato. Per un elenco dei concessionari, visitare il nostro sito web: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Si consiglia di fare ispezionare regolarmente la bicicletta da un rivenditore Brompton Electric.

Il presente manuale è conforme allo standard **EN15194:2017**

## TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELLA BICICLETTA RIPIEGATA

- I proprietari sono responsabili di valutare costantemente il modo in cui utilizzano la bicicletta e sono tenuti a prestare particolare attenzione alla propria sicurezza e incolumità durante l'uso, lo spostamento o il trasporto della bicicletta
- Brompton non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni subite durante il sollevamento e la gestione della bicicletta ripiegata
- Una bicicletta Brompton Electric ha un peso che varia tra 13.7 e 14.4 kg in funzione delle attrezzature installate
- Il bagaglio installato sul lato anteriore della bici può pesare fino a 10 kg, batteria inclusa
- Il bagaglio trasportato sulle biciclette provviste di portapacchi posteriore può arrivare fino a 10 kg
- I possessori sono tenuti a tenere in dovuta considerazione il peso della bicicletta, della batteria e dell'eventuale bagaglio che intendono sollevare o trasportare e bilanciare questi carichi con le proprie specifiche capacità fisiche; oltre a ciò è opportuno tenere in considerazione circostanze quali le condizioni del percorso, del terreno e così via, prima di ogni sollevamento e/o trasporto della bicicletta e del bagaglio
- La batteria e il bagaglio devono sempre essere rimossi prima di piegare la bicicletta
- Aprire completamente la bicicletta prima di reinstallare la batteria e il bagaglio; non tentare di sollevare o trasportare il peso combinato della bici più il bagaglio
- Laddove non sia più possibile utilizzare la Brompton Electric (ad esempio, all'interno di una stazione ferroviaria), è opportuno spingerla quanto più vicino possibile alla destinazione, quindi smontare bagaglio e batteria, ripiegare la bici e trascinarla sulle rotelle posteriori prima di sollevarla per una distanza quanto più breve possibile
- Per il massimo comfort, si consiglia di sollevare con una mano sola la bicicletta ripiegata, preferibilmente tenendola di lato, con il braccio diritto. La bicicletta deve essere afferrata per la sella o per il telaio principale al di sotto la sella, come risulti più comodo
- Bagaglio e batteria possono essere trasportati con il braccio libero, utilizzando la maniglia della borsa o la tracolla
- Se occorre trasportare la bicicletta per una certa distanza, si consiglia di spostarla da una mano all'altra a intervalli regolari, in funzione delle proprie capacità
- Il trasporto della bicicletta con due mani è consigliabile solo per brevissime distanze, poiché in questo caso la bicicletta va tenuta all'altezza del petto/dello stomaco per evitare che urti contro le gambe o le ginocchia; in questo caso, inoltre, le braccia devono essere piegate a circa 90 gradi, che è una posizione piuttosto faticosa

Le rotelle installate di serie sulla Brompton Electric sono utili per sospingere la bicicletta ripiegata in spazi ristretti. Usando il manubrio sollevato come maniglia, è possibile trascinare la bicicletta con queste rotelle, ma solo per brevi distanze e su superfici lisce. In questo caso, il bagaglio anteriore **non** deve mai essere fissato sulla bicicletta. Ricordare di sollevare leggermente il reggisella dalla posizione completamente abbassata, in modo che non impedisca il movimento della bicicletta; attenzione però a non sollevarlo eccessivamente, per evitare che la bicicletta si apra. La bicicletta piegata non può essere usata come sgabello né per sedersi.

## DESTINAZIONE D'USO PREVISTA

La Brompton Electric è progettata per l'uso su strade e percorsi non accidentati ed è in grado di sostenere un carico massimo non superiore a 110 kg (incl. peso del ciclista, del bagaglio e della batteria). Una Brompton Electric non è adatta alle acrobazie, alle corse in aperta campagna o per sport estremi. Deve essere utilizzata secondo la destinazione d'uso originaria. L'uso erraneo può comportare il guasto di alcuni componenti e invalidare la garanzia Brompton Electric. Si sconsiglia di installare un seggiolino per bambini sulla Brompton Electric; ciò invalida la garanzia Brompton Electric. La Brompton Electric non è compatibile con trainer indoor o rulli da bicicletta, il cui utilizzo è quindi sconsigliato.

## SPECIFICHE TECNICHE

Questa bicicletta Brompton Electric è conforme con gli standard EN 15194. Il motore di assistenza è limitato a una potenza continua massima di 0,25 kW (250 W) ed a una velocità massima di 25 km/h. Il livello di pressione sonora ponderata A delle emissioni a livello delle orecchie del conducente è inferiore a 70 dB (A).

## PESO DEL BAGAGLIO

Brompton offre una selezione di portabagagli anteriori compatibili con la bicicletta Brompton Electric, che non è tuttavia compatibile con il bagaglio anteriore di tipo standard.

Il portapacchi anteriore della Brompton Electric ha una capacità di 6,2 kg, mentre la borsa e la batteria possono pesare fino a 3,8 kg.

In questo modo il bagaglio anteriore arriva a un carico massimo complessivo di 10 kg.

La capacità del portapacchi posteriore (solo nelle biciclette Versione-R) è di 10 kg.

Quando si trasportano dei bagagli, non eccedere il carico massimo di 110 kg (bagaglio, batteria e conducente inclusi) consentito per la bicicletta.

L'utilizzo di un bagaglio non corretto può interferire con la manovrabilità del manubrio e costituire un pericolo.

## INTERVENTI DI ASSISTENZA E AGGIORNAMENTI SOFTWARE

La Brompton Electric deve essere controllata regolarmente da un rivenditore autorizzato.

Consigliamo di far controllare la Brompton a un meccanico qualificato dopo i primi 160 chilometri oppure dopo 1 mese (in base alla scadenza che sopraggiunge prima) poiché alcuni componenti richiedono un periodo di rodaggio e può essere necessario regolarli per di evitare danni.

Occasionalmente, il software della Brompton Electric necessiterà di un aggiornamento; durante i controlli regolari il rivenditore Brompton Electric controllerà la disponibilità di eventuali aggiornamenti ed effettuerà un controllo diagnostico per verificare il corretto funzionamento del sistema di assistenza alla pedalata. Saltuariamente, il proprietario potrebbe anche essere contattato per ricevere informazioni su eventuali aggiornamenti importanti.

La bicicletta deve essere sottoposta a revisione completa da parte di un rivenditore Brompton Electric autorizzato almeno una volta all'anno; a seconda dell'utilizzo e delle condizioni ambientali, la bicicletta potrebbe tuttavia necessitare di controlli più frequenti. Interventi di manutenzione e controlli regolari permetteranno il corretto funzionamento della bicicletta e ne prolungheranno la durata dei componenti.

Una manutenzione non corretta della Brompton Electric ne invalida la garanzia.

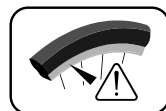
# SICUREZZA



Quando la bicicletta è in uso, il carter del motore elettrico si riscalda ed è consigliabile evitare di toccarlo; se è necessario rimuovere la ruota, ad esempio per riparare una foratura, afferrarla per lo pneumatico e il cerchione. Sul motore sul mozzo è affissa un'etichetta di avvertimento (mostrata al lato) per segnalare che il carter può essere caldo.

Prima di utilizzare la Brompton Electric per la prima volta, e periodicamente in seguito, prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Si consiglia di utilizzare un casco da ciclista omologato anche nei paesi in cui il suo utilizzo non è obbligatorio
- Prima di utilizzare la Brompton Electric su strada, si prega di studiare il funzionamento della bicicletta e del sistema elettrico in un luogo tranquillo, lontano dal traffico e dai pericoli
- La caduta della batteria può causare lesioni o danneggiare la batteria stessa
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo
- Prima dell'utilizzo è necessario accertarsi che la batteria, la borsa anteriore e la tracolla siano fissati correttamente
- Non utilizzare l'interfaccia utente della batteria durante la guida
- Leggere e seguire i requisiti legali nazionali del paese in cui si utilizza la bicicletta e rispettare scrupolosamente il codice stradale in vigore, con specifico riferimento all'utilizzo di biciclette, biciclette a pedalata assistita e ciclomotori
- Accertarsi che i cerchioni delle ruote siano puliti e integri lungo la superficie di frenata e verificare che non siano eccessivamente usurati; in caso di incertezze in merito alla sicurezza dei cerchioni, farli ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato
- Controllare regolarmente freni, pneumatici (anche la pressione) e manubrio
- Mantenere i freni e il cambio correttamente regolati, tenere i cavi di comando in buone condizioni
- In caso di pioggia, i freni possono essere meno efficaci e le strade più scivolose, perciò considerare tempi di frenata più lunghi
- In caso di pioggia, l'aderenza sulla superficie stradale è ridotta; usare cautela, rallentare e smettere di pedalare quando si superano i tombini, in curva, ecc.
- Controllare che tutti i dadi delle ruote siano serrati in modo appropriato (v. la tabella dei valori di coppia a pagina 13)
- Nel Regno Unito, la leva sinistra del freno aziona il freno posteriore, mentre quella di destra aziona il freno anteriore; l'orientamento per gli altri paesi è mostrato di seguito. Prima di mettersi alla guida, verificare qual è l'orientamento dei freni.



REGNO UNITO	SINISTRA - POSTERIORE/DESTRA - ANTERIORE
FRANCIA, ITALIA, SPAGNA, PORTOGALLO, GERMANIA, PAESI BASSI	DESTRA - POSTERIORE/SINISTRA - ANTERIORE

- Quando si pedala al buio, indossare indumenti riflettenti e utilizzare le luci (anteriore e posteriore); verificare che le luci siano conformi alle leggi locali
- Una volta letto il manuale, si prega di consultare il proprio rivenditore Brompton Electric che offrirà assistenza per eventuali altre chiarificazioni necessarie
- Non utilizzare la Brompton Electric in caso di malfunzionamento del sistema di assistenza alla pedalata; portare la bicicletta a un rivenditore Brompton Electric autorizzato perché la sottoponga a ispezione
- Da fermi, non esercitare pressione sui pedali per evitare di innestare la funzione di assistenza
- Quando si sta fermi, inoltre, si consiglia di utilizzare i freni e di disattivare il sistema di assistenza

Prima o dopo ogni utilizzo, prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Accertarsi che il morsetto del reggisella sia serrato e che la sella si trovi all'altezza corretta
- I morsetti della cerniera devono essere in posizione, con le leve serrate saldamente
- Durante la piegatura e l'apertura, e durante l'utilizzo e la manutenzione, evitare di appoggiare le mani o le dita nei punti in cui possono restare intrappolate o incastrate
- Durante gli interventi di manutenzione sulla bicicletta, rimuovere sia la batteria sia la borsa anteriore
- Per evitare possibili lesioni, accertarsi che la bicicletta sia piegata o aperta correttamente
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la batteria e i bagagli siano fissati saldamente alla parte anteriore della bicicletta e che anche la morsettiera sia montata correttamente
- Accertare che la tracolla della borsa anteriore sia adeguatamente fissata, in modo che non si possa allentare, oscurando l'impianto luminoso o rimanendo incastrata nella ruota
- Prima di piegare la bici, non dimenticare di rimuovere la batteria e il bagaglio
- Non tentare mai di alterare l'altezza del piantone nel punto di ingresso nella forcella anteriore
- Per non compromettere la funzione di piegatura della bicicletta e la sua maneggevolezza, non alterare l'angolo e la posizione dei manubri nel punto in cui si attaccano al piantone

# ATTENZIONE!

Molti componenti della bicicletta vengono sottoposti a elevate sollecitazioni e se si utilizza la Brompton per percorsi lunghi, con carichi pesanti o in modo aggressivo possono raggiungere la fine del loro ciclo di vita; in particolare, la lega di alluminio ha una resistenza alla fatica limitata. La rottura durante l'uso può causare lesioni. Si consiglia di controllare tutte le parti portanti per rilevare eventuali segni di danni, corrosione o crepe: se necessario, sostituirle. In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore Brompton Electric autorizzato per una consulenza esperta. Si consiglia l'ispezione e revisione regolare da parte di un rivenditore Brompton Electric.

Così come i componenti meccanici, anche il sistema di pedalata assistita comprendente batteria e motore è soggetto a usura. Materiali diversi reagiscono in modo diverso all'usura. Il superamento del ciclo di vita progettato dei componenti può causare malfunzionamenti o guasti improvvisi. Alterazioni cromatiche di un componente, segni di lesioni ecc. potrebbero essere indice del superamento del ciclo di vita previsto. Il componente in questione deve essere ispezionato e sostituito da un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

La bicicletta non deve subire modifiche, riparazioni o sostituzioni non effettuate da personale autorizzato da Brompton Bicycle Ltd. Questo principio include, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i componenti elencati nella sezione relativa ai ricambi. Il sistema elettrico, software incluso, non deve essere modificato o manomesso; il motore integrato nel mozzo, la centralina e la batteria non devono essere aperti, manomessi o modificati in alcun modo.

Gli interventi di assistenza devono essere eseguiti a intervalli regolari e affidati a un rivenditore Brompton Electric autorizzato. Se la bicicletta ha subito uno scontro o impatto, smettere immediatamente di utilizzarla e farla ispezionare da un rivenditore Brompton Electric. Prima di poter riutilizzare la bicicletta, è necessario sottoporla a un'ispezione approfondita e sostituire i componenti danneggiati. Qualsiasi graffio o intaglio profondo negli elementi in alluminio può indebolire gravemente il componente e causarne il guasto prematuro.

**Per i componenti essenziali per la sicurezza si raccomanda l'utilizzo di parti di ricambio originali Brompton.**

## RICAMBI

I seguenti ricambi della bici Brompton Electric devono essere sostituiti esclusivamente con componenti Brompton Electric originali forniti da un rivenditore Brompton Electric autorizzato:

- Motore/Ruota anteriore
- Staffa inferiore
- Supporto/Connettore della batteria anteriore
- Caricabatteria
- Cavi del sistema elettronico
- Gruppo batteria
- Pattini dei freni
- Componenti del sistema frenante
- Telaio portapacchi
- Cilindro di ammortizzazione
- Forcella
- Telaio principale
- Piantone del manubrio
- Carro posteriore
- Pedivelle
- Corona
- Pedali
- Piastre dei morsetti delle cerniere

Per i componenti essenziali per la sicurezza, utilizzare esclusivamente componenti Brompton Electric originali. L'utilizzo di componenti diversi da quelli originali può causare malfunzionamenti della bicicletta o comprometterne la sicurezza d'uso.

La sostituzione dei componenti della trasmissione, inclusi pedivelle, corona e pedali, interferirà con il corretto funzionamento del sistema di pedalata assistita; tali sostituzioni devono essere affidate esclusivamente a un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

Ogni modifica apportata alla Brompton Electric può comprometterne la conformità con gli standard di sicurezza. L'utilizzo di una bicicletta modificata può essere pericoloso, e causare lesioni o danni materiali.

**BROMPTON**



## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

**Il Fabbricante:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Conferma che il seguente prodotto:**

**Descrizione del prodotto:**

E-Bike pieghevole

**Nome del modello:**

Brompton Electric Mk.1

**Anno di fabbricazione:**

2018

**È conforme con le seguenti direttive:**

Macchine - 2006/42/CE

Compatibilità elettromagnetica - 2014/30/UE

**Il prodotto è conforme con le seguenti norme armonizzate**

Cicli - Cicli elettrici a pedalata assistita – Biciclette EPAC - EN15194:2017

Documentazione tecnica archiviata all'indirizzo indicato in alto

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26 aprile 2018

NOTA: la presente Dichiarazione di conformità si applica esclusivamente ai Paesi che osservano le direttive sui marchi CE



## ARTICOLI DI SERIE CON LA BROMPTON ELECTRIC

In aggiunta alla bicicletta e al presente manuale, vengono forniti di serie i seguenti articoli. Se mancano uno o più articoli, contattare il rivenditore Brompton Electric.

**BATTERIA** - Viene fornita parzialmente carica. È consigliabile ricaricarla completamente prima di utilizzare la bicicletta.

**BORSA** - La borsa è stata ideata per trasportare la batteria e va fissata al blocco di montaggio sul lato anteriore della bicicletta.

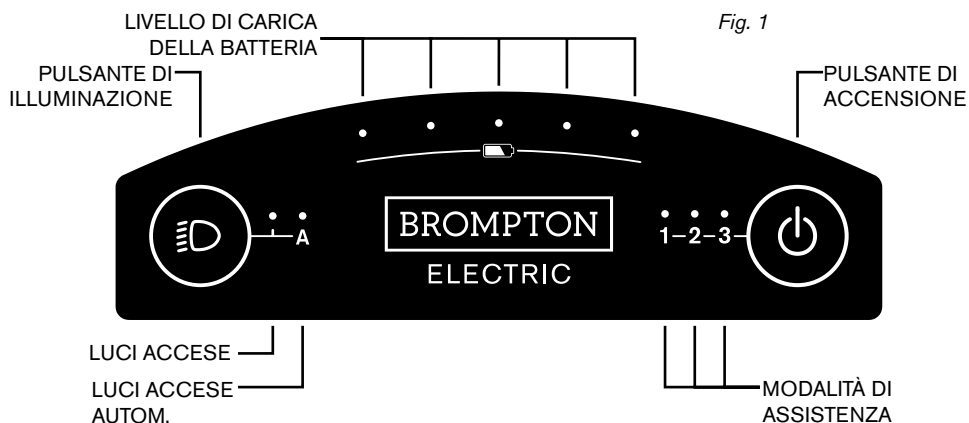
**CARICABATTERIE E ADATTATORE DI RETE** – Il caricabatterie standard 2A è in dotazione con ogni Brompton Electric, insieme all'adattatore di rete adatto per la regione in cui viene venduta la bicicletta.



# SISTEMA ELETTRICO DI PEDALATA ASSISTITA

La bicicletta Brompton Electric è provvista di sistema di pedalata assistita.

Un sensore nella staffa inferiore misura la cadenza\* e la potenza del conducente, mentre un sensore all'interno del motore sul mozzo misura la velocità della bicicletta. Il sistema analizza queste informazioni per determinare l'assistenza fornita dal motore sul mozzo. Il sistema varia la potenza del motore in base alla pedalata del conducente, che viene controllata continuamente. La massima potenza continua erogata dal motore è di 250 W, e il motore è regolato in maniera tale da non fornire assistenza oltre i 25 km/h.



## ACCENSIONE DEL SISTEMA E SELEZIONE DI UNA MODALITÀ

Il sistema elettrico viene controllato tramite un apposito pannello posto sopra la batteria (vedi fig.1), utilizzabile per scegliere le modalità di potenza e illuminazione, oltre che per visualizzare il livello di carica della batteria. Utilizzare il sistema esclusivamente da fermi; non utilizzare i controlli durante la guida.

- Per accendere il sistema, tenere premuto il pulsante di accensione fino a che lo schermo del livello di carica della batteria non si illumina
- Per spegnere il sistema, tenere premuto il pulsante di accensione fino a spegnere lo schermo del livello di carica della batteria
- Il sistema si accende automaticamente quando la batteria o la borsa vengono inserite nel morsetto sul lato anteriore della bicicletta
- All'accensione, sia manuale che automatica, il sistema si configura in base all'ultima modalità di assistenza utilizzata
- Il sistema si spegne automaticamente dopo 5 minuti di stazionamento (con pedali e ruote fermi)

L'assistenza può essere configurata selezionando una delle quattro modalità disponibili, da zero a tre. Quando il sistema è acceso, è possibile navigare fra le varie modalità di assistenza premendo ripetutamente il pulsante di accensione.

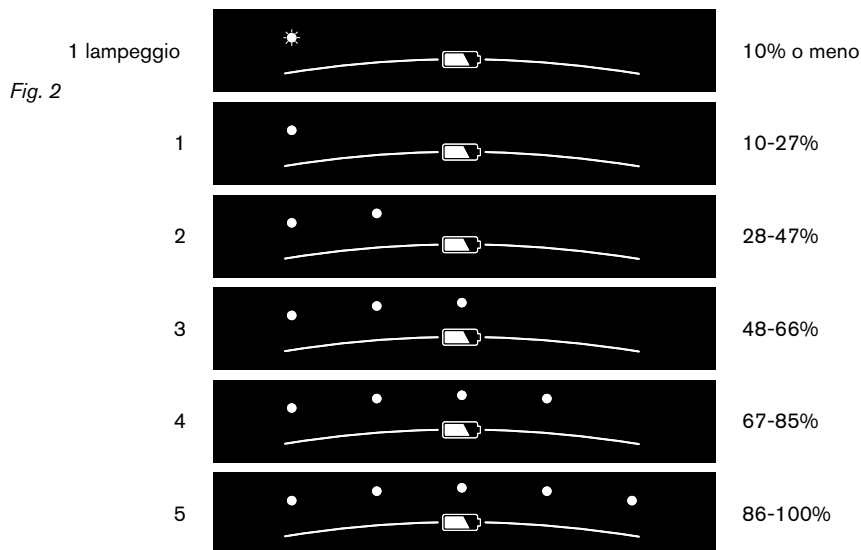
Quanto più è alta la modalità di assistenza selezionata, tanto più velocemente si scaricherà la batteria.

- 0: Nessun'assistenza
- 1: Assistenza ridotta, massima durata
- 2: Assistenza media, durata media
- 3: Assistenza massima, durata ridotta

\*La cadenza indica il numero di giri completati dal pedale ogni minuto

# LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

L'indicatore di livello della batteria ha 5 luci che indicano il livello di carica della batteria (fig. 2). Quando la batteria viene accesa e collegata alla bicicletta, l'indicatore della batteria si illumina.



**Non utilizzare l'interfaccia utente della batteria durante la guida.**

## DURATA DELLA BATTERIA

La durata normale della batteria di solito consente di percorrere 30-70 chilometri, ma questa distanza può variare in base a diversi fattori che è bene tenere in considerazione per ottimizzare l'autonomia della batteria. Le informazioni sulla cura della batteria sono a pagina 12.

### MODALITÀ DI ASSISTENZA

Quanto più elevata è la modalità di assistenza, tanto maggiore sarà l'energia consumata dalla batteria. Per aumentarne l'autonomia, ridurre la modalità di assistenza non appena possibile.

### PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Se i pneumatici sono gonfiati alla pressione corretta, si riduce la resistenza al rotolamento della bicicletta, riducendo il consumo di energia sia del conducente che del sistema di pedalata assistita e incrementando la durata della batteria. Per maggiori informazioni sulla pressione degli pneumatici, v. pag. 21.

### PARTENZA E FERMATA

I percorsi che richiedono fermate e partenze frequenti (ad esempio, una strada di città con molti incroci) esauriscono più velocemente la carica della batteria rispetto ai percorsi che consentono una guida più regolare.

### CONDIZIONI DEL VENTO

Se si guida controvento, la batteria richiede molta più energia per mantenere la stessa velocità. Viceversa, un vento favorevole riduce l'energia consumata.

### CADENZA

Il sistema funziona con un range di cadenza molto ampio; una cadenza molto bassa forza il motore a lavorare con maggiore intensità, utilizzando più energia; si consiglia di provare marce diverse per modificare la cadenza, fino a trovare quella più adatta.

### TEMPERATURA

Il rendimento della batteria si riduce a temperature basse; ciò può comportare un incremento dell'autonomia in estate rispetto all'inverno. La temperatura ottimale è di circa 20 gradi Celsius.

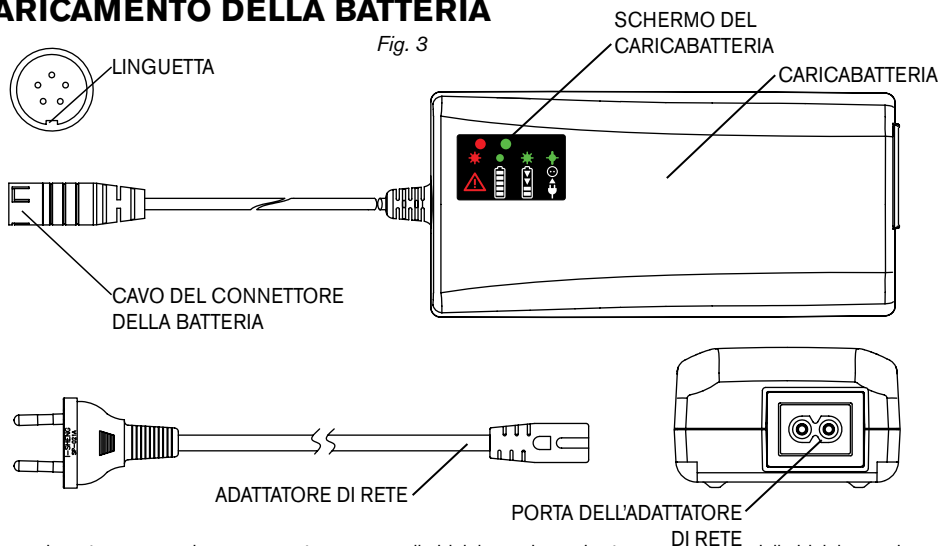
### PENDII

La guida in salita consuma più energia, riducendo la durata della batteria, mentre la guida in discesa utilizza meno energia.

## PESO

Il peso del conducente e del bagaglio influiscono sulla durata della batteria; la rimozione di accessori non essenziali e la conseguente riduzione del peso trasportato aumentano la durata della batteria.

## CARICAMENTO DELLA BATTERIA

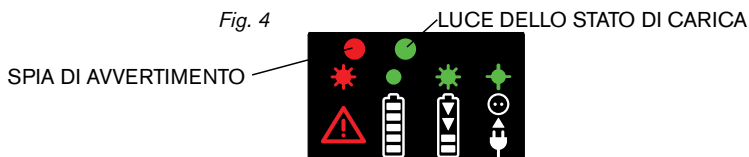


La batteria può essere caricata mentre è montata sulla bicicletta, dopo che è stata staccata dalla bicicletta ed è ancora all'interno della borsa oppure dopo averla estratta dalla borsa. Se la bicicletta è immagazzinata in un luogo freddo, durante il caricamento è consigliabile spostarla in un ambiente più caldo.

Posizionare la batteria e il caricabatteria su una superficie dritta e non infiammabile, in un'area in cui siano al riparo da urti o danni. Collegare l'adattatore di rete alla porta sul caricabatteria (fig.3); utilizzare un adattatore di rete idoneo per il paese in cui ci si trova.

La porta di carica della batteria (figg. 5, 6) si trova nell'angolo posteriore in basso a destra del gruppo batteria, dietro un rivestimento protettivo in gomma. Sollevare il rivestimento verso l'alto, partendo dal bordo inferiore, in modo da esporre la porta del connettore della batteria. Quando la carica è completa, scollegare il caricabatteria e assicurarsi che la protezione della porta sia chiusa accuratamente.

Il cavo del connettore della batteria ha una linguetta (fig.3) che deve essere allineata all'incavo corrispondente alla base della porta del connettore sulla batteria. Avvitare delicatamente il connettore fino ad allineare la linguetta; quindi inserire con decisione e delicatezza il connettore nella batteria.



## UTILIZZO DEL CARICABATTERIA

È importante utilizzare la batteria e il caricabatteria nell'ordine corretto.

1. Inserire l'adattatore di rete nel caricabatteria (fig. 3)
2. Inserire l'adattatore di rete nella presa a parete (fig. 3)
3. Inserire il caricabatteria nella porta della batteria (fig. 5)

## STATO DEL CARICABATTERIA

- La prima volta che si inserisce/accende il caricabatteria, sullo schermo si accendono brevemente sia la spia rossa che quella verde (fig.4)
- Quindi, la luce verde dello stato di carica lampeggerà lentamente
- Quando il caricabatteria è collegato alla batteria e all'adattatore di rete, la spia lampeggerà velocemente, per indicare che la batteria è sotto carica
- Quando la spia resta accesa fissa, significa che la batteria è completamente carica
- Se lampeggia la spia di avvertimento rossa, è possibile che il caricabatteria sia guasto; provare a spegnere l'alimentazione di rete, scollegare il caricabatteria, poi ricollegarlo e riattivare l'alimentazione di rete.
- Se la spia di avvertimento rossa continua a lampeggiare, scollegare il caricabatteria e smettere di utilizzarlo; contattare il proprio rivenditore Brompton Electric per ulteriore assistenza
- Il caricabatteria è provvisto di protezione da cortocircuito, sovraccarico e inversione di polarità; eventuali errori vengono segnalati dall'accensione intermittente di una luce rossa e blu

Fig. 5



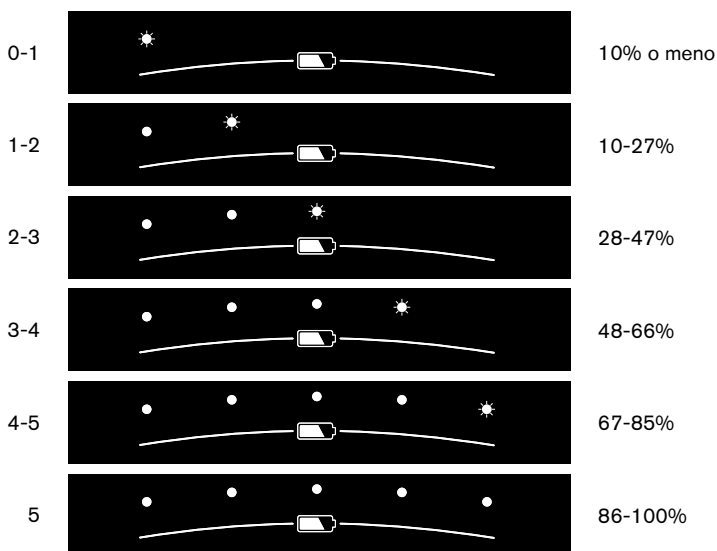
Fig. 6



## LIVELLO DI CARICA

L'indicatore di carica della batteria (fig. 7) ha 5 spie che, durante la carica, indicano il livello di carica come mostrato di seguito.

Fig. 7



Quando la batteria è completamente carica, le cinque spie del livello visualizzate sullo schermo sono tutte illuminate; dopo poco, lo schermo della batteria si spegne automaticamente. Una volta che la batteria è completamente carica o si è comunque concluso il caricamento, scollegare il caricabatteria dalla presa di rete e scollegare la batteria. Verificare di avere rimesso a posto correttamente la copertura di gomma sul connettore della batteria.

La batteria e il caricabatteria possono riscaldarsi durante la carica, quindi toccarli con cautela. Se il caricabatteria o il relativo cavo subiscono danni, smettere immediatamente di utilizzarli e farli ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

### TEMPO DI CARICA

Per caricare all'80% una batteria completamente scarica occorrono circa 3.5 ore. Per caricarla al 100% occorrono circa 5 ore.

Quando la batteria è collegata al caricabatteria e montata sulla bicicletta, non spostare la bicicletta per evitare che il caricabatteria, il cavo o il connettore possano restare impigliati o pizzicati nella bicicletta o che subiscano altri danni. Da fermi non esercitare pressione sui pedali per evitare di innestare il sistema di assistenza. Da fermi si consiglia, inoltre, di attivare i freni e spegnere il sistema di assistenza alla pedalata.

### CODICI DI ERRORE

In alcuni casi, un problema relativo al sistema di pedalata assistita può determinare la visualizzazione di un codice di errore (fig. 8) sull'indicatore del livello di carica della batteria. Se sullo schermo è visualizzato un codice di errore, il sistema non azionerà il motore e non fornirà alcun tipo di assistenza alla pedalata. Alcuni errori possono essere risolti dall'utente; altrimenti la bicicletta dovrà essere riportata al rivenditore Brompton Electric per una diagnosi.

Se la carica della batteria è insufficiente per alimentare il motore, è necessario ricaricare la batteria. Questa condizione viene indicata dalla spia sinistra che lampeggia.

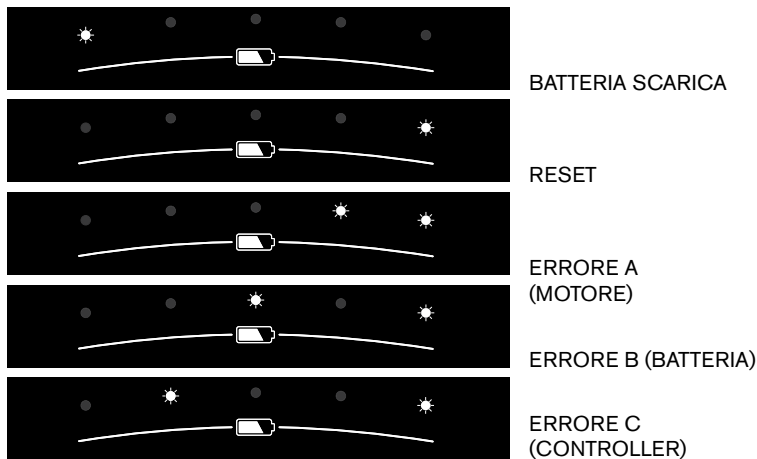
Se lampeggia la spia destra, riavviare il sistema spegnendolo e riaccendendolo tramite il pulsante di accensione. Se l'errore persiste, contattare il proprio rivenditore Brompton Electric.

L'errore A indica un problema al motore ed è indicato da due spie lampeggianti sulla destra. Il motore non è riparabile dall'utente; è necessario contattare il proprio rivenditore Brompton Electric che sarà in grado di diagnosticare il problema e risolverlo.

L'errore B indica un guasto della batteria e viene segnalato dalle spie lampeggianti al centro e sulla destra. La batteria non è riparabile dall'utente; è necessario portarla al rivenditore Brompton Electric per la diagnosi.

L'errore C indica un guasto del controller; anche questo problema non è risolvibile dall'utente che dovrà portare la bicicletta al rivenditore Brompton Electric per la diagnosi.

Fig. 8



## UTILIZZO DELLE LUCI



- Quando si preme il pulsante di illuminazione (fig. 9), le luci si accendono nell'ultima modalità selezionata, che può essere ON oppure Automatic (Automatica) come indicato dalla luce blu
- Per navigare tra le modalità di illuminazione ON e Automatic (Automatica), premere il pulsante di illuminazione
- Se si accende l'impianto tramite il pulsante di accensione, le luci saranno impostate sull'ultima modalità selezionata prima dello spegnimento dell'impianto
- La modalità d'illuminazione automatica sfrutta un sensore posto in cima alla batteria; se non è stata fissata correttamente in posizione, la tracolla della borsa potrebbe oscurare il sensore e impedire lo spegnimento automatico delle luci nelle ore diurne
- Prima di guidare di notte, assicurarsi che la carica della batteria sia sufficiente ad azionare l'impianto di illuminazione per tutta la durata della guida. Non guidare di notte a luci spente

**Non utilizzare l'interfaccia utente della batteria durante la guida.**

# CURA DELLA BATTERIA

Per prolungare al massimo la durata della batteria, questa deve essere conservata, ricaricata e curata correttamente. Durante l'uso regolare, si sconsiglia di scaricare del tutto sistematicamente la batteria in quanto ciò ne ridurrà la capacità e il ciclo di vita. Se la batteria si esaurisce completamente, ricaricarla non appena possibile. È consigliabile ricaricare la batteria almeno una volta al mese.

Nel tempo, la capacità della batteria si riduce per cui può essere necessario sostituirla. Il ciclo di vita della batteria varia a seconda dell'utilizzo. La vecchia batteria deve essere smaltita responsabilmente, in conformità con le leggi locali. Portare la vecchia batteria a un rivenditore Brompton Electric che offrirà assistenza sia per lo smaltimento sia per procurare una batteria sostitutiva.



**La batteria deve sempre essere utilizzata con una borsa Brompton Electric compatibile; non utilizzarla senza portapacchi anteriore.**

## RICARICA

La batteria deve essere ricaricata in un luogo chiuso, asciutto e a temperatura ambiente. La ricarica può avvenire mentre la batteria è nella borsa, che sia montata o meno sulla bicicletta, oppure dopo avere estratto la batteria dalla borsa. Seguire le istruzioni elencate sull'etichetta che si trova sulla batteria e sul caricabatteria. Una volta ricaricata la batteria e rimosso il cavo del caricabatteria, assicurarsi che il rivestimento in gomma che protegge la porta di carica della batteria sia chiuso correttamente; quindi scollegare il caricabatteria dall'alimentazione di rete. Durante la carica, la batteria e il caricabatteria devono essere al riparo dalla luce diretta del sole.

## STOCCAGGIO

Se si desidera conservare la batteria senza utilizzarla per un lungo periodo di tempo, è consigliabile prima ricaricarla al 28-47% (sull'indicatore devono illuminarsi due spie). In questo modo si riduce la dissipazione della carica nel tempo. Non lasciare la batteria inutilizzata per lunghi periodi se è completamente carica o scarica. La batteria deve essere stoccata in un luogo asciutto, a una temperatura compresa fra 0°C e 20°C (la temperatura ideale è di 10°C). Prima di riutilizzare la batteria dopo un lungo periodo di stoccaggio è consigliabile ricaricarla e poi scaricarla completamente.

## PULIZIA E CURA

Rimuovere la batteria prima di pulire e sottoporre la bicicletta a manutenzione. Non utilizzare una pompa o un'idropulitrice per pulire la bicicletta o la batteria, poiché si rischia di far penetrare acqua nel motore, nella batteria e nei componenti elettrici, danneggiandoli e causando malfunzionamenti. Non utilizzare solventi, detergenti spray o sgrassatori per pulire la bicicletta. Per risultati ottimali, pulire la bicicletta con acqua calda, sapone e una spugna. Mantenere la batteria asciutta; pulirla con un panno asciutto.

Per evitare infiltrazioni di acqua nel motore, nella batteria o nei sistemi elettrici, non immergere in acqua la bicicletta, il motore sul mozzo o la batteria. Ciò può causare esplosioni da surriscaldamento o ignizione. Per evitare infiltrazioni di acqua nel connettore della batteria, non poggiare la batteria o la borsa su un pavimento bagnato.

L'esposizione a umidità, ad ambienti marini o salati di qualsiasi genere può corrodere il telaio, i fissaggi o altri componenti della bicicletta. La corrosione può causare danni cosmetici e anche ridurre il ciclo di vita dei vari componenti. Per evitare la corrosione delle parti della bicicletta, pulirla regolarmente e stoccarla in un ambiente asciutto.

## TEMPERATURA

In caso di temperature basse si consiglia, prima di collegare la batteria alla bicicletta per utilizzarla, di conservare e ricaricare la batteria in un luogo chiuso a temperatura ambiente. Non caricare la batteria se la temperatura è sotto gli 0°C o sopra i 45°C. Se la bicicletta è stata utilizzata in un ambiente freddo, assicurarsi che la batteria sia stata lasciata in un luogo chiuso per almeno un'ora prima di ricaricarla; questo le consentirà di ritornare alla temperatura ambiente. Non caricare la batteria quando è fredda. La batteria deve sempre essere utilizzata con una borsa Brompton Electric compatibile; non utilizzare la Brompton Electric senza il portapacchi anteriore. La bicicletta è stata progettata in modo tale da funzionare a una temperatura compresa fra 0 e 40 °C; al di fuori di questi limiti la bicicletta può non funzionare correttamente.



## **TRASPORTO**

Smontare la batteria e lo zaino dalla bicicletta quando la si trasporta in auto o in un mezzo pubblico. La batteria deve essere tenuta al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta. Se occorre trasportare la Brompton Electric in treno o con un altro mezzo di trasporto, prima del viaggio informarsi riguardo a eventuali restrizioni sul trasporto di batterie al litio. Non è consentito portare la batteria su aeromobili commerciali. Smontare sempre la batteria e la borsa dalla bicicletta Brompton Electric durante il trasporto. Le batterie non devono essere spedite senza etichettatura e imballaggio speciali: rivolgersi a un'agenzia di spedizioni oppure a un servizio di imballaggio.

## **GESTIONE DELLA BATTERIA**

Non aprire, alterare o deformare la custodia della batteria; non modificare in alcun modo il connettore della batteria. Ciò potrebbe causare perdite, il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, con possibili lesioni gravi o danni materiali.

Se la batteria subisce danni di qualsiasi natura, non ricaricarla, bensì contattare immediatamente il proprio rivenditore Brompton Electric.

Mai lasciare la batteria in vicinanza di fonti di calore o fuoco, e non tentare di riscaldarla o incendiarla. Questo potrebbe causare l'esplosione o l'ignizione della batteria, con possibili lesioni gravi o danni materiali.

Non esporre la batteria alla luce solare diretta e non lasciarla in un luogo in cui potrebbe riscaldarsi perché esposta alla luce solare, ad es. un'auto parcheggiata ecc.

Non colpire, lanciare o urtare la batteria per non causarne il possibile surriscaldamento o l'esplosione, con possibili lesioni gravi o danni materiali.

Non immergere la batteria in acqua e non esporre i terminali a umidità per non causarne il possibile surriscaldamento o l'esplosione, con possibili lesioni gravi o danni materiali.

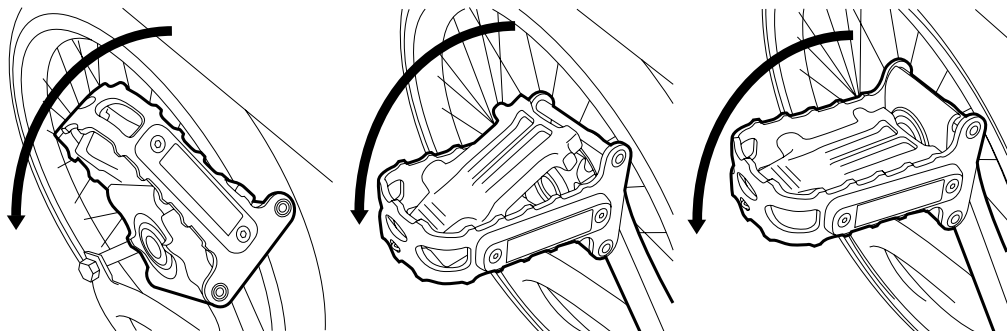
Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il caricabatteria in dotazione o un caricabatteria autorizzato da Brompton Bicycle Ltd. Un caricabatteria non compatibile può causare il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, con possibili lesioni gravi o danni materiali. Rispettare le istruzioni per il caricamento della batteria.

Se il caricabatteria o il relativo cavo subiscono danni, smettere immediatamente di utilizzarli e farli ispezionare da un rivenditore Brompton Electric autorizzato.

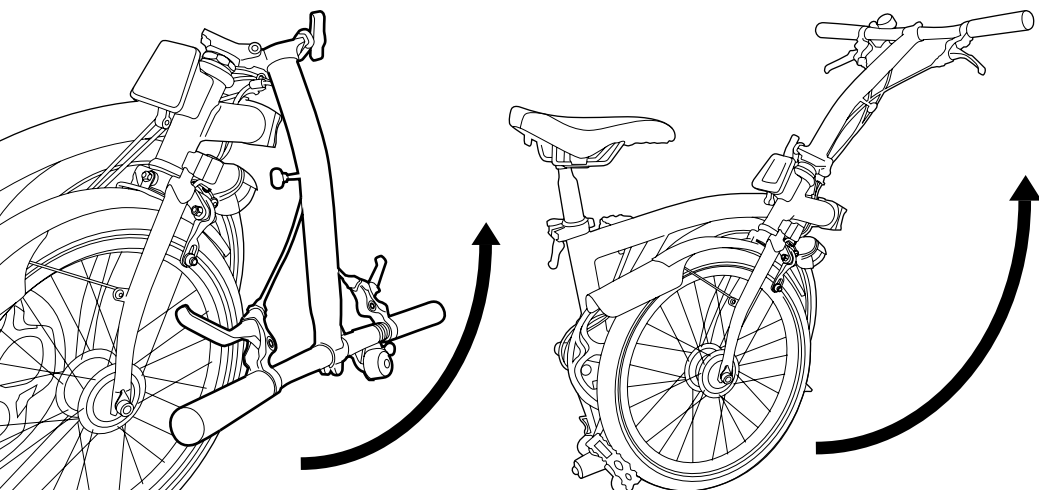
## APERTURA DELLA BICICLETTA

Osservare per qualche istante la bicicletta ripiegata; ciò può essere d'aiuto quando si dovrà ripiegarla nuovamente.

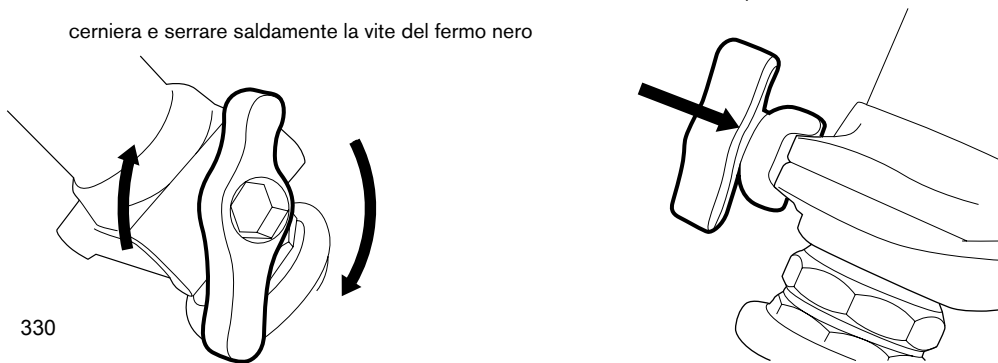
Posizionarsi a sinistra della bicicletta (lato opposto alla guida). Aprire il pedale sinistro tirando verso di sé la gabbia metallica dentata. Durante l'operazione, osservare il movimento del gancio nero, poiché esso sarà d'aiuto durante la ripiegatura.



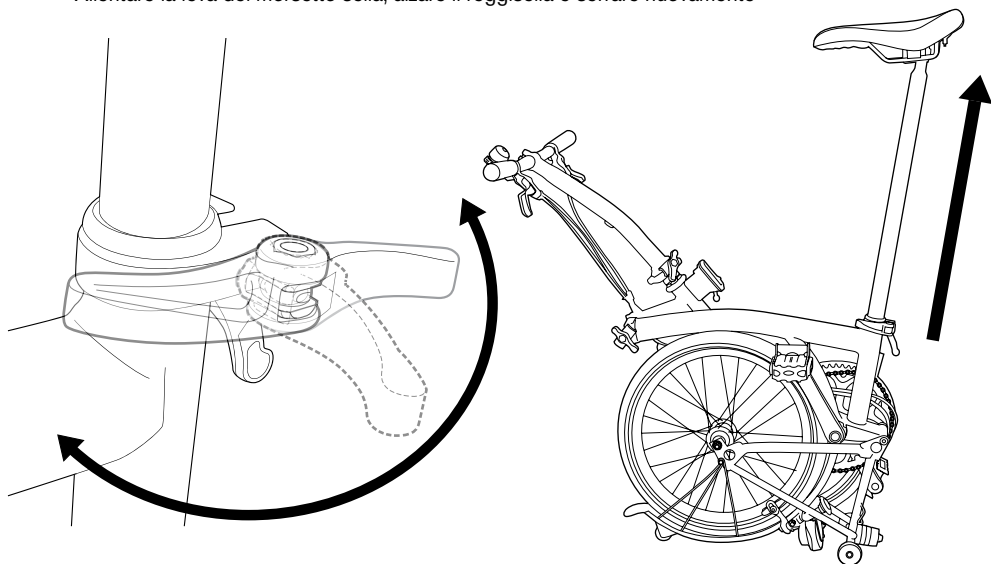
- Per liberare il manubrio, spingere con decisione verso il basso l'estremità del manubrio più vicina a sé con il palmo della mano sinistra



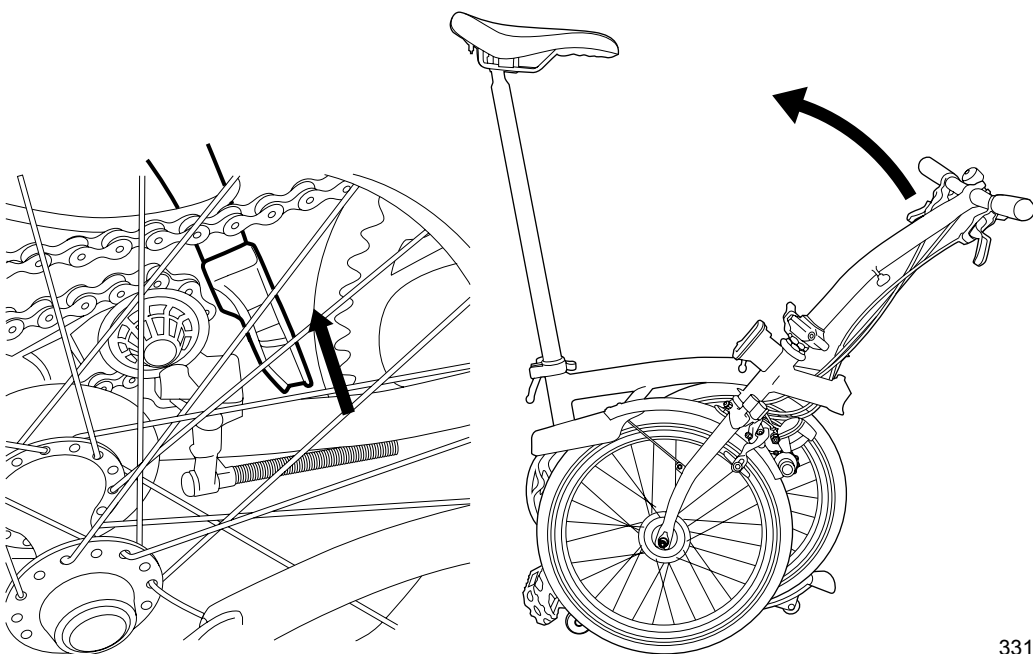
- Ruotare il manubrio verso l'alto finché la cerniera non si chiude, allineare la piastrina del fermo alla cerniera e serrare saldamente la vite del fermo nero



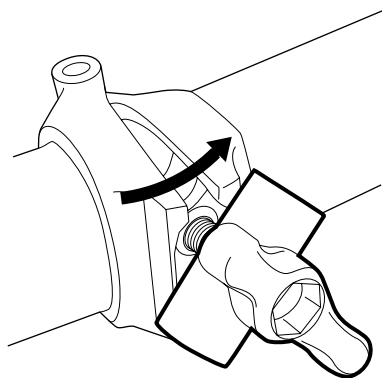
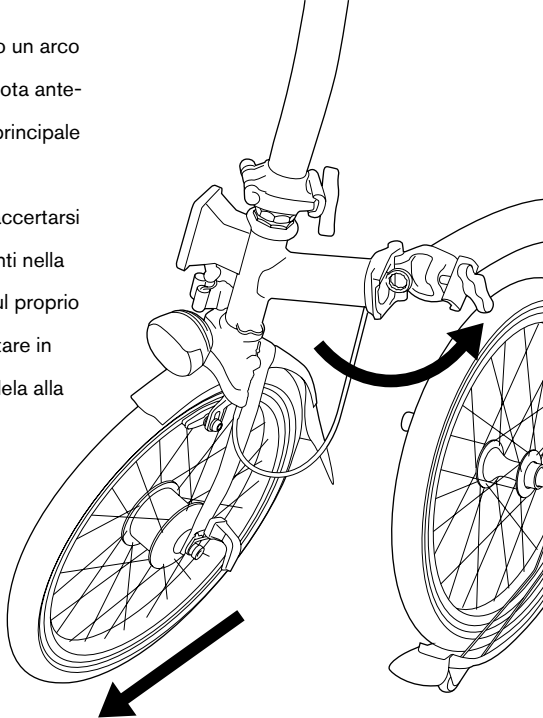
- Allentare la leva del morsetto sella, alzare il reggisella e serrare nuovamente



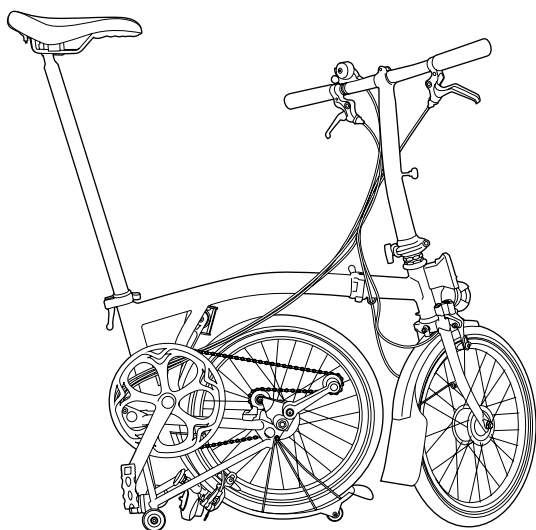
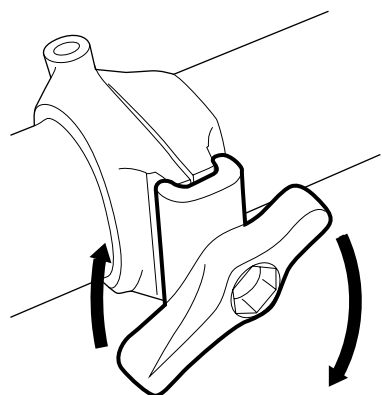
- Mettere la mano destra sulla sella e tenere il piantone del manubrio con la mano sinistra, accanto alla cerniera
- Guardando verso il basso, dove la catena corre tra le due ruote, si vedrà il gancio nero che tiene la ruota anteriore fissata al resto della bicicletta
- Sollevare il piantone del manubrio con la mano sinistra, per alzare il gancio nero al di sopra del tubo su cui esso poggia



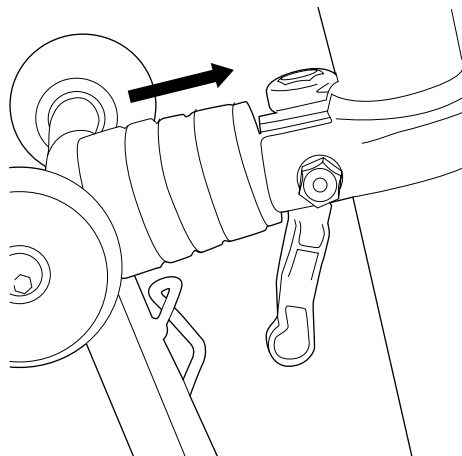
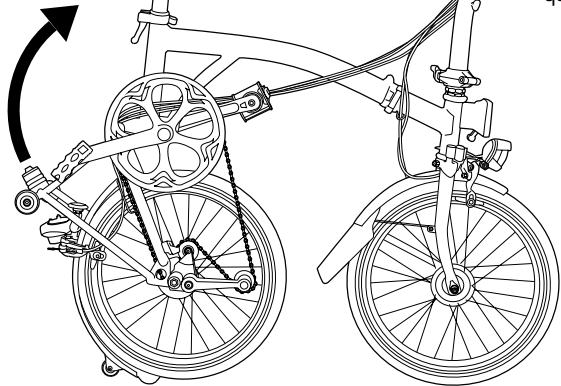
- Allontanare da sé la mano sinistra formando un arco al fine di allontanare da sé la forcella e la ruota anteriore; spingere finché la cerniera sul telaio principale non si chiude
- Durante l'operazione non piegare il polso; accertarsi di tenere la ruota anteriore in modo che punti nella stessa direzione; il gancio deve rimanere sul proprio lato della bicicletta e la ruota anteriore puntare in avanti con una lieve angolazione (non parallela alla ruota posteriore)



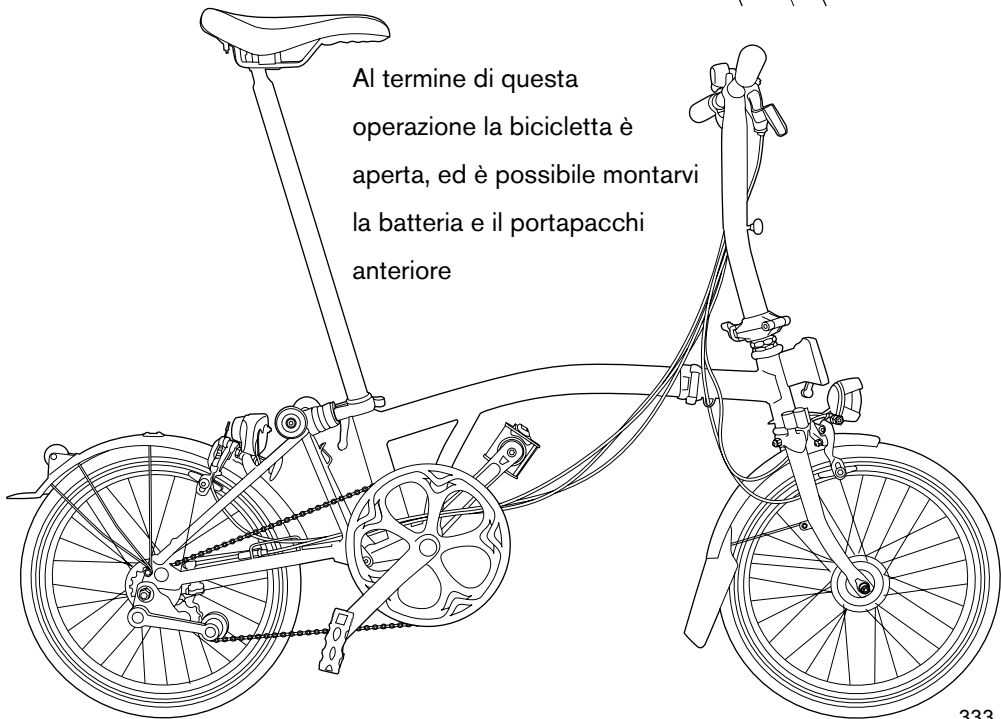
- Ora il morsetto della cerniera sul telaio principale dovrebbe essere chiuso
- Allineare la piastrina del morsetto della cerniera e serrare saldamente la vite del fermo nero



- Per completare la procedura di apertura, tenere il manubrio con la mano sinistra, con la mano destra sollevare velocemente la bicicletta per la sella e lasciare la ruota posteriore ruotare all'indietro e in posizione
- Premere sulla sella per accertarsi che il blocco della sospensione spinga contro il telaio principale; si deve avvertire uno scatto evidente quando si blocca in posizione

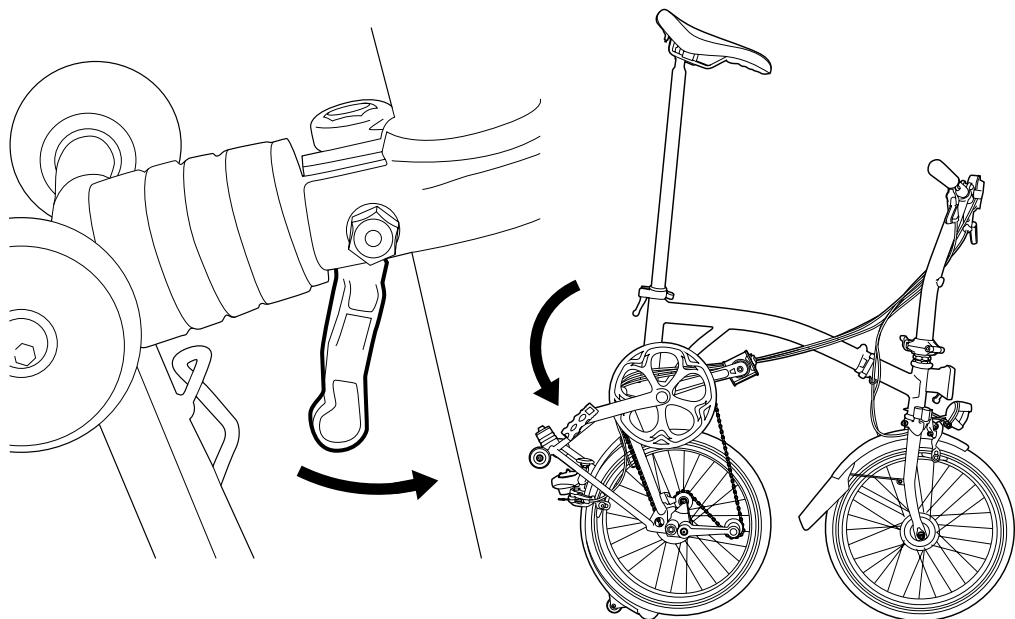


Al termine di questa operazione la bicicletta è aperta, ed è possibile montarvi la batteria e il portapacchi anteriore

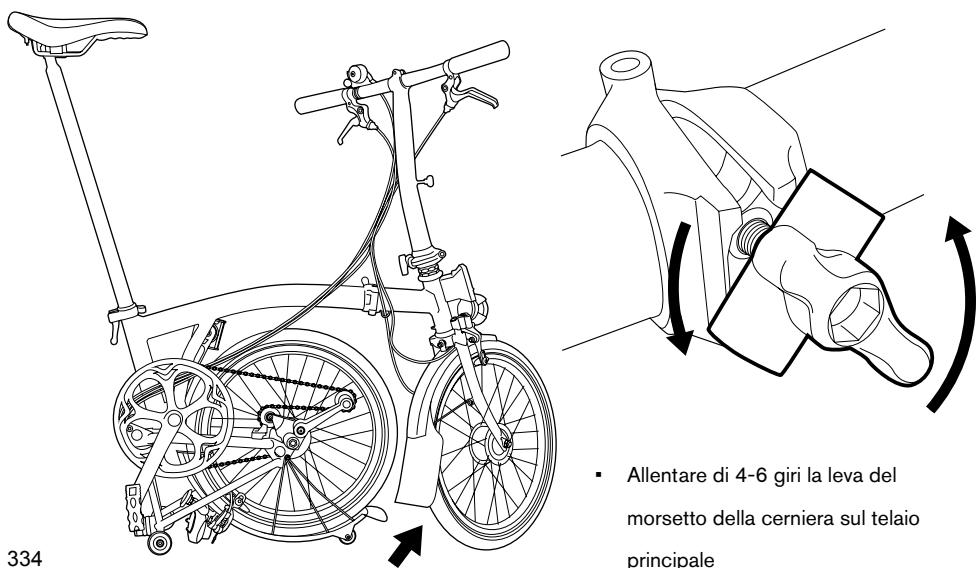


## PIEGATURA DELLA BICICLETTA

- Rimuovere il portapacchi anteriore e la batteria dalla bicicletta
- Ruotare leggermente il manubrio verso sinistra in modo che non sia parallelo alla ruota posteriore e ruotare le pedivelle in modo tale che il pedale destro punti all'indietro

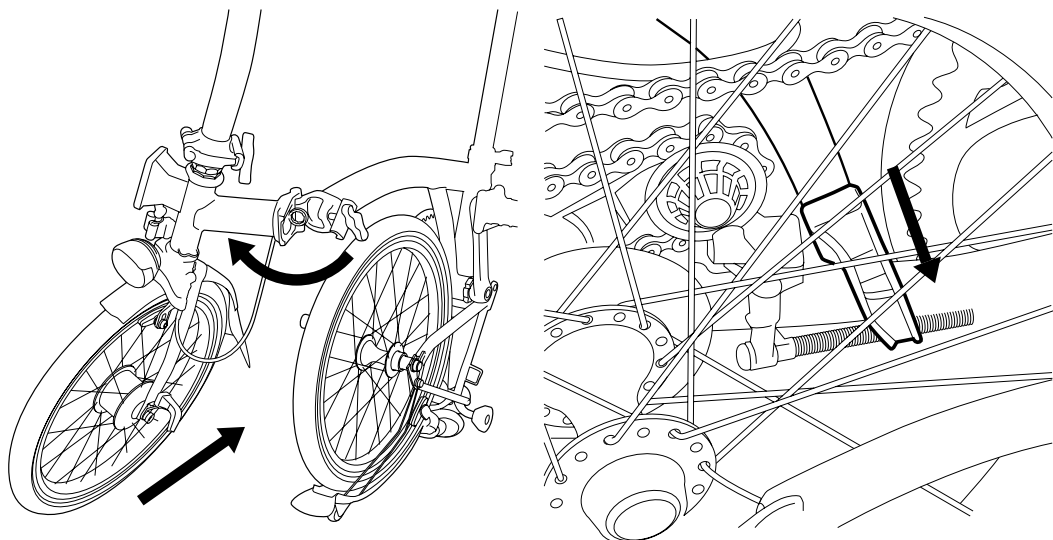


- Dietro e sotto il morsetto della sella è presente una piccola leva nera. Premerla in avanti, quindi sollevare velocemente il retro della bicicletta in modo tale che la ruota posteriore giri sotto il telaio, quindi abbassare la bicicletta per metterla in posizione "parcheggio"

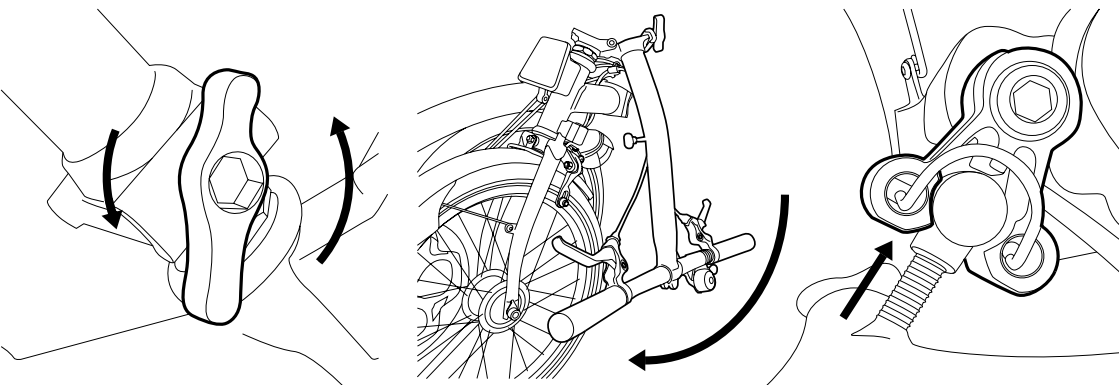


- Allentare di 4-6 giri la leva del morsetto della cerniera sul telaio principale

- Con la mano sinistra tenere il piantone del manubrio sopra il raccordo di plastica, allontanare la ruota anteriore ruotandola verso destra

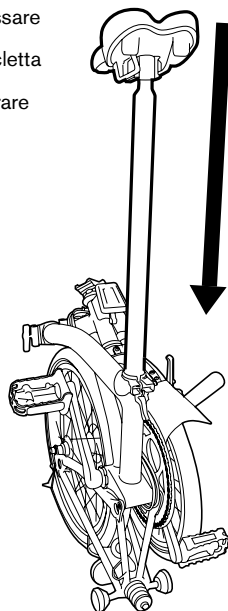
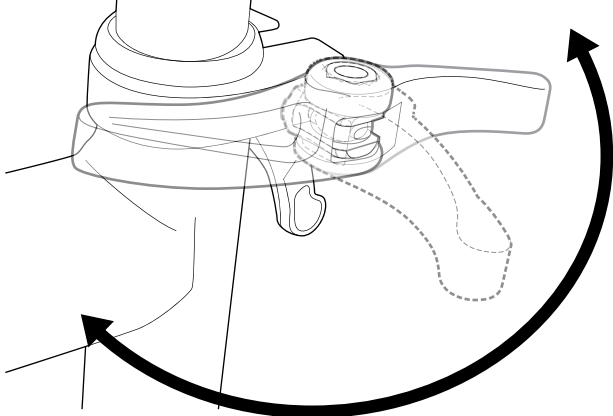


- Con un movimento rotatorio in senso orario girare il piantone, evitando di piegare il polso e tenendo il gancio davanti a sé, finché la ruota anteriore non è a fianco di quella posteriore; potrebbe essere necessario sollevare leggermente la parte anteriore della bicicletta
- Abbassare il gancio nero sopra il carro posteriore, sotto la sezione superiore della catena

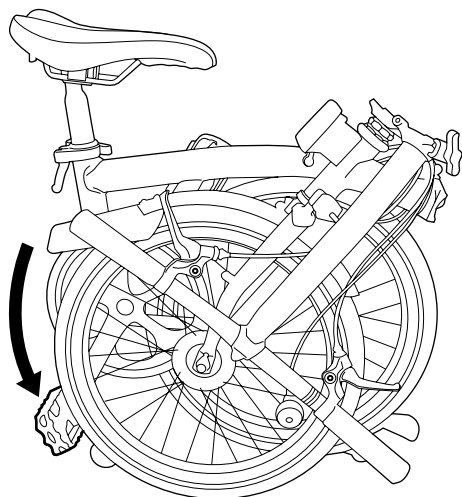


- Allentare la vite del fermo della cerniera sul piantone del manubrio di 4-6 giri e lasciar cadere in basso il piantone del manubrio; il raccordo sul manubrio si innesta nella clip montata sulla parte superiore della forcella, fissandolo saldamente alla bicicletta

- Allentare la leva di bloccaggio del tubo sella e abbassare quest'ultimo completamente; in questo modo la bicicletta si blocca, evitando di aprirsi durante il trasporto; serrare nuovamente la leva di bloccaggio del tubo sella



- Portare verso l'alto il pedale sinistro, quello destro dovrebbe riporsi sotto la ruota anteriore
- Piegare il pedale sinistro premendo verso l'alto la placca nera centrale, quanto basta per farlo passare sopra l'estremità del braccio della pedivella e ponendolo in posizione verticale
- Se non si riesce a sollevare la placca, ruotare nuovamente il pedale e riprovare



**A questo punto la bicicletta è ripiegata e pronta per essere presa e trasportata. Le selle Brompton sono dotate di una presa su misura sotto la punta della sella.**

**Il pedale sinistro non deve essere piegato quando si ruotano le pedivelle, poiché può incastrarsi nel carro posteriore e danneggiare la bicicletta.**



# UTILIZZO DELLA BROMPTON ELECTRIC

## PRESSIONE DEI PNEUMATICI

La pressione dei pneumatici è importante sia per il comfort sia per la sicurezza. Attenersi ai suggerimenti seguenti per una pedalata sicura e confortevole.

È importante mantenere i pneumatici ben gonfi; se sgonfi, i pneumatici fanno aumentare lo sforzo della pedalata (non è molto divertente!), si usano rapidamente e incidono in modo negativo sulla manovrabilità. **Si consiglia caldamente di mantenere ben gonfiati i pneumatici della bicicletta.**

La pressione più adeguata dipende dal peso e dalle preferenze del ciclista. Ricordare, però che un pneumatico molto duro non sempre è più veloce. Un pneumatico duro può essere più veloce al velodromo, ma una pressione inferiore consente di cambiare direzione più facilmente su superfici stradali accidentate e irregolari, assicurando così maggiore velocità e una guida più confortevole. In generale, si consiglia una pressione leggermente inferiore per la ruota anteriore e leggermente superiore per quella posteriore, per tenere conto della diversa distribuzione del peso tra i due pneumatici.

Le biciclette Brompton sono dotate di valvole Schrader, che consentono vari metodi di gonfiaggio. La pompa Brompton è installata sul carro posteriore delle Brompton Electric all-steel con parafanghi. Quando si ricolloca la pompa sulla bicicletta, accertarsi che si innesti perfettamente negli appositi supporti del carro posteriore. È anche possibile utilizzare una pompa manuale standard o un erogatore di aria compressa (come quelli che si trovano presso le stazioni di servizio). Tutte le biciclette Brompton Electric utilizzano pneumatici da 37 x 349 mm, con camera d'aria corrispondente.

	BIKE MARATHON		MARATHON	
	MIN(psi)	MAX(psi)	MIN(psi)	MAX(psi)
ANTERIORE	65	110	65	110
POSTERIORE	65	110	65	110

## VALORI DI COPPIA

Qui è illustrato un elenco dei valori di coppia per i componenti principali. Questi componenti devono essere ispezionati regolarmente e durante gli interventi di riparazione e manutenzione regolari della bicicletta.

Nome componente	Coppia (Nm)
Dadi ruota 1-2 velocità	15
Dadi ruota 3-6 velocità	18
Bulloni delle leve dei freni	2
Dado tendicaten	5
Bulloni della corona	10
Bulloni delle pedivelle	30
Dadi dell'asse ruota anteriore motore sul mozzo	18
Modulo anteriore	4.5
Gancio della ruota anteriore e puntello del parafanghi	2
Bullone espansore del supporto sul manubrio	16
Bullone di fissaggio del gancio sul manubrio	9
Bullone morsetto manubrio	18
Dado calibro del freno	8
Bullone di serraggio cavo (calibro) del freno	8
Pedali	30
Pentaclip	15
Bulloni di fissaggio portapacchi posteriore	3

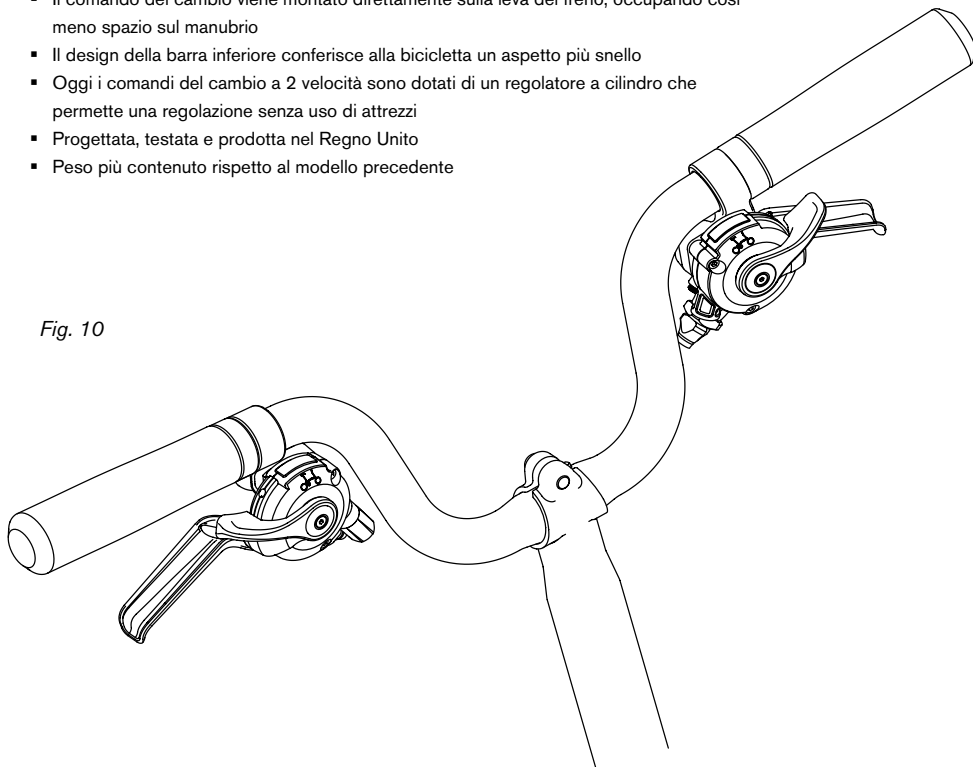
# Cambio

Per il cambio delle marce la Brompton utilizza due soluzioni: il deragliatore (comando sinistro) e un sistema al mozzo (comando destro). Tali sistemi sono utilizzati in modo indipendente sulle Brompton a 2 e 3 velocità. Se combinati, creano un sistema a 6 velocità. Qualunque sia il modello di bicicletta, continuare a pedalare durante il cambio dei rapporti, togliendo la pressione dai pedali durante l'operazione; in questo modo si assicura il cambio efficiente dei rapporti.

## CARATTERISTICHE

- Funzionamento intuitivo, semplicità d'uso
- Leva a ritorno automatico a due vie
- Stesso azionamento e uguale sensazione su entrambi i comandi del cambio
- La finestra con l'indicatore delle marce aiuta a vedere la marcia da selezionare
- Il comando del cambio viene montato direttamente sulla leva del freno, occupando così meno spazio sul manubrio
- Il design della barra inferiore conferisce alla bicicletta un aspetto più snello
- Oggi i comandi del cambio a 2 velocità sono dotati di un regolatore a cilindro che permette una regolazione senza uso di attrezzi
- Progettata, testata e prodotta nel Regno Unito
- Peso più contenuto rispetto al modello precedente

Fig. 10



## UTILIZZO DEI COMANDI DEL CAMBIO

Una Brompton può essere dotata di 1, 2, 3 o 6 marce. Sulle biciclette a 2 velocità il comando del cambio si trova sul lato sinistro e su quelle a 3 velocità si trova sul lato destro; le biciclette a 6 velocità utilizzano entrambi i comandi.

Su una bicicletta a 3 velocità, è possibile inserire le marce 1, 2 o 3 per un rapporto basso, medio e alto. Su una bicicletta a 2 velocità, il cambio di marcia avviene semplicemente selezionando + o - sul comando del cambio, per passare a una marcia più alta o più bassa.

Per un cambio marce sequenziale su una bicicletta a 6 velocità, le leve del cambio devono essere azionate nell'ordine corretto. In altri termini, è come se fosse disponibile un'opzione alta e una bassa (comando del cambio di sinistra) per ognuno dei tre ingranaggi del mozzo (comando del cambio di destra). Il comando del cambio a sinistra permette leggere variazioni tra le marce, mentre con quello di destra la variazione è maggiore.

## COMANDO DEL CAMBIO A 3 VELOCITÀ

- I comandi del cambio a 3 velocità sono utilizzati sulle biciclette a 3 e 6 velocità
- In caso di dubbi sulle istruzioni di montaggio o uso, contattare un rivenditore Brompton

### UTILIZZO DEL COMANDO DEL CAMBIO

Il cambio a 3 velocità fa uso di una leva a ritorno automatico per passare da una marcia all'altra. Se viene spinta con il pollice, si passa a una marcia più bassa, e se viene sollevata con la parte posteriore del pollice si passa a una marcia più alta (fig. 11). Per evitare di danneggiare i meccanismi all'interno del mozzo quando si cambia marcia, è importante smettere di pedalare o pedalare brevemente all'indietro. La finestra con l'indicatore (fig. 11, 12) mostra qual è la marcia selezionata.

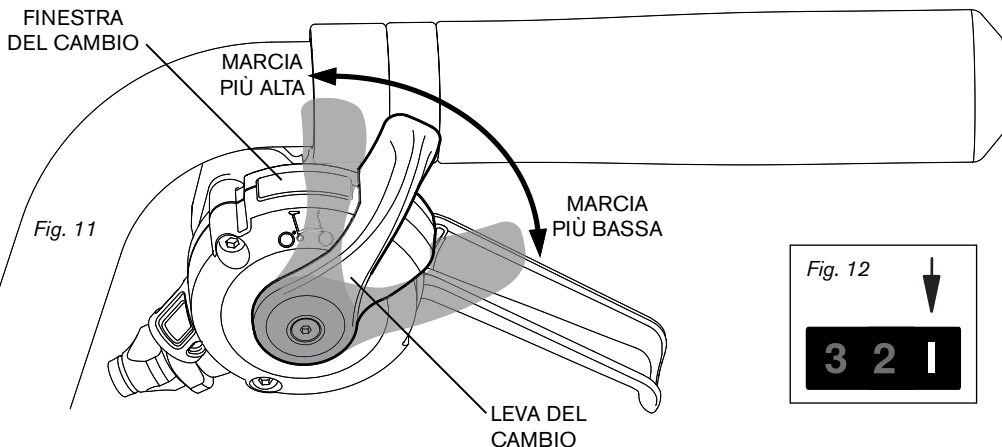
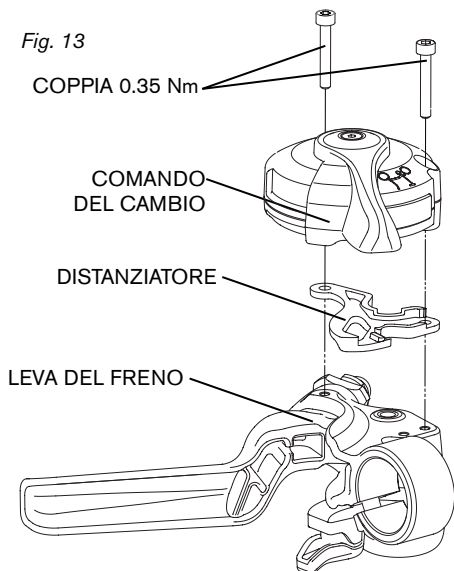


Fig. 13



### MONTAGGIO DEL COMANDO DEL CAMBIO

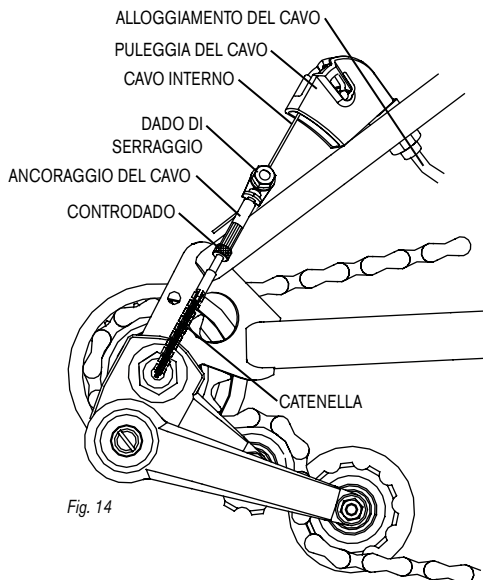
Il comando del cambio si monta sulla leva del freno destro e viene tenuto in posizione da due viti M3, da serrare a **0.35 Nm**. Non serrare eccessivamente le viti, per non ridurre le prestazioni del comando del cambio e danneggiare i componenti.

Di serie tra il comando del cambio e la leva del freno è inserito un distanziatore (fig. 13). Il distanziatore è fondamentale per mantenere la distanza tra la leva del cambio e la presa.

Sui modelli tipo P e anche tipo M, H ed S, l'uso di prese, collari di bloccaggio o materiale delle prese non standard può interferire con il funzionamento della leva se non si usa il distanziatore.

## RIMOZIONE DEL CAVO DELLA MARCIA

- Selezionare la terza marcia sul comando del cambio e pedalare all'indietro per innestare il mozzo
- Svitare il controdado della catenella (fig. 14)
- Svitare la catenella dall'ancoraggio del cavo della marcia
- Allenare il dado dall'ancoraggio del cavo e liberare il cavo interno della marcia
- Se l'estremità del cavo è crimpata, sarà necessario rimuovere la crimpatura prima di far fuoriuscire il cavo dal morsetto
- Allontanare l'alloggiamento del cavo dal comando del cambio
- Rimuovere il cavo interno dal suo alloggiamento
- Selezionare la marcia 1 e premere in basso la leva del cambio in modo che non ostruisca il foro d'ingresso del cavo
- Infilare il cavo del cambio nella leva del cambio, in modo che il nipplo del cavo fuoriesca dal foro d'ingresso del cavo
- Se si incontra resistenza quando si spinge il cavo nella boccola, tirarlo indietro leggermente e riprovare
- Continuare a infilare il cavo finché non è possibile rimuoverlo completamente dal comando del cambio

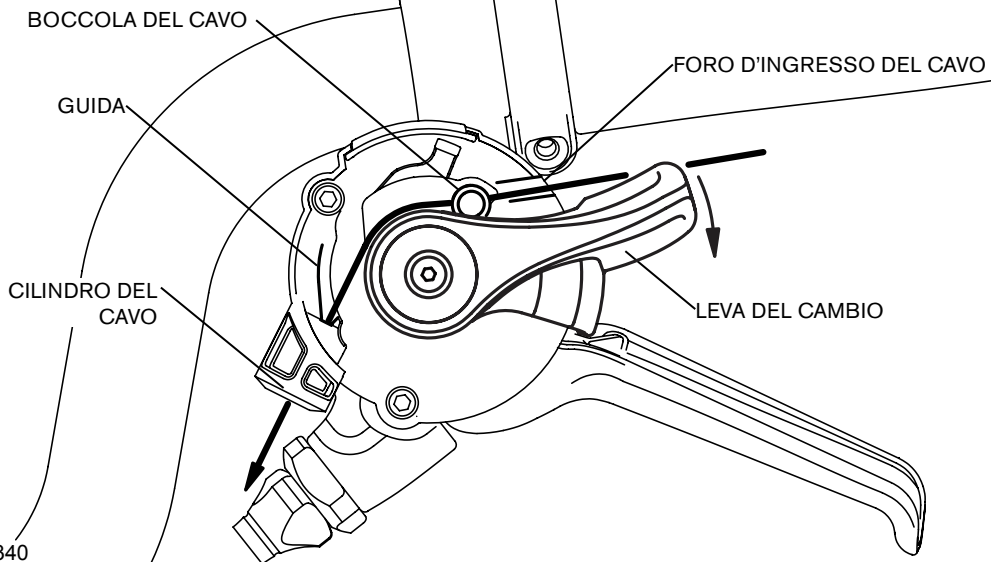


## INSTALLAZIONE DI UN NUOVO CAVO

- Selezionare la marcia 1 e premere in basso la leva del cambio in modo che non ostruisca il foro d'ingresso del cavo (fig. 15)
- Infilare il cavo della marcia nel comando del cambio e attraverso la boccola del cavo
- Se si incontra resistenza quando si spinge il cavo nella boccola, tirarlo indietro leggermente e riprovare
- Quando si avverte che il cavo passa attraverso la boccola, continuare a infilarlo fino a sentire una leggera resistenza
- Proseguire in modo che il cavo si svolga lungo la guida all'interno del comando del cambio e fuoriesca attraverso il cilindro

## NON FORZARE IL CAVO PER NON RISCHIARE DI DANNEGGIARE IL COMANDO DEL CAMBIO

Fig. 15



## REINSTALLAZIONE DEL CAVO DELLA MARCIA

- Infilare il cavo interno attraverso l'alloggiamento e attorno alla puleggia del cavo (fig. 14)
- Il cavo va quindi infilato attraverso il morsetto sull'ancoraggio e tirato fuori prima di serrare il dado del morsetto
- Avvitare la catenella nell'ancoraggio del cavo della marcia

## REGOLAZIONE MOZZO-MARCIA

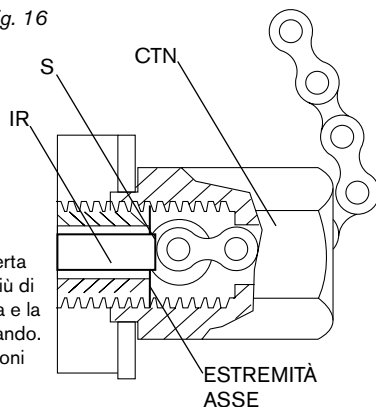
Questa regolazione va effettuata con la bicicletta completamente aperta e con l'asta indicatrice avvitata nel mozzo (non deve fuoriuscire per più di mezzo giro per essere allineata al cavo). L'idea è assicurarsi che l'asta e la catenella si spostino nella posizione corretta quando si aziona il comando. A questo fine, il cavo deve potersi muovere liberamente senza ostruzioni né curve strette, con la puleggia libera di ruotare.

Mentre si regolano le marce, la ruota deve girare continuamente in avanti e i pedali in avanti e all'indietro, per assicurare che la marcia s'innesti. Il processo è più semplice se, quando si modifica la regolazione, il cavo è allentato: selezionare la marcia alta e muovere i pedali avanti e indietro.

La regolazione viene eseguita allentando il controdado, ruotando il cilindro dell'ancoraggio del cavo (fig. 14) per ottenere la regolazione corretta, e poi serrando nuovamente il dado.

La catenella è regolata correttamente (fig. 16) quando la spalla S sull'asta IR protende dall'estremità dell'asse per non più di 1 mm (basta guardare attraverso il foro nel dado del tendicatena CTN) quando è selezionata la posizione mediana sul comando del cambio.

Fig. 16



## COMANDO DEL CAMBIO A 2 VELOCITÀ

- I comandi del cambio a 2 velocità sono utilizzati sulle biciclette a 2 e 6 velocità
- In caso di dubbi sulle istruzioni di montaggio o uso, contattare un rivenditore Brompton

## UTILIZZO DEL COMANDO DEL CAMBIO

Il cambio a 2 velocità fa uso di una leva a ritorno automatico per passare tra le due marce. Spingerla con il pollice per passare a una marcia più bassa, e sollevarla con il dorso del pollice per passare a una marcia più alta (fig. 17). È possibile cambiare marcia sia mentre si pedala sia da fermi, anche se la marcia s'innesta solo quando i pedali si spostano in avanti. La finestra con l'indicatore (fig. 17, 18) mostra qual è la marcia selezionata.

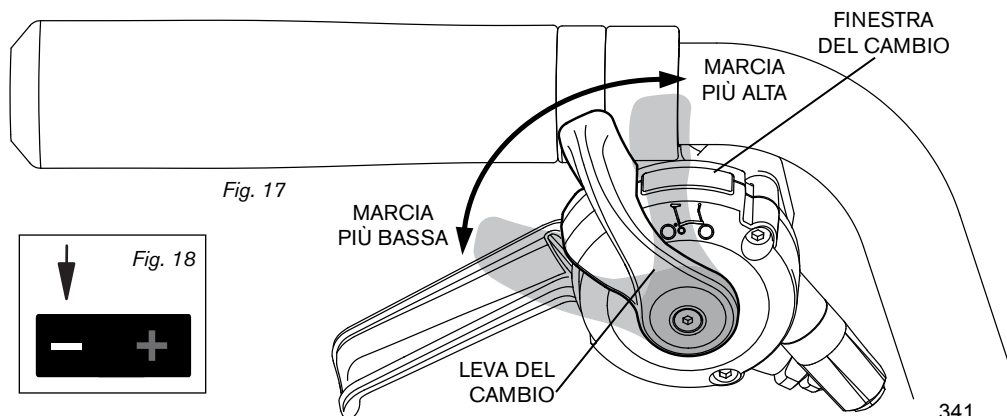
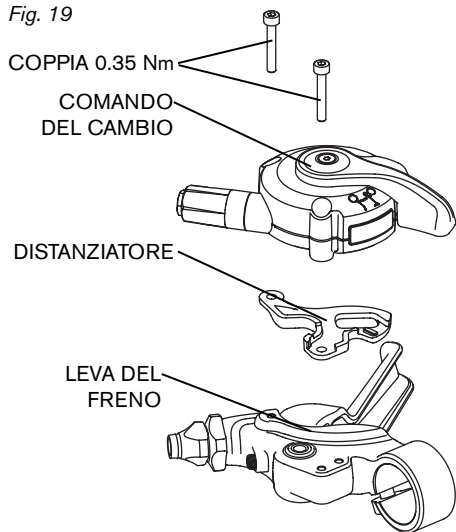


Fig. 19



## MONTAGGIO DEL COMANDO DEL CAMBIO

Il comando del cambio si monta sulla leva del freno destro e viene tenuto in posizione da due viti M3, da serrare a **0.35 Nm**. Non serrare eccessivamente le viti, per non ridurre le prestazioni del comando del cambio e danneggiare i componenti.

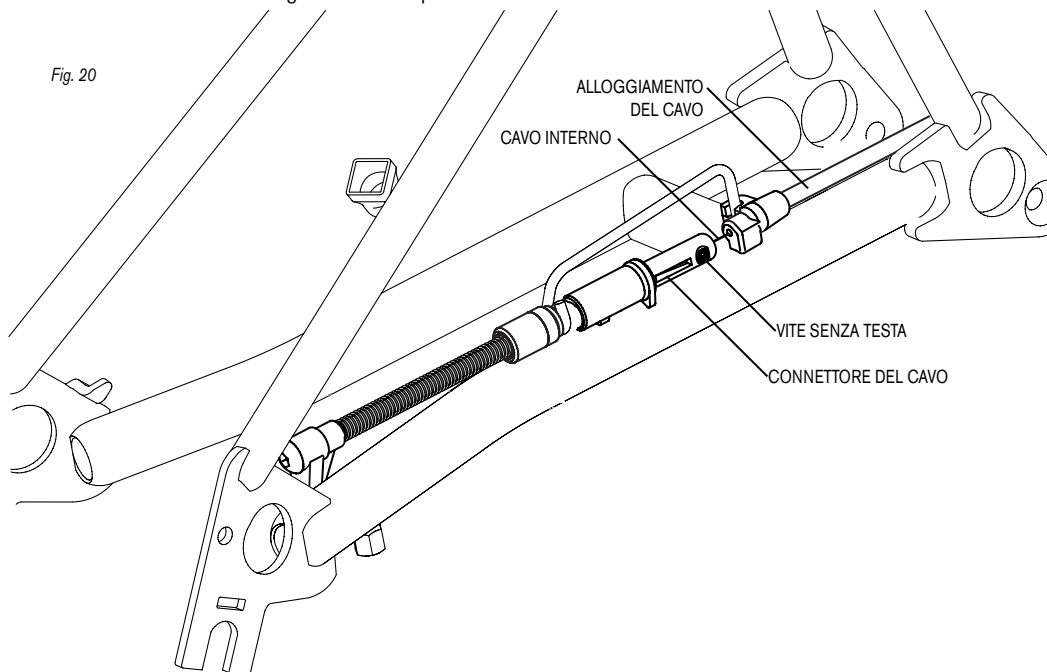
Di serie tra il comando del cambio e la leva del freno è inserito un distanziatore (fig. 19). Il distanziatore è fondamentale per mantenere la distanza tra la leva del cambio e la presa.

Sui modelli tipo P e anche tipo M, H ed S, l'uso di prese, collari di bloccaggio o materiale delle prese non standard può interferire con il funzionamento della leva se non si usa il distanziatore.

## RIMOZIONE DEL CAVO DELLA MARCIA

- Selezionare la marcia più alta (+)
- Liberare il cavo dal suo connettore (fig. 20) allentando la vite senza testa
- Selezionare la marcia più bassa (-) e abbassare la leva del cambio in modo che non ostruisca il foro d'ingresso del cavo
- Separare il cavo interno dall'alloggiamento esterno
- Spingere il cavo interno attraverso il regolatore a cilindro finché l'estremità del cavo non fuoriesce dal foro d'ingresso (fig. 5)
- Tirare il cavo dal foro di ingresso fino a separarlo dal comando del cambio

Fig. 20



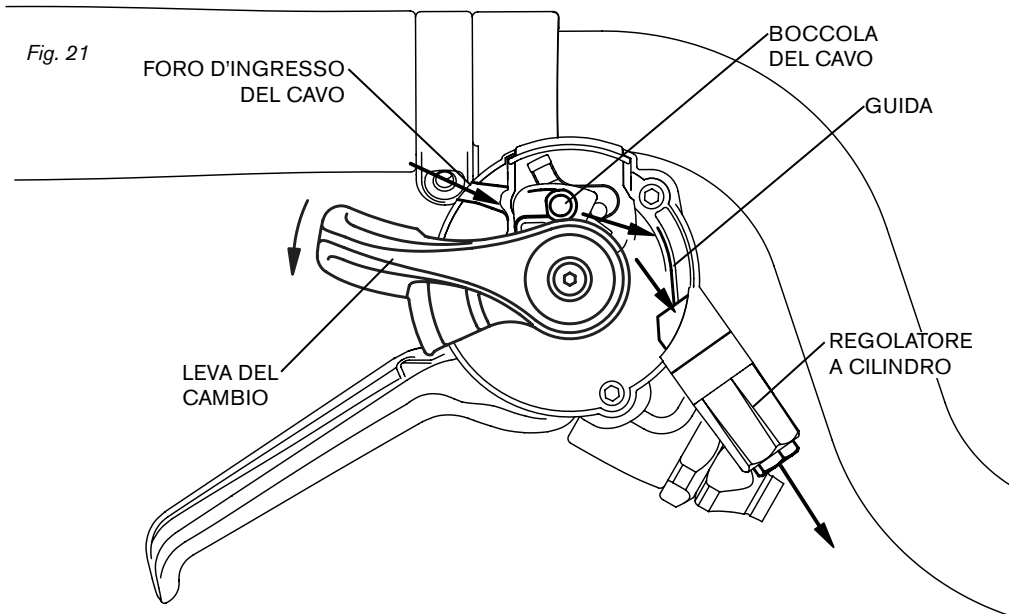
## INSTALLAZIONE DI UN NUOVO CAVO

- Avvitare a fondo il regolatore a cilindro (fig. 21) in senso orario e poi svtarlo di 2 giri
- Selezionare la marcia più bassa (-) e abbassare la leva del cambio in modo che non ostruisca il foro d'ingresso del cavo
- Infilare il cavo della marcia nel comando del cambio secondo una direzione leggermente inclinata verso il basso e attraverso la boccola del cavo
- Se si incontra resistenza quando si spinge il cavo nella boccola, tirarlo indietro leggermente e riprovare
- Quando si avverte che il cavo passa attraverso alla boccola, continuare a infilarlo fino a sentire una leggera resistenza
- Proseguire in modo che il cavo si svolga lungo la guida all'interno del comando del cambio e fuoriesca attraverso il regolatore a cilindro

**NON FORZARE IL CAVO PER NON RISCHIARE DI DANNEGGIARE IL COMANDO DEL CAMBIO**

## REGOLAZIONE DELLE MARCE

- Inserire il cavo della marcia nell'alloggiamento
- Infilarlo completamente, finché non fuoriesce all'altra estremità
- Con una paio di pinze a becco o un attrezzo analogo, infilare il cavo nell'alloggiamento e completamente nel connettore
- Serrare la vite senza testa per fissare il cavo nel connettore
- Utilizzare il regolatore a cilindro sul comando del cambio per regolare la tensione del cavo come necessario (fig. 21)
- Svitando il regolatore si aggiunge tensione al cavo, migliorando il passaggio alla marcia inferiore
- Avvitando il regolatore verso l'interno si riduce la tensione, migliorando il passaggio alla marcia superiore



# Freni

È necessario regolare i freni sistematicamente, poiché sono cruciali per la sicurezza. Il tempo tra le regolazioni varia in funzione della frequenza d'uso della Brompton; se la leva del freno tocca la barra del manubrio quando la si aziona, i freni necessitano di urgente regolazione. I freni devono essere regolati in modo che i pattini siano il più possibile vicini ai cerchioni senza interferire con la rotazione delle ruote. La regolazione viene effettuata mediante l'arresto filettato del cavo sulla leva del freno. Se non si è certi su come effettuare la regolazione, recarsi presso un rivenditore Brompton o un tecnico qualificato specializzato in biciclette.

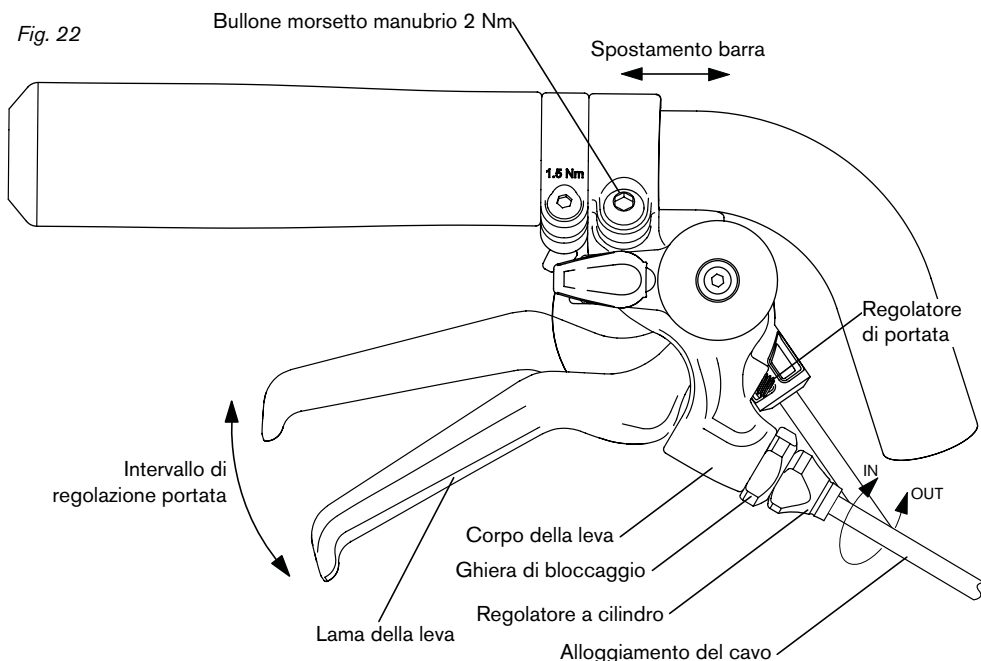
- Quando si regola il freno posteriore, la bicicletta deve essere aperta
- Durante l'impostazione del freno anteriore, non impostare i pattini così vicini da interferire con il cerchione quando si gira la ruota a destra o a sinistra.
- Sostituire i pattini dei freni se le scanalature sulla loro superficie hanno una profondità inferiore a 1 mm

La pulizia costante di cerchioni e pattini dei freni migliora le prestazioni di frenata e aumenta il ciclo di vita utile di questi componenti. Il residuo scuro che si accumula sui cerchioni è una miscela di sporco, residuo dei pattini e polvere di alluminio generata dall'usura della superficie frenante del cerchione; tale residuo è abrasivo e tende ad accelerare l'usura dei cerchioni e dei pattini. Durante la pulizia di cerchioni e pattini, accertarsi che non siano completamente usurati; in tal caso devono essere sostituiti immediatamente.

## REGOLAZIONE DELLA LEVA DEL FRENO

Al fine di ottenere una posizione della leva dei freni confortevole e sicura, è importante dedicare un po' di tempo alla regolazione. Tenendo in considerazione la dimensione della mano del ciclista, è possibile regolare la distanza della leva dalla barra; la leva può essere impostata in modo da essere azionata con una, due o tre dita.

Le leve di sinistra e destra sono progettate specificamente per le loro rispettive posizioni; la leva è dotata di bullone del morsetto rivolto verso l'alto (fig.22).



### 1. ANGOLAZIONE DELLA LEVA

L'intervallo per regolare l'angolazione della leva è limitato dal percorso di uscita del cavo; se la leva ha un'angolazione troppo elevata causerà problemi all'azionamento dei freni e durante la piegatura della bicicletta.



Quando la bicicletta è ripiegata, l'alloggiamento del cavo di destra entrerà in contatto con il gambo della forcella. L'angolazione della leva deve essere regolata in modo che l'alloggiamento del cavo tocchi leggermente il gambo della forcella; un contatto eccessivo piegherebbe e danneggerebbe l'alloggiamento. Per questo motivo, il braccio della leva presenta una curvatura che permette di collocarlo più in alto rispetto al corpo della leva, cioè in una posizione più conveniente poiché non interferisce con l'alloggiamento del cavo.

## 2. POSIZIONE DELLA LEVA

La posizione della leva sulla barra può essere regolata in modo da avvicinare o allontanare la leva rispetto all'estremità della presa del manubrio. Questa regolazione consente di posizionare la leva in modo che sia possibile azionarla con una, due o tre dita.

Nel primo caso, ovvero quando la leva è azionabile con un solo dito, la presa sulla barra è più sicura, ma la forza della frenata è inferiore. L'azionamento a tre dita consente di applicare la massima forza di frenata, ma riduce la presa sulla barra.

## 3. REGOLATORE DI PORTATA

La regolazione della portata della leva è controllata dalla vite senza testa sul lato del corpo della leva.

Avvitando il regolatore di portata nel corpo della leva (chiave esagonale da 2.5 mm) la leva si avvicina al manubrio.

Quando la leva è regolata in modo da avvicinarla al manubrio, i pattini dei freni si avvicinano al cerchio della ruota. Può essere necessario regolare il punto di innesto della leva per di fornire sufficiente spazio libero ai pattini; ciò si ottiene avvitando il regolatore a cilindro nel corpo della leva.

Se anche agendo sul regolatore a cilindro non è possibile fornire sufficiente spazio libero ai pattini e ottenere un punto di innesto adeguato per la leva, può essere necessario allentare il bullone del morsetto del cavo (chiave da 10 mm) sul calibro del freno per tirare leggermente il cavo. Prima di utilizzare la bicicletta, accertarsi di serrare nuovamente questo bullone a 8 Nm e assicurarsi che il cavo sia fissato correttamente.

## 4. REGOLAZIONE DEL PUNTO DI INNESTO

La regolazione del punto di innesto della leva (posizione di innesco) è controllata dal regolatore a cilindro. Avvitando il regolatore a cilindro nel corpo della leva, si porta il punto di innesto della leva più vicino al manubrio. Avvitando il regolatore a cilindro verso l'esterno rispetto al corpo della leva, si allontana dal manubrio il punto di innesto.

Il regolatore a cilindro utilizza una ghiera di bloccaggio per fissarlo in posizione; questo deve essere allentato prima della regolazione e serrato nuovamente una volta posizionato correttamente il regolatore a cilindro.

## 5. FISSAGGIO DELLA LEVA

Una volta che la leva è stata posizionata correttamente sulla barra, il bullone del morsetto deve essere serrato alla coppia di 2 Nm (chiave esagonale da 4 mm).

Il percorso corretto del cavo e la lunghezza dell'alloggiamento del cavo sono essenziali; i cavi devono passare davanti al manubrio, a sinistra del supporto del manubrio e a destra del tubo del telaio principale.

**IN CASO DI DUBBI SU QUALSIASI REGOLAZIONE QUI INDICATA, CONSULTARE IL RIVENDITORE BROMPTON. NON UTILIZZARE LA BICICLETTA SE I FRENI NON SONO REGOLATI CORRETTAMENTE**

Fig. 23

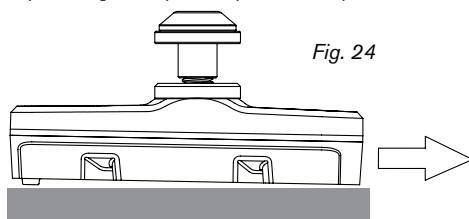


### REGOLAZIONE DEI PATTINI DEI FRENI

I pattini dei freni hanno una funzione a incastro (fig. 23) con tre punte sollevate sul lato posteriore della superficie frenante. Le punte aiutano a inclinare leggermente il pattino quando viene regolato (fig. 24) in modo da "incastrarlo" per ridurre vibrazioni e rumore in frenata.

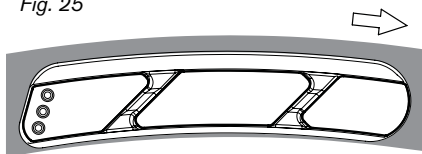
Se occorre sostituire i pattini perché sono usurati, utilizzare in sostituzione esclusivamente pattini per freni Brompton originali, specifici per la Brompton Electric.

Fig. 24



Dopo aver fissato e assicurato il calibro del freno, è possibile regolare la posizione dei pattini. Assicurarsi che la superficie del pattino del freno sia allineata con la curvatura del cerchione (fig.25); accertare, inoltre, che sia appena al di sopra del bordo inferiore della superficie frenante sul cerchione. Una volta che sono installati nella posizione corretta, i pattini devono essere serrati a 5 Nm.

Fig. 25



## Illuminazione

Per la Brompton Electric è disponibile un sistema di illuminazione, composto da una luce posteriore e una anteriore, azionate dalla batteria. Il sistema può essere installato da un rivenditore Brompton Electric autorizzato su una bicicletta originariamente priva di impianto di illuminazione. Utilizzarlo in conformità con le leggi locali. Per informazioni sul funzionamento del sistema di illuminazione, consultare la pagina 12.

## ATTACCO SUL CARRO POSTERIORE

L'attacco del carro posteriore può essere impostato in "modalità blocco" o "modalità libero".

In "modalità blocco", l'attacco si innesta automaticamente nel carro posteriore quando è aperto, in modo tale che il gruppo carro/ruota posteriore non si pieghi quando la bicicletta viene sollevata.

Per liberare il carro posteriore spingere in avanti la levetta (fig. 26) e sollevare la bicicletta in modo che il blocco della sospensione si allontani dal fermaglio e la ruota posteriore oscilli sotto il telaio. Abbassare la bicicletta in modo che poggi in posizione parcheggio.

In "modalità libero" l'attacco non può innestarsi lasciando il carro posteriore libero di piegarsi e consentendo un parcheggio più facile. Per commutare tra le due modalità, è sufficiente ruotare il blocco della sospensione SB (con l'attacco disinnestata).

Per passare da una modalità all'altra, il gancio deve essere disinnestato, quindi si ruota il blocco SB: quando il segno M si trova in alto al centro (fig. 27) l'attacco è in "modalità blocco" (il blocco sarà comunque innestato anche se M non è esattamente al centro).

Se per qualsiasi motivo l'attacco non si innesta nel carro posteriore o risulta difficile da sganciare, provare a ruotare leggermente il blocco della sospensione. Ruotando il blocco della sospensione di un quarto di giro o più (con il gancio non innestato) la parete incassata si allontana dal gancio, impedendone l'innesto.

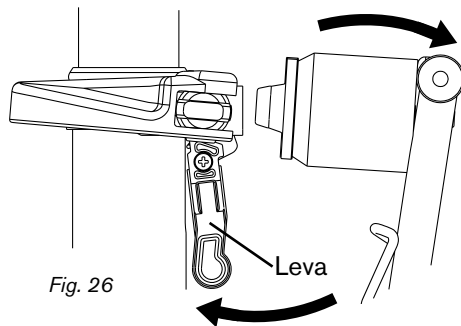


Fig. 26

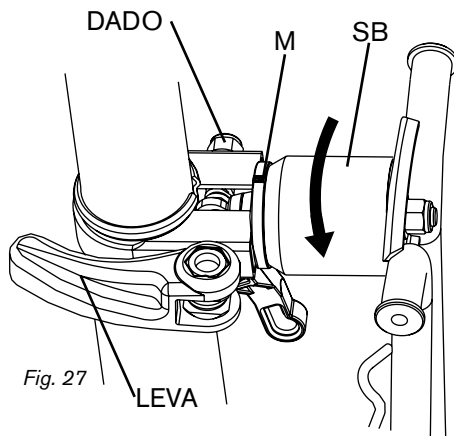


Fig. 27

## REGOLAZIONE DEL MORSETTO DELLA SELLA

Il morsetto della sella deve essere posizionato in maniera tale da chiudere saldamente la leva (fig. 27). Se il movimento è semplice e non oppone resistenza, il reggisella non verrà fissato correttamente. Con la leva del morsetto sella chiusa, il dado regolatore (fig. 27) sul lato opposto della fascetta del morsetto deve essere serrato a 4-7 Nm. Se è posizionato correttamente, la sella non deve scivolare né spostarsi durante la guida o il trasporto della bicicletta. Di tanto in tanto, il morsetto della sella può necessitare di leggere correzioni.

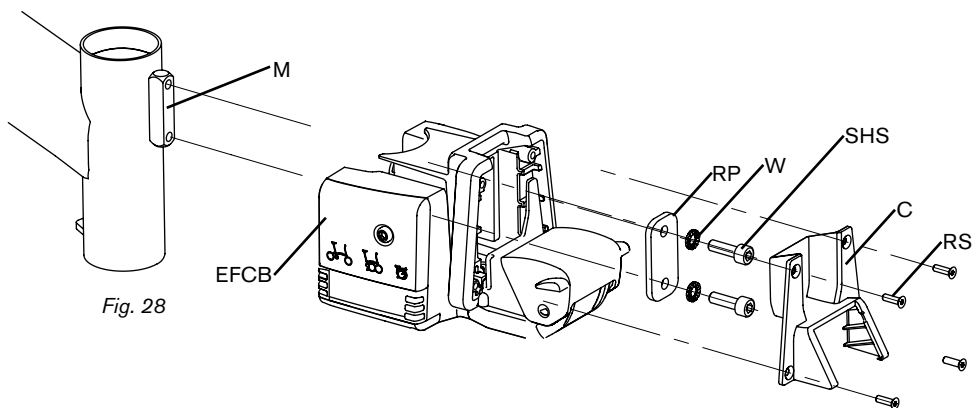
**Per evitare danni al telaio, il dado non deve essere serrato eccessivamente.**

Se la sella continua a scivolare anche dopo essere stata regolata correttamente, il motivo può essere una contaminazione da olio o grassi. Smontare il reggisella dalla bicicletta, e pulire la sella e il canotto in plastica con uno sgrassatore. Con il passare del tempo il manicotto in plastica all'interno del telaio si usura e dovrà, infine, essere sostituito; questa operazione può essere affidata al proprio rivenditore Brompton Electric.

# PORTAPACCHI ANTERIORE E CONNETTORE DELLA BATTERIA

Brompton offre una selezione di portabagagli anteriori compatibili con la bicicletta Brompton Electric, che non è tuttavia compatibile con il bagaglio anteriore di tipo standard. Il portapacchi anteriore della Brompton Electric ha una capacità di 6.2 kg, mentre la borsa e la batteria possono pesare fino a 3.8 kg; in totale, la bicicletta può trasportare 10 kg di carico. La capacità del portapacchi posteriore (solo nelle biciclette Versione-R) è di 10 kg. Quando si trasportano dei bagagli, non eccedere il carico massimo di 110 kg (bagaglio, batteria e conducente inclusi) consentito per la bicicletta. Un bagaglio difforme può interferire con la manovrabilità del manubrio e costituire un pericolo.

- Non rimuovere né alterare il blocco del ripiano portabagagli
- In caso di problemi con il blocco o con il connettore della batteria, smettere immediatamente di utilizzare la bicicletta e contattare il proprio rivenditore Brompton Electric
- Prima di utilizzare la bici, verificare ogni volta che il blocco del ripiano portabagagli sia ben saldo
- Se è stato installato un carico sul portabagagli anteriore, lo sterzo e i freni potrebbero funzionare diversamente
- Il bagaglio della Brompton Electric è compatibile con tutte le configurazioni dei manubri
- Non utilizzare il portabagaglio o il portapacchi anteriore della Brompton Electric su altre biciclette



## FISSAGGIO DEL BLOCCO ALLA BICICLETTA

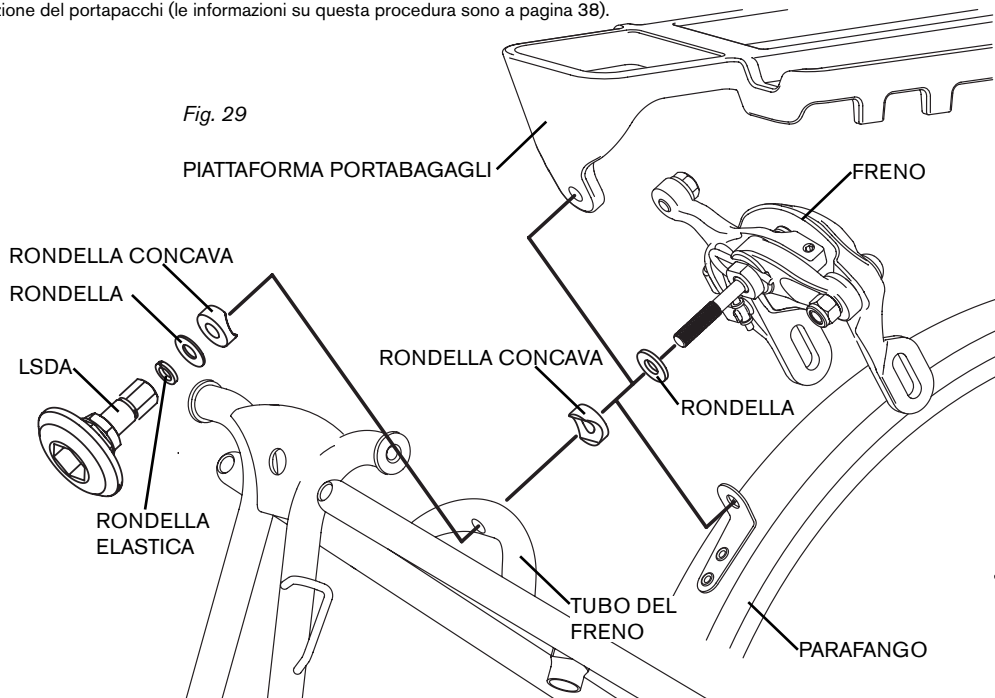
- Il blocco di montaggio bagagli EFCB (fig. 28) è pre-installato su tutte le biciclette Brompton Electric e non deve essere sistemato, rimosso o modificato
- Se il blocco si allenta, smettere immediatamente di utilizzare la bicicletta e farla ispezionare da un rivenditore Brompton Electric
- Quando il blocco di montaggio è fissato alla bici, è indispensabile utilizzare le rondelle serrate W quando si reinstalla la piastra di ritegno RP e anche serrare le viti SHS alla coppia corretta
- La tacca blu sulla vite serve a bloccare le viti in posizione; non alterarla, rimuoverla o esporla a umidità per non compromettere l'azione di serraggio
- Dopo l'installazione iniziale le viti non devono essere più reinstallate perché la tacca blu non funzionerebbe più correttamente
- Le viti vanno sostituite con viti Brompton QFCB-BOLTS oppure due viti a testa esagonale M5x16, classe 12.9 DIN 912 con applicato un bloccafilletti di potenza media prima dell'installazione

Per stringere le viti di montaggio SHS (fig. 28), rimuovere il rivestimento C svitando le 4 viti RS. Montare la piastra di ritegno RP e una delle nuove viti a testa esagonale M5 SHS insieme alla relativa rondella a stella W nel corpo del blocco del ripiano portabagagli FCB. Inserire il gruppo nel tubo anteriore della bicicletta, come mostrato.

- Inserire la prima vite ruotarla di due o tre giri, senza serrarla del tutto
- Inserire e avvitare la seconda vite con la rondella serrata W
- Infine serrare entrambe le viti a una coppia di 4.5 Nm
- Reinstallare il rivestimento C
- Avvitare accuratamente le 4 viti RS a 0.5 Nm

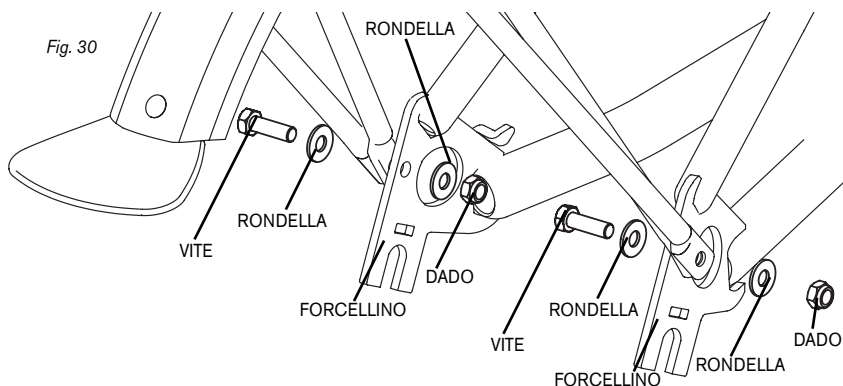
# PIATTAFORMA DEL RIPIANO PORTABAGAGLI POSTERIORE

La massima capacità di carico dalla piattaforma portabagagli posteriore è di 10 kg. Viene montata su due punti del carro posteriore: il tubo del freno (fig. 29) e i forcellini p (fig. 30). Il parafango posteriore si fissa al portapacchi (fig. 29, 31) in due posizioni. Prima di cominciare, è consigliabile rimuovere dalla bicicletta la ruota posteriore per agevolare il montaggio o la rimozione del portapacchi (le informazioni su questa procedura sono a pagina 38).



## MONTAGGIO DEL PORTABAGAGLI POSTERIORE

Montare i componenti come illustrato (fig. 26), verificando che siano montati nell'ordine corretto. Serrare l'LSDA a 10 Nm.



## MONTAGGIO DEI SUPPORTI

I supporti del portabagagli vanno montati sulle piastre dei forcellini del carro posteriore (fig. 27) con due viti M5x16 (A2-70 in acciaio inossidabile DIN933) con una coppia di rondelle e un dado Nyloc per lato. È importante verificare che siano orientati correttamente, come illustrato, con la testa della vite destra (lato guida) sul lato interno della piastra del forcellino e la testa della vite sinistra (lato opposto guida) nella direzione opposta e sull'esterno. Le viti di montaggio devono essere serrate a 3 Nm.

## PUNTO DI MONTAGGIO POSTERIORE DEL PARAFANGO

Il parafango si monta sul portapacchi in due punti: anteriormente sul raccordo freno/telaio posteriore e posteriormente dietro il portapacchi.

Il parafango deve essere fissato in questo punto con una vite M5x12, due rondelle M5 e un dado Nyloc M5, come illustrato (fig. 31). Serrare a 3 Nm. Quando si serra il dado, attenzione a verificare che il parafango non si pieghi e resti allineato al portapacchi.

### ATTENZIONE!

Il carico massimo per il blocco del ripiano portabagagli anteriore è 10 kg e per il portapacchi posteriore è 10 kg. Non superare il carico massimo per il bagaglio anteriore e posteriore né alterare il portapacchi posteriore, il blocco del ripiano portabagagli anteriore o il telaio portapacchi anteriore. I fissaggi sul blocco del ripiano portabagagli anteriore e sul portapacchi posteriore devono essere ispezionati regolarmente. Il blocco del ripiano portabagagli e il portapacchi posteriore non sono adatti per montare un seggiolino per bambini. Non tentare di caricare i bagagli fissandoli ad altri punti della bicicletta. La bicicletta e il portapacchi posteriore non sono idonei a trainare un carrello.

Con i piani portabagagli carichi, la bicicletta può rispondere diversamente alle sterzate e alle frenate. I bagagli devono essere ben bilanciati.

Prima di partire, verificare che la borsa anteriore, il blocco del ripiano portabagagli anteriore, il portapacchi posteriore e la borsa posteriore siano saldamente fermati e che non vi siano cinghie libere o bagagli che rischiano di restare impigliati nelle ruote della bicicletta. Verificare che i carichi non blocchino i riflettori e altre luci installate sulla bicicletta.

Il blocco del ripiano portabagagli anteriore, i telai portapacchi, il bagaglio anteriore, il portapacchi posteriore e il bagaglio posteriore Brompton sono compatibili esclusivamente con le biciclette Brompton. Sulle biciclette Brompton utilizzare soltanto ripiani portabagagli e bagagli prodotti o distribuiti da Brompton Bicycle Ltd.

## PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

La lubrificazione dei componenti è importante per il loro funzionamento sicuro ed efficiente. Si consiglia di effettuarla regolarmente, considerando che alcune parti richiedono una lubrificazione più frequente. La catena deve essere ben lubrificata per garantire una pedalata uniforme. Applicare lubrificante per catene ruotando i pedali all'indietro e accertandosi che i circoli sui rulli; lasciar penetrare l'olio continuando a ruotare i pedali all'indietro, quindi rimuovere l'eventuale eccesso.

Durante la lubrificazione della catena, è opportuno tenere presente che occorre lubrificare i rulli della catena e non le piastri; la presenza di lubrificante sulle piastri non aiuta ad aumentare l'efficienza della trazione e attrae soltanto lo sporco. Il metodo migliore è applicare con attenzione una goccia di lubrificante su ciascun rullo; questa operazione richiede un po' più di tempo rispetto all'applicazione diretta del lubrificante sulla catena mentre si ruotano i pedali all'indietro, tuttavia assicura che il lubrificante agisca solo dove necessario e non altrove.

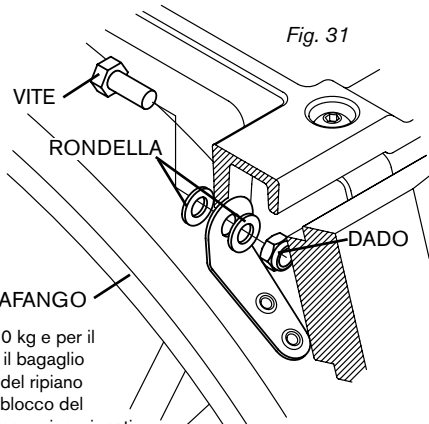
Di tanto in tanto occorre ingrassare la filettatura della vite del morsetto della cerniera e la sua rondella. Una sottile patina di grasso sulle superfici interne delle piastri del morsetto aiuta inoltre ad agevolarne l'allentamento. I mozzi e i suoi cuscinetti sono sigillati; l'ingrassaggio deve essere effettuato solo durante una riparazione importante affidata a un meccanico esperto.

Durante la lubrificazione della Brompton, evitare di ungere di olio o grasso il reggisella o i cerchioni delle ruote. Qualsiasi grasso per uso universale di buona qualità è soddisfacente. Per la catena, i risultati migliori si ottengono con lubrificanti per catene tipo "secco" con buone proprietà di penetrazione. Considerare l'impatto ambientale di lubrificanti e grassi.

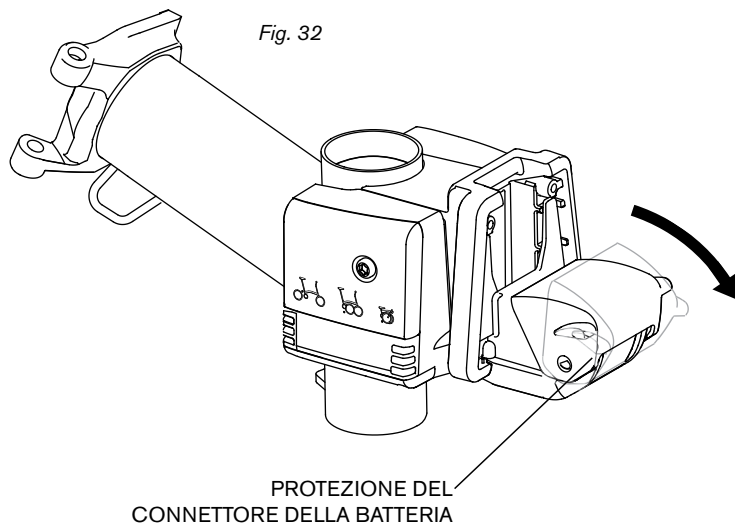
### ATTENZIONE!

Rimuovere la batteria prima di pulire o sottoporre a manutenzione la bicicletta. Non utilizzare una pompa o un'idropulitrice per pulire la bicicletta o la batteria, poiché si rischia di far penetrare acqua nel motore, nella batteria e nei componenti elettrici, danneggiandoli e causando malfunzionamenti. Non utilizzare solventi, detergenti spray o sgrassatori per pulire la bicicletta. Per risultati ottimali, pulire la bicicletta con acqua calda, sapone e una spugna. Mantenere la batteria asciutta; pulirla con un panno asciutto.

Per evitare infiltrazioni di acqua nel motore, nella batteria o nei sistemi elettrici, non immergere in acqua la bicicletta, il motore sul mozzo o la batteria. Ciò può causare esplosioni da surriscaldamento o ignizione. Per evitare infiltrazioni di acqua nel connettore della batteria, non poggiare la batteria o la borsa su un pavimento bagnato. Non utilizzare la bicicletta se è stata immersa nell'acqua. Pulire la bicicletta solo quando è aperta e in posizione verticale, mai in posizione capovolta.



# PULIZIA DEL CONNETTORE DELLA BATTERIA

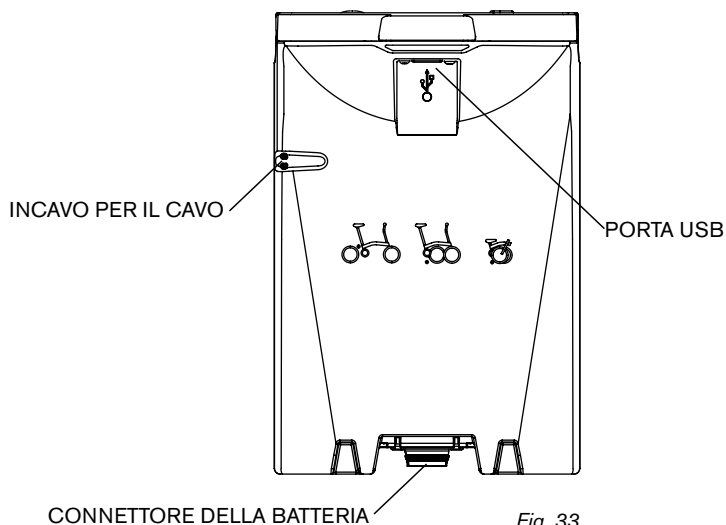


Il connettore della batteria posto sul blocco di montaggio anteriore è provvisto di una protezione (fig. 32) per prevenire la contaminazione da agenti esterni quando la batteria o la borsa non sono fissate alla bicicletta. Un'infiltrazione di agenti contaminanti è comunque possibile e impedirebbe il corretto funzionamento della batteria.

È consigliabile pulire regolarmente il connettore della batteria. Premere in avanti la protezione per aprirla (fig. 32) e utilizzare un panno asciutto e privo di lanugine per eliminare eventuali agenti contaminanti.

Anche il connettore sulla base della batteria (fig. 33) deve essere ispezionato e pulito con un panno pulito, asciutto e privo di lanugine.

Non utilizzare lubrificanti, detersivi o spray per contatti sui connettori della batteria.



## UTILIZZO DEL CARICABATTERIE USB

La porta USB sulla batteria Brompton Electric è una connessione elettrica, destinata a caricare i dispositivi quando necessario. La carica può avvenire a bici ferma o in movimento, mentre si pedala.

Un'apertura nel portabagaglio consente di inserire un cavo USB e di riporre nella borsa il dispositivo mentre è sotto carica. Nella borsa porta-batteria piccola, in dotazione con la Brompton Electric, l'apertura si trova in alto, sopra la tasca anteriore a zip (fig. 34); nella borsa porta-batteria grande, l'apertura è sul lato dell'alloggio della batteria (fig. 35), dentro il vano principale della borsa. Se si sta caricando un dispositivo sul manubrio, tenere il cavo quando si inserisce la batteria, in modo che sporga dalla cavità della batteria e poi raggiunga il manubrio.

L'incavo sul lato della batteria Brompton Electric allenta la tensione cui sarebbe altrimenti sottoposto il cavo USB (fig. 33). L'incavo permette di controllare i cavi nella borsa ed evitare danni se si tenta di estrarre la batteria mentre il cavo USB è ancora collegato.

L'uscita è a 5 Vdc e la corrente di carica massima è di 1.5 A è sufficiente per caricare tablet e dispositivi più grandi.

Quando il display della batteria Brompton Electric è illuminato, la batteria è accesa e il dispositivo comincia a caricarsi. Se la corrente assorbita dal dispositivo è bassa (quando il dispositivo sta per raggiungere la piena carica oppure se si è surriscaldato), la batteria interrompe la connessione e smette di caricare il dispositivo.

Se la batteria Brompton Electric è lenta a caricare, caricare prima la batteria e poi il dispositivo.

Non connettere al circuito USB alcun dispositivo che vi introduce tensione per non rischiare di danneggiare la batteria e invalidare la garanzia.



Fig. 34

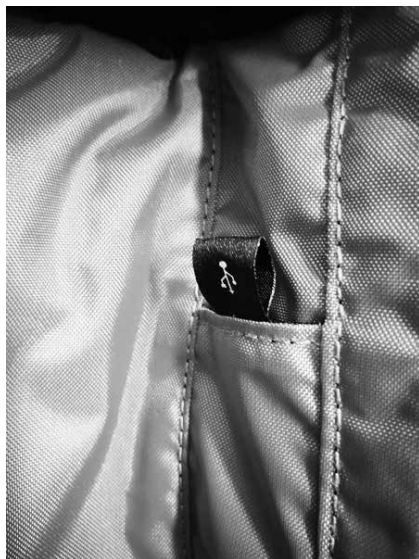


Fig. 35

# REGOLAZIONE DELLA SELLA

Sia l'angolo di inclinazione sia la posizione orizzontale possono essere regolati. Per individuare la posizione più confortevole, è opportuno iniziare regolando la sella in posizione neutra e successivamente partire da qui per determinare la posizione ottimale. Allentare anzitutto il bullone Pentaclip della sella con una chiave esagonale da 5 mm finché è possibile spostare la sella applicando una lieve forza. Fare attenzione a non allentare troppo il bullone, poiché ciò renderebbe più difficoltosa la regolazione.

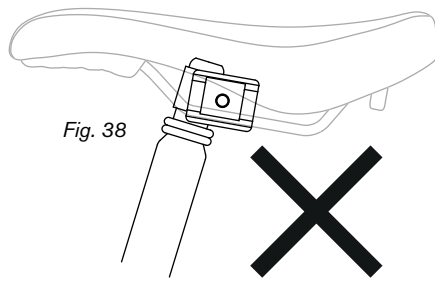
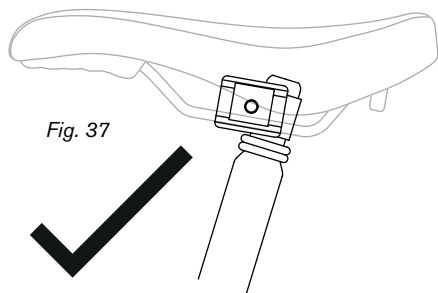
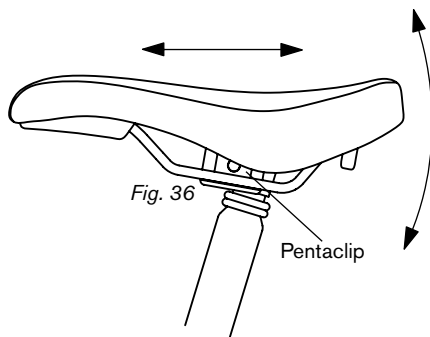
Spostare i binari della sella nel morsetto in modo da centrarli grossolanamente (a metà strada tra le posizioni estreme). Regolare la sella in posizione piana, in modo che la sua superficie superiore sia più o meno orizzontale (fig. 36). Una volta posta la sella in posizione neutra, serrare il bullone Pentaclip a 15 Nm. Provare la posizione della sella; è possibile regolarla per renderla più confortevole.

## INCLINAZIONE

Se si ha la sensazione che la punta sia rivolta verso l'alto oppure che la parte posteriore della sella non offra sufficiente supporto, è possibile inclinare la sella in avanti. Inclinare all'indietro se, al contrario, si ha la sensazione che sia necessario per avere maggiore supporto alla punta oppure se si ha la sensazione che il proprio peso poggi sul retro della sella. Una volta regolata la sella, serrare il bullone Pentaclip e utilizzare la bicicletta per qualche tempo, ripetendo la regolazione se necessario.

## POSIZIONE ORIZZONTALE

Lo spostamento della sella avanti o indietro rispetto alla posizione mediana neutra non solo influisce sulla distanza rispetto al manubrio, ma anche sulla posizione relativa rispetto ai pedali. Spostando la sella all'indietro si aumenta la distanza dal manubrio e si "estende" leggermente la bicicletta. Spostando la sella in avanti si ha la sensazione di "accorciare" la bicicletta determinando una postura più eretta per il ciclista. Provare la bicicletta e ripetere la regolazione, se necessario, accertandosi di serrare saldamente il bullone Pentaclip a 15 Nm.



## ATTENZIONE!

Il pennaclip non deve essere inserito "all'indietro" (fig. 38), ma solo orientato in avanti come mostrato in fig. 37. La Brompton Electric non è compatibile con il perno dell'adattatore (parte QSAPA).

## ALTEZZA SUPPLEMENTARE DELLA SELLA

Se la sella non è abbastanza alta, sono disponibili due opzioni Brompton: un tubo sella telescopico e un tubo sella più lungo di 60 mm. Il tubo sella telescopico può soddisfare le esigenze dei ciclisti più alti, con un piccolo aumento della dimensione ripiegata.



# MONTAGGIO DI UN REGOLATORE DI ALTEZZA SELLA

Una volta corretta la posizione della sella, è possibile installare un regolatore di altezza della stessa. Questo può essere installato nei casi in cui l'altezza della sella è troppo elevata alla massima estensione. Il regolatore di altezza sella consente di sistemare la sella all'altezza corretta ogni volta che la bicicletta viene aperta.

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SELLA

- In questa fase, ricordare di utilizzare le abituali scarpe da ciclismo
- Regolare l'altezza della sella in modo tale che, quando il pedale si trova in basso e il tacco della scarpa è sul pedale, la gamba è perfettamente tesa (fig. 39)
- Quando si pedala con la parte anteriore del piede, la gamba dovrà essere leggermente piegata alla massima estensione
- Una volta individuata l'altezza desiderata per la sella, contrassegnarla con un pennarello o con del nastro sulla parte superiore del reggisella scorrevole (fig. 40)
- Si raggiunge l'altezza minima del reggisella quando quest'ultimo fuoriesce dal tubo, sotto la base del telaio. Non utilizzare la bicicletta se il reggisella sporge dalla base del tubo sella
- In caso di dubbi sul procedimento da seguire, il rivenditore Brompton sarà in grado di fornire assistenza

Fig. 39

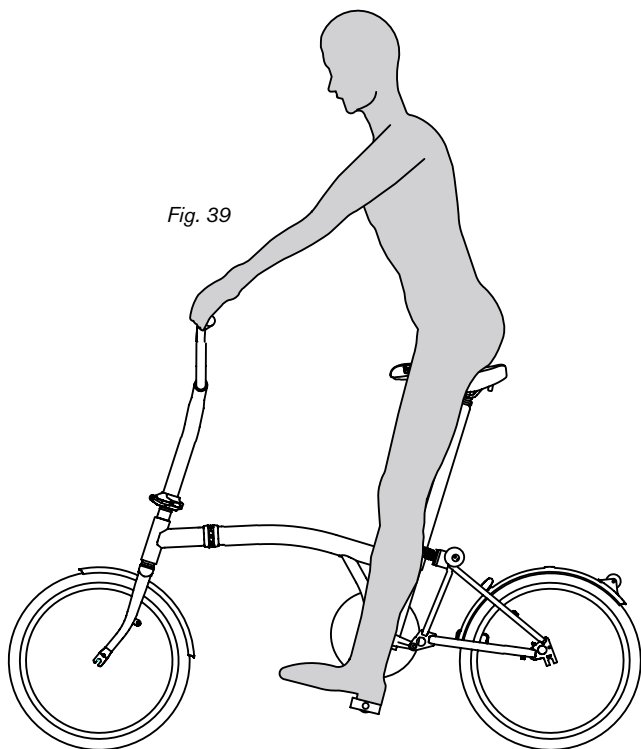
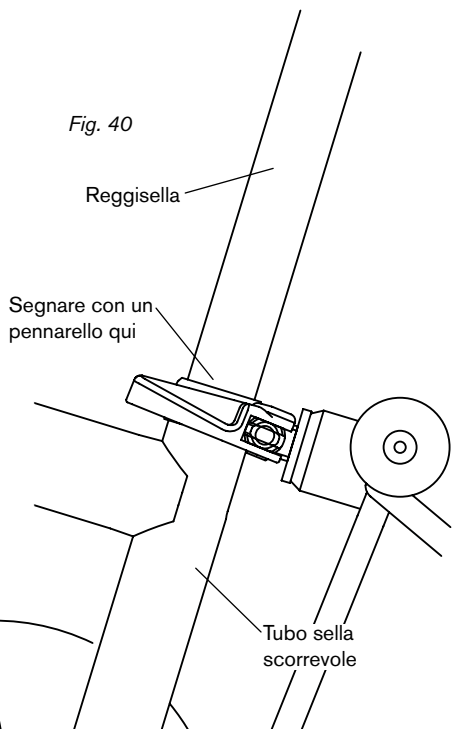
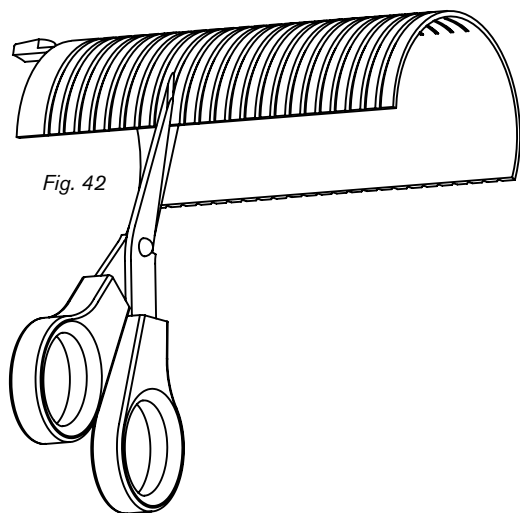
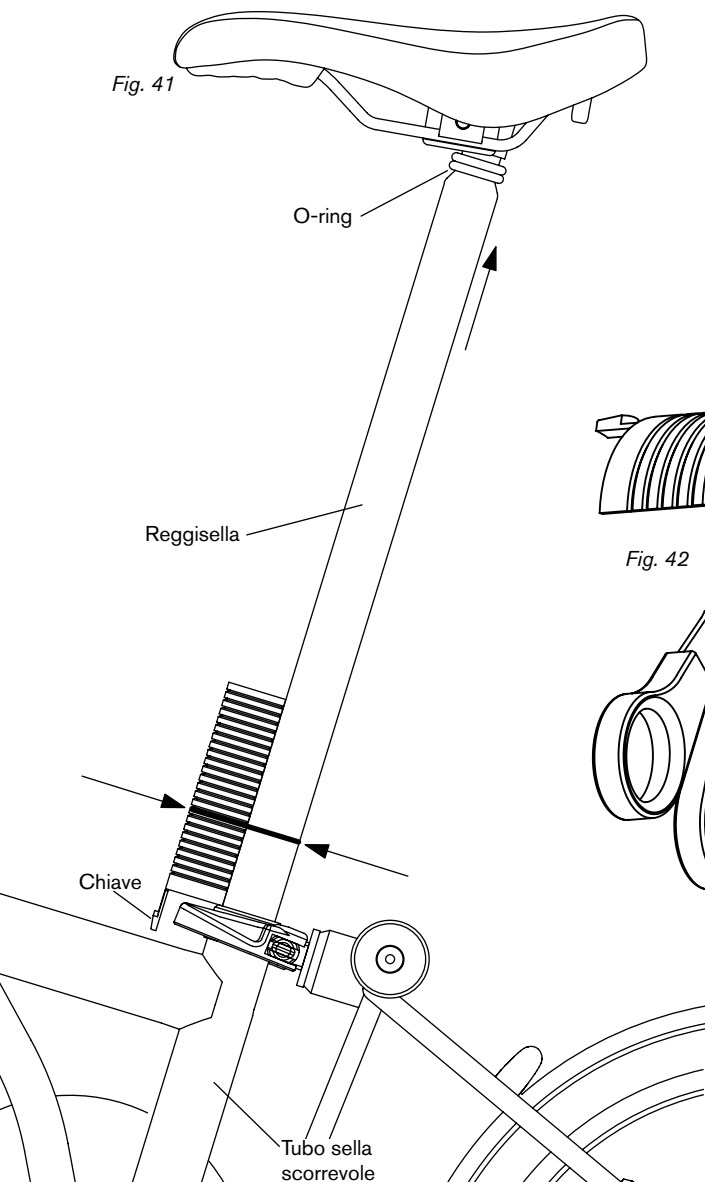


Fig. 40



## MISURAZIONE E TAGLIO DEL CANOTTO

- Sollevare il reggisella alla massima altezza
- Collocare il canotto capovolto rispetto al reggisella sulla parte superiore del tubo sella scorrevole, come mostrato (fig. 41) e segnare la scanalatura sul canotto quanto più vicino possibile al segno sul reggisella
- Con le forbici, tagliare con attenzione il canotto lungo scanalatura (fig. 42)



## INSTALLAZIONE DEL CANOTTO

- Con un pennarello o del nastro, marcare il Pentacclip per indicare l'inclinazione e la posizione della sella
- Allentare il bullone Pentacclip con una chiave esagonale da 5 mm, quindi rimuovere la sella e gli anelli di gomma dalla parte superiore del tubo sella
- Rimuovere il reggisella estraendolo da sotto il telaio
- Comprimerlo il canotto e inserirlo nella parte superiore del tubo sella, allineando la chiave con la scanalatura (fig. 43)
- Innestare la chiave nella base della scanalatura (fig. 43)
- Rimontare il reggisella da sotto il telaio (fig. 43), accertando che sia pulito
- Reinstallare gli O-ring e la sella, allineare i segni di riferimento sul Pentacclip e serrare (15 Nm)
- Verificare che l'altezza della sella sia corretta alla massima estensione; è possibile apportare lievi regolazioni spostando leggermente la posizione del Pentacclip verso l'alto o verso il basso sul tubo (fig. 44). Per ulteriori informazioni, vedere <https://www.brompton.com>

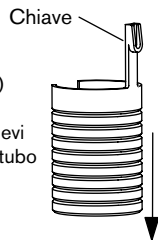


Fig. 43

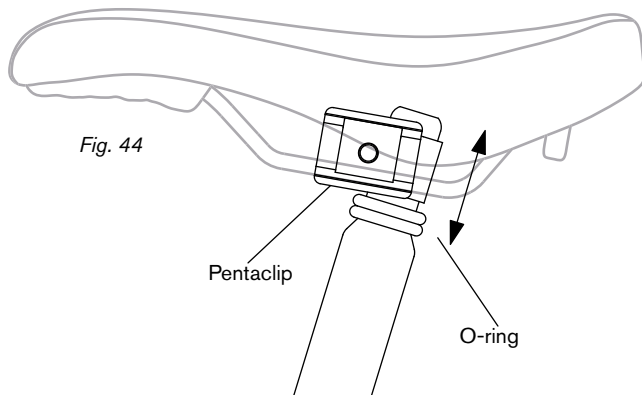
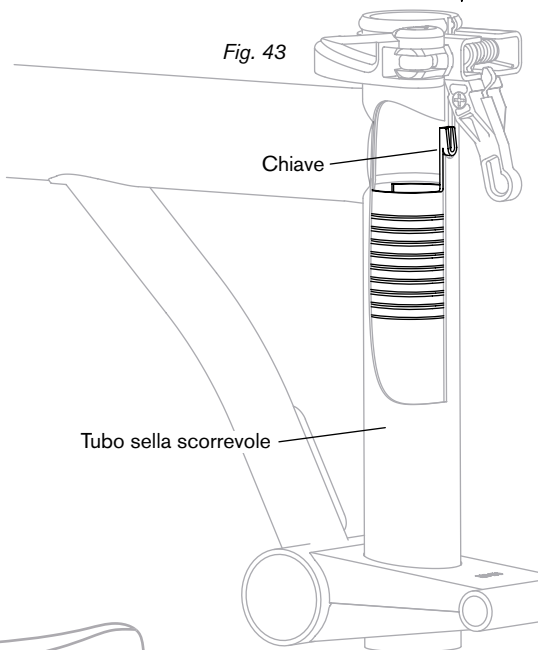
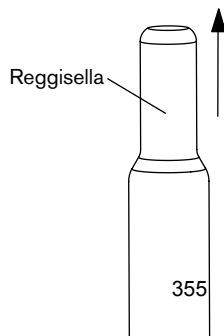


Fig. 44



# RUOTA POSTERIORE - RIMOZIONE E MONTAGGIO

L'operazione di rimozione della ruota posteriore è molto più facile posando la bicicletta su un supporto per tenerla sollevata dal pavimento oppure con la bicicletta in posizione di parcheggio (vedere le istruzioni di piegatura), in modo tale che la bicicletta si sostenga da sé. Un pneumatico sgonfio può passare più facilmente attraverso i pattini dei freni.

## RIMOZIONE DEL TENDICATENA

Spostare la leva del cambio sul rapporto superiore e muovere leggermente il pedale avanti/indietro per innestarlo, quindi ripiegare il carro posteriore al di sotto e parcheggiare la bicicletta. Nella bicicletta con mozzo Sturmev Archer (3 o 6 rapporti di velocità), allentare il controdado zigrinato N e svitare il cilindro B (fig. 45).

La catenella indicatrice GICH penderà allentata dall'estremità dell'asse, questa dovrà essere svitata e rimossa. Spostare in senso antiorario il braccio a molla CTARM e rimuovere la catena; consentire al braccio CTARM di tornare indietro in senso orario finché non giunge al punto di arresto; allentare il dado di fissaggio CTN (sul modello a 3/6-velocità si tratta di un dado speciale, sul modello a 1/2 velocità si tratta di un dado per ruote standard) e rimuoverlo insieme alla relativa rondella. Ora il gruppo tendicatena può essere rimosso estraendolo lateralmente dall'estremità dell'asse.

## RIMOZIONE DELLA RUOTA

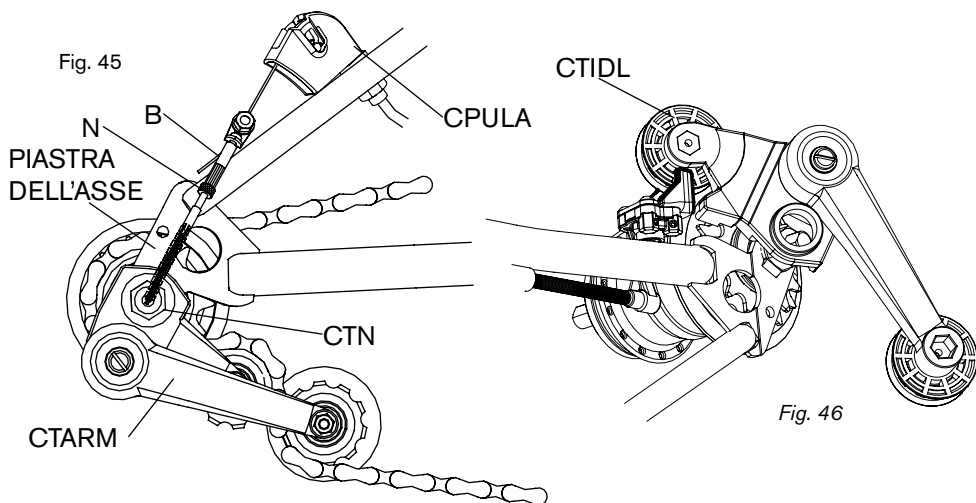
Allentare i dadi della ruota di alcuni giri, quanto basta a liberare la rondella di sicurezza dalla piastra dell'asse. Se l'asse o la rondella di sicurezza si inceppano nelle scanalature, spingere il cerchione da lato a lato per liberare le rondelle di sicurezza dal telaio. Ora la ruota può essere estratta dalle piastre dell'asse sul carro posteriore e rimossa dalla bicicletta.

## MONTAGGIO DELLA RUOTA

Accertarsi che la catena passi attorno al pignone posteriore. Collocare l'asse nelle scanalature, con le rondelle di sicurezza posizionate correttamente (la dicitura TOP deve inserirsi nell'intaglio sulla piastra dell'asse sopra la scanalatura dello stesso). Accertarsi che, su ciascun lato, l'asse poggi contro l'estremità della scanalatura, quindi serrare i dadi della ruota con una coppia di 18 Nm.

## INSTALLAZIONE DEL TENDICATENA

Disporre la catena intorno alla corona e al pignone (su un deragliatore, a condizione che sia selezionato il rapporto superiore, è il pignone più piccolo). Il corpo del tendicatena presenta due flange sulla superficie interna. Quando si installa il tendicatena le flange passano ai lati della piastra dell'asse; direzionare il tendicatena verso la piastra dell'asse e premere in posizione. Accertarsi che la rotella del tendicatena fisso CTIDL (fig. 46) poggi sopra la catena (con il carro posteriore invertito). Sui modelli a 2 o 6 velocità, il CTIDL deve trovarsi tra le 'pareti' della piastra-guida della catena. Passare la base del tendicatena sulla piastra dell'asse posteriore finché non si posiziona ad angolo retto.

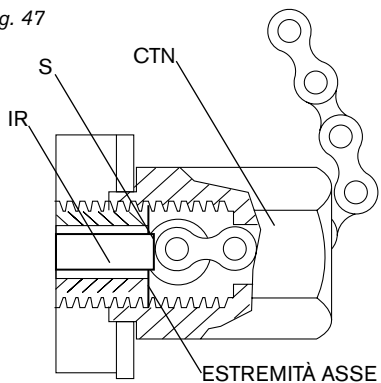


## REGOLAZIONE DEL MOZZO STURMEY ARCHER A 3 VELOCITÀ

Fig. 47

La regolazione si effettua allentando il controdado N, ruotando il cilindro B (fig. 45) e serrando nuovamente il controdado N. Accertarsi che la catenella sia della lunghezza corretta per il tipo di mozzo.

La catenella è regolata correttamente (fig. 47) quando la spalla S sull'asta IR protende dall'estremità dell'asse per non più di 1 mm (ciò si nota guardando attraverso il foro nel dado del tendicatena CTN) quando è selezionata la posizione mediana sul comando del cambio.



# RUOTA ANTERIORE - RIMOZIONE E MONTAGGIO

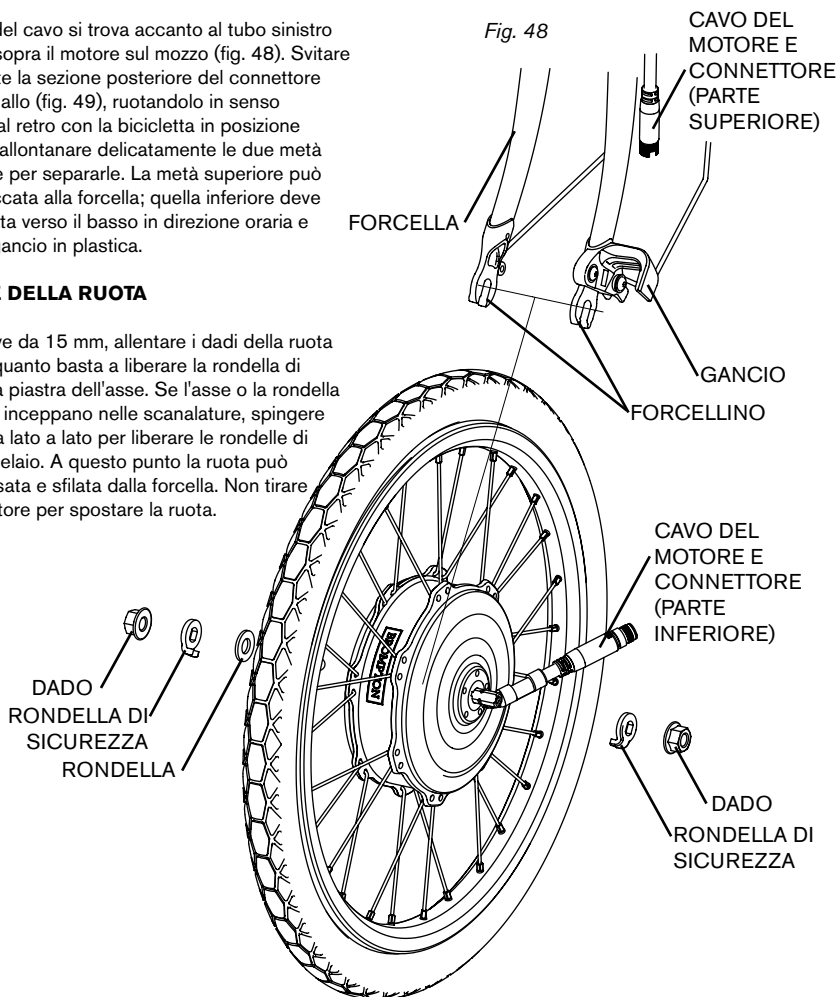
L'operazione di rimozione della ruota anteriore è molto più facile posando la bicicletta su un supporto per tenerla sollevata dal pavimento oppure con la bicicletta in posizione di parcheggio, in modo tale che la bicicletta si sostenga da sé. Un pneumatico sgonfio può passare più facilmente attraverso i pattini dei freni. Rimuovere la batteria e i bagagli dalla bicicletta prima di effettuare qualsiasi operazione.

## DISCONNESSIONE DEL CAVO DEL MOTORE

Il connettore del cavo si trova accanto al tubo sinistro della forcella sopra il motore sul mozzo (fig. 48). Svitare completamente la sezione posteriore del connettore filettato in metallo (fig. 49), ruotandolo in senso orario (visto dal retro con la bicicletta in posizione verticale), poi allontanare delicatamente le due metà del connettore per separarle. La metà superiore può rimanere attaccata alla forcella; quella inferiore deve essere spostata verso il basso in direzione oraria e staccata del gancio in plastica.

## RIMOZIONE DELLA RUOTA

Con una chiave da 15 mm, allentare i dadi della ruota di alcuni giri, quanto basta a liberare la rondella di sicurezza dalla piastra dell'asse. Se l'asse o la rondella di sicurezza si inceppano nelle scanalature, spingere il cerchione da lato a lato per liberare le rondelle di sicurezza dal telaio. A questo punto la ruota può essere abbassata e sfilata dalla forcella. Non tirare il cavo del motore per spostare la ruota.



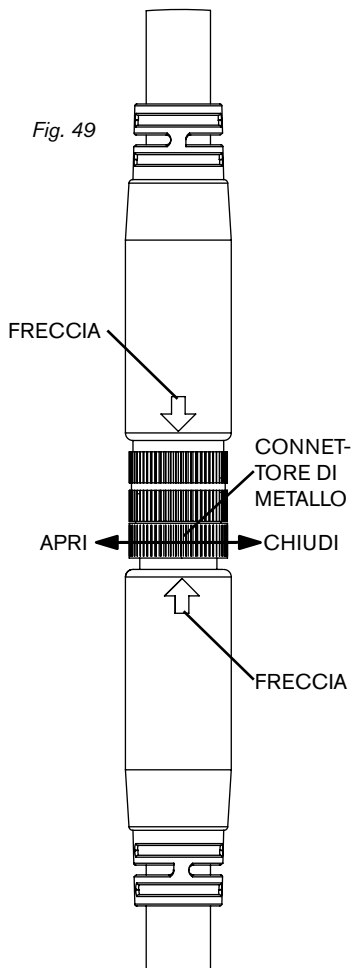
## MONTAGGIO DELLA RUOTA

Accertarsi che la ruota sia orientata correttamente, con il cavo del motore sul lato sinistro della forcella (fig. 46), accanto al gancio in plastica.

Spingere l'asse nel forcellino, verificando che la rondella si trovi all'interno del forcellino e che la ruota sia del tutto inserita su entrambi i lati. Posizionare le rondelle di sicurezza nel forcellino e stringere entrambi i dadi a 18 Nm. Controllare che il cerchione non urti contro i blocchi del freno e che il pneumatico non urti contro il parafanghi quando la ruota viene girata. Se si verifica uno dei due casi, è possibile che la ruota non sia allineata correttamente con i forcellini.

## CONNESSIONE DEL CAVO

Su ogni metà del connettore è presente una freccia bianca (fig. 49). Allineare le due frecce e poi spingerle delicatamente per unirle: questo processo non deve richiedere molta forza. Spingere verso l'alto l'anello argentato che si trova nella metà inferiore del connettore e ruotarlo in senso antiorario (visto dal retro della bicicletta in posizione verticale) per avvitare i due componenti e fissare saldamente il connettore.



## SOSTITUZIONI ORDINARIE

Si consiglia di pianificare le sostituzioni ordinarie per garantire la sicurezza e buone prestazioni. Gli intervalli suggeriti tra le sostituzioni riguardano le biciclette soggette a uso normale; i tempi più appropriati dipendono dalle condizioni d'uso e dallo stile di pedalata. Per i componenti cruciali per la sicurezza, si raccomanda l'utilizzo esclusivo di ricambi originali Brompton. Assicurarsi di seguire le istruzioni per la sostituzione.

**COMPONENTI IN ALLUMINIO** Come nel caso di altre macchine leggere, per la realizzazione di alcuni componenti della Brompton viene utilizzata una lega di alluminio, ossia un materiale caratterizzato da un ciclo di vita preciso prima di arrivare a rottura. Nell'uso normale, il rischio di rottura per fatica dell'alluminio è remoto, anche dopo migliaia di chilometri. Il rischio, tuttavia, aumenta con l'uso, soprattutto con una guida aggressiva o con carichi pesanti. Poiché tale tipo di rottura può comportare lesioni personali, le piastre dei morsetti del telaio, il manubrio, la corona della guarnitura, il tubo della sella e i pedali devono essere sostituiti ogni 8,000 km (con più frequenza se sono soggetti a uso intenso); si consiglia inoltre di controllare tali elementi con regolarità.

**TRASMISSIONE** Tutte le Brompton sono dotate di un tendicaten a molla automatico per mantenere la tensione corretta della catena. Nel tempo, la catena e i pignoni si usurano causando il fenomeno noto comunemente come allungamento della catena; ciò determina una trasmissione di potenza inefficiente e irregolare. Si consiglia di sostituire la catena e i pignoni ogni 3,200 – 4,800 km, ma è bene ricordare che la regolare pulizia e lubrificazione della catena ne prolungano la durata. Non utilizzare mai una catena nuova su pignoni usurati o viceversa. Per misurare l'allungamento della catena, è opportuno utilizzare l'apposito strumento.

**FRENI** I cavi non hanno una durata indefinita; per ridurre il rischio di rottura, sostituirli a intervalli di 6,400 km. Le guaine nuove devono avere esattamente la stessa lunghezza di quelle originali; per ottenere risultati ottimali, utilizzare cavi specifici Brompton originali e farli installare da un rivenditore Brompton autorizzato o da un tecnico certificato. I cavi di lunghezza non corretta possono compromettere la sicurezza e le prestazioni della bicicletta.

**CAVI DEL CAMBIO** Devono essere sostituiti in base al medesimo intervallo previsto per i cavi dei freni. Poiché i cavi sono progettati specificamente per le Brompton, si consiglia di utilizzare cavi Brompton originali. Farli installare da un rivenditore Brompton autorizzato o da un tecnico certificato. I cavi di lunghezza non corretta possono compromettere la sicurezza e le prestazioni della bicicletta.

**BLOCCHI DEI FRENI** I blocchi dei freni nuovi presentano delle scanalature sulla superficie di frenata; una volta che la profondità delle scanalature si riduce a meno di 1 mm o le scanalature non sono più visibili, occorre sostituire i pattini. I pattini sono cruciali per il funzionamento sicuro dei freni. Si consiglia, pertanto, di farli installare da un tecnico qualificato, utilizzando componenti di ricambio Brompton originali. Utilizzare in sostituzione esclusivamente pattini per freni Brompton originali, specifici per la Brompton Electric.

**Pneumatici** Il rischio di foratura aumenta con la percorrenza e quando il battistrada del pneumatico inizia a usurarsi. Se si nota l'assottigliamento del battistrada, sostituire il pneumatico. In questo modo si riduce la possibilità di forature e si aumenta l'efficienza della pedalata.

**ILLUMINAZIONE** I cavi elettrici dell'illuminazione tendono a usurarsi con la piegatura e apertura della bicicletta. Se i cavi si sono consumati, farli sostituire da un rivenditore Brompton Electric autorizzato. Se le luci sono difettose, farle ispezionare da un rivenditore Brompton Electric. Non utilizzare la bicicletta di notte se le luci non funzionano.

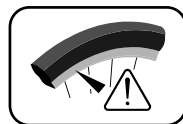
**BATTERIA** Con il trascorrere del tempo, la capacità della batteria si riduce per cui può essere necessario sostituirla. Il ciclo di vita della batteria varia a seconda dell'utilizzo.

La vecchia batteria deve essere smaltita responsabilmente, in conformità con le leggi locali. Contattare un rivenditore Brompton Electric che offrirà assistenza sia per lo smaltimento sia per procurare una batteria sostitutiva.





**BLOCCO DELLA SOSPENSIONE E CUSCINETTO** Controllare annualmente il cuscinetto e il blocco della sospensione per verificare la presenza di eventuale usura. Se si notano crepe nel blocco della sospensione, farlo sostituire immediatamente.



**CERCHIONI** Le superfici frenanti dei cerchioni si usurano con l'utilizzo. Quando avanza l'usura dei cerchioni, compare un vuoto su ambo i lati della superficie frenante. A questo punto è necessario sostituire il cerchione. Cercare questo simbolo sui cerchioni.

**MANUTENZIONE A "100 MIGLIA" (160 KM CIRCA)** Consigliamo di far controllare la Brompton a un meccanico qualificato dopo i primi 160 chilometri oppure dopo 1 mese (in base alla scadenza che sopraggiunge prima) poiché alcuni componenti richiedono un periodo di rodaggio e può essere necessario regolarli per di evitare danni.

**Raggi** Deve essere controllata la tensione dei raggi ed effettuate le regolazioni idonee. Se un raggio si allenta per qualsiasi motivo, i raggi adiacenti saranno soggetti a un carico supplementare e potrebbero cedere.

**Bulloni dell'asse della pedivella e pedali** Ne deve essere verificato il serraggio corretto. La coppia corretta è pari a 30 NM; la filettatura del pedale sinistro è sinistra.

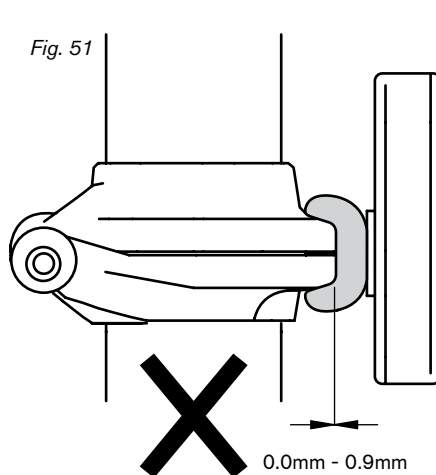
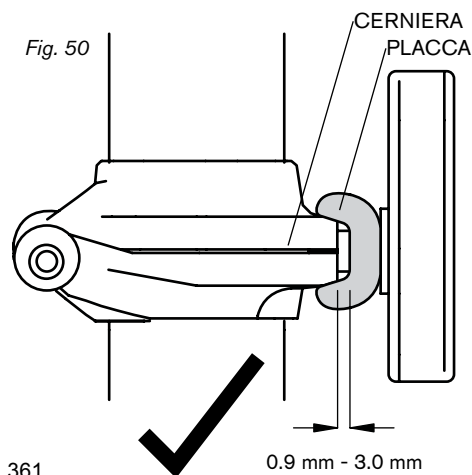
**CAVI** Sebbene i cavi siano pre-tensionati inevitabilmente subiranno un'ulteriore tensione. Poiché ciò influisce sul controllo del rapporto al mozzo, il cambio deve essere controllato per verificarne la corretta regolazione. È opportuno regolare i freni allo stesso tempo.

**CANOTTO DEL REGGISSELLA** Il reggisella scorre in alto e in basso all'interno di un canotto in plastica; questo componente è usurabile e va sostituito periodicamente. Se mentre si va in bici il reggisella scivola oppure diventa necessario serrare il dado del morsetto, è possibile che il canotto sia usurato e debba essere sostituito. Se non viene sostituito, un canotto usurato può danneggiare il telaio. La sostituzione del canotto va eseguita con attrezzi speciali e deve essere preferibilmente affidata a un rivenditore Brompton autorizzato.

**CERNIERA POSTERIORE** Nel tempo le boccole nel perno del carro posteriore possono usurarsi, evidenziando un leggero gioco. Per eliminare il gioco, sostituire le boccole. Questo intervento deve essere affidato a un rivenditore Brompton specializzato: per svolgerlo occorrono attrezzi particolari.

**PIASTRA DEL MORSETTO DELLA CERNIERA** Una piastra usurata o danneggiata può compromettere il serraggio efficace della cerniera. La piastra va, pertanto, ispezionata regolarmente e sostituita quando necessario. Quando la leva è serrata, la distanza tra gli elementi della cerniera e la relativa piastra del morsetto (fig. 50) deve essere compresa tra 0.90 mm e 3.00 mm, sia sulla cerniera del manubrio sia sulla cerniera del telaio principale. Questi componenti devono essere ispezionati regolarmente e sostituiti quando necessario.

Se lo spazio tra la cerniera e la relativa piastra del morsetto è minore di 0.90 mm (fig. 51), sostituire la piastra. Se non c'è distanza tra la piastra del morsetto della cerniera e la cerniera stessa, non utilizzare la bicicletta se non dopo aver sostituito la piastra.



# GARANZIA

Tutte le nuove biciclette Brompton registrate nella sezione My Brompton del nostro sito web sono coperte da una garanzia a chilometraggio illimitato di 7 anni per i componenti principali del telaio, a partire dalla data di acquisto. Le altre parti non soggette a usura della bicicletta (come ad esempio pedivelle, pinze dei freni, parafanghi, ecc.) sono coperte da una garanzia di 2 anni. In caso di necessità, assicurati di conservare la ricevuta di acquisto in un luogo sicuro. Le biciclette Brompton non registrate nella sezione My Brompton del nostro sito Web sono soggette a una garanzia di chilometraggio illimitato di 2 anni sui componenti principali del telaio, a partire dalla data di acquisto.

## REGISTRAZIONE

Per attivare la garanzia estesa di 7 anni è necessario registrare la bicicletta e la batteria nella sezione My Brompton del nostro sito Web, inserendo i dettagli e i numeri di serie; in questo modo, in caso di furto o se è necessario contattare il proprietario della bicicletta, tutti i dati necessari saranno disponibili. Il rivenditore Brompton Electric aiuterà l'utente a completare la registrazione al momento dell'acquisto, registrando la data d'acquisto e la data di inizio del periodo di garanzia. Le informazioni saranno conservate nel database Brompton e non saranno trasferite a terzi <https://www.brompton.com>

## NUMERO DI SERIE E DEL TELAIO

Sull'etichetta posta sul retro del tubo sella sul telaio principale è riportato il numero di serie a 10 cifre. Il numero del telaio a 6 cifre è stampigliato sul telaio principale davanti al perno della sospensione posteriore; il numero di serie compare su una decalcomania sul lato posteriore del carter. Questi numeri di serie devono essere inseriti quando si registra la bicicletta. Consigliamo, inoltre, di trascrivere i numeri nelle pagine vuote a tergo di questo manuale. Se la targhetta con il numero di serie viene rimossa o alterata, la garanzia risulta invalidata.

# GARANZIA BROMPTON ELECTRIC: TERMINI E CONDIZIONI

Grazie per avere scelto una bicicletta Brompton Electric. Eccellente tecnologia, test completi e una costante ricerca nei campi dell'affidabilità, sicurezza e performance sono i principi applicati da Brompton per realizzare le sue biciclette. Per godere appieno della protezione prevista dai presenti termini e condizioni di garanzia, la bicicletta Brompton Electric deve essere sottoposta ai regolari interventi di assistenza e manutenzione effettuati da un rivenditore Brompton Electric autorizzato e riportati nel manuale del proprietario. Registrare tutti gli interventi di manutenzione eseguiti dal rivenditore Brompton Electric autorizzato e mettere a disposizione questo registro se viene richiesto in occasione di un nuovo intervento di riparazione o garanzia.

Tutte le nuove biciclette Brompton registrate nella sezione My Brompton del nostro sito web sono coperte da una garanzia a chilometraggio illimitato di 7 anni per i componenti principali del telaio, a partire dalla data di vendita. La garanzia decorre dal momento della vendita. Altri componenti non usurabili della bicicletta (pedivelle, pinze dei freni, parafanghi ecc.) sono protetti da una garanzia biennale. La Batteria Brompton Electric è protetta da una garanzia di 2 anni o per 500 ricariche (a seconda della scadenza che sopraggiunge per prima) che decorre a partire dalla data della vendita. Dopo 500 cicli di ricarica, la batteria deve possedere minimo il 65% della sua capacità originale. Conservare la fattura d'acquisto in un luogo sicuro per utilizzarla eventualmente in futuro. Tutte le biciclette Brompton Electric non registrate nella sezione My Brompton del nostro sito Web sono coperte da una garanzia di 2 anni, indipendente dal chilometraggio, che protegge i componenti del telaio principale. La garanzia decorre dal momento della vendita

Entro questi periodi di garanzia, Brompton Bicycle Ltd garantisce che la nuova bicicletta Brompton Electric è priva di difetti nei materiali utilizzati per la fabbricazione e/o di difetti di manodopera durante la fabbricazione.

- Eventuali componenti difettosi identificati durante il periodo di validità della garanzia saranno riparati o sostituiti da un distributore o rivenditore Brompton Electric autorizzato oppure presso la fabbrica, a discrezione di Brompton Bicycle Ltd
- Per qualsiasi componente così sostituito, la garanzia resterà in vigore per il periodo restante previsto
- Eventuali componenti sostituiti in garanzia devono essere resi a Brompton Bicycle Ltd dal rivenditore e/o distributore e diventeranno proprietà di Brompton Bicycle Ltd
- Brompton può, a sua sola discrezione, effettuare riparazioni o sostituzioni dei componenti difettosi al di fuori del periodo di garanzia, ma tali interventi non costituiscono un'ammissione di responsabilità
- Brompton addebiterà le spese di manodopera per gli interventi eseguiti al di fuori del periodo di garanzia
- La garanzia può essere trasferita ai proprietari successivi per il periodo rimanente.

*continua alla pagina successiva*

1. Consigliamo di far controllare la Brompton Electric a un meccanico qualificato dopo i primi 160 chilometri oppure dopo 1 mese (in base alla scadenza che sopraggiunge prima) poiché alcuni componenti richiedono un periodo di rodaggio e può essere necessario regolarli per evitare danni.
2. Sostituzioni ordinarie: questa sezione del manuale del proprietario identifica i componenti che vanno sostituiti durante gli interventi di assistenza e manutenzione di routine della bicicletta. Attenersi a tali istruzioni, soprattutto considerando i chilometri percorsi in quanto essi incidono sul funzionamento di molti componenti (ad es. cavi dei freni, catena, pignoni ecc.). Anche il chilometraggio e l'uso incidono sulla durata di vita prevista dei componenti in alluminio, che vanno sostituiti ogni 8,000 chilometri circa (o prima se la bicicletta viene utilizzata in modo particolarmente intenso e/o aggressivo) e, pertanto, non rientrano nei termini di garanzia di cui sopra.
3. La precedente garanzia è valida esclusivamente nel paese in cui è stata acquistata la bicicletta.
4. Per le biciclette esportate da un paese all'altro la copertura nel periodo di vigore della garanzia prevede la fornitura gratuita di componenti dalla fabbrica, dove necessario. Il distributore e/o rivenditore Brompton Electric del paese importatore in ogni caso possono richiedere il pagamento delle spese di manodopera per le riparazioni svolte in garanzia e per le imposte correlate all'eventuale ordine di componenti forniti gratuitamente (vedi sopra).
5. La bicicletta non deve essere stata utilizzata per competizioni non autorizzate, non deve essere stata soggetta a uso errone\*, interventi di manutenzione e/o assistenza scorretti e/o inadeguati.
6. La bicicletta non deve avere subito modifiche, riparazioni e/o sostituzioni diverse da quelle autorizzate da Brompton Bicycle Ltd.
7. Gli interventi di assistenza devono essere affidati a un rivenditore Brompton Electric autorizzato.
8. La presente garanzia non copre i difetti causati da regolazioni e riparazioni errate e/o da alterazioni eseguite da un rivenditore non autorizzato da Brompton Electric.
9. Anche i difetti causati dall'utilizzo di componenti e accessori non autorizzati da Brompton Bicycle Ltd non sono coperti da questa garanzia.
10. La garanzia non copre il costo di rimozioni e sostituzioni di componenti e accessori, a meno che non siano forniti come parte dell'apparecchiatura originale oppure consigliati da Brompton Bicycle Ltd.
11. I componenti soggetti a normale usura, ad esempio pneumatici, lampadine, catene, pignoni, pattini dei freni, cuscinetti ecc. esulano dai termini della presente garanzia a meno che non presentino un difetto di fabbricazione.
12. Altri articoli esclusi dalla garanzia sono sella, bagagliaio, vernice, cromo, componenti in alluminio lucido oppure decalcomanie il cui deterioramento è stato causato da normale usura oppure da interventi di manutenzione non eseguiti o eseguiti scorrettamente.
13. La garanzia non copre elementi del telaio oppure biciclette che sono state riverniciate e/o in cui la pittura originale è stata rimossa.
14. Qualsiasi batteria diversa dalla batteria Brompton Electric fornita con la bicicletta è esclusa dalla garanzia, ad eccezione di eventuali perdite presenti già alla consegna.
15. La garanzia sulla batteria esclude ogni eventuale problema causato da danni al carter e ai connettori dovuti a uso scorretto o eccessivo, connessioni o manutenzioni, uso di caricabatterie non approvati, batterie eccessivamente scariche perché conservate in condizioni non idonee.
16. La garanzia non copre le biciclette usate per svolgere attività commerciali, ad esempio da corrieri, vettori ecc.
17. La garanzia non copre i difetti che non sono stati segnalati a un rivenditore autorizzato entro dieci (10) giorni dal momento in cui sono stati rilevati.
18. La bicicletta richiede interventi di assistenza più frequenti se utilizzata in climi o condizioni ostili, ad esempio un ambiente salmastro o strade cosparse di sale, neve (il cui livello superi per metà l'altezza dell'asse), terreni molto polverosi/sabbiosi, luminosità molto intensa/livelli elevati di raggi UV. Questi ambienti possono potenzialmente causare il guasto precoce delle finiture su telaio e componenti, e questo tipo di deterioramento non è coperto dai presenti termini di garanzia. Brompton Bicycle Ltd sceglie con grande cura i suoi materiali e le tecniche di verniciatura, per offrire ai clienti estetica e durabilità. Qualora la bicicletta venga utilizzata spesso in condizioni ambientali ostili come quelle indicate sopra, per conservarla in stato ottimale è essenziale lavarla, asciugarla e lubrificarla come necessario. Il rivenditore fornirà ulteriori informazioni e consigli se necessario. L'aspetto della bicicletta, infine, dipende dalla cura con cui viene trattata.
19. In caso di reclamo in garanzia, Brompton Bicycle Ltd e i suoi distributori e/o rivenditori non saranno responsabili dei costi di trasporto al/dal rivenditore Brompton Electric autorizzato né per le spese sostenute quando la bicicletta non è su strada, inclusi i costi associati a lucro cessante, tempo perso, perdite commerciali o altri danni accidentali o consequenziali.

La garanzia deve essere interpretata in conformità con il diritto inglese e ogni eventuale controversia sorta nel merito della stessa sarà soggetta alla giurisdizione dei tribunali inglesi. Ogni dichiarazione, condizione, affermazione, descrizione o garanzia altrimenti contenuta in cataloghi, pubblicità o altre pubblicazioni non potrà ampliare, variare o prevalere sui presenti termini.

Brompton Bicycle Ltd si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti senza preavviso a qualsiasi modello o macchinario e senza obbligo a eseguire tali modifiche sulle biciclette già vendute. La presente garanzia non ha effetto sui diritti legali del cliente.

\* Sono usi erranei gli utilizzi difformi dai consigli riportati nel manuale del proprietario e qualsiasi utilizzo contrario agli avvisi ivi riportati. In più gli usi erranei includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, qualsiasi utilizzo della bicicletta diverso da quello normale su strada. La Brompton Electric, infatti, è realizzata per essere utilizzata su strade e percorsi non accidentati. Non è progettata per le corse in aperta campagna che possono sottoporre il telaio a sollecitazione eccessiva; pneumatici e ruote, inoltre, non sono adatti.

# NOTE

**BROMPTON**

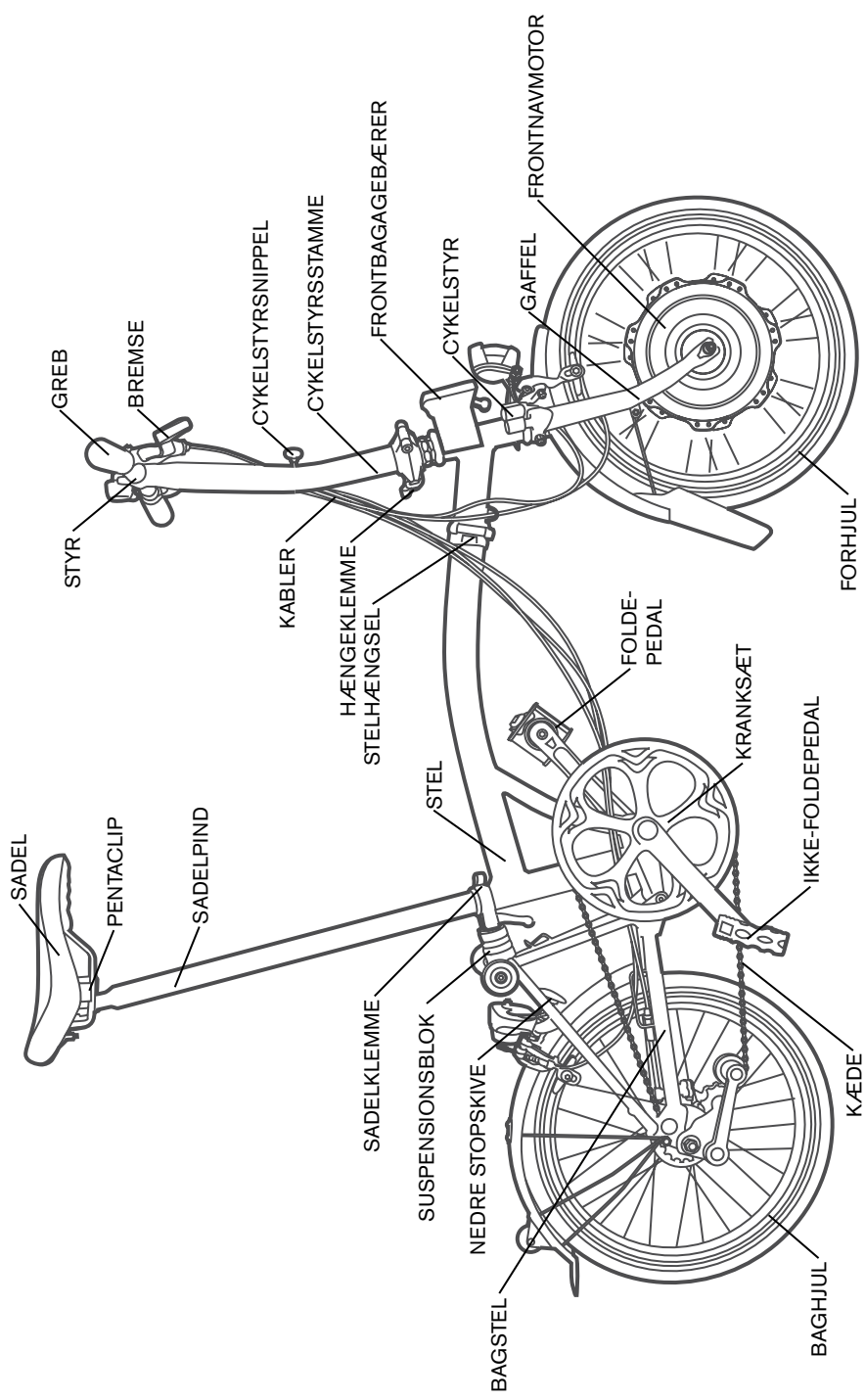
**ELECTRIC**

# **BRUGERVEJLEDNING**

**EN15194:2017**



# KOMPONENTNAVNE



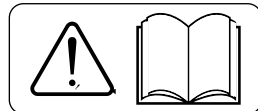
**INDHOLD**

<b>INTRODUKTION</b>	<b>368</b>
<b>SIKKERHED</b>	<b>369</b>
<b>RESERVEDELE</b>	<b>370</b>
<b>OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>	<b>372</b>
<b>TING, DER FØLGER MED CYKLEN</b>	<b>373</b>
<b>DET ELEKTRISKE HJÆLPESYSTEM</b>	<b>374</b>
<b>BRUG AF LYSET</b>	<b>379</b>
<b>OMSORG FOR BATTERI</b>	<b>380</b>
<b>FOLDE CYKLEN UD</b>	<b>382</b>
<b>FOLDE CYKLEN</b>	<b>386</b>
<b>BRUG AF BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>389</b>
<b>GEAR</b>	<b>390</b>
<b>BREMSER</b>	<b>396</b>
<b>BAGAGE FORAN</b>	<b>399</b>
<b>BAGAGE BAGPÅ</b>	<b>400</b>
<b>RENGØRING OG SMØRING</b>	<b>401</b>
<b>JUSTERING AF SADELPOSITIONEN</b>	<b>404</b>
<b>SADELHØJDE - INDSÆT HØJDEJUSTERING</b>	<b>405</b>
<b>BAGHJUL - FJERNELSE OG GENMONTERING</b>	<b>408</b>
<b>FORHJUL - FJERNELSE OG GENMONTERING</b>	<b>410</b>
<b>RUTINEUDSKIFTNINGER</b>	<b>412</b>
<b>GARANTI</b>	<b>414</b>

**BEMÆRK:** Brompton Electric-cyklen omtales i denne vejledning som cyklen eller Brompton, medmindre andet angives.

## INTRODUKTION

Før du bruger din Brompton Electric, skal du læse denne vejledning og især være opmærksom på afsnittene om sikkerhed og foldning. Selv om denne håndbog har til hensigt at være en vejledning, er den ikke en omfattende vejledning i cykling eller vedligeholdelse af cyklen.



Efter købet af din Brompton Electric er det vigtigt, at du registrerer din cykel og batteri i afsnittet My Brompton på vores websted for at registrere detaljerne om din(e) cykel/cykler. På den måde har vi en registrering at henvise til, hvis din cykel bliver stjålet (cykler købt i Danmark har et dansk stelnummer, der skal oplyses til politi samt forsikringselskab ved tyveri). Det forefindes under kranken (8 cifre), eller hvis vi skal kontakte dig. Du bliver bedt om at indtaste dit serie- og stelnummer. Serienummeret finder du på en etiket bag på stellet. Stelnummeret er stemplet ind i stellet tæt på kranken. Oplysningerne forbliver i Bromptons database og videregives ikke til tredjeparter <https://www.brompton.com>

Hvis du selv udfører justeringer eller vedligeholdelse, skal du først læse de relevante afsnit i vejledningen, da det er forholdsvis nemt at gøre tingene forkert og hæmme sammenfoldningsprocessen eller ødelægge cyklen og muligvis gøre den usikker til brug. Denne vejledning indeholder tip og råd til brugen af din Brompton Electric, men hvis du ikke er sikker på, hvordan du vedligeholder cyklen, kan du besøge en autoriseret forhandler af Brompton Electric for at få ekspertrådgivning. En liste over forhandlere findes på vores websted: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Vi anbefaler at du får cyklen regelmæssigt efterset og servicert udført hos en forhandler af Brompton Electric.

Denne vejledning overholder **EN15194:2017**

## BÆRE OG KØRE DEN FOLDEDE CYKEL

- Som bruger har du ansvar for at vurdere den måde, du bruger cyklen på, på et hvilket som helst tidspunkt og sikre, at du passer på din egen sikkerhed og velfærd, når du kører på, flytter eller bærer cyklen
- Brompton påtager sig ikke noget ansvar for nogen skader, når den foldede cykel løftes og håndteres
- En Brompton Electric-cykel vejer mellem 13.7 og 14.4 kg, afhængigt af det påsatte udstyr
- Bagage foran på cyklen kan også veje op til 10 kg inklusive batteriet
- Bagage på cykler med en bagagebærer bagpå kan veje op til 10 kg
- Brugere skal tænke på vægten af deres cykel og evt. bagage, som de overvejer at løfte eller bære og afbalancere dette mod deres fysiske formåen. Forholdene på vejen, under fødderne osv. skal også overvejes, før hvert løft og/eller bæring af cyklen og bagagen
- Ejere skal altid fjerne batteriet og bagage fra cyklen, før den foldes
- Fold cyklen helt ud, før du genmonterer batteri og bagage. Prøv ikke at løfte eller bære den kombinerede vægt af cykel og bagage
- Når du ikke længere kan køre på din Brompton Electric, f.eks. på en station, skal du først skubbe den så langt som muligt, så fjerne bagagen og batteriet, derefter folde den og rulle den på de bageste rullehjul, så du bærer den så kort som muligt
- Det anbefales, at den foldede cykel bæres med en hånd, med din arm strakt ud og cyklen ned langs siden. Cyklen skal holdes enten i sadlen eller i stellet under sadlen, hvad der er mest komfortabelt for dig
- Bær bagagen og batteriet i den anden arm i bæregrebet på tasken eller skulderremmen.
- Hvis du skal bære cyklen over længere afstande, kan det være relevant at skifte hånd med passende mellemrum, afhængigt af hvor stærk du er
- Bæring af den foldede cykel med to hænder anbefales kun over meget korte afstande, da det kun kan gøres ved at holde cyklen på bryst/maveniveau for at undgå at slå knæene mod cyklen. Dette kræver, at begge arme bøjes med ca. 90 grader, hvilket vil betyde ekstra belastning på armene

De små rullehjul, der som standard findes på en Brompton Electric, er nyttige til at skubbe den foldede cykel ind på smalle steder. Med styret som håndtag kan den foldede cykel også trækkes rundt på disse rullehjul, selv om dette kun er praktisk over korte afstande på en jævn overflade. Frontbagagebærer må **ikke** påsættes cyklen, når dette gøres. Husk at hæve sadelpinden lidt fra helt nedskubbet position, så den ikke forhindrer cyklen i at rulle, men ikke så højt, at cyklen folder sig ud. Den foldede cykel er ikke designet til at blive brugt til at sidde på som en stol, mens den er foldet.



# BEREGNET ANVENDELSE

Din Brompton Electric er designet til at blive brugt på veje og flade stier med en maksimal belastning på ikke over 110 kg (omfatter vægt af både cyklist, bagage og batteri). Din Brompton Electric bør ikke bruges til stunts, langturkørsel eller ekstrem sport. Din Brompton Electric bør bruges til dens tiltænkte formål. Misbrug kan føre til komponentfejl og ugyldiggøre garantien på din Brompton Electric. Vi anbefaler, at du ikke påsætter et børnesæde eller trailer til din Brompton Electric. Det vil ugyldiggøre garantien. Din Brompton Electric er ikke kompatibel med indendørs træningscykler eller rullere. Prøv ikke at bruge din Brompton Electric i disse forbindelser.

## SPECIFIKATIONER

Denne Brompton Electric-cykel overholder EN 15194 Hjælpe motoren er begrænset til en maksimal vedvarende effekt på 0.25 kW (250 W) og en maksimal hastighed på 25 km/t. Det A-vægtede niveau for udstødningslydtryk for cyklistens ører er mindre end 70 dB(A).

## BAGAGEVÆGT

- Brompton har et udvalg af frontbagagebærere, der er kompatible med din Brompton Electric. Standard frontbagagebæreren er ikke kompatibel med din Brompton Electric.
- Kapaciteten for frontbagagebæreren på din Brompton Electric er 6.2 kg. Tasken og batteriet vejer op til 3.8 kg.
- Dette giver en maks. samlet belastning på 10 kg på frontbagagebæreren
- Kapaciteten for bagagebæreren bagpå (kun R-version-cykler) er 10 kg
- Sørg for, at når du har bagage, at du ikke overstiger den maksimale belastning for cyklen (herunder bagagebatteri og cyklist) på 110 kg
- Forkert anvendelse af bagagebærer kan påvirke styring og være farligt.

## SERVICERING OG SOFTWAREOPDATERINGER

Din Brompton Electric skal serviceres regelmæssigt af en autoriseret forhandler.

Vi anbefaler, at du får din Brompton-cykel efterset af en kvalificeret mekaniker efter de første 160 km eller 1 måned (alt efter hvad der kommer først), da det tager lidt tid for nogle elementer at finde sig til rette, og de muligvis skal justeres for at undgå skader.

Det sker, at softwaren til din Brompton Electric skal opdateres. Under regelmæssig servicering vil din forhandler af din Brompton Electric søge efter softwareopdateringer og køre diagnoser på cyklen for at sikre, at det elektriske hjælpesystem fungerer korrekt. Vi kan også kontakte dig fra tid til anden for at fortælle dig, at der er vigtige opdateringer.

Du skal sikre, at cyklen bliver grundigt service ret af en autoriseret forhandler af Brompton Electric mindst én gang om året. Du skal måske øge frekvensen af servicering, afhængigt af brug og miljøforhold. Regelmæssige kontroller og vedligeholdelse vil sikre, at cyklen fungerer korrekt og forlænge levetiden af komponenterne.

Hvis din Brompton Electric ikke vedligeholdes korrekt, vil det ugyldiggøre garantien.

## BLUETOOTH-MODUL

Dette udstyr er testet, og det overholder grænserne for Class B digitale enheder i overensstemmelse med part 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en husinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens med radiokommunikationer. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke kan opstå i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens med radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at rette interferensen med en eller flere af følgende måder:

- Omdirigere eller omplacere modtagerantennen.
- Forøge afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en kontakt på et andet kredsløb end det, hvor modtageren er tilsluttet.
- Søge hjælp hos forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker.

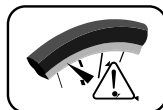
# SIKKERHED



Ved brug kan huset til den elektriske motor blive varmt. Berør ikke motorhuset, når cyklen bruges. Hvis du skal fjerne hjulet for at afhjælpe en punktering eller lignende, skal du holde i hjulet på dækket og hjulfælgen. Der er påsat en advarselsetiket (vist overfor) til navmotoren, der angiver, at motorhuset kan være varmt.

Før du kører på din Brompton Electric for første gang og regelmæssigt senere hen, skal du især være opmærksom på følgende:

- Det anbefales, at du også bruger en godkendt cykelhjelm i lande, hvor de ikke er lovpligtige
- Før du kører på din Brompton Electric på åben vej, skal du bruge lidt tid på at vænne dig til kørslen på cyklen og det elektriske hjælpesystem på et roligt område langt fra trafik og farer.
- Sørg for, at du ikke taber batteriet, da det kan forårsage skader på selve batteriet.
- Oplad batteriet fuldt ud før den første brug.
- Sørg for, at batteriet, fronttaske og taskestrop er korrekt sikret, før du bruger cyklen.
- Prøv ikke at bruge brugergrensefladen på batteriet, når du kører.
- Læs og følg de nationale juridiske krav for det land, hvor du kører i forhold til cykling, cykler og elektriske cykler, og overhold alle gældende trafiklove
- Sørg for, at hjulfælgene er rene og ubeskadigede langs bremseoverfladen, og kontroller for højt fælgslid. Hvis du er i tvivl om fælgenes sikkerhed, skal du få dem undersøgt af en autoriseret forhandler af Brompton Electric-cykler.
- Undersøg regelmæssigt bremserne, dækkene (herunder dæktryk) og styringen
- Hold bremser og gear korrekt justeret og kablerne i god stand
- Når det regner kan bremserne være mindre effektive, og veje kan være glattere, så du skal bremse tidligere
- Når det regner, er der mindre greb i vejene, så vær forsigtig, og nedsæt hastigheden og stop pedalering over kloakdæksler, rundt om hjørnet osv.
- Kontroller, at alle hjulmøtrikker er fastspændt korrekt (se spændingsmoment på side 13)
- I Storbritannien styrer den venstre hånds bremsearm baghjulet og den højre hånds bremsearm forhjulet. Situationen i andre lande vises nedenfor. Før du kører, skal du sikre, at du kender bremsernes funktionsmåde.



STORBRITANNIEN	VENSTRE - BAGPÅ/HØJRE - FORAN
FRANKRIG, ITALIEN, SPANIEN, PORTUGAL, TYSKLAND, NEDERLANDENE, BELGIEN, USA	HØJRE - BAGPÅ/VENSTRE - FORAN

- Når du kører i mørke, anbefales det, at du har tøj på med reflekser samt lys på cyklen (foran og bagpå). Sørg for, at dine lygter overholder lokal lovgivning
- Tag ikke løsthængende tøj på, der kan sætte sig fast i cyklen under cykling
- Når du har læst denne vejledning, skal du kontakte forhandleren af din Brompton Electric, som kan hjælpe dig med evt. yderligere spørgsmål, som du har
- Brug ikke din Brompton Electric, hvis der er problemer med strømhjælpesystemet. Tag cyklen til en autoriseret forhandler af Brompton Electric for at blive undersøgt
- Når du standser, skal du ikke udøve noget tryk på pedalerne, da dette kan starte strømhjælpefunktionen
- Det anbefales også, at du ikke bruger bremserne, når du står stille for at slukke for strømhjælpesystemet

Før og efter hver tur, skal du være meget opmærksom på følgende:

- Sørg for sadelpindens hurtige frigørelsesfunktion er sikret, og at sadlen sidder i korrekt højde
- Hængselsbøjlerne er på plads med drejeregrebene fastgjort ordentligt
- Under sammenfoldning og udfoldning samt ved vedligeholdelse skal du undgå af placere hænderne der, hvor de kan blive fanget eller klemt
- Fjern batteriet og fronttasken fra cyklen, når du udfører vedligeholdelse af cyklen
- Sørg for, at cyklen korrekt sammenfoldes og udfoldes for at undgå mulige skader
- Sørg for, at batteriet og bagagen er korrekt sikret foran på cyklen, og at stikblokken er korrekt fastgjort til cyklen, før du bruger den
- Sørg for, at frontbagagestroppen er korrekt sikret, så den ikke kan komme løs. En løs bagagestrop kan sløre lyssystemet eller blive fanget af hjulet
- Sørg for, at batteri og bagage fjernes fra cyklen, før du folder den
- Prøv aldrig på at ændre højden på styrstammen, der hvor den går ind i forgaffen
- Ændr ikke vinklen og positionen af styret, der hvor det er fastgjort til styrstammen. Dette kan kompromitere foldefunktionen for cyklen og håndteringen af den

# ADVARSEL

Mange komponenter på en cykel udsættes for høj belastning, og med højt kilometertal, tunge belastninger og megen kørsel vil de på et tidspunkt nå enden af deres levetid. Det sker især for aluminiumslegeringer, som har en begrænset belastningslevetid. Brugsfejl kan medføre skader. Du bør kontrollere alle belastede dele for eventuelle tegn på skader, korrosion eller revner og udskifte efter behov. Besøg en autoriseret forhandler af Brompton Electric for at få ekspertråd, hvis du er i tvivl. Der anbefales regelmæssig servicering og inspektion af cyklen af en forhandler af Brompton Electric.

Som med mekaniske komponenter er det elektriske hjælpesystem, herunder batteri og motor, underlagt belastning og slid. Forskellige materialer vil reagere på belastningstræthed og slid på forskellige måder. Hvis et produkts levetid er overskredet, vil det måske ikke fungere korrekt eller pludselig bryde sammen. Evt. ændringer i farve på en del eller tegn på brud osv. kan angive, at levetiden for delen er overskredet, og den skal undersøges og udskiftes af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.

Cyklen må ikke ændres, repareres eller få foretaget udskiftninger af andre end autoriserede af Brompton Bicycle Ltd. Dette omfatter, men er ikke begrænset til de komponenter, der vises nedenfor i afsnittet 'reserverede'. Det elektriske system, herunder softwaren, må ikke ændres eller manipuleres. Navmotoren, kontrolmodulet og batteriet må ikke åbnes, ændres eller manipuleres på nogen måde.

Cyklen skal serviceres regelmæssigt af en autoriseret forhandler af Brompton Electric. Hvis cyklen har været i et sammenstød, skal du øjeblikkeligt holde op med at bruge cyklen og få cyklen undersøgt af en forhandler af Brompton Electric. Ødelagte komponenter skal udskiftes, og cyklen skal nøje undersøges, før den kan bruges igen. Eventuelle dybe ridser eller fordybninger i aluminiumsdele kan svække komponenten og medføre førtidig funktionsfejl på delen.

**Det anbefales, at originale Brompton-reservedele bruges ved sikkerhedskritiske komponenter**

## RESERVEDELE

Følgende dele på din Brompton Electric-cykel må kun udskiftes med ægte dele til Brompton Electric og af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.

- Forhjul/motor
- Krankboksen
- Frontbatteristik/montering
- Oplader
- Kabler til det elektriske system
- Batteripakke
- Bremseklodder
- Komponenter til bremsesystemet
- Bagageramme
- Suspensionsblok
- Gaffel
- Stel
- Cykelstysrstatamme
- Bagstel
- Kranker
- Kædering
- Pedaler
- Hængeklemmeplader

Kun ægte dele til Brompton Electric må bruges til sikkerhedskritiske komponenter. Brug af andre reservedele end dem angivet som originalt udstyr på cyklen kan forårsage problemer med cyklens funktion eller gøre den elektriske cykel usikker.

Ændring af kørselskomponenter, herunder krankerne, kæderingen og pedalerne vil påvirke ydelsen i det elektriske hjælpesystem. Sådanne ændringer må kun udføres af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.

Hvis din Brompton Electric ændres på nogen måde, vil den måske ikke overholde de relevante sikkerhedsstandarder. Brug af cyklen i en ændret tilstand kan være farligt og kunne medføre skader på ejendommen.

BROMPTON



## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**Producenten:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Bekræfter hermed, at følgende produkt:**

**Produktbeskrivelse:**

Foldbar e-cykel

**Modelbetegnelse:**

Brompton Electric Mk.1

**Produktionsår:**

2018

**Overholder følgende direktiver:**

Maskineri - 2006/42/EU  
Elektromagnetisk overholdelse - 2014/30/EU

**De følgende harmoniseringsnormer blev anvendt på produktet**

Cykler - Elektrisk strømhjulpne cykler - EPAC-cykler - EN15194:2017

Teknisk dokumentation fremsendt til ovenstående adresse

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26. april 2018

BEMÆRK: Denne overholdelseserklæring gælder kun for lande, der følger CE-markeringsdirektiverne

## TING, DER FØLGER MED DIN BROMPTON ELECTRIC

Udover cyklen og denne vejledning modtager du følgende ting. Hvis nogen af dem mangler, skal du kontakte din forhandler af Brompton Electric.

**BATTERI** - Det medfølger delvist opladet, og du skal oplade det helt, før du bruger cyklen.

**TASKE** - Denne taske er designet til at indeholde batteriet og passer til monteringsblokken foran på cyklen.

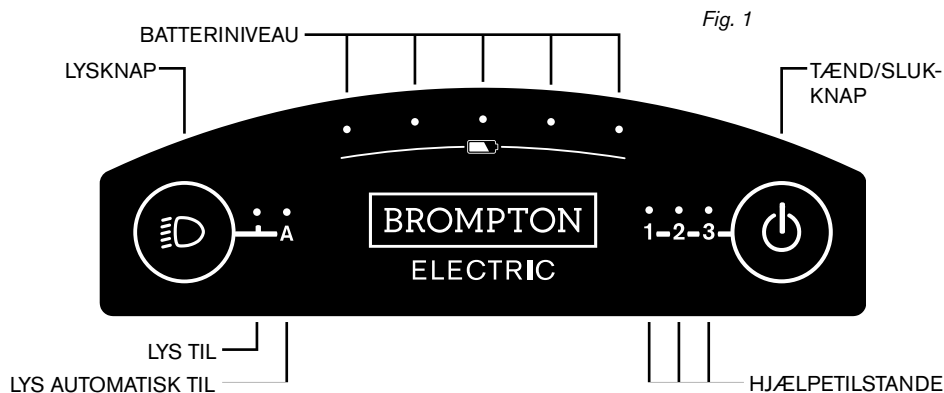
**OPLADER OG NETSTRØMSADAPTER** - Standard 2 A-opladeren følger med hver Brompton Electric sammen med den tilsvarende netstrømadapter til den region, som cyklen sælges i.



# DET ELEKTRISKE HJÆLPESYSTEM

Din Brompton Electric giver motorhjælp til at hjælpe med cyklistens pedaler.

En sensor nederst i bøjlen måler cyklistens kadence\* og effekt. En sensor i navmotoren måler cyklens hastighed. Systemet analyserer disse data for at fastlægge, hvor meget hjælp navmotoren yder. Systemet kontrollerer hele tiden cyklistinput og matcher strømmen i overensstemmelse hermed. Den maksimale kontinuerlige strømoutput fra motoren er 250 W, og motoren er begrænset, så den ikke kan give hjælp ud over 25 km/t.



## TÆNDE FOR SYSTEMET OG VÆLGE EN STRØMTILSTAND

Det elektriske hjælpesystem kontrolleres med panelet øverst på batteriet (fig. 1), og dette kan bruges til at angive strøm- og lystilstande samt vise batteriniveauet. Du bør kun bruge systemet, når du står stille. Prøv ikke at bruge kontrollerne, når du kører.

- Tænd for systemet ved at trykke og holde på tænd/sluk-knappen, til batteriniveauviseren lyser.
- Sluk for systemet ved at trykke og holde tænd/sluk-knappen nede, til lysene i visningen slukker.
- Systemet vil automatisk tænde, når batteriet/tasken indpasses i stikblokken foran på cyklen,
- Når du tænder for systemet, eller det tænder, når det indpasses på cyklen, standardindstilles det automatisk til den sidst brugte tilstand
- Når cyklen har stået stille i 5 minutter (uden bevægelse af hjul eller pedaler), slukker systemet af sig selv.

Hjælpen kan indstilles ved at vælge en af de fire tilgængelige tilstande fra nul til tre. Du kan skifte mellem hjælpetilstandene, når systemet er tændt ved at trykke på tænd/sluk-knappen gentagne gange.

Jo højere hjælpetilstanden er, jo hurtigere bruges batteristrømmen.

0: Ingen hjælp

1: Lidt hjælp, lang rækkevidde

2: Medium hjælp, medium rækkevidde

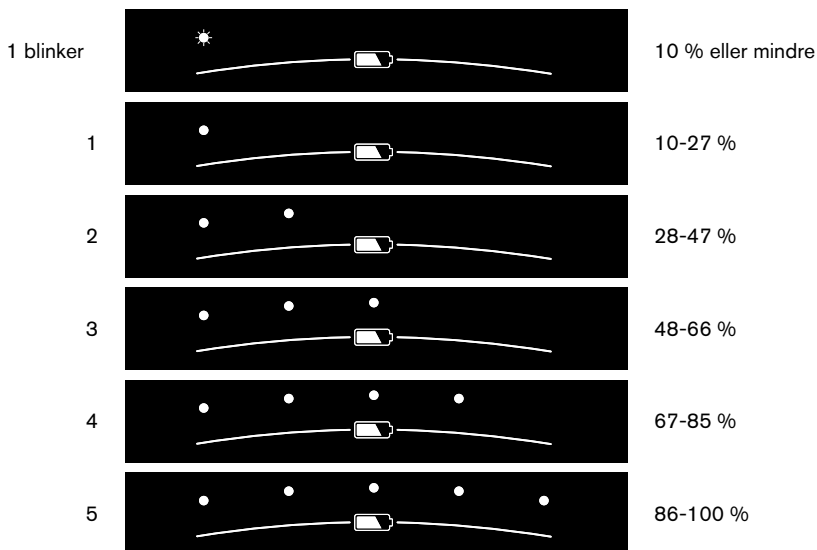
3: Meget hjælp, lav rækkevidde

\*Kadence er antallet af pedalomdrejninger pr. minut

# BATTERINIVEAU

Indikatoren for batteriniveau har 5 lamper, der viser opladeniveaulet (fig. 2). Når batteriet er tændt og tilsluttet til cyklen, lyser batteriindikatoren.

Fig. 2



**Prøv ikke at bruge batteriets brugergrænseflade under kørsel**

## BATTERIOMRÅDE

Batteriets rækkevidde er typisk 30 km til 70 km (~20 min. til ~45 min.). Dette kan påvirkes af et antal faktorer. Tag disse faktorer i betragtning for at maksimere rækkevidden. Oplysninger om omsorg for batteri findes på side 12.

### HJÆLPETILSTAND

Jo højere hjælpetilstand, jo mere batteristrøm bruges der. For at forbedre batterirækkevidden bør hjælpetilstanden sænkes, hvor det er muligt.

### DÆKTRYK

Når du holder dækkene tilstrækkeligt pumpede, vil det reducere køremodstanden for cyklen, hvilket betyder, at både cyklist og den elektriske hjælp bruger mindre energi. Det vil forbedre batterirækkevidden sammenlignet med dæk, der er fladere. Yderligere oplysninger om dæktryk findes på side 21.

### START OG STOP

Ruter, der kræver, at du starter og stopper ofte (f.eks. i byen med masser af gadekryds), bruger mere batteristrøm, end ruter med mere kontinuerlig kørsel.

### VINDFORHOLD

Hvis du kører i modvind, skal der bruges mere strøm for at bevare den samme hastighed. På samme måde vil medvind sænke den brugte strøm.

### KADENCE

Systemet vil fungere med en lang række kadencer. Meget lav kadence vil tvinge motoren til at køre mere og bruge mere energi. Prøv at bruge forskellige gear til at ændre din kadence og finde det, der passer bedst til dig.

### TEMPERATUR

Effektiviteten af batteriet reduceres ved lave temperaturer, så du vil måske opleve længere rækkevidde om sommeren i forhold til vinteren. Den optimale driftstemperatur er ca. 20 grader celsius.

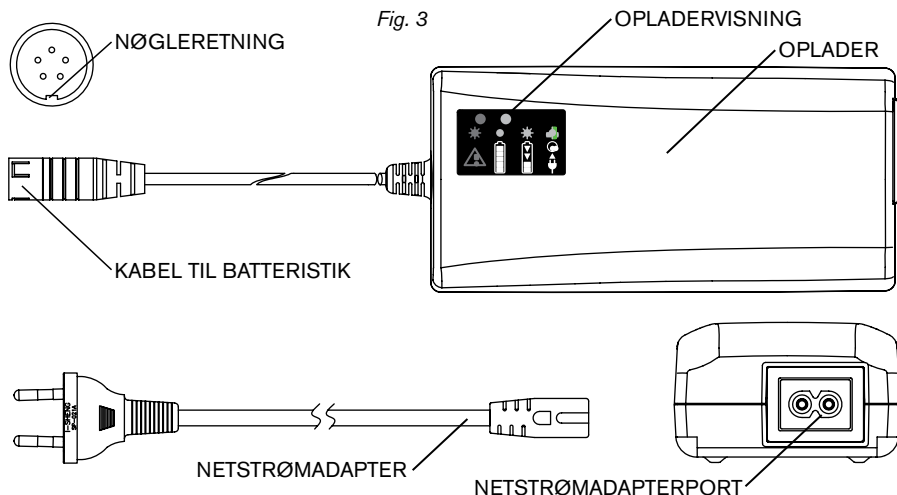
### BAKKER

Hvis du kører op ad bakke, bruger du mere strøm og reducerer rækkevidden. Ned ad bakke bruger mindre strøm.

## VÆGT

Vægten af cyklisten og bagagen vil påvirke batterirækkevidden. Hvis du sænker belastningen ved at tage mindre uvigtig bagage med dig, kan du forbedre batterirækkevidden.

## OPLADNING AF BATTERIET

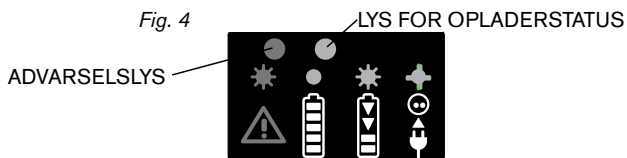


Det er muligt at oplade batteriet, når det er monteret på cyklen eller i tasken, når den fjernes fra cyklen eller med batteriet alene, når det er ude af tasken. Hvis cyklen opbevares på et koldt sted, er det bedst at tage batteriet ind i et varmt rum for opladning.

Placer batteriet og opladeren på en plan overflade, hvor de ikke kan væltes eller ødelægges, og som ikke er brandfarlige. Tilslut netstrømsadapteren til porten på opladeren (fig. 3). Du skal bruge den netstrømsadapter, der passer til det land, du er i.

Opladeporten på batteriet (fig. 5, 6) findes bagpå nederst til venstre på batteripakken bag et beskyttende gummidæksel. Løft dækslet opad fra bunden for at eksponere stikporten til batteriet. Når du er færdig med at oplade, skal du fjerne opladeren og sikre, at portdækslet er lukket korrekt.

Batteriets stikkabel har en nøgleretning (fig. 3), som skal sættes, så den passer ind i bunden af stikporten på batteriet. Drej forsigtigt stikket, til nøgleretningen er den samme, og skub fast men forsigtigt stikket ind i batteriet.



## BRUG AF OPLADEREN

Det er vigtigt at bruge opladeren og batteriet sammen i den rigtige rækkefølge.

1. Sæt netstrømsadapteren til opladeren (fig. 3)
2. Sæt netstrømsadapteren til stikkontakten (fig. 3)
3. Sæt opladeren i batteriporten (fig. 5)



## STATUS FOR OPLADER

- Når opladeren først sættes til/tændes, vil både det røde og grønne lys i visningen (fig. 4) lyse op i en kort periode.
- Det grønne statuslys for opladning vil derefter blinke langsomt.
- Lyset vil blinke hurtigt for at vise, at batteriet oplades, når der er tilslutning af batteri og netstrøm.
- Når lyset bliver fast, er batteriet helt opladet.
- Hvis det røde advarselslys blinker, kan der være et problem med opladeren. Prøv at slukke for netstrømmen, træk stikket ud af opladeren, og sæt så stikket ind igen, og tænd for netstrømmen
- Hvis det røde advarselslys fortsætter med at blinke, skal du trække stikket ud af opladeren og holde op med at bruge den. Kontakt din forhandler af Brompton Electric for at få yderligere hjælp
- Opladeren har en overbelastning, kortslutning, overspænding og forkert polaritetsbeskyttelse. Dette angives af, at opladeren blinker skiftevis rødt og grønt

Fig. 5



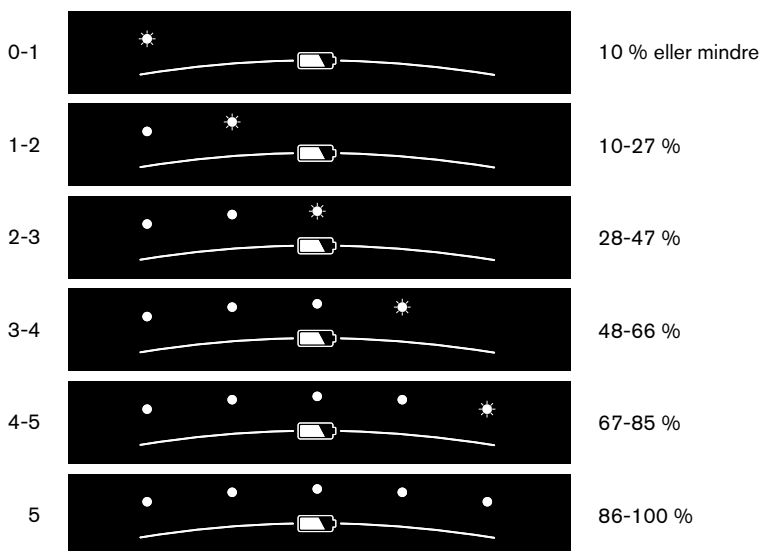
Fig. 6



## OPLADENIVEAU

Batteriniveauindikatoren (fig. 7) har 5 lys. Når der oplades, angives opladeniveauet som vist nedenfor.

Fig. 7



Når batteriet er fuldt opladet, viser visningen alle fem batteriniveaulys fuldt oplyst, og efter lidt tid, vil visningen selv slukke. Når batteriet er fuldt opladet, eller du er færdig med at oplade batteriet, skal du trække opladeren ud af stikkontakten og batteriet. Sørg for at gummidækslet på batteristikket er skubbet tilbage på plads.

Batteriet og opladeren kan blive varme under opladningen. Pas på, når du berører dem. Hvis opladeren eller opladekablerne bliver beskadigede, må du ikke bruge opladeren og skal have den undersøgt af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.

## OPLADETID

Det tager ca. 3.5 time at oplade batteriet til 80 % opladning fra fuldt afladet. Det tager ca. 5 timer at oplade til 100 % opladning fra fuldt afladet.

Når batteriet er tilsluttet til opladeren og indpasset på cyklen, må du ikke bevæge cyklen. Det kan medføre, at opladeren, kablet eller stikket bliver rodet ind i cyklen, klemt eller ødelagt på en eller anden måde. Når du standser, skal du ikke udøve noget tryk på pedalerne, da dette kan starte strømhjælpefunktionen. Det anbefales også, at du ikke bruger bremserne, når du står stille for at slukke for strømhjælpesystemet.

## FEJLKODER

I visse tilfælde vises en fejlkode (fig. 8) på batteriniveauidikatoren, hvis der er et problem med det elektriske hjælpesystem. Hvis visningen viser en fejlkode, betyder det, at systemet ikke strømfører motoren eller giver hjælp. Afhængigt af fejlkoden kan du tage trin til at afhjælpe problemet. Ellers skal cyklen returneres til forhandleren af Brompton Electric til diagnose.

Hvis batteriniveaulet er for lavt til at strømføre motoren, skal du genoplade batteriet. Det bliver vist ved, at lyset til venstre blinker.

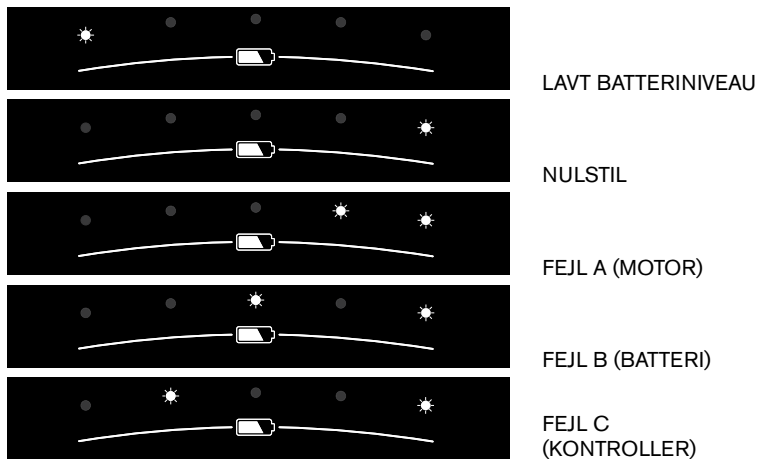
Hvis lyset til højre blinker, skal du nulstille systemet ved at slukke for det og så tænde igen med tænd/slukknappen. Hvis det ikke fjerner fejlen, skal du kontakte forhandleren af Brompton Electric.

Fejl A angiver et motorproblem og vises med to lys til højre, der blinker. Motoren kan ikke serviceres af brugeren, og du skal kontakte forhandleren af Brompton Electric, som kan diagnosticere problemet og rette det.

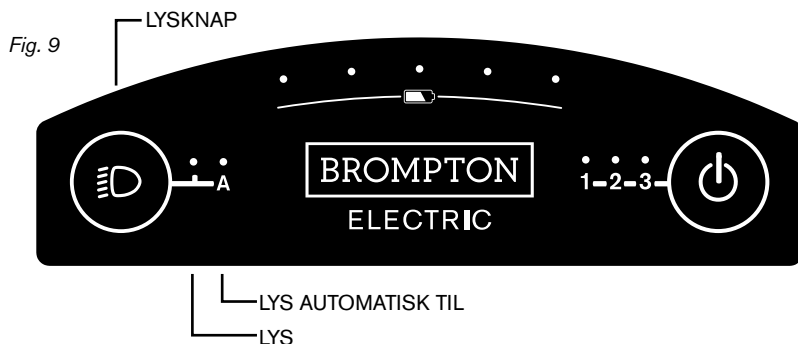
Fejl B angiver et batteriproblem og vises ved at midter- og lyset til højre blinker. Batteriet kan ikke serviceres af brugeren, og du skal tage cyklen til forhandleren af Brompton Electric til diagnose.

Fejl C viser et problem med kontrollere. Dette kan igen ikke serviceres af brugeren, og du skal tage cyklen til forhandleren af Brompton Electric til diagnose.

Fig. 8



## BRUG AF LYSET



- Tryk på lysknappen (fig. 9) vil tænde for lyssystemet i den sidst valgte tilstand, der vises af det blå lys over enten positionen ON eller Automatic på visningen.
- Skift mellem lystilstandene ON eller Automatic ved at trykke på lysknappen
- Når du tænder for systemet med tænd/sluk-knappen, vil lyset standard angives til den sidste indstilling, før systemet blev slukket.
- Den automatisk lystilstand bruger en sensor øverst på batteriet. Hvis taskestroppen ikke er korrekt sikret i positionen, vil den lægge sig over sensoren og stoppe lyset i automatisk at være slukket i dagslys.
- Før du kører om natten, skal du sikre batteristrømniveauet for at sikre, at der er nok opladning til at strømføre lyssystemet under hele køreturen. Kør ikke om natten uden lys

**Prøv ikke at bruge batteriets brugergænseflade under kørsel**

# OMSORG FOR BATTERI

For at opnå den maksimale levetid fra batteriet skal du bruge, opbevare og genoplade det korrekt. Vi anbefaler ikke regelmæssig fuld afladning af batteriet. Det vil nedsætte kapaciteten og levetiden for batteriet. Hvis batteriet bliver fuldt afladet, skal det genoplades så hurtigt som muligt. Vi anbefaler opladning af batteriet mindst én gang om måneden.

Over tid kan kapaciteten af batteriet gå ned, og på et tidspunkt skal batteriet udskiftes. Servicelevetiden for batteriet vil variere med forbruget. Det gamle batteri skal bortskaffes ansvarligt og i overensstemmelse med lokale regulativer. Bring the gamle batteri til en autoriseret forhandler af Brompton Electric, som vil kunne hjælpe med bortskaffelse og at skaffe et nyt.



**Batteriet skal altid bruges sammen med en kompatibel taske til Brompton Electric. Prøv ikke at bruge batteriet til Brompton Electric uden frontbagagebærer.**

## OPLADNING

Batteriet skal genoplades indendørs under tørre forhold og ved stuetemperatur. Dette kan udføres med batteriet og tasken påsat cyklen, i tasken væk fra cyklen eller med batteriet i sig selv. Følg instruktionerne på den etiket, der er påsat batteriet og batteriopladeren. Når batteriet er opladet, og opladerkablet er fjernet, skal du sikre, at gummiposten til opladeren på batteriet er korrekt lukket, og træk opladeren ud af netstrømforsyningen. Hold batteriet og opladeren ude af direkte sollys, når der oplades.

## OPBEVARING

Hvis du vil opbevare batteriet uden at bruge det i længere tid, anbefaler vi, at du først oplader det til 28 - 47 %. Dette vises med 2 lys på indikatoren. Det vil nedsætte mængden af batteriafladninger over tid. Opbevar ikke batteriet i længere perioder, når det er fuldt opladet eller fuldt afladet. Batteriet skal opbevares på et tørt sted i et temperaturinterval over 0° C og under 20° C. Den optimale opbevaringstemperatur er 10° C. Det anbefales at oplade batteriet fuldt ud ved start på dets brug efter en lang periode med opbevaring og så dræne det fuldstændigt.

## PUDSNING OG PLEJE

Fjern batteriet, før du pudser og vedligeholder cyklen. Brug ikke en spuler eller slange til at pudse cyklen eller batteriet. Det kan føre vand ind i motoren, batteriet eller elektriske komponenter, hvorved de ødelægges og ikke fungerer korrekt. Brug ikke opløsningsmidler, aerosol-rensemidler eller affedtere til at rengøre cyklen. Du får de bedste resultater ved at pudse cyklen med varmt sæbevand og en svamp. Opbevar batteriet tørt. Tør batteriet af med en tør klud for at rengøre det.

Sænk ikke cyklen, navmotoren eller batteriet ned i vand. Dette kan få vand til at trænge ind i motoren, batteriet og elektriske systemer. Det kan medføre sprængning ved overophedning eller tænding. Sæt ikke batteriet eller tasken på et vådt gulv. Det kan muligvis forårsage vandindtrængning til batteristikket.

Eksponering til fugtige forhold, marine miljøer eller saltholdige ting af nogen art kan medføre korrosion af cykelkomponenter, dele på stellet og fastgørmingsmekanismer. Det kan også medføre kosmetiske skader og også forkorte levetiden af delene. Puds cyklen regelmæssigt, og opbevar den i et tørt miljø for at undgå korrosion af delene.

## TEMPERATUR

I koldt vejr anbefales opladning/opbevaring af batteriet indendørs ved stuetemperatur, før batteriet tilsluttes cyklen til kørsel. Oplad ikke batteriet i temperaturer under 0 °C eller over 45 °C. Når cyklen er blevet brugt i koldt vejr, skal du sørge for, at batteriet har været indendørs i mindst en time, før det oplades. Det vil gøre det muligt, at det opnår stuetemperatur. Oplad ikke batteriet, når det er koldt. Batteriet skal altid bruges sammen med en kompatibel taske til Brompton Electric. Prøv ikke at bruge din Brompton Electric uden frontbagagebærer. Cyklen er designet til at køre i et temperaturinterval på 0 - 40 °C. Uden for dette temperaturinterval kan produktet ikke fungere korrekt.

## **TRANSPORT**

Hvis cyklen transporteres i en bil eller med offentlig transport, skal du fjerne batteri/taske fra cyklen. Batteriet skal holdes væk fra fugt og direkte sollys. Hvis du skal have din Brompton Electric med toget eller anden form for transport, skal du spørge transportudbyderen, før du rejser, om råd om evt. begrænsninger i transport af litium-batterier. Det er ikke tilladt at tage batteriet på en kommercielt fly. Afbryd altid batteriet og tasken fra cyklen, når du transporterer din Brompton Electric. Batterier må ikke forsendes uden særlig emballering og etikettering af en speditør eller pakketjeneste.

## **HÅNDBTERING AF BATTERI**

Åbn, ændr eller beskadig ikke batteriboksen. Prøv ikke at ændre batteristikket på nogen måde. Det kan resultere i læk, tænding ved overophedning eller sprængning af batteriet, som kan forårsage alvorlige personskader eller skader på ejendom.

Hvis batteriet ødelægges på nogen måde, må du ikke prøve at bruge eller oplade batteriet. Kontakt din forhandler af Brompton Electric med det samme.

Efterlad ikke batteriet nær varmekilder eller ild, eller brug varme eller flammer på batteriet. Det kan resultere i sprængning af batteriet, som kan forårsage alvorlige personskader eller skader på ejendom.

Efterlad ikke batteriet i direkte sollys eller i et område, som sandsynligvis bliver varmt, når det udsættes for direkte sollys, f.eks. i en parkeret bil osv.

Udsæt ikke batteriet for kollision, kast eller stød. Det kan medføre sprængning ved overophedning eller tænding af batteriet, som kan medføre alvorlige personskader eller skader på ejendom.

Sænk ikke batteriet ned i vand, og tillad ikke, at batteriets terminaler bliver våde. Det kan medføre sprængning ved overophedning eller tænding af batteriet, som kan medføre alvorlige personskader eller skader på ejendom.

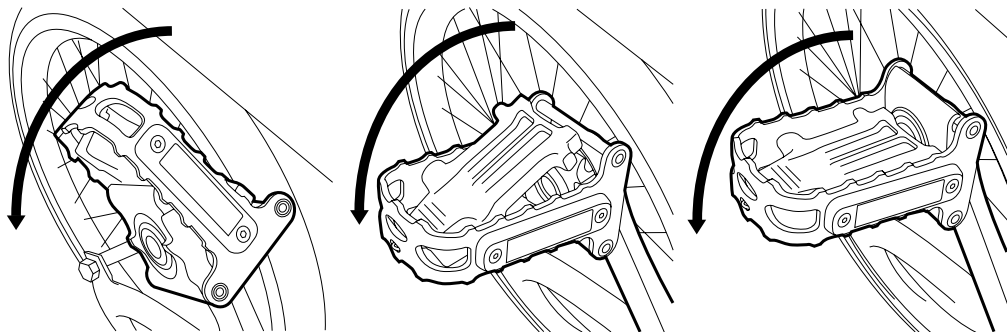
Brug kun den medfølgende oplader eller opladere, der er autoriseret til brug af Brompton Bicycle Ltd. til at oplade batteriet. Brug af en uautoriseret oplader kan medføre sprængning ved overophedning eller tænding af batteriet, som kan medføre alvorlige personskader eller skader på ejendom. Følg opladeinstruktionerne, og følg opladeinstruktionerne

Hvis opladeren eller opladekablerne bliver beskadigede, må du ikke bruge opladeren og skal have den undersøgt af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.

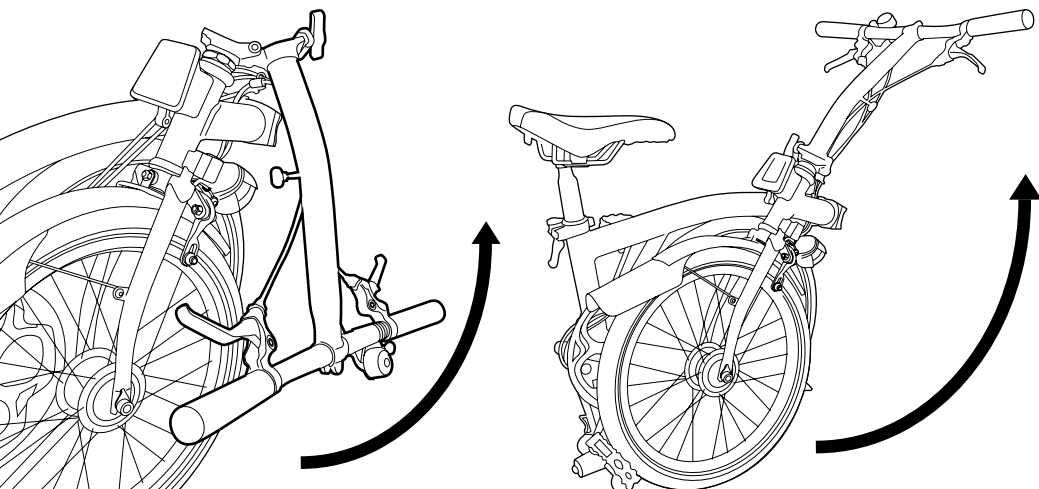
## FOLDE CYKLEN UD

Brug lidt tid på at se på cyklen, når den er foldet. Det hjælper dig, når du skal folde den igen.

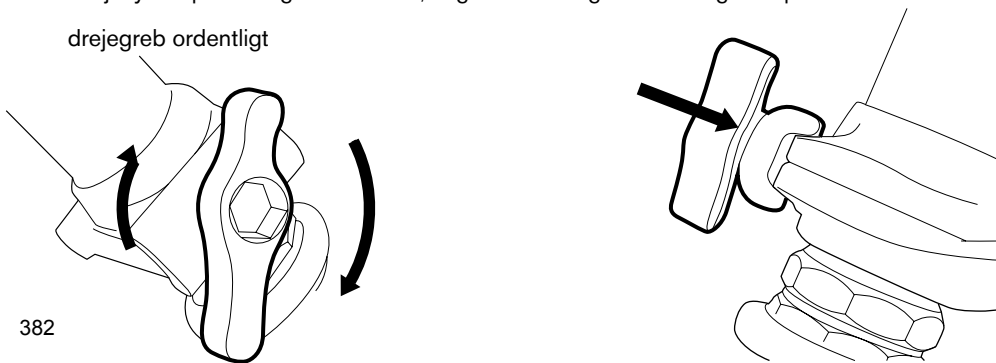
Stå til venstre (ikke-kørsiden) af cyklen. Fold venstre pedal ud ved at trække i pedalens fortandede metaldeel i retning mod dig. Mens du gør det, skal du bemærke, hvordan den sorte haspe fungerer, da den vil hjælpe dig ved foldning.



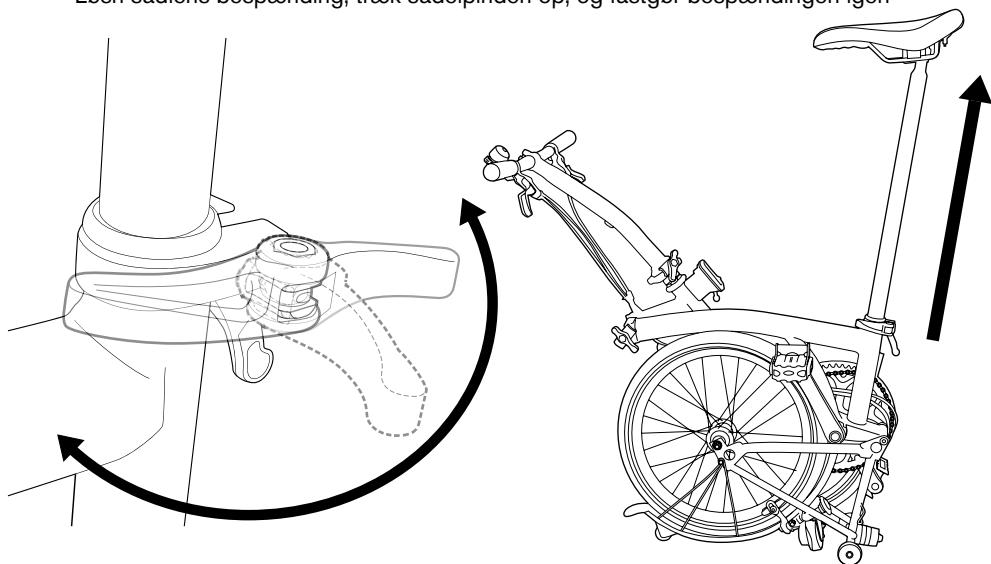
- Frigør styret ved at skubbe den ende af grebet ned, der er tættest på dig, med venstre håndflade



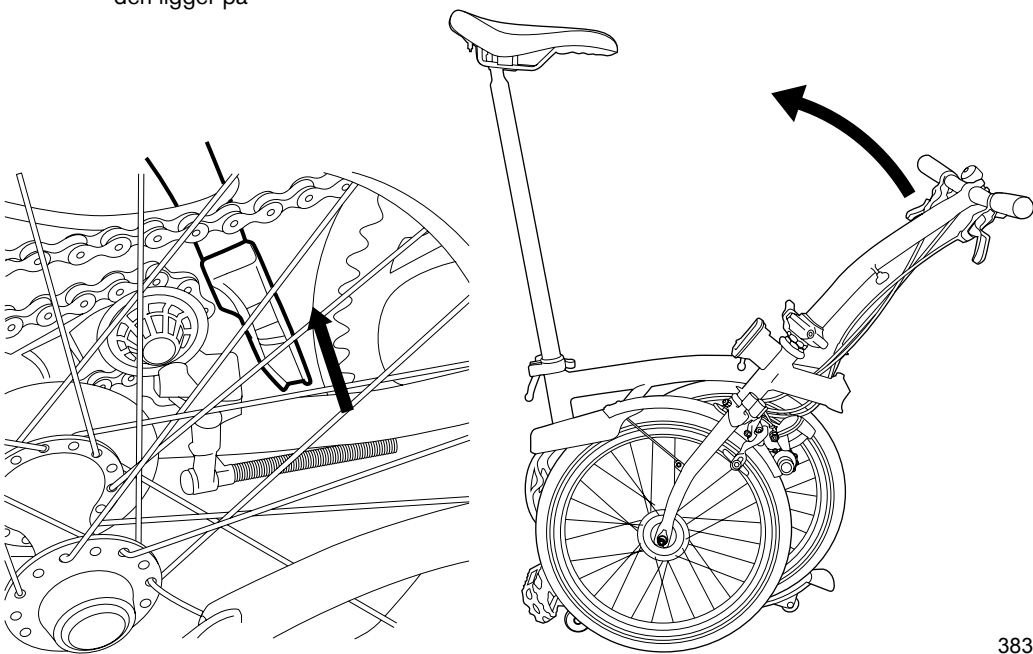
- Drej styret op til hængslerne lukker, flugt foldebeslagets flader og fastspænd det sorte drejgreb ordentligt



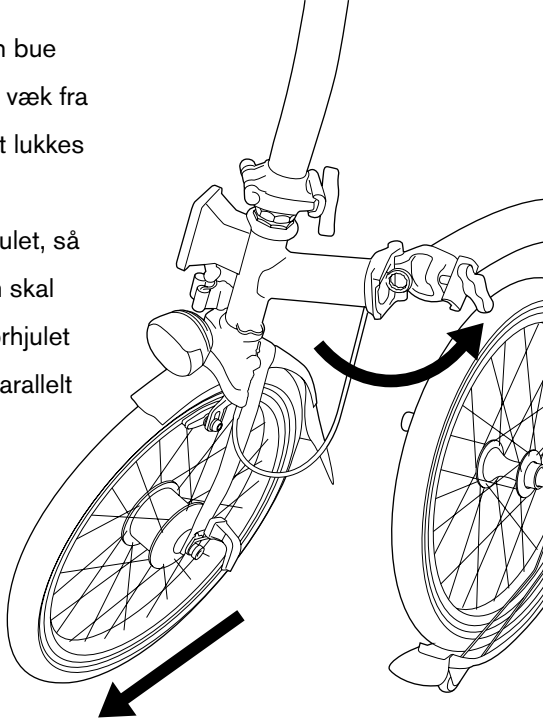
- Løsn sadlens bespænding, træk sadelpinden op, og fastgør bespændingen igen



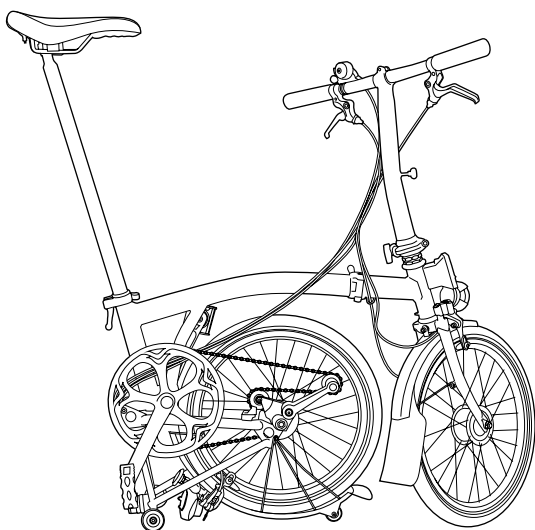
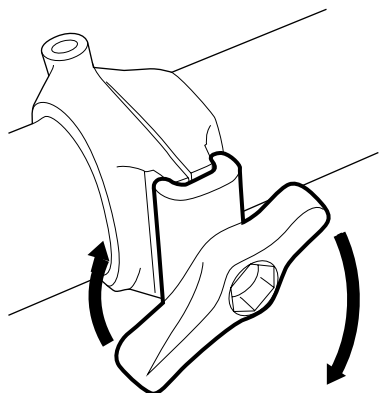
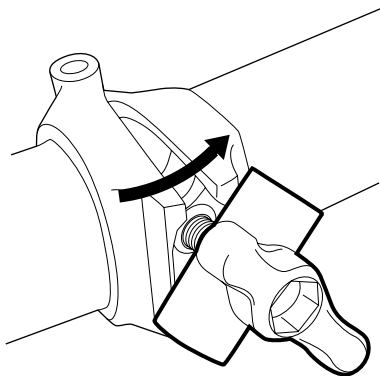
- Placer højre hånd på sadlen, og hold styret med venstre hånd tæt ved foldebeslaget på styrstammen
- Se ned, hvor kæden kører mellem de to hjul. Der er en sort krog, der holder forhjulet til resten af cyklen
- Løft styrstammen med venstre hånd for at løfte krogen over røret på bagsvingeren, som den ligger på



- Sving venstre hånd væk fra dig i en bue for at skubbe forgaflen og forhjulet væk fra dig. Skub, indtil hængslet på stellet lukkes
- Når du gør det, må du ikke dreje håndledet. Sørg for at holde forhjulet, så det peger i samme retning. Krogen skal forblive på din side af cyklen, og forhjulet skal pege fremad let vinklet (ikke parallelt med baghjulet)

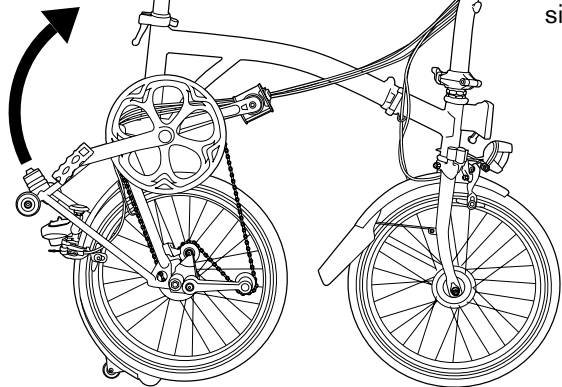


- Hængslet på stellet skulle nu være lukket
- Flugt foldebeslagets flader, og fastspænd det sorte drejeregreb ordentligt

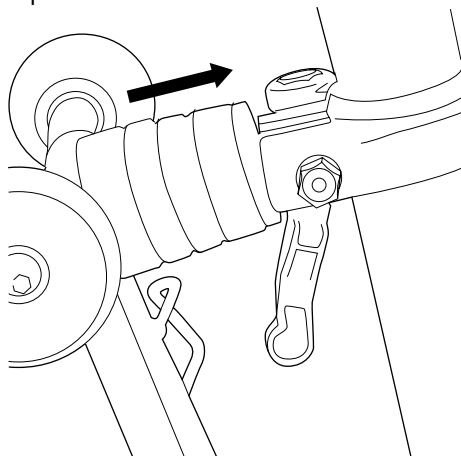




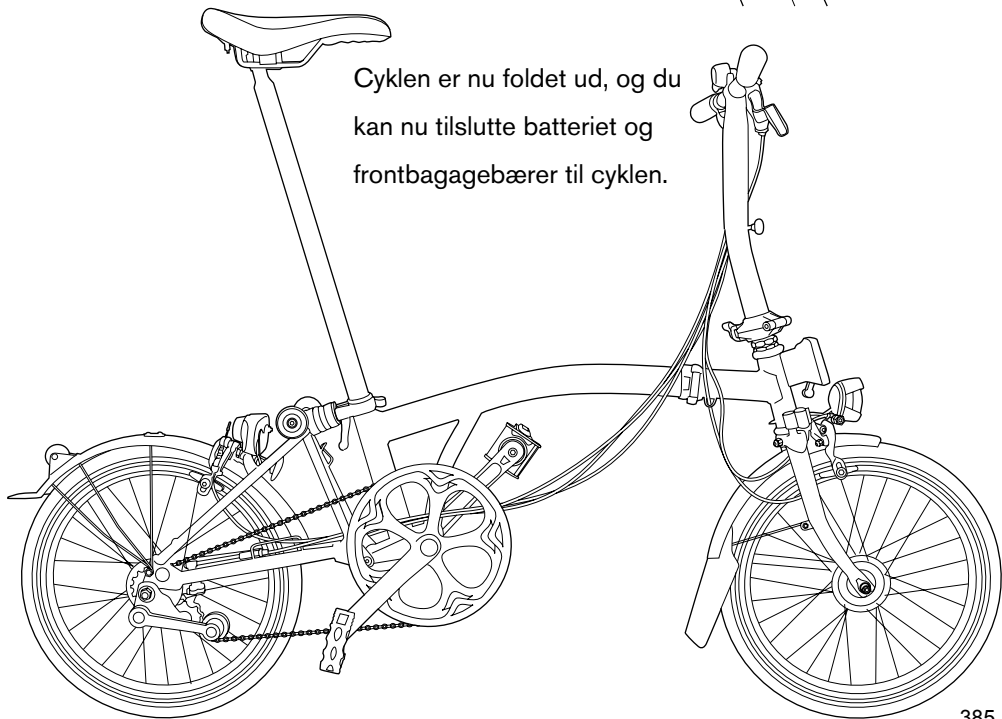
- Fuldfør udfoldningen ved at holde på styret med venstre hånd og med højre løfte cyklen hurtigt opad i sadlen og svinge baghjulet bagud og på plads



- Skub sadlen ned for at sikre, at af-fjedringsblokken skubber mod stellet. Der skal lyde et højt klik, når den låser sig på plads

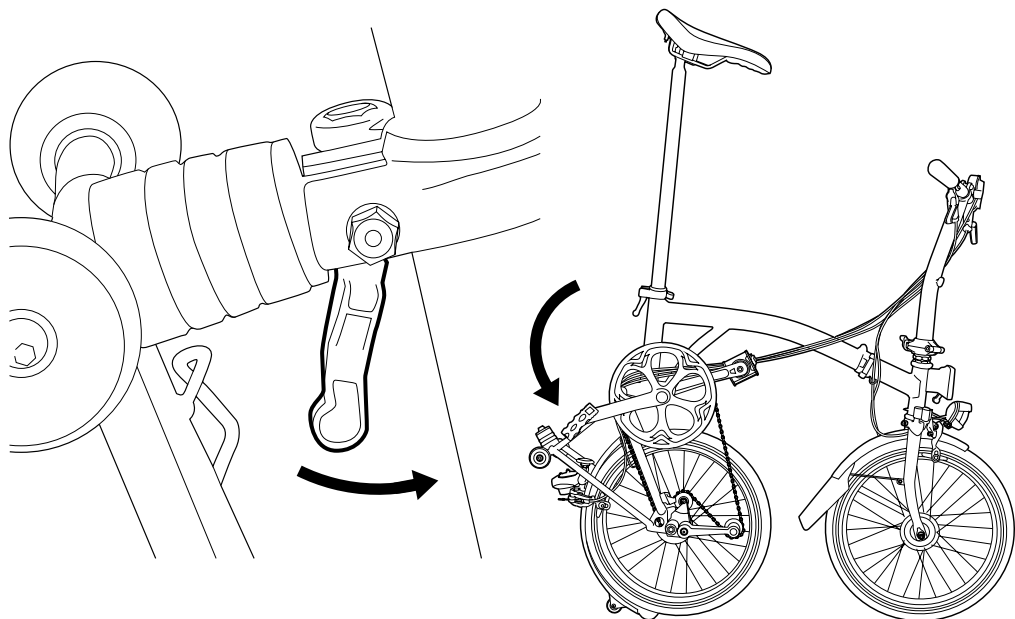


Cyklen er nu foldet ud, og du kan nu tilslutte batteriet og frontbagagebærer til cyklen.

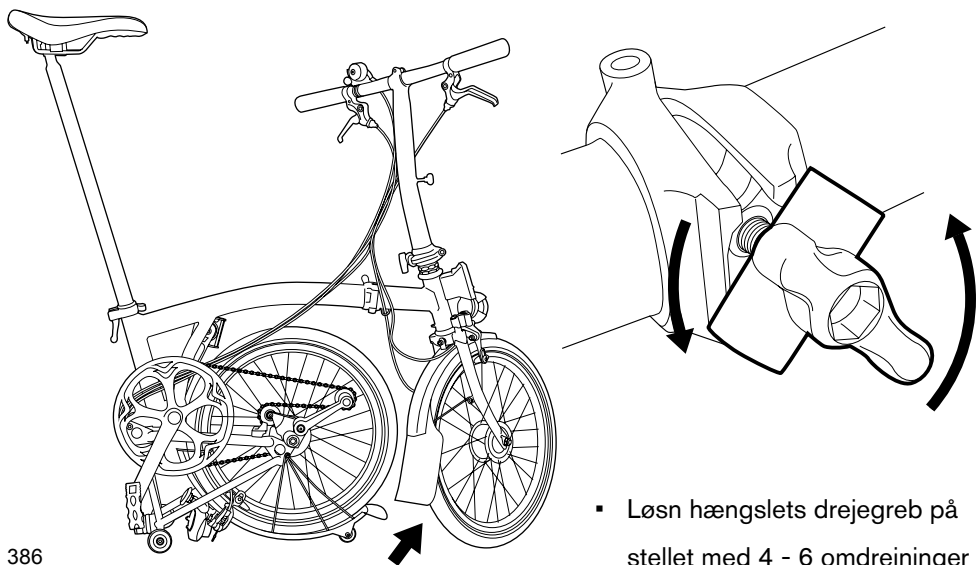


## FOLDE CYKLEN

- Fjern frontbagagebærer og batteri fra cyklen
- Drej styret lidt til venstre, så det ikke er parallelt med baghjulet, og drej pedalarmen, så den højre pedal peger bagud

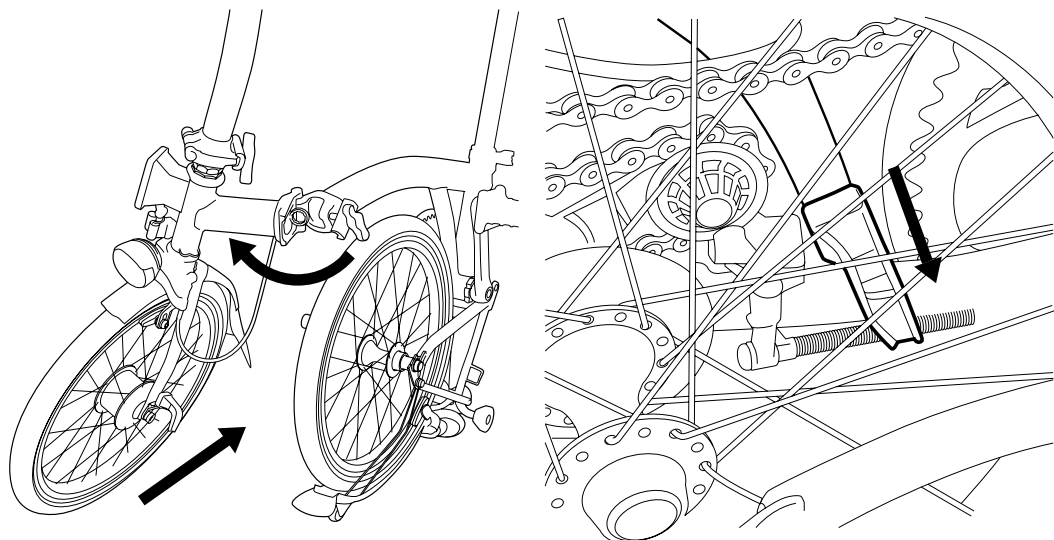


- Der er en lille sort arm bag ved og under sadelbespændingen. Pres den fremad, og løft enden af cyklen hurtigt, så baghjulet svinger under stellet, og sænk cyklen, så den sidder i 'parkerings'-positionen

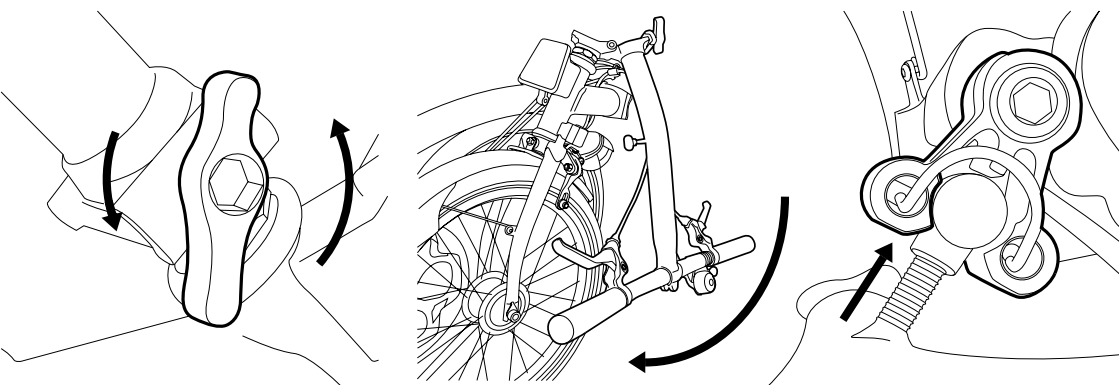


- Løsn hængslets drejgreb på stellet med 4 - 6 omdrejninger

- Hold styrstammen med venstre hånd over plastikniplens, drej forhjulet væk og mod højre

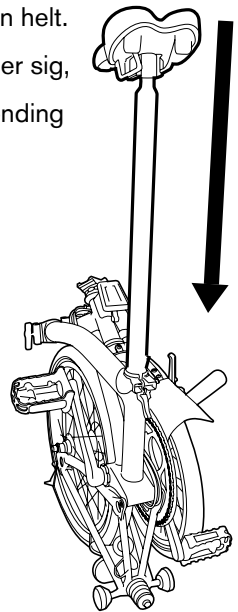
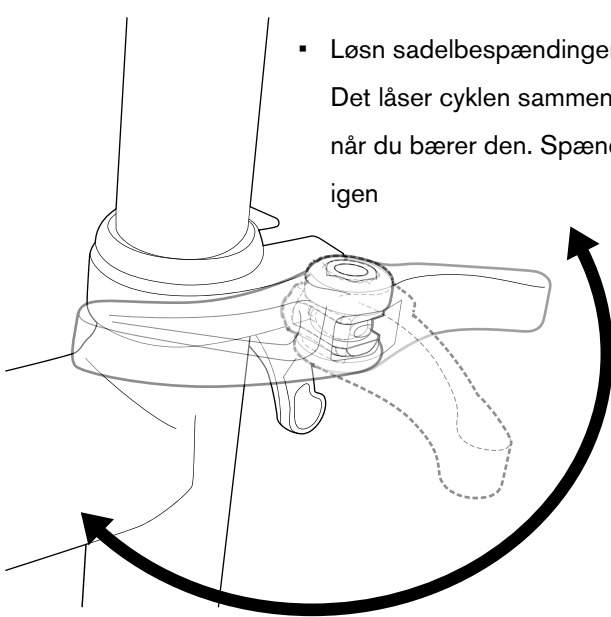


- Bring styrstammen rundt i en bevægelse med uret. Drej ikke håndledet, og hold krogen mod dig, til forhjulet flugter med baghjulet. Du skal måske løfte fronten af cyklen en smule
- Sænk den sorte krog, over bagstellet og under den øverste del af kæden

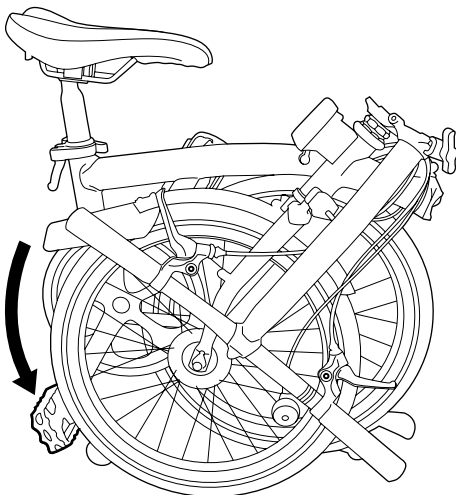


- Løsn foldebeslagets drejegræb på styrstammen med 4 - 6 omdrejninger, og lad styrstammen falde ned. Niplen på styrstammen passer ind i nippelholderen, som er monteret øverst på forgafelen, så styrstammen låses sikkert på cyklen

- Løs sadelbespændingen, og sænk sadlen helt. Det låser cyklen sammen, så den ikke åbner sig, når du bærer den. Spænd sadlens bespænding igen



- Træk venstre pedal opad. Højre pedal skal kunne passe under forhjulet
- Fold venstre pedal ved at trykke den sorte midterplade opad tilstrækkeligt til, at den kan passere over enden af pedalarmen og ind i lodret position
- Hvis du ikke kan løfte pladen, skal du dreje pedalen og prøve igen



**Cyklen er nu foldet** og klar til at blive taget op og båret. Brompton-sadlen har en tilpasset gribeflade under sadlens 'næse'.

**Den venstre pedal skal sammenfoldes,** når du drejer pedalarmene, da den kan sidde fast i dele på bagstellet og forårsage skader på cyklen.

# BRUG AF DIN BROMPTON ELECTRIC

## DÆKTRYK

Dæktrykket er vigtigt både for komfort og sikkerhed. Bemærk følgende tip for at sikre sikker og komfortabel kørsel.

Det er vigtigt at dækkene er korrekt pumpede. Flade dæk forøger rullemodstanden (hvilket gør det mere fysisk krævende at køre), samt at det slider hurtigere på dækkene og har en negativ effekt på styringen. **Velpumpede dæk anbefales på det kraftigste.**

Det bedste tryk afhænger af din vægt og dine præferencer. Det er også værd at huske på, at et meget højt dæktryk ikke altid er hurtigere. Et hårdt dæk kan være hurtigere på cykelbanen, men på ujævne veje giver et lavere tryk mere jævn kørsel over ujævne eller vanskelige overflader og kører derfor hurtigere og gør turen mere komfortabel. Generelt anbefales et lidt lavere tryk på forhjulet og lidt højere på baghjulet. Dette afvejer de forskellige vægtfordelinger på de to dæk.

Brompton-cykler er udstyret med Schrader-ventiler, der giver mulighed for forskellige pumpemetoder. Brompton-pumpen er installeret på bagstellet af din Brompton Electric helt i stål med skærme. Når du udskifter pumpen på cyklen, skal du sørge for, at den er sat helt fast i pumpeholderne på bagstellet. Du kan også bruge en standard fod- eller håndpumpe eller en luftpumpe på en benzintank. Alle elektriske Brompton-cykler bruger et dæk på 37 x 349 mm og tilsvarende indre slange.

	MARATONRACER		MARATON	
	Min. (psi)	Maks. (psi)	Min. (psi)	Maks. (psi)
Foran	65	110	65	110
Bagpå	65	110	65	110

## SPÆNDINGSMOMENT

Her er en liste over spændingsmomentet for de vigtigste komponenter.

Disse dele skal kontrolleres periodisk samt ved rutinemæssig vedligeholdelse og reparation af cyklen.

Hvis komponenter ikke fastspændes til det korrekte moment, kan det medføre skader på eller fejl i dele. Det kan medføre, at du mister kontrollen over cyklen og i styrt.

\*Prøv aldrig på at ændre højden på styrstammen, der hvor den går ind i forgaffen. Den skal indsættes helt i gafflen til den stopper. Hvis du justerer styret til forhjulet, skal du sørge for, at fastgøringsbolten er spændt korrekt, før du kører på cyklen.

Hvis styrstammen ikke er fuldt indsat eller ikke spændt korrekt, kan det medføre bevægelse af eller fejl i den del, der bruges.

Reservedelsnavn	Moment (Nm)
1-2 gearhjulsmøtrikker	15
3-6 gearhjulsmøtrikker	18
Justering af bremsegreb	2
Kædespændingsmøtrik	5
Kæderingsbolte	10
Krankbolte	30
Akselmøtrikker til forhjulets navmotor	18
Frontmodul	4.5
Forhjulskrog og holder for skærm	2
Styrets ekspansionsbolt*	30
Styrets fastspændingsbolt	9
Styrets fastspændingsbolt	18
Bremsekalipermøtrik	8
BremSENS (kaliper) kabelklemmebolt	8
Pedaler	30
Pentaclip	15
Bagbolte	3

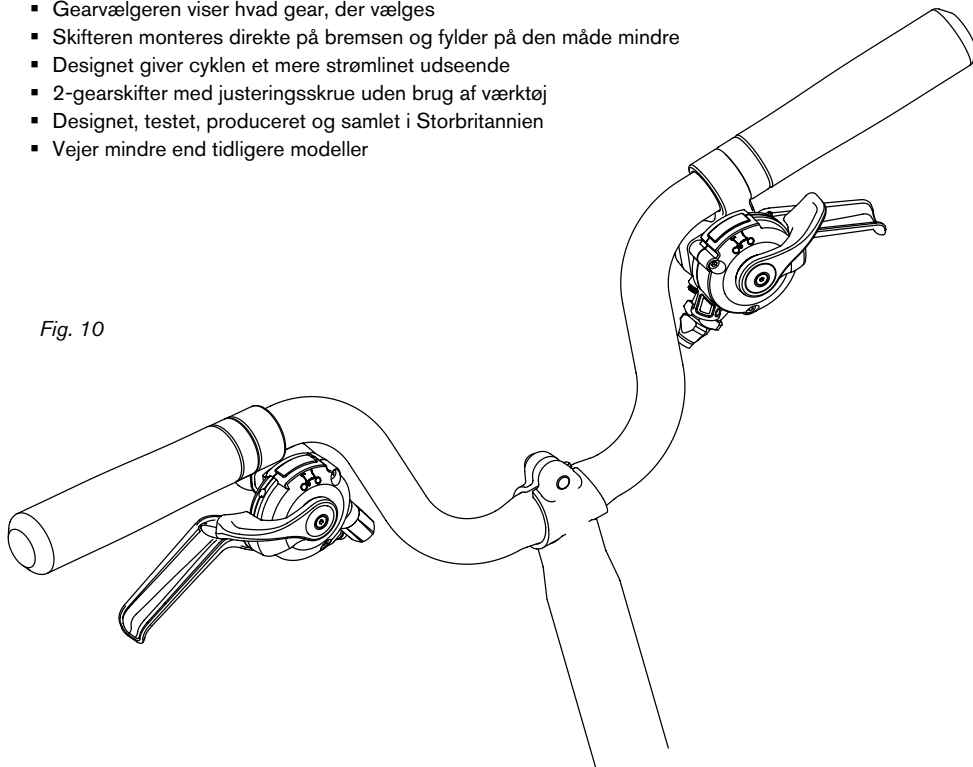
# GEAR

Brompton bruger to gear-løsninger: et bagskiftesystem (venstrehåndsudløser) og et indvendigt gearsystem (højrehåndsudløser). Disse systemer bruges uafhængigt på Bromptons med to og tre gear. Når de kombineres giver bagskiftesystemet og navgearsystemet et 6-gears system. Lige meget hvilken Brompton, du har, skal du blive ved med at køre pedalerne rundt, når du skifter gear, ved at tage trykket væk fra pedalerne, når du gør det. Det vil sikre et effektivt gearskifte.

## FUNKTIONER

- Intuitiv betjening, brugervenlig
- Automatisk tovejskifter
- Samme følelse og håndtering for begge skiftere
- Gearvælgeren viser hvad gear, der vælges
- Skifteren monteres direkte på bremsen og fylder på den måde mindre
- Designet giver cyklen et mere strømlinet udseende
- 2-gearskifter med justeringskrue uden brug af værktøj
- Designet, testet, produceret og samlet i Storbritannien
- Vejer mindre end tidligere modeller

Fig. 10



## BRUG AF SKIFTEREN

En Brompton kan monteres med 1, 2, 3 eller 6 gear. 2-gearscyklar har en venstrehånds gearskifter, 3-gearscyklar har en højrehåndsskifter og 6-gearscyklar har både venstre- og højrehåndsskiftere.

På en 3-gearcykel kan du vælge 1, 2 eller 3 til det lave, mellemliggende og høje gear. Med en 2-gearcykel er det let at vælge + eller - på skifteren for højere eller lavere gear.

Du kan skifte gear på en 6-gearcykel ved at skifte i korrekt rækkefølge. Du skal forestille dig, at der er et højt og lavt (venstre) gear til hver af de tre navgear (højre). Med venstreskifteren får du en lille gearændring, mens højreskifteren giver en større ændring.

### 3-GEARSSKIFTER

- 3-gearsskifteren anvendes på cykler med 3 og 6 gear
- Er du i tvivl om montering eller betjening, så kontakt din Brompton-forhandler

### BRUG AF SKIFTEREN

3-gearsskifteren er et automatisk system til skift mellem de tre gear. Tryk ned med tommelfingeren for at skifte til et lettere gear og skift op med bagsiden af tommelfingeren for at skifte til et sværere gear (fig.11). Det er vigtigt, at du ikke træder i pedalerne eller træder bagud, mens du skifter gear, ellers kan du komme til at beskadige det indre nav. I viseren (se fig. 11, 12) kan du se det valgte gear.

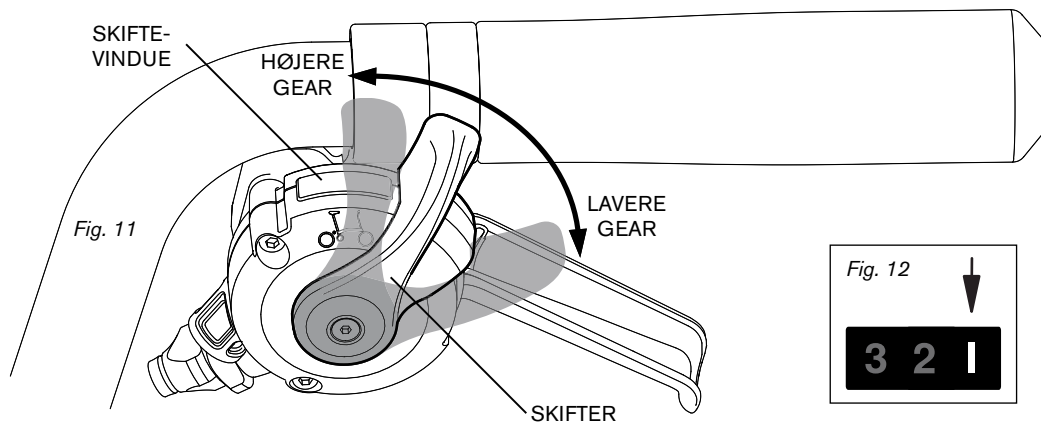
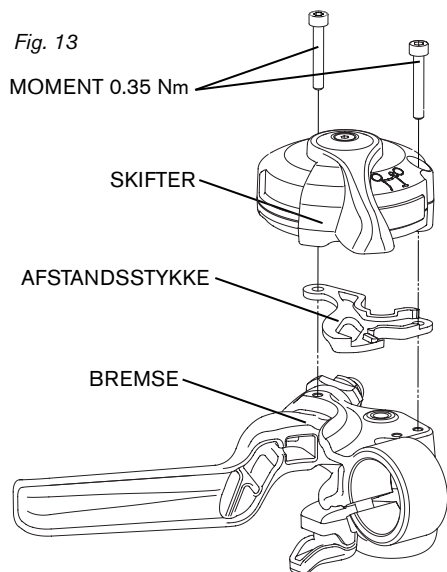


Fig. 13

MOMENT 0.35 Nm



### MONTERING AF SKIFTEREN

Skifteren monteres ved højre bremse og holdes på plads med to M3-skruer, som spændes til et moment på **0.35 Nm**. Overspænd ikke skrue, idet det kan reducere skifterens funktion og beskadige delene.

Der monteres som standard et afstandsstykke (fig. 13) mellem skifter og bremsehåndtag. Afstandsstykket er afgørende for at sikre mellemrum mellem håndtag og greb.

På cykler af p-type samt M, H & S-typen med greb, der ikke er standard, kan låsekraven eller grebets materiale påvirke betjeningen af bremsehåndtaget, hvis der ikke monteres et afstandsstykke.

## AFMONTERING AF GEARKABEL

- Vælg 3 med skifteren, træng pedalerne tilbage for at aktivere navet
- Skru indikatorkædens låsemøtrik af (fig. 14)
- Skru indikatorkæden af gearets kabelanker
- Fjern gearets kabelankermøtrik og frigør det inderste gearkabel
- Er der monteret en kabelforkrøbning på kablet, skal du fjerne denne, trække kablet ud af klemmen
- Træk kabelhuset væk fra skifteren
- Fjern det inderste kabel fra kabelhuset
- Vælg 1. gear og tryk skifteren nedad, så den ikke dækker for kabelindgangen
- Før gearkablet gennem skifteren, så kabelnipplerne stikker ud af kabelindgangen
- Er der modstand, kan du prøve at skubbe kablet gennem bøsningen og trække lidt tilbage og prøve igen
- Før kablet helt igennem til det kan tages helt ud af skifteren

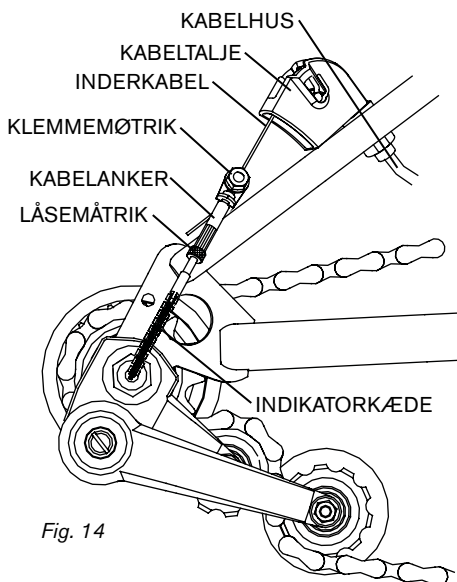


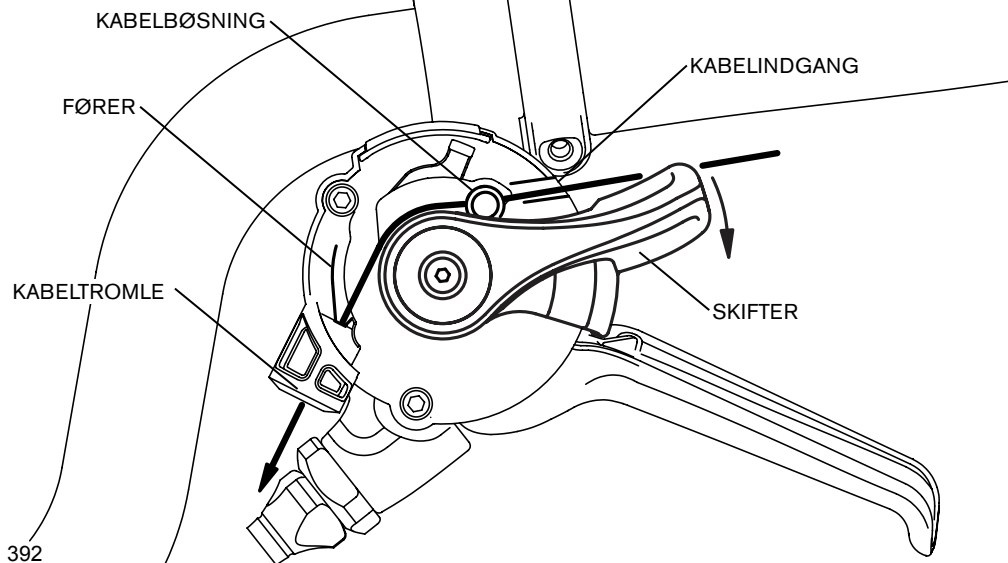
Fig. 14

## MONTERING AF NYT KABEL

- Vælg 1. gear og tryk skifteren nedad, så den ikke dækker for kabelindgangen (fig. 15)
- Før gearkablet gennem skifteren og gennem kabelbøsningen
- Er der modstand, kan du prøve at skubbe kablet gennem bøsningen og trække lidt tilbage og prøve igen
- Når du mærker, at kablet går gennem bøsningen, så træk det videre til det mærker en let modstand
- Træk det igennem, så det gør rundt om føreren inde i skifteren og ud gennem kabeltromlen

## PRES IKKE KABLET, DA DET KAN BESKADIGE SKIFTEREN

Fig. 15





## GENMONTERING AF GEARKABEL

- Før inderkablet gennem huset og omkring kabeltaljen (fig. 14)
- Før kablet gennem klemmen på kabelankeret og træk igennem og spænd derefter møtrikken
- Skru indikatorkæden ind i gearets kabelanker

## JUSTERING AF NAVGEAR

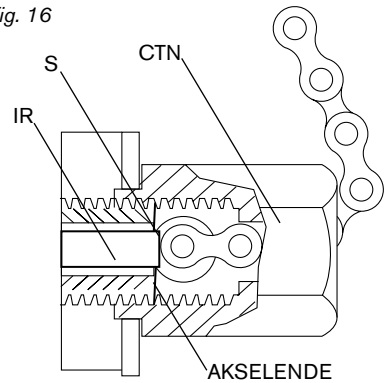
Justeringen foretages med cyklen foldet helt ud og med indikatorstangen skruet ind i navet (ikke mere end en halv omgang tilbage for at flugte med kablet). Det er for at sikre, at indikatorstangen og kæden bevæger sig i den rette position, når udløseren bevæges. Det kræver, at kablet løber frit uden at være bøjet eller krøllet, så kabeltaljen løber frit.

Når der vælges gear, skal hjulet løbe fremad og pedalerne frem og tilbage, så gearet tager fat. Det er lettest til justeringen, at kablet er slapt; vælg øverste gear og træd frem og tilbage i pedalerne.

Justeringen udføres ved at løsne låsemøtrikken, dreje kabelankeret (fig. 14) og vælge en korrekt indstilling, derefter spænde møtrikken igen.

indikatorkæden er korrekt justeret (fig. 16), når S på indikatorstangen IR er synlig og ikke mere end 1 mm ude (set fra hullet i kædestrammer møtrikken CTN), når midterpositionen på skifteren er valgt.

Fig. 16



## 2-GEARSSKIFTER

- 2-gearsskifteren anvendes på cykler med 2 og 6 gear
- Er du i tvivl om montering eller betjening, så kontakt din Brompton-forhandler

## BRUG AF SKIFTEREN

2-gearsskifteren er et automatisk system til skift mellem de to gear. Tryk ned med tommelfingeren for at skifte til et lettere gear og skift op med bagsiden af tommelfingeren for at skifte til et sværere gear (fig.17). Du kan skifte gear, samtidig med at du træder i pedalerne eller holder stille, men gearet tager ikke fat, før du træder pedalerne fremad. I viseren (se fig. 17, 18) kan du se det valgte gear.

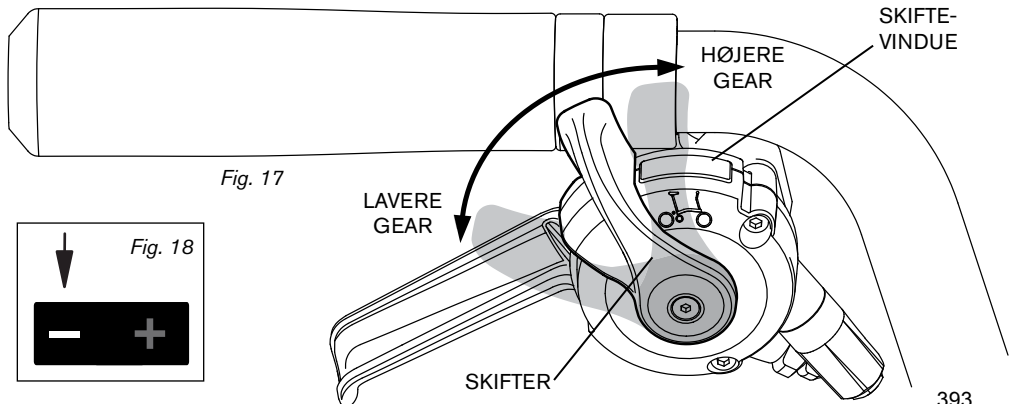
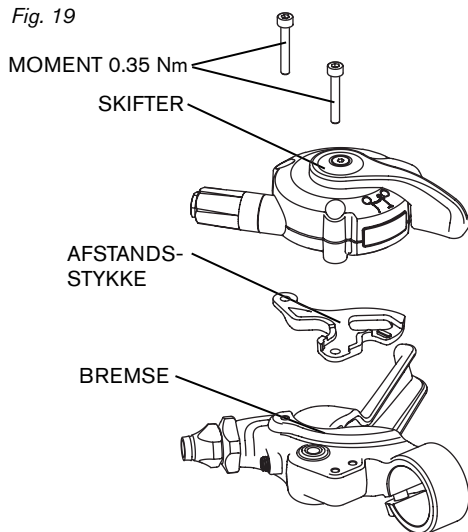


Fig. 19



## MONTERING AF SKIFTEREN

Skifteren monteres ved højre bremse og holdes på plads med to M3-skruer, som spændes til et moment på **0.35 Nm**. Overspænd ikke skrueerne, idet det kan reducere skifterens funktion og beskadige delene.

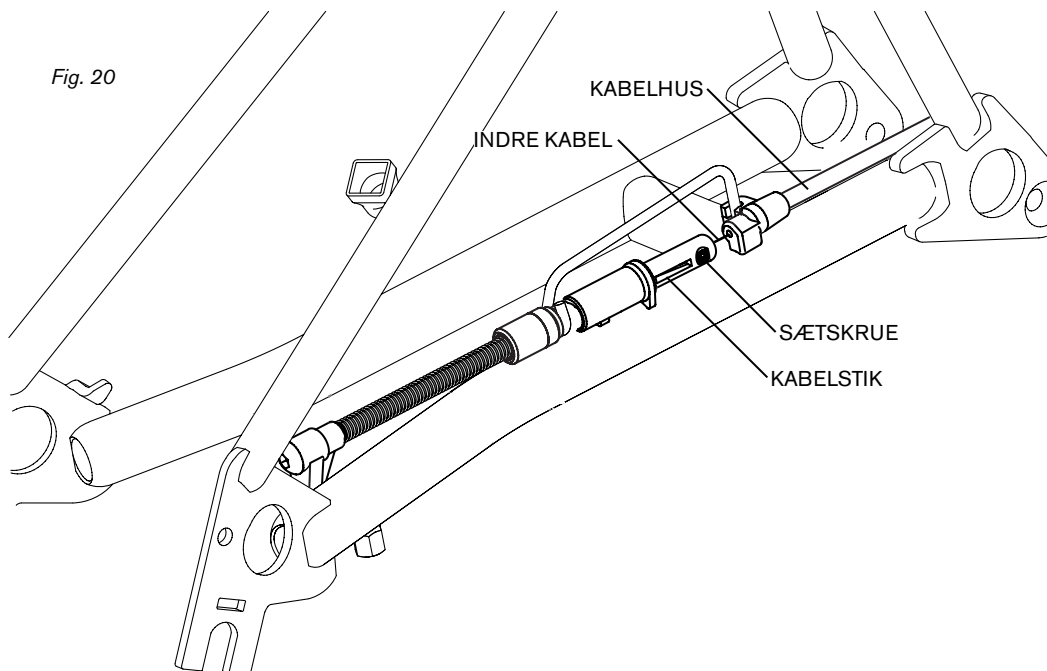
Der monteres som standard et afstandsstykke (fig. 19) mellem skifter og bremsehåndtag. Afstandsstykket er afgørende for at sikre mellemrum mellem håndtag og greb.

På cykler af p-type samt M, H & S-typen med greb, der ikke er standard, kan låsekraven eller grebets materiale påvirke betjeningen af bremsehåndtaget, hvis der ikke monteres et afstandsstykke.

## AFMONTERING AF GEARKABEL

- Vælg højeste gear (+)
- Frigør kablet fra kabelstikket (fig. 20) ved at løsne sætskruen
- Vælg det laveste gear (-) og tryk skifteren nedad, så den ikke dækker for kabelindgangen
- Adskil det inderste kabel fra yderhuset
- Tryk inderste kabel gennem tromlejusteringen til kabelenden stykker ud af indgangen (fig. 5)
- Træk kablet fra indgangen til det adskilles fra skifteren

Fig. 20

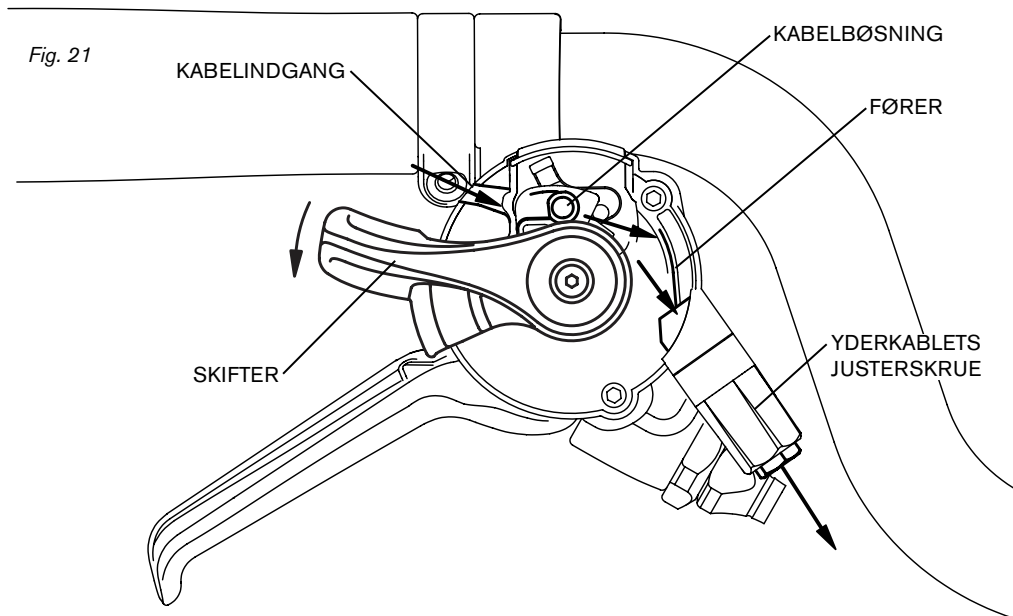


## MONTERING AF NYT KABEL

- Skru tromlen (fig. 21) helt frem til den korteste indstilling, skru 2 gange af
  - Vælg det laveste gear (-) og tryk skifteren nedad, så den ikke dækker for kabelindgangen
  - Før gearkablet gennem skifteren i en let nedadgående bevægelse og gennem kabelbøsningen
  - Er der modstand, kan du prøve at skubbe kablet gennem bøsningen og trække lidt tilbage og prøve igen
  - Når du mærker, at kablet går gennem bøsningen, så træk det videre til det mærker en let modstand
  - Træk det igennem, så det gør rundt om føreren inde i skifteren og ud gennem kabeltromlen
- PRES IKKE KABLET, DA DET KAN BESKADIGE SKIFTEREN**

## GEARVALG

- Sæt gearkablet ind i huset
- Før det hele vejen igennem, så det stikker ud af den anden ende af huset
- Brug en pincet eller tilsvarende til at trække kablet gennem huset og sæt det helt ind i stikket
- Spænd sætskruen og fastgør kablet i stikket
- Brug tromlejusteringen på skifteren til at justere kablets fastspænding efter behov (fig. 21)
- Skrues den af, spændes kablet ydeligere og det forbedrer lavere gearskift
- Skrues der indad, reduceres fastspændingen og skiftet i højere gear forbedres



# BREMSER

Du bør justere bremsene regelmæssigt, da de er kritiske for din sikkerhed. Tiden mellem justeringerne vil være forskellige, afhængigt af hvor ofte du bruger din Brompton. Hvis dit bremsegreb rører ved styret, når du bruger bremsen, skal dine bremses justeres med det samme. Bremsene skal indstilles således, at bremseskoene er så tæt på fælgene som muligt uden at det påvirker hjulenes rotation. Justering udføres med den justerskrue, som er monteret på bremsegrebet. Er du i tvivl, så få det justeret hos en Bromptonforhandler eller uddannet cykelsmed.

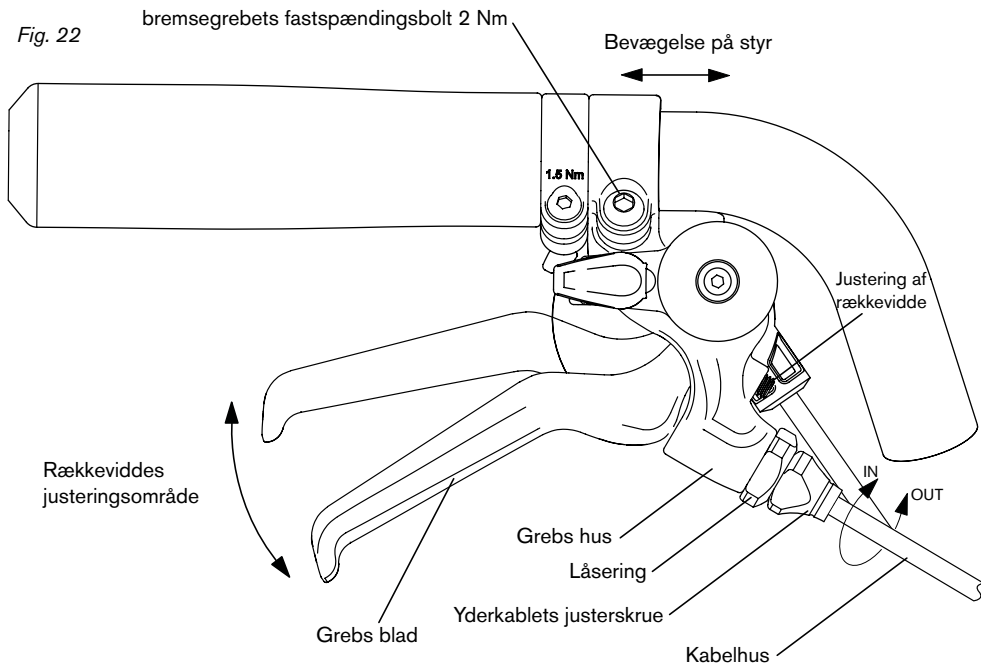
- Når du indstiller bagbremsen, skal cyklen være foldet ud.
- Når du indstiller forbremsen, må du ikke indstille klodserne så tæt, at de binder fælgene, når hjulet drejes til højre eller venstre.
- Udskift bremseskoene, hvis rillerne på bremseskoenes overflade er mindre end 1 mm dybe.

Ved at holde dine fælg og bremsesko rene forbedrer du bremsekapaciteten og øger levetiden for klodser og fælg. Det sorte smuds, der sidder på fælgene, er en blanding af snavs, materiale fra bremseskoene og aluminiumspulver fra bremseoverfladerne på fælgene. Dette smuds er slidende og vil øge slidtage på fælg og bremsesko. Når du rengør bremseskoene og fælgene, skal du kontrollere, at de ikke er slidte, da en slidt fælg eller bremsesko øjeblikkeligt skal udskiftes.

## JUSTERING AF BREMSEGREB

Det er vigtigt at bruge lidt tid på at sikre sig, at bremsegrebet er korrekt tilpasset for at få en komfortabel og sikker position af bremsene. Afhængigt af din hånds størrelse kan du justere afstanden til bremsegrebet fra styret. Bremsegrebet kan indstilles til at fungere med en, to eller tre fingre.

Venstre og højre hånds bremsegreb er specifikt designet til deres respektive positioner. Bremsegrebene er fastspændt med en bolt, der vender opad (fig.22).



### 1. GREBETS VINKEL

Området for justering af grebets vinkel er begrænset af kablets afgang fra grebets hus. Det vil medføre problemer for håndteringen af bremsene og foldning af cyklen, hvis grebets vinkel er for stor.

Når cyklen er foldet vil højre hånds bremse yderkabel støde på forgafflen. Grebets vinkel skal indstilles således, at yderkablet berører forgafflen let. For meget kontakt vil bøje og ødelægge yderkablet. Af den årsag har grebets blad en skævhed, så grebets blad kan være højere end selve grebets hus. Det giver en mere komfortabel position uden at påvirke føringen af yderkablet.

## 2. GREBETS POSITION

Grebets position på styret kan justeres, så det flyttes tættere eller længere fra enden af styret. Denne justering vil gøre det muligt, at bremsegrebet positioneres til bremsning med en, to eller tre fingre.

Positionering af grebet til bremsning med én finger vil give et mere sikkert greb på styret, men føre til mindre kraft under bremsningen. Bremsning med tre fingre vil gøre det muligt for dig at bruge maksimal kraft, men det mindsker grebet på styret.

## 3. JUSTERING AF RÆKKEVIDDE

Justering af grebets rækkevidde udføres via sætskruen på siden af grebet.

Du kan skrue rækkeviddejusteringens skruen ind i grebet (2.5 mm hexnøgle) for at få grebets blad tættere på styret.

Når bremsegrebets rækkevidde justeres tættere på styret, vil det få bremseskoene til at flytte sig tættere på fælgen. Det kan blive nødvendigt at justere bremsegrebets yderkabel justerskrue, for at give tilstrækkelig plads til bremseskoene. Det kan du ved at skrue yderkablets justerskrue ind i grebets hus.

Hvis der ikke er nok justering i yderkablets justerskrue til at give tilstrækkelig plads til bremseskoene, skal du måske løse inderkablets fastspændingsbolt (10 mm-nøgle) på racerbremsen, så noget inderkabel kan trækkes gennem. Sørg for at fæstne inderkablets fastspændingsbolten med 8 Nm og sikre, at inderkablet er korrekt sikret, før du bruger cyklen.

## 4. JUSTERING AF BREMSEGREBET

Bremseskoenes indgreb på fælgen justeres via yderkablets justerskrue. Du kan skrue justerskruen ind i grebets hus for at få bremsen til at aktiveres når bremsegrebets blad er tættere på styret. Du kan skrue justerskruen udad fra bremsegrebets hus, hvorved det flytter hvornår bremsen aktiveres til når bremsegrebets blad er længere fra styret.

Yderkablets justerskrue bruger en låsemøtrik til at fastholde justerskruens indstilling. Låsemøtrikken skal løsnes før justering, og fastspændes, når yderkablets justerskrue er korrekt indstillet.

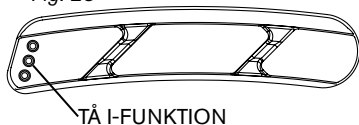
## 5. SIKRING AF BREMSEGREBET

Når bremsegrebet er placeret korrekt på styret, skal bremsegrebets fastspændingsbolt fastspændes med et spændingsmoment på 2 Nm (4mm hexnøgle).

Korrekt kabelføring og kabelhus er afgørende. Kabler skal føres foran styret til venstre for styrstammen og til højre over stellet.

## HVIS DU IKKE ER SIKKER PÅ ALLE DISSE JUSTERINGER, SKAL DU SØGE HJÆLP HOS DIN BROMPTON-FORHANDLER. BRUG IKKE CYKLEN MED DÅRLIGT JUSTEREDE BREMSER

Fig. 23

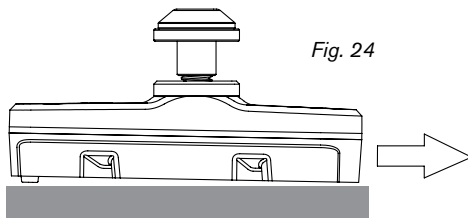


### KONFIGURATION AF BREMSEKLODS

Bremseklodser har tå i-funktion (fig. 23), der består af tre hævede punkter bagpå bremseoverfladen. Dette hjælper med at vinkle klodsen lidt ved konfiguration (fig. 24) til 'tå-i'-klodsen og reducere vibration og støj ved bremsning.

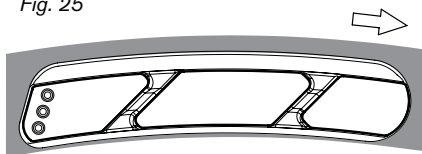
Hvis du skal udskifte slidte klodser, skal du sørge for at bruge ægte Brompton-bremseklodser, der er skabt til brug med din Brompton Electric.

Fig. 24



Når bremsekaliper er indpasset og sikret, kan du angive positionen for bremseklodserne. Sørg for, at overfladen på bremseklodsen er justeret med rundingen af fælgen (fig. 25) og er lige over bundkanten af bremseoverfladen på fælgen. Når klodserne er korrekt placeret, skal du fastspændes med 5 Nm.

Fig. 25



## LYS

Der findes et lygtesystem til din Brompton Electric. En for- og baglygte, der drives af batteriet. De kan påsættes cykler, der ikke oprindeligt blev leveret med et lygtesystem. Dette arbejde kan udføres af en autoriseret forhandler af Brompton Electric. Brug disse lygter i overensstemmelse med lokal lovgivning. For oplysninger vedrørende funktionen a lygtesystemet henvises der til side 12.

## BAGSTELLETS CLIPSAMLING

Bagstallets clipsamling kan sættes til "låst tilstand" eller "ikke låst tilstand".

I "låst tilstand" sætter clippen sig automatisk fast på bagstellet, når den er foldet ud, så bagstellet/hjulet ikke folder sammen, når cyklen løftes.

Frigør bagstellet ved at presse den lille arm (fig. 26) fremad og løft cyklen, så affjedringsblokken flyttes væk fra clippen og baghjulet svinger under stellet. Sænk cyklen, så den sidder i parkeringspositionen

I "ikke låst tilstand" kan clippen ikke sætte sig fast, så bagstellet frit kan foldes, hvilket gør parkering nemmere. Skift mellem de to tilstande ved blot at rotere affjedringsblokken SB (med clippen løsnet).

Hvis du vil skifte mellem tilstandene, skal clippen løsnes, og du drejer affjedringsblokken SB: Når mærket M er øverst og i midten (fig. 27) er clippen sat i "låst tilstand" (clippen vil stadig fæstnes, hvis M ikke er helt i midten).

Hvis clippen ikke fæstnes på bagstellet af en eller anden årsag eller er vanskelig at frigøre, skal du forsøge at rotere affjedringsblokken en smule. Hvis du drejer affjedringsblokken en kvart omgang eller mere (med clippen løsnet), flytter du hakket tilstrækkeligt væk fra krogen, så den ikke kan sætte sig fast.

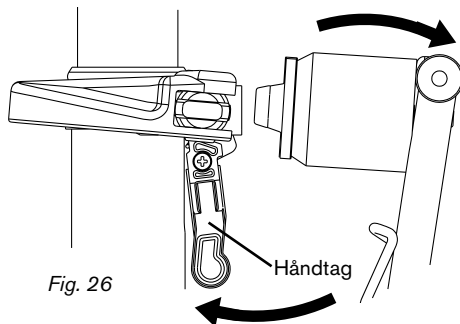


Fig. 26

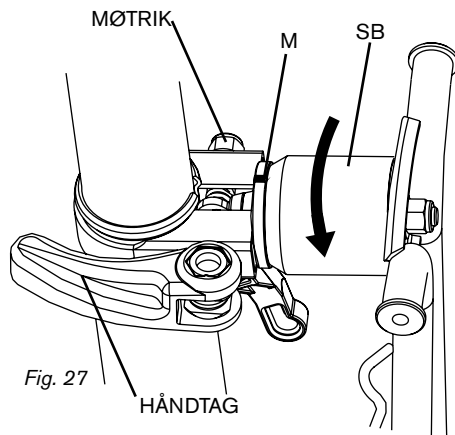


Fig. 27

## SADELKLEMME - JUSTERING AF HURTIG FRIGØRELSE

Klemmen til hurtig frigørelse skal justeres, så armen (fig. 27) lukker sikkert. Hvis der er let bevægelse uden modstand, bliver sadelpinden ikke korrekt sikret. Med sadelklemmens arm lukket, skal justeringsmøtrikken (fig. 27) på den anden side af klemmen fastspændes til 4 - 7 Nm. Når alt er korrekt, må der ikke være nogen bevægelse i sadlen, og den må ikke bevæge sig, når du kører eller bærer cyklen. Mindre justeringer af klemmen kan være nødvendige fra tid til anden.

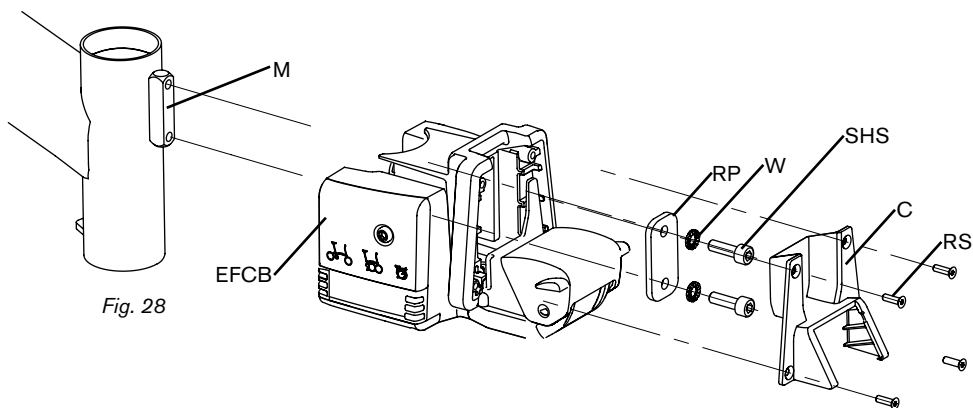
**Overspænd ikke møtrikken, da det kan medføre skader på stellet.**

Hvis pinden stadig bevæger sig, når den er korrekt justeret, kan det skyldes urenheder som olie eller fedt. Fjern sadelpinden fra cyklen, og rengør pinden og plastikkappen i stellet med affedter. Plastikkappen inden i stellet vil blive slidt over tid og skal evt. udskiftes. Det kan udføres af din forhandler af Brompton Electric.

# FRONTBAGAGEBÆRER OG BATTERISTIK

Brompton har et udvalg af frontbagagebærere, der er kompatible med din Brompton Electric. Standard frontbagagebæreren er ikke kompatibel med din Brompton Electric. Kapaciteten for frontbagagebæreren på din Brompton Electric er 6.2 kg, og tasken og batteriet vejer op til 3.8 kg, så du har en maks. Vægt på 10 kg. Kapaciteten for bagagebæreren bagpå (kun R-version-cykler) er 10 kg Sørg for, at når du har bagage, at du ikke overstiger den maksimale belastning for cyklen (herunder bagagebatteri og cyklist) på 110 kg Forkert anvendelse af bagagebærer kan påvirke styring og være farligt.

- Prøv ikke at fjerne eller ændre bæreren fra cyklen
- Hvis du har problemer med frontbagagebæreren eller batteriforbindelsen, skal du med det samme holde op med at bruge cyklen og kontakte din forhandler af Brompton Electric
- Kontroller, at der ikke er nogen afstand mellem frontbagagebæreren og cykelstellet før hver kørsel.
- Når frontbagagebæreren er fyldt, kan styring og bremsning forekomme anderledes.
- Bagage på en Brompton Electric er kompatibel for alle styrkonfigurationer.
- Prøv ikke at bruge bagagebærer på din Brompton Electric eller frontbærer fra din Brompton Electric på nogen anden cykel



## MONTERING AF BLOKKEN TIL CYKLEN

- Bagagemonteringsblokken EFCB (fig. 28) er forudinstalleret på alle Brompton Electric-cykler og kræver ingen justering. Det bør ikke fjernes eller ændres
- Hvis blokken bliver løs, må du ikke bruge cyklen, og den skal undersøges af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.
- Når blokken er sikret til cyklen, er det vigtigt, at du husker alle takkede skiver W ved montering af fastholdelsespladen RP og at der spændes korrekt med skrueerne SHS
- Det blå mærke på skruen er til at holde skruen på plads; du må ikke ændre, fjerne eller udsætte mærket for fugt, idet det vil reducere låsefunktionen
- Skrueerne må ikke genmonteres, efter de er brugt første gang; det kan føre til, at det blå mærke ikke virker korrekt
- Skrueerne skal udskiftes med Bromptons del QFCB-BOLTS eller to M5x16-hætteskrue, klasse 12.9 DIN 912 med mellemstærkt gevindlås på alle gevind inden montage

For at fastspænde monteringsskrueerne SHS (fig. 28) skal du fjerne dækslet C ved at skruede resterende 4 fastholdelsesskrue RS. Fastgøringspladen samles med en af de nye M5-skrue SHS og stjerneskrue W i blokken FCB. Monteres på røret på cyklen i korrekt retning som vist.

- Isæt første skrue med to til tre omgange og spænd den ikke helt til
- Indsæt den anden skrue med stjerneskrue W
- Spænd begge skrue med et moment på 4.5 Nm
- Genpåsæt dækslet C
- Fastspænd forsigtigt de 4 fastholdelsesskrue RS til 0.5 Nm

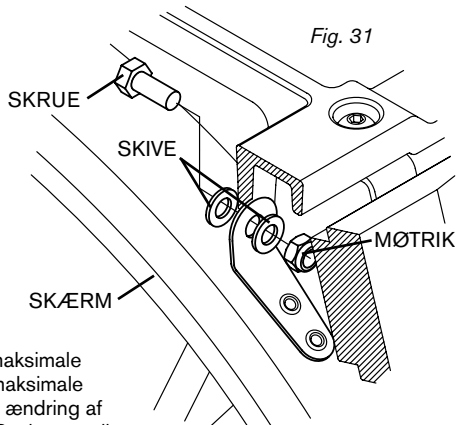




## MONTERINGSPUNKT FOR BAGSKÆRM

Bagskærmen monteres på to steder, forreste montering ved samling af bremse og bagstel samt bag på stellet

Skærmen skal monteres med en M5x12-skrue, to M5-skiver og M5-møtrik som vist (fig. 31), spændes fast med 3 Nm. Vær forsigtig når møtrikken spændes fast og sørg skærmen ikke bøjer og holder sig lige.



## ADVARSEL

Den maksimale belastning af forreste del er 10 kg, den maksimale belastning af bagerste del er 10 kg. Overskrid ikke den maksimale belastning for for- og bagbagagebærere, og foretag ingen ændring af bagbagagebærere, forreste del eller forreste bagagestel. Beslagene til forreste del og bagerste del skal løbende kontrolleres. Forreste og bagerste bagagebærere er ikke egnede til montering af barnesæde. Transporter ikke bagage på nogen anden del af cyklen. Cykel og bagagebærere kan ikke bruges til at montere en trailer.

Når der sættes bagagebærere på cyklen, kan det påvirke cyklens styre- og bremseegenskaber. Bagagen skal fordeles jævnt.

Før du cykler, skal forreste del, forreste bagagebærere, bagerste del og bagerste bagagebærere sidde fast og der må ikke være løse remme eller dele af bagagen, som kan komme i kontakt med cyklens hjul. Sørg for bagage på cyklen ikke dækker over reflekser og lys monteret på cyklen.

Forreste del af din Brompton samt bagagestel, forreste bagagebærere og bagerste bagagebærere passer kun til en Brompton-cykel. Det er kun bagagebærere og bagage fremstillet og leveret af Brompton Bicycle Ltd, der må anvendes sammen med din Brompton-cykel.

## RENGØRING OG SMØRING

Det er vigtigt at smøre bevægelige komponenter, for at de kan dreje/bevæges sikkert og effektivt. Det anbefales, at du gør det regelmæssigt. Kæden skal være velsmurt, så pedaldrejning forbliver nem. Påfør kædeolie, mens du drejer pedalarmene baglæns, så olien flyder ind i kæderullerne. Lad olien komme rigtigt ind i kæden ved at dreje på pedalerne, og tør så den overskydende olie af.

Når du smører kæden, skal du huske på, at du forsøger at smøre kæderullerne og ikke sidepladerne. Enhver smørelse på sidepladerne vil ikke hjælpe effektiviteten i fremdriften og vil kun tiltrække snavs. Den bedste måde er nøje at dryppe en dråbe smørelse på hver rulle. Det vil tage lidt længere tid end bare at komme smørelse på kæden, når du drejer pedalerne, men det vil sikre, at smørelsen kommer der, hvor der er behov for den og ingen andre steder.

Gevindet på foldebeslaget og dens spændeskive skal smøres nogle gange. Et tyndt lag smørelse på indersiden af fladerne af foldebeslaget gør det også muligt at frigøre dem nemmere. Gear og kuglelejer er forseglede. Smøring skal kun udføres under et større serviceeftersyn hos en cykelmekaniker.

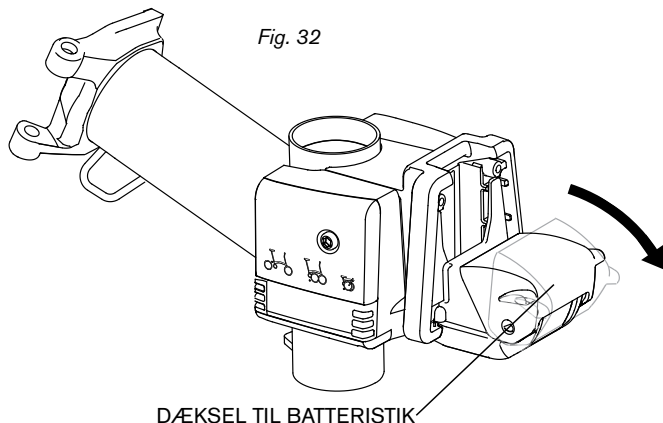
Når du smører din Brompton, skal du undgå at få olie eller fedtstof på sadelpinden eller fælgene. Enhver smøring af god kvalitet er tilfredsstillende. 'Tørre' kædesmørelser med god penetrationsegenskaber giver de bedste resultater for kæder. Tag hensyn til miljøet med det smøremiddel og fedtstof, som du bruger.

## ADVARSEL

Fjern batteriet, før du pudser og vedligeholder cyklen. Brug ikke en spuler eller slange til at pudse cyklen eller batteriet. Det kan føre vand ind i motoren, batteriet eller elektriske komponenter, hvorved de ødelægges og ikke fungerer korrekt. Brug ikke opløsningsmidler, aerosol-rensemidler eller affedtere til at rengøre cyklen. Du får de bedste resultater ved at pudse cyklen med varmt sæbevand og en svamp. Opbevar batteriet tørt. Tør batteriet af med en tør klud for at rengøre det.

Sæk ikke cyklen, navmotoren eller batteriet ned i vand. Dette kan få vand til at trænge ind i motoren, batteriet og elektriske systemer. Det kan medføre sprængning ved overophedning eller tænding. Sæt ikke batteriet eller tasken på et vådt gulv. Det kan muliggøre vandindtrængning til batteristicket. Brug ikke cyklen, hvis den har været under vand. Puds kun cyklen, når den står ret op og er foldet ud. Puds ikke cyklen på hovedet.

## RENGØRING AF BATTERIFORBINDELSEN

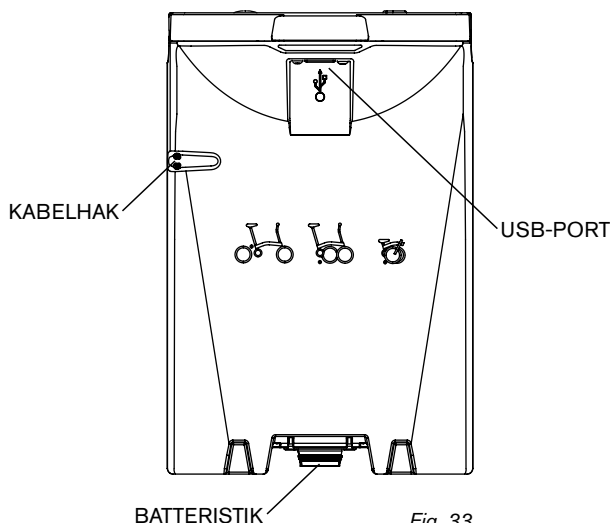


Batteristicket på frontmonteringsblokken er beskyttet af et dæksel (fig. 32) for at forhindre snavs fra omgivelserne, når batteriet/tasken ikke er sat på cyklen. Det er stadig muligt for snavs at komme ind under dækslet, og det kan forhindre batteristicket i at fungere korrekt.

Det anbefales, at du regelmæssigt rengør batteristicket. Skub dækslet fremad for at åbne det (fig. 32) og med en tør, fnugfri klud tørrer evt. snavs af.

Du skal også kontrollere og rengøre batteristicket i bunden af batteriet (fig. 33) med en ren, tør og fnugfri klud.

Brug ikke kontaktspray, rengøringsmidler eller fedtstoffer på batteristikkene.



## BRUG AF USB-OPLADEREN

USB-porten på batteriet til din Brompton Electric er alene en strømforbindelse, der er designet til at oplade enheder, når det behøves. Dette kan gøres på og af cyklen og også under kørslen.

Der er en åbning i bagagen, som muliggør installation af et USB-kabel, og så enheden kan opbevares i tasken under opladning. Den lille batteritaske, der leveres med din Brompton Electric, har en åbning over lynlåsen foran (fig. 34), og den større batteritaske har en åbning i siden af batteriinddækningen (fig. 35) i hovedrummet på tasken. Hvis en styreenhed oplades, skal du holde kablet, når du indsætter batteriet, så det stikker ud fra batterihullet og således når styret.

Hakket i siden af batteriet til din Brompton Electric er til aflastning (fig. 33) af USB-kablet. Det kan bruges til at kontrollere kablerne i tasken og forhindre skader, hvis batteriet skulle fjernes, mens USB-kablet stadig er sat til.

Output er 5 Vdc med en maks. opladestrøm på 1.5 A. Det skulle være nok til at oplade større enheder og tableter.

Når skærmen på batteriet til din Brompton Electric lyser, er batteriet tændt, og enheden begynder at oplade. Hvis strømtrækket fra enheden er for lavt (når enheden er ved at være fuldt opladet eller er varm), vil batteriet afbryde forbindelsen, og enheden bliver ikke længere opladet.

Hvis batteriet til din Brompton Electric har lavt batteriniveau, skal du oplade det, før du oplader enheden.

Tilslut ikke nogen enheder, der spændingsforsyner USB-kredsløb. Det kan skade batteriet og gøre garantien ugyldig.



Fig. 34

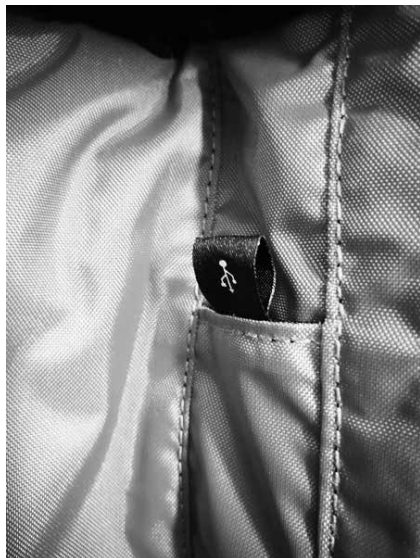


Fig. 35

# JUSTERING AF SADELPOSITIONEN

Vinklen og frem-tilbage-positionen for sadlen kan begge justeres. For at få den mest komfortable position, skal du starte med at justere sadlen til en neutral position. Du kan så arbejde dig frem til den bedste position. Frigør først sadlens Pentaclipbolt med en 5 mm svensknøgle, til sadlen kan flyttes uden for meget kraft. Pas på ikke at løse bolten for meget, da det kan gøre justering mere vanskelig.

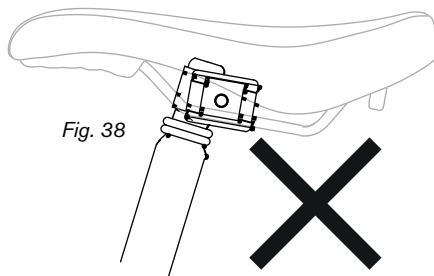
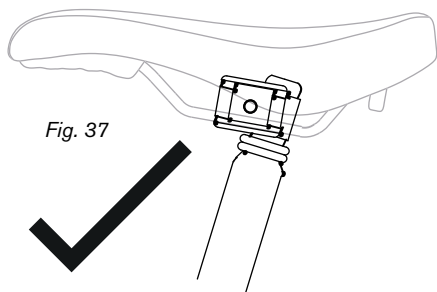
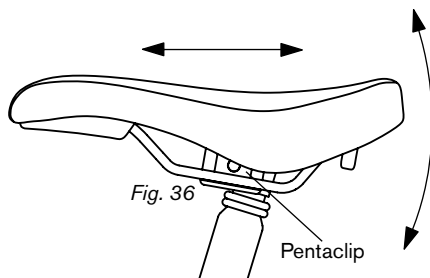
Flyt sadelskinnerne i bøjen, så de stort set er i midten (halvvejs mellem maks. frem- og tilbage-position). Juster sadlen til en plan indstilling, så øverste overflade på sadlen er ca. på niveau mellem for- og bagkant (fig. 36). Når sadlen er i neutral position, skal du spænde pentaclipbolten til 15 Nm. Test sadlens position. Du kan regulere den, så sadlens position bliver mest mulig komfortabel.

## VINKEL

Hvis det føles som om, sadlen peger opad, eller det føles som om, at enden af sadlen ikke giver nok støtte, kan du vinkle sadlen fremad. Sadlen kunne på den anden side føles som om, den skulle hældes lidt mere bagud, så næsen giver mere støtte, eller hvis det føles som om, at cyklistens vægt hviler bagest på sadlen. Når du har justeret sadlen, skal du spænde pentaclippen bolt og bruge lidt tid på at cykle og justere igen, hvis det er nødvendigt.

## FREM-TILBAGE-POSITION

Hvis du flytter sadlen tilbage og fremad fra den neutrale mellemposition, vil det påvirke afstanden til styret, men også positionen relativt til pedalerne. Ved at flytte sadlen tilbage vil du øge afstanden til styret og gøre cyklen lidt mere strakt. Hvis du flytter sadlen fremad, vil det få cyklen til at virke kortere og mere opretstående. Test cyklen, og juster igen, hvis det er nødvendigt. Sørg for, at du fastspænder pentaclippen fast til 15 Nm.



## ADVARSEL

Sæt ikke pentaclippen i 'bagudgående' position (fig. 38). Den skal kun bruges i en fremadgående retning som vist (fig. 37). Din Brompton Electric er ikke kompatibel med sadeltilpasningspinden, delnr. QSAPA.

## YDERLIGERE SADELHØJDE

Hvis du ikke kan få nok højde ved at placere sadlen, er der to muligheder fra Brompton, som kan give mere højde: En teleskopisk sadelpind eller en længere sadelpind med forlængelse på 60 mm. Den teleskopiske sadelpind kan tilpasses behovet for høje cyklistere, men med minimal ændring i foldestørrelsen.

## MIN. SADELHØJDE

Min. sadelhøjden nås, når bunden af sadelpinden er på niveau med bunden af sadelrøret (fig. 14). Hvis sadelpinden kommer gennem stellet og ud a bunden a sadelrøret, er sadlen lavere end minimumhøjden.

## ADVARSEL

Du bør ikke køre på cyklen med sadelpind, der stikker ud fra bunden af sadelrøret.

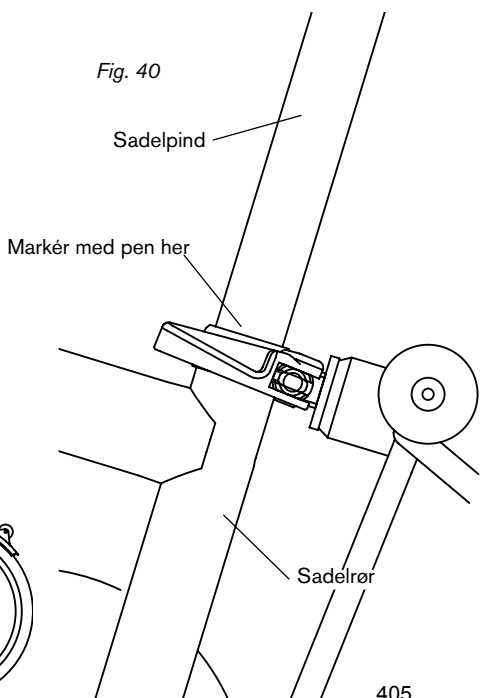
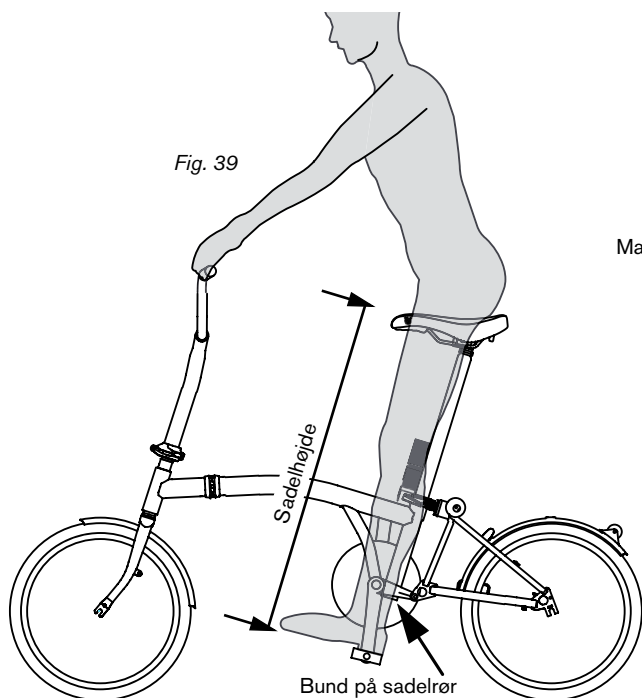
Afstand fra sadel til pedal (sadelhøjde) med den kortest tilgængelige Brompton-sadelpind (SP0 535 mm samlet længde), og med sadlen i den laveste position (bunden af sadelpinden er på niveau med sadelrøret) er 72 cm, og afstanden fra sadlen til gulvet er 82 cm. Dette vil resultere i en min. ståafstand på 18 cm fra stelrøret, når sadlen er i den laveste position.

## SADELHØJDE - INDSÆT højdejusteringsindsats

Når du har tilrettet sadelpositionen, kan du tilpasse siddehøjden med højdejusteringsindsatsen. Forlængerstykket skal indsættes i tilfælde, hvor sadelhøjden er for høj ved maksimal forlængelse af sadelpinden. Sadelpindens højdejusteringsindsats vil gøre det muligt for dig at hæve sadlen til den korrekte højde, hver gang cyklen foldes ud.

### INDSTILLING AF SADELHØJDEN

- Husk at bruge dine normale cykelsko på dette tidspunkt
- Juster sadelhøjden, så når pedalen er nede, og hælen på skoen er på pedalen, så er dit ben strakt (fig. 39)
- Når du træder i pedalerne med forfoden, vil dit ben være let bøjet ved maksimal strækning
- Når du er tilfreds med sadelhøjden, skal du markere på sadelpinden med en markeringspen eller et stykke tape øverst på sadelrøret (fig. 40)
- Sadlens laveste niveau er der, hvor den stikker ud af røret, under bunden af stellet. Du må ikke køre på cyklen med sadelstangen stikkende ud af bunden af røret
- Hvis du ikke er sikker på tilpasningsprocessen, kan din Brompton-forhandler hjælpe dig



## MÅLING OG SKÆRING AF højdejusteringsindsatsen

- Hæv sadelpinden til den maksimale højde
- Placer Højdejusteringsindsatsen med "nøgle" tapen pegende mod sadelrøret som vist (fig. 41), og marker rillen på højdejusteringsindsatsen, der er tættest på mærket på sadelpinden
- Klip forsigtigt højdejusteringsindsatsen langs denne rille med en saks (fig. 42)

Fig. 41

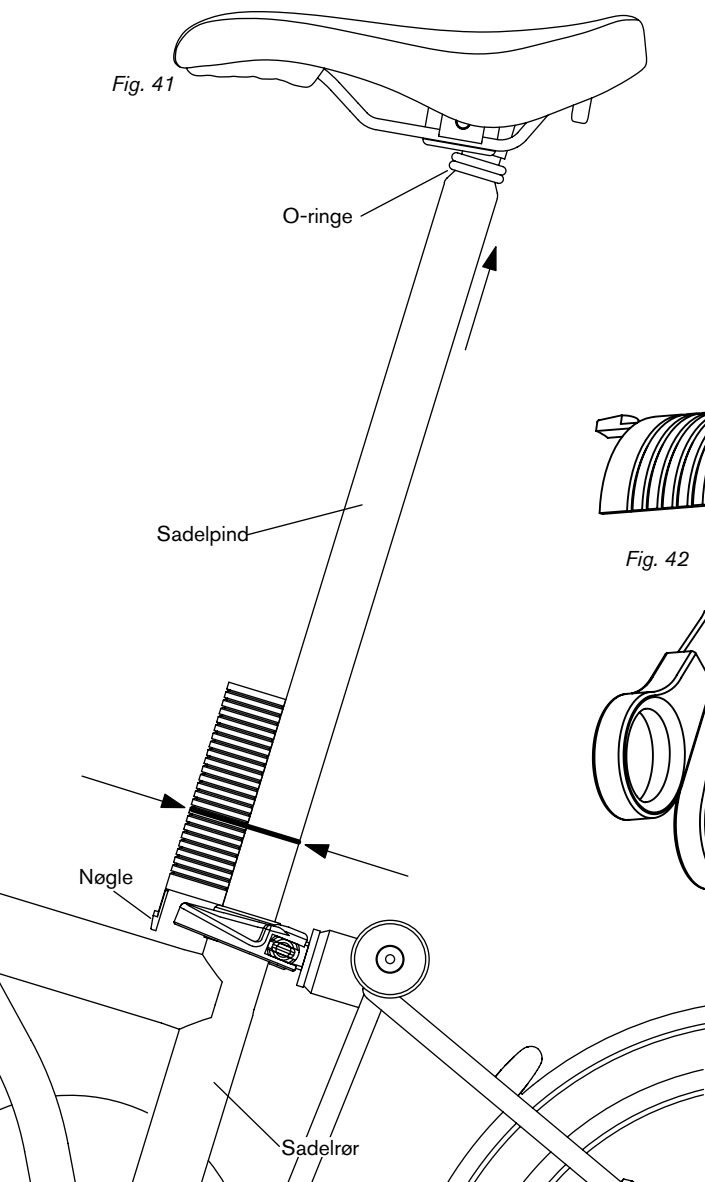
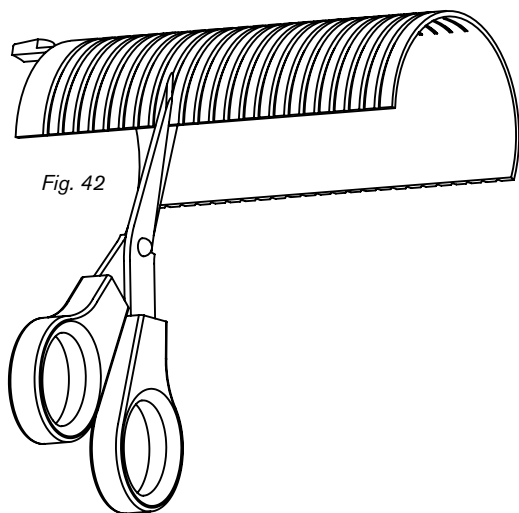
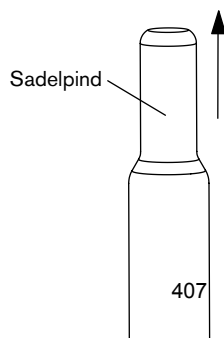
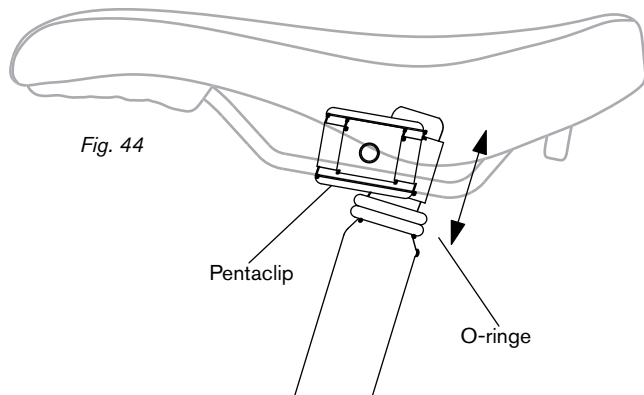
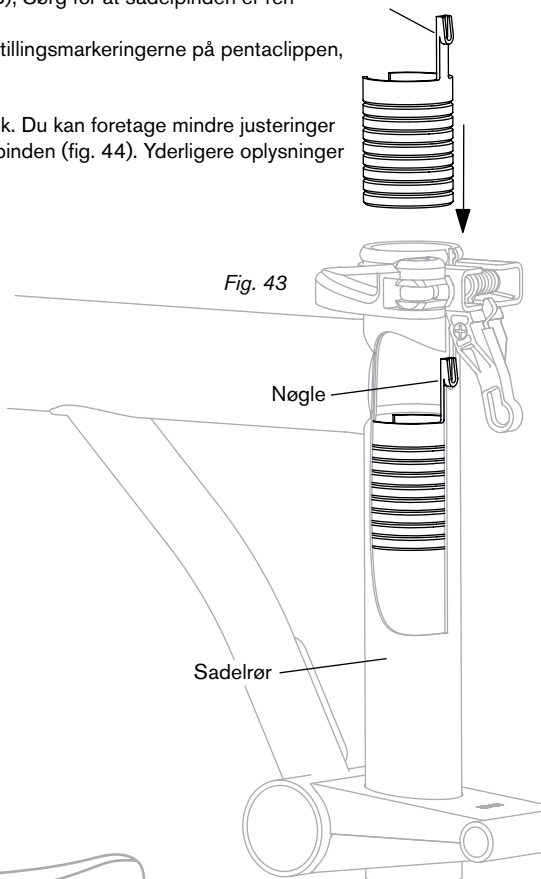


Fig. 42



## INDPASNING AF højdejusteringsindsatsen

- Marker med en markeringspen eller tape på pentaclippen for at huske sadelvinkel og -position
- Løsn pentaclippens bolt med en 5 mm hexnøgle, og fjern sadlen og o-ringene øverst på sadelpinden
- Fjern sadelpinden ved at skubbe den ud fra undersiden af stellet
- Pres sadelpindens højdejusteringsindsats ned i sadelrøret, så nøglen flugter hakket (fig. 43)
- Sæt nøglen ind i basen på hakket (fig. 43)
- Indsæt sadelpinden via undersiden af stellet (fig. 43), Sørg for at sadelpinden er ren
- Sæt o-ringene og sadlen på igen, og juster via indstillingsmarkeringerne på pentaclippen, og spænd pentaclipbolten fast (15 Nm)
- Kontroller, at sadelhøjden er korrekt ved fuldt udtræk. Du kan foretage mindre justeringer ved at flytte pentaclippen lidt op eller ned på sadelpinden (fig. 44). Yderligere oplysninger findes på <https://www.brompton.com>



# BAGHJUL - FJERNELSE OG GENMONTERING

Når du fjerner baghjulet, er det nemmest at gøre det med cyklen i et arbejdsstativ, så den kan løftes op fra gulvet, eller med cyklen i parkeringsposition (se foldevejledningen), så cyklen kan støtte sig selv. Hvis dækket er fladt, kan det nemmere passere gennem bremseskoene.

## FJERNELSE AF KÆDESTRAMMEREN

Sæt gearvælger(ne) til højeste gear og drej pedalarmene så cyklen går i det valgte gear. Fold bagstellet, og placer cyklen i parkeringsposition. På en cykel med en Sturmey Archer-hub (3 eller 6 gear) skal du løsne fingermøtrikken N og skruer indikatorkædens gevind fæstne B af (fig. 45).

Indikatorkæden GICH efterlades hængende løst fra enden af akslen, hvorefter den skrues ud (ccw) og herefter er indikatorkæden afmonteret. Drej, CTARM, mod uret, og løft kæden af. Tillad, at CTARM kan bevæge sig tilbage med uret, til den standser. Løsn sikringsmøtrikken CTN (på en 3/6-gears er dette en særlig møtrik, og på en 1/2-gears er det en standard hjulmøtrik), og fjern den sammen med spændeskiven. Kædestrammeren kan nu fjernes ved at trække den ud af akslens ende.

## FJERNELSE AF HJULET

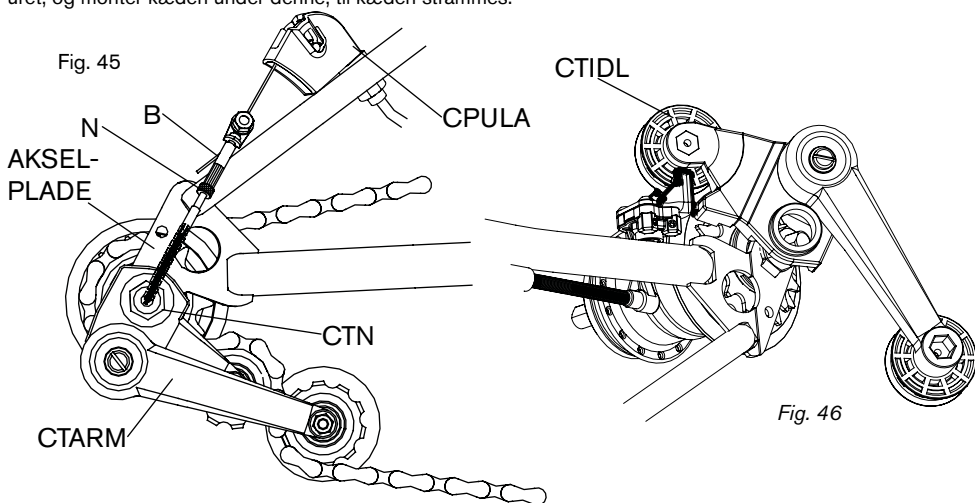
Løsn hjulets møtrikker et par omdrejninger. Nok til at spændeskiven løsner sig fra akselpladen på bagstellet. Hvis hjulakslen eller spændeskiven sætter sig fast i notgangene på akselpladen, kan du skubbe fælgen fra side til side for at løsne spændeskiverne fra stellet. Hjulet kan så trækkes væk fra akselpladerne på bagstellet, og hjulet kan fjernes fra cyklen.

## MONTERING AF HJULET

Sørg for, at kæden lægges rundt om tandhjulet bagpå. Lad akslen falde ind i notgangene, så spændeskiverne vender den rigtige vej (tappen på spændeskiven der er markeret TOP skal passe i udskæringen på akselpladen). Sørg for, at hver side af akslen anbringes mod enden af notgangene. Hjulmøtrikkernes spændingsmoment 18Nm.

## GENMONTERING AF kædestrammeren

Monter kæden så den kører over det faste kædeførehjul (på en kædestrammer hvor denne også er en bagskifter, under forudsætning af at et højt gear er valgt, skal kæden være placeret på det mindste tandhjul). Kædestrammerens base har to interne flanger. Disse passerer på hver side af akselpladen ved monteringen af kædestrammeren. Påsæt kædestrammeren på akselpladen, og tryk ind. Sørg for, at det faste kædeførehjul CTIDL (fig. 46) ligger over kæden (med cyklen foldet i parkeringsposition. På en 2- eller 6-gears cykel skal det faste kædeførehjul CTIDL være placeret mellem "føringspladerne" der er monteret på gearvælgeren. Før kædestrammerens base ind i akselpladen til den passer perfekt. Før det "fjederbespændte" kædeførehjul mod uret, og monter kæden under denne, til kæden strammes.



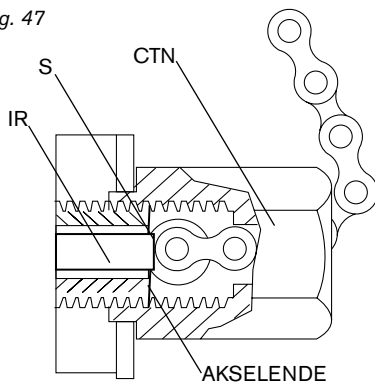


## JUSTERING AF STURMEY ARCHER 3-GEAR

Justering udføres ved at slække på låsemøtrik N, dreje cylinderen B (fig. 45) så den får den korrekte indstilling og låse møtrikken N igen. Sørg for, at indikatorstangen har den korrekte længde til hubtypen.

indikatorkæden er korrekt justeret (fig. 47), når S på indikatorstangen IR er synlig og ikke mere end 1mm ude (set fra hullet i kædestrammer møtrikken CTN), når midterpositionen på skifteren er valgt.

Fig. 47



# FORHJUL - FJERNELSE OG GENMONTERING

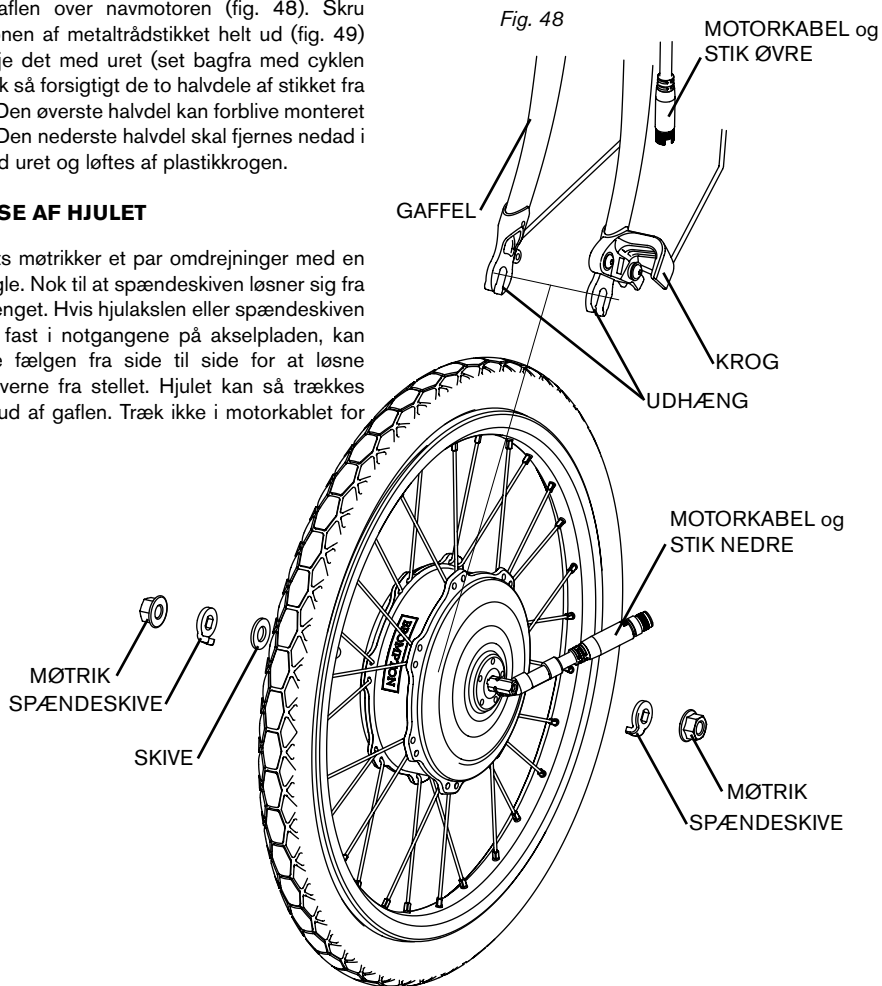
Når du fjerner forhjulet, er det nemmest at gøre det med cyklen i et arbejdsstativ, så den kan løftes op fra gulvet, eller med cyklen i parkeringsposition, så cyklen kan støtte sig selv. Hvis dækket er fladt, kan det nemmere passere gennem bremseskoene. Fjern batteriet og bagagen fra cyklen, før du begynder arbejde på cyklen.

## AFMONTERING AF MOTORKABLET

Kabelstikket findes ved siden af det venstre ben på gafflen over navmotoren (fig. 48). Skru bundsektionen af metaltrådstikket helt ud (fig. 49) ved at dreje det med uret (set bagfra med cyklen opad). Træk så forsigtigt de to halvdele af stikket fra hinanden. Den øverste halvdel kan forblive monteret på gafflen. Den nederste halvdel skal fjernes nedad i retning med uret og løftes af plastikkrogen.

## FJERNELSE AF HJULET

Løsn hjulets møtrikker et par omdrejninger med en 15 mm nøgle. Nok til at spændeskiven løsner sig fra gaffeludhænget. Hvis hjulakslen eller spændeskiven sætter sig fast i notgangene på akselpladen, kan du skubbe fælgen fra side til side for at løsne spændeskiverne fra stellet. Hjulet kan så trækkes nedad og ud af gafflen. Træk ikke i motorkablet for at fjerne hjulet.



## MONTERING AF HJULET

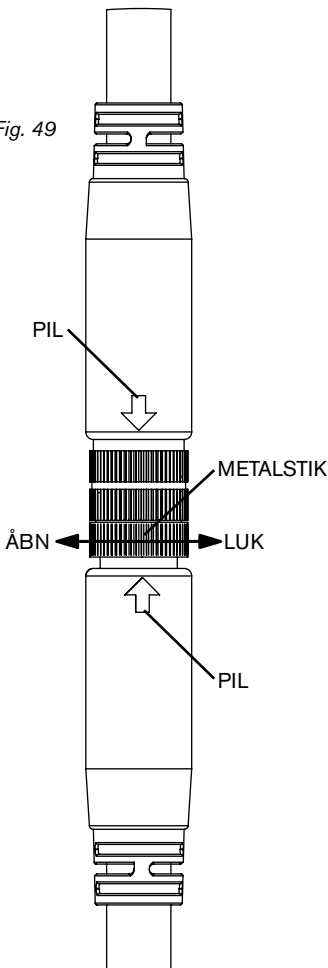
Sørg for, at hjulet er i den rigtige retning med motorkablet i venstre side af gafflen (fig. 48) ved siden af plastikkrogen.

Skub akslen ind i udhængene, så spændeskiven er inden i udhænget, og så hjulet er fuldt indsat på begge sider. Find spændeskiverne i udhængene, og fastspænd både møtrikker til 18 Nm. Kontroller, at hjulfælgen ikke sidder fast i bremseblokkene, og at dækkes ikke sidder fast i skærmene, når hjulet drejes. Hvis en af disse ting sker, kan hjulet ikke korrekt justeres i gaffeludhængene.

## TILSLUTNING AF KABLET

Der er en hvid pil på de to halvdele af stikket (fig. 49). Juster disse, og skub de to dele sammen, så de samles uden problemer. Det burde ikke kræve brug af meget kraft. Skub sølvringen på det lave stik op, og roter den mod uret (set fra bagsiden med cyklen opad). Skru de to dele helt sammen for at sikre stikket.

Fig. 49



# RUTINEUDSKIFTNINGER

Planlagte udskiftninger tilrådes for at sikre både sikkerhed og optimal ydelse. De foreslåede intervaller mellem udskiftninger er for cykler angivet for normal brug. Den mest relevante timing afhænger af brugen og kørselsstilen. Det anbefales, at du kun bruger ægte Brompton-reservedele ved sikkerhedskritiske komponenter. Sørg for, at du overholder instruktionerne om udskiftning.

**ALUMINIUMDELE** Som med andre letvægtsmaskiner bruges der aluminiumslegering til fremstillingen af Brompton, og dette materiale har en begrænset levetid, før det går i stykker. Ved normal brug er risikoen for aluminiumstræthed ikke stor selv efter mange tusinde kilometer. Risikoen for fejl øges dog med brugen, især ved hård kørsel eller overbelastning. Da sådanne fejl kan medføre skader, skal hængselsbøjlepladerne, styret, kæden, sædestangen og pedaler udskiftes hver 8000 km (oftere, hvis den bruges til hård kørsel), og det anbefales, at disse ting kontrolleres regelmæssigt.

**KRAFTOVERFØRSEL** Alle Brompton-cykler har en selvjusterende, fjederkædespænder, der bevarer korrekt kædespænding. Over tid slides kæden og gearet, hvilket normalt kaldes kædestrækning. Det vil medføre ineffektiv og hård kraftoverførsel. Det anbefales, at du udskifter kæden og gear hver 3200 - 4800 km. Men regelmæssig pudning og smøring vil forlænge kædens levetid. Brug aldrig en ny kæde med slidte gear eller omvendt. Du skal måske bruge et kædestrækningsværktøj for at måle kædestrækningen.

**BREMSER** Kabler holder ikke evigt og for at reducere risikoen for fejl, bør kablerne udskiftes efter ca. 6400 km eller mindre. Nye yderkabler skal være af nøjagtigt den samme længde som de oprindelige. De bedste resultater fås ved at bruge ægte Brompton-specifikke kabler og få dem tilpasset af en autoriseret Brompton-forhandler eller uddannet cykelsmed. Kabler af forkert længde kan påvirke sikkerheden og ydelsen på din cykel.

**GEARKABLER** Bør udskiftes med samme interval som bremsekablerne. Da Brompton-kabler er specielt designet til Brompton-cykler, bør kun ægte Brompton-kabler benyttes. Få dem tilpasset af en autoriseret Brompton-forhandler eller uddannet cykelsmed. Kabler af forkert længde kan påvirke sikkerheden og ydelsen på din cykel.

**BREMSEKLODSE** Når bremseklodserne er nye, har de riller på bremseoverfladen. Når disse riller er mindre end 1 mm dybe eller ikke længere kan ses, skal klodserne udskiftes. Da bremseklodserne er kritiske for bremsernes funktion, anbefales det, at du får dem tilpasset hos en uddannet cykelsmed. Sørg for at bruge ægte Brompton-bremseklodser, der er skabt til brug med din Brompton Electric.

**DÆK** Risikoen for punktering forøges med antallet af kilometer, når dækkene bliver slidte. Når du bemærker, at dine dæk begynder at blive slidte, skal du udskifte dem. Det vil reducere risikoen for punktering.

**LYS** De elektriske kabler, der bruges i lyttesystemet slides ved sammenfoldning og udfoldning af din Brompton. Når kablerne slides, skal de udskiftes af en autoriseret forhandler af Brompton Electric. Hvis der er fejl i dit lys, skal du have det undersøgt af en forhandler af Brompton Electric. Brug ikke cyklen om natten, hvis lygterne ikke fungerer.

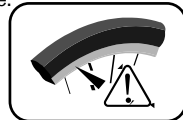
**BATTERI** Over tid kan kapaciteten af batteriet gå ned, og på et tidspunkt skal batteriet udskiftes. Servicelevetiden for batteriet vil variere med forbruget.

Det gamle batteri skal bortskaffes ansvarligt og i overensstemmelse med lokale regulativer. Kontakt en autoriseret forhandler af Brompton Electric, som vil kunne hjælpe med bortskaffelse og at skaffe et nyt.



**AFFJEDRINGSBLOK OG -BØSNING** Kontroller bøsningen og affjedringsblokken for slid hvert år. Hvis du bemærker eventuelle brud på affjedringsblokken, skal den udskiftes med det samme.

**HJULFÆLGE** Bremsesoverfladerne på fælgene slides ved brug. Når bremserne slides, dukker der et hul op i hver side af bremsesoverfladen. Det betyder, at bremserne skal udskiftes. Se efter dette symbol på hjulfælgene.



**SERVICE EFTER 160 KM** Vi anbefaler, at du får din Brompton-cykel efterset af en kvalificeret mekaniker efter de første 160 km eller 1 måned (alt efter hvad der kommer først), da det tager lidt tid for nogle elementer at finde sig til rette, og de muligvis skal justeres for at undgå skader.

**EGER** Spændingen af egerne skal kontrolleres, og der skal foretages tilpasninger. Hvis et eger bliver løst af en årsag, kommer egerne ved siden af til at få en større belastning og kan blive ødelagt.

**KRANKAKSELBOLTE OG PEDALER** Disse skal kontrolleres for fastspændthed. Det korrekte spændingsmoment er 30 Nm. Gevindet for venstre pedal er mod venstre.

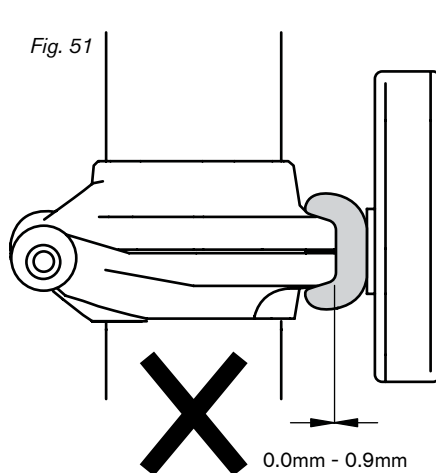
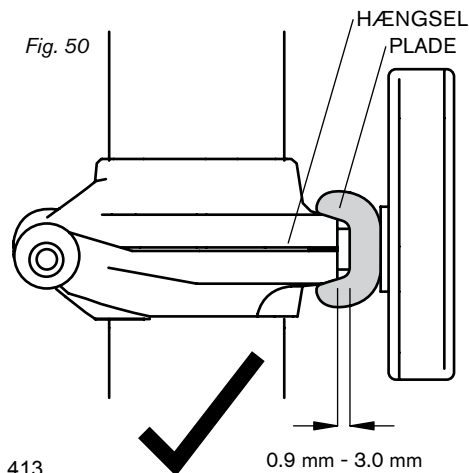
**KABLER** Selv om kablerne er opspændte, vil der uundgåeligt ske en yderligere strækning. Da dette påvirker navgearindstillingen, skal gearene kontrolleres for at få den korrekte tilpasning. Det er en god ide at tilpasse bremserne samtidigt.

**SADELKAPPE** Sadlen glider op og ned i en plastikkappe inde i stellet. Denne del slides og skal løbende udskiftes. Hvis sadlen glider, mens du kører eller møtrikken til frigørelsesklemmen skal overspændes for at holde sadlen fast, kan det være at kappen er slidt og skal udskiftes. Den slidte kappe kan eventuelt beskadige selve stellet, hvis den ikke udskiftes. Udskiftning af kappen kræver specialværktøj og må kun udføres af en autoriseret Brompton-forhandler.

**BAGHÆNGSEL** Med tiden vil bøsningerne i bagstellet blive slidt og en vis frigang kan observeres. For at fjerne dette skal skiverne udskiftes. Arbejdet udføres af en autoriseret Brompton-forhandler og der kræves specialværktøj til opgaven.

**KLEMMEPLADE** Er pladen slidt eller beskadiget, kan det gøre hængslet mindre effektivt og det skal efterses regelmæssigt og udskiftes efter behov. Afstanden mellem hængslets støbning og klemmepladen (fig. 50), når håndtaget er spændt, på både cykelstyr og stel skal være mellem 0.90 mm og 3.00 mm. Disse dele skal kontrolleres regelmæssigt og udskiftes efter behov.

Er afstanden mellem hængsel og klemme mindre end 0.90 mm (fig. 51), udskiftes klemmepladen. Cyklen må ikke køres på, hvis der ikke er afstand mellem klemmeplade og hængsel, før pladen udskiftes.



# GARANTI

Hvis din registrerede cykel har en fremstillingsdefekt, vil vi udskifte den defekte del gratis, hvis vi underrettes inden for syv år (mht. Stellet, to år, hvis ingen registrering) eller to år (mht. til andre dele) fra den første købedato for cyklen. Brompton er til brug på veje og flade stier. Den er ikke designet til langturkørsel: Det kan overbelaste stellet, og dækkene og hjulene passer ikke til den type kørsel.

## REGISTRERING

For at aktivere din udvidede garanti på 7 år skal du registrere din cykel og dit batteri i My Brompton-sektionen på vores hjemmeside for at registrere oplysningerne og serienumrene, så vi har en optegnelse at henvise til, hvis din cykel bliver stjålet, eller vi har behov for at kontakte dig. Din Brompton Electric-forhandler hjælper dig med at udfylde registreringen på købstidspunktet ved at registrere købsdatoen og starten af garantiperioden. Oplysningerne forbliver i Brompton-databasen og bliver ikke videregivet til tredjeparter <https://www.brompton.com>

## SERIE- OG STELNUMRE

Etiketten bag på sadelrøret på stellet viser det 10-cifrede serienummer. Det 6-cifrede stelnummer er stemplet på stellet lige foran bagaffjedringens akse. Batteriets serienummer vises på et mærke bag på boksen. Disse serienumre skal indtastes ved registreringen af cyklen. Det er også en god idé at opbevare numrene. Registrer nummeret på de tomme sider bag i vejledningen. Hvis pladen med serienummeret er fjernet eller manipuleret, ugyldiggøres garantien.

## GARANTIVILKÅR OG -BETINGELSER FOR DIN BROMPTON ELECTRIC

Tak for dit valg af en Brompton Electric-cykel. Din cykel er et resultat af Bromptons velafprøvede teknik, omfattende test og løbende fokus på den bedste kvalitet, høj pålidelighed, sikkerhed og ydeevne. Du opnår maksimal beskyttelse ifølge garantien ved at sørge for, at din Brompton Electric-cykel serviceres regelmæssigt af en autoriseret forhandler af Brompton Electric ifølge anbefalingerne i brugervejledningen. Sørg for at gennem dokumentation på al vedligeholdelse, der foretages af din forhandler af Brompton Electric, og sørg for at gøre oplysningerne tilgængelige efter behov og i forbindelse med service, reparation, eller garantiarbejde på cyklen.

Alle nye Brompton-cykler, der er registreret i My Brompton-sektionen på vores hjemmeside, er dækket af en 7-årig ubegrænset kilometergaranti for hovedstelskomponenterne med virkning fra salgsdatoen. Andre ikke-integrerede dele på cyklen (pedalarbe, bremseklodser, skærme osv.) er dækket af en 2-års garanti. Brompton Electric-batteriet er dækket af en garanti på 2 år eller 500 opladninger, alt efter hvad der nås først. Garantien begynder fra salgsdatoen. Efter 500 opladningscyklusser bør batteriet have mindst 65 % af sin originale kapacitet. Sørg for at opbevare din salgsfaktura på et sikkert sted til fremtidig henvisning. Brompton Electric-cykler, der ikke er registreret i My Brompton-sektionen på vores hjemmeside, er underlagt en ubegrænset kilometertidsgaranti i 2 år på hovedstelskomponenterne med start fra salgsdatoen.

I løbet af garantien giver Brompton Bicycle Ltd dig garanti for, at din nye Brompton Electric-cykel er uden materiale-, produktions- og/eller designfejl på tidspunktet for fremstillingen.

- En del, der viser sig at være defekt i løbet af perioden, reparerer eller udskiftes af en autoriseret forhandler eller distributør af Brompton Electric, eller af fabrikken, ifølge beslutning foretaget af Brompton Bicycle Ltd
- En given del, der udskiftes ifølge garantivilkårene, dækkes i resten af garantiperioden for cyklen
- Dele, der udskiftes ifølge garantien, skal afleveres til Brompton Bicycle Ltd af forhandleren og/eller distributøren, og ejes derefter af Brompton Bicycle Ltd
- Brompton kan efter eget valg udføre reparation eller udskiftning af defekte dele, der ikke omfattes af garantiperioden, men dette arbejde betyder ikke, at et erstatningsansvar accepteres
- Brompton dækker udgifter til arbejdet, der udføres ifølge garantien
- Garantien kan overføres til efterfølgende ejere i resten af den resterende periode.

*fortsættes på næste side*

## Betingelser og undtagelser:

1. Vi anbefaler, at du får din Brompton Electric-cykel efterset af en kvalificeret mekaniker efter de første 160 km (100 miles) eller 1 måned (alt efter hvad der kommer først), da det tager noget tid for nogle elementer at finde sig til rette, og de muligvis skal justeres for at undgå skader.
2. Rutinemæssig udskiftning. I denne del af brugervejledningen forklares de dele af cyklen, som skal udskiftes ved rutinemæssigt eftersyn af cyklen. Disse retningslinjer skal overholdes navnlig med hensyntagen til kørte km med cyklen, idet det påvirker funktionen af mange dele, fx bremsekabler, kæde, osv. Hvor meget cyklen køres med og bruges påvirker også den forventede levetid af aluminiumsdele, som skal udskiftes efter hver 8000 km (eller tidligere ved intens anvendelse) og de dækkes derfor ikke af ovennævnte garanti.
3. Garantien, der beskrives ovenfor, gælder kun i det land, hvor cyklen er købt.
4. Cykler, der eksporteres fra et land til et andet, dækkes i garantiperioden af gratis dele fra fabrikken efter behov. Dog vil distributøren eller forhandleren af din Brompton Electric i det nye land normalt opkræve betaling for arbejdet med at udføre reparation under garantien og for importafgifter opkrævet på gratis dele.
5. Cyklen må ikke have været anvendt til uautoriserede konkurrencer, misbrug\*, være utilstrækkeligt serviceret eller forkert serviceret eller vedligeholdt.
6. Cyklen må ikke være omfattet af ændringer, reparation eller udskift udover den, som autoriseres af Brompton Bicycle Ltd.
7. Cyklen skal være serviceret af en autoriseret forhandler af Brompton Electric.
8. Fejl som følge af fejljustering eller reparation og ændring udført af en uautoriseret forhandler af Brompton Electric dækkes ikke af garantien.
9. Fejl som følge af brug af dele og tilbehør, der ikke autoriseres af Brompton Bicycle Ltd, dækkes ikke af garantien.
10. Garantien dækker ikke omkostninger ved at fjerne og udskifte dele og tilbehør, medmindre de leveres som originalt udstyr eller anbefales af Brompton Bicycle Ltd.
11. Dele, som forventes at blive slidt ved normal brug, såsom dæk, pærer, kæder, drev, bremseklodser, lejer osv. udelukkes af garantien, medmindre der er tale om produktionsfejl.
12. Øvrige dele, der ikke omfattes af garantien, er sadlen, bagage, maling, krom, poleret aluminium eller mærker, hvis forringelse sker ved normal brug, påvirkning eller manglende korrekt vedligeholdelse.
13. Garantien gælder ikke steldele eller cykler, der er ommalet og/eller har fået det oprindelige malearbejde fjernet.
14. Evt. yderligere batteri, udover det elektriske batteri til Brompton, der leveres med cyklen, dækkes ikke af garantien, undtagen lækage i forbindelse med levering.
15. Batterigarantien udelukker evt. problemer, der stammer fra skade på huset og stik, der skyldes misbrug, forkert brug, forbindelse eller vedligeholdelse, skade pga. brug af ikke-godkendte opladere, stærkt afladte batterier pga. forkerte opbevaringsforhold.
16. Garantien dækker ikke cykler, der anvendes kommercielt, fx af cykelbude, osv.
17. Garantien dækker ikke fejl, som ikke meddeles til en autoriseret forhandler inden ti dage efter, at fejlen er observeret.
18. Din cykel kræver jævnligt eftersyn, hvis den anvendes i et belastende klima eller under særlige forhold, fx fugtige forhold eller saltede veje, i dyb sne (over akselhøjden), på steder med meget støv/sand og steder med kraftigt sollys/stråling med høje UV-niveauer. Disse forhold kan potentielt føre til førtidig funktionsfejl i stelfinish og dele og denne forringelse dækkes ikke af garantien. Brompton Bicycle Ltd har været meget omhyggelig med at udvælge materiale, plader og maling for at give kunderne en kvalitetsoplevelse og et pænt og holdbart produkt. Men hvis din cykel jævnligt udsættes for belastning som nævnt ovenfor, er det afgørende, at du vasker og tørrer den og smører den efter behov, så den holder sig bedst mulig stand. Din forhandler kan give dig mere information og vejledning efter behov. Din cykels udseende vil i sidste ende i høj grad afhænge af, hvordan du passer på den.
19. Hvis et erstatningskrav gøres gældende, er Brompton Bicycle Ltd og dets distributører og forhandlere ikke ansvarlige for transport til eller fra en autoriseret forhandler af Brompton Electric eller for udgifter, der opstår mens cyklen ikke bruges, herunder omkostninger vedrørende brugstab, ulejlighed, tidstab, kommercielt tab eller anden indirekte eller følgeskade.

Garantien fortolkes i overensstemmelse med dansk lovgivning og spørgsmål om garantien skal afgøres af de danske domstole. Alle udsagn, betingelser, oplysninger, beskrivelser eller anden garanti indeholdt i katalog, reklame eller andet materiale indebærer ingen udvidelse, ændring eller tilsidesættelse af oplysninger i nærværende.

Brompton Bicycle Ltd forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller forbedringer uden nærmere orientering af en given model eller maskine uden at være forpligtet til at gøre det for allerede solgte cykler. Garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder.

\* Misbrug omfatter brug, der ikke er i overensstemmelse med anbefalinger i brugervejledningen og brug i strid med advarslerne i samme materiale. Endvidere omfatter misbrug, men begrænses ikke til brug af cyklen, som ikke er normal brug, idet din rlektriske Brompton er beregnet til brug på veje og asfalterede stier. Den er ikke designet til kørsel udenfor normal vej; Det kan overbelaste stellet, og dækkene og hjulene passer ikke til den type kørsel.





**BROMPTON**

**ELECTRIC**

# **BRUKERMANUAL**





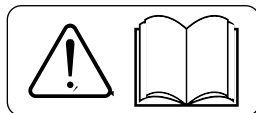
**INNHOLD**

<b>INNLEDNING</b>	<b>420</b>
<b>SIKKERHET</b>	<b>421</b>
<b>UTSKIFTNINGSDELER</b>	<b>422</b>
<b>SAMSVARSERKLÆRING</b>	<b>424</b>
<b>ARTIKLER VEDLAGT SYKKELEN</b>	<b>425</b>
<b>DET ELEKTRISKE HJELPESYSTEMET</b>	<b>426</b>
<b>BRUKE LYSENE</b>	<b>431</b>
<b>BATTERIVEDLIKEHOLD</b>	<b>432</b>
<b>UTFOLDING</b>	<b>434</b>
<b>SAMMENLEGGING</b>	<b>438</b>
<b>BRUKE BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>441</b>
<b>GIRSYSTEM</b>	<b>442</b>
<b>BREMSER</b>	<b>448</b>
<b>FREMRE BAGASJE</b>	<b>451</b>
<b>BAKRE BAGASJE</b>	<b>452</b>
<b>RENGJØRING OG SMØRING</b>	<b>453</b>
<b>JUSTERE SETET</b>	<b>456</b>
<b>TILPASSE SETEHØYDEINNLEGG</b>	<b>457</b>
<b>FJERNE OG MONTERE BAKHJULET</b>	<b>460</b>
<b>FJERNE OG MONTERE FORHJULET</b>	<b>462</b>
<b>RUTINEUTSKIFTNINGER</b>	<b>464</b>
<b>GARANTI</b>	<b>466</b>

MERK: Brompton Electric-sykkelen (elsykkel eller elektrisk sykkel) blir i denne manualen henviset til som en sykkel eller en Brompton-sykkel, med mindre noe annet er fremsatt.

## INNLEDNING

Les denne manualen og legg spesielt merke til delene om sikkerhet og sammenlegging før du bruker Brompton Electric-sykkelen. Denne manualen er ikke ment å være en altomfattende veiledning for sykling og sykkelvedlikehold.



Når du har kjøpt en Brompton Electric-sykkel, er det viktig å registrere sykkel og batteriet i My Brompton-avdelingen på nettsiden vår og oppgi alle detaljene om sykkel din. Hvis sykkel blir stjålet, eller om vi trenger å få kontakt med deg, kan vi rådføre oss med denne informasjonen. Du vil bli bedt om å oppgi serie- og rammenummer: Serienummeret finner du på plate på baksiden av hovedrammen, mens rammenummeret er trykket på hovedrammen ved kranklageret. Informasjonen blir lagret i Brompton-databasen og vil ikke bli overlevert til tredjeparter. <https://www.brompton.com>

Hvis du utfører justeringer eller vedlikehold på egen hånd, må du først lese de relevante delene i denne manualen, siden det er lett å gjøre noe galt som påvirker sammenleggingen, skader sykkel og kan gjøre den farlig å bruke. Denne manualen inneholder tips og råd om bruk av Brompton Electric-sykkelen, men hvis du er usikker på hvordan du skal vedlikeholde sykkel, bør du oppsøke en autorisert Brompton Electric-forhandler for ekspertråd. For en liste med forhandlere kan du gå til nettstedet vårt: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Vi anbefaler periodisk inspeksjon og service av en Brompton Electric-forhandler.

Denne manualen er i samsvar med **EN15194:2017**.

## BÆRE OG TRILLE DEN SAMMENLAGTE SYKKELEN

- Eier er til en hvert tid ansvarlig for hvordan sykkel brukes og sin egen sikkerhet og velvære ved bruk, transport og bæring av sykkel.
- Brompton skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle personskader ved løfting og håndtering av en sammenlagt sykkel.
- En Brompton Electric-sykkel veier mellom 13.7 og 14.4 kg, avhengig av hvilket utstyr som er påfestet.
- Bagasje som er festet på fremsiden av sykkel, kan også veie opptil 10 kg medregnet batteriet.
- Bagasje som er festet på sykkel med bakre bagasjebrett, kan veie opptil 10 kg.
- Eier må ta i betraktning vekten på sykkel, batteriet og eventuell bagasje han/hun ønsker å løfte eller bære, og veie dette opp mot sin egen fysiske kapasitet. Omstendighetene, dvs. rute, underlag, osv., må også tas med i vurderingen før man løfter og/eller bærer sykkel og bagasje.
- Eier må alltid fjerne batteriet og bagasjen fra sykkel før sammenlegging.
- Fold sykkel helt ut før du fester batteriet og bagasjen igjen, og ikke prøv å løfte eller bære den kombinerte vekten av sykkel og bagasje.
- Når du ikke har mulighet til å bruke Brompton Electric-sykkel, for eksempel på en togstasjon, bør du først trille den så lenge som mulig før du fjerner bagasjen og batteriet, legger sammen sykkel, og triller den på baktrillerne så lenge du kan, for å bære den over så kort avstand som mulig.
- Vi anbefaler at den sammenlagte sykkel bæres med én hånd, med strak arm og på siden av kroppen. Sykkel bør holdes i setet eller i hovedrammen under setet, alt ettersom hva som passer deg best.
- Bær bagasje og batteriet med den andre armen etter bærehåndtaket på vesken eller skulderreimen.
- Hvis du må bære sykkel over lange avstander, må du kanskje bytte hånd regelmessig, avhengig av kapasiteten din.
- Bæring av den sammenlagte sykkel med to hender er kun tilrådelig over svært korte avstander, siden dette kun kan gjøres ved å holde sykkel på bryst/mage-nivå for å unngå å sparke bort i sykkel. Dette krever at begge armene holdes i omtrent 90 grader, noe som vil slite ekstra på armene dine.

De små trillerne som er festet som standardutstyr på Brompton Electric-sykkel, er nyttige for å skyve den sammenlagte sykkel inn på trange steder. Ved å bruke det hevede styret som håndtak kan den sammenlagte sykkel også trekkes rundt på disse trillerne, selv om dette kun fungerer over korte avstander på jevne underlag. Frontbagasjen må **ikke** være festet på sykkel når du gjør dette. Husk å heve setepinnen noe, slik at den ikke hindrer sykkel i å trille, men ikke hev den så høyt at sykkel folder seg ut. Den sammenlagte sykkel er ikke laget for å brukes som skammel, så ikke sitt på den når den er lagt sammen.

# TILSIKTET BRUK

Brompton Electric-sykkelen er konstruert for bruk på veier og gode stier og tåler en belastning på opptil 110 kg (inkludert rytter, bagasje og batterivekt). En Brompton Electric-sykkel er ikke konstruert for stunt, terrengsykling eller ekstremsport. Brompton Electric-sykkelen skal kun brukes til sitt tiltenkte formål. Feilaktig bruk kan føre til at enkelte komponenter svikter, og til at Brompton Electric-garantien blir ugyldig. Vi anbefaler ikke å feste barnesete eller henger på Brompton Electric-sykkelen. Hvis du gjør dette, vil ikke Brompton Electric-garantien være gyldig. Brompton Electric-sykkelen er ikke kompatibel med sykkelruller. Ikke prøv å bruke Brompton Electric-sykkelen på slike.

## SPESIFIKASJONER

Denne Brompton Electric-sykkelen er i samsvar med EN 15194. Hjelpemotoren er begrenset til en maksimal kontinuerlig effekt på 0.25 kW (250 W) og en maksimumshastighet på 25 km/t (15.5 mph). Det A-vektede lydtrykknivået i rytterens ører er lavere enn 70 dB(A).

## BAGASJEVEKT

- Brompton har et utvalg av frontbagasjeartikler som er kompatible med Brompton Electric-sykkelen. Standard frontbagasjeartikler er ikke kompatible med Brompton Electric-sykkelen.
- Kapasiteten for frontbagasje på Brompton Electric-sykkelen er 6.2 kg, og batterivekten er 3.8 kg.
- Dette gir en maksimal totalbelastning på 10 kg for frontbagasjen.
- Kapasiteten til det bakre bagasjebrettet (bare på sykler av R-versjon) er 10 kg.
- Sørg for ikke å overskride sykkelens maksimumsbelastning (inkludert bagasjebatteri og rytter) på 110 kg når du sykler med bagasje.
- Bruk av feil bagasje kan forstyrre manøvreringen og være farlig.

## SERVICE OG PROGRAMVAREOPPDATERINGER

Det bør utføres periodisk service på Brompton Electric-sykkelen av en autorisert forhandler.

Vi anbefaler at du lar din Brompton sjekkes av en kvalifisert mekaniker etter de første 100 milene, eller etter én måned (det som inntreffer først), da noen ting tar tid å for å stabilisere seg, og kan trenge justering for å unngå skader.

Fra tid til annen må programvaren til Brompton Electric-sykkelen oppdateres. Under periodisk service vil Brompton Electric-forhandleren se etter programvareoppdateringer og diagnostisere sykkelen for å sikre at det elektriske hjelpesystemet fungerer som det skal. Det kan også forekomme at vi kontakter deg for å varsle deg om viktige oppdateringer.

Du bør sørge for at en autorisert Brompton Electric-forhandler utfører service på sykkelen minst én gang i året. Avhengig av bruk og miljø må du vurdere om du må øke servicefrekvensen. Periodisk kontroll og vedlikehold bidrar til at sykkelen fungerer som den skal, og øker komponentenes levetid.

Hvis du ikke vedlikeholder Brompton Electric-sykkelen som foreskrevet, blir garantien ugyldig.

## BLUETOOTH-MODUL

Dette utstyret har blitt testet og godkjent i henhold til grenseverdiene for digitale enheter i klasse B i del 15 av FCC-reglene. Disse grenseverdiene er utarbeidet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelige forstyrrelser i boligområder.

Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene, kan det skape skadelige forstyrrelser i radiokommunikasjon. Det kan imidlertid ikke garanteres at det ikke vil oppstå forstyrrelser i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret skaper skadelige forstyrrelser for radio- og TV-mottakelse, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å utbedre forstyrrelsen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Endre retningen eller plasseringen til mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble til utstyret i en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er tilkoblet.
- Rådfør deg med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

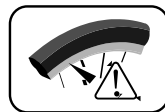
# SIKKERHET



Under bruk vil den elektriske motorens innfatning bli varm. Ikke rør motorens innfatning mens sykkelen er i bruk. Hvis du må fjerne hjulet for å reparere en punktering eller lignende, må du holde hjulet i dekket og hjulfelgen. Det er festet en advarselsetikett (vist nedenfor) på navmotoren for å indikere at motorens innfatning kan være varm.

Før du bruker Brompton Electric-sykkelen for første gang, og periodisk senere, må du være spesielt oppmerksom på følgende:

- Vi anbefaler at du bruker en godkjent sykkelhjelm, også i land der det ikke er påbudt å bruke hjelm.
- Fører du bruker Brompton Electric-sykkelen på åpne veier, må du bruke litt tid på å gjøre deg kjent med sykkelfunksjonene og det elektriske hjelpesystemet på et rolig sted uten trafikk eller farer.
- Sørg for ikke å miste batteriet, da dette kan føre til personskada eller skade på selve batteriet.
- Lad batteriet fullstendig for første bruk.
- Sørg for at batteriet, frontbagasjen og veskereimen er ordentlig festet, før du bruker sykkelen.
- Ikke prøv å bruke brukergrensesnittet på batteriet mens du sykler.
- Les og følg nasjonale lover og regler relatert til sykling, sykler og elsykler i landet der du bruker sykkelen, og følg alle aktuelle trafikkregler.
- Sørg for at hjulfelgene er rene og uten skader langs bremseoverflaten, og se etter ekstra slitasje på felgene. Hvis du mistenker at felgene er utrygge, må du få dem inspisert av en autorisert Brompton Electric-forhandler.
- Kontroller bremses, dekk (inkludert lufttrykk) og styring jevnlig.
- Sørg for at bremses og gir er riktig justert, og at kablene er i god stand.
- I regnvær kan bremsene være mindre effektive og veiene glattere, og derfor må du bremse tidligere.
- I regnvær får du dårligere grep på veien, så vær forsiktig, reduser hastigheten, og unngå å trø når du sykler over kumlokk, rundt hjørner osv.
- Kontroller at alle hjulmuttere er godt tiltrukket (se dreiemomenttabell på side 13).
- I Storbritannia styrer den venstre spaken bakbremsen, mens den høyre spaken styrer frembremsen. Konfigurasjonen for andre land vises nedenfor. Før du bruker sykkelen, må du forsikre deg om at du vet hvilke bremses spakene styrer.



STORBRIANNIA	VENSTRE – BAK / HØYRE – FREMME
FRANKRIKE, ITALIA, SPANIA, PORTUGAL, TYSKLAND, NEDERLAND, BELGIA, USA	HØYRE – BAK / VENSTRE – FREMME

- Hvis du sykler i mørket, må du bruke fastmontert hvitt lys foran og rødt bak.
- Ikke bruk løstsittende eller flagrende klær, da disse kan sette seg fast i sykkelen under bruk.
- Når du har lest manualen, kan du oppsøke Brompton Electric-forhandleren for å få svar på eventuelle spørsmål du fortsatt sitter med.
- Ikke bruk Brompton Electric-sykkelen hvis du har problemer med det elektriske hjelpesystemet. Ta med sykkelen til en autorisert Brompton Electric-forhandel til inspeksjon.
- Ikke påfør trykk på pedalene mens sykkelen står. Dette kan koble inn det elektriske hjelpesystemet.
- Vi foreslår også å bruke bremsene og slå av det elektriske hjelpesystemet når sykkelen står.

Før eller etter hver tur må du være spesielt oppmerksom på følgende:

- Kontroller at klemmen på setepinnen er godt festet og at setet har riktig høyde.
- Kontroller at hengselklemmene er på plass, og at armene sitter godt fast.
- Når sykkelen legges sammen og foldes ut, samt ved bruk og vedlikehold, må du unngå å plassere hendene på steder der de kan komme i klem.
- Fjern batteriet og frontbagasjen fra sykkelen når du utfører vedlikehold på sykkelen.
- For å unngå skader må du kontrollere at sykkelen er riktig lagt sammen eller foldet ut.
- Sørg for at batteriet og bagasjen er riktig festet på fremsiden av sykkelen, og at kontaktfestet er riktig festet på sykkelen, før bruk.
- Sørg for at den fremre bagasjereimen er ordentlig festet slik at den ikke løsner. En løs bagasjereim kan forstyrre lyssystemet eller vikle seg inn i hjulet.
- Sørg for å fjerne batteriet og bagasjen fra sykkelen før du legger den sammen.
- Prøv aldri å endre høyden på styrestammen der den går inn i frontgaffelen.
- Ikke endre på vinkelen og stillingen til styret i forhold til festet på styrestammen. Dette ødelegger for sammenleggingen og håndteringen av sykkelen.

# ADVARSEL

Mange komponenter på en sykkel er utsatt for store belastninger, og ved langvarig bruk, tung last eller hard bruk vil disse komponentene etter hvert bli utslitt. Dette gjelder særlig aluminiumlegeringer, som har en begrenset levetid. Feilaktig bruk kan føre til skader. Du må kontrollere alle bærende deler for tegn på skader, korrosjon eller sprekker, og bytte dem ut hvis det er nødvendig. Du kan gå til en autorisert Brompton Electric-forhandler og få råd hvis du er usikker. Vi tilrårer at det utføres periodisk service og inspeksjon av sykkelen av en Brompton Electric-forhandler.

I likhet med mekaniske komponenter er det elektriske hjelpesystemet, inkludert batteriet og motoren, utsatt for belastning og slitasje. Ulike materialer reagerer ulikt på belastning og slitasje. Hvis en komponents tiltenkte levetid er overskredet, vil den kanskje ikke fungere som den skal, og den kan plutselig svikte. Alle endringer i delers utseende eller farge, eller tegn til sprekker osv., kan indikere at delens levetid er overskredet, og den bør inspiseres og erstattes av en autorisert Brompton Electric-forhandler.

Sykkelen må ikke utsettes for endringer, reparasjoner eller utskiftninger som Brompton Bicycle Ltd ikke har godkjent. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til komponentene som er listet opp i delen «Utskiftningsdeler» nedenfor. Det elektriske systemet, inkludert programvaren, må ikke modifiseres eller manipuleres. Navmotoren, kontrollmodulen og batteriet må ikke åpnes, manipuleres eller modifiseres.

Det må utføres periodisk service på sykkelen hos en autorisert Brompton Electric-forhandler. Hvis sykkelen har vært involvert i en kollisjon eller et sammenstøt, må du umiddelbart slutte å bruke sykkelen og få den inspisert av en Brompton Electric-forhandler. Skadede komponenter må skiftes ut, og sykkelen må inspiseres nøye, før du bruker sykkelen igjen. Dype riper eller spor i aluminiumsdeler kan svekke komponenten betraktelig og føre til at delen ryker før tiden.

**Vi anbefaler at du bruker originale Brompton-deler når det gjelder komponenter som er viktige for sikkerheten.**

## UTSKIFTNINGSDELER

Følgende deler på Brompton Electric-sykkelen din må bare skiftes ut med originale Brompton Electric-deler av en autorisert Brompton Electric-forhandler:

- forhjul/motor
- kranklager
- fremre batterikontakt/-feste
- lader
- det elektriske systemets ledninger
- batteripakke
- bremseklosser
- bremsesystemets komponenter
- bagasjeramme
- fjæringsstykke
- gaffel
- hovedramme
- styrestamme
- bakramme
- kranker
- kjedekrans
- Pedaler
- hengselspennplater

Det må bare brukes originale Brompton Electric-deler for komponenter som er viktige for sikkerheten. Bruk av reservedeler på sykkelen som ikke er spesifisert som originalutstyr, kan føre til at sykkelen ikke fungerer som normalt, eller til at eysykkelen blir farlig å bruke.

Utskiftning av drivverkdeler, inkludert krankene, kjedekransen og pedalene, vil påvirke det elektriske hjelpesystemets ytelse. Slike utskiftninger må bare utføres av autoriserte Brompton Electric-forhandlere.

Hvis Brompton Electric-sykkelen modifiseres, vil den kanskje ikke lenger være i samsvar med relevante sikkerhetsstandarder. Bruk av sykkelen i en modifisert tilstand kan være farlig og føre til personskade og skade på eiendeler.

**BROMPTON**



## **EC-SAMSVARSERKLÆRING**

**Produsenten:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Bekrefter herved at følgende produkt:**

**Produktbeskrivelse:**

Sammenleggbare elsykkel

**Typebetegnelse:**

Brompton Electric Mk.1

**Produsentår:**

2018

**Er i samsvar med følgende direktiver:**

Maskindirektivet – 2006/42/EF

Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet – 2014/30/EU

**Følgende harmoniserte standarder gjelder for produktet**

Sykler – Sykler med elektrisk hjelpemotor – EPAC-sykler – NS-EN15194:2017

Teknisk dokumentasjon sendes til adressen ovenfor

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26. april 2018

**MERK:** Denne samsvarserklæringen gjelder bare for land som følger direktivene om CE-merking.



## ARTIKLER VEDLAGT BROMPTON ELECTRIC-SYKKELEN

I tillegg til sykkelen og denne manualen medfølger følgende artikler. Hvis noen av disse mangler, må du kontakte Brompton Electric-forhandleren.

**BATTERI** – Batteriet er delvis ladet, og du bør vurdere å fullade det før du bruker sykkelen.

**VESKE** – Denne vesken er utviklet for å romme batteriet og kan festes på monteringsfestet fremme på sykkelen.

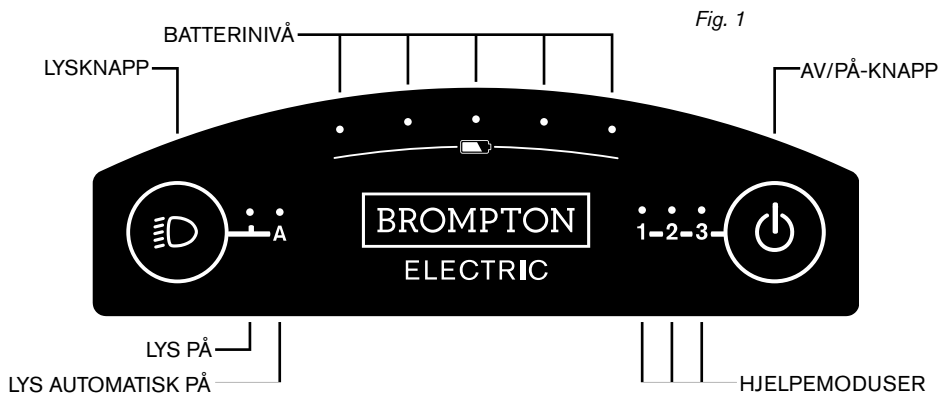
**LADER OG STRØMADAPTER** – Den vanlige 2A-laderen leveres med alle Brompton Electric-sykler, sammen med en egnet strømadapter for regionen der sykkelen er solgt.



# DET ELEKTRISKE HJELPESYSTEMET

Brompton Electric-motoren yter motorhjelp som støtte for pedaltråkkene til rytteren.

En sensor i kranklageret måler rytterens rytme\* og kraft, mens en sensor i navmotoren måler sykkelens hastighet. Systemet analyserer disse dataene for å avgjøre hvor mye hjelp navmotoren skal bidra med. Systemet kontrollerer fortløpende rytterdataene og tilpasser effekthjelpen deretter. Maksimum kontinuerlig utgangseffekt fra motoren er 250 W, og motoren har en begrensning som ikke lar den yte hjelp over 25 km/t.



## SLÅ PÅ SYSTEMET OG VELGE STRØMMODUS

Det elektriske hjelpesystemet styres med panelet øverst på batteriet (fig. 1), og dette kan brukes til å angi strøm- og lysmodus og vise batterinivå. Du bør bare bruke panelet mens sykkelen står stille. Ikke prøv å bruke kontrollene mens du sykler.

- For å slå på systemet holder du inne av/på-knappen til displayet for batterinivå lyser.
- For å slå systemet av holder du inne av/på-knappen til lysene på displayet slukkes.
- Systemet slår seg på automatisk når batteriet/vesken monteres på festet fremme på sykkelen.
- Når du slår på systemet, eller når det slår seg på når du monterer det på sykkelen, vil den sist brukte hjelpemodusen være valgt.
- Når sykkelen har stått stille i fem minutter (uten bevegelse på hjulene eller pedalene), slår systemet seg av.

Du kan velge en av fire tilgjengelige hjelpemodus, fra null til tre. Du kan bytte hjelpemodus ved å trykke på av/på-knappen etter at systemet er slått på.

Jo høyere hjelpemodus, jo mer batteri brukes.

0: Ingen hjelp

1: Lite hjelp, stor rekkevidde

2: Middels hjelp, middels rekkevidde

3: Mye hjelp, liten rekkevidde

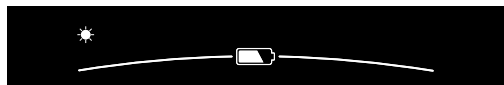
\*Rytme er antall pedalomdreininger per minutt

# BATTERINIVÅ

Indikatoren for batterinivå har fem lamper som viser ladenivå (fig. 2). Når batteriet er på og tilkoblet sykkelen, lyser batteriindikatoren.

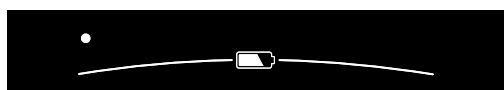
Fig. 2

1 blinkende



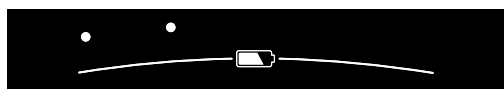
10 % eller mindre

1



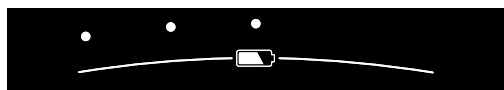
10–27 %

2



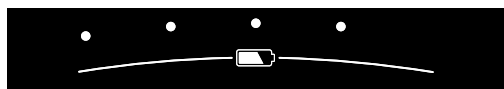
28–47 %

3



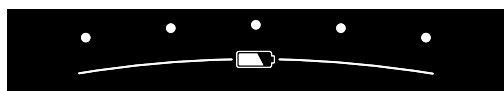
48–66 %

4



67–85 %

5



86–100 %

**Ikke forsøk å bruke batteriets brukergrensesnitt mens du sykler**

## BATTERIETS REKKEVIDDE

Batteriets rekkevidde er som regel 30 km til 70 km (~20 til ~45 engelske mil). Dette kan påvirkes av en rekke ulike faktorer. Ta disse faktorene med i betraktningen for å maksimere rekkevidden. Informasjon om batterivedlikehold finner du på side 12.

### HJELPEMODUS

Jo høyere hjelpemodus, jo mer batteri brukes. For å forlenge rekkevidden mest mulig, bør du redusere hjelpemodusen når det lar seg gjøre.

### LUFTRYKK

Hvis dekkene har riktig lufttrykk, reduseres sykkelens rullefriksjon, noe som betyr at både rytteren og det elektriske hjelpesystemet bruker mindre energi. Dette forbedrer batteriets rekkevidde sammenlignet med dekk med for lavt lufttrykk. Du finner mer informasjon om lufttrykk på side 21.

### STARTE OG STOPPE

Ruter med mye stopp og start (f.eks. bykjøring med mange kryss) krever mer batterikraft enn ruter med sammenhengende sykling.

### VINDFORHOLD

Hvis du sykler i motvind, kreves det høyere strømforbruk for å opprettholde samme hastighet. Medvind vil redusere strømforbruket.

### RYTME

Systemet fungerer med et bredt rytmespekter. Veldig treg rytme tvinger motoren til å jobbe hardere og bruke mer strøm. Prøv å bruke ulike gir for å endre rytmen og finne det som fungerer best for deg.

### TEMPERATUR

Batteriets effektivitet reduseres ved lave temperaturer, så du vil kanskje merke at rekkevidden økes om sommeren i forhold til om vinteren. Den optimale driftstemperaturen er rundt 20 grader celsius.

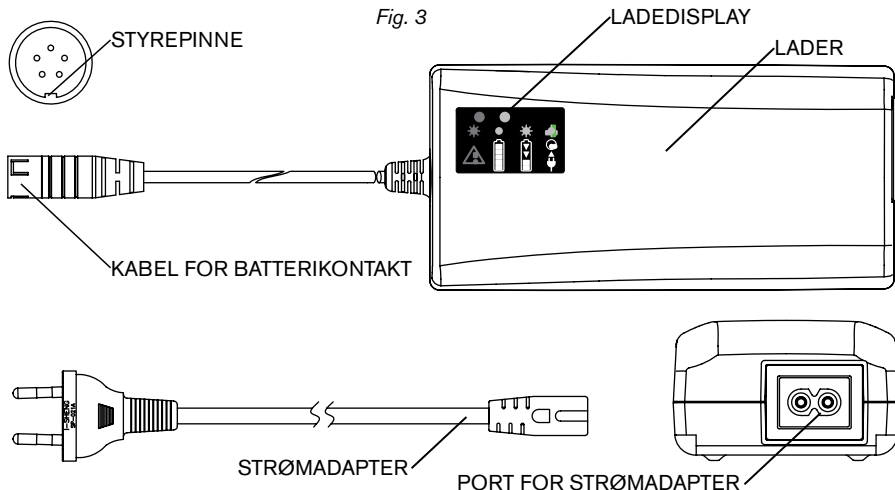
### BAKKER

Sykkelen bruker mer strøm og får kortere rekkevidde i motbakker, mens nedoverbakke fører til lavere strømforbruk.

## VEKT

Rytterens og bagasjens vekt påvirker batterirekkevidden. Du kan øke batterirekkevidden hvis du reduserer belastningen ved å fjerne mindre viktige ting fra bagasjen.

## LADE BATTERIET

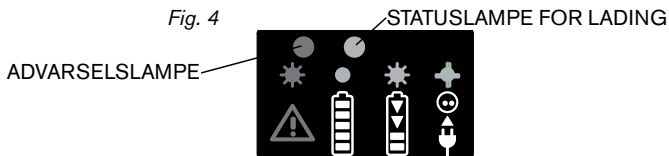


Du kan lade batteriet mens det er festet på sykkelen, eller med vesken når det er fjernet fra sykkelen, eller med batteriet for seg selv uten vesken. Hvis sykkelen oppbevares på et kaldt sted, er det best å ta med batteriet inn i et varmt rom for å lade det.

Plasser batteriet og laderen på et jevnt underlag på et sted det ikke er utsatt for støt eller flammer. Koble til strømadapteren i porten på laderen (fig. 3). Du må bruke en strømadapter som er egnet for landet du bor i.

Ladeporten på batteriet (fig. 5 og 6) finner du nederst til venstre på baksiden av batteripakken, bak et beskyttende gummideksel. Løft dekselet opp fra underkanten for å eksponere batterikontakten. Når ladingen er ferdig, fjerner du laderen og lukker portdekselet.

Batterikontaktens kabel har en styrepinne (fig. 3) som må rettes inn mot det tilsvarende sporet nederst i kontakten på batteriet. Vri kabelen varsomt til styrepinnen er riktig innrettet, og skyv kabelen bestemt men varsomt på plass.



## BRUKE LADEREN

Det er viktig å bruke laderen og batteriet sammen i riktig rekkefølge.

1. Koble til strømadapteren på laderen (fig. 3).
2. Koble til strømadapteren i stikkontakten (fig. 3).
3. Koble til laderen i batteriporten (fig. 5).

## LADESTATUS

- Når laderen kobles til og slås på for første gang, lyser både den røde og den grønne lampen på displayet (fig. 4) en kort stund.
- Den grønne statuslampen vil deretter blinke langsomt.
- Når batteriet og strømforsyningen er koblet til, vil lampen blinke raskt for å vise at batteriet lader.
- Når lampen lyser kontinuerlig, er batteriet fulladet.
- Hvis den røde advarselsslampen lyser, kan det være en feil med laderen. Prøv å slå av strømforsyningen, koble fra laderen og deretter koble til igjen laderen og slå på igjen strømforsyningen.
- Hvis den røde lampen lyser fortsatt, må du koble fra laderen og slutte å bruke den. Kontakt Brompton Electric-forhandleren din for å få mer hjelp.
- Laderen har en sikring mot overbelastning, kortslutning, overspenning og polaritetsfeil. Dette indikeres ved at laderen blinker vekselvis rødt og grønt.

Fig. 5



Fig. 6



## LADENIVÅ

Indikatoren for batterinivå (fig. 7) har fem lamper. Under lading indikerer disse ladenivået som forklart nedenfor.

Fig. 7

0-1		10 % eller mindre
1-2		10-27 %
2-3		28-47 %
3-4		48-66 %
4-5		67-85 %
5		86-100 %

Når batteriet er fulladet, lyser alle de fem lampene for batterinivå på displayet, og etter kort tid vil batteri-displayet slå seg av. Når batteriet er fulladet, eller hvis du er ferdig å lade batteriet, kobler du laderen fra stikkontakten og batteriet. Sørg for å lukke dekselet på batterikontakten.

Batteriet og laderen kan bli varme under lading, så vær forsiktig når du håndterer dem. Hvis laderen eller ladekabelen blir skadet, må du slutte å bruke laderen og få en autorisert Brompton Electric-forhandler til å inspisere den.

## LADETID

Det tar omtrent 3.5 timer å lade batteriet til 80 % fra helt utladet tilstand. Det tar omtrent 5 timer å lade batteriet til 100 % fra helt utladet tilstand.

Når batteriet er tilkoblet laderen og festet på sykkelen, må du ikke flytte på sykkelen. Dette kan føre til at laderen, kabelen eller koblingen vikles inn i sykkelen, kommer i klem, eller blir skadet. Ikke påfør trykk på pedalene mens sykkelen står. Dette kan koble inn det elektriske hjelpesystemet. Vi foreslår også å bruke bremsene og slå av det elektriske hjelpesystemet når sykkelen står.

## FEILKODER

Hvis det oppstår en feil med det elektriske hjelpesystemet, vil det i enkelte tilfelle vises en feilkode (fig. 8) på indikatoren for batterinivå. Hvis displayet viser en feilkode, betyr dette at systemet ikke kommer til å koble inn motoren eller yte hjelp. Avhengig av feilkoden kan du kanskje iverksette tiltak for å løse problemet. Hvis ikke må sykkelen returneres til Brompton Electric-forhandleren for diagnostisering.

Hvis batteriet er for lavt til å drive motoren, må du lade batteriet. Dette vises ved at lampen til venstre blinker.

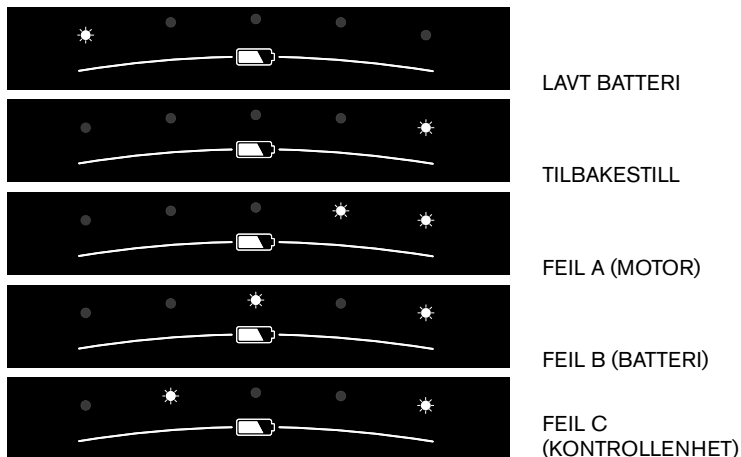
Hvis lampen til høyre blinker, må du tilbakestille systemet ved å slå det av og på igjen med av/på-knappen. Hvis dette ikke løser problemet, må du kontakte Brompton Electric-forhandleren.

Feil A indikerer et motorproblem, og dette vises ved at de to lampene til høyre blinker. Brukere skal ikke utføre service på motoren, og du må kontakte Brompton Electric-forhandleren og få dem til å diagnostisere og utbedre feilen.

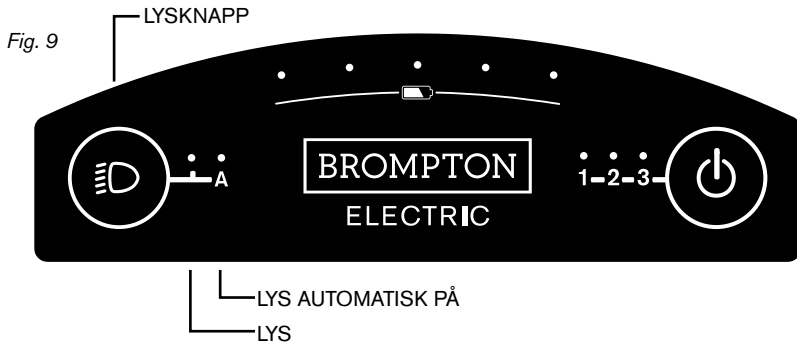
Feil B indikerer et batteriproblem, og dette vises ved at lampene i midten og til høyre blinker. Brukere skal ikke utføre service på batteriet, og du må ta med sykkelen til Brompton Electric-forhandleren for diagnostisering.

Feil C viser et problem med kontrollenheten. Brukere skal heller ikke utføre service på kontrollenheten, og du må ta med sykkelen til Brompton Electric-forhandleren for diagnostisering.

Fig. 8



# BRUKE LYSENE



- Hvis du trykker på lysknappen (fig. 9), slås lyssystemet på i den sist brukte modusen. Dette vises med den blå lampen over stillingen for enten På eller Automatisk på displayet.
- Hvis du vil veksle mellom lysmodusene På og Automatisk, trykker du på lysknappen.
- Når du slår på systemet med av/på-knappen, aktiveres som standard den sist brukte modusen før systemet ble slått av.
- Lysmodusen Automatisk bruker en sensor øverst på batteriet. Hvis veskereimen ikke er festet i riktig stilling, kan den dekke til sensoren og hindre at lyset automatisk slås av i dagslys.
- Før du sykler om kvelden eller natten, må du kontrollere batterinivået for å forsikre deg om at du har nok strøm til å drive lyssystemet til du er fremme. Ikke sykle på kvelds- eller nattestid uten lys.

**Ikke forsøk å bruke batteriets brukergrensesnitt mens du sykler**

# BATTERIVEDLIKEHOLD

For optimal utnyttelse av batteriet bør du sørge for å bruke, oppbevare og lade det på riktig måte. Vi anbefaler ikke at du jevnlig lader batteriet helt ut. Dette reduserer batteriets kapasitet og levetid. Hvis batteriet lades helt ut, må du lade det opp igjen så snart som mulig. Vi anbefaler at du lader batteriet minst én gang i måneden.

Over tid reduseres batteriets kapasitet, og til slutt må kanskje batteriet byttes ut. Batteriets levetid vil variere avhengig av bruk. Det gamle batteriet må kasseres på en ansvarlig måte i henhold til lokale forskrifter. Ta med deg det gamle batteriet til en autorisert Brompton Electric-forhandler, som vil kunne hjelpe deg med å kassere og erstatte batteriet.



**Batteriet må alltid brukes med en kompatibel Brompton Electric-veske. Ikke prøv å bruke Brompton Electric-batteriet uten frontbagasjen.**

## LADING

Batteriet bør lades innendørs i tørre omgivelser og romtemperatur. Dette kan gjøres med batteriet og vesken festet til sykkelen, i vesken adskilt fra sykkelen eller bare med batteriet. Følg instruksjonene på etiketten på batteriet og batteriladeren. Når batteriet er oppladet, og du har fjernet ladekabelen, må du sørge for å lukke dekselet til ladeporten på batteriet og koble laderen fra strømforsyningen. Hold batteriet og laderen unna direkte sollys under lading.

## OPPBEVARING

Hvis du planlegger å oppbevare batteriet uten å bruke det over tid, anbefaler vi først å lade det opp til 28–47 %. Dette vises med to lamper på displayet. Dette reduserer batteriets utlading over tid. Ikke oppbevar batteriet i lange perioder når det er helt oppladet eller utladet. Batteriet bør oppbevares på et tørt sted med en temperatur på mellom 0 °C og 20 °C. Den optimale oppbevaringstemperaturen er 10 °C. Det er anbefalt å lade batteriet helt opp når du begynner å bruke batteriet etter en lang periode med oppbevaring, og deretter lade det helt ut.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Fjern batteriet før du rengjør og vedlikeholder sykkelen. Ikke bruk høytrykkspyler eller slange til å rengjøre sykkelen eller batteriet. Dette kan lede vann inn i motoren, batteriet og elektriske komponenter, noe som kan skade dem og føre til at de ikke fungerer som normalt. Ikke bruk løsningsmidler, rengjøringsmidler i sprayform eller fettfjernere til å rengjøre sykkelen. For best resultat bør du rengjøre sykkelen med varmt såpevann og en svamp. Hold batteriet tørt. Tørk av batteriet med en tørr klut for å rengjøre det.

Ikke senk sykkelen, navmotoren eller batteriet ned i vann. Dette kan lede vann inn i motoren, batteriet og elektriske systemer. Dette kan føre til overoppheting, sprekker eller selvantennelse. Ikke plasser batteriet eller vesken på et vått gulv. Dette kan føre til at det kommer vann på batterikontakten.

Høy luftfuktighet, sjøomgivelser eller saltholdige omgivelser kan føre til rust på sykkelens komponenter, rammedeler og fester. Dette kan føre til kosmetiske skader og redusere delenes levetid. Rengjør produktet regelmessig og oppbevar den i tørre omgivelser for å unngå rust på delene.

## TEMPERATUR

I kaldt vær anbefaler vi å lade/oppbevare batteriet innendørs i romtemperatur og feste batteriet på sykkelen når du skal bruke den. Ikke lad batteriet i temperaturer under 0 °C eller over 45 °C. Når sykkelen har vært i bruk i kaldt vær, må du sørge for at batteriet har vært innendørs i minst én time før du lader. Dette lar batteriet nå romtemperatur. Ikke lad batteriet når det er kaldt. Batteriet må alltid brukes med en kompatibel Brompton Electric-veske. Ikke prøv å bruke Brompton Electric-batteriet uten frontbagasjen. Sykkelen er utviklet for bruk i temperaturintervallet 0–40 °C. Utenfor dette temperaturintervallet vil kanskje ikke produktet fungere som normalt.



## **TRANSPORT**

Når du transporterer sykkelen i en bil eller med offentlig transport, må du fjerne batteriet/vesken fra sykkelen. Batteriet må holdes unna fuktighet og direkte sollys. Hvis du må ta med Brompton Electric-sykkelen på et tog eller annen offentlig transport, bør du kontakte det aktuelle transportselskapet for å få råd angående eventuelle begrensninger ved transport av litiumbatterier. Det er ikke tillatt å ta med seg batteriet på rutefly. Du må alltid fjerne batteriet og vesken fra sykkelen når du transporterer Brompton Electric-sykkelen. Batterier kan ikke sendes uten spesialemballasje og spesialmerking fra et fraktselskap eller en pakketjeneste.

## **HÅNTERE BATTERIET**

Du må ikke åpne, modifisere eller omforme batteridekselet. Ikke prøv å modifisere batterikontakten. Dette kan føre til lekkasje, overoppheting, selvantennning eller til at batteriet sprekker, noe som kan føre til alvorlige personskader eller skader på eiendeler.

Hvis batteriet er skadet, må du ikke prøve å bruke eller lade batteriet. Kontakt Brompton Electric-forhandleren din umiddelbart.

Ikke plasser batteriet i nærheten av varmekilder eller ild, og ikke utsett batteriet for varme eller flammer. Dette kan føre til at batteriet sprekker eller selvantennes, noe som kan føre til alvorlige personskader eller skader på eiendeler.

Ikke plasser batteriet i direkte sollys eller på et sted som med stor sannsynlighet vil bli opphetet ved eksponering mot direkte sollys, f.eks. i en parkert bil.

Ikke utsett batteriet for slag eller elektrisk støt, og ikke kast batteriet. Dette kan føre til at batteriet overopphetes, sprekker eller selvantennes, noe som kan føre til alvorlige personskader eller skader på eiendeler.

Ikke senk batteriet ned i vann, og ikke la batteriets poler bli våte. Dette kan føre til at batteriet overopphetes, sprekker eller selvantennes, noe som kan føre til alvorlige personskader eller skader på eiendeler.

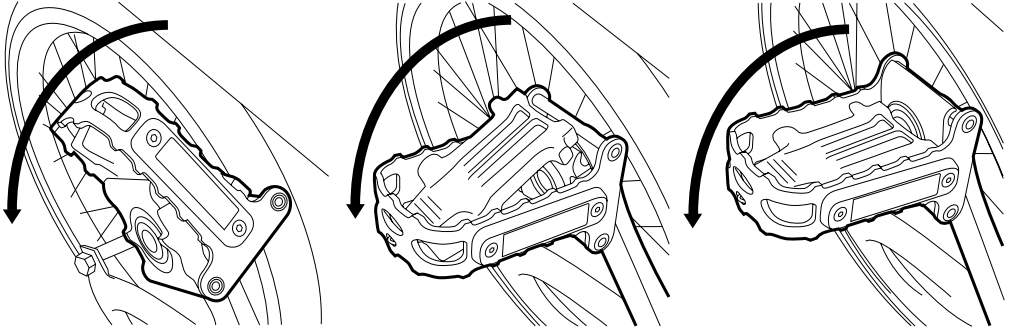
Du må bare bruke vedlagt lader eller vedlagte ladere som er godkjent for bruk av Brompton Bicycle Ltd., til å lade batteriet. Bruk av ladere som ikke er godkjent, kan føre til at batteriet overopphetes, sprekker eller selvantennes, noe som kan føre til alvorlige personskader eller skader på eiendeler. Les og følg ladeinstruksjonene.

Hvis laderen eller ladekabelen blir skadet, må du slutte å bruke laderen og få en autorisert Brompton Electric-forhandler til å inspisere den.

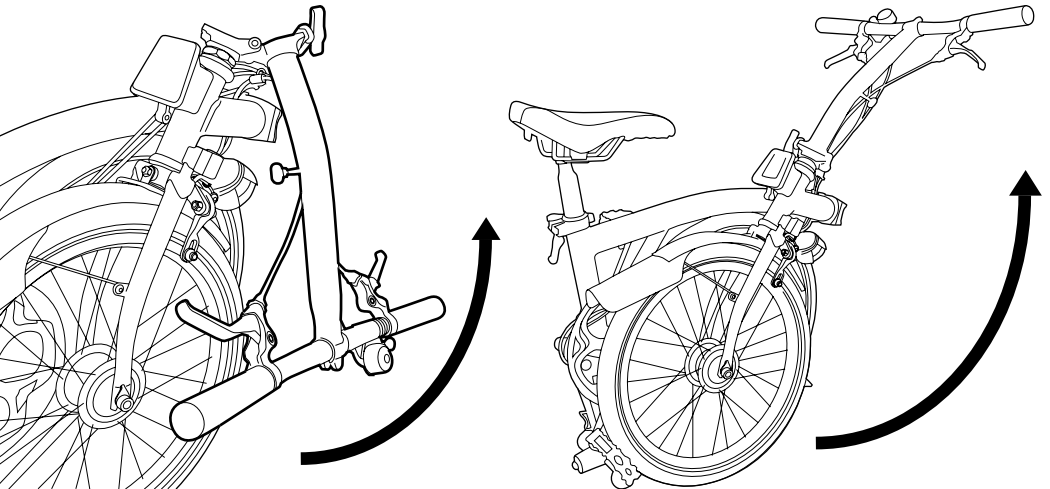
## FOLDE UT SYKKELEN

Ta deg tid til å se hvordan sykkelen ser ut når den er sammenlagt.

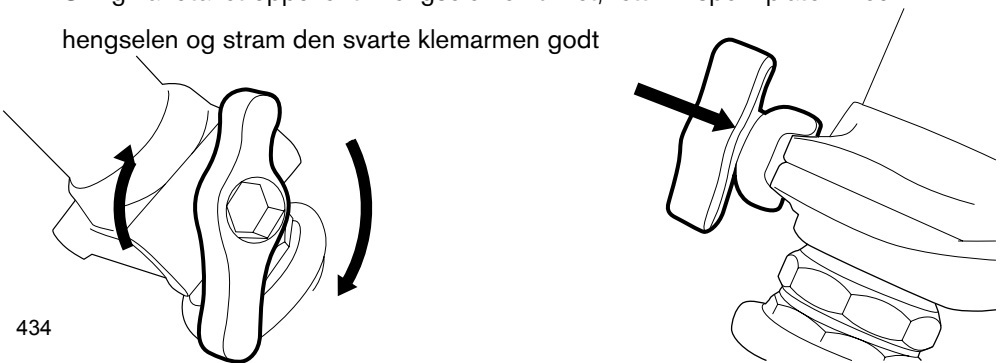
Dette vil hjelpe deg når du skal legge den sammen neste gang. Fold ut venstre pedal ved å trekke det taggede metallhuset mot deg. Legg merke til hvordan den svarte fangeren fungerer, slik at du vet dette når du skal legge den sammen igjen.



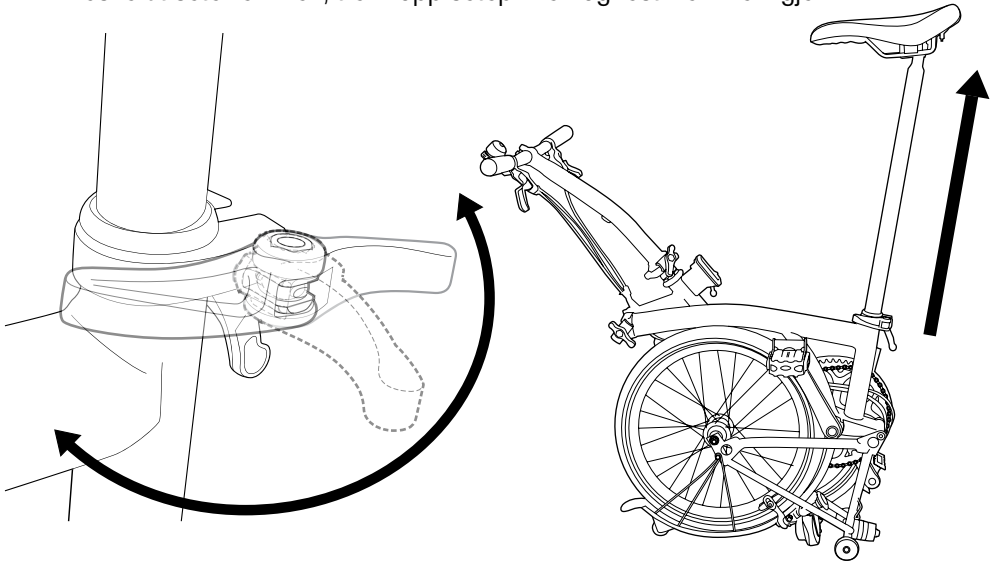
- For å løse ut styret, trykker du bestemt nedover på det nærmeste håndgrepet med flat venstrehånd



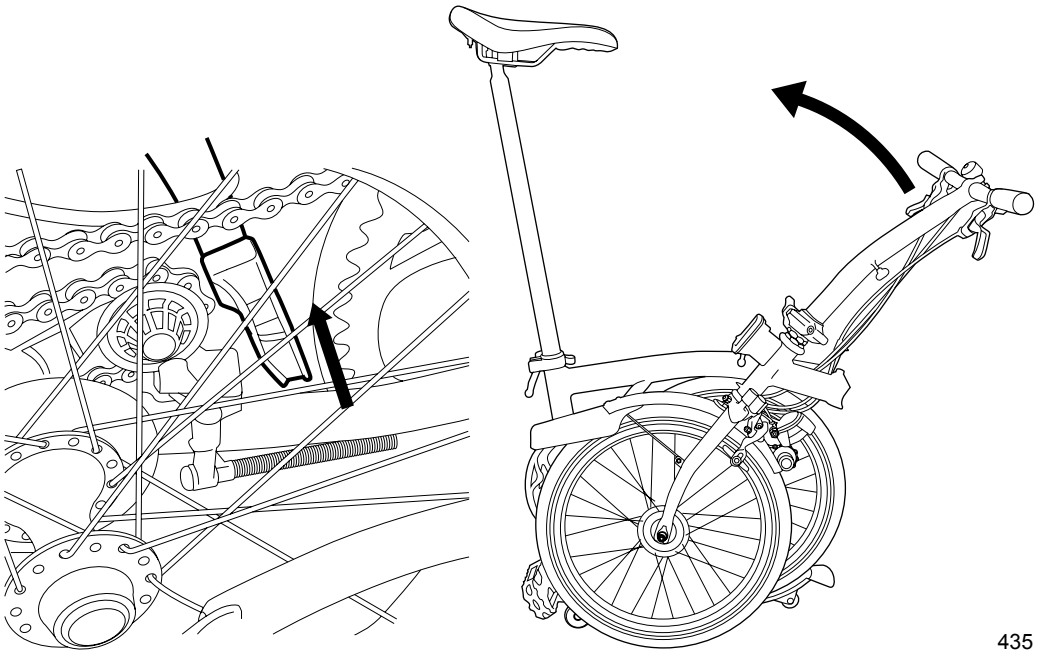
- Sving håndtaket oppover til hengselen er lukket, rett inn spennplaten med hengselen og stram den svarte klemarmen godt



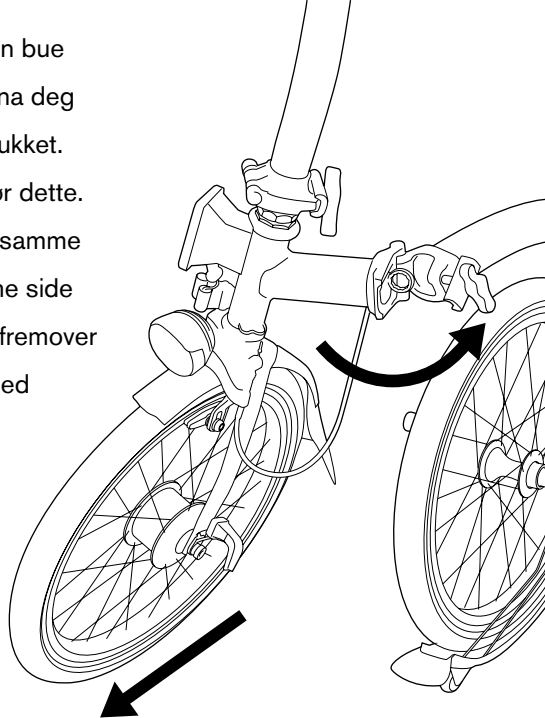
- Løsne ut seteklemmen, trekk opp setepinnen og fest klemmen igjen



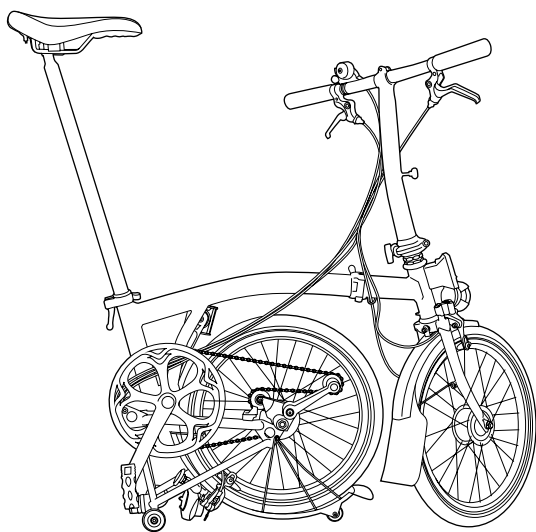
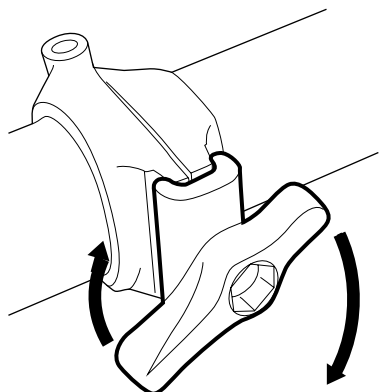
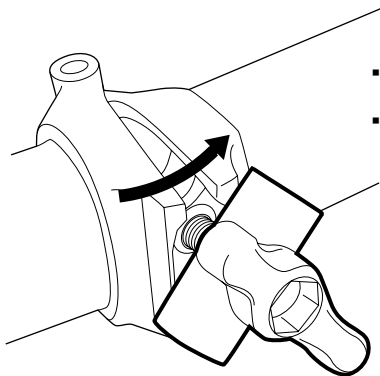
- Plasser høyre hånd på setet og hold styrestammen ved hengselen med venstre hånd
- Hvis du ser ned på kjedet som går mellom de to hjulene, vil du se den svarte kroken som fester forhjulet til resten av sykkelen.
- Løft styrestammen med venstre hånd for å løfte kroken over røret den hviler på



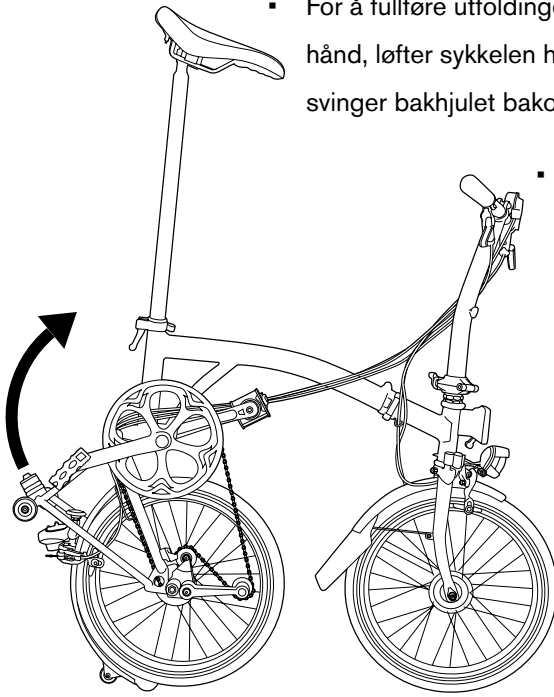
- Sving venstre hånd bort fra deg i en bue for å skyve gaffelen og forhjulet unna deg til hengselen på hoveddrammen er lukket.
- Ikke vri på håndleddet mens du gjør dette. Sørg for at fremhjulet alltid peker i samme retning, at kroken alltid er på samme side av sykkelen og at fremhjulet peker fremover med en liten vinkel (ikke parallelt med bakhjulet)



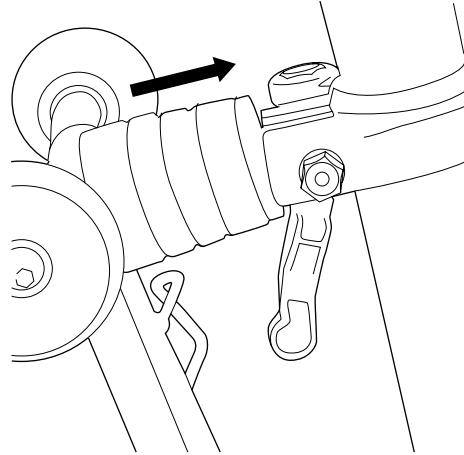
- Hengselen på hoveddrammen skal nå være lukket
- Rett inn hengselspennplaten og stram den svarte klemarmen godt.



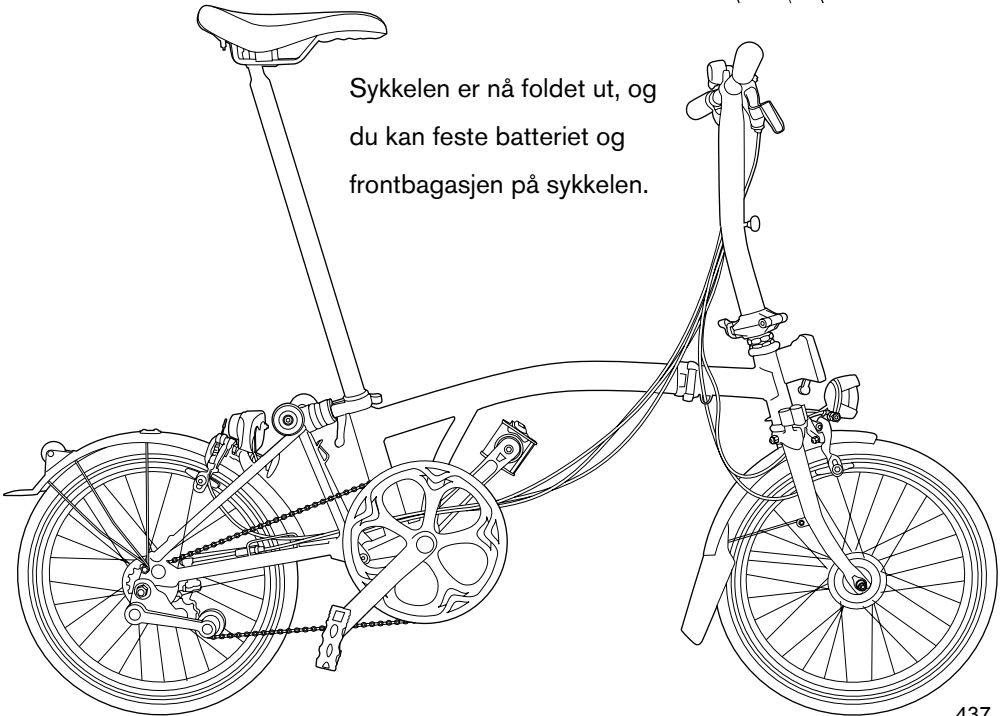
- For å fullføre utfoldingen, holder du i styret med venstre hånd, løfter sykkelen hurtig etter setet med høyre hånd og svinger bakhjulet bakover i riktig posisjon



- Trykk ned på setet for å kontrollere at fjæringsstykket står inn mot hovedrammen. Du skal høre et høyt klikk når det låses på plass

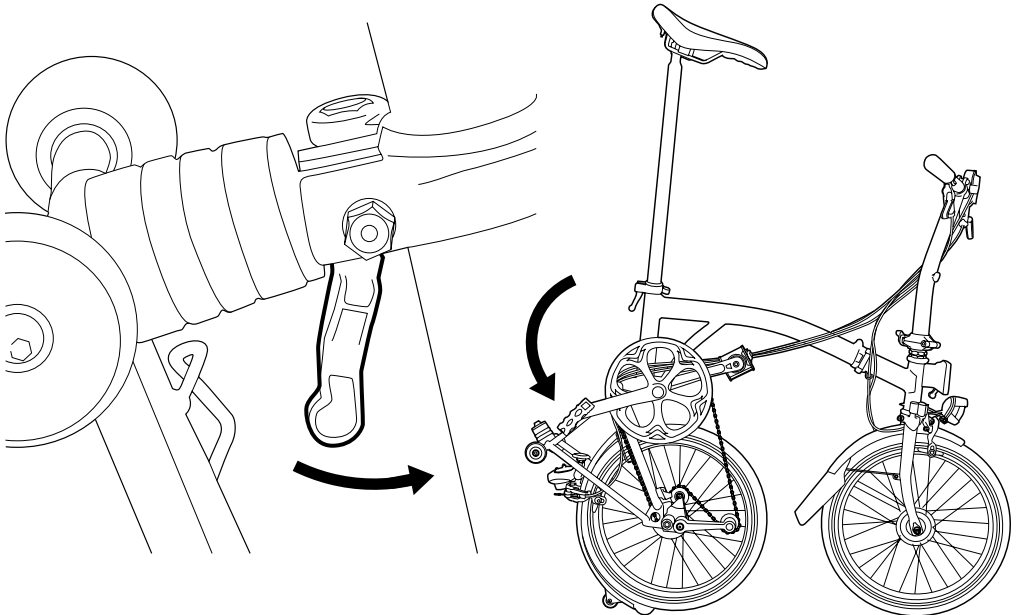


Sykkelen er nå foldet ut, og du kan feste batteriet og frontbagasjen på sykkelen.

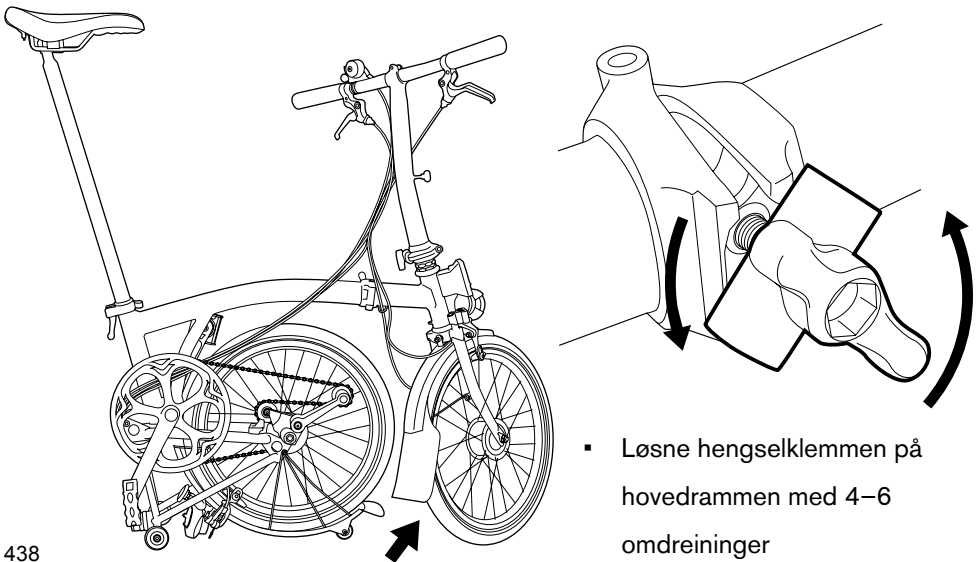


## LEGG SAMMEN SYKKELN

- Fjern frontbagasjen og batteriet fra sykkelen.
- Vri styret lett til venstre slik at det ikke er parallelt med bakhjulet og roter krankene slik at den høyre pedalen peker bakover

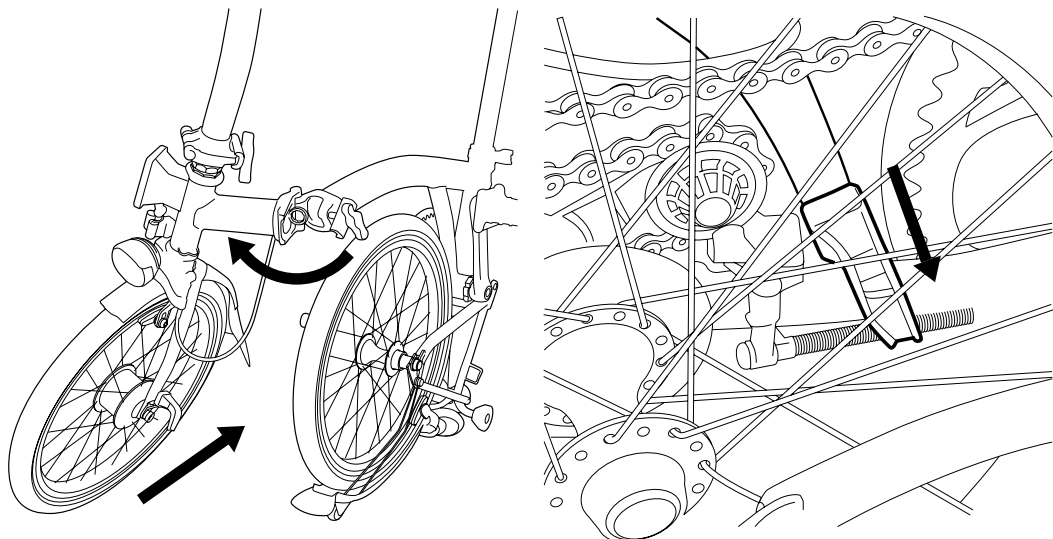


- Du finner en liten, svart hevarm bak og under seteklemmen. Skyv den fremover og løft bakkdelen av sykkelen hurtig slik at bakhjulet svinger seg under rammen, og senk deretter sykkelen ned i "parkert" stilling

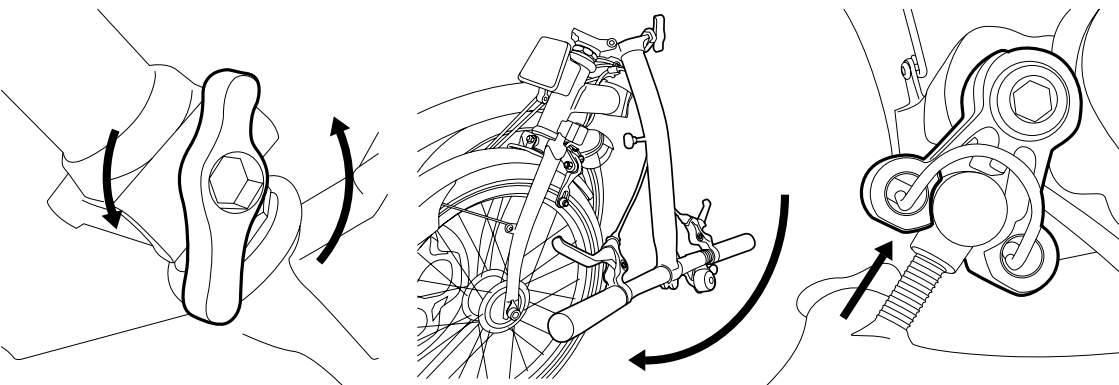


- Løsne hengselklemmen på hovedrammen med 4–6 omdreininger

- Med venstre hånd holder du styrestammen over plastnippelen og svinger fremhjulet bort fra deg og til høyre

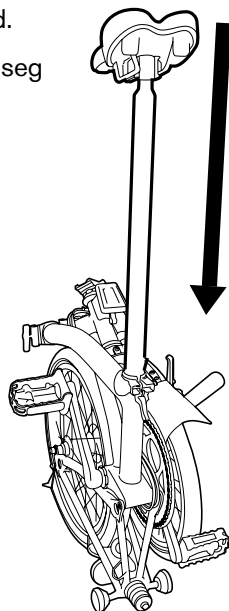
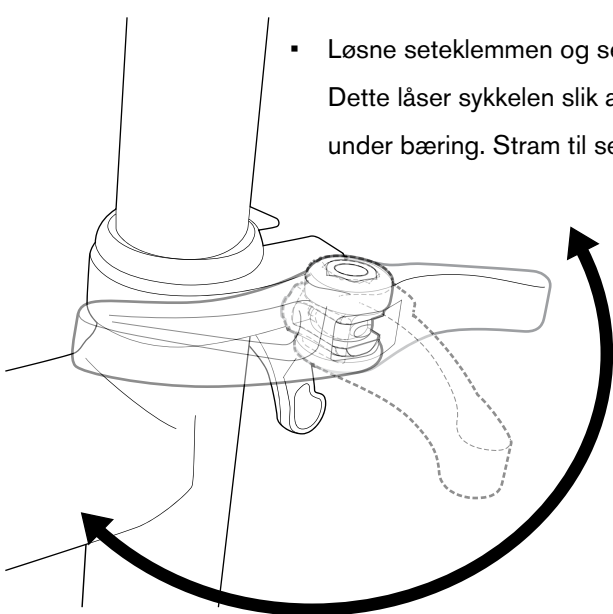


- Før stammen rundt med klokken uten å vri på håndleddet og med kroken vendt mot deg til fremhjulet er i posisjon ved siden av bakhjulet. Du må kanskje løfte fremdelen av sykkelen noe
- Senk den svarte kroken ned på bakrammen, under den øvre delen av kjedet

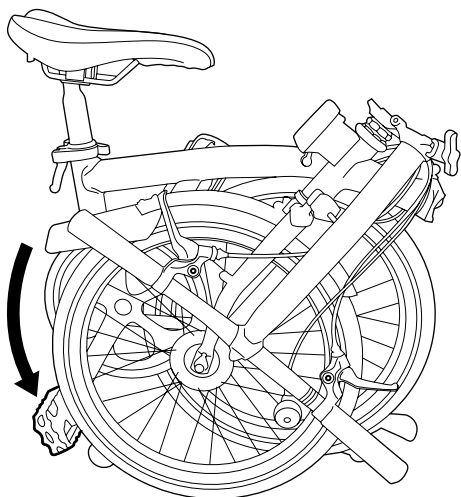


- Løsne hengsleklemarmen på styrestammen med 4–6 omdreininger og la styrestammen gli ned. Nippelen på styrestammen passer inn i klipsen som er montert øverst på gaffelen og låser styrestammen fast på sykkelen

- Løsne seteklemmen og senk setet helt ned. Dette låser sykkelens slik at den ikke åpner seg under bæring. Stram til seteklemmen igjen



- Trekk venstre pedal oppover. Den høyre pedalen skal folde seg inn under fremhjulet
- Fold sammen den venstre pedalen ved å trykke den svarte platen i midten oppover til den kan passere over enden av krankarmen til vertikal stilling
- Hvis du ikke kan heve platen, snur du pedalen og prøver igjen



**Sykkelen er nå lagt sammen** og klar til å løftes og bæres. Brompton-seter har en skreddersydd gripeplate under setetuppen.

**Venstre pedal må ikke være sammenlagt** når krankene dreies, siden den kan henge seg fast i deler på bakrammen og dermed skade sykkelens.



# BRUKE BROMPTON ELECTRIC

## LUFTRYKK

Luftrykket er viktig for både komfort og sikkerhet. Hvis du følger disse tipsene, vil du få en sikker og behagelig sykkeltur.

Det er viktig å sørge for at dekkene har riktig luftrykk. Lavt luftrykk gjør at det blir tyngre å trække på pedalene (noe som gjør det mindre moro å sykle), at dekkene slites ut raskere og at det blir vanskeligere å håndtere sykkelen. **Vi anbefaler sterkt at du sørger for at dekkene har riktig luftrykk.**

Egnet trykk er avhengig av vekten din og individuelle preferanser. Det er også verdt å huske på at veldig harde dekk ikke alltid er raskere. Et hardt dekk er kanskje raskere i en velodrom, men på en ujevn vei vil et lavere luftrykk kompensere bedre for humpene og derfor rulle raskere og gjøre sykkelturen mer behagelig. Vanligvis anbefales det å ha et litt lavere trykk i forhjulet enn i bakhjulet pga. den ulike vektfordelingen på de to dekkene.

Brompton-sykler er utstyrt med Schrader-ventiler, som tillater ulike metoder for fylling av luft. Brompton-pumpen er montert på bakrammen på alle Brompton Electric-sykler i stål med skvettlapper. Når du setter pumpen tilbake på sykkelen, må du kontrollere at den er ordentlig festet i pumpefestene på bakrammen. Du kan også bruke en standard fot- eller håndpumpe, eller en pumpe med slange på en bensinstasjon. Alle Brompton Electric-sykler bruker dekk på 37 x 349 mm (16 x 1-3/8") og korresponderende innerslange.

	MARATONSYKLIST		MARATON	
	MIN. (psi)	Maks. (psi)	MIN. (psi)	Maks. (psi)
Framme	65	110	65	110
Bak	65	110	65	110

## MOMENTVERDIER

Her finner du en liste med momentverdier for de store komponentene.

Disse delene bør kontrolleres regelmessig, i tillegg til under rutinevedlikehold og reparasjon av sykkelen.

Hvis komponentene ikke trekkes til med riktig moment, kan det føre til at delen blir skadet eller svikter. Dette kan føre til at rytteren mister kontrollen over sykkelen og kolliderer.

\*Prøv aldri å endre høyden på styrestammen der den går inn i frontgaffelen. Den må føres helt inn i gaffelen. Hvis du justerer innrettingen av styret med forhjulet, må du sørge for å trekke til bolten igjen før du sykler videre.

Hvis styrestammen ikke er helt innført eller festet, kan det føre til at delen beveger på seg eller svikter.

Delnavn	Dreiemoment (Nm)
Hjulmuttere på 1-2-girssykel	15
Hjulmuttere på 3-6-girssykel	18
Bolter for bremsepak	2
Mutter for kjedestramming	5
Bolter for kjedekrans	10
Bolter for krank	30
Akselmuttere for navmotor på forhjul	18
Frontmodul	4.5
Krok og skvettlappfeste for forhjul	2
Ekspansjonsbolt for styrestøtte*	30
Bolt for styrefangerklips	9
Bolt for styreklemme	18
Mutter for bremseklave	8
Bolt for kabelklemme (bremseklave)	8
Pedaler	30
Pentaclip	15
Bolter for bakre bagasjebrettstøtte	3

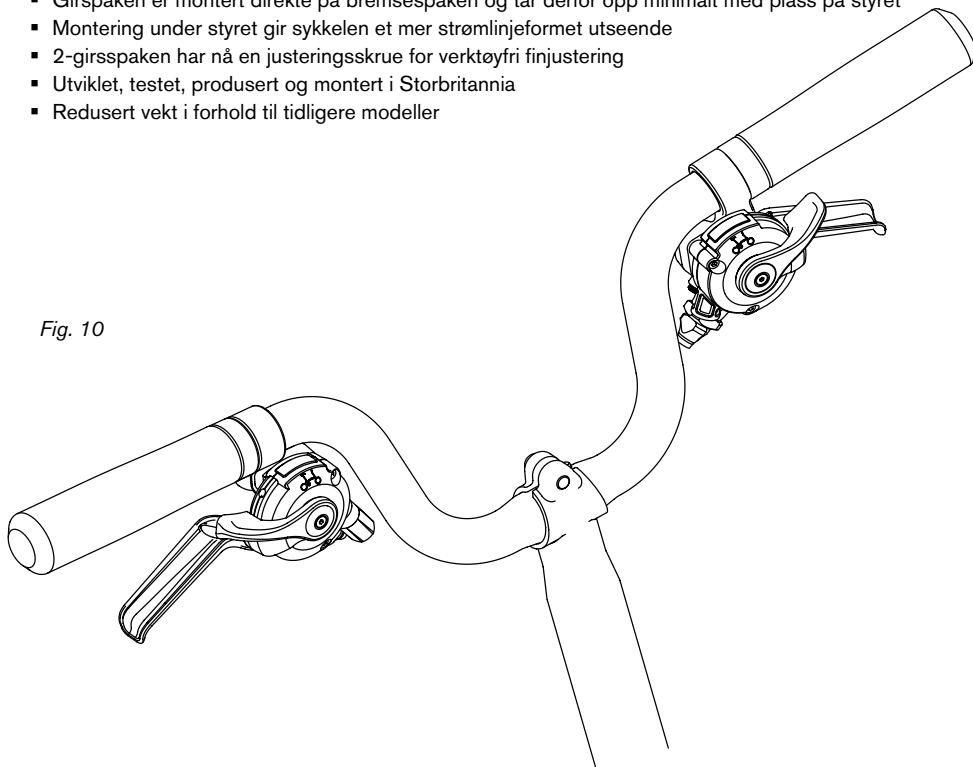
# GIR

Brompton benytter to girløsninger: et derailleur-system (utløser på venstre side) og et navgir (utløser på høyre side). Disse systemene brukes på 2- og 3-girssykler. Kombinert danner derailleur- og navgirsystemet et girsystem med 6 gir. Uansett hvilken Brompton du har, bør du la være å legge full tyngde på pedalene mens du girer. Da får du mer effektive girskift.

## FUNKSJONER

- Intuitiv funksjon, enkel å bruke
- Selvreturnerende toveisspak
- Den samme følelsen på begge girspakene
- Girindikatorvinduet hjelper deg med å se hvilket gir du skal velge
- Girspaken er montert direkte på bremsespaken og tar derfor opp minimalt med plass på styret
- Montering under styret gir sykkelen et mer strømlinjeformet utseende
- 2-girsspaken har nå en justeringsskrue for verktøyfri finjustering
- Utviklet, testet, produsert og montert i Storbritannia
- Redusert vekt i forhold til tidligere modeller

Fig. 10



## BRUKE GIRSPAKENE

En Brompton-sykkel kan ha enten 1, 2, 3 eller 6 gir. 2-girssykler har en girspak på venstre hånd, 3-girssykler har en girspak på høyre hånd, mens 6-girssykler har en girspak på både venstre og høyre hånd.

På en 3-girssykkel velger du 1, 2 eller 3 for lavt, middels eller høyt gir. På en 2-girssykkel er det så enkelt som å velge + eller - på girspaken for høyere eller lavere gir.

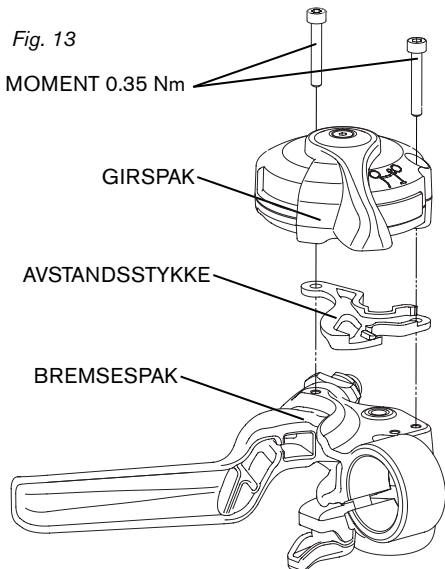
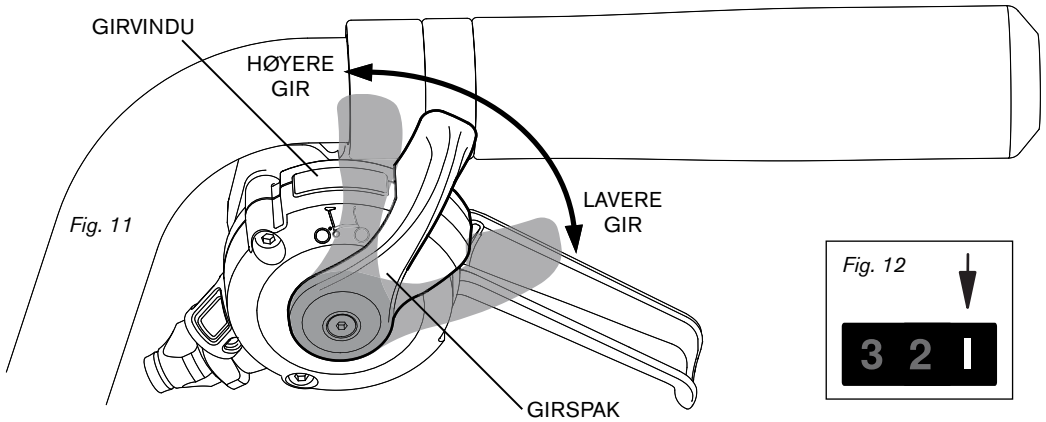
For å skifte gir i riktig rekkefølge på en 6-girssykkel, må du bruke girspakene i riktig rekkefølge. En annen måte å se det på er at du har et lavt og høyt alternativ (girspak på venstre hånd) for hvert av de tre navgirene (girspak på høyre hånd). Girspaken på venstre hånd gir små endringer mellom gir, mens spaken på høyre hånd gir større endringer.

## GIRSPAK MED 3 GIR

- Girspaker med 3 gir brukes på 3- og 6-girssykler
- Hvis du er usikker på noen instruksjonene om tilpassing eller bruk, bør du kontakte en Brompton-forhandler

### BRUKE GIRSPAKEN

Girspaken med 3 gir bruker en selvreturerende spake til å skifte mellom de tre girene. Trykker du ned med tommelen, skifter du til et lettere gir, mens hvis du flikker spaken oppover med baksiden av tommelen, skifter du til et tyngre gir (fig. 11). Det er viktig å slutte å trø, eller til og med trø forsiktig bakover, når du skifter gir. Hvis du ikke gjør dette, kan du skade navet innvendig. Indikatorvindu (fig. 11, 12) viser hvilket gir som er valgt.



### TILPASSE GIRSPAKEN

Girspaken monteres på den høyre bremsespaken og holdes på plass av 2 M3-skruer som strammes til med **0.35 Nm**. Ikke stram skruene for hardt, da dette kan redusere girspakens funksjon og skade delene.

Et avstandsstykke (fig. 13) festes mellom girspaken og bremsespaken. Dette avstandsstykket er viktig for å sørge for at det er klaring mellom girspaken og håndtaket.

På P-Type-sykler og M-, H- og S-Type-sykler uten standardhåndtaket, kan låsekragen eller gripematerialet forstyrre spakens funksjon hvis avstandsstykket ikke er montert.

## FJERNE GIRKABELEN

- Velg 3. gir på girspaken og trø bakover for å aktivere navet
- Skru ut låsemutteren til indikatorkjedet (fig. 14)
- Skru indikatorkjedet ut av girkabelankeret
- Skru ut klemmemutteren til girkabelankeret og løs ut den indre girkabelen
- Hvis det er krøll på kabelenden, må du rette ut denne og trekke kabelen ut av klemmen
- Trekk kabelfatningen unna girspaken
- Fjern den indre kabelen fra kabelfatningen
- Velg 1. gir og trykk ned girspaken, slik at den ikke dekker for kabelhullet
- Før girkabelen gjennom girspaken, slik at kabelnippelen løses ut av kabelhullet
- Hvis du opplever motstand når du skyver kabalen gjennom bøsningen, trekker du kabelen litt ut igjen og prøver igjen
- Fortsett å mate kabelen gjennom til kabelen kan fjernes helt fra girspaken

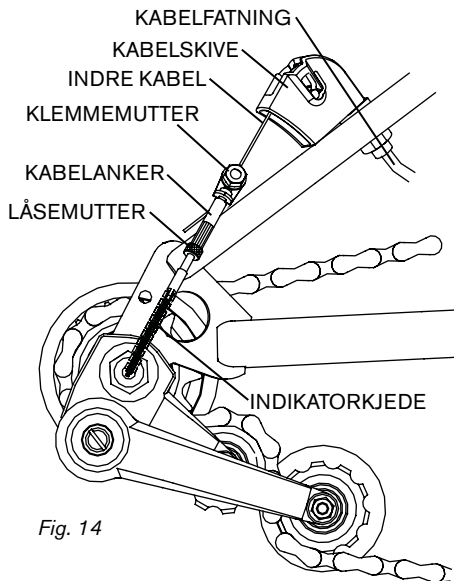


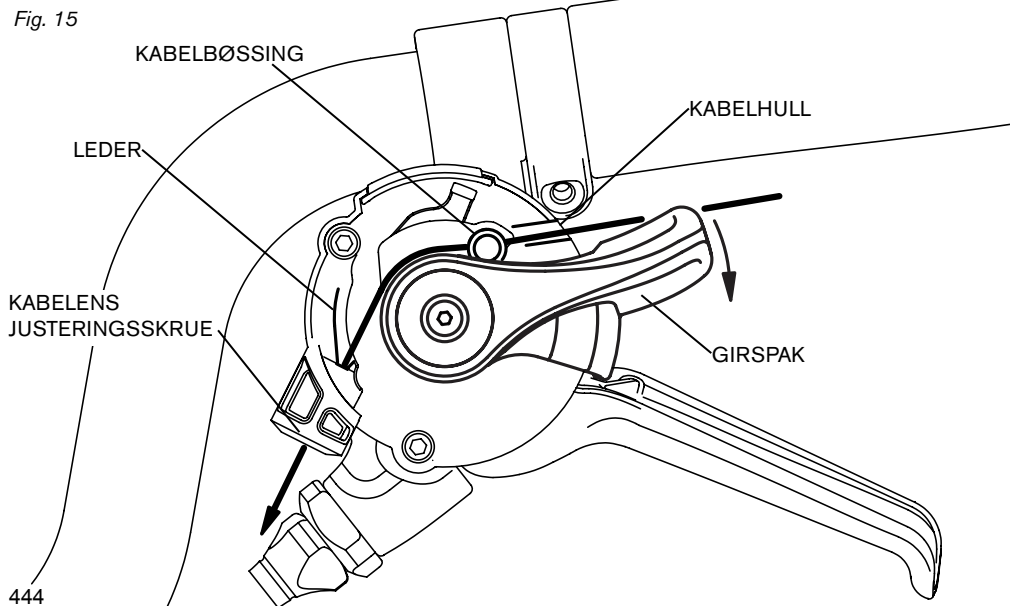
Fig. 14

## TILPASSE EN NY KABEL

- Velg 1. gir og trykk ned girspaken, slik at den ikke dekker for kabelhullet (fig. 15)
- Mat girkabelen inn i girspaken og gjennom kabelbøsningen
- Hvis du opplever motstand når du skyver kabalen gjennom bøsningen, trekker du kabelen litt ut igjen og prøver igjen
- Når du kjenner at kabelen passerer gjennom bøsningen, fortsetter du å mate den gjennom til du kjenner litt motstand
- Fortsett å mate den gjennom til den følger rundt lederen på innsiden av girspaken og kommer ut gjennom kabelens justeringsskrue

## IKKE TVING KABELEN GJENNOM, DA DETTE KAN SKADE GIRSPAKEN

Fig. 15



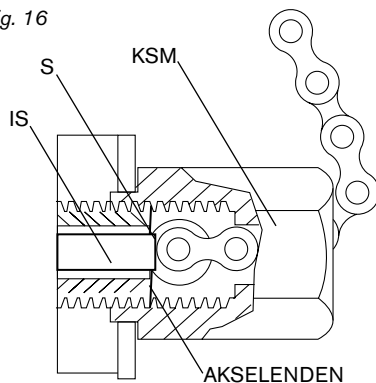
## TILPASSE GIRKABELEN

- Før den indre kabelen gjennom fatningen og rundt kabelskiven (fig. 14)
- Før kabelen gjennom klemmen på kabelankeret og trekk den gjennom før du strammer klemmemutteren
- Skru indikatorkjeden inn i girkabelankeret.

## JUSTERING AV NAVGIR

Justering må utføres med sykkelen helt utfoldet og med indikatorstangen skrudd inn i navet (med kun en halv omdreining gjensstående for å rette inn med kabelen). Målet er å sørge for at indikatorstangen og -kjedet flyttes til riktig posisjon som svar på aktivisering av utløseren. Kabelen må være uten krøller og skarpe vinkler, og kabelskiven må rulle fritt.

Fig. 16



Når du stiller inn gir, lar du hjulet spinne fremover, og pedalen bakover og fremover, for å sørge for at giret aktiveres. Når du endrer innstillingen, er det enklest å la kabelen være slakk. Velg det høyeste giret og trø pedalen bakover og fremover.

Du justerer ved å løsne låsemutteren, skru justeringsskruen på kabelankeret (fig. 14) til riktig innstilling og stramme til mutteren igjen.

Indikatorkjedet er riktig justert (fig. 16) når skulderen S på indikatorstangen IS overskrider akselenden med kun 1 mm (dette finner du ut ved å se gjennom hullet i kjedestrammemutteren KSM) når midtstillingen på girspaken er valgt.

## GIRSPAK MED 2 GIR

- Girspaker med 2 gir brukes på 2- og 6-girssykler
- Hvis du er usikker på noen instruksjonene om tilpassing eller bruk, bør du kontakte en Brompton-forhandler

## BRUKE GIRSPAKEN

Girspaken med 2 gir bruker en selvreturerende spake til å skifte mellom de to girene. Trykker du ned med tommelen, skifter du til et lettere gir, mens hvis du flikker spaken oppover med baksiden av tommelen, skifter du til et tyngre gir (fig. 17). Det er mulig å skifte gir mens du trør eller når du står stille, men giret blir ikke aktivert før pedalene beveges fremover. Indikatorvinduet (fig. 17, 18) viser hvilket gir som er valgt.

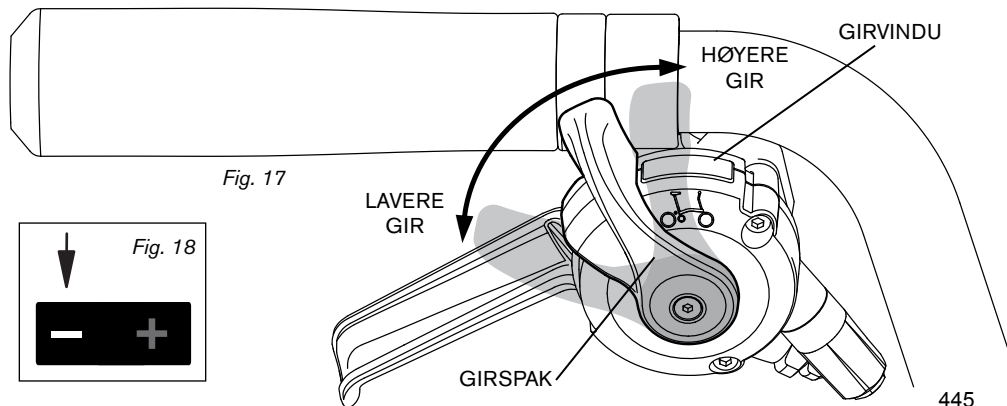
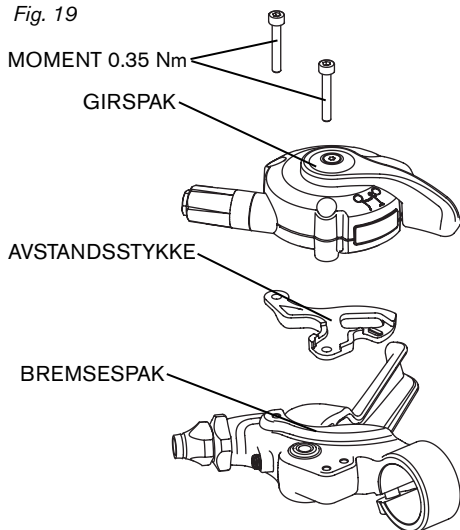


Fig. 19



## TILPASSE GIRSPAKEN

Girspaken monteres på den høyre bremsespaken og holdes på plass av 2 M3-skruer som strammes til med **0.35 Nm**. Ikke stram skruene for hardt, da dette kan redusere girspakens funksjon og skade delene.

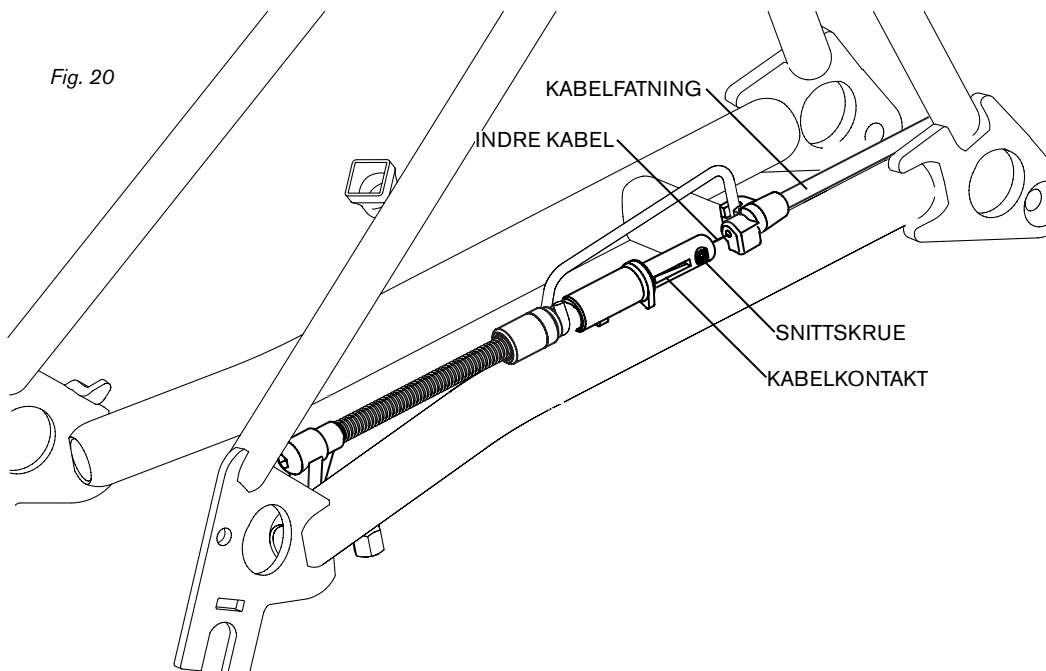
Et avstandsstykke (fig. 19) festes mellom girspaken og bremsespaken. Dette avstandsstykket er viktig for å sørge for at det er klaring mellom girspaken og håndtaket.

På P-Type-sykler og M-, H- og S-Type-sykler uten standardhåndtaket, kan låsekragen eller gripematerialet forstyrre spakens funksjon hvis avstandsstykket ikke er montert.

## FJERNE GIRKABELEN

- Velg det høyeste giret (+)
- Løsne kabelen fra kabelkontakten (fig. 20) ved å løsne snittskruen
- Velg det laveste giret og trykk ned girspaken, slik at den ikke dekker for kabelhullet
- Fjern den indre kabelen fra kabelfatningen
- Dytt den indre kabelen gjennom justeringsskruen til kabelenden kommer ut gjennom kabelhullet (fig. 5)
- Trekk kabelen fra kabelhullet til den er fjernet fra girspaken

Fig. 20



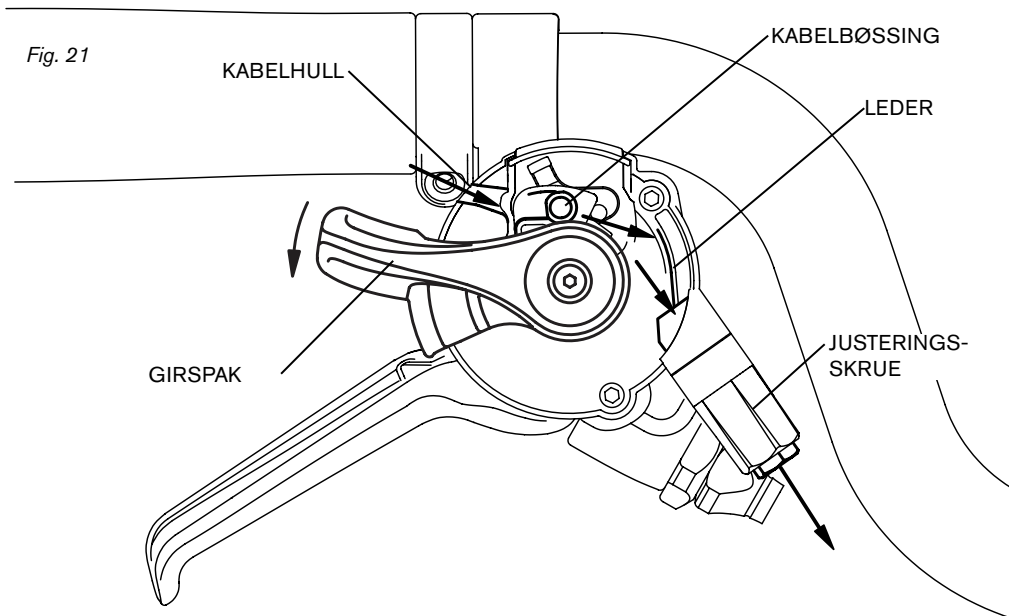
## TILPASSE EN NY KABEL

- Skru justeringsskruen (fig. 21) helt med klokken, slik at den står på den korteste innstillingen, for så å skru tilbake to omdreininger
- Velg det laveste giret og trykk ned girspaken, slik at den ikke dekker for kabelhullet
- Mat girkabelen inn i girspaken i en lett nedadgående retning og gjennom kabelbøssingen
- Hvis du opplever motstand når du skyver kabelaen gjennom bøssingen, trekker du kabelaen litt ut igjen og prøver igjen
- Når du kjenner at kabelaen passerer gjennom bøssingen, fortsetter du å mate den gjennom til du kjenner litt motstand
- Fortsett å mate den gjennom til den følger rundt ledere på innsiden av girspaken og kommer ut gjennom justeringsskruen

### IKKE TVING KABELEN GJENNOM, DA DETTE KAN SKADE GIRSPAKEN

#### STILLE INN GIRENE

- Før girkabelaen inn i fatningen
- Mat den helt gjennom, slik at den kommer ut gjennom enden av fatningen
- Bruk en spisstang eller noe lignende til å trekke kabelaen ut gjennom fatningen og mat den helt inn i kontakten
- Stram til snittskruen for å feste kabelaen i kontakten
- Bruk justeringsskruen på girspaken til å justere kabelspenningen etter behov (fig. 21)
- Skruer du justeringsskruen utover, blir kabelaen strammere og det blir lettere å skifte til et lavere gir
- Skruer du justeringsskruen innover, blir kabelaen slakkere og det blir lettere å skifte til et høyere gir



# Bremser

Du bør justere bremsene jevnlig siden de er så viktige for din sikkerhet. Tiden mellom justeringene vil variere etter hvor ofte du bruker din Brompton. Hvis bremsehåndtaket kommer borti styret når du bremser, trenger bremsene øyeblikkelig justering. Bremsene skal stilles slik at bremseklossene er så nær felgene som mulig uten å komme borti hjulene når de går rundt. Justeringen utføres ved hjelp av den gjengede kabelstopperen på bremsepakken. Hvis du er usikker på hvordan du gjør dette, kan du få bremsen justert av en Brompton-forhandler eller en kvalifisert sykkelmekaniker.

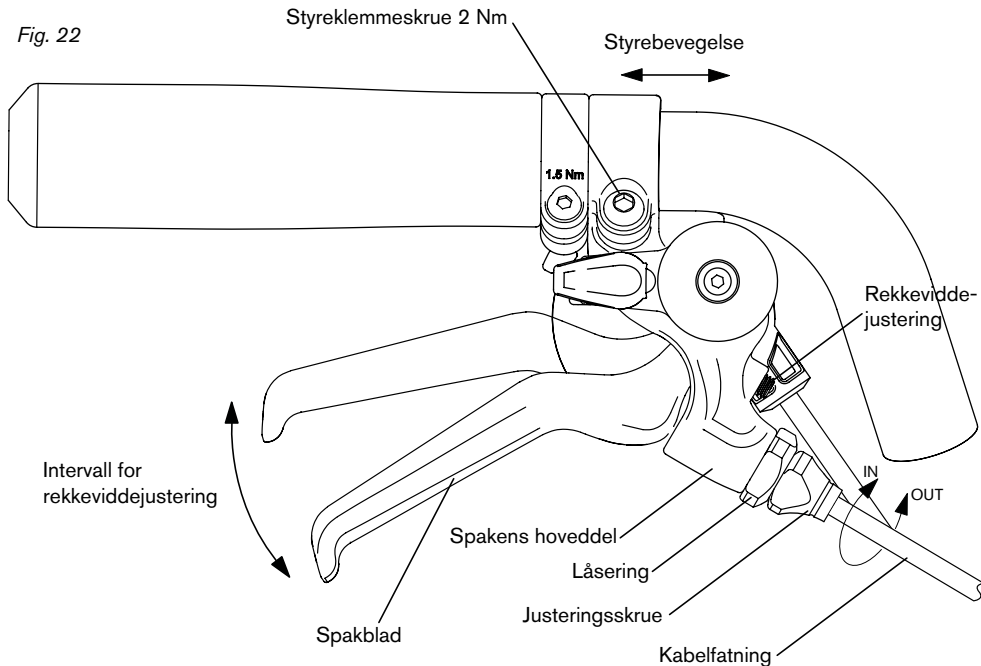
- Når du stiller inn bakbremsen, skal sykkelen være foldet ut.
- Når du stiller inn frembremsen, må du ikke stille klossene så tett at de kommer borti felgen når hjulet dreies til høyre eller venstre.
- Skift ut bremseklossene hvis sporene på overflaten er mindre enn 1 mm dype.

Ved å holde felger og bremseklosser rene, vil du få bedre bremsekraft og forlenge levetiden til klossene og felgene. De svarte reststoffene som samler seg på felgene er en blanding av skitt, klossmateriale og aluminiumstøv fra bremseoverflaten på felgen. Disse reststoffene er skurende og vil gjøre at felgen og klossene slites raskere. Når du rengjør klossene og felgene, må du kontrollere at de ikke er nedslitte. En nedslitt felg eller kloss må erstattes umiddelbart.

## JUSTERE BREMSEPAK

For å oppnå en komfortabel og trygg bremsepakstilling, er det viktig å bruke litt tid på å forsikre deg om at spaken er riktig justert. Du kan justere avstanden mellom styret og spaken i forhold til håndstørrelsen din. Spaken kan stilles inn til å brukes med én, to eller tre fingre.

De venstre og høyre håndspakene er spesielt utviklet for sine plasseringer. Spakene festes med klemmebolten pekende oppover (fig. 22).



## 1 SPAKVINKEL

Området for spakvinkeljustering begrenses av kabelbanen. Hvis spaken er vinklet for høyt, kan det oppstå problemer med bremsene og med sammenleggingen av sykkelen.



Når sykkelen er lagt sammen, vil kabelfatningen til den høyre bremsen komme i kontakt med gaffelbenet. Spakvinkelen må stilles inn slik at kabelfatningen så vidt kommer i kontakt med gaffelbenet. For mye kontakt vil bøye og skade fatningen. Derfor har spakbladet en knekk som lar spakbladet sitte høyere enn spakens hoveddel. Dette gir en mer komfortabel stilling uten å påvirke banen til kabelfatningen.

## 2 SPAKSTILLING

Stillingen til spaken på styret kan justeres for å flytte spaken nærmere eller lenger unna enden av styret. Denne justeringen gjør at du kan stille inn spaken for bremsing med én, to eller tre fingre.

Posisjonering av spaken for bremsing med én finger gir et bedre grep på styret, men dette går ut over bremsekraften. Bremsing med tre fingre lar deg bruke maksimum bremsekraft, men du får et dårligere grep på styret.

## 3 REKKEVIDDEJUSTERING

Justering av spakrekkevidde kontrolleres av snittskruen på siden av spakens hoveddel.

Skrur du rekkeviddejusteringen inn i spakens hoveddel (2.5 mm unbrakonøkkel), kommer spaken nærmere styret.

Når spakrekkevidden justeres nærmere styret, vil bremseklossene bevege seg nærmere hjulfelgene. Det kan bli nødvendig å justere spakens bitepunkt (innkoblingsstilling) for å sikre tilstrekkelig klarering for klossene. Dette gjør du ved å skru justeringsskruen inn i spakens hoveddel.

Hvis det ikke er nok justeringsrom for justeringsskruen til å sikre tilstrekkelig klarering for klossene og et tilfredsstillende bitepunkt, må du kanskje løsne kabelklemmeskruen (10 mm skiftenøkkel) ved bremseklaven for å trekke gjennom litt kabel. Sørg for å trekke til skruen til 8 Nm og kontrollere at kabelen er ordentlig sikret før du bruker sykkelen igjen.

## 4 BITEPUNKTJUSTERING

Justering av spakens bitepunkt (innkoblingsstilling) kontrolleres av justeringsskruen. Skruer du justeringsskruen inn i spakens hoveddel, vil spakens bitepunkt flytte seg nærmere styret. Skruer du justeringsskruen utover fra spakens hoveddel, vil bitepunktet flytte seg lenger unna styret.

Justeringsskruen bruker en låsering til å låse den i stilling. Denne må du løsne før du justerer og stramme til igjen når justeringsskruen er i riktig stilling.

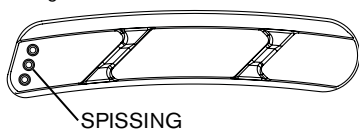
## 5 FESTE SPAKEN

Når spaken er i riktig posisjon på styret, strammer du klemskruen til et moment på 2 Nm (4mm unbrakonøkkel).

Riktig kabelføring og lengde på kabelfatningen er essensielt. Kabler må passere foran styret, til venstre for styrestøtten og til høyre for hovedrammerøret.

**HVIS DU ER USIKKER PÅ NOEN AV DISSE JUSTERINGENE, KAN DU RÅDFØRE DEG MED BROMPTON-FORHANDLEREN DIN. IKKE BRUK SYKKELEN MED DÅRLIG JUSTERTE BREMSER**

Fig. 23

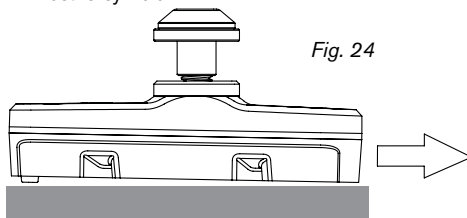


### TILPASNING AV BREMSEKLOSSER

Bremseklossene har en spissingfunksjon (fig. 23) som består av tre forhøyede punkter på den bakre delen av bremseflaten. Dette bidrar til å lage en liten vinkel på klossen når du tilpasser den (fig. 24) for å spisse klossen og redusere vibrasjoner og støy ved bremsing.

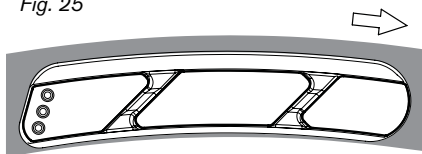
Hvis du får behov for å skifte ut slitte bremseklosser, må du sørge for å bruke originale bremseklosser fra Brompton som er laget for bruk på Brompton Electric-sykkelen.

Fig. 24



Når bremseklaiven er montert og festet, kan du tilpasse stillingen til bremseklossene. Sørg for at overflaten på bremseklossen er innrettet med kurven på felgen (fig. 25) like over bremseflatens nedre kant på felgen. Når klossene er riktig posisjonert, trekker du dem til med et moment på 5 Nm.

Fig. 25



## LYS

Et lyssystem er tilgjengelig for Brompton Electric-sykkelen, bestående av en front- og baklampe som drives av batteriet. Disse kan legges til på sykler som ikke har lyssystemet som originalutstyr. Dette kan utføres av en autorisert Brompton Electric-forhandler. Bruk lysene i samsvar med lokale lover og regler. Informasjon om bruk av lyssystemet finner du på side 12.

## BAKRAMMEKLIPSEN

Bakrammeklipsen har to moduser, «smekkmodus» og «ikke-smekkmodus».

I «smekkmodus» vil klipsen automatisk koble seg til bakrammen når den foldes ut, slik at bakrammen/hjulet ikke legges sammen når sykkelen løftes.

For å utløse bakrammen trykker du den lille hevarmen (fig. 26) fremover og løfter sykkelen slik at fjæringsstykket beveger seg bort fra smekklåsen og bakhjulet svinger seg under rammen. Senk sykkelen ned i parkert stilling.

I «ikke-smekkmodus» kobler ikke klipsen seg til, så bakrammen står fri og er klar til parkering. For å bytte mellom de to modusene, vrir du bare på fjæringsstykket (FS) (med klipsen frakoblet).

For å bytte mellom moduser, må kroken være frakoblet når du vrir på FS. Når merket M er oppe i midten (fig. 27), er klipsen i «smekkmodus» (smekklåsen vil fortsatt være aktiv selv om M ikke er helt sentrert).

Hvis klipsen ikke kan koble seg til bakrammen, eller om den er vanskelig å løse ut, kan du prøve å vri litt på fjæringsstykket. Hvis du vrir fjæringsstykket en kvart omdreining eller mer (med kroken frakoblet), er fordypningen flyttet så langt unna kroken at den ikke kan koble seg på.

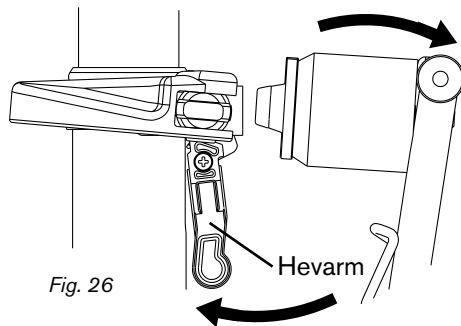


Fig. 26

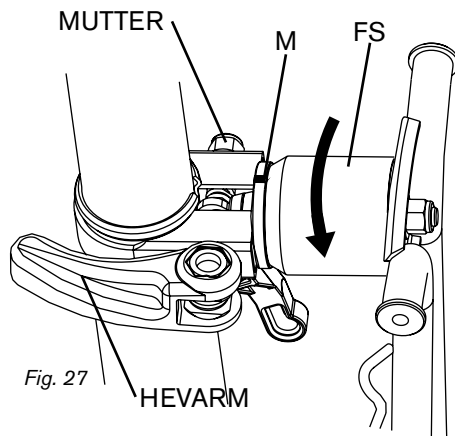


Fig. 27

## JUSTERING AV SETEKLEMMEN

Klemmen må justeres slik at hevarmen (fig. 27) kan stenges ordentlig. Hvis bevegelsen er lett og uten motstand, er ikke setepinnen ordentlig sikret. Når seteklemmens hevarm er stengt, skal justeringsmutteren (fig. 27) på den andre siden av klemmebåndet trekkes til med et moment på 4–7 Nm. Når dette er riktig utført, skal ikke setet gli, og det skal ikke bevege på seg under sykling eller bæring. Du må kanskje utføre små justeringer på klemmen med jevne mellomrom.

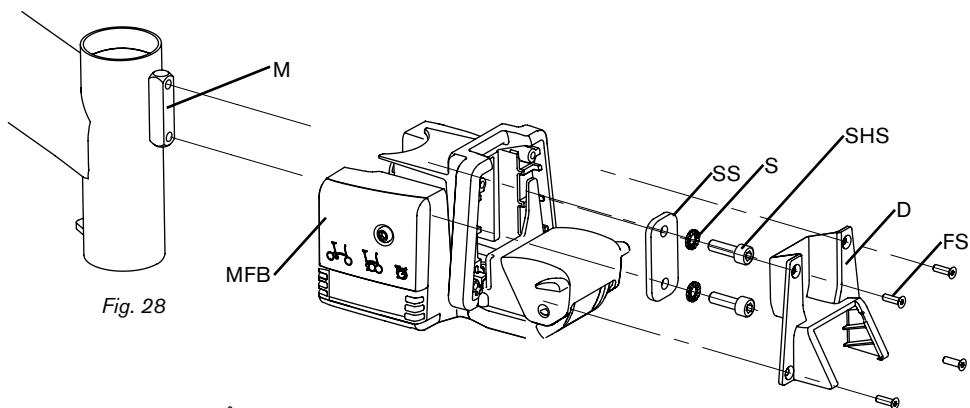
**Ikke trekk til mutteren for mye, ettersom dette kan skade rammen.**

Hvis setet fortsatt glir etter riktig justering, kan det være pga. kontaminasjon med olje eller fett. Fjern setepinnen fra sykkelen og rengjør pinnen og plasthylsen i hovedrammen med fettfjerner. Plasthylsen på innsiden av rammen blir slitt over tid og må kanskje skiftes ut til slutt. Dette kan utføres av Brompton Electric-forhandleren din.

# FREMRE BAGASJEFESTE OG BATTERIKONTAKT

Brompton har et utvalg av frontbagasjeartikler som er kompatible med Brompton Electric-sykkelen. Standard frontbagasjeartikler er ikke kompatible med Brompton Electric-sykkelen. Kapasiteten for frontbagasje på Brompton Electric-sykkelen er 6.2 kg, og batterivekten er opptil 3.8 kg. Dette gir en maksimal totalbelastning på 10 kg. Kapasiteten til det bakre bagasjebrettet (bare på sykler av R-versjon) er 10 kg. Sørg for ikke å overskride sykkelens maksimumsbelastning (inkludert bagasjebatteri og rytter) på 110 kg når du sykler med bagasje. Bruk av feil bagasje kan forstyrre manøvreringen og kan være farlig.

- Ikke prøv å fjerne eller modifisere festet på sykkel.
- Hvis du har problemer med det fremre bagasjefestet eller batterikontakten, må du umiddelbart slutte å bruke sykkel og kontakte Brompton Electric-forhandleren din.
- Kontroller at det ikke er slark i det fremre bagasjefestet i forhold til sykkelrammen, før hver sykkelturn.
- Når frontbagasjen er fullastet, kan styret og bremsene oppføre seg noe annerledes.
- Brompton Electric-bagasjen er kompatibel med alle styrekonfigurasjoner.
- Ikke prøv å bruke Brompton Electric-bagasjen eller det fremre Brompton Electric-festet på andre sykler.



## MONTERE FESTET PÅ SYKKELEN

- Monteringsfestet for bagasje (MFB på fig. 28) er forhåndsinstallert på alle Brompton Electric-sykler og skal ikke måtte justeres. Det skal ikke fjernes eller modifiseres.
- Hvis festet løsner, må du slutte å bruke sykkel og få en autorisert Brompton Electric-forhandler til å inspisere den.
- Når festet monteres på sykkel, er det viktig at du ikke unnlater å bruke de to sagtannede skivene S når du monterer stoppeskiven SS, og du må bruke riktig moment på skruene SHS.
- Den blå pletten på skruen er for å låse skruene på plass. Ikke manipuler, fjern eller utsett denne pletten for væske, da dette vil forringe låsemekanismen betraktelig
- Skruene må ikke brukes på nytt etter første installasjon. Den blå pletten vil ikke fungere ordentlig
- Skruene bør erstattes med Brompton-delen QFCB-BOLTS eller to sylindformede M5x16-hodeskruer av klasse 12.9 DIN 912 påført gjengelim av medium styrke før installasjon.

For å trekke til monteringsskruene SHS (fig. 28) må du fjerne dekelet C ved å skru løs de fire festeskruene FS. Monter stoppeskiven SS og en av de nye M5-sylindrhodeskruene SHS, sammen med stjerneskiven W, på monteringsfestet for bagasje EFCB. Fest monteringen på fremsiden av sykkel, som vist på bildet.

- Sett inn den første skruen med to eller tre omdreining, men ikke trekk helt til.
- Sett inn og trekk til den andre skruen med en sagtannet skive S.
- Til slutt trekker du til begge skruene med et moment på 4.5 Nm
- Sett på igjen dekelet C.
- Trekk forsiktig til de fire festeskruene FS med et moment på 0.5 Nm.



## MONTERINGSPUNKT FOR BAKRE SKVETTLAPP

SKVETTLAPPEN festes til bagasjebrettet på to steder, ett ved overgangen mellom bremseserøret og bakrammen, og det andre på bakenden av bagasjebrettet.

SKVETTLAPPEN skal festes til dette punktet med en M5x12-skrue, to skiver og en M5 Nyloc-mutter, som vist (fig. 31), strammet til 3 Nm. Vær forsiktig når du strammer mutteren, slik at skvettlappen holder seg innrettet med bagasjebrettet og ikke vrir seg.

### ADVARSEL

Maksimumbelastning på det fremre bagasjefestet er 10 kg, maksimumbelastningen på det bakre bagasjebrettet er 10 kg. Ikke overskrid maksimumbelastningen for fremre og bakre bagasje. Du må heller ikke modifisere det bakre bagasjebrettet, det fremre bagasjefestet eller den fremre bagasjerammen. Festepunktene for det fremre bagasjefestet og det bakre bagasjebrettet må kontrolleres regelmessig. Det fremre bagasjefestet og det bakre bagasjebrettet er ikke egnet for montering av barnesete. Ikke prøv å frakte bagasje andre steder på sykkelen. Sykkelen og det bakre bagasjebrettet er ikke laget for å trekke på en henger.

Når bagasjebrettet er belastet, kan sykkelen oppføre seg noe annerledes, og styring og bremsing kan bli påvirket. Bagasjen bør fordeles jevnt.

Før du begynner å sykle, må du kontrollere at frontbagasjen, det fremre bagasjefestet, det bakre bagasjebrettet og bakbagasjen er trygt festet og at ingen løse stropper eller bagasjedeler kan komme seg inn i hjulene. Kontroller at bagasjen ikke dekker reflekser og lys som er montert på sykkelen.

Bromptons fremre bagasjefeste, bagasjerammer, frontbagasje, bakre bagasjebrett og bakbagasje er kun kompatible med Brompton-sykler. Kun bagasjebrett og bagasje som er produsert eller distribuert av Brompton Bicycle Ltd bør brukes med Brompton-sykkelen.

## RENGJØRING OG SMØRING

Det er viktig å smøre delene for å holde dem i trygg og god stand. Vi anbefaler at dette gjøres regelmessig, selv om enkelte deler trenger hyppigere smøring enn andre. Kjedet må være godt smurt for å få en jevn pedalføring. Påfør smøremiddel på kjedet mens du dreier pedalene bakover slik at det renner ned på støtterullene. Arbeid inn oljen ved å fortsette å dreie pedalene bakover og tørk deretter av overflødig smøremiddel.

Når du smører kjedet, er det verdt å huske på at du prøver å smøre støtterullene og ikke platene. Smøremiddel på platene vil ikke bedre driveffektiviteten og vil kun føre til at det samler seg skitt på dem. Den beste fremgangsmåten er å varsomt påføre én dråpe smøremiddel på hver støtterulle. Dette vil ta litt lenger tid enn bare å sprute smøremiddel på kjedet mens du dreier pedalen bakover, men det vil sikre at smøremiddelet blir påført der det skal, og kun der.

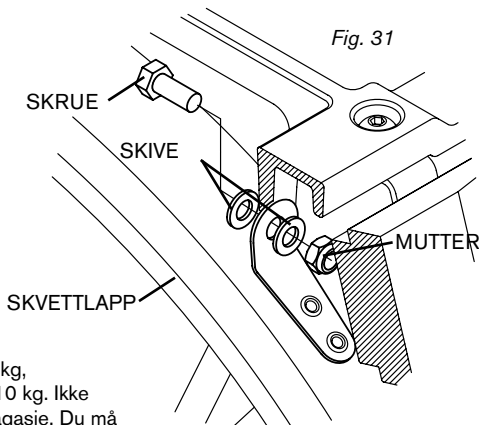
Gjengene på hengselklemmens bolt og skive må fra tid til annen smøres. Et tynt lag med olje på innsidelatene på spennplatene vil også gjøre dem lettere å separere. Girene og lagrene er forseglede. Smøring av disse kan utføres under større vedlikeholdsoperasjoner av en sykkelmekaniker.

Når du smører Brompton-sykkelen, må du unngå å få olje eller smøremiddel på setepinnen eller hjulfelgene. Ethvert universalsmøremiddel av god kvalitet er godkjent. For kjedet gir «tør» kjedesmøremiddel med god inntrengningsevne best resultat. Tenk på innvirkningen smøremidlene og oljen du bruker, har på miljøet.

### ADVARSEL

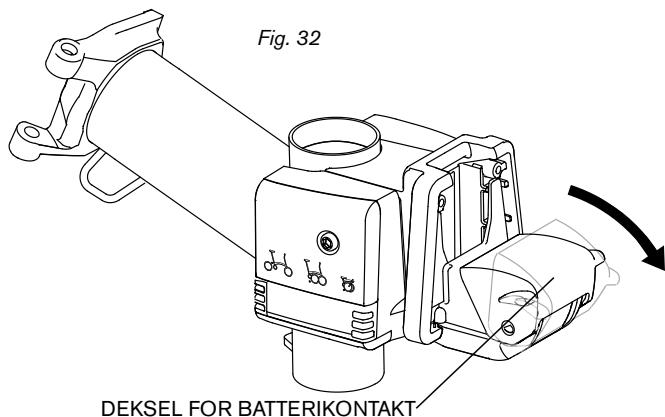
Fjern batteriet før du rengjør og vedlikeholder sykkelen. Ikke bruk høytrykkspyler eller slange til å rengjøre sykkelen eller batteriet. Dette kan lede vann inn i motoren, batteriet og elektriske komponenter, noe som kan skade dem og føre til at de ikke fungerer som normalt. Ikke bruk løsningsmidler, rengjøringsmidler i sprayform eller fettjernere til å rengjøre sykkelen. For best resultat bør du rengjøre sykkelen med varmt såpevann og en svamp. Hold batteriet tørt. Tørk av batteriet med en tørr klut for å rengjøre det.

Fortsetter på neste side



Ikke senk sykkelen, navmotoren eller batteriet ned i vann. Dette kan lede vann inn i motoren, batteriet og elektriske systemer. Dette kan føre til overoppheting, sprekker eller selvantennelse. Ikke plasser batteriet eller vesken på et vått gulv. Dette kan føre til at det kommer vann på batterikontakten. Ikke bruk sykkelen hvis den har vært nedsunket i vann. Du må bare rengjøre sykkelen mens den står oppreist i utfoldet tilstand. Ikke rengjør sykkelen mens den står opp ned.

## RENGJØRE BATTERIKONTAKTEN

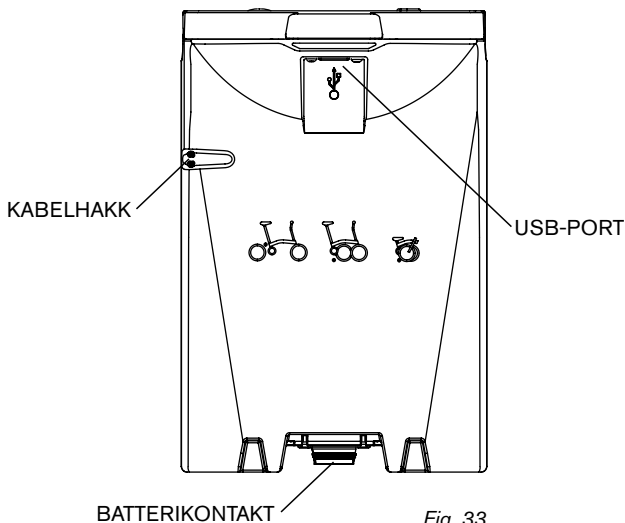


Batterikontakten på det fremre monteringsfestet beskyttes av et deksel (fig. 32) som forhindrer kontaminasjon fra omgivelsene når batteriet/vesken ikke er festet på sykkelen. Det er fortsatt mulig for kontaminasjoner å komme under dekselet, noe som kan føre til at batterikontakten ikke fungerer som normalt.

Det er anbefalt å rengjøre batterikontakten jevnlig. Skyv dekselet fremover for å åpne det (fig. 32) og tørk av eventuelle kontaminanter med et tørt og lofri klede.

Du bør også kontrollere og rengjøre batterikontakten nederst på batteriet (fig. 33) med et rent, tørt og lofri klede.

Ikke bruk kontaktspray, rensemidler eller smøremidler på batterikontaktene.



## BRUKE USB-LADEREN

USB-porten på Brompton Electric-batteriet er utelukkende en strømkontakt som brukes til å lade enheten når det kreves. Dette kan gjøres på eller av sykkelen, og selv mens du sykler.

Bagasjen har en åpning som gjør plass til en USB-kabel, slik at enheten kan ligge i vesken under lading. Den lille batterivesken som leveres sammen med Brompton Electric-sykkelen, har en åpning øverst på glidelåslommen på fremsiden (fig. 34), og den større baggerivesken har en åpning på siden av batterirommet (fig. 35) på innsiden av hovedlommen i vesken. Hvis en styreenhet lades, holder du kabelen mens du setter inn batteriet, slik at den stikker ut av batterirommet og når opp til styret.

Hakket på siden av Brompton Electric-batteriet er for å avlaste spenningen (fig. 33) i USB-kabelen. Det kan brukes til å kontrollere kablene i vesken og unngå skader hvis noen prøver å fjerne batteriet med USB-kabelen festet.

Effekten er 5 Vdc, og maksimum ladestrøm er 1.5 A. Dette skal være nok til å lade større enheter og nettbrett.

Når Brompton Electric-batteridisplayet lyser, er batteriet slått på, og enheten vil begynne å lade. Hvis enheten trekker lite strøm (når enheten nærmer seg fulladet eller er for varm), kutter batteriet forbindelsen og slutter å lade enheten.

Hvis Brompton Electric-batteriet nesten er tomt for strøm, bør du lade batteriet før du lader enheten din.

Ikke koble til enheter som tilfører spenning til USB-kretsen. Dette kan skade batteriet og gjøre garantien ugyldig.



Fig. 34

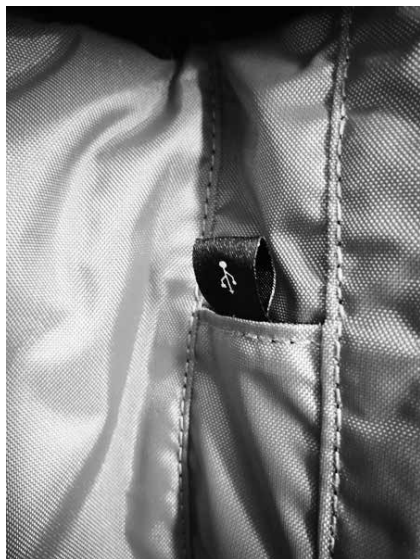


Fig. 35

# JUSTERE SETET

Du kan endre vinkelen til setet og det kan justeres frem og tilbake. For å finne den mest komfortable stillingen, bør du begynne med å justere setet til en nøytral stilling før du prøver å finne den optimale stillingen. Først løsner du Pentaclip-bolten med en 5 mm unbrakonøkkel til setet kan flyttes uten å bruke kraft. Men ikke løsne skruen for mye, da dette kan gjøre justeringen vanskeligere.

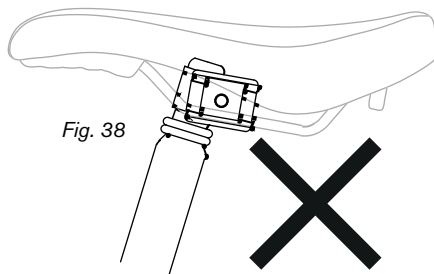
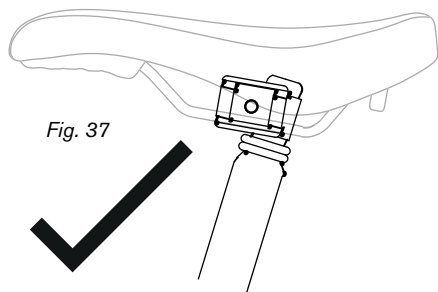
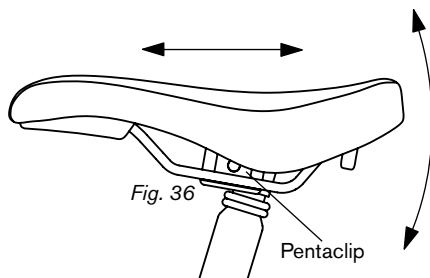
Flytt seteskinnene i klemmen slik at de er omtrentlig sentrert (halvveis mellom maksimum fremme og bak). Juster setet til en plan stilling, slik at overflaten på setet er like høyt både fremme og bak (fig. 36). Når setet er i en nøytral stilling, strammer du Pentaclip-skruen til 15 Nm. Test setestillingen. Du kan justere setet for å gjøre det mer komfortabelt.

## VINKEL

Hvis det føles som at tuppen peker oppover, eller hvis det føles som at bakdelen av setet ikke gir nok støtte, kan du vinkle setet fremover. På den andre siden kan det hende setet må vinkles bakover for å gi mer støtte fra tuppen, eller hvis det føles som at hele rytterens vekt ligger på bakdelen av setet. Når du har justert setet, strammer du til Pentaclip-skruen og tilbringer litt tid på sykkelen for å se om setet trenger ytterligere justering.

## FREMOVER-BAKOVER

Justering av setet fremover eller bakover fra den nøytrale midtstillingen vil ikke bare påvirke rekkevidden (til styret), men også stillingen i forhold til pedalene. Ved å justere setet bakover, vil du øke avstanden til styret og strekke sykkelen litt mer ut. Justering av setet fremover vil få sykkelen til å føles kortere og rankere. Test sykkelen og juster ytterligere ved behov, og påse at du strammer Pentaclip-skruen til 15 Nm.



## ADVARSEL

Ikke fest pentaclip-skruen i bakre stilling (fig. 38). Den må bare brukes i fremre stilling som vist (fig. 37). Brompton Electric-sykkelen er ikke kompatibel med seteadapterbolten, del QSAPA.

## EKSTRA SETEHØYDE

Hvis du ikke får nok høyde ved å justere setet, har Brompton to alternativer som gir mer høyde: en teleskopisk setepinne og en lengre setepinne som kan forlenges med 60 mm. Den teleskopiske pinnen kan imøtekomme behovene til høyere personer, med liten endring i sammenlagt størrelse.

## MINIMUM SETEHØYDE

Minimum setehøyde oppnås når den nederste delen av setepinnen er på nivå med den nederste delen av gliderøret (fig. 14). Hvis setepinnen kommer gjennom rammen og ut på undersiden av gliderøret, er setet lavere enn minimumshøyden.



## ADVARSEL

Sykkelen må ikke brukes hvis setepinnen stikker ut fra undersiden av gliderøret.

Med den korteste tilgjengelige Brompton-setepinnen (SP0 535 mm total lengde) og med setet i laveste stilling (bunnen av setepinnen på nivå med bunnen av gliderøret), er avstanden mellom setet til pedalen (setehøyde) 72 cm / 28", og avstanden fra setet til gulvet er 82 cm / 32". Dette fører til en minste stående klaring på 18 cm / 7" fra hovedrammerøret når setet er i laveste stilling.

## TILPASSE SETEHØYDEINNLEGG

Når du er fornøyd med setestillingen, kan du tilpasse setehøydeinnlegget. Dette bør gjøres hvis setet er for høyt ved maksimum forlengelse. Setehøydeinnlegget lar deg stille inn setet til riktig høyde hver gang sykkelen foldes ut.

### TILPASSE SETEHØYDEN

- Husk å bruke de vanlige sykleskoene dine under denne prosessen.
- Juster setehøyden slik at benet ditt er rett når pedalen er nederst i tråkket og hælen på skoen står på pedalen (fig. 39).
- Når du trør med tåballene på pedalene, vil benet være lett bøyd ved maksimal utstrekning.
- Når du er fornøyd med setehøyden, merker du setepinnen med en sprittusj eller tape øverst på setets gliderør (fig. 40)
- Minimumhøyden på setepinnen er når setepinnen stikker ut av gliderøret på undersiden av rammen. Sykkelen må ikke brukes med setepinnen stikkende ut fra gliderøret på undersiden.
- Hvis du er usikker på tilpassingen, kan du be Brompton-forhandleren din om hjelp

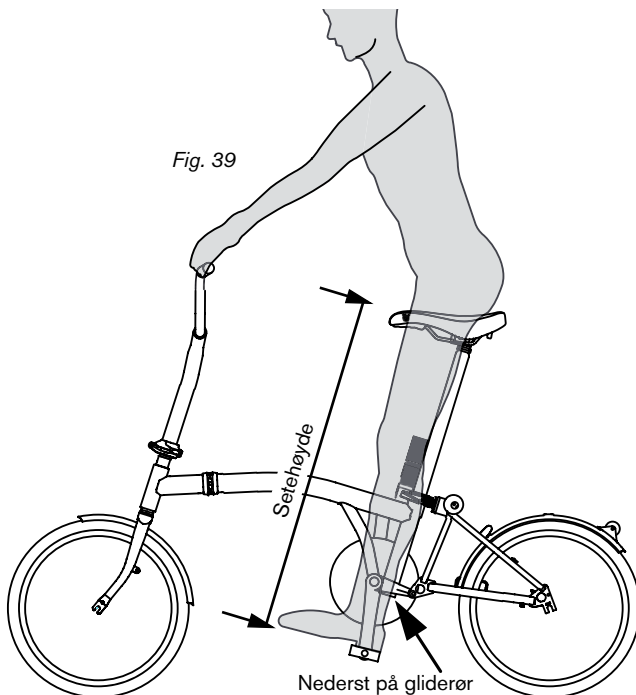


Fig. 39

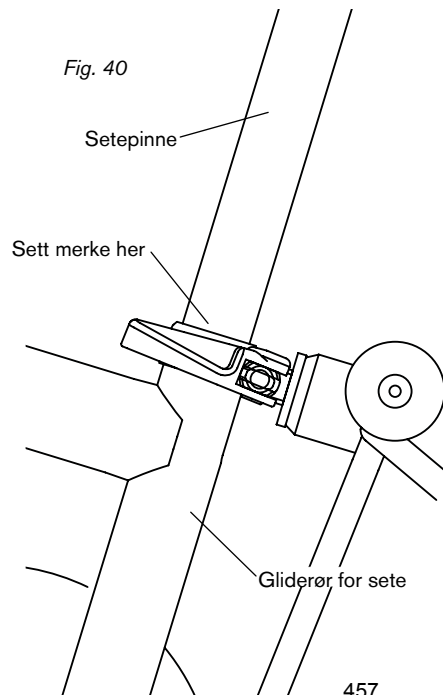


Fig. 40

## MÅLE OG KUTTE INNLEGGET

- Hev setepinnen til maksimum høyde
- Sett innlegget inn mot pinnen opp ned ved toppen av gliderøret for setet som vist (fig. 41) og merk av for innleggsporet som er nærmest merket på setepinnen
- Kutt innlegget forsiktig langs dette sporet med saks (fig. 42)

Fig. 41

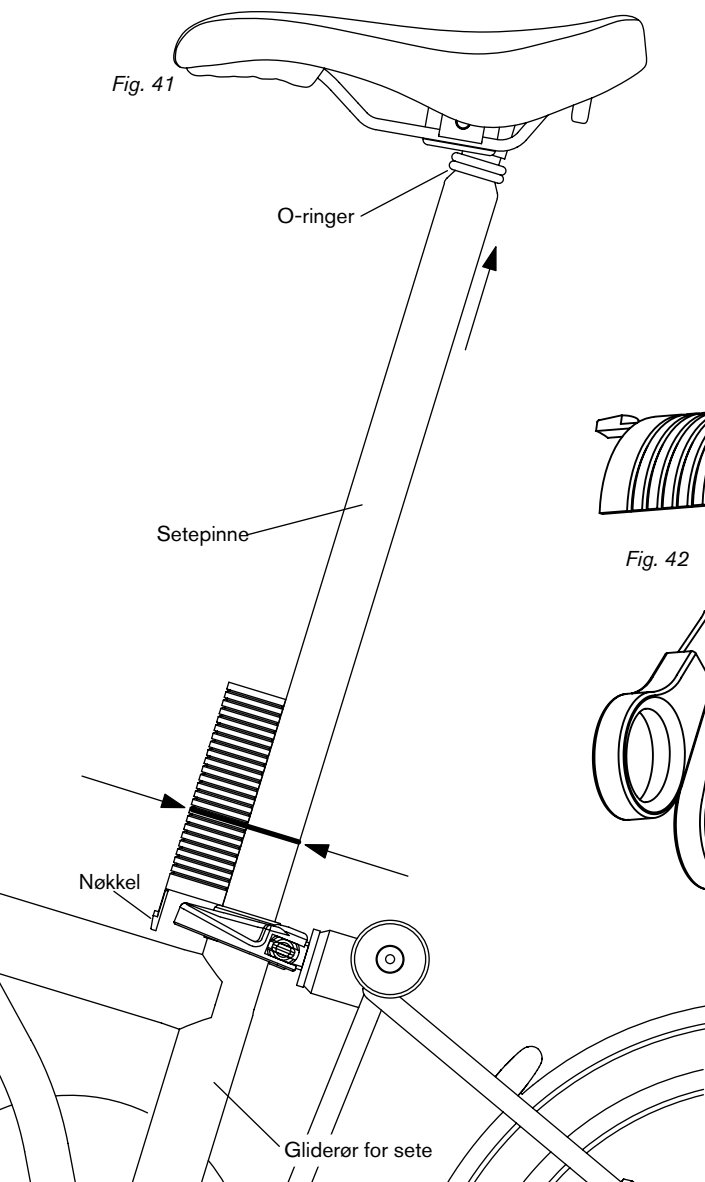
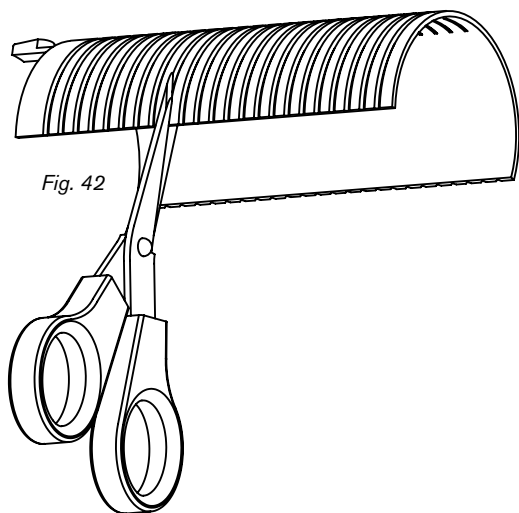


Fig. 42



## MONTERE INNLEGGET

- Merk Pentaclip-skruen med tusj eller tape for å huske setevinkel og -stilling
- Løsne Pentaclip-skruen med en 5 mm unbrakonøkkel og fjern setet og O-ringene fra setepinnen
- Fjern setepinnen ved å skyve den ut fra undersiden av rammen
- Trykk sammen setehøydeinnlegget og sett det ned i gliderøret for setet, og rett deretter inn nøkkelen med sporet (fig. 43)
- Fest nøkkelen nederst i sporet (fig. 43)
- Sett på plass igjen setepinnen på undersiden av rammen (fig. 43) og kontroller at pinnen er ren.
- Sett på plass igjen O-ringene og setet, rett inn setet med merkene på Pentaclip-skruen og stram til (15 Nm)
- Kontroller at setehøyden er riktig ved full forlengelse. Små justeringer kan utføres ved å flytte Pentaclip-stillingen opp eller ned på pinnen (fig. 44). For mer informasjon, se <https://www.brompton.com>

Fig. 43

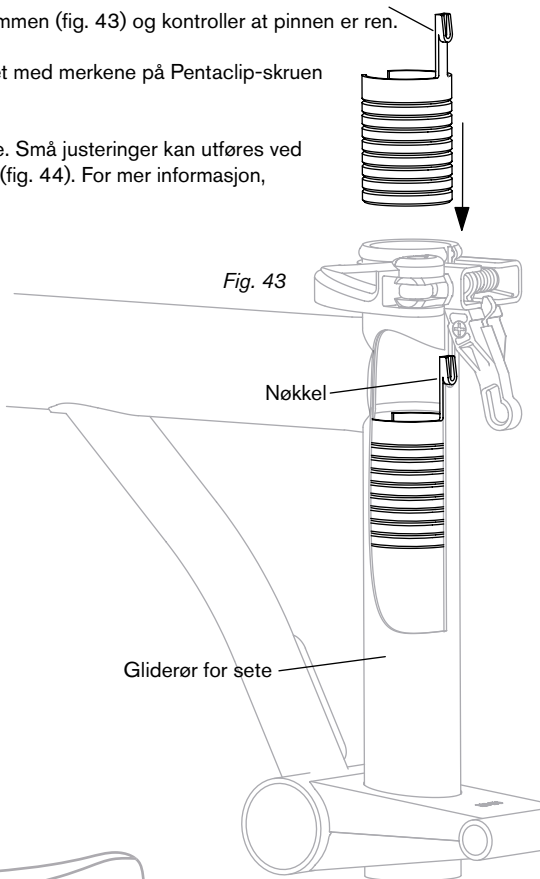
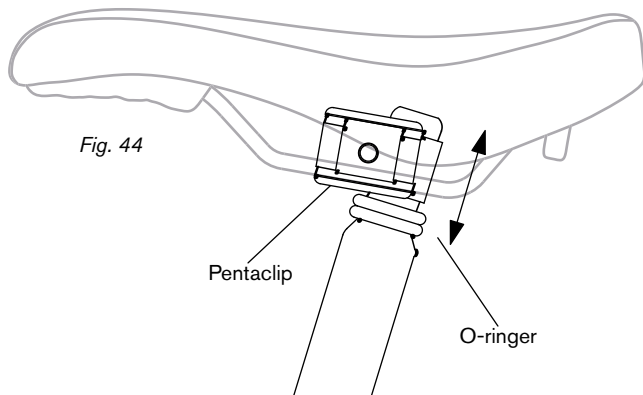
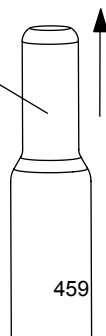


Fig. 44



Setepinne



# FJERNE OG TILPASSE BAKHJULET

Det er enklest å fjerne bakhjulet når sykkelen står i et servicestativ for å løfte den opp fra gulvet, eller med sykkelen i parkert stilling (se instruksjoner for sammenfolding) slik at sykkelen står av seg selv. Hvis du slipper ut luften av dekket, passerer det lettere mellom bremseklossene.

## FJERNE KJEDESTRAMMEREN

Skift girspakene til øverste gir og trø litt frem eller tilbake for å koble inn giret. Deretter legger du bakrammen under og parkerer sykkelen. På sykler med Sturmey Archer-navgirs-system (3- eller 6-trinns-giring), slakker du den riflede låsemutteren M og skrur løs skruen S (fig. 45).

Indikatorkjedet GICH vil henge løst fra enden av akselen. Skru dette løst og fjern det. Før CTARM mot klokken og løft av kjedet. La CTARM gå tilbake med klokken til den stanser. Løsne sikringsmutteren KSM (i et 3/6-girs-system er dette en spesialmutter, og i et 1/2-girs-system er det en standard hjulmutter) og fjern den sammen med underlagsskiven. Kjedeframmermonteringen kan nå fjernes ved å trekke den av enden av akselen sidelengs.

## FJERNE HJULET

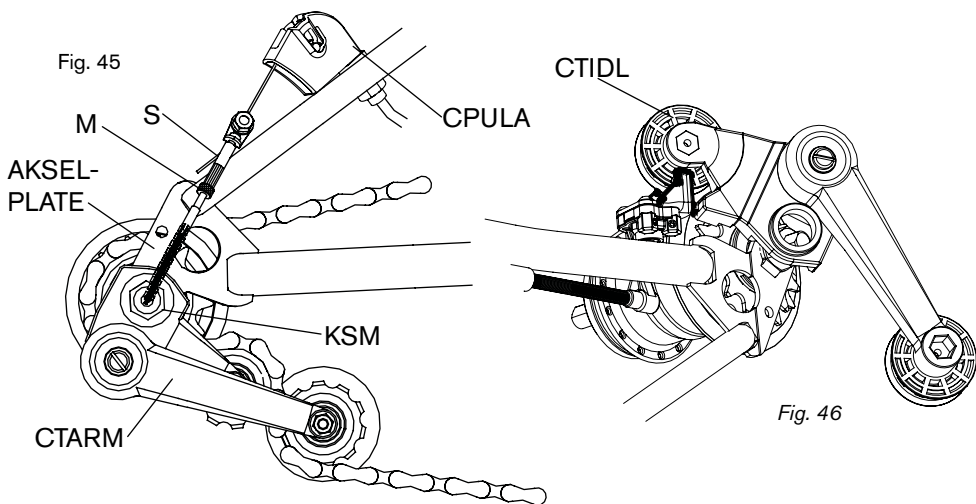
Løsne hjulmutterne med et par omdreininger, nok til å fjerne underlagsskiven fra akselplaten. Hvis akselen eller underlagsskiven henger fast i sporene, beveger du felgen fra side til side for å løsne underlagsskivene fra rammen. Hjulet kan nå trekkes ut av akselplatene på bakrammen og fjernes fra sykkelen.

## FESTE HJULET

Kontroller at kjedet har nok rom til å passere rundt bakkjedehjulet. Slipp akselen ned i sporene med underlagsskivene riktig vei (tappen som er merket med TOP skal passe inn i hakket på akselplaten ovenfor akselsporet). Kontroller at akselen ligger inn mot enden av sporet på hver side og stram til hjulmutterne med moment 18 Nm.

## FESTE KJEDESTRAMMEREN

Arranger kjedet slik at det ligger over både kjedekransen og bakkjedehjulet (med et derailleur, hvis høyeste gir er valgt, skal dette være det minste kjedehjulet). Hoveddelen på kjedeframmeren har to kanter på innsiden - disse passerer på hver side av akselplaten når du fester kjedeframmeren. Rett inn kjedeframmeren med akselplaten og press den på plass. Kontroller at det faste mellomkjedehjulet CTIDL (fig. 46) ligger overfor (med snudd bakramme) kjedet. I et 2- eller 6-trinns-system skal CTIDL ligge mellom «vertikalene» på kjedematingsplaten. Mat kjedeframmerbasen over på bakakselplaten til det passer perfekt.

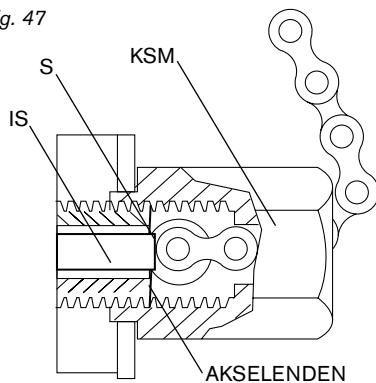


## STURMEY ARCHER 3-TRINNSJUSTERING

Justeringen utføres ved å løsne låsemutter M, skru på skruen S (fig. 45) for å oppnå riktig innstilling og feste mutter M igjen. Kontroller at indikatorstangen har riktig lengde for navigirsystemet.

Indikatorkjedet er riktig justert (fig. 47) når skulderen S på indikatorstangen IS overskrider akselenden med kun 1 mm (dette finner du ut ved å se gjennom hullet i kjedestrammermutteren KSM) når midtstillingen på skifteren er valgt.

Fig. 47



# FJERNE OG TILPASSE FORHJULET

Det er enklest å fjerne forhjulet når sykkelen står i et servicestativ for å løfte den opp fra gulvet, eller med sykkelen i parkert stilling slik at sykkelen står av seg selv. Hvis du slipper ut luften av dekket, passerer det lettere mellom bremseklossene. Fjern batteriet og bagasjen fra sykkelen før du arbeider på sykkelen.

## KOBLE FRA MOTORKABELN

Du finner kabelkontakten ved siden av det venstre benet på gaffelen, over navmotoren (fig. 48). Skru løs den nederste delen av kontakten med metallgjenger (fig. 49) ved å vri den med klokken (sett fra baksiden med sykkelen i stående stilling) og trekk de to halvdelene av kontakten varsomt fra hverandre. Den øverste halvdel kan forbli festet i gaffelen. Den nederste halvdel må føres nedover med klokken og løsnes fra plastkroken.

## FJERNE HJULET

Løsne hjulmutterne med et par omdreininger med en 15 mm skiftenøkkel, nok til å fjerne underlagsskiven fra gaffelutfallet. Hvis akselen eller underlagsskiven henger fast i sporene, beveger du felgen fra side til side for å løsne underlagsskivene fra rammen. Deretter kan du trekke hjulet ut av gaffelen. Ikke trekk i motorkabelen for å bevege på hjulet.

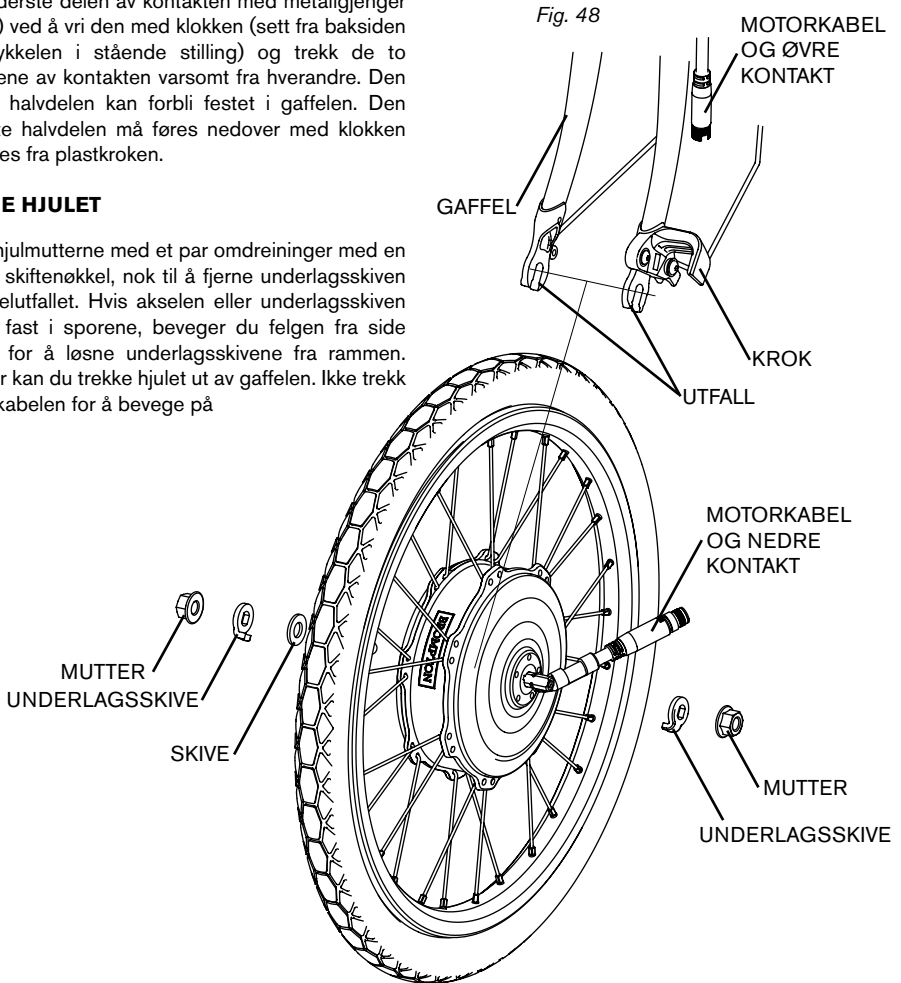
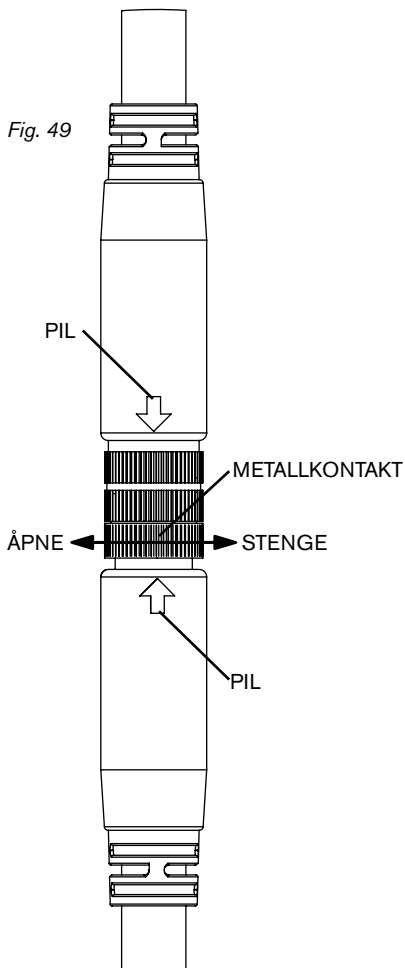


Fig. 49



## FESTE HJULET

Sørg for at hjulet står i riktig retning med motorkabelen til venstre for gaffelen (fig. 48) ved siden av plastkroken.

Skyv akselen inn i utfallene og sørg for at skiven er på innsiden av utfallet, og at hjulet settes helt inn på begge sider. Før underlagsskivene inn i utfallene og trekk til mutrene med et moment på 18 Nm. Kontroller at hjulfelgen ikke hekter i bremseklossene, og at dekket ikke hekter i skvettlappen når hjulet roterer. Hvis noe av dette skjer, er kanskje ikke hjulet riktig innrettet i gaffelutfallene.

## KOBLE TIL KABELEN

Det er en hvit pil på de to halvdelene av kontakten (fig. 49). Rett inn disse og skyv de to delene sammen. Du skal ikke trenge å bruke mye kraft. Skyv opp sølvringen på den nederste kontakten og roter den mot klokken (sett fra baksiden med sykkelen i stående stilling). Skru de to delene helt sammen for å feste kontakten.

## Rutinemessige utskiftninger

Vi anbefaler planmessige utskiftninger for å sikre både sikkerhet og god ytelse. De foreslåtte intervallene mellom utskiftningene er for sykler som brukes på vanlig måte. Riktig tid for utskiftninger er avhengig av bruk og kjørestil. Vi anbefaler at du bare bruker originale reservedeler fra Brompton når det gjelder komponenter som er viktige for sikkerheten. Sørg for å følge instruksjonene for utskiftning.

**ALUMINIUMKOMPONENTER** Som med andre lette innretninger, brukes aluminiumlegering i konstruksjonen av en Brompton-sykkel. Dette materialet har en begrenset levetid. Ved normal bruk er risikoen for tretthetssvikt i aluminium liten, selv etter mange tusen kilometer. Risikoen for svikt øker imidlertid med bruken, særlig ved tøff kjøring eller tunge belastninger. Siden en slik svikt kan føre til skader, bør hengselsplater, styrestammen, kjedesettet, setepinnen og pedalene skiftes ut etter ca. 8,000 km (ofte hvis sykkelens utsettes for tøff bruk), og vi anbefaler at disse delene kontrolleres jevnlig.

**GIRKASSE** Alle Brompton-sykler har en selvjusterende kjedestrammer som skal opprettholde riktig kjedestramming. Over tid blir kjedet og tennene slitt slik at kjedet strekkes ut, noe som vil føre til en lite effektiv og røff kraftoverføring. Vi anbefaler at kjedet og tennene skiftes ut etter 3,200–4,800 kilometer, men jevnlig rengjøring og smøring vil forlenge kjedets levetid. Bruk aldri et nytt kjede sammen med slitte tenner eller vice versa. For å måle kjedestrammingen kan du bruke et kjedestrammeverktøy.

**BREMSER** Kabler har ikke ubegrenset levetid, og for å redusere risikoen for at de svikter, må du skifte ut kablene med intervaller på 6,400 km eller mindre. Nye ytterkabler skal være nøyaktig like lange som de originale. For best mulig resultat må du bruke originale Brompton-spesifikke kabler og få dem tilpasset av en autorisert Brompton-forhandler eller en sertifisert sykkelmekaniker. Kabler som har feil lengde kan påvirke sykkelens sikkerhet og ytelse.

**GIRKABLER** Disse skal skiftes ut med samme intervaller som bremsekablene. Siden Brompton-kabler er spesielt konstruert for Brompton-sykler, bør du bare bruke originale Brompton-kabler. Få dem tilpasset av en autorisert Brompton-forhandler eller sertifisert sykkelmekaniker. Kabler som har feil lengde kan påvirke sykkelens sikkerhet og ytelse.

**BREMSEKLOSSER** Når bremseklossene er nye, har de spor på bremseflatene. Når disse sporene er mindre enn 1 mm dype og ikke lenger synlige, bør du skifte ut klossene. Fordi bremseklosser er viktige for at bremsene skal fungere trygt, anbefaler vi at en kvalifisert sykkeltekniker monterer dem. Sørg for å bruke originale bremseklosser fra Brompton som er laget for bruk på Brompton Electric-sykkelen.

**Dekk** Risikoen for punktering øker med kjørelengden og etter hvert som dekkets slitteflate slites ned. Når du ser at dekkets slitteflate begynner å bli tynnslitt, bør du skifte ut dekket. Dette vil redusere faren for punktering og øke effektiviteten når du trækker på pedale.

**LYS** De elektriske kablene som brukes i lyssystemet, slites ut etter gjentatt sammenlegging og utfolding av din Brompton-sykkelen. Når kablene er slitt, må de skiftes ut av en autorisert Brompton Electric-forhandler. Hvis det er feil på lysene, må du få dem inspisert av en Brompton Electric-forhandler. Ikke bruk sykkelens lys om kvelden eller natten hvis lysene ikke fungerer.

**BATTERI** Over tid reduseres batteriets kapasitet, og til slutt må kanskje batteriet byttes ut. Batteriets levetid vil variere avhengig av bruk.

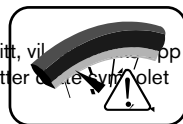
Det gamle batteriet må kasseres på en ansvarlig måte i henhold til lokale forskrifter. Kontakt en autorisert Brompton Electric-forhandler, som vil kunne hjelpe deg med å kassere og erstatte batteriet.





**FJÆRINGSSTYKKE OG BØSSING** Kontroller bøssing og fjæringsstykke for slitasje hvert år. Hvis du ser sprekker i fjæringsstykket, må du skifte det ut umiddelbart.

**FELGER** Bremseoverflaten på felgene blir slitt ved bruk. Etter hvert som felgene blir slitt, vil de glir opp hulrom på begge sider av bremseoverflaten. På dette stadiet bør felgen byttes ut. Se etter et lite hull i området på felgene.



**SERVICE ETTER 160 KM** Vi anbefaler at du lar Brompton-sykkelen sjekkes av en kvalifisert mekaniker etter de første 160 kilometerne, eller etter én måned (avhengig av hva som inntreffer først), siden enkelte deler kan bruke litt tid på å stabilisere seg og kanskje trenger justering for å unngå skader.

**EIKENE** Spenningen i eikene skal sjekkes og om nødvendig justeres. Hvis en eike av en eller annen grunn løsner, vil eikene i nærheten få ekstra belastning og kan ryke.

**KRANKAKSELBOLTER OG PEDALER** Disse må sjekkes for stramming. Riktig moment er 30 NM. Gjengene for venstre pedal er venstreorientert.

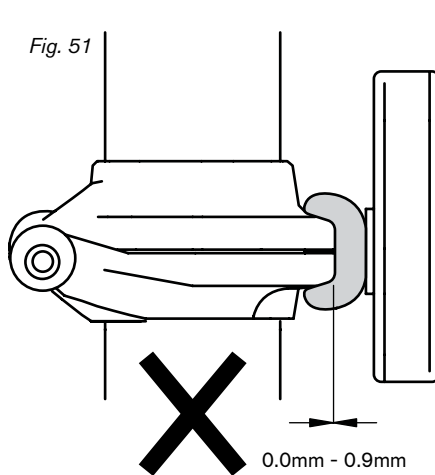
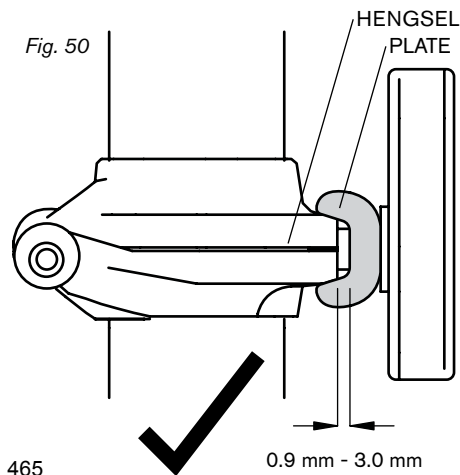
**KABLER** Selv om bremse- og girkablene er strukket på forhånd, er det ikke til å unngå at de blir strukket ytterligere. Siden dette påvirker navgirkontrollen, må girene sjekkes for korrekt justering. Det er lurt å justere bremsene samtidig.

**HYLSE FOR SETEPINNE** Setepinnen glir opp og ned i en plasthylse inne i rammen, og denne må skiftes ut regelmessig pga. slitasje. Hvis setepinnen glir ned mens du sykler, eller hvis setepinnens klemmemutter må strammes med mye kraft for å sitte fast, må kanskje hylsen skiftes ut pga. slitasje. Den slitte hylsen kan skade selve rammen hvis den ikke blir skiftet ut i tide. Utskifting av hylsen krever spesialverktøy og bør utføres av en autorisert Brompton-forhandler.

**BAKHENGSEL** Over tid kan bøssingene i bakrammens svinghengsel bli slitt, og det kan oppstå noe slark. For å fjerne slarken, må bøssingene skiftes ut. Dette bør utføres av en autorisert Brompton-forhandler, siden det er nødvendig med spesialverktøy.

**HENGSELSPENNPLATE** Hvis spennplaten er nedslitt eller skadet, kan hengselklemmens effektivitet bli forringet, og den bør inspiseres regelmessig og skiftes ut ved behov. Gapet mellom hengsels avstøpning og hengselspennplaten (fig. 50) bør være mellom 0.90 mm og 3.00 mm på både styrehengselen og hovedrammehengselen når armen er tilstrammet. Disse delene bør kontrolleres regelmessig og skiftes ut ved behov.

Hvis gapet mellom hengselen og hengselspennplaten er mindre enn 0.90 mm (fig. 51), må du skifte ut hengselspennplaten. Sykkelen må ikke brukes hvis det ikke er et gap mellom hengselspennplaten og hengselen.



# GARANTI

Hvis den registrerte sykkel din har en produksjonsfeil, erstatter vi den defekte delen gratis hvis vi blir varslet om dette innen syv år (gjelder for rammen, to år hvis sykkel ikke er registrert) eller to år (gjelder for andre deler) etter sykkelens opprinnelige kjøpsdato. Din Brompton er beregnet for bruk på veier og gode stier. Den er ikke konstruert for terrengsykling: Dette kan føre til for stor belastning på rammen, og dekkene og hjulene er ikke egnet for slik bruk.

## REGISTRERING

For å aktivere den utvidede garantien på syv år må du registrere sykkel og batteri i My Brompton-delen av nettstedet vårt, slik at vi har tilgang til detaljer og serienummer. Hvis sykkel din er stjålet eller vi har behov for å kontakte deg, vil vi da ha informasjon å referere til. Din Brompton Electric-forhandler vil hjelpe deg med å fullføre registreringen på kjøpstidspunktet og registrere dato for kjøp og for start av garantiperioden. Informasjonen forblir i Brompton-databasen og vil ikke bli gitt videre til tredjeparter <https://www.brompton.com>

## SERIE- OG RAMMENUMRE

Etiketten på baksiden av seterøret på hovedrammen inneholder et serienummer på ti sifre. Rammenummeret har seks sifre og er plassert på hovedrammen like foran bakre fjæringstapp, mens batteriets serienummer vises på et merke på baksiden av innfatningen. Du må oppgi disse serienumrene for å registrere sykkel. Det er også lurt å nedtegne disse numrene. Skriv ned numrene dine på de tomme sidene bakerst i denne veiledningen. Hvis serienummerplaten fjernes eller manipuleres, blir garantien ugyldig.

## BETINGELSER FOR BROMPTON ELECTRIC-GARANTI

Takk for at du har valgt en Brompton Electric-sykkel. Sykkelen din er et resultat av Bromptons bruk av nøye utprøvd teknologi, omfattende testing og en stadig søken etter pålitelighet, sikkerhet og ytelse. Du kan beholde alle rettighetene som er fremsatt i disse garantibetingelsene ved å påse at Brompton Electric-sykkelen inspiseres jevnlig av en autorisert Brompton Electric-forhandler i henhold til anbefalingene i brukermanualen. Ta vare på all dokumentasjon vedrørende vedlikehold som er utført av Brompton Electric-forhandleren, og sørg for å gjøre denne dokumentasjonen tilgjengelig ved forespørsel når det blir utført reparasjons- eller garantiservice på sykkel din.

Alle nye Brompton-sykler registrert i My Brompton-seksjon på nettstedet vårt, er dekket av en sjuårs ubegrenset kjørelengdegaranti for hoveddrammekomponenter. Garantien trer i kraft på salgsdatoen. Garantien trer i kraft på salgsdatoen. Andre ikke-forbruksdeler på sykkel din (krankarmer, bremseklave, skvettlapper osv.) er dekket av en garanti på to år. Bromptons elektriske batteri er dekket av en garanti på to år eller 500 oppladninger fra salgsdatoen, avhengig av hva som inntreffer først. Etter 500 ladesykluser skal batteriet ha minst 65 % av sin opprinnelige kapasitet. Sørg for at du oppbevarer salgsfakturaen din på et trygt sted for fremtidig referanse. Brompton Electric-sykler som ikke er registrert i My Brompton-delen på nettstedet vårt, er underlagt en ubegrenset kjørelengdegaranti på to år for hoveddrammekomponenter. Garantien trer i kraft på salgsdatoen.

I disse garantiperiodene garanterer Brompton Bicycle Ltd at den nye Brompton Electric-sykkelen er uten defekter i produksjonsmateriale og/eller som følge av utførelsen av produksjonen ved produksjonstidspunktet.

- Eventuelle defekte deler i denne perioden blir reparert eller erstattet av en autorisert Brompton Electric-forhandler eller -distributør, eller av fabrikk, etter Brompton Bicycle Ltds eget skjønn.
- Eventuelle deler som blir erstattet i henhold til garantibetingelsene, blir dekket i den gjenværende garantiperioden for sykkel.
- Eventuelle deler som blir erstattet i henhold til garantien, må returneres til Brompton Bicycle Ltd av forhandleren og/eller distributøren og igjen bli Brompton Bicycle Ltds eiendom.
- Brompton kan, etter eget for godtbefinnende, utføre reparasjoner eller utskifting av defekte deler utenfor garantiperioden, men dette skal i slike tilfeller ikke anses som anerkjennelse av erstatningsansvar.
- Brompton vil legge ut for kostnadene for arbeid utført i henhold til garantien.
- Garantien kan overføres til påfølgende eiere for resten av gjenværende periode.

## Betingelser og unntak:

1. Vi anbefaler at Brompton-sykkelen din kontrolleres av en kvalifisert mekaniker etter de første 160 km eller den første måneden (alt etter hva som kommer først). Det tar tid for enkelte deler har gått seg til, og de må kanskje justeres for å unngå skader.
2. Rutineutskiftninger: denne delen av brukermanualen beskriver komponentene på sykkelen som må skiftes ut under rutinevedlikehold og -service av sykkelen. Disse retningslinjene må etterfølges, spesielt med tanke på kilometerantall, siden dette vil påvirke mange komponenter, f.eks. bremsekabler, kjedet, tannhjul osv. Kilometerantallet og bruken påvirker også aluminiumskomponentenes forventede levetid, og disse må erstattes for hver 8,000. kilometer (eller tidligere ved hard/tung bruk) og faller dermed ikke under garantibetingelsene for sykkelen, som beskrevet ovenfor.
3. Garantien som er beskrevet ovenfor er kun gyldig i landet hvor sykkelen ble kjøpt.
4. Sykler som eksporteres fra ett land til et annet, blir i garantiperioden dekket med gratis utsendelse av deler fra fabrikk, om nødvendig. Brompton Electric-distributøren eller -forhandleren i det nye landet vil imidlertid vanligvis belaste kunden for arbeidet som kreves ved garanti-reparasjoner, samt importeringsavgifter for de gratis utsendte delene.
5. Sykkelen kan ikke ha vært brukt i uautoriserte konkurranser, misbrukt\*, utilstrekkelig vedlikeholdt eller reparert eller vedlikeholdt på feil måte.
6. Sykkelen kan ikke ha vært utsatt for modifikasjoner, reparasjoner eller utskiftninger, dersom dette ikke har vært autorisert av Brompton Bicycle Ltd.
7. Sykkelen må ha vært inne på service hos en autorisert Brompton Electric-forhandler.
8. Defekter som følge av feil justering eller reparasjoner og modifikasjoner utført av ikke-autoriserte Brompton Electric-forhandlere, dekkes ikke av denne garantien.
9. Defekter som følge av bruk av deler og tilleggsstyr som ikke er autorisert av Brompton Bicycle Ltd, dekkes ikke av denne garantien.
10. Garantien dekker ikke kostnadene for fjerning og utskifting av deler og tilleggsstyr, med mindre disse er levert som originalutstyr eller anbefalt av Brompton Bicycle Ltd.
11. Komponenter som forventes å bli nedslitt som følge av normal bruk, som dekk, pærer, kjeder, tannhjul, bremseklosser, lagre osv. er unntatt fra betingelsene i denne garantien, med mindre det er funnet en produksjonsdefekt i delen.
12. Andre deler som er unntatt fra garantien inkluderer setet, bagasje, maling, krom, polerte aluminiumsgjenstander eller avtrekksbilder med forringelser som skyldes vanlig slitasje, eksponering eller mangel på riktig vedlikehold.
13. Garantien dekker ikke rammedeler eller sykler som har blitt malt på nytt eller fått originalmalingen fjernet.
14. Eventuelle ekstrabatteriet utenom Brompton Electric-batteriet som leveres med sykkelen, dekkes ikke av garantien, med unntak av eventuelle lekkasjer ved levering.
15. Batterigarantien dekker ikke problemer som oppstår som følge av skade på innfatningen og kontakter forårsaket av misbruk, feil bruk, tilkobling eller vedlikehold, skader forårsaket av ikke-godkjente ladere eller utladede batterier som følge av uegnede oppbevaringsforhold.
16. Garantien dekker ikke sykler som brukes til kommersielle formål, f.eks. av bud eller avsendere.
17. Garantien dekker ikke defekter som ikke er rapportert til en autorisert forhandler innen ti dager etter at defekten er oppdaget.
18. Sykkelen din krever hyppigere service ved bruk i røffe omgivelser, f.eks. ved kysten eller på veier med mye salting, i dyp snø (over halv akselhøyde), i veldig støvete/sandfullt terreng eller i sterkt sollys eller under høye nivåer av UV-stråling. Slik omgivelser kan føre til tidlige defekter på rammeoverflaten og på deler, og slike defekter er unntatt disse garantibetingelsene. Brompton Bicycle Ltd har vært nøye med utvalget av materiale, plettering og lakkeringsteknikker, slik at kundene får et produkt med kvalitetsutseende i tillegg til slitestyrke. Men hvis sykkelen ofte blir brukt i røffe omgivelser, som beskrevet ovenfor, er det viktig at sykkelen blir vasket, tørket og smurt hyppigere for å holde sykkelen i god stand. Forhandleren kan gi deg mer informasjon og råd ved behov. Til syvende og sist vil sykkelens utseende være avhengig av hvordan den blir behandlet.
19. Hvis det skulle oppstå et garantikrav, skal ikke Brompton Bicycle Ltd og deres distributører eller forhandlere være ansvarlig for transportkostnaden for å sende sykkelen til eller fra den autoriserte Brompton Electric-forhandleren, eller for utgifter påløpt mens sykkelen er ute av drift, inkludert kostnader relatert til tap av bruk, uleiighet, tapt tid, kommersielle tap eller andre tilfeldige eller anmassende tap.

Denne garantien skal tolkes i henhold til engelsk lov, og eventuelle spørsmål om denne garantien skal være underlagt jurisdiksjonen til den engelske domstol. Alle andre kunngjøringer, betingelser, representasjoner, beskrivelser eller garantier i andre kataloger, annonser eller andre publikasjoner skal ikke kunne oppfattes som utbrodering, modifisering eller overstyring av innholdet i denne garantien.

Brompton Bicycle Ltd forbeholder seg retten til, uten videre varsel, å gjøre endringer eller forbedringer på modeller eller maskiner, uten tilbakevirkende effekt på sykler som allerede er solgt. Denne garantien skal ikke ha innvirkning på dine lovfestede rettigheter.

\* Misbruk inkluderer all bruk som ikke er i henhold til anbefalingene i brukermanualen, samt bruk som er i strid med advarene i denne manualen. I tillegg skal misbruk inkludere, men ikke være begrenset til all bruk av sykkelen som ikke faller under normal veibruk, ettersom Brompton Electric-sykkelen er tiltenkt for bruk på veier og gode stier. Den er ikke konstruert for terrengsykling, noe som kan føre til stor belastning på rammen, og dekkene og hjulene er ikke egnet for slik bruk.



BROMPTON

ELECTRIC

# ANVÄNDARHANDBOK

EN15194:2017





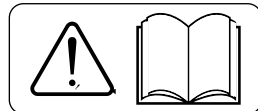
**INNEHÅLL**

<b>INLEDNING</b>	<b>472</b>
<b>SÄKERHET</b>	<b>473</b>
<b>UTBYTESDELAR</b>	<b>474</b>
<b>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>	<b>476</b>
<b>ARTIKLAR SOM MEDFÖLJER CYKELN</b>	<b>477</b>
<b>ELASSISTANSSYSTEMET</b>	<b>478</b>
<b>ANVÄNDA LAMPORNA</b>	<b>483</b>
<b>BATTERIOMVÅRDNAD</b>	<b>484</b>
<b>UPPFÄLLNING</b>	<b>486</b>
<b>IHOPFÄLLNING</b>	<b>490</b>
<b>ANVÄNDA BROMPTON ELECTRIC</b>	<b>493</b>
<b>VÄXLAR</b>	<b>494</b>
<b>BROMSAR</b>	<b>500</b>
<b>FRAMBAGAGE</b>	<b>503</b>
<b>BAKBAGAGE</b>	<b>504</b>
<b>RENGÖRING OCH SMÖRJNING</b>	<b>505</b>
<b>STÄLLA IN SADELN</b>	<b>508</b>
<b>PASSA IN SADELNS HÖJDINLÄGG</b>	<b>509</b>
<b>BAKHJUL – BORTTAGNING OCH MONTERING</b>	<b>512</b>
<b>FRAMHJUL – BORTTAGNING OCH MONTERING</b>	<b>514</b>
<b>RUTINUTBYTEN</b>	<b>516</b>
<b>GARANTI</b>	<b>518</b>

OBS: Brompton Electric-cykel (pedalassisterad cykel eller elcykel) benämns i den här handboken med cykel eller Brompton såvida inte annat anges.

## INLEDNING

Innan du använder din Brompton Electric, läs den här handboken och då särskilt avsnitten om säkerhet och ihopfällning. Eftersom den här handboken är avsedd som en vägledning innehåller den inte omfattande instruktioner om cykling eller underhåll av cyklar.



När du har köpt din Brompton Electric-cykel är det viktigt att din cykel och batteriet registreras i My Brompton, en avdelning på vår webbplats för att registrera information om din cykel(lar); om din cykel blir stulen eller om vi behöver kontakta dig har vi då ett register att söka i. Du blir ombedd att ange ditt serie- och ramnummer: serienumret finns på en platta på baksidan av huvudramen; ramnumret är instansat på huvudramen, nära det undre fästet. Informationen lagras i Bromptons databas och ges inte vidare till tredje parter <https://www.brompton.com>

Om du gör justeringar eller utför underhåll själv; läs först relevanta avsnitt i den här handboken eftersom det är ganska lätt att göra fel och försämra ihopfällningsprocessen eller skada cykeln och det utgör en risk för att den inte är säker att använda. Den här handboken innehåller tips och råd om att använda din Brompton Electric. Blir du någon gång osäker på hur du ska sköta din cykel, besök en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare för expertråd. För en lista över återförsäljare, besök vår webbplats: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Vi rekommenderar att din cykel regelbundet kontrolleras och servas av en Brompton Electric-återförsäljare.

Den här handboken överensstämmer med **EN15194:2017**

## BÄRA OCH RULLA DEN IHOPFÄLLDA CYKELN

- Ägare är alltid ansvariga för att bedöma hur de använder cykeln och ska säkerställa att de vidtagit tillräckliga åtgärder för sin säkerhet och välfärd när de cyklar på, förflyttar eller bär sin cykel
- Brompton påtager sig inget ansvar för skador som inträffar när en ihopfälld cykel lyfts och hanteras
- En Brompton Electric-cykel väger mellan 13.7 och 14.4kg beroende på vilken utrustning som är monterad
- Bagaget som monterats framtill på cykeln kan väga upp till 10kg inklusive batteriet.
- Bagaget som placeras på cyklar som har en bakre hållare kan väga upp till 10kg.
- Ägare måste ta vederbörlig hänsyn till vikten på sin cykel, batteriet och eventuellt bagage när de planerar att lyfta eller bära och balansera det mot deras särskilda fysiska förmåga; även omständigheter som exempelvis vägförhållanden, markförhållanden etc. måste övervägas varje gång innan cykeln och bagaget lyfts och/eller bärs
- Ägare ska alltid ta bort batteri och bagage från cykeln innan ihopfällning.
- Fäll upp cykeln helt och hållet innan batteriet och bagaget sätts tillbaka. Cykeln och bagaget får inte lyftas eller bäras som en enhet.
- När du inte längre kan cykla på din Brompton Electric, exempelvis inne på en tågstation, ska du först leda den så långt som möjligt och sedan ta bort bagaget och batteriet för att sedan fälla ihop cykeln och rulla den på de bakre förflyttningshjulen innan den bärs så kort sträcka som möjligt
- Det rekommenderas att den ihopfällda cykeln bärs med en hand, för bästa komfort, med din arm rak och cykeln intill dig. Cykeln bör hållas antingen i sadeln eller huvudramen under sadeln, beroende på vilket som passar bäst för dig
- Bär bagaget och batteriet med andra armen, i bärhandtaget på väskan eller axelremmen
- Om du behöver bära cykeln en längre sträcka kan det vara lämpligt att alternera vilken hand som bär cykeln och bagaget vid lämpliga intervaller, beroende på dina förutsättningar
- Att bära cykeln med två händer är bara tillrådligt för en mycket kort sträcka eftersom det endast låter sig göras genom att hålla cykeln vid bröst/mage så att dina ben eller knän inte slår mot cykeln; det innebär att båda armarna böjs i ungefär 90 grader, vilket utgör en extra påfrestning på dina armar

De små förflyttningshjulen som är standardmonterade på en Brompton Electric är användbara för att placera den vikta cykeln i trånga utrymmen. Genom att använda den höjda styrstäng som ett handtag kan den ihopfällda cykeln även dras med hjälp av dessa hjul men bara korta sträckor och på jämnt underlag. Bagaget fram får **inte** vara monterat på cykeln under tiden. Kom ihåg att höja sadelstolpen aningen från det helt nedsänkta läget så att den inte hindrar cykeln från att rulla men inte så högt att cykeln fälls upp. Det vikta cykeln är inte avsedd att användas som en stol, sitt inte på cykeln när den är hopfälld.



# AVSEDD ANVÄNDNING

Brompton Electric är utformad för att användas på vägar och vällagda stigar och klarar en högsta vikt på 110kg (cyklist-, bagage- och batterivikt inkluderat). En Brompton Electric är inte avsedd för stuntrick, terrängcykling eller extremsporter. Din Brompton Electric ska användas för dess avsedda syfte. Missbruk kan leda till att en del komponenter slutar fungera och förverka din Brompton Electric-garanti. Vi rekommenderar inte att en barnstol eller släpvagn monteras på Brompton Electric eftersom att göra det förverkar Brompton-garantin. Brompton Electric är inte kompatibel med rullband eller motionscyklar och därför ska inga ansatser att använda en Brompton Electric med sådana göras.

## SPECIFIKATION

Den här Brompton Electric-cykeln efterlever EN 15194. Motorassistansen är begränsad till en maximal kontinuerlig märkeffekt på 0.25 kW (250 W) och en maximal hastighet på 25km/h (15.5 mph). Den A-viktade ljudtrycksnivån vid cyklistens öron är mindre än 70dB(A).

## BAGAGEVIKTER

- Brompton har ett urval frambagage som är kompatibla med Brompton Electric. Standardframbagage är inte kompatibelt med Brompton Electric
- Frambagagekapaciteten för Brompton Electric är 6.2kg och väskan och batteriet kan tillsammans väga upp till 3.8kg.
- Det innebär att frambagaget som mest får väga 10kg.
- Den bakre hållarens kapacitet (endast R-versionens cyklar) är 10kg
- Var noga med att det bagage du medför inte väger mer än cykelns maximalt tillåtna last (inklusive bagagebatteri och cyklist) som är 110kg
- Användning av felaktigt bagage kan påverka styrning och vara farligt

## SERVICE OCH UPPDATERING AV MJUKVARAN

Din Brompton Electric ska regelbundet servas av en auktoriserad återförsäljare.

Vi rekommenderar att din Brompton kontrolleras av en kvalificerad mekaniker efter de första 100 milen eller efter en månad (beroende på vilket som nås först), eftersom vissa saker tar tid innan de sätter sig riktigt och kan behöva justeras för att undvika skador.

Ibland behöver mjukvaran i din Brompton Electric uppdateras och din Brompton Electric-återförsäljare kontrollerar vid den regelbundna servicen, om det finns mjukvaruuppdateringar och kör diagnostik på cykeln, för att vara säker på att elassistanssystemet fungerar korrekt. Det är även möjligt att vi kontaktar dig vid några tillfällen för att berätta om viktiga uppdateringar.

Du behöver se till att cykeln får noggrann service av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare minst en gång om året. Beroende på användnings- och miljöförhållanden är det möjligt att servicen behöver göras oftare. Regelbundna kontroller och underhåll gör att cykeln fungerar ordentligt och ökar komponenternas livslängd.

Om du inte underhåller din Brompton Electric på rätt sätt förverkas din garanti.

## BLUETOOTHMODUL

Den här utrustningen har testats och befunnits överensstämma med gränserna för en digital enheten i Klass B i enlighet med del 15 i FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att tillhandahålla rimligt skydd mot skadlig påverkan i ett bostadsområde. Den här utrustningen, alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kanske den orsakar skadliga störningar i radiokommunikationer. Det finns dock inte någon garanti för att det inte uppkommer någon störning i någon viss installation. Om den här utrustningen orsakar skadlig störning för radio- eller tv-mottagning, något som kan avgöras genom att slå på och av utrustningen, uppmantras användaren att försöka korrigera störningen genom att vidta en eller flera av de följande åtgärderna:

- Rikta eller placera om mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Ansluta utrustningen till ett vägguttag på en annan krets än den till vilken mottagaren är ansluten.
- Råd göra med återförsäljaren eller en kunnig radio-/TV-tekniker för att få hjälp.

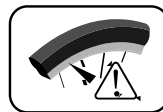
# SÄKERHET



Under användning blir elmotorns kåpa varm och därför ska motorn inte vidröras medan cykeln används; om du behöver ta bort hjulet för att laga en punktering eller liknande så håller du hjulet i däckets och hjulfälgen. Det finns en varningsetikett (visas på motsatt sida) på navmotorn för att påminna om att en varm motorkåpa kan vara för het att vidröra.

Innan du cyklar på din Brompton Electric för första gången, och regelbundet därefter, bör du beakta följande noggrant:

- Vi rekommenderar att du använder en godkänd cykelhjälm, även i länder där det inte är obligatoriskt.
- Innan du cyklar på din Brompton Electric på allmänna vägar behöver du ta dig tid till att bekanta dig med hur cykeln och elassistanssystemet fungerar, företrädesvis på en plats som är lugn och på avstånd från trafik och faror.
- Var noga med att du inte tappar batteriet eftersom det kan orsaka skador eller skada själva batteriet.
- Batteriet måste laddas fullt innan den första användningen.
- Var noga med att batteriet, väskan fram och dess rem är ordentligt fastsatta innan cykeln används.
- Försök inte att använda användargränssnittet på batteriet när du cyklar.
- Läs och följ nationella lagstiftade krav om cykling, cyklar och elcyklar för det land där du cyklar och följ alla tillämpliga trafiklagar.
- Kontrollera att hjulets fälgar är rena och oskadade längs bromsytan och kontrollera om fälgarna är överdrivet slitna; om du tvivlar på att dina fälgar är säkra behöver du be en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare inspektera dem.
- Kontrollera bromsar, däck (inklusive däcktryck) och styrsystem regelbundet.
- Håll bromsar och växlar korrekt justerade och tillhörande wirar i gott skick.
- I regn kan bromsarna bli mindre effektiva och vägarna halare, så bromsa tidigare.
- Om det regnar erbjuder ytan sämre grepp så var försiktig och minska hastigheten och sluta trampa när du cyklar över dränerlock och runt hörn eller dylikt.
- Kontrollera att alla hjulmuttrar är korrekt åtdragna (se vridmomenttabellen på sidan 13).
- I Förenade kungariket används det vänstra bromsreglaget till bakbromsen och det högra reglaget används till frambromsen. Vilken som används till vad för övriga länder framgår nedan och du måste vara säker på hur bromsarna är placerade innan du cyklar.



FÖRENADE KUNGARIKET	VÄNSTER - BAK/ HÖGER - FRAM
FRANKRIKE, ITALIEN, SPANIEN, PORTUGAL, TYSKLAND, NEDERLÄNDERNA, BELGIEN, USA	HÖGER - BAK/ VÄNSTER - FRAM

- När du cyklar i mörkret ska du ha reflekterande kläder och använda lampor (fram och bak); kontrollera för att försäkra dig om att dina lampor efterlever lokala lagar
- Bär inte kläder som sitter löst eller kläder som är frihängande eftersom dessa kan haka i eller fastna i cykeln när du använder den.
- När du har läst handboken ber vi dig rådgöra med din Brompton Electric-återförsäljare som kan hjälpa dig med alla ytterligare frågor som du kan ha.
- Använd inte Brompton Electric om den har något problem med det elassistanssystemet och ta cykeln till en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare som kan inspektera den.
- När cykeln stannas ska du inte lägga någon belastning på pedalerna eftersom det kan starta elassistansfunktionen
- Det är även tillrådligt att lägga i bromsarna när cykeln står still och även att stänga av elassistanssystemet

Innan och efter varje cykeltur bör du uppmärksamma följande:

- Se till att sadelstolpens snabböppningsklämma sitter fast och att sadeln är på rätt höjd
- Att alla gångjärnsklämmor är på plats, med vridskruvarna ordentligt åtdragna
- Vid ihop- och uppfällning, såväl som vid användning och underhåll, ska du undvika att placera dina händer eller fingrar någonstans där de kan fastna eller träffas
- Ta bort batteriet och väskan som sitter fram på cykeln när du utför underhåll på cykeln
- Se till att cykeln är korrekt ihopfäld eller uppfäld för att undvika eventuell skada
- Kontrollera innan användning att batteriet och bagaget sitter fast ordentligt fram till på cykeln och att anslutningsblocken sitter ordentligt fast på cykeln.
- Kontrollera att remmen till bagaget fram sitter fast ordentligt så att den inte kan lossna. En lös bagagerem kan skymma belysningen eller fastna i hjulet
- Var noga med att batteriet och bagaget tas bort från cykeln innan den fälls ihop.
- Försök aldrig att ändra vinkeln på styrstammen då den kan gå in i framhjulet, alternativt sticka ut för mycket
- Ändra inte vinkeln eller positionen på handtagen när de sitter fast på styrstammen eftersom det äventyrar cykelns ihopfällningsfunktion och hanteringen

# VARNING

Många delar på en cykel påfrestas hårt och med många körda kilometer, tunga laster eller hård cykling, inträffar så småningom slutet på deras konstruktionslivslängd; speciellt aluminiumlegering har en begränsad livslängd. Felaktig användning kan leda till skada. Du bör kontrollera alla bärande delar efter tecken på slitage, rost eller sprickor och byta ut om nödvändigt. Om du är osäker ber vi dig besöka en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare för expertråd. Det är alltid tillrådligt att regelbundet serva och inspektera cykeln hos en Brompton Electric-återförsäljare.

I likhet med mekaniska komponenter är det elektriska hjälpsystemet, inklusive batteriet och motor, föremål för påfrestning och slitage. Olika material reagerar olika på utmattningsspänning och slitage. Om komponentens livslängd har passerats kanske den inte fungerar korrekt eller helt plötsligt fungerar felaktigt. Alla synliga färgförändringar på en del eller tecken på sprickor eller dylikt kan indikera att delens livslängd har överskridits och att den bör inspekteras och bytas ut av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare.

Det får inte göras modifieringar, reparationer eller byte av delar på cykeln om detta inte görs med godkännande från Brompton Bicycle Ltd. I detta ingår, men är inte begränsat till, de komponenter som finns uppräknade här nedanför i avsnittet "reservdelar". Elsystemet, inklusive programvaran, får inte ändras eller manipuleras, navmotorn, styrmodulen och batteriet får inte öppnas, manipuleras eller ändras på något sätt.

Cykeln måste servas regelbundet av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare. Om cykeln har varit med om en krasch eller fått en stöt bör du omedelbart sluta använda cykeln och låta cykeln kontrolleras av en Brompton Electric-återförsäljare. Skadade delar ska bytas ut och det ska göras en noggrann genomgång av cykeln innan cykeln används igen. Eventuella djupare repor eller urholkningar i aluminiumdelarna kan i stort försvaga delen och orsaka permanent fel på delen.

**Vi rekommenderar att du använder äkta Brompton-delar för säkerhetskritiska komponenter.**

## UTBYTESDELAR

Följande delar på din Brompton Electric-cykel får bara bytas ut mot äkta Brompton Electric-delar och det ska göras av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare:

- Framhjul/motor
- Nedre fäste
- Batteriets kontakt/hållare, fram
- Laddare
- Elsystemsledningsdragning
- Batteripaket
- Bromsdynor
- Bromssystemkomponenter
- Bagageram
- Fjädringsklots
- Framgaffel
- Huvudram
- Styrstam
- Bakre ram
- Vevpartier
- Kedjekrans
- Pedaler
- Gångjärnets klämplattor

För komponenter som är avgörande för säkerheten får endast äkta Brompton Electric-delar användas. Att använda utbytesdelar andra än de som anges som originalutrustning på cykeln kan orsaka problem med cykelns funktion eller göra så att det blir osäkert att använda cykeln.

Att byta drivsystemets komponenter, inklusive vevpartiet, kedjekransen och pedalen påverkar prestandan för hela elassistanssystemet och sådan byten ska bara göras av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare.

Om Brompton Electric ändras på något sätt kanske den efteråt inte överensstämmer med de relevanta säkerhetsstandarderna. Det kan vara farligt att använda cykeln om den ändrats och det kan leda till person- och egendomsskada.

**BROMPTON**



## **EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

**Tillverkare:**

Brompton Bicycle Ltd.  
Unit 1, Greenford Park,  
Ockham Drive, Greenford, U.K  
Middlesex, UB6 0FD

**Vi intygar härmed att följande produkt:**

**Produktbeskrivning:**

Hopfällbar E-cykel

**Modellbeteckning:**

Brompton Electric Mk.1

**Tillverkningsår:**

2018

**Överensstämmer med följande direktiv:**

Maskin - 2006/42/EG

Elektromagnetisk kompatibilitet- 2014/30/EU

**Följande harmoniserande normer har tillämpats för produkten**

Cyklar - Elassisterade cyklar - EPAC - EN15194:2017

Teknisk dokumentation finns arkiverad på ovan adress

Will Butler-Adams OBE  
Chief Executive Officer  
Brompton Bicycle Ltd.  
26 april 2018

OBS: Den här försäkran om överensstämmelse gäller bara i länder som följer direktiven om CE-märke

# ARTIKLAR SOM MEDFÖLJER DIN BROMPTON ELECTRIC

Förutom cykeln och den här handboken ingår följande artiklar. Om någon av dem saknas ber vi dig kontakta din Brompton Electric-återförsäljare.

**BATTERI** - Det levereras delvis laddat och det kan vara bra att det laddas fullt innan du använder cykeln.

**VÄSKA** - Den här väskan är utformad för att innehålla batteriet och passar på monteringsblocket på cykelns framsida.

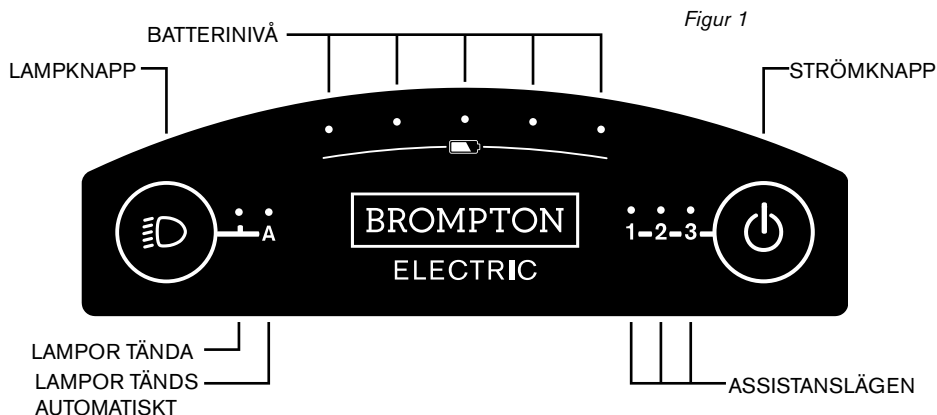
**LADDARE OCH NÄTADAPTER** - Standardladdaren med 2A medföljer varje Brompton Electric tillsammans med den lämpliga nätadaptern för den region där cykeln sålts.



# ELASSISTANSSYSTEMET

Brompton Electric ger motorassistans för att förstärka cyklistens trampningar.

En sensor på den nedre fästet mäter cyklistens rytm\* och ansträngning. Cykelns hastighet mäts av en sensor i navmotorn. Systemet analyserar dessa data för att avgöra hur mycket hjälp navmotorn ger. Systemet kontrollerar konstant cyklistens ansträngning och matchar assistanssystemet därefter. Den maximala kontinuerliga effekten från motorn är 250W och motorn är begränsad så att den inte ger assistans när hastigheten överskrider 25km/h.



## STARTA SYSTEMET OCH VÄLJA ETT ENERGILÄGE

Elassistanssystemet styrs med hjälp av panelen högst upp på batteriet (figur 1) och den kan användas för att ställa in energi- och belysningsläge och även för att visa batterinivån. Du bör bara manövrera systemet när du är stillastående. Försök inte att använda reglagen när du cyklar.

- Systemet startas genom att du trycker och håller kvar på strömknappen tills batterinivådisplayen tänds
- För att stänga av systemet så trycker du och håller kvar på strömknappen tills lamporna på displayen släcks.
- Systemet startar automatiskt när batteriet/väska monterats på anslutningsblocken på cykelns framsida
- När du startar systemet eller om det startas när det monterats på cykeln blir det som standard inställt till det senaste assistansläget som använts
- När cykeln har stått still i 5 minuter (utan att hjulen eller pedalen varit i rörelse) stänger systemet av sig själv

De fyra tillgängliga assistanslägena, noll till tre, ställs in genom att ett av dem väljs. Du kan gå igenom assistanslägena cykliskt, när systemet har startats, genom att upprepade gånger trycka på strömknappen.

Ju högre assistansläge desto tidigare tar batteriet slut.

0: Ingen hjälp

1: Låg assistans, lång räckvidd

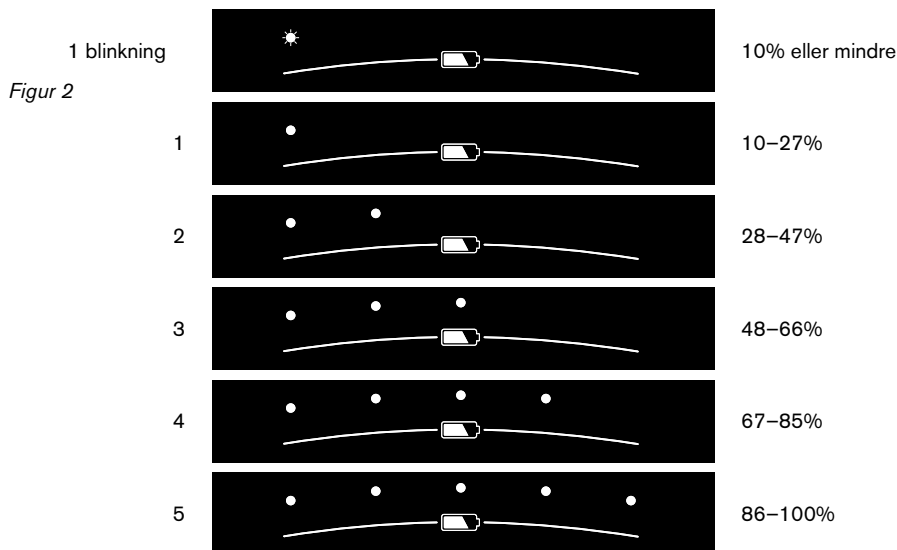
2: Medelhög assistans, medellång räckvidd

3: Hög assistans, kortare räckvidd

\* Rytm är det antal varv som pedalerna trampas per minut

# BATTERINIVÅ

Batterinivåindikatorn har 5 lampor som visar laddningsnivå (figur 2). När batteriet är på och anslutet till cykeln så tänds batteriindikatorn.



**Försök inte använda batteriets användargränssnitt när du cyklar**

## BATTERIETS RÄCKVIDD

Batteriets räckvidd är vanligtvis 30km till 70km (~20min till ~45min) och räckvidden påverkas av ett antal faktorer. Ta med dessa i beräkningen för att maximera intervallet. Information om batteriomvårdnad finns på sidan 12.

### ASSISTANSLÄGE

Ju högre assistansläget är desto mer batterikraft används. Batteriets räckvidd förbättras genom att sänka assistansläget när så är möjligt.

### DÄCKTRYCK

Att hålla dina däck ordentligt välfyllda minskar cykelns rollmotstånd och det innebär att både cyklisten och elassistansen behöver använda mindre energi. Det förbättrar batteriets räckvidd i jämförelse med att använda däck som inte fyllts med tillräckligt med luft. Mer information om däcktryck finns på sidan 21.

### STARTA OCH STANNA

På vägar där du behöver starta och stanna ofta (om du exempelvis cyklar i en stad som har många korsningar) används mer batterikraft än på vägar där du kan cykla mer kontinuerligt.

### VINDFÖRHÅLLANDEN

Om du cyklar i motvind behövs det en större mängd energi för att hålla samma hastighet. På samma sätt minskar medvind den mängd energi som används.

### RYTM

Systemet fungerar inom ett brett rytmintervall där mycket låg rytm tvingar motorn att arbeta hårdare och använda mer kraft så försök att använda olika växlar för att byta din rytm och hitta vad som fungerar bäst för dig.

### TEMPERATUR

Batteriets effektivitet minskar vid låga temperaturer så det kan hända att du upplever förbättrad räckvidd på sommaren i jämförelse med vintern. Den optimala drifttemperaturen är ungefär 20 grader Celsius.

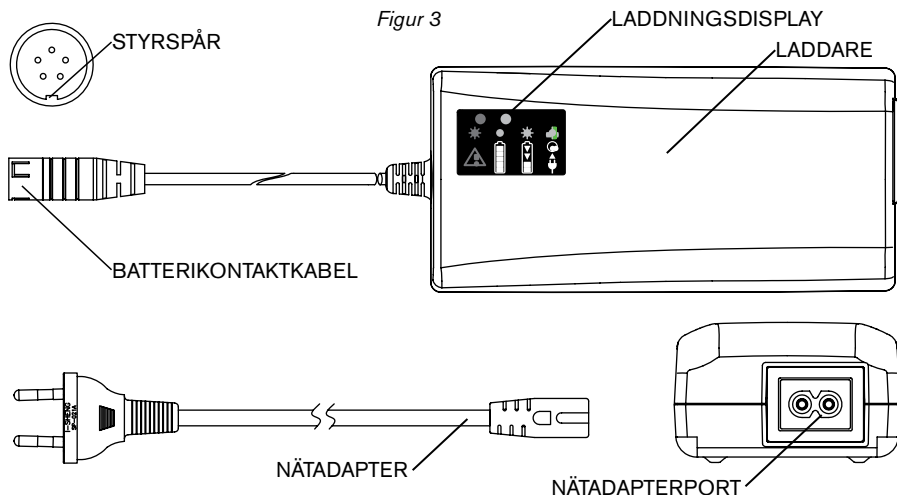
### BACKAR

Att cykla uppför använder mer energi och minskar räckvidden medan cykling i nedförsbackar använder mindre energi.

## VIKT

Cyklistens vikt och bagage påverkar batteriets räckvidd och att belasta mindre genom att medföra mindre antal icke nödvändiga artiklar i bagaget gör att du kan förbättra batteriets räckvidd.

## LADDA BATTERIET



Det går att ladda batteriet när det är monterat på cykeln eller med väskan när det är borttaget från cykeln och även med batteriet för sig om det tagits ut ur väskan. Om cykeln förvaras på en kall plats är det bästa att ta in batteriet i ett varmt rum för att ladda det.

Placera batteriet och laddaren på en plan yta där de inte kan bli omkullslagna eller skadade och ytan får inte vara lättantändlig. Anslut nätadaptern till porten på laddaren (figur 3). Du ska använda en nätadapter som är lämplig för det land du befinner dig i.

Laddningsporten på batteriet (figur 5, 6) finns bakom ett gummiskyddslock i det bakre nedre vänstra hörnet av batteripaketet. Lyft locket uppåt från den nedre kanten för att ta fram batterikontaktporten. När du har laddat klart tar du bort laddaren och kontrollerar att portlocket är ordentligt stängt.

Batterikontaktkabeln har ett styrspar (figur 3) som måste riktas in mot den motsvarande funktionen längst ned på batteriets kontaktport. Vrid kontakten försiktigt tills styrsparen blir inriktade och tryck bestämt men försiktigt fast kontakten på batteriet.



## ANVÄNDA LADDAREN

Det är viktigt att använda laddaren och batteriet tillsammans i rätt ordning.

1. koppla in nätadaptern i laddaren (figur 3)
2. koppla in nätadaptern i vägguttaget (figur 3)
3. koppla in laddaren i batteriporten (figur 5)



## LADDNINGSTATUS

- När laddaren först kopplas in/startas så tänds både de röda och gröna lamporna på displayen (figur 4) under en kort period
- Den gröna laddningsstatuslampan blinkar sedan långsamt
- När batteriet anslutits till kraftnätet blinkar lampan snabbt för att visa att batteriet laddas
- När lamporna är permanent tända så är batteriet fullt laddat
- Om den röda varningslampan blinkar kan det vara ett problem med laddaren. Försök då att stänga av strömmen till nätaggregatet och koppla ifrån laddaren för att sedan koppla in laddaren och starta nätaggregatet igen
- Om den röda varningslampan fortsätter att blinka så koppla ifrån laddaren och sluta använda den. Kontakta din Brompton Electric-återförsäljare för att få ytterligare hjälp
- Laddaren har skydd mot överbelastning, kortslutning, överspänning och felaktig polaritet. Sådant anges genom att laddaren omväxlande blinkar rött och grönt

Figur 5



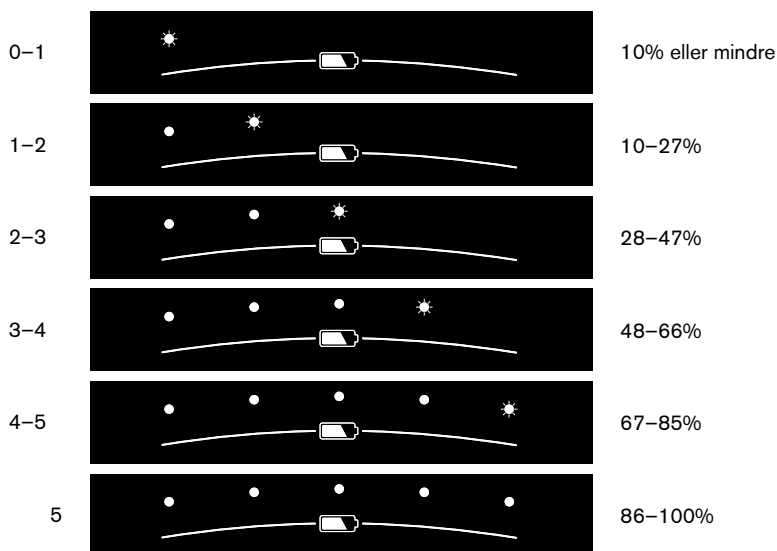
Figur 6



## LADDNINGSNIVÅ

Batterinivåindikatorn (figur 7) har 5 lampor och indikerar vid laddning laddningsnivån enligt nedan bild.

Figur 7



När batteriet är fulladdat visar displayen alla fem batterinivålamporna och de är helt tända. Efter en kort stund stänger batteridisplayen av sig själv. När batteriet är fulladdat eller när du har slutat ladda batteriet; koppla ifrån laddaren från vägguttaget och batteriet. Var noga med att gummilocket på batterikontakten trycks tillbaka på plats.

Batteriet och laddaren kan bli varma vid laddning så var försiktig när du hanterar dem. Om laddaren eller laddkabeln blir skadad ska du inte använda laddaren och låta en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare inspektera dem.

## LADDNINGSTID

Det tar ungefär 3.5 timmar att ladda batteriet till 80% om det blivit helt urladdat. Det tar ungefär 5 timmar att ladda till 100% om batteriet blivit helt urladdat.

När batteriet är anslutet till laddaren och monterats på cykeln ska cykeln inte flyttas. Att flytta cykeln kan leda till att laddaren, kabeln eller kontakten trasslar in sig i cykeln, blir klämda eller skadade på något sätt. När cykeln stannas ska du inte lägga någon belastning på pedalerna eftersom det kan starta elassistansfunktionen. Det är även tillrådligt att lägga i bromsarna samt stänga av elassistanssystemet när cykeln står still.

## FELKODER

Det kan i vissa fall när det är ett problem med elassistanssystemet visas en felkod (figur 8) på batterinivåindikatorn. Om displayen visar en felkod betyder det att systemet inte strömförsörjer motorn eller ger den någon assistans. Beroende på felkoden kanske du har möjligheter att vidta steg för att lösa problemet. Om du inte kan det måste cykeln returneras till din Brompton Electric-återförsäljare för diagnos.

Om batteriet är för lågt för att driva motorn måste du ladda om batteriet. Det indikeras genom att lampan till vänster blinkar.

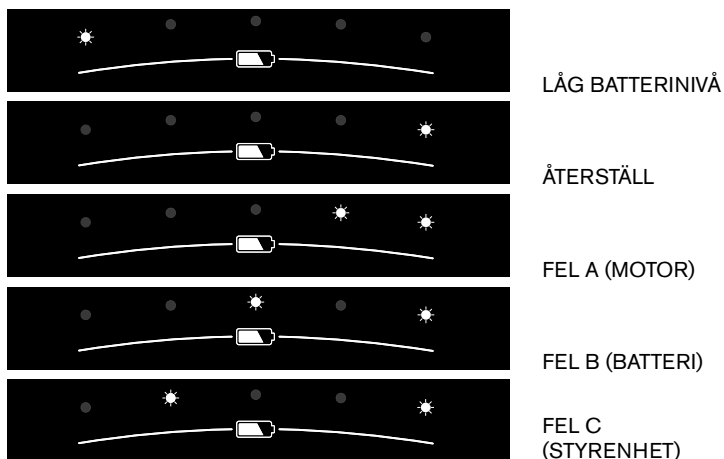
Om lampan till höger också blinkar behöver systemet återställas genom att använda strömknappen till att slå av och på det. Om det inte rensar felet kontaktar du din Brompton Electric-återförsäljare.

Fel A indikerar ett motorproblem och det anges genom att de två lamporna till höger blinkar. Användaren kan inte serva motorn och du ska kontakta din Brompton Electric-återförsäljare som kan diagnostisera problemet och åtgärda det.

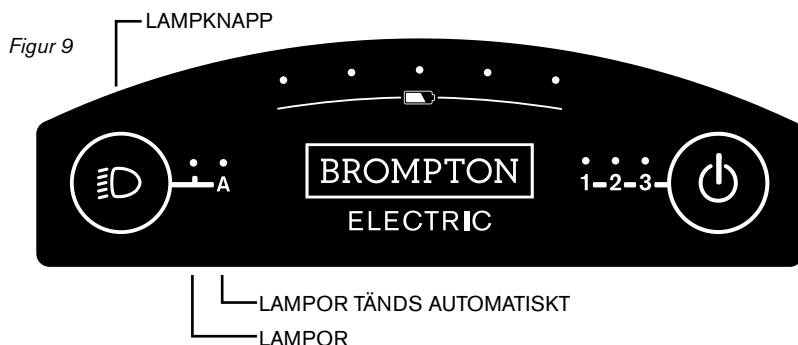
Fel B indikerar att det finns ett batteriproblem och det anges genom att lamporna i mitten och till höger blinkar. Användaren kan inte serva batteriet och du ska ta cykeln till din Brompton Electric-återförsäljare för att låta diagnostisera den.

Fel C visar ett problem med styrenheten och inte heller den kan användaren serva. Ta cykeln till din Brompton Electric-återförsäljare för att låta diagnostisera den.

Figur 8



# ANVÄNDA LAMPORNA



- Att trycka på lampknappen (figur 9) tänds lamporna i det läge som senast är valt och visas med en blå lampa ovanför antingen läget PÅ eller Automatiskt på displayen.
- Cyklisk växling mellan belysningsläget PÅ och Automatiskt görs genom att trycka på lampknappen.
- När du startar systemet med strömknappen tänds lamporna med den senaste inställningen som användes innan systemet stängdes av.
- Automatiskt belysningsläge använder en sensor som sitter högst upp på batteriet. Om väskans rem inte är ordentligt fäst på sin plats kan den skymma sensorn och hindra belysningen från att slås av automatiskt i dagsljus.
- Innan du cyklar på natten behöver du vara säker på att kontrollera batterinivån och vara säker på att det finns tillräckligt med laddning till belysningen under hela din cykeltur. Cykla inte utan lampor på natten.

**Försök inte använda batteriets användargränssnitt när du cyklar**

# BATTERIOMVÅRDNAD

För att maximera ditt batteris livslängd ska du vara noga med att använda, förvara och ladda det korrekt. Vi rekommenderar inte att batteriet regelbundet laddas ur helt och hållet eftersom det minskar batteriets kapacitet och livslängd. Om batteriet blir helt urladdat behöver det laddas snarast möjligt. Vår rekommendation är att batteriet laddas minst en gång i månaden.

Batteriets kapacitet minskar över tid och det kan eventuellt uppstå ett behov av att byta det. Batteriets livslängd varierar beroende på användning. Det gamla batteriet ska kasseras ansvarsfullt i enlighet med lokala föreskrifter. Ta det gamla batteriet till en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare som kan hjälpa dig att kassera det och få erhålla ett nytt.



**Batteriet ska alltid användas tillsammans med en kompatibel Brompton Electric-väska. Försök aldrig att använda Brompton Electric-batteriet utan frambagaget.**

## LADDNING

Batteriet ska laddas inomhus i torra förhållanden i rumstemperatur. Laddningen kan utföras när batteriet och väskan sitter monterat på cykeln, i väskan när den inte sitter på cykeln eller med bara själva batteriet. Följ instruktionerna på etiketten som finns på batteriet och batteriladdaren. När batteriet är laddat och laddarens kabel tagits bort behöver du vara noga med att kontrollera att laddningsportsskyddet på batteriet är ordentligt stängt och dra ur laddaren från kraftnätet. Utsätt inte batteriet eller laddaren för direkt solljus vid laddningen.

## FÖRVARING

Om du avser att förvara batteriet och inte använda det under en längre tidsperiod rekommenderar vi att först ladda det till 28–47%, något som indikeras av 2 lampor på indikatorn. Det minskar hur mycket batteriet laddas ur över tid. Förvara inte batteriet fullt laddat eller urladdat under längre perioder. Batteriet ska förvaras på en torr plats i ett temperaturintervall över 0 °C och under 20 °C. Den optimala förvaringstemperaturen är 10 °C. Vi rekommenderar att du laddar batteriet fullt när du börjar använda batteriet efter att det förvarats en längre tid för att sedan låta ladda ur det helt och hållet.

## RENGÖRING OCH OMVÅRDNAD

Ta bort batteriet innan du rengör och underhåller cykeln. Använd inte en högtryckstvätt eller slang för att rengöra cykeln eller batteriet. Det kan göra att vatten tränger in i motorn, batteriet och elektriska komponenterna så att de skadas och upphör att fungera korrekt. Använd inte lösningsmedel, rengöringsmedel som innehåller aerosol eller avfettningsmedel för att rengöra cykeln. Det bästa resultatet erhålls genom att rengöra cykeln med varmt tvålatten och en svamp. Håll batteriet torrt och torka av batteriet med en torr trasa när du rengör det.

Sänk inte ned cykeln, navmotorn eller batteriet i vatten eftersom det leda till att vatten tränger in i motorn, batteriet och elsystemet. Det kan orsaka sprickor eller att det sker en antändning. Placera inte batteriet eller väskan på ett blött golv eftersom det kan leda till att vattnet tränger in i batterikontakten.

Om cykelns komponenter, ramens delar och fästen utsätts för fuktiga förhållande, marina miljöer eller någon form av salthalt kan de bli anfräta. Det kan ge kosmetiska skador och även förkorta delarnas livslängd. Rengör produkten regelbundet och förvara den i torr miljö så att delarna inte blir korroderade.

## TEMPERATUR

Vid kallt väder rekommenderar vi att ladda/förvara batteriet inomhus vid rumstemperatur innan du monterar batteriet på cykeln när du ska cykla. Ladda inte batteriet i en temperatur som är under 0 °C eller över 45 °C. När cykeln har använts i kall väderlek behöver du vara säker på att batteriet har varit inomhus i minst en timme innan laddning så att det kan nå upp till rumstemperatur. Ladda inte batteriet när det är kallt. Batteriet ska alltid användas tillsammans med en kompatibel Brompton Electric-väska. Försök aldrig att använda Brompton Electric utan frambagaget. Cykeln är konstruerad för att fungera i ett temperaturintervall mellan 0–40 °C och produkten fungerar inte korrekt utanför det intervallet.

## **TRANSPORT**

Om cykeln transporteras i en bil eller med allmänna kommunikationsmedel ska batteriet/väska tas bort från cykeln. Batteriet ska hållas på avstånd från fukt och direkt solsken. Om du behöver ta med din Brompton Electric på ett tåg eller andra typer av transporter ber vi dig kontrollera med leverantören innan du reser så att du får reda på om det finns några restriktioner för transport av litiumbatterier. Det är inte tillåtet att ta med batteriet på trafikflygplan. Koppla alltid ifrån batteriet och väska från cykeln när du transporterar din Brompton Electric. Batterierna får inte fraktas utan särskilt emballage och märkning som görs av en speditörsfirma eller packningstjänst.

## **HANTERA BATTERIET**

Öppna inte batterihöljet och det ska heller inte modifieras eller deformeras. Försök inte på något sätt att modifiera batterikontakten. Om du gör så kan det orsaka att batteriet läcker, antänds eller spricker på grund av överhettning och det kan leda till allvarlig personskada eller egendomsskada.

Om batteriet skadas på något sätt ska inga försök att använda eller ladda batteriet göras och du måste omedelbart kontakta din Brompton Electric-återförsäljare.

Placera inte batteriet nära värmekällor eller öppen låga och utsätt inte heller batteriet för hetta eller öppen låga. Om du gör så kan det orsaka att batteriet läcker eller antänds eller spricker på grund av överhettning och det kan leda till allvarlig personskada eller egendomsskada.

Placera inte batteriet i direkt solljus eller i ett område som sannolikt blir varmt när det utsätts för direkt solljus, exempelvis en parkerad bil eller dylikt.

Utsätt inte batteriet för anslag, kast eller stötar eftersom det kan orsaka att det spricker eller antänds på grund av överhettning och det i sin tur kan leda till allvarlig personskada eller egendomsskada.

Sänk inte ned batteriet i vatten och se till att batteriterminalerna inte blir blöta eftersom detta kan orsaka att de antänds på grund av överhettning och det i sin tur kan leda till allvarlig personskada eller egendomsskada.

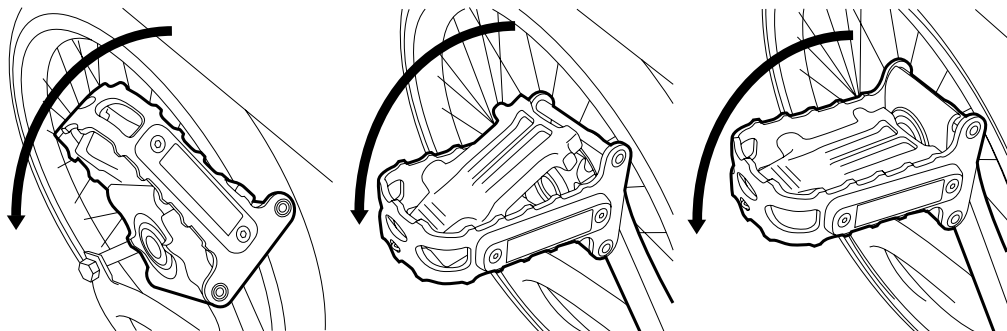
Använd endast den medföljande laddaren eller laddarna som godkänts för användning av Brompton Bicycle Ltd. till att ladda batteriet. Att använda en icke godkänd laddare kan orsaka att batteriet spricker eller antänds på grund av överhettning och det i sin tur kan leda till allvarlig personskada eller egendomsskada. Följ laddningsinstruktionerna och var medveten om laddningsinstruktionerna.

Om laddaren eller laddkabeln blir skadad ska du inte använda laddaren och låta en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare inspektera dem.

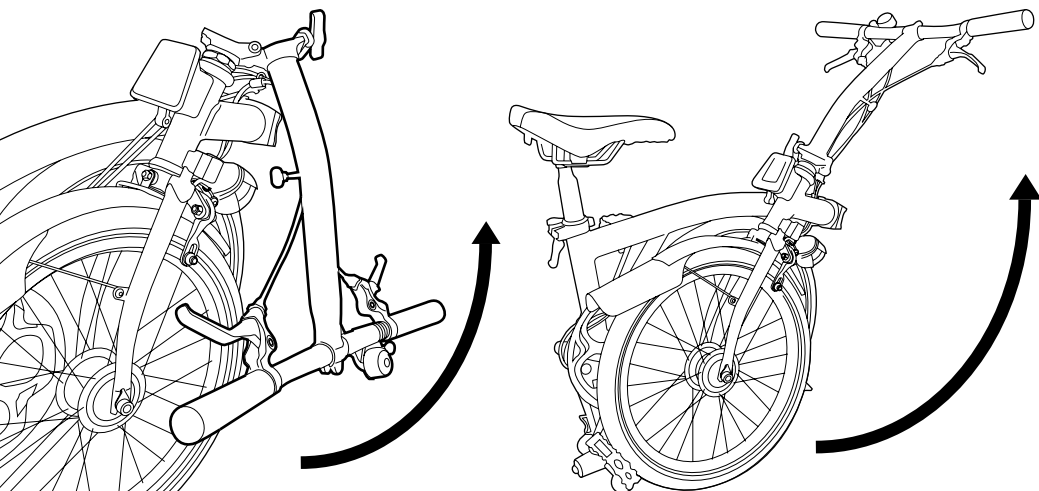
## UPPFÄLLNING AV CYKELN

Ta dig tid att titta på cykeln när den är ihopfälld; det är till hjälp när du ska fälla ihop den igen.

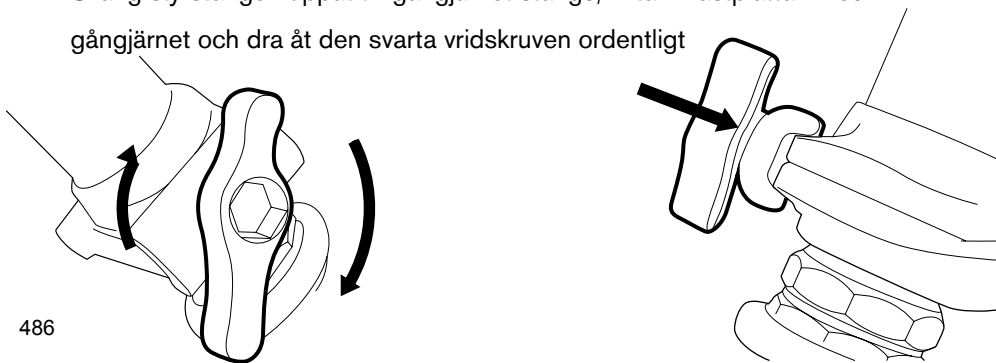
Stå på vänster (icke-drivsida) sida om cykeln. Fäll ut den vänstra pedalen genom att dra den tandade metallburen mot dig. Notera under tiden du gör det hur den svarta haken fungerar, eftersom det kommer att hjälpa dig vid ihopfällning.



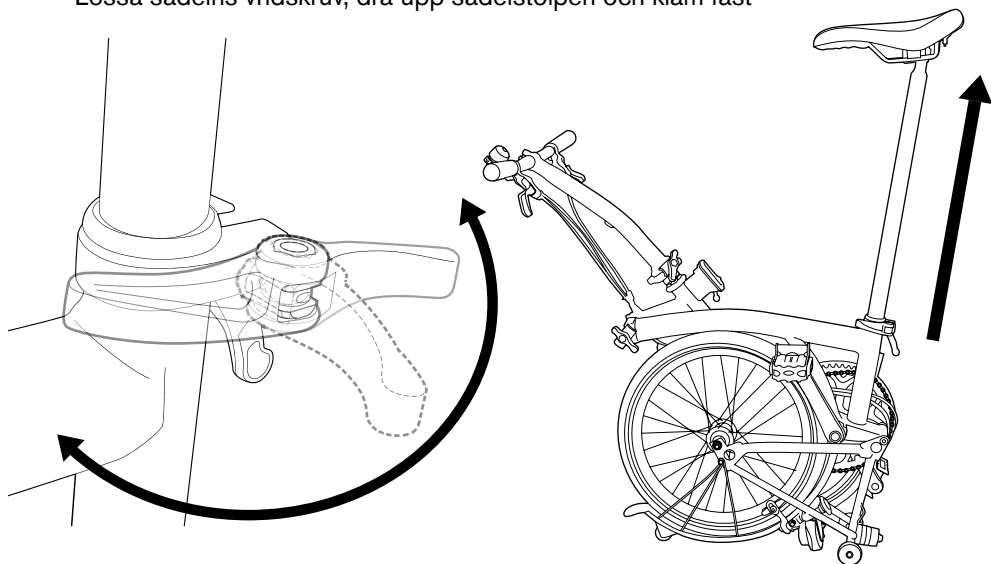
- För att frigöra styrstängan, tryck ned änden av handtaget med vänster hands handflata i en fast rörelse



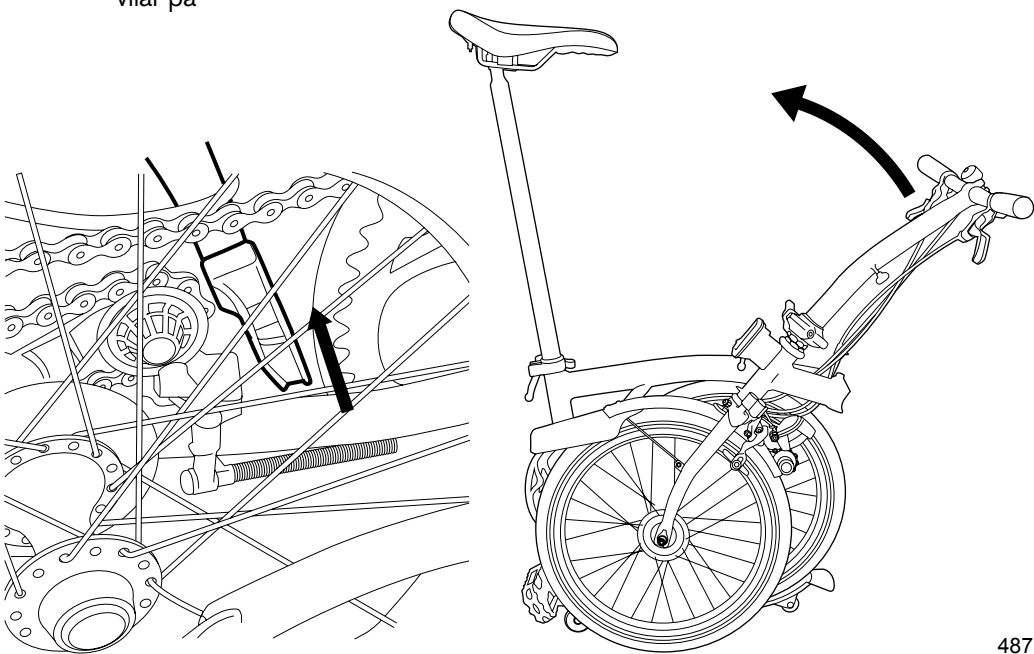
- Sväng styrstängan uppåt till gångjärnet stängs, rikt in fästplattan med gångjärnet och dra åt den svarta vridskruven ordentligt



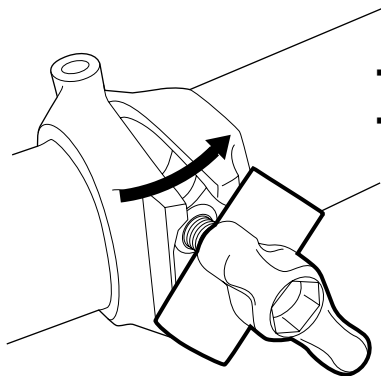
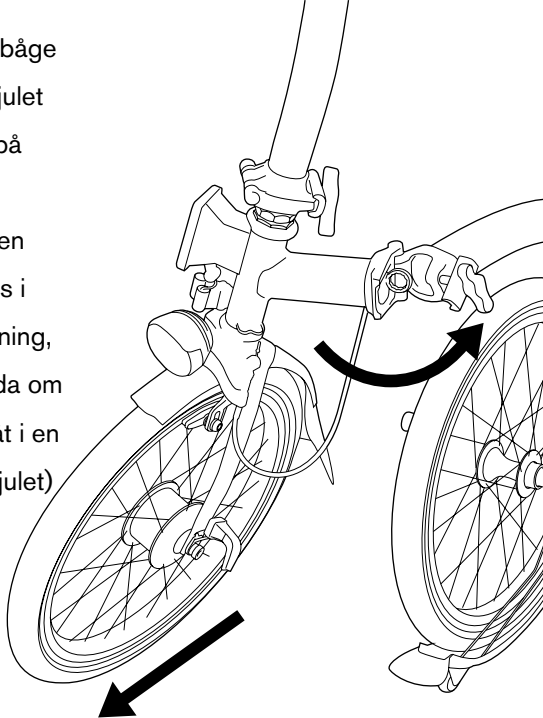
- Lossa sadelns vridskruv, dra upp sadelstolpen och kläm fast



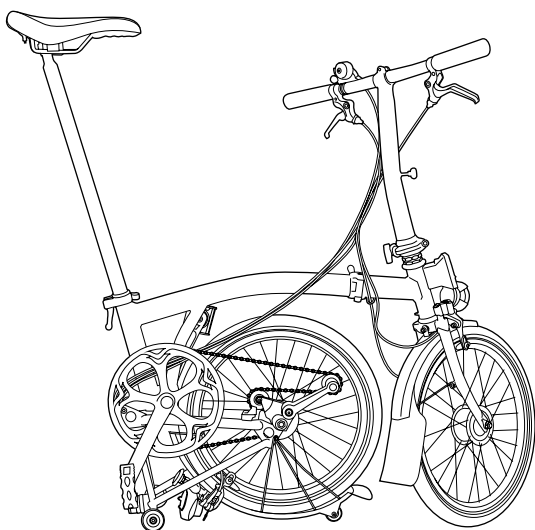
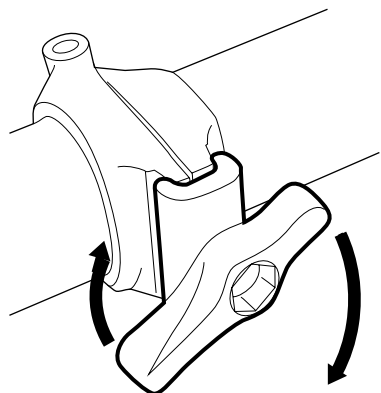
- Placera din högra hand på sadeln och håll styrstammen med vänster hand, nära gångjärnet
- Titta nedåt där kedjan löper mellan de två hjulen så ser du den svarta kroken som fäster framhjulet till resten av cykeln
- Lyft styrstammen med din vänstra hand för att lyfta av kroken från bakgaffeln den vilar på



- Sväng din vänstra hand bortåt i en båge för att skjuta framgaffeln och framhjulet bort från dig. Tryck tills gångjärnet på huvudramen är stängt
- När detta görs så vrid inte handleden ur led; kontrollera att framhjulet hålls i en position som pekar i samma riktning, kroken måste alltid finnas på din sida om cykeln så att framhjulet pekar framåt i en liten vinkel (inte parallellt med bakhjulet)

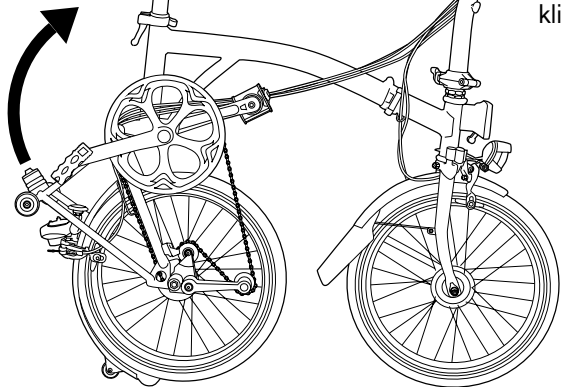


- Gångjärnet på huvudramen ska nu stängas
- Passa in gångjärnets klämplatta och förslut den svarta vridskruven ordentligt

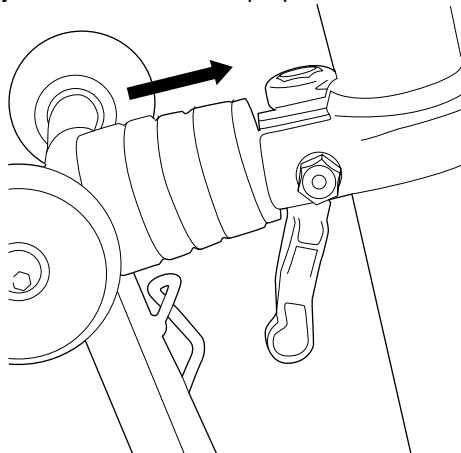




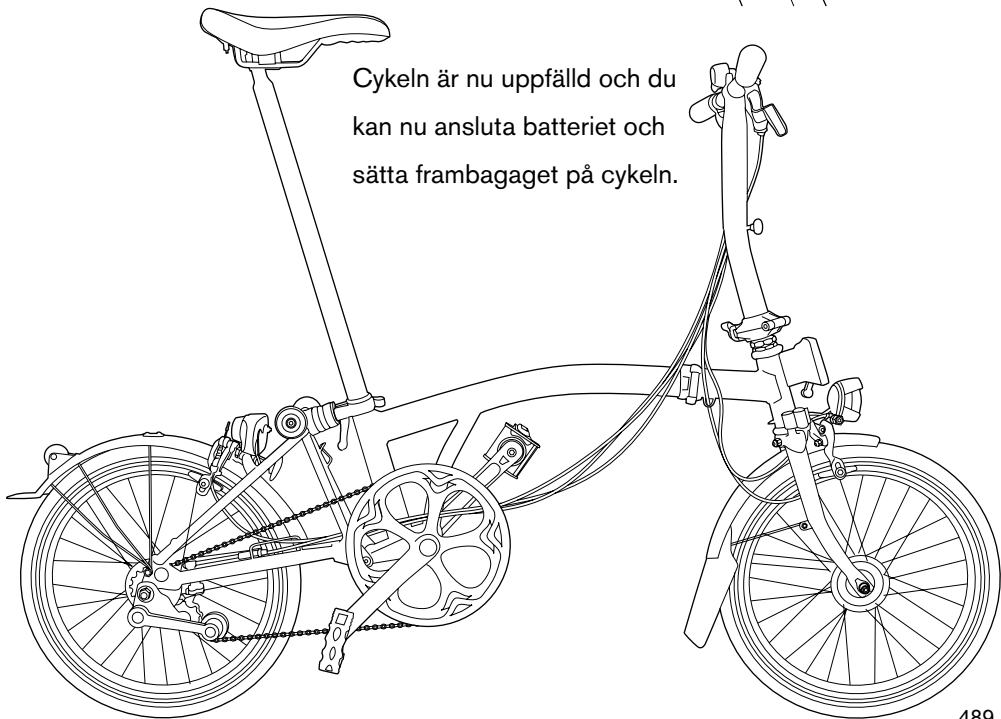
- Uppfällningen avslutas med att styrstången hålls med din vänstra hand och din högra hand lyfter snabbt upp cykeln i sadeln och bakhjulet svängs bakåt till rätt läge



- Tryck ned sadeln för att säkerställa att fjädringsklotsen trycker mot rambalken; det ska höras ett tydligt klickljud när den låser fast på plats

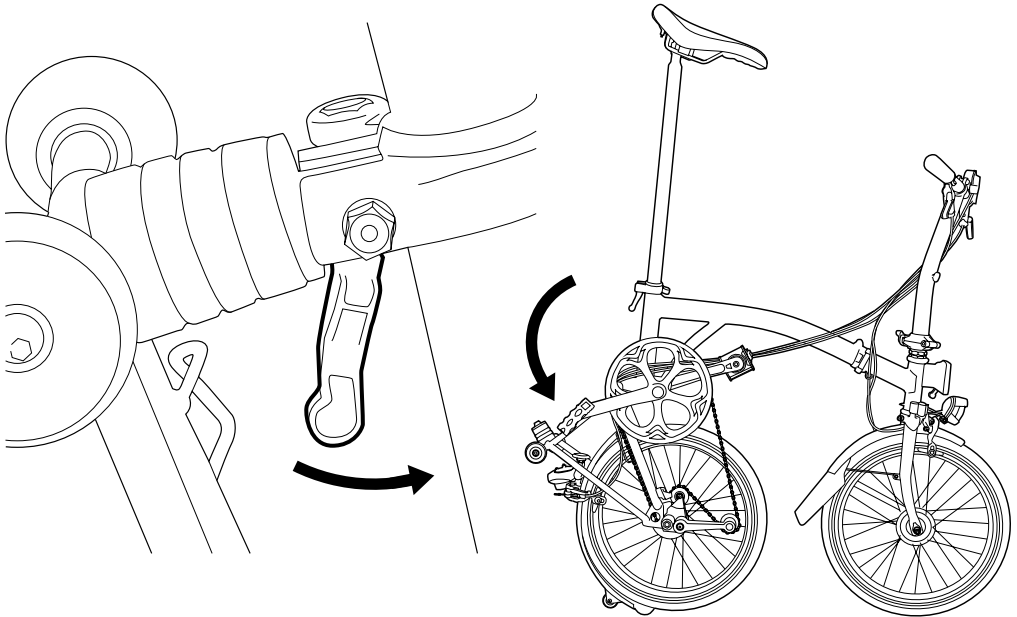


Cykeln är nu uppfälld och du kan nu ansluta batteriet och sätta frambagaget på cykeln.

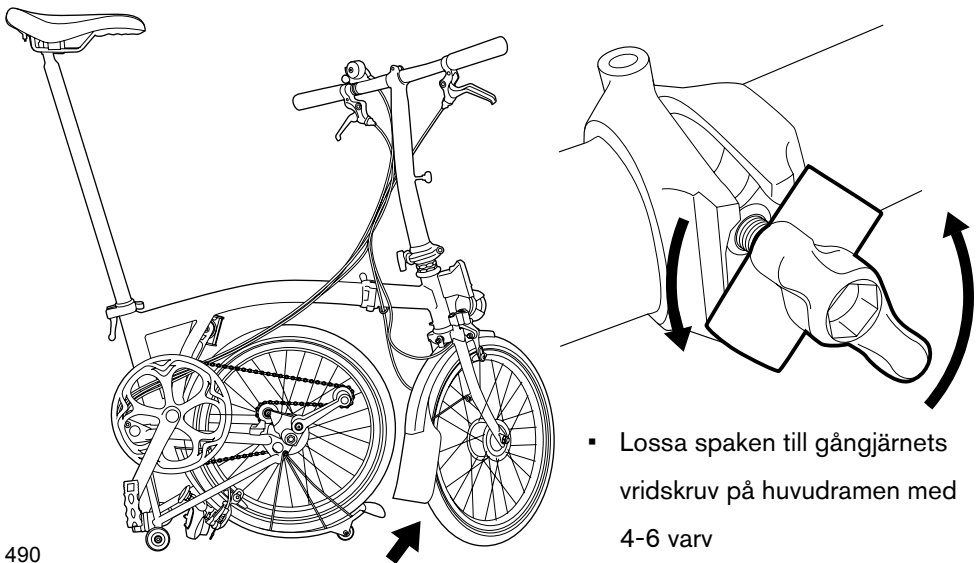


## IHOPFÄLLNING AV CYKELN

- Ta bort frambagaget och batteriet från cykeln
- Vrid styrstången aningen till vänster så den inte är parallell med bakhjulet och snurra på vevpartiet så att höger pedal pekar bakåt

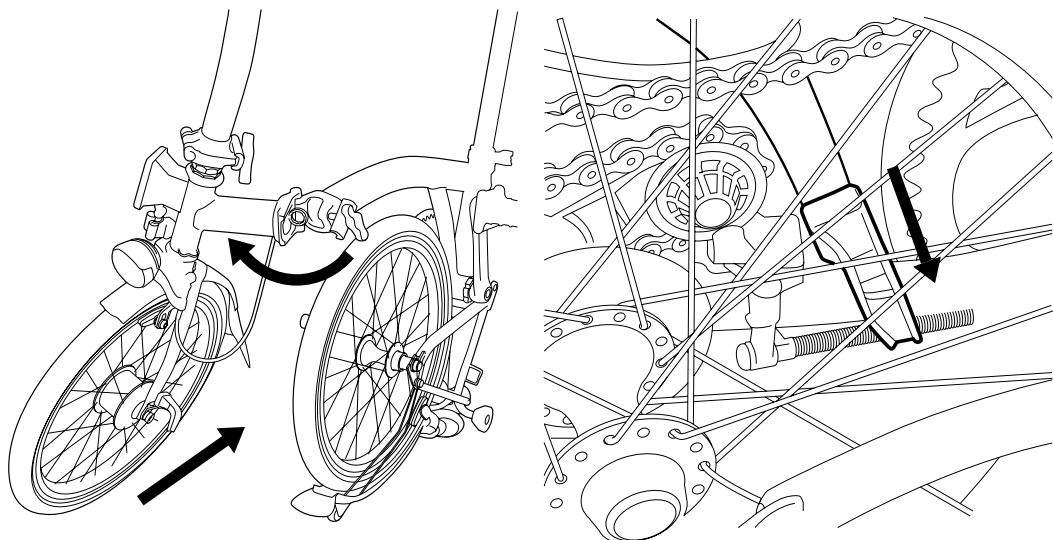


- Det finns en svart spak bakom och under sätesklämman. Tryck den framåt och lyft sedan upp cykeln så att bakhjulet svänger under ramen, sänk sedan cykeln så att den hamnar i det "parkerade" läget

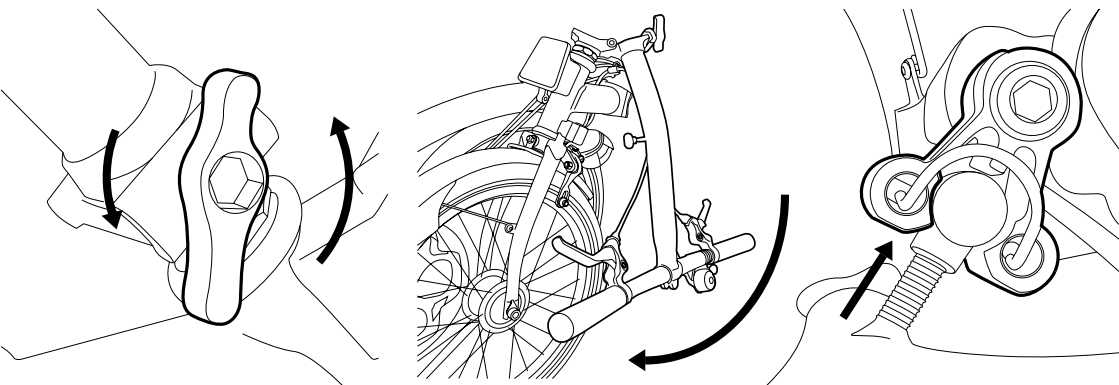


- Lossa spaken till gångjärnets vridskruv på huvudramen med 4-6 varv

- Håll styrstammen med din vänstra hand, nedanför plastnippeln och sväng framhjulet bortåt och åt höger

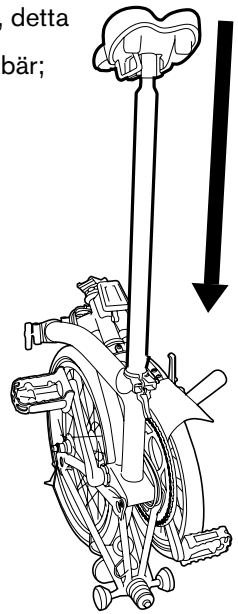
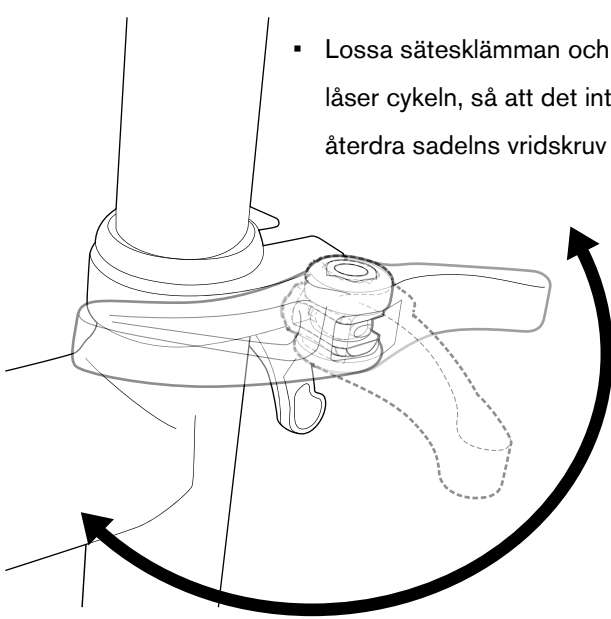


- För stammen runt i en medurs rund rörelse, vrid inte handleden ur led och håll kroken mot dig, tills framhjulet är längs med det bakre; du kan behöva lyfta den främre delen av cykeln lite
- Sänk den svarta kroken över bakgaffelröret, under den övre sektionen av kedjan

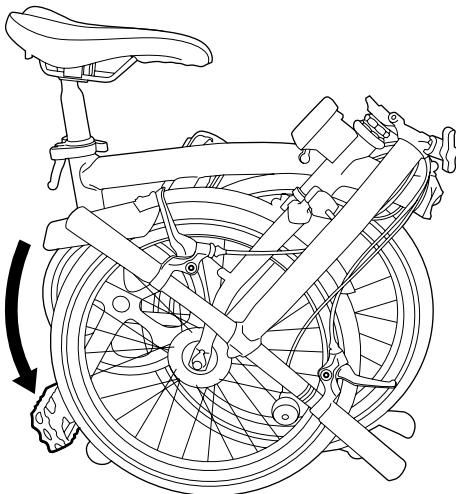


- Lossa på gångjärnets vridskruv på styrstammen med 4-6 varv och låt styrstammen falla ned; nippeln på styrstammen passar in i klämman som är monterad högst upp på framgaffeln och låser den ordentligt mot cykeln

- Lossa sätesklämman och sänk sadeln helt, detta låser cykeln, så att det inte öppnas när du bär; återdra sadelns vridskruv



- Dra den vänstra pedalen uppåt, den högra pedalen bör fällas in under framhjulet
- Fäll in den vänstra pedalen genom att trycka den svarta mittplåten uppåt, tillräckligt för att den ska passera över änden av vevarmen och in i en vertikal position
- Om du inte kan lyfta plattan, vänd pedalen och försök igen



**Cykeln är nu ihopfädd och klar för att lyftas upp och bäras. Brompton-sadlar har en skräddarsydd grepplatta under sadelns "nos".**

**Den vänstra pedalen ska inte vara infädd när vevpartiet vrids eftersom den kan fastna på delar på den bakre ramen och göra så att din cykel skadas.**

# ANVÄNDA BROMPTON ELECTRIC

## DÄCKTRYCK

Däcktryck är viktigt för både komfort och säkerhet. Observera följande råd för att säkerställa att du får en säker och bekväm cykeltur.

Det är viktigt att du har dina däck välfyllda; mjuka däck leder till tyngre trampning (vilket gör att det inte blir lika roligt att cykla), sliter däcken snabbt och har ogynnsam effekt vid hantering. **Vi rekommenderar att du alltid har dina däck välfyllda.**

Det mest lämpliga trycket beror på din vikt och vad du föredrar. Det är även bra att komma ihåg att ett mycket hårt däck inte alltid är snabbast. Ett hårt däck kan vara snabbare i velodromen, på en oländig väg kan ett lägre tryck deflektera lättare på ojämna och svårforcerade vägytor och på så sätt rulla snabbare och göra cyklingen mer bekväm. I allmänhet rekommenderas ett aningen lägre tryck i framhjulet och ett aningen högre tryck i bakhjulet, det tar med att viktfordelningen skiljer sig åt mellan de två däcken i beräkningen.

Bromptons cyklar är utrustade med Schraderventiler, vilket gör att det går att använda olika metoder för pumpning. Bromptonpumpen är monterad på den bakre ramen av Brompton Electric-cyklarna som är tillverkade helt i stål och har stänkskärmar. När pumpen sätts tillbaka på cykeln så säkerställ att den har full kontakt med pumppositionerna på den främre ramen samt säkra pumpen med den röda plastringen. Du kan också använda en vanlig handpump eller en luftslang som du hittar på bensinstationer. Alla Brompton Electric-cyklar använder ett däck med mätten 37 x 349mm ((16 x 1-3/8") och motsvarande innerslang.

	MARATHON RACER		MARATHON	
	Min (psi)	Max (psi)	Min (psi)	Max (psi)
FRAM	65	110	65	110
BAK	65	110	65	110

## ÅTDRAGNINGSMOMENT

En lista över åtdragningsmoment för huvudsakliga komponenter visas här.

Dessa delar bör kontrolleras regelbundet, och även vid rutinmässigt underhåll samt reparation av cykeln.

Om komponenterna inte dras åt till korrekt vridmoment kan det göra att delen skadas eller inte fungerar. Då kan det hända att du förlorar kontrollen över cykeln och kraschar.

\*Försök aldrig att ändra styrstammens höjd där den går in i framgafflarna. Den ska vara helt isatt, tills det tar emot, i framgaffeln. Om vinkeln på styrstången mot framhjulet justeras är det noga att fästbultarna dras åt ordentligt innan du cyklar.

Om styrstammen inte är ordentligt isatt eller korrekt åtdragen kan det orsaka att den del som används sätts i rörelse eller att det blir fel på den.

Artikelnamn	Åtdragningsmoment (Nm)
1-2 växlar hjulmuttrar	15
3-6 växlar hjulmuttrar	18
Bultar till bromsreglage	2
Mutter till kedjesträckare	5
Bultar till kedjekrans	10
Vevbultar	30
Axelmutter till framhjulets navmotor	18
Frontmodul	4.5
Framhjulets krok och stänkskärmens stag	2
Expanderbult för styrstångstöd*	30
Bult till styrstångens spärrklämma	9
Styrstångens spärrbult	18
Bromsens profilmutter	8
Bromsens (profilens) wirespärrbult	8
Pedalar	30
Sadelns klämbult	15
Stagbult till bakre hållare	3

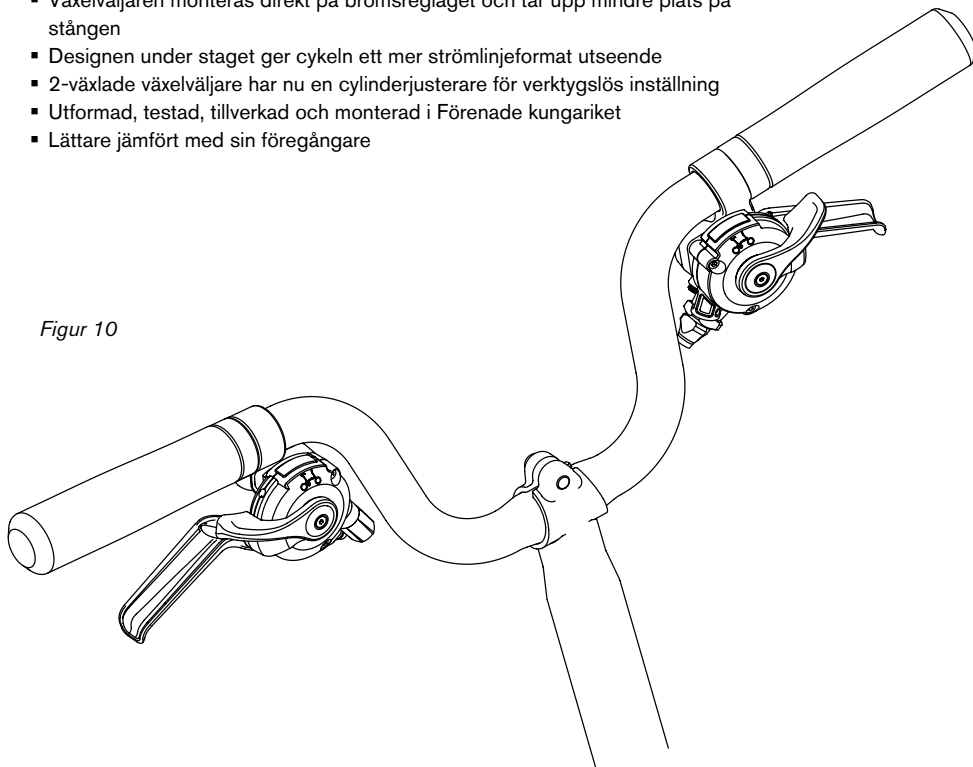
# VÄXLAR

Brompton använder två växellösningar: ett derailleursystem (vänster reglage) och ett navväxelsystem (höger reglage). Dessa system används oberoende på 2 och 3-växlade Bromptons. I kombination skapar derailleur-systemet och navväxelsystemet ett 6-växlat system. Oavsett vilken Brompton du har, om du trampar medan du växlar, minskar trycket på pedalerna under tiden; det säkerställer effektiv växling.

## FUNKTIONER

- Intuitiv och lätt att använda
- Självåtergående reglage i två riktningar
- Samma känsla och åtgärd för båda växelväljarna
- Växelindikatorfönster som hjälper dig att se vilken växel som ska väljas
- Växelväljaren monteras direkt på bromsreglaget och tar upp mindre plats på stången
- Designen under staget ger cykeln ett mer strömlinjeformat utseende
- 2-växlade växelväljare har nu en cylinderjusterare för verktygslös inställning
- Utformad, testad, tillverkad och monterad i Förenade kungariket
- Lättare jämfört med sin föregångare

Figur 10



## ANVÄNDA VÄXELVÄLJARNA

En Brompton kan monteras med antingen 1, 2, 3 eller 6 växlar. 2-växlade cyklar har en växelväljare på vänster sida, 3-växlade cyklar har en växelväljare på höger sida och 6-växlade cyklar använder växelväljare på både höger och vänster sida.

På en 3-växlad cykel väljer du 1, 2 eller 3 för en låg, medel eller hög växel. Att använda en 2-växlad cykel är så enkelt som att välja + eller - på växelväljaren för en högre eller lägre växel.

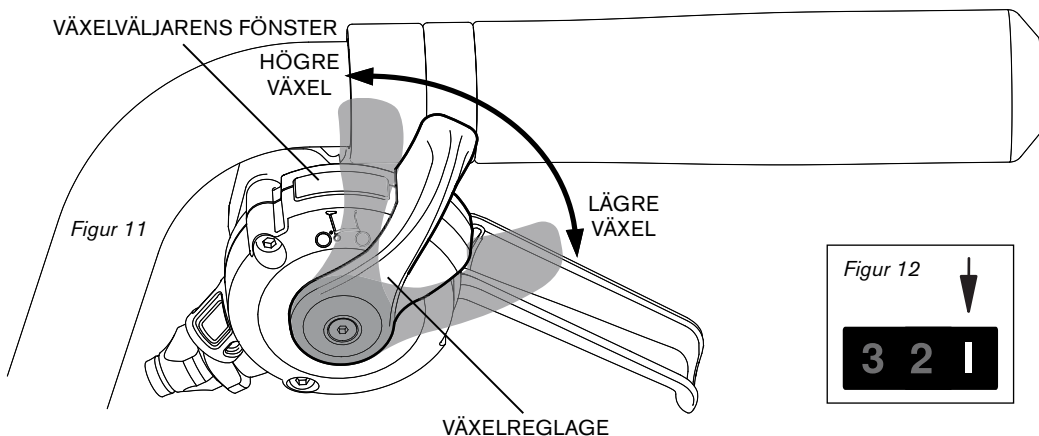
För att sekventiellt ändra växel på en 6-växlad cykel måste växelreglagen användas i korrekt ordning, ett annat sätt att betrakta det är att det finns ett högt och ett lågt alternativ (vänster sidas växelväljare) för var och en av de tre navväxlarna (höger sidas växelväljare). Växelväljaren på vänster sida ger en mindre ändring mellan växlar medan den på höger sida ger en större ändring.

### 3-VÄXLARS VÄXELVÄLIJARE

- Växelväljare med 3 växlar används på cyklar med 3 eller 6 växlar
- Om du är osäker beträffande någon monterings- eller användningsinstruktion ber vid dig kontakta en Brompton-återförsäljare

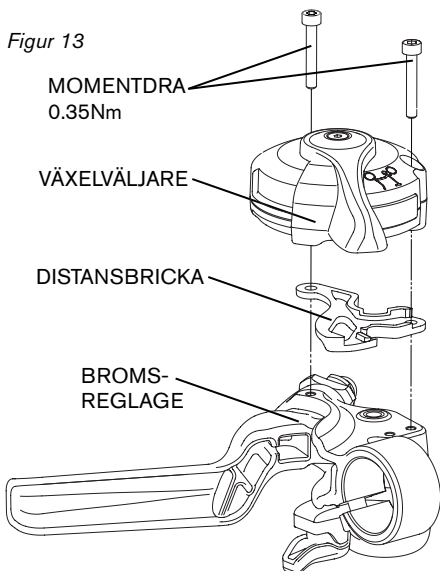
### ANVÄNDA VÄXELVÄLIJAREN

Växelväljaren med 3 växlar använder en självåtergående spak för att växla mellan de tre växlar. Genom att trycka ned den med din tumme växlar den till en lättare växel och att vicka spaken uppåt med tummens baksida gör att den växlar till en högre växel (figur 11). Det är viktigt att sluta cykla eller röra pedalerna aningen bakåt vid växelbyte, om du inte gör så är det möjligt att navets innerdelar skadas. Indikatorfönstret (figur 11, 12) visar dig vilken växel som är vald.



Figur 11

Figur 12



### MONTERA VÄXELVÄLIJAREN

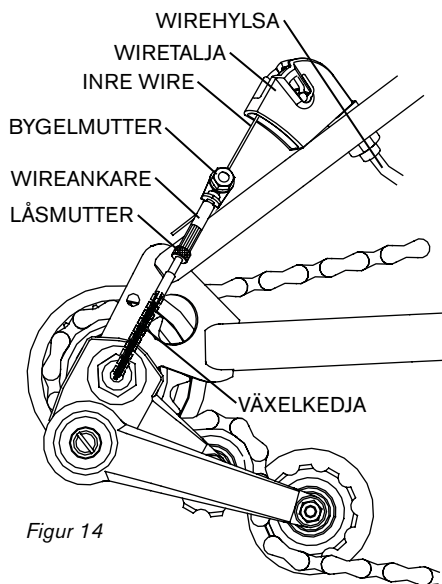
Växelväljaren ska monteras på det högra bromsreglaget och hålls på plats av två M3-skrivar, dessa ska dras åt till **0.35Nm**. Dra inte åt skruvarna för hårt eftersom de kan försämra prestandan för växelväljaren och skada delarna.

Som standard sitter en distansbricka (figur 13) mellan växelväljaren och bromsreglaget. Den här distansbrickan är avgörande för att säkerställa utrymmet mellan växelreglaget och greppet.

På cyklar av typen P och även på cyklar av typen M, H och S som använder grepp som inte är standard kan låskragen eller greppmaterialet vara i vägen när reglaget används, om inte distansbrickan monteras.

## TA BORT VÄXELWIREN

- Välj växel 3 på växelväljaren och för pedalerna bakåt så att navet hakar i
- Skruva bort växelkedjans låsmutter (figur 14)
- Skruva bort växelkedjan från växelns wireankare
- Lossa på wireankarets bygelmutter och frilägg den inre växelwiren
- Om det finns en wireklämman monterad på wireändan måste du ta bort den och sedan dra wiren ut ur klämman
- Dra av wirehylsan från växelväljaren
- Ta bort den inre wiren från wirehylsan
- Välj växel 1 och tryck växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wires ingångshål
- Dra växelwiren genom växelväljaren så att wirenippeln lossnar från wires ingångshål
- Om det finns ett motstånd när wiren trycks genom genomföringen, dra tillbaka wiren en bit och försök igen
- Fortsätt mata wiren igenom tills wiren helt och hållet kan tas bort från växelväljaren



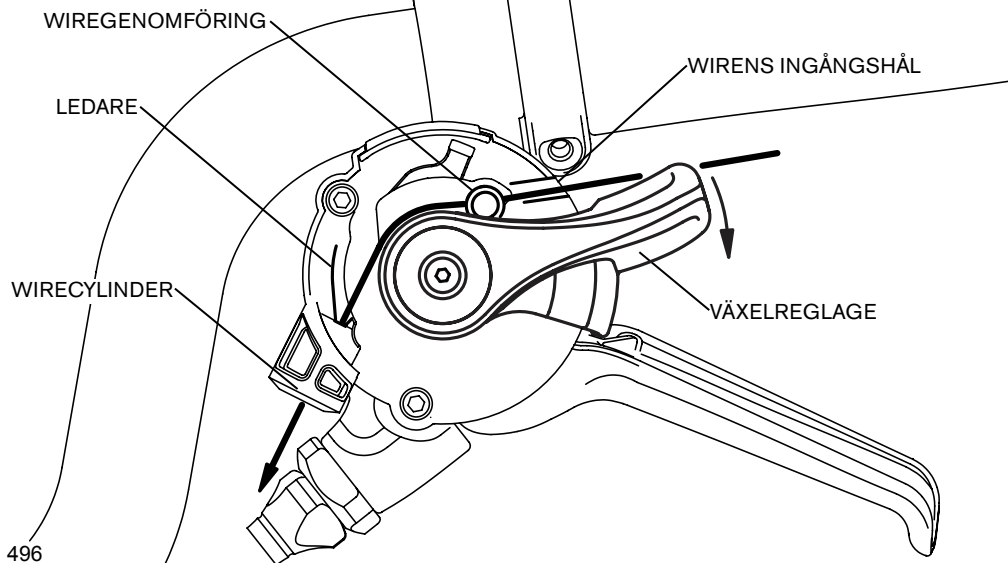
Figur 14

## MONTERA EN NY WIRE

- Välj växel 1, tryck sedan växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wires ingångshål (figur 15)
- Mata växelwiren in i växelväljaren och genom wiregenomföringen
- Om det finns ett motstånd när wiren trycks genom genomföringen, dra tillbaka wiren en bit och försök igen
- När du kan känna wiren passera genom genomföringen, fortsätt mata tills du känner ett lätt motstånd
- Fortsätt mata den så att den följer runt ledaren inuti växelväljaren och kommer ut genom wirecylindern

## ANVÄND INTE TVÅNG PÅ WIRARNA EFTERSOM DET KAN SKADA VÄXELVÄLJAREN

Figur 15





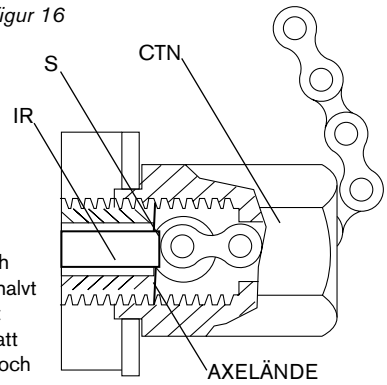
## SÄTTA TILLBAKA VÄXELWIREN

- Trä den inre wiren genom hylsan och runt wiretaljan (figur 14)
- Trä wiren genom klämman på wireankaret och dra igenom innan bygelmuttern dras åt
- Skruva in växelkedjan i växelns wireankare

## JUSTERING AV VÄXELNAV

Justeringen måste göras när cykeln är helt och hållet uppfärd och med växelstängens skruvad i navet (inte dragen bakåt mer än ett halvt varv så att den är justerad mot wiren). Syftet är att säkerställa att växelstängens och kedjan rör sig till korrekt position som svar på att reglaget flyttas. Wiren måste vara fri från veck eller skarpa böjar och wiretaljan måste löpa fritt.

Figur 16



När växlarna läggs i, låt hjulet rulla framåt och rör pedalerna fram och tillbaka för att vara säkra på att växeln läggs i. När inställningen ändras är det enklast att ha wiren slak: välj högsta växeln och rör pedalerna fram och tillbaka.

Justeringen görs genom att lossa på låsmuttern och vrida wireankarcylindern (figur 14) för att erhålla korrekt inställning och åter låsa muttern.

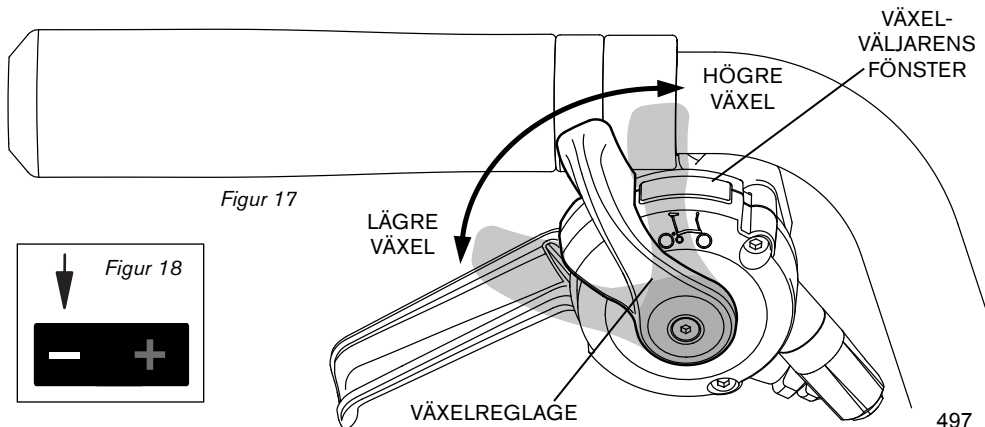
Växelkedjan är rätt inställd (figur 16) när skuldran S på växelstängens IR går fri från axeländan med högst 1 mm (detta kan ses genom att titta genom hålet in i muttern CTN till kedjespännaren) när mellanläget för växelväljaren är valt.

## 2-VÄXLAD VÄXELVÄLJARE

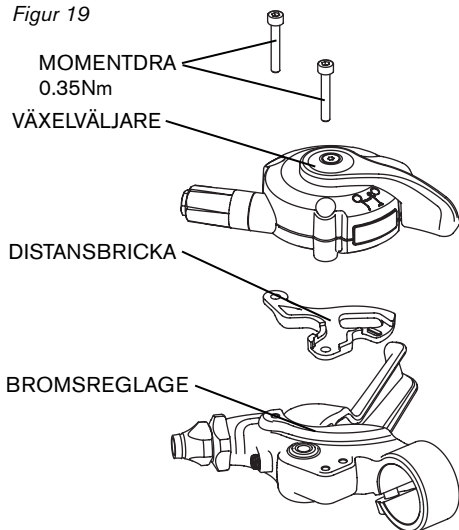
- Växelväljare med 2 växlar används på cyklar med 2 eller 6 växlar
- Om du är osäker beträffande någon monterings- eller användningsinstruktion ber vid dig kontakta en Brompton-återförsäljare

## ANVÄNDA VÄXELVÄLJAREN

Den 2-växlade växelväljaren använder en självåtergående spak för att växla mellan de två växlarna. Genom att trycka ned den med din tumme växlar den till en lättare växel och att vicka spaken uppåt med tummens baksida gör att den växlar till en högre växel (figur 17). Det är möjligt att ändra växeln vid trampning eller stillastående men växeln läggs inte i förrän pedalerna går framåt. Indikatorfönstret (figur 17, 18) visar dig vilken växel som är vald.



Figur 19



## MONTERA VÄXELVÄLJAREN

Växelväljaren ska monteras på det högra bromsreglaget och hålls på plats av två M3-skrivar, dessa ska dras åt till **0.35Nm**. Dra inte åt skruvarna för hårt eftersom de kan försämra prestandan för växelväljaren och skada delarna.

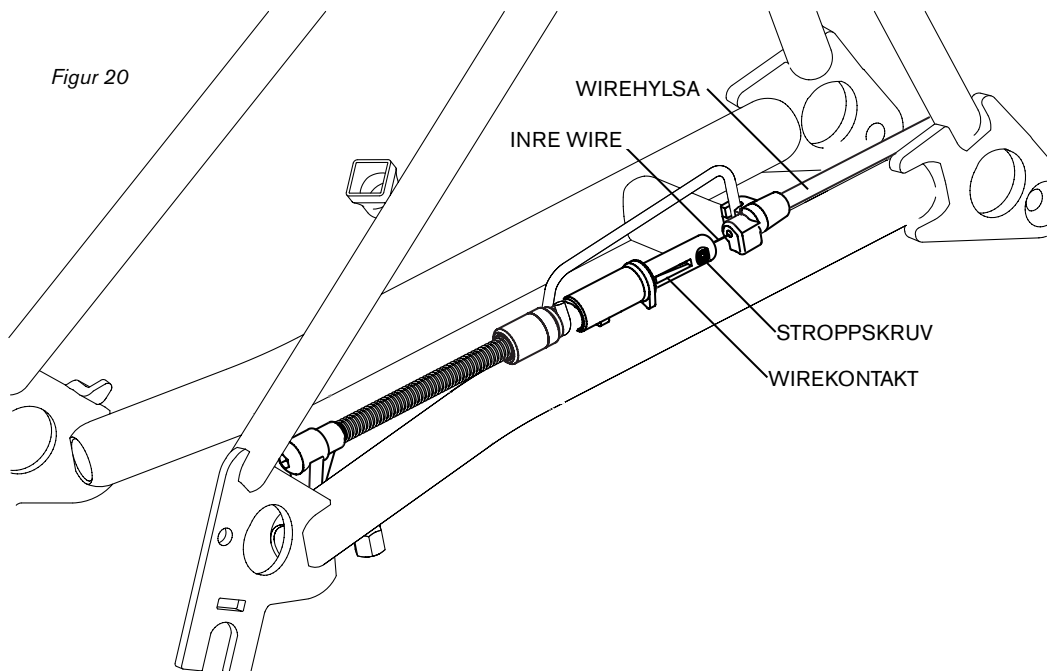
Som standard sitter en distansbricka (figur 19) mellan växelväljaren och bromsreglaget. Den här distansbrickan är avgörande för att säkerställa utrymmet mellan växelreglaget och greppet.

På cyklar av typen P och även på cyklar av typen M, H och S som använder grepp som inte är standard kan låskragen eller greppmaterialet vara i vägen när reglaget används, om inte distansbrickan monteras.

## TA BORT VÄXELWIREN

- Välj den högsta växeln (+)
- Frigör wiren från wirekontakten (figur 20) genom att lossa stroppskraven
- Välj den lägsta växeln (-) och tryck växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wrens ingångshål
- Separera den inre wiren från det yttre höljet
- Tryck den inre wiren genom cylinderjusteraren tills wrens ände matas ut från ingångshålet (figur 5)
- Dra wiren från ingångshålet till den separerats från växelväljaren

Figur 20



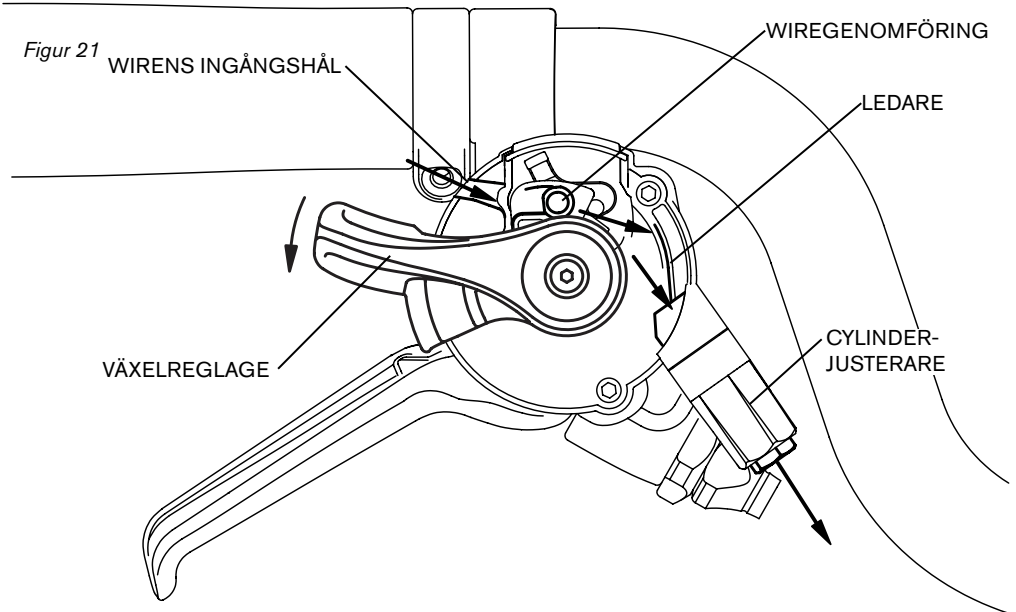
## MONTERA EN NY WIRE

- Skruva cylinderjusteraren (figur 21) helt medurs så att den är på sin kortaste inställning, skruva sedan loss med 2 varv
- Välj den lägsta växeln (-) och tryck växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wrens ingångshål
- Mata växelwren in i växelväljaren i en aningen nedåtgående riktning och genom wiregenomföringen
- Om det finns ett motstånd när wren trycks genom genomföringen, dra tillbaka wren en bit och försök igen
- När du kan känna wren passera genom genomföringen, fortsätt mata tills du känner ett lätt motstånd
- Fortsätt mata den så att den följer runt ledaren inuti växelväljaren och kommer ut genom cylinderjusteraren

**ANVÄND INTE TVÅNG PÅ WIRARNA EFTERSOM DET KAN SKADA VÄXELVÄLJAREN**

## STÄLLA IN VÄXLARNA

- Sätt i växelwren i hylsan
- Trä den hela vägen igenom så att den kommer ut ur hylsans ände
- Använd flacktänger eller liknande för att dra wren genom hylsan och fullt in i kontakten
- Dra åt stropskruven för att fästa wren i kontakten
- Använd cylinderjusteraren på växelväljaren för att justera wiresträckningen efter behov (figur 21)
- Att skruva loss justeraren gör att wren blir mer spänd och förbättrar växling till lägre växel
- Att skruva justeraren inåt minskar spänningen och förbättrar växling till hög växel



# BROMSAR

Du bör justera dina bromsar regelbundet eftersom de är viktiga för din säkerhet. Tiden mellan justeringarna varierar beroende på hur ofta du använder din Brompton; om bromsreglaget vidrör styret när du trycker in den behöver dina bromsar omedelbar justering. Bromsarna ska ställas in så att bromsklotsarna är så nära fälgarna som möjligt utan att störa hjulets rotering. Justeringen utförs med hjälp av det gängade wirestoppet på bromsreglaget. Låt en Brompton-återförsäljare eller kvalificerad cykeltekniker utföra detta om du är osäker på hur det görs.

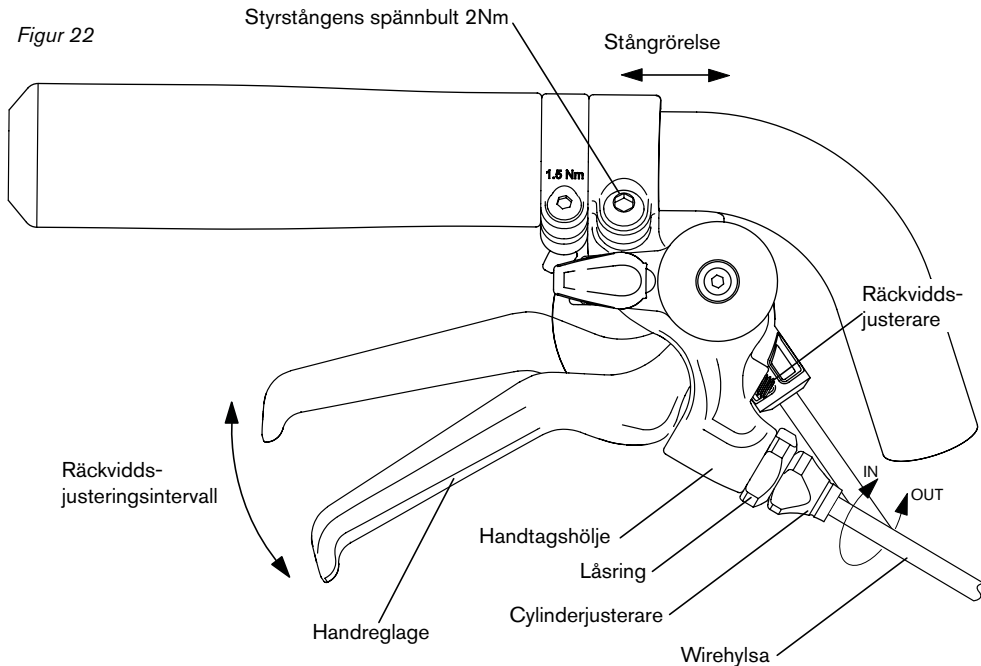
- När du ställer in den bakre bromsen ska cykeln vara uppfälld
- När du ställer in den främre bromsen, se till att du inte sätter klotsarna så nära att de fastnar när hjulet svänger åt höger eller vänster.
- Byt ut bromsklotsarna om räfflorna på bromsklotsarnas yta är mindre än 1 mm djupa.

Att hålla dina fälgar och bromsklotsar rena förbättrar din bromsförmåga och ökar livslängden för klotsarna och fälgarna. Den svarta avlagringen som samlas på fälgarna är en blandning av smuts, klotsmaterial och aluminiumpulver som avsöndrats från bromsytan på fälgarna, avlagringen är avslipande och ökar slitaget på fälgarna och klotsarna. Vid rengöring av klotsar och fälgar, kontrollera för att vara säker på att de inte är utslitna. Sliten fälg eller klotsar ska omedelbart bytas ut.

## STÄLLA IN BROMSREGLAGET

För att kunna ha en bekväm och säker inställning av bromsreglaget är det viktigt att ägna lite tid åt att reglaget är rätt inställt. Beroende på din handstorlek kan du ställa in avståndet för reglaget från stängan; reglaget kan ställas in för användning med en, två eller tre fingrar.

Vänster och höger hands reglage är speciellt utformade för deras respektive positioner; reglaget är monterat med spännbulten uppåt (figur 22).



### 1. STYRETS VINKEL

Avståndet för vinkeljustering av handtaget begränsas av wireutdragningen, om handtaget vinklas för högt orsakar det problem vid användning av bromsen och ihopfällning av cykeln.

När cykeln är ihopfälld kommer wirehysan till höger broms i kontakt med framgaffelbenet. Handtagsvinkeln ska ställas in så att wirehysan har lite kontakt med framgaffelbenet; för mycket kontakt böjer och skadar hysan. Av den anledningen har handreglaget en krök som gör att handreglaget kan sitta högre än handtagshöljet, vilket ger en bekvämare position utan att påverka dragningen av wirehysan.

## 2. STYRETS POSITION

Reglagets läge på stången kan ställas in för att flytta spaken närmare eller längre från ändan av styrstångens grepp. Den här inställningen gör att spaken kan placeras för bromsning med en, två eller tre fingrar.

Inställning av reglaget för bromsning med ett finger ger ett mer säkert grepp om stången men ger mindre bromsverkan. Bromsning med tre fingrar gör att du kan använda maximal bromsverkan men försämrar greppet på stången.

## 3. RÄCKVIDDSJUSTERARE

Reglagets räckviddsjusterare styrs av stropskruven på sidan av handtagshöljet.

Att skruva räckviddsjusteraren inåt mot handtagshöljet (2.5 mm sexkantnyckel) gör att reglaget kommer närmare styrstången.

När reglagets avstånd har justerats närmare styrstången gör det att bromsklotsarna kommer närmare fälgen. Det kan vara nödvändigt att justera spakens grepppunkt (dragläge) för att ge klotsarna tillräckligt utrymme; detta görs genom att skruva cylinderjusteraren in i handtagshöljet.

Om det inte är tillräckligt med omställning i cylinderjusteraren för att ge klotsarna tillräckligt utrymme och en tillräcklig grepppunkt för handtaget kan du behöva lossa wires spännbult (10 mm skruvnyckel) vid bromsoket för att wire ska kunna dras igenom. Var noga med att dra åt den här bulten till 8Nm igen för att säkerställa att kabeln sitter ordentlig fast innan cykeln används.

## 4. GREPPUNKTSJUSTERING

Inställning av reglagets grepppunkt (dragläge) görs med cylinderjusteraren. Att skruva cylinderjusteraren inåt mot handtagshöljet gör att spakens grepppunkt kommer närmare styrstången. Att skruva cylinderjusteraren utåt från handtagshöljet gör att spakens grepppunkt kommer längre från styrstången.

Cylinderjusteraren använder en låsring för att låsa dess position; den ska lossas innan inställning och dras åt när cylinderjusteraren är på rätt plats.

## 5. LÅSA REGLAGET

När reglaget sitter rätt på stången ska spännbulten dras åt till ett vridmoment om 2Nm (4mm insexnyckel).

Ordentlig wiredragning och rätt längd på wirehysa är väsentlig; wirar måste ledas framför styrstången till vänster om stödet till styrstången och till höger om huvudramens rör.

## OM DU ÄR OSÄKER PÅ NÅGON AV DESSA INSTÄLLNINGAR, RÅDGÖR MED DIN BROMPTON-ÅTERFÖRSÄLJARE, FÖRSÖK INTE ATT ANVÄNDA CYKELN MED DÅLIGT INSTÄLLDA BROMSAR

Figur 23

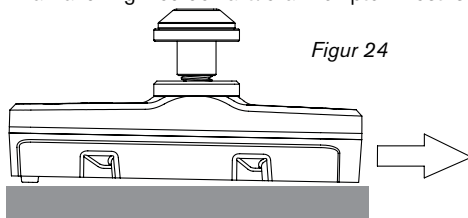


### BROMSKLOTSMONTERING

Bromsklotsarna har en hjulskränkingsfunktion (figur 23) som består av tre upphöjda punkter på baksidan av bromsytan. Det gör att klotsen kan vinklas aningen när den monteras (figur 24) för att "hjulskränka" klotsens vibrationer och ljud vid indragsning.

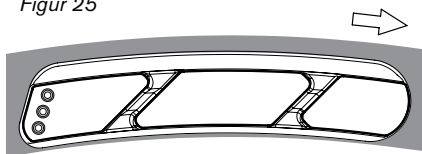
Om du behöver byta ut slitna klotsar behöver du vara säker på att du använder äkta Brompton-utbytesbromsklotsar som konstruerats för användning med den aktuella Brompton Electric.

Figur 24



När bromsoket har monterats och sitter på plats ordentligt kan du ställa in bromsdynornas position. Kontrollera att bromsklotsens yta är inriktad med fälgens kurvform (figur 25) och att den är strax ovanför nedre kanten på fälgens bromsyta. När klotsarna är korrekt placerade ska de dras åt till 5Nm.

Figur 25



## BELYSNING

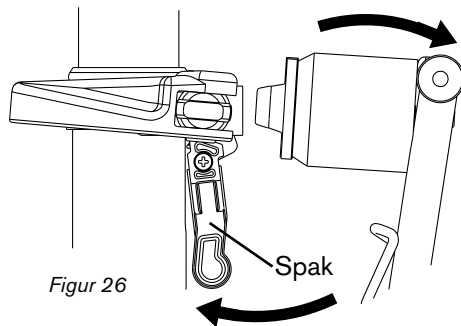
Det finns ett belysningsystem till Brompton Electric-cykeln som består av en främre och en bakre lampa och båda drivs av batteriet. Dessa kan användas på cyklar som inte i original har ett belysningsystem och det arbetet kan utföras av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare. Använd dessa lampor i enlighet med lokala regler. Information om hur belysningsystemet används finns på sidan 12.

## DEN BAKRE RAMENS KLÄMMA

Den bakre ramens klämma kan ställas in i "spärrläge" eller "icke-spärrläge".

I "spärrläge" håller klämman automatiskt fast den bakre ramen när den är uppfälld, så att bakre ram/hjul inte fälls ihop när cykeln lyfts upp.

För att lossa den bakre ramen trycks den lilla spaken (figur 26) framåt och cykeln lyfts upp så att fjädringsklotsen flyttas bort från spärren och bakhjulet svänger under ramen. Sänk cykeln så att den kommer i parkerat läge.

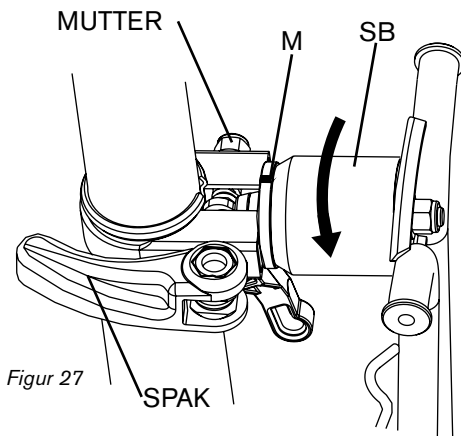


Figur 26

I "icke-spärrläge" kan inte klämman hålla fast, för att låta den främre ramen fällas ihop och göra så att det blir enklare att parkera. För att byta mellan de två lägena roterar du helt enkelt fjädringsklotsen SB (med klämman lossad).

För att byta mellan lägen måste kroken vara lossad och du vrider blocket SB: När markeringen M är högst upp och i mitten (figur 27) är klämman inställd på "spärrläge" (spärren är fortfarande i om M inte är exakt i mitten).

Om klämman av någon anledning inte hakar i den främre ramen eller är svår att lossa, försök att rotera fjädringsklotsen lite. Att vrida fjädringsklotsen ett kvarts varv eller mer (utan att kroken hakar i) flyttar uttaget på ordentligt avstånd från kroken så att den inte kan haka i.



Figur 27

## JUSTERA SNABBÖPPNINGSSÄTESKLÄMMAN

Snabböppningsklämman ska justeras så att spaken (figur 27) stängs ordentligt. Om rörelsen görs lätt och utan motstånd sitter sadelstolpen inte fast ordentligt. När sadelns vridskruv är stängd ska justermuttern (figur 27) på motsatt sida om klämmans band dras åt till 4–7Nm. När den är korrekt inställd bör sadeln inte på något sätt sitta ostadigt och den ska inte röra sig när cykeln cyklas på eller bärs. Det kan från gång till annan behövas mindre justeringar av klämman.

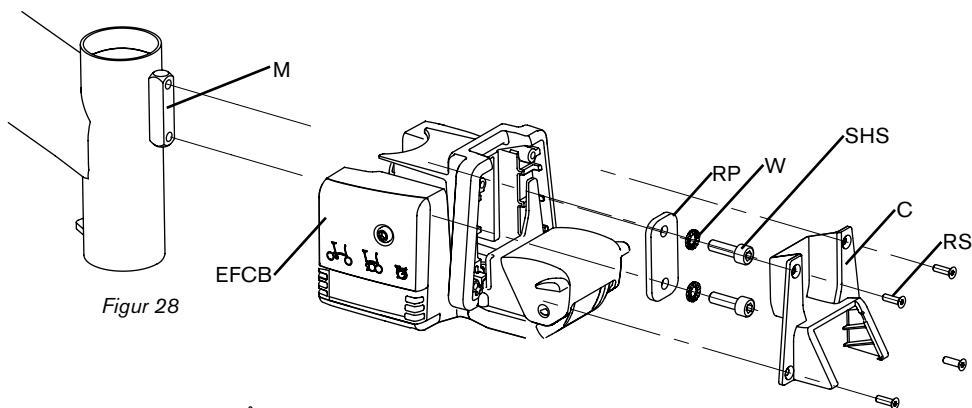
**Överdra inte muttern eftersom ramen kan skadas.**

Om stolpen fortfarande glider när den är ordentligt justerad kan det bero på föroreningar från olja eller fett. Ta bort sadelstolpen från cykeln och rengör stolpen och plastylsan som finns i huvudramen med avfettningsmedel. Plastylsan inuti ramen blir med tiden slitet och kan eventuellt behöva bytas ut. En Brompton Electric-återförsäljare kan byta den.

# FRAMBAGAGEHÅLLARE OCH BATTERIKONTAKT

Brompton har ett urval frambagage som är kompatibla med Brompton Electric. Standardframbagage är inte kompatibelt med Brompton Electric. Frambagagekapaciteten för Brompton Electric är 6.2kg och väskan och batteriet väger tillsammans upp till 3.8kg vilket ger en maximal totalast på 10kg. Den bakre hållarens kapacitet (endast R-versionens cyklar) är 10kg. Var noga med att det bagage du medför inte väger mer än cykelns maximalt tillåtna last (inklusive bagagebatteri och cyklist) som är 110kg. Användning av felaktigt bagage kan påverka styrning och vara farligt.

- Försök inte att ta bort eller modifiera blocket från cykeln
- Om du får problem med det främre fästblocket eller batterikontakten slutar du omedelbart att använda cykeln och kontaktar din Brompton Electric-återförsäljare
- Kontrollera varje gång innan du cyklar att det inte finns något mellanrum i framhållarens block i förhållande till cykelramen.
- När frambagaget är lastat kan styrningen och bromsarna bete sig annorlunda
- Brompton Electric-bagaget är kompatibelt med alla styrstångskonfigurationer
- Gör inga försök att använda Brompton Electric-bagaget eller främre Brompton Electric-hållaren med någon annan cykel.



Figur 28

## MONTERA BLOCKET PÅ CYKELN

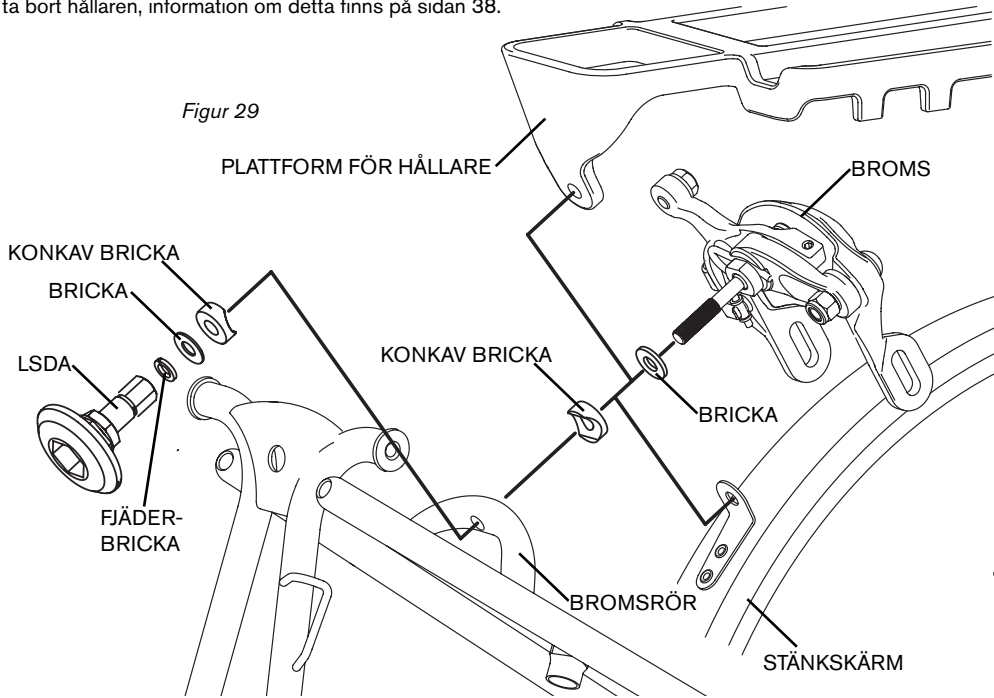
- Bagagemonteringsblocket EFCB (figur 28) är förinstallerat på alla Brompton Electric-cyklar och det ska inte finnas något behov av att justera det. Ta inte bort eller modifiera det
- Om blocket blir löst bör du sluta använda cykeln och låta en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare inspektera den.
- När blocket sitter säkert på cykeln är det väsentligt att inte utesluta någon av tandbrickorna W när fästplåten RP monteras och att korrekt åtdragningsmoment används på skruvarna SHS
- Den blå lappen på skruven finns där för att låsa skruvarna på plats, manipulera den inte, ta inte heller bort eller utsätt lappen för fukt eftersom det kan minska låsförmågan i stor utsträckning
- Skruvarna ska inte återmonteras efter den första monteringen, den blå lappen kommer inte att fungera korrekt
- Skruvarna ska ersättas med Bromptonartiklar QFCB-BULTAR eller två M5x16 insexskruvar, klass 12.9 DIN 912 med medelstark gänglåsning som appliceras på skruvgängorna innan montering

För att kunna dra åt fästskruvarna SHS (figur 28) så tar du bort kåpan C genom att skruva bort de 4 skruvarna RS som håller fast den. Montera fästplåten RP och en av de nya M5-insexskruvarna SHS tillsammans med deras stjärnbricka W i kroppen på fästblocket FCB. Gör detta mot huvudröret på cykeln med rätt sida upp enligt bilden.

- Sätt fast den första skruven med två till tre varv, dra inte åt helt
- Sätt i och förbered den andra skruven med tandbrickan W
- Dra slutligen åt båda skruvarna till ett moment på 4.5Nm
- Sätt tillbaka kåpan C
- Dra försiktigt åt de 4 fasthållande skruvarna RS till 0.5Nm

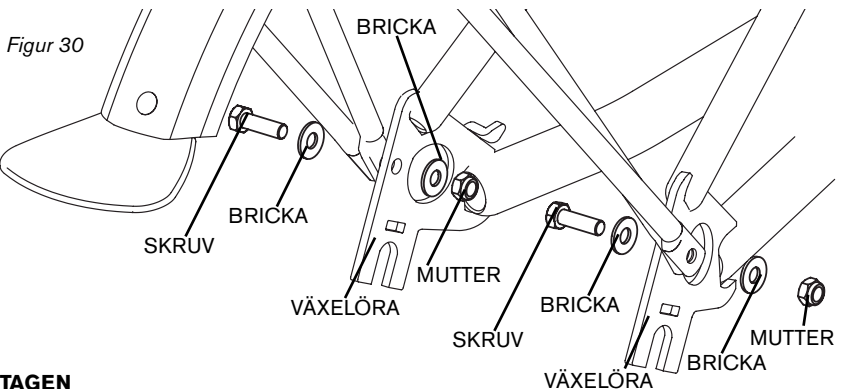
# PLATTFORM BAKRE HÅLLARE

Plattformen på den bakre hållaren har en lastkapacitet på 10kg. Hållaren monteras på främre ramen vid två punkter, bromsrör (figur 29) och de växelörönen (figur 30), Den bakre stänkskärmen monteras på hållaren (figur 29, 31) i två lägen. Innan start är det lönt att ta av bakhjulet från cykeln så att det blir enklare att montera eller ta bort hållaren, information om detta finns på sidan 38.



## MONTERA DEN BAKRE HÅLLAREN

Montera delarna enligt bilden (figur 26) och säkerställ att alla komponenter monteras i korrekt ordning och dra åt LSDA till 10Nm.



## MONTERA STAGEN

Hållaren hålls fast på växelörönens plåtar på den främre ramen (figur 27) med två M5x16-skrivar (A2-70 rostfritt DIN933) och tillsammans med ett par bricker och en Nyloc-mutter per sida. Det är viktigt att säkerställa att de monteras i korrekt riktning enligt bilden, med den högra sidans (drivsida) skruvhuvud på insidan av växelöröns plåt och det vänstra sidans (icke-drivsida) skruvhuvud i motsatt riktning på utsidan. Fästskruvarna ska dras åt till 3Nm.



## BAKRE MONTERINGSPUNKT FÖR STÄNKSKÄRM

Stänkskärmen monteras på hållaren i två lägen, den främre monteringen vid gränssnittet broms/bakre ram samt även en till monteringspunkt baktill på hållaren.

Stänkskärmen ska i det här skedet fästas med en M5x12-skruv, två M5-brickor och M5 Nyloc-mutter enligt bilden (figur 31), åtdragen till 3Nm. Var noga när muttern dras åt, för att säkerställa att stänkskärmen inte vrids och fortsätter vara inriktat mot hållaren.

### VARNING

Den maximala belastningen för det främre fästblocket är 10kg, den maximala belastningen för den bakre hållaren är 10kg. Överskrid inte den maximala belastningen för det främre eller bakre bagaget, modifiera inte heller den bakre hållaren, det främre fästblocket eller främre bagageramen. Fästena till det främre fästblocket och den bakre hållaren ska kontrolleras regelbundet. Det främre fästblocket och den bakre hållaren är inte lämpliga platser för montering av en barnstol. Gör inte något försök att bära bagage någon annanstans på cykeln. Cykeln och den bakre hållaren är inte konstruerade för att dra en släpvagn.

När bagagehållare är lastade kan cykeln uppträda annorlunda, styrning och bromsning kan påverkas. Bagage ska lastas jämt.

Säkerställ innan cykling att väska fram, främre fästblock, bakre hållare och bakre väska sitter fast ordentligt och att det inte finns några lösa remmar eller delar av bagage som kan fastna i cykelns hjul. Säkerställ att inte något av bagaget som fästs skymmer reflexer eller några lampor som är monterade på cykeln.

Bromptons främre fästblock, fästramar, främre bagage, bakre hållare och bakbagage är endast kompatibla med Brompton-cyklar. Endast bagage som tillverkas eller distribueras av Brompton Bicycle Ltd ska användas med Brompton-cykeln.

## RENGÖRING OCH SMÖRJNING

Det är viktigt att smörja komponenter för att de ska fungera säkert och effektivt. Vi rekommenderar att du gör detta regelbundet, dock kräver en del delar smörjning oftare. Kedjan måste vara välsmord för jämn trampning. Applicera kedjesmörjning under tiden som vevararna vrids baklänges och kontrollera att det flödar på länkarna; låt oljan arbeta in genom att fortsätta att vrida vevararna baklänges, torka sedan av allt överskott.

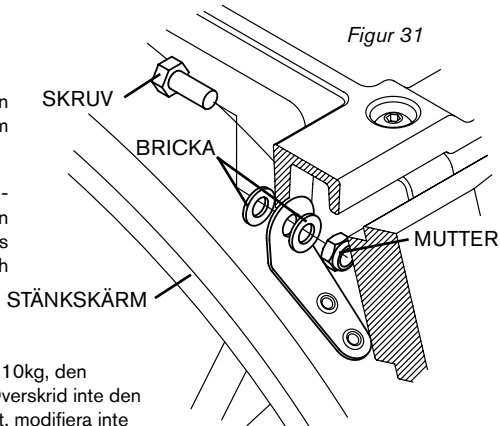
När kedjan smörjs är det bra att komma ihåg att du försöker smörja kedjelänkarna och inte plattorna, smörjning av plattorna ger inte någon hjälp till att öka drivsystemets effektivitet och det enda som händer är att smutsen lättare fastnar. Den bästa metoden är att omsorgsfullt applicera en droppe smörjmedel på varje länk, det tar lite längre tid än att bara stänka smörjmedel på kedjan medan du för pedalen baklänges men säkerställer att smörjmedlet hamnar där det behövs och inte någon annanstans.

Gångorna på gångjärnets spännbult och bricka ska smörjas ibland. Ett tunt utstryk av smörjmedel på insidan av klämplattorna hjälper dem också att lossa lättare. Dreven och lagren är inkapslade, smörjning behöver endast utföras vid en större service hos en cykelmekaniker.

Vid smörjning av din Brompton, undvik att få olja eller smörjmedel på sadelstolpen eller hjulfälgarna. Alla universalsmörjmedel av god kvalitet kan användas. För kedjan ger "torra" kedjesmörjmedel med god inträngningsförmåga bäst resultat. Beakta miljöpåverkan för de smörjmedel och fetter du använder.

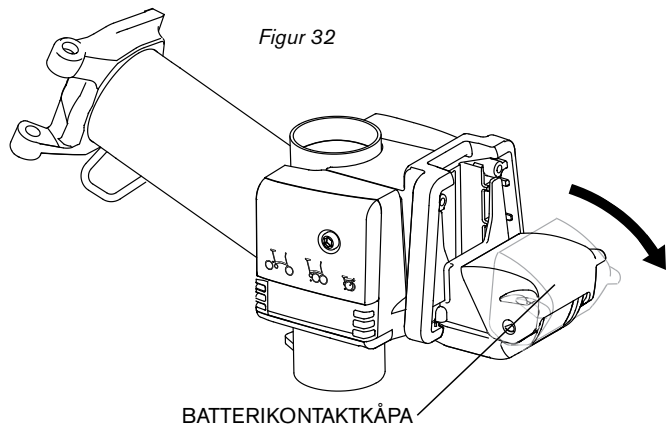
### VARNING

Ta bort batteriet innan du rengör och underhåller cykeln. Använd inte en högtryckstvätt eller slang för att rengöra cykeln eller batteriet. Det kan göra att vatten tränger in i motorn, batteriet och elektriska komponenterna så att de skadas och upphör att fungera korrekt. Använd inte lösningsmedel, rengöringsmedel som innehåller aerosol eller avfettningsmedel för att rengöra cykeln. Det bästa resultatet erhålls genom att rengöra cykeln med varmt tvålsvamp och en svamp. Håll batteriet torrt och torka av batteriet med en torr trasa när du rengör det.



Sänk inte ned cykeln, navmotorn eller batteriet i vatten eftersom det leda till att vatten tränger in i motorn, batteriet och elsystemet. Det kan orsaka sprickor eller att det sker en antändning. Placera inte batteriet eller väskan på ett blött golv eftersom det kan leda till att vattnet tränger in i batterikontakten. Använd inte cykeln om den varit under vatten. Rengör bara cykeln när den är upprätt och uppfälld. Cykeln ska inte rengöras när den är placerad upp och ned.

## RENGÖRA BATTERIKONTAKTEN

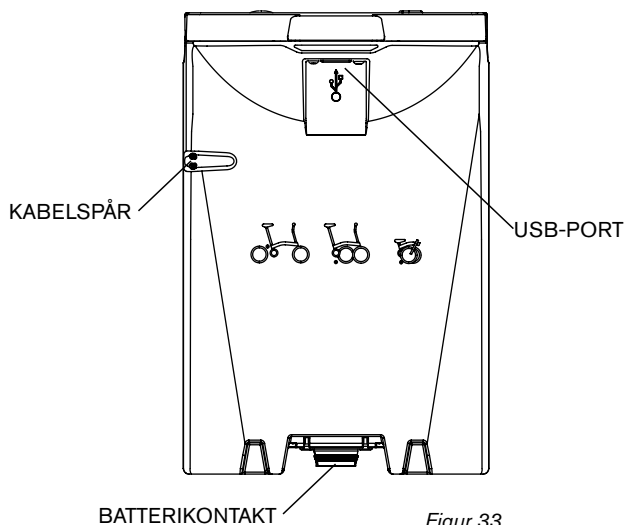


Batterikontakten på det främre monteringsblocket skyddas av en kåpa (figur 32) för att förhindra att andra element kontaminerar det när batteriet/väskan inte sitter på cykeln. Det är fortfarande möjligt att det kommer in föroreningar under kåpan och det kan leda till att batterikontakten inte fungerar korrekt.

Rekommendationen är att regelbundet rengöra batterikontakten. Tryck kåpan framåt för att öppna den (figur 32) och använd en torr och luddfri trasa för att torka bort alla föroreningar.

Du bör även kontrollera och rengöra batterikontakten på batteriets bas (figur 33) med en ren, torr och luddfri trasa.

Använd inte kontaktsprej, rengöringsmedel eller smörjmedel på batterikontakterna.



# ANVÄNDA USB-LADDAREN

USB-porten på Brompton Electric-batteriet kan bara användas till att ge ström och den är konstruerad för att ladda enheter när det behövs. Det kan göras oavsett om du sitter på cykeln eller inte och till och med när du cyklar.

Det finns en öppning i bagaget så att det är möjligt att använda en USB-kabel och förvara enheten i väskan under tiden enheten laddas. Den lilla batteriväskan som medföljer Brompton Electric har en öppning högst upp i den främre fickan med blytlås (figur 34) och den större batteriväskan har en öppning på sidan av batterikåpan (figur 35) inuti väskans huvudfack. Om en styrstängsenhet laddas behöver du hålla i kabeln när du sätter i batteriet så att det sticker ut från batteriplatsen och sedan når styrstängerna.

Spåret på sidan av Brompton Electric-batteriet finns där för att dragavlasta (figur 33) USB-kabeln. Det kan användas till att ha kontroll över kablarna i väskan och förhindra skada om det görs försök att ta bort batteriet när USB-kabeln fortfarande är inkopplad.

Effekten är 5VDC och den maximala laddningsströmmen är 1.5A. Det bör vara tillräckligt för att ladda större enheter och surfplattor.

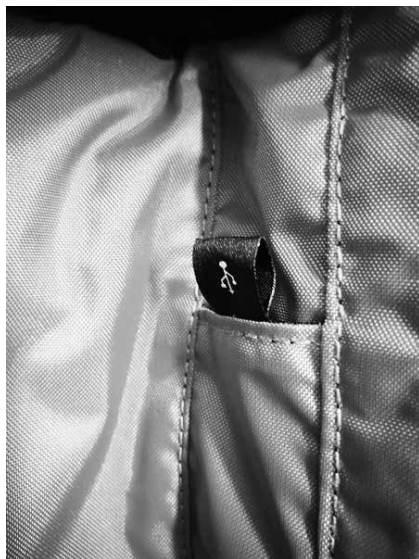
När Brompton Electric-batteridisplayen tänds slås batteriet på och enheten börjar laddas. Om enheten drar lite ström (när enheten är nästan fulladdad eller för varm) kopplar batteriet ifrån anslutningen och enheten slutar ladda.

Om Brompton Electric-batteriet inte har mycket ström kvar ska du ladda det innan du laddar din enhet.

Anslut inte några enheter som ger spänning till USB-kretsen. Det kan skada batteriet och ogiltigförklara garantin.



Figur 34



Figur 35

# STÄLLA IN SADELN

Sadelns position kan justeras för både vinkel och längdled. För att få den mest bekväma positionen bör du börja med att ställa sadeln i en neutral position; därifrån kan du arbeta dig fram till den bästa positionen. Lossa först sadelns klämbult med en 5mm sexkantnyckel tills sadeln kan flyttas utan märkbar ansträngning. Var försiktig så att bulten inte lossas för mycket eftersom det gör inställningen svårare.

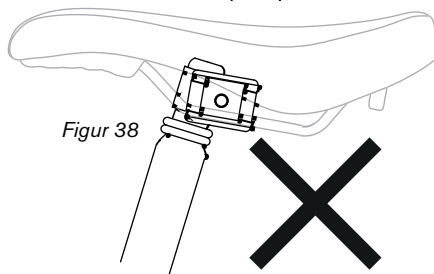
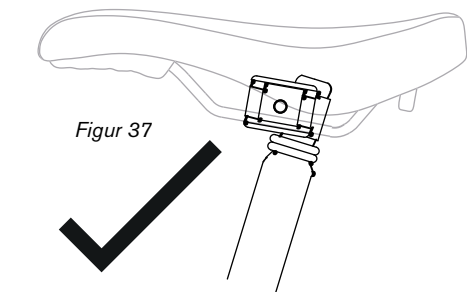
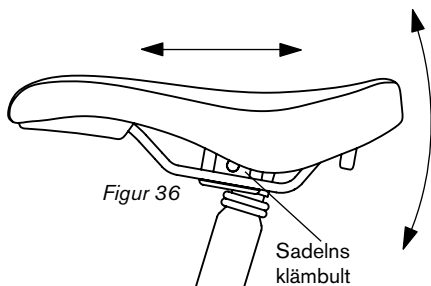
Flytta sadelskenorna i klämman så att de är ungefärligen i mitten (halvvägs mellan maximal position för framåt respektive bakåt). Ställ in sadeln på jämn nivå så att övre ytan av sadeln ungefärligen är i nivå mellan den främre och bakre kanten (figur 36). När sadeln är i en neutral position, dra åt sadelns klämbult till 15Nm. Testa sadelpositionen, du kan justera den för att göra den mer bekväm.

## VINKEL

Om det känns som att nosen pekar uppåt eller som att bakre delen av sadeln inte ger tillräckligt med stöd kan du vinkla sadeln framåt. Sadeln kan å andra sidan kännas som att den behöver lutas aningen tillbaka, för att ge mer stöd från nosen eller om det känns som att cyklistens vikt helt och hållet vilar på sadelns bakre del. När du har ställt in sadeln, dra åt sadelns klämbult och cykla en stund och ändra inställningen om det behövs.

## POSITION FRAMÅT-BAKÅT

Att flytta sadeln bakåt och framåt från den neutrala positionen påverkar inte bara räckvidden (till styrstången) utan även positionen relativt pedalerna. Genom att flytta sadeln bakåt ökar du räckvidden till styret och gör att cykeln är aningen mer utsträckt. Att flytta sadeln framåt gör att cykeln känns kortare och mer upprätt. Testa cykeln och ändra inställning om det behövs, kontrollera att du dragit åt sadelns klämbult ordentligt till 15Nm.



## VARNING

Montera inte sadelns klämbult i läget "layback" (figur 38). Den ska bara användas framåtriktat enligt bilden (figur 37). Brompton Electric är inte kompatibel med sadelns adaptorpinne; del QSAPA.

## HÖGRE SADELHÖJD

Om du inte får tillräckligt hög sadel genom att ställa in den finns det två Brompton-alternativ som ger högre höjd: en teleskopisk sadelstolpe och en längre sadelstolpe som är förlängd med 60 mm. Teleskopstolpe kan användas av längre cyklister med bara liten förändring av den vikta storleken.

## MINSTA SADELHÖJD

Den minsta sadelhöjden åstadkoms när botten på sadelstolpen är i nivå med sadelrörets ände (figur 14) Om sadelstolpen går igenom ramen, ut från sadelrörets ände, är sadeln lägre än minsta höjd.

## VARNING

Om sadelstolpen sticker ut från sadelrörets ände ska cykeln inte cyklas på.

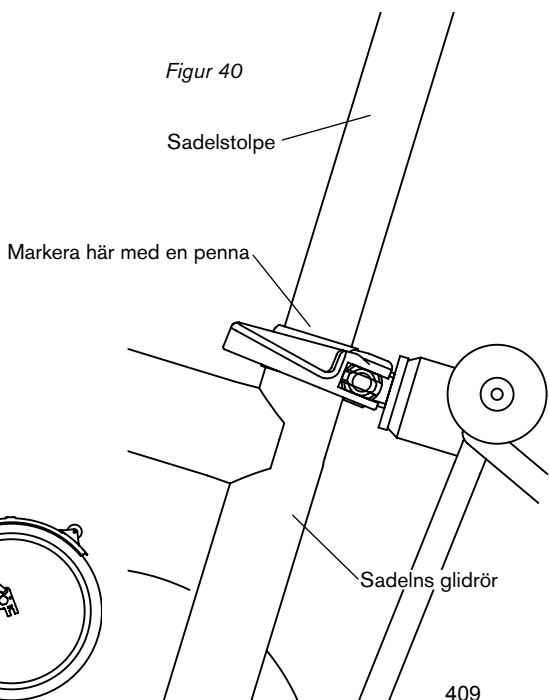
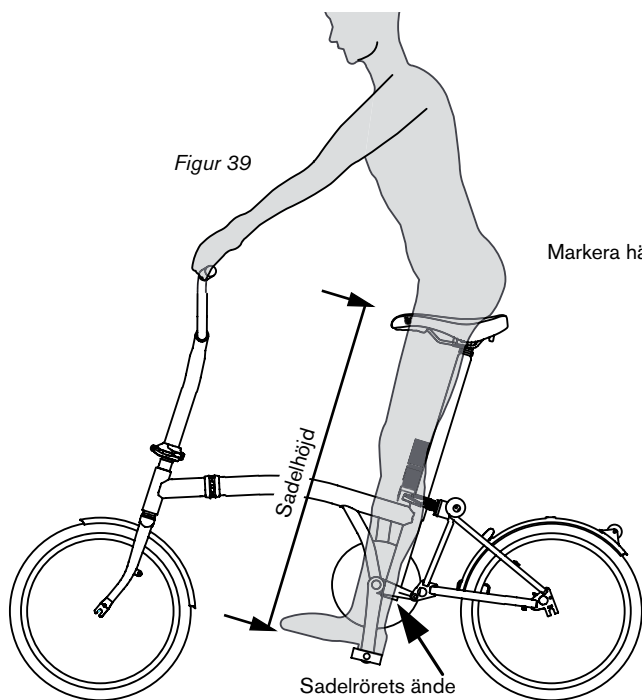
Med den kortast möjliga Brompton-sadelstolpen (SP0 med en total längd på 535mm) när sadeln är i dess lägsta position (längst ned i sadelstolpens nivå längs med sadelrörets ände) är avståndet mellan sadeln till pedalen (sadelhöjd) 72cm/28" och avståndet från sadeln till golvet är 82cm/32". På så sätt får du ett minsta standover-mellanrum på 18cm/7" från huvudramens under förutsättning att sadeln är i det lägsta läget.

## PASSA IN SADELNS HÖJDINLÄGG

När du har rätt sadelposition kan du passa in inlägget för sadelhöjd. Detta ska passas in i de fall där sadelns höjd är för hög vid maximal förlängning. Sadelns höjdinlägg gör att du kan ställa in sadeln till rätt höjd varje gång cykeln fälls upp.

### STÄLLA IN SADELHÖJDEN

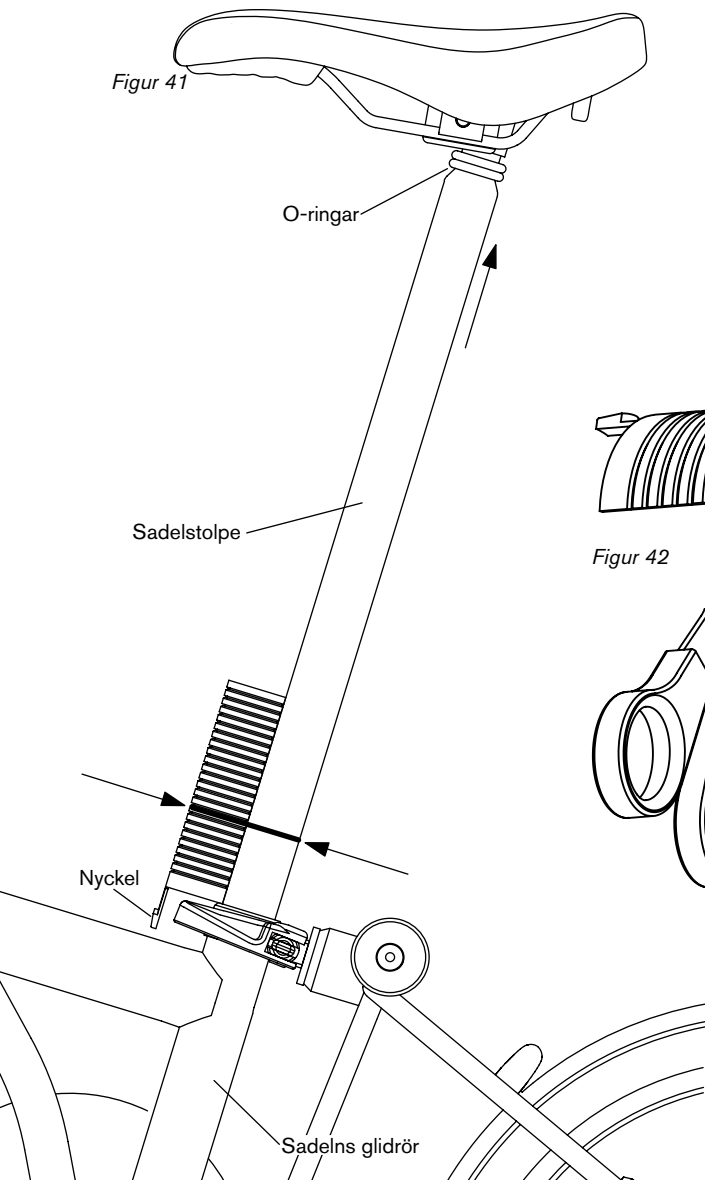
- Kom ihåg att använda dina vanliga cykelskor i det här skedet
- Ställ in sadelhöjden så att ditt ben är rakt (figur 39) när pedalen är i botten av pedalvarvet och hälen på skon är på pedalen
- Vid trampning med främre delen av foten kommer ditt ben att vara aningen böjt vid maximal utsträckning
- När du tycker att sadelhöjden känns bra, markera sadelstolpen med en märkpenna eller tejp över sadelns glidror (figur 40)
- Minsta höjd för sadelstolpen är uppnådd när sadelstolpen är utdragen ur sadelröret under ramens nederdel; cykeln ska inte cyklas när sadelstolpen är utdragen från sadelrörets ände
- Om du är osäker på inpassningsprocessen kan din Brompton-återförsäljare hjälpa dig



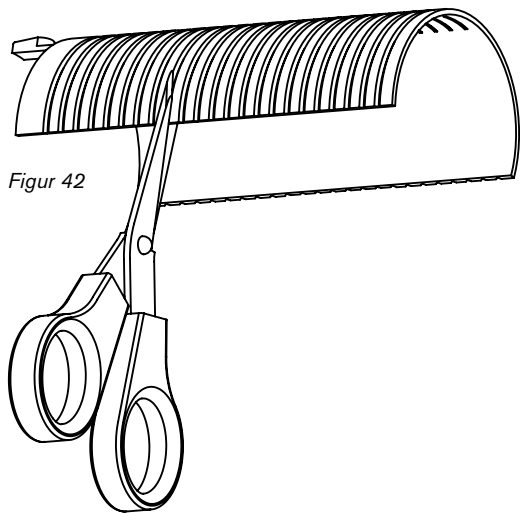
## MÄTA OCH SKÄRA AV INLÄGGET

- Högj sadelstolpen till maximal höjd
- Placera inlägget upp och ned mot stolpen högst upp på sadelns glidror enligt bilden (figur 41) och markera spåret på inlägget, närmast markeringen på sadelstolpen
- Klipp försiktigt inlägget längs det här spåret med sax (figur 42)

Figur 41



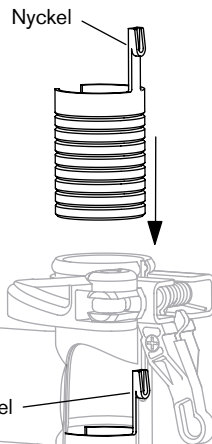
Figur 42



## PASSA IN INLÄGGET

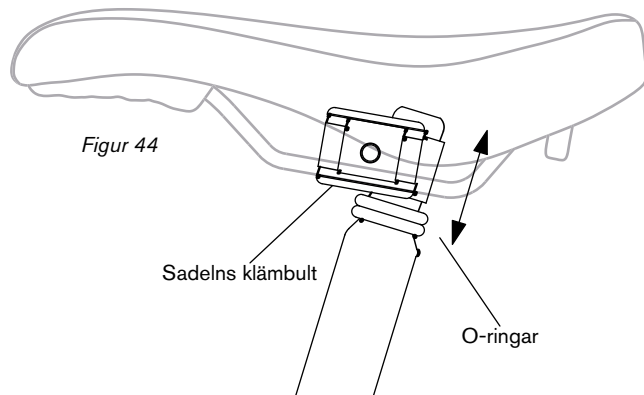
- Markera på sadelns klämbult med en märkpenna eller tejp för att ange sadelvinkel och position på sadelns klämbult
- Lossa sadelns klämbult med en 5 mm sexkantsnyckel och ta bort sadeln och O-ringar överst från sadelstolpen
- Ta bort sadelstolpen genom att dra den ut från undersidan av ramen
- Pressa in inlägget för sadelhöjden och för in den i sadelröret ovanifrån, rikta in nyckeln med skåran (figur 43)
- Passa in nyckeln med basen på uttaget (figur 43)
- Sätt tillbaka sadelstolpen på undersidan av ramen (figur 43) efter kontroll av att stolpen är ren
- Sätt tillbaka O-ringarna och sadeln, rikta in inställningsmärken på sadelns klämbult och dra åt (15Nm)
- Kontrollera att sadelhöjden blir rätt vid full utdragning, mindre justeringar kan göras genom att flytta läget för sadelns klämbult antingen uppåt eller nedåt på stolpen (figur 44), för mer information, se <https://www.brompton.com>

Figur 43



Sadelns glidrör

Sadelstolpe



Figur 44

Sadelns klämbult

O-ringar

# BAKHJUL - AVTAGNING OCH DITSÄTTNING

Borttagning av bakhjulet görs enklast med cykeln i ett arbetsställ som lyfter den från golvet eller med cykeln i parkerat läge (se instruktioner för ihopfällning) så att cykeln får stöd av sig själv. Om däcket är tomt kan det lättare passera mellan bromsklotsarna.

## TA AV KEDJESPÄNNAREN

Flytta växelspaken(ar) till högsta växel och för pedalen lite bakåt/framåt för att greppa, vik sedan under den bakre ramen och parkera cykeln. På en cykel med Sturmey Archer-nav (3 eller 6 växlar) så lossas den räfflade låsmuttern N och stången B skruvas loss (figur 45).

Växelkedjan GICH kommer att hänga kvar lös från slutet av axeln, denna ska skruvas lös och tas bort. Flytta den fjädrade armen, CTARM, moturs och lyft av kedjan; tillåt CTARM att flytta tillbaka medurs tills den stannar, lossa låsmuttern CTN (på en 3/6-växlad är detta är en specialmutter, och på en 1/2-växlad är det en standardhjulmutter) och ta bort den tillsammans med bricken. Kedjespännarenheten kan nu tas bort genom att den dras av sidledes från ändan av axeln.

## TA AV HJULET

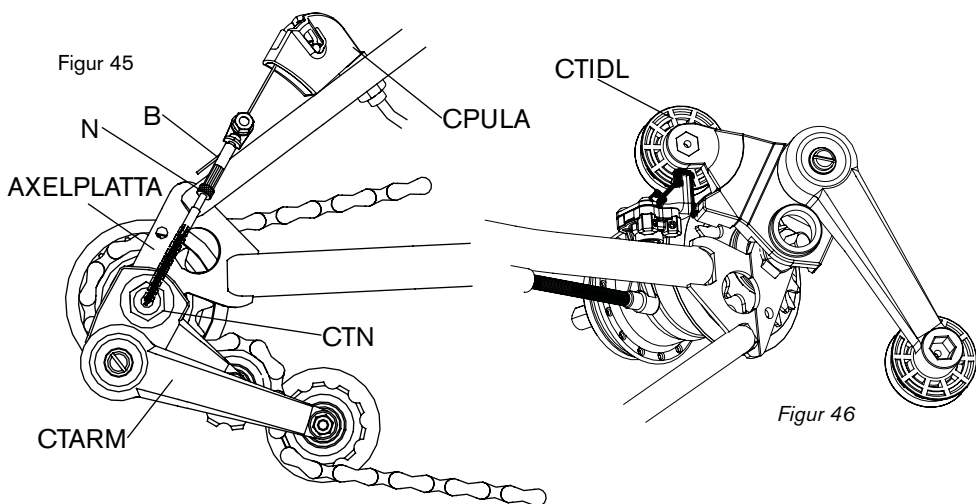
Lossa hjulmuttrarna några varv, tillräckligt för att alla låsbrickor ska lossas från axelplattan. Om axeln eller låsbrickan tenderar att fastna i uttagen, tryck fälgen från sida till sida för att frigöra låsbrickorna från ramen. Hjulet kan sedan dras bort från axelplattorna på den främre ramen och hjulet kan tas bort från bakgaffeln.

## MONTERA HJULET

Kontrollera att kedjan går runt den bakre kedjehjulet. Släpp axeln i uttagen med låsbrickorna korrekt ordnade runt om (låsbrickan med texten TOP ska passa in i utskärningen på axelplattan ovanpå axeluttaget). Kontrollera att var sida av axeln fäster mot ändan av uttaget och dra åt hjulmuttrarna, vridmoment 18Nm.

## MONTERA KEDJESPÄNNAREN

Ordna kedjan så att den löper över både kedjkrans och bakre kedjehjul (på en derailleur, förutsatt att hög växel är vald, bör detta vara det mindre kedjehjulet). Kedjespännarens kropp har två flänsar på sin inre yta - dessa passerar på var sida om axelplattan vid montering av kedjespännaren; rikt in kedjespännaren mot axelplattan och tryck på plats. Kontrollera att det fasta mellersta kedjehjulet CTIDL (figur 46) ligger ovanför (med den bakre ramen omkastad) kedjan. På en cykel med 2 eller 6 växlar ska CTIDL ligga mellan "stolparna" på växelförarens plåt. Led kedjespännarens bas på bakre axelplattan till den passar in i rätt vinkel.



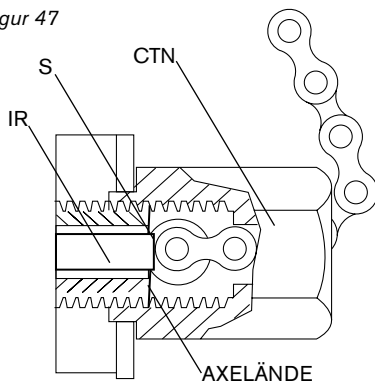


## INSTÄLLNING AV STURMEY ARCHER MED 3 VÄXLAR

Inställningen görs genom att lossa låsmuttern N, vrida cylindern B (figur 45) för att få rätt inställning och att låsa muttern N. Säkerställ att växelstången har rätt längd för navtypen.

Växelkedjan är rätt inställd (figur 47) när skuldran S på växelstången IR går fri från axeländan med högst 1 mm (detta kan ses genom att titta genom hålet in i muttern CTN till kedjespännaren) när mellanläget för växelväljaren är valt.

Figur 47



# FRAMHJUL - AVTAGNING OCH DITSÄTTNING

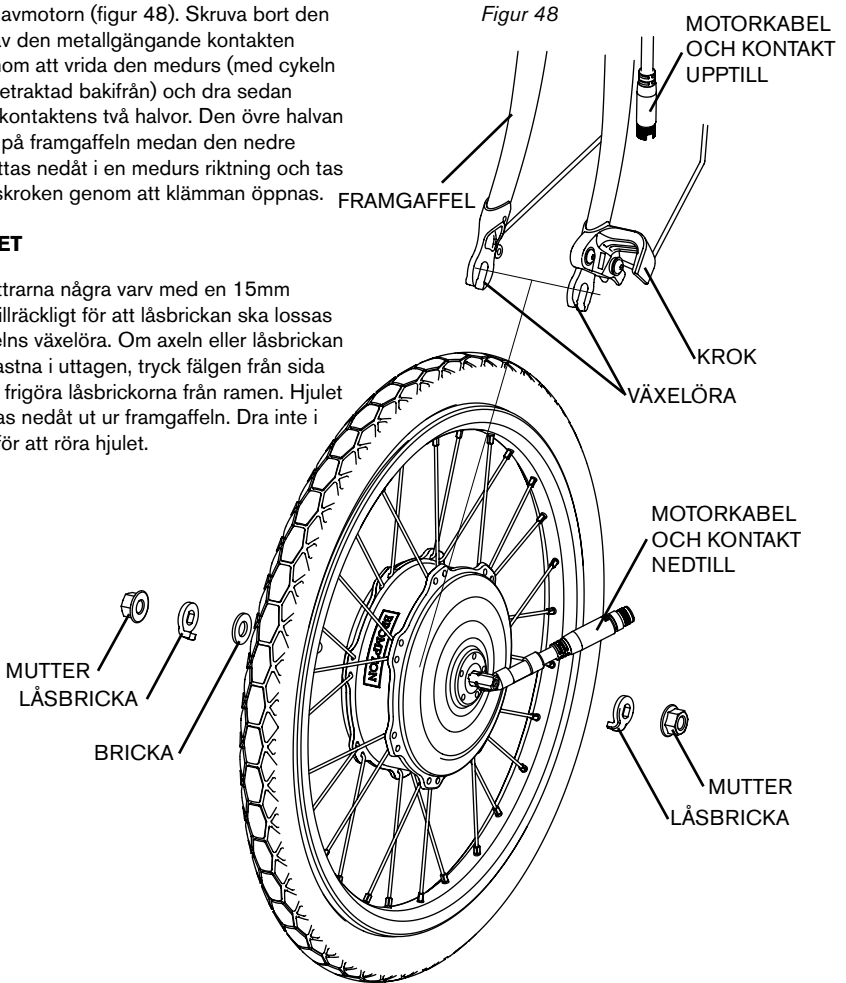
Borttagning av det framhjulet görs enklast med cykeln i ett arbetsställ som lyfter den från golvet eller med cykeln i parkerat läge så att cykeln får stöd av sig själv. Om däckets är tomt kan det lättare passera mellan bromsklotsarna. Ta bort batteriet och bagaget från cykeln innan du arbetar på cykeln.

## KOPPLA IFRÅN MOTORKABELN

Kabelkontakten finns bredvid framgaffelns vänstra ben ovanför navmotorn (figur 48). Skruva bort den nedre delen av den metallgångande kontakten (figur 49) genom att vrida den medurs (med cykeln upprätt och betraktad bakifrån) och dra sedan försiktigt isär kontaktens två halvor. Den övre halvan kan sitta kvar på framgaffeln medan den nedre halvan ska flyttas nedåt i en medurs riktning och tas bort från platskroken genom att klämman öppnas.

## TA AV HJULET

Lossa hjulmuttrarna några varv med en 15mm skruvnyckel, tillräckligt för att låsbrickan ska lossas från framgaffelns växelöra. Om axeln eller låsbrickan tenderar att fastna i uttagen, tryck fälgen från sida till sida för att frigöra låsbrickorna från ramen. Hjulet kan sedan dras nedåt ut ur framgaffeln. Dra inte i motorkabeln för att röra hjulet.



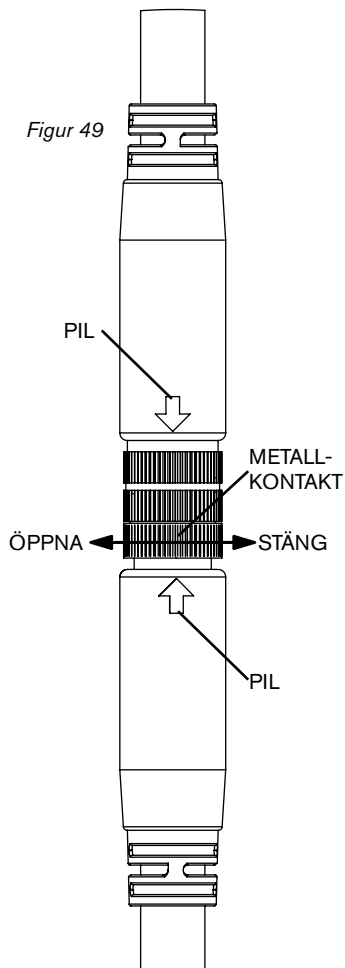
## MONTERA HJULET

Kontrollera att hjulet är rätt riktat med motorkabeln på vänster sida om framgaffeln (figur 48) bredvid plastkroken.

Tryck in axeln i växelöronen och kontrollera att brickan finns på växelörats insida och att hjulet har förts in helt och hållet på båda sidorna. Placera låsbrickorna i växelöronen och dra åt båda muttrarna till 18Nm. Kontrollera så att hjulfälgen inte fastnar på bromsblocken och att däckets inte fastnar i stänkskärmen när hjulet snurras. Om något av detta inträffar kanske inte hjulet blir rätt inriktat i framgaffelns växelöron.

## ANSLUTA WIREN

Det finns en vit pil på kontaktens två halvor (figur 49). Rikta in dessa och tryck ihop de två delarna för att vara säkra på att de passar ihop utan att kärva, det ska inte behövas mycket kraft. Dra upp silverringen på den nedre kontakten och vrid den moturs (sedd från baksidan när cykeln står upprätt) och skruva ihop de två delarna helt och hållet för att fästa kontakten.



# RUTINUTBYTEN

Planerade utbyten rekommenderas för att säkerställa både säkerhet och god prestanda. Föreslagna intervall mellan utbyten är för cyklar som används normalt; lämpligast intervall beror på typ av användning och cyklingsstil. Vi rekommenderar att du endast använder äkta reservdelar från Brompton för säkerhetskritiska komponenter. Var noga med att följa instruktionerna vid bytets genomförande.

**ALUMINIUMKOMPONENTER** Precis som på andra lättviktsmaskiner används aluminiumlegering för Brompton-konstruktionen och det här materialet har en begränsad livslängd i konstruktionen. Vid normalt bruk är risken för fel på grund av aluminiumförsvagning inte stor, till och med efter flera tusen kilometer. Risken för fel ökar dock i och med användning, speciellt med mer hård cykling eller annan större belastning. Eftersom sådant fel kan orsaka skada, bör gångjärnets klämplattor, styrstången, kedjeuppsättningen, sadelposten och pedalerna bytas ut efter ca 8,000 kilometer (oftare om de utsätts för hårt slitage) och vi rekommenderar att dessa föremål kontrolleras regelbundet.

**TRANSMISSION** Alla Bromptons cyklar har en självjusterande fjädrande kedjespännare för att bibehålla korrekt kedjespänning. Med tidens gång kommer kedjan och dess tänder slitas, även känt som kedjesträckning; detta kommer att leda till otillräcklig och kärv kraftöverföring. Vi rekommenderar att du byter ut kedjan och kedjehjulet var 3,200–4,800 kilometer, men regelbunden rengöring och smörjning förlänger kedjans livslängd. Använd aldrig en ny kedja eller slitna kedjehjul, eller vice versa. För att mäta kedjesträckningen kan du använda ett verktyg för kedjesträckning.

**BROMSWIRE** Wirar har inte en oändlig livslängd, och för att reducera risken för fel, bör du byta ut wirarna med intervall om 6,400 kilometer eller mindre. Nya ytterwirar ska ha exakt samma längd som de ursprungliga. Bästa resultat fås genom att använda äkta Brompton-specifika wirar och låta en auktoriserad Brompton-återförsäljare eller certifierad cykeltekniker byta ut dem. Wirar som är av fel längd kan påverka säkerheten och din cykels prestanda.

**VÄXELWIRAR** Dessa ska bytas ut med samma intervall som bromswirar. Eftersom Brompton-wirar är specifikt utformade för Brompton-cyklar, ska endast äkta Brompton-wirar användas. Låt en auktoriserad Brompton-återförsäljare eller certifierad cykeltekniker montera dem. Wirar som är av fel längd kan påverka säkerheten och din cykels prestanda.

**BROMSKLOTSAR** När bromsklotsarna är nya har de räfflor på bromsytan; då dessa räfflor är mindre än 1 mm djupa eller inte längre syns, ska de bytas ut. Eftersom bromsklotsar är kritiska för dina bromsars säkerhetsfunktion rekommenderar vi att du låter en kvalificerad cykeltekniker byta ut dem. Förvissa dig om att du använder äkta Brompton-utbytesbromsklotsar som konstruerats för användning med den aktuella Brompton Electric.

**DÄCK** Risken för punkteringar ökar med antal körda kilometer och när däkmönstret börjar slitas bort. Byt ut däck när du märker att däkmönstret börjar bli tunt. Det här kommer att minska risken för att du får punktering och öka trampeffektiviteten.

**BELYSNING** De elektriska wirar som används i belysningssystemets kan slitas ut i och med ihop- och uppfällningen av Brompton. När wirarna blir slitna ska en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare byta dem. Om det är fel på dina lampor behöver du låta en Brompton Electric-återförsäljare kontrollera dem. Använd inte cykeln när det är mörkt om den inte har fungerande lampor.

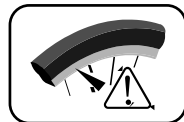
**BATTERI** Batteriets kapacitet minskar över tid och det kan eventuellt uppstå ett behov av att byta det. Batteriets livslängd varierar beroende på användning.

Det gamla batteriet ska kasseras ansvarsfullt i enlighet med lokala föreskrifter. Kontakta en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare som kan bistå dig med att kassera det och få erhålla ett nytt.



**FJÄDRINGSKLOTS OCH BUSSNING** Kontrollera årligen om bussningen och fjädringsklotsen är slitna. Om du upptäcker sprickor i fjädringsklotsen ska det bytas ut omedelbart.

**HJULFÄLGAR** Bromsytorna på fälgarna blir slitna vid användning. När fälgarna slits uppstår en hålighet på vardera sida av bromsytan. I det här skedet ska fälgen bytas. Titta efter den här symbolen på fälgarna.



**160-KILOMETERSERVICE** Vi rekommenderar att din Brompton kontrolleras av en kvalificerad mekaniker efter de första 100 milen eller efter en månad (beroende på vilket som nås först), eftersom vissa saker tar tid innan de sätter sig riktigt och kan behöva justeras för att undvika skador.

**EKRAR** Ekrarnas spänning ska kontrolleras och justeras för att passa. Om en eker av någon anledning är lös, kommer bredvidliggande ekrar att utsättas för extra belastning och kan gå sönder.

**VEVAXELBULTAR OCH PEDALER** Dessa måste kontrolleras så de sitter fast. Korrekt vridmoment är 30Nm; gängningen för vänster pedal är åt vänster.

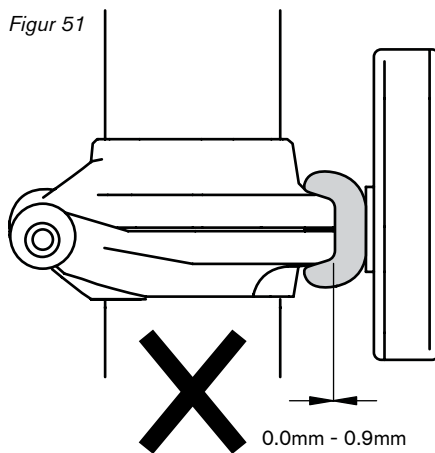
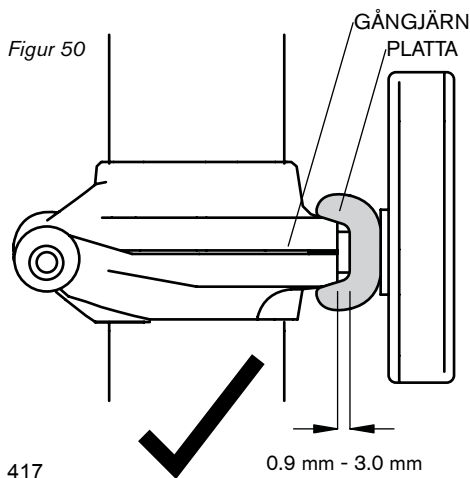
**WIRAR** Även om broms- och växelwirarna är försträckta är det oundvikligt att det föreligger vidare initial sträckning. Eftersom detta påverkar navväxlingen bör växlarna kontrolleras så att de är rätt inställda. Med fördel kan bromsarna ställas in på samma gång.

**SADELSTOLPENS HYLSA** Sadelstolpen glider upp och ned i en plasthylsa inuti ramen, det här är en förbrukningsartikel som behöver bytas ut med jämna intervaller. Om sadelstolpen glider vid cykling eller om bygelmuttern till sadelstolpens snabböppningsklämma har dragits åt för hårt för att klämma stolpen är det möjligt att hylsan slits onormalt mycket och behöver bytas ut. Om den slitna hylsan inte byts kan den i förlängningen skada själva ramen. Att byta ut hylsan kräver specialverktyg och ska göras av en auktoriserad Brompton-återförsäljare.

**BAKRE GÅNGJÄRN** Med tiden kan bussningen i den främre ramens axel slitas och ett mindre glapp upptäcks. För att åtgärda glappet måste bussningarna bytas ut. Det arbetet bör utföras av en auktoriserad Brompton-återförsäljare, det krävs specialverktyg för att utföra arbetet.

**GÅNGJÄRNETS KLÄMPLATTA** Om plattan är sliten eller skadad kan det minska hur effektivt gångjärnet klämmer och den ska kontrolleras regelbundet och bytas vid behov. Avståndet mellan gångjärnsblecket och gångjärnets klämplatta (figur 50) när reglaget är ådraget både för styrstångens gångjärn och rambalkens gångjärn ska vara mellan 0.90mm till 3.00mm. Dessa delar ska kontrolleras regelbundet och bytas vid behov.

Om avståndet mellan gångjärnet och gångjärnets klämplatta är mindre än 0.90mm (figur 51) byt ut gångjärnets klämplatta. Om det inte finns något avstånd mellan gångjärnets klämplatta och gångjärnet ska cykeln inte cyklas innan plattan är utbytt.



# GARANTI

Om din registrerade cykel har ett tillverkningsfel byter vi kostnadsfritt ut den defekta delen om vi blir meddelade inom sju (7) år (för ramen gäller två (2) år om cykeln inte är registrerad) eller två (2) år (för övriga delar) från cykelns inköpsdatum. Brompton-cykeln är till för bruk på vägar och vållagda stigar. Den är inte utformad för terrängcykling: Detta kan orsaka stort slitage på ramen och är olämpligt för däck och fälgar.

## REGISTRERING

För att aktivera din utökade 7-årsgaranti måste du registrera din cykel och ditt batteri i My Brompton-sektionen på vår webbplats för att registrera detaljer och serienummer. Om din cykel har blivit stulen eller om vi av någon anledning behöver kontakta dig så har vi ett register att hänvisa till. Din Brompton Electric-återförsäljare hjälper dig att slutföra registreringen vid köpet och registrerar då köpdatumet, vilket startar garantiperioden. Informationen blir kvar i Brompton-databasen och kommer inte att vidarebefordras till tredje parter <https://www.brompton.com>

## SERIE- OCH RAMNUMMER

Etiketten längst bak på sadelröret på huvudramen innehåller det 10-siffriga serienumret. Det 6-siffriga ramnumret är stansat på huvudramen, precis ovanför den bakre upphängningsaxeln och batteriets serienummer finns på en dekal på höljets baksida. Dessa serienummer behöver anges när cykeln registreras. Det är även en bra idé att ha numren antecknade. Anteckna dina siffror på de tomma sidorna längst bak i den här handboken. Om serienummerplåten tas bort eller manipuleras blir garantin ogiltig.

## REGLER OCH VILLKOR FÖR BROMPTON ELECTRIC-GARANTI

Tack för att du valt en Brompton Electric-cykel. Din cykel är resultatet av Bromptons användning av beprövad konstruktionstekning, omfattande testning och kontinuerlig strävan efter överlägsen tillförlitlighet, säkerhet och prestanda. Du kan bibehålla maximalt skydd under dessa garantivillkor genom att säkerställa att din Brompton Electric-cykel regelbundet servas av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare i enlighet med de rekommendationer som finns i användarhandboken. Behåll all dokumentation för allt underhåll som utförts av din Brompton Electric-återförsäljare och var noga med att denna servicedokumentation vid begäran görs tillgänglig när service, reparations- eller garantiarbete utförs på din cykel.

Alla nya Brompton-cyklar registrerade under sektionen My Brompton på vår webbplats täcks av en 7-årsgaranti med obegränsat milantal för huvudramkomponenterna, med start från försäljningsdatumet. Andra icke-bärande delar på din cykel (vevarmar, bromsok, stänkskydd o.s.v.) täcks av 2 års garanti. Brompton Electric-batteriet täcks av 2 års eller 500 laddningars garanti, beroende på vilket som är först, som gäller från och med köpdatumet. Efter 500 laddningscykler bör batteriet ha minst 65 % av sin ursprungliga kapacitet kvar. Se till att du förvarar din faktura på en säker plats för framtida referens. Brompton Electric-cyklar som inte har registrerats i My Brompton-sektionen på vår webbplats omfattas av 2 års garanti med obegränsad körsträcka på huvudramkomponenterna, som gäller från och med köpdatumet.

Inom dessa garantiperioder garanterar Brompton Bicycle Ltd att den nya Brompton Electric-cykeln ska vara fri från defekter beträffande de material som använts vid tillverkningen och/eller arbete vid tiden för dess tillverkning.

- Alla delar som befins vara defekta under den här perioden repareras och byts av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare eller Brompton Electric-distributör eller fabriken enligt Brompton Bicycle Ltd:s gottfinnande
- Alla delar som byts ut under garantivillkoren omfattas för den återstående garantin för cykeln
- Alla delar som byts ut under garantin måste returneras till Brompton Bicycle Ltd av återförsäljaren och/eller distributören och blir Brompton Bicycle Ltd:s egendom
- Brompton kan efter eget gottfinnande reparera eller byta ut trasiga delar utanför garantiperioden men sådant arbete ska inte anses vara något erkännande av ansvar
- Brompton står för arbetskostnaderna för garantiarbete som utförs
- Garantin kan överlåtas till efterföljande ägare och gäller då under den återstående garantiperioden.

## Villkor och begränsningar:

1. Vi rekommenderar att din Brompton Electric kontrolleras av en kvalificerad mekaniker efter de första 100 milen eller efter en månad (beroende på vilket som nås först), eftersom vissa saker tar tid innan de sätter sig riktigt och kan behöva justeras för att undvika skador.
2. Rutinutbyten: det här avsnittet i användarhandboken beskriver komponenter på cykeln som behöver bytas ut vid rutinunderhåll och service av cykeln. Dessa riktlinjer måste följas och då särskilt med beaktande av cykelns miltal eftersom detta påverkar funktionen för många komponenter, exempelvis bromswirar, kedjor, kedjehjul osv. Miltalet och användningen påverkar även den förväntade livslängden för aluminiumkomponenter som bör bytas efter ca. 8000 kilometers användning (eller tidigare, då särskilt vid hårt/kraftigt slitage) och av den anledning ingår de inte i garantivillkoren för cykeln som beskrivits här ovanför.
3. Garantin som beskrivs ovan är bara giltig i det land där cykeln köptes.
4. Cyklar som exporteras från ett land till ett annat har stöd, inom garantitiden, genom den kostnadsfria tilldelningen av delar från fabriken, när så behövs. Dock kommer distributören eller återförsäljaren av Brompton Electric, i det nya landet, i normalfallet ta betalt för det arbete som krävs för att utföra garantireparationer och för all importtull som ska betalas för de kostnadsfria delarna.
5. Cykeln får inte ha använts för otillåten tävlan, missbrukats\*, underhållits otillräckligt eller blivit felaktigt servad eller underhållen.
6. Cykeln får inte ha varit föremål för någon modifiering, reparation eller utbyte andra än de som auktoriserats av Brompton Bicycle Ltd.
7. Cykeln måste ha servats av en auktoriserad Brompton Electric-återförsäljare.
8. Fel som orsakats av felaktiga inställningar eller reparationer eller ändringar som gjorts av icke auktoriserade Brompton Electric-återförsäljare omfattas inte av den här garantin.
9. Fel som orsakats av användning av delar och tillbehör som inte auktoriserats av Brompton Bicycle Ltd omfattas inte av den här garantin.
10. Garantin täcker inte kostnaden för att ta bort och byta ut delar och tillbehör om de inte är levererade som originaltillbehör eller rekommenderade av Brompton Bicycle Ltd.
11. Komponenter som förväntas bli slitna som en del av sin normala funktion, exempelvis däck, glödlampor, kedjor, kedjehjul, bromsklotsar, lager, osv. omfattas inte av villkoren i den här garantin om de inte är behäftade med tillverkningsfel.
12. Övriga delar som inte omfattas av garantin är sadel, bagage, färg, krom, blanka aluminiumdelar eller dekaler där försäkring kan uppstå genom normalt slitage, exponering eller bristande korrekt underhåll.
13. Garantin omfattar inte ramdelar eller cyklar som målats om och/eller dem vars originalmålning tagits bort.
14. Inget extra batteri, annat än Brompton Electric-batteriet som medföljer cykeln omfattas av garantin, undantaget eventuellt befintligt läckage vid leveranstidpunkten.
15. Batterigarantin gäller inte för alla problem som kommer sig av; skada på höljet och kontakterna som beror på onormal användning, felaktig användning, anslutning eller underhåll och inte heller för skador som beror på att icke godkända laddare använts eller fullständig urladdning av batteriet som beror på olämpliga förvaringsförhållanden.
16. Garantin omfattar inte cyklar som användas kommersiellt, t.ex. av kurirer eller bud osv.
17. Garantin omfattar inte defekter som inte rapporterats till en auktoriserad återförsäljare inom tio dagar efter att defekten upptäcktes.
18. Din cykel kräver service oftare om den används i påfrestande klimat eller förhållanden, exempelvis havsmiljö eller vägar som saltas mycket; i djup snö (djup över halva axeln); i mycket dammig/sandig terräng och även i starkt solsenk/höga nivåer av UV-strålning. Sådana miljöer orsakar potentiellt förtida fel på ramens och komponenternas ytor och sådan försäkring omfattas inte av garantivillkoren. Brompton Bicycle Ltd har mycket noggrant valt material, överdrags- och målningstekniker för att ge sina kunder ett kosmetiskt kvalitetsutseende som motsvarar hållbarheten. Det är dock, när din cykel ofta används i fiendliga miljöförhållande som de angivna, mycket viktigt att cykeln tvättas och torkas och att smörjning som gått förlorad ersätts för att säkerställa att din cykel fortsätter att vara i allra bästa skick. Din återförsäljare kan ge dig mer information och råd om det behövs. I slutändan kommer din cykels utseende att i stor utsträckning bero på hur den tas om hand.
19. Skulle ett garantianspråk bli nödvändigt ska Brompton Bicycle Ltd och dess distributörer eller återförsäljare inte vara ansvariga för kostnader i samband med transport av cykeln till eller från den auktoriserade Brompton Electric-återförsäljaren eller för kostnader som uppstår under tiden cykeln inte kan användas, inklusive kostnader för förlorad användning, besvär, förlorad tid, kommersiella förluster eller andra indirekta skador eller följdskador.

Den här garantin ska tolkas i enlighet med engelsk lag och alla frågor som uppstår ur den här garantin ska vara föremål för engelska domstolars jurisdiktion. Inget uttalande, villkor, representation, beskrivning eller garanti som på annat sätt ingår i någon katalog, reklam eller annan publikation skall tolkas som att det förstörar, varierar eller åsidosätter något häri.

Brompton Bicycle Ltd förbehåller sig rätten att göra förändringar eller förbättringar utan att meddela, för alla modeller eller maskiner, utan skyldighet att göra så för cyklar som redan sålts. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

\* Missbruk inkluderar all användning som inte är i enlighet med de rekommendationer som ges i användarhandboken och all användning som går emot varningarna som ges i nämnda handbok. Missbruk inkluderar även, men är inte begränsat till, all användning av cykeln som inte utgör normal användning på väg eftersom din Brompton Electric är avsedd att användas på vägar och vällagda banor. Den är inte utformad för terrängcykling. Det kan innebära för stor belastning på ramen och däck och fälgar är inte lämpade för terrängcykling.

# BROMPTON

## ELECTRIC

Register your bike online at <https://www.brompton.com>

Registrieren Sie Ihr Fahrrad unter <https://www.brompton.com>

Registreer uw fiets online op <https://www.brompton.com>

Enregistrez votre vélo en ligne sur <https://www.brompton.com>

Registre su bicicleta en línea en <https://www.brompton.com>

Registe a sua bicicleta online em <https://www.brompton.com>

Registrare la bicicletta online presso <https://www.brompton.com>

Du kan registrere din cykel online på <https://www.brompton.com>

Registrer sykkelen din på Internett på <https://www.brompton.com>

Registrera din cykeln online på <https://www.brompton.com>



BROMPTON BICYCLE LTD  
Unit 1 Greenford Park, Ockham Drive  
Greenford, Middlesex, UB6 0FD

© Brompton Bicycle Ltd 2020